

كتاب

أَحْسَنُ التَّهْنِئَاتِ فِي مَعْرِفَةِ الْأَوَّلِيَّةِ لِلْمَقْدِسِيِّ الْمَعْرُوفِ بِالْبَشَارِيِّ

رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَعَفَا عَنْهُ بِمَنِّهِ وَكَرَمِهِ

الطبعة الثانية



طبع

في مدينة ليدن المحروسة

بمطبعة برييل

سنة ١٩٠٦ المسيكية

OL 23544.5
✓



NDEA

بسم الله الرحمن الرحيم

رَبِّ يَسِّرْ وَاعِنْ بِفَضْلِكَ يَا كَرِيمَ

الحمد لله الذى خلق فقدر وصور فائق صنع البرية بلا مشير يناصره ^a ،
ودبرها بلا معين يعاضده ^b ، اتقنها ^c اى اتقن ^e ، واحكمها بلا اعوان ^d ، اوتد
الارض بالراسيات لثلاً تميد ^f ، واحاطها بالبحر كيلا يغلب ماؤها ويبريد ^g ، وبث
فيها عباده لينظر كيف يعملون فمنهم من آمن واحتدى ^h ، ومنهم من كفر
وتردى ⁱ ، وصلى الله على خير البرية ، واكرم الذرية ^j ، محمد وعلى آله وصاحبه ^k
وسلم تسليمًا كثيرًا ^l .

قال ابو عبد الله محمد بن احمد المقدسى اما بعد فانه ما زالت العلماء
ترغب فى تصنيف الكتب لثلاً تدرس ^m آثارهم ⁿ ، ولا ^o تنقطع اخبارهم ^p ،
فاحببت ان اتبع سنتهم ^q ، واقفوا سنتهم ^r ، واقيم علماً أحبى به ذكرى ^s ،
ونفعاً للخلق أرى به رتبى ^t ، ووجدت العلماء قد سبقوا الى العلوم فصنفوا ^u
على الابتداء ثم تبعتهم ^v الاخلاف فشرحوا كلامهم واختصروه ^w ، فرايت ان
اقصد علماً قد اغفلوه ^x ، وانفردت بغير لم يذكره ^y ، الا على الاخلال ^z وهو
ذكر الاكليم الاسلامية وما فيها من المفاز والبحار ، والبكيرات والانهار ^{aa} ، ووصف
امصارها المشهورة ^{ab} ، ومدنها المذكورة ^{ac} ، ومنازلها المسلوكة وطرقها المستعملة
وعناصرها ^{ad} العقاقير والآلات ^{ae} ، ومعادن الحمل والتجارات ^{af} ، واختلاف اهل البلدان ^{ag}
فى كلامهم واصواتهم والسنتهم والوانهم ^{ah} ، ومذاهبهم ومكاييلهم واوزانهم ^{ai} ، ونقودهم ^{aj}

B = codex Berolinensis. C = codex Constantinopolitanus.

سيدينا محمد والله وسلم C ^d . فى ايقان C ^e . يعضده C ^b . يوازره C ^a .

تبعمهم C ^h . سنتهم C et forte B ^g . ينقطع اذكارهم C ^f . يندرس C ^e .

وعناصرهم C ⁱ . مختلاً C ^k . C om. ^j .

وصروفهم، وصفة طعامهم وشرابهم وثمارهم ومياههم، ومعرفة مآثرهم وعيوبهم، وما يحمل من عندهم واليهم، وذكر مواضع الاخطار * فى المغازات a، وعدد المنازل فى المسافات b، وذكر السباح والصلاب والرمال، والتلال والسهول والجبال، والخواوير c والسماق، والسمين منها والرُقاق، ومعادن السعة والخصب، ومواضع الضيق d والجذب، وذكر المشاهد والمراذل والخصائص والرسم، والممالك والحدود والمصادر e والجُرم، والمخاليف f والزمام، * والطسلسيج والتخوم g، والصنائع والعلوم، * والمباخس والمشاجر، والمناسك والمشاعر g، وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار، ولا غنى h عنه للصالحين والأخيار، ان هو علم ترغبه فيه الملوك والكبراء، وتطلبه القضاة والفقهاء، وتخبه العامة والرؤسا، 10 وينتفع به كل مسافر i، ويحظى به كل تاجر m، وما تم لى جمعه. الا بعد جولانى فى البلدان ودخولى اقاليم الاسلام ولقاءى العلماء وخدمتى الملوك ومجالستى القضاة ودرسى على الفقهاء، واختلافى الى الادباء والقراء n، وكتبة الحديث ومخالطة الرُقاد والمتصوفين، وحضور مجالس * القصص والمذكرتين o، مع لزوم التجارة فى كل بلد، والمعايشة مع كل احد، والتفطن فى هذه 15 الاسباب بفهم قوى حتى عرفتها، ومساحة الاقاليم بالفراسة * حتى اتقنتها p، ودورانى على التخوم حتى حررتها، وتنقلت q الى الاجناد حتى عرفتها، وتفتيشى r عن المذاهب حتى علمتها s، وتفتشنى فى اللسان والالوان حتى رتبته، * وتدبرى فى الكور حتى فصلتها، وبحثنى عن الاخرجة حتى احصيتها t، * مع ذوق الهواء، ووزن الماء، وشدة العناء u، وبذل المال، وطلب 20 لللال، وترك المعصية v ولزوم النصيحة للمسلمين بالحسبه، والصبر على الذل

- a) B. والمغارات. An forte. b) B. المغازات. c) B. والخواص. d) B. والجذب. et habet. ومواضع الضيق. e) B et C. المصادر. Deinde B. والجُرم. f) B om. والمخالف. g) B. والطسلسيج. h) B. وعلمت انه باب لا بد منه للمسافرين والتجار. i) B. وينتفع به كل مسافر. m) B. وما تم لى جمعه. n) B. واختلافى الى الادباء والقراء. o) B. وكتبة الحديث ومخالطة الرُقاد والمتصوفين. p) B. حتى اتقنتها. q) B. وتنقلت الى الاجناد. r) B. وتفتيشى. s) B. وعلمتها. t) B. وبحثنى عن الاخرجة. u) B. وبذل المال. v) B. وترك المعصية. w) B. ولزوم النصيحة للمسلمين بالحسبه. x) B. والصبر على الذل.

والغربة، والمراقبة لله والخشية، بعد ما رَغِبْتُ نفسي ^ه في الاجر، وطمعْتُها في حسن الذكر، وخَوَّفْتُها من الاثم وتَجَنَّبْتُ الكذب والطغيان، وتَحَرَّزْتُ بالحق من الطعان، ولم اودعه المجاز والمحال، ولا سمعْتُ الا قول الثقات من الرجال، اعاننا الله على ما قصدناه، ووقَّنا لما يُحِبُّه ويرضاه،
* فلنا له عابدون، واليه راجعون. » ٥

مَقَدِّمَاتُ وَفُصُولٌ لَا بَدْ مِنْهَا

اعلم اني اَسَّسْتُ هذا الكتاب على قواعد محكمة واسندته بدعائم قويَّة وتحريَّت جَهْدِي الصواب، واستعنتُ بفهم ^ه اولى الالباب، وسألتُ الله * عزَّ اسمُه ان يُجَنِّبَنِي لُطْأَ وَالزَّلَّ، ويبلغني الرجاء والامل، * فلعلِّي قواعد ^ف وارصف بنيانه ما * شاهدته وعقلته، وعرفته وعلَّقته، وعليه رفعتُ البنيان ¹⁰ وعملتُ الدعائم والاركان، ومن قواعده ايضاً واركانه، وما استعنتُ به على تبينه، * سؤال ذوى العقول من الناس، ومن لم اعرفهم بالغفلة والالتباس، عن الكور والاعمال في الاطراف التي بعدتُ عنها، ولم يتقدَّر لي الوصول اليها، فما وقع عليه اتِّفَاقهم اثبتُّه، وما اختلفوا فيه نبذته، وما لم يكن لي بَدْ ^ك من الوصول اليه والوقوف عليه قصدته وما لم يقرَّ في قلبي ولم يقبله عقلي ¹⁵ اسندته الى الذئ ذكَّره * او قلتُ زعموا وشكحتُه بفصول وجدتها في خرائن الملوك ٥

وكلُّ من سبقنا الى هذا العلم لم يسلك الطريق التي قصدتها ^م ولا طلب الفوائد التي اردتها اما ابو عبد الله الجبَّهائِي فانه ^ن كان وزير امير خراسان وكان صاحب فلسفة ونجوم [هيفة ^ه] فجمع الغرباء وسألهم عن المالك ودخلها ²⁰

a) C add. ut saepe تعالى. b) B sine نفسي رغبت. c) C om. sed post يرضاه addit امين. d) B بفهماء. e) C تعالى. f) B om. g) B pro his المان ودعت وعرفته. Deinde C وعليت pro. h) C om. i) C بنيانه et om. سوال. k) B به. l) B haec om. m) C سلكتها (B الذئ). n) C om. o) O addito وهه. Apud Hādji-Khalifa, V, p. 510 omittitur vocabulum.

وكيف المسالك اليها وارتفاع الخُنس *a* منها وقيام الظل فيها ليتوصل بذلك الى فتوح البلدان ويعرف دخلها ويستقيم له علم *b* النجوم ودوران الفلك ألا ترى كيف جعل العالم سبعة اقليم وجعل لكل اقليم كوكباً مرةً يذكر النجوم والهندسة وكرةً يورد *d* ما ليس للعوام * فيه فائدة وتارةً ينعت اصنام *e* الهند وطوراً يصف عجائب السند وحيناً يفصل الخراج والرد *f* ورايته ذكر منازل مجهولة * ومراحل مهجورة *g* ولم يفصل الكور ولا رتب الاجناد *h* ولا وصف المدن * ولا استوعب ذكرها *i* بل ذكر الطرق شرقاً وغرباً وشمالاً وجنوباً مع شرح ما فيها من السهول والجبال *g* والادوية والتلال والمشاجر والانهار وبذلك طال كتابه وغفل عن اكثر طرق الاجناد ووصف المدائن الجياد *l*، واما *10* ابو زيد البلخي فانه قصد بكتابه الامثلة * صورة الارض *m* بعد ما قسمها على عشرين جزءاً ثم شرح كل مثال واختصر ولم يذكر الاسباب المفيدة ولا اوضح الامور النافعة في التفصيل والترتيب وترك كثيراً من امهات المدن فلم يذكرها وما دوخ البلدان ولا وطى الاعمال الا ترى ان صاحب خراسان استدعاها الى حضرته ليستعين به فلما بلغ جيحون كتب اليه ان كنت استدعيتني *15* لما بلغك من صائب رأيي فان رأيي يمنعي من عبور هذا النهر فلما قرأ كتابه امره بالخروج الى بلخ، واما ابن الفقيه الهمداني فانه سلك طريقة اخرى ولم يذكر الا المدائن العظمى ولم يرتب الكور والاجناد *e* وادخل في كتابه ما لا يليق به من العلوم مرةً يزهد في الدنيا وتارةً يرغب فيها ودفعه يبكي وحيناً يصحك ويلهي، واما للناظر *p* وابن خرداذبه فان كتابيهما

a) In B lacuna, C الحس. *b*) B على. *c*) C et post تراه. *d*) B كلة. *e*) B lacuna, C الحس. *f*) B على. *g*) B كلة. *h*) B كلة. *i*) B كلة. *j*) B كلة. *k*) B كلة. *l*) B كلة. *m*) Hādji-Khal., IV, p. 510. *n*) Male H.-Khal., V, p. 510. *o*) Male H.-Khal., V, p. 510. *p*) H.-Kh. et sic C (vid. infra). Deinde B وابن خرداذ.

مختصران جدًا لا يحصل منهما كثير فائدة^٥، فهذا ما وقع إلينا من
للمنفكات في هذا الباب بعد البحث والطلب وتقليب الخزائن والكتب وقد

ورأيت كتابًا بخزانة صاحب: *habet* وأما أبو زيد البلخي *a C pro his inde* ينسب إلى أبي زيد البلخي بشكال ورايته بعينه بنيسابور قد حمل من عند
الرئيس أبي محمد الميكالي غير مترجم زعموا أنه من تصنيف ابن المرزبان
الكرخي ورايته ببخارا (ورأيت *additur supra lin.*) مترجمًا لأبراهيم بن محمد
الفراسي وهذا أصبح لاني لقيت جماعة ممن لقيه وشاهده يصنفه منهم الحاكم أبو
حامد الهمداني وللإمام أبو نصر الحريري (المرق ١.) وهو كتاب قد أجاد إشكاله إلا
أنه قد خلط في مواضع كثيرة ولم يبالغ في الشرح ولا كثر الإقليم، ورايته
كتابًا صنّفه ابن الفقيه الهمداني في خمس مجلدات سلك طريقة أخرى ولم
يذكر غير المدائن العظمى وأدخل فيه فنونًا من العلوم مرة يزهد في الدنيا
ودفعة يرغب فيها ووقتًا يبكي وساعة يصحك ويلهي، وأما كتاب الأمصار
للحافظ فصغير وكتاب ابن الفقيه في معناه غير أنه أكثر حشواً وحكايات
واحتجاجًا بأننا إنما أدخلنا خلال كتبنا ما أدخلنا ليتفرّج فيها الناظر إذا ملّ
وربما كنت أنظر في كتاب ابن الفقيه فاقع في حكايات وفنون انشأ ابن كنت
من البلدان ولم استحسن أنا هذا بلى قد أوردت حكايات ومناظرات لآفة
بما نحن فيه غير مشغلة عن الموضوع الذي نذكره وربما سجمت في مواضع
ليتفرّج إليها عوام الناس لأن الأدباء يختارون النشر على النظم والعوام يحبون
القوافي والسجع. *Hic autem locus ex editione priore utilissimus est. Inter alia
confirmat meam sententiam revera Abu Ishāq Ibrahim ibn Mohammed al-Farisi
al-Istakhrī esse auctorem editionis libri Masālik al-mamālik quae ad nos pervenit.
Sed refutare videtur id quod e loco nostri in descriptione Indiae derivari (Zeit-
schr. D. M. G. XXV, p. 48) Istakhrīum quoque al-Karkhī appellatum fuisse.
Hinc enim patet librum Masālik quoque tributum fuisse viro docto Mohammed
ibn Khalaf ibn Merzobān Abu Bekr al-Mohawwalī, qui obiit anno 309 (vid. Abu
'l-Mahāsīn, II, ٣٤, H.-Khal., V, p. 96 seq., Ibn Khallicān in vita n. 170
(p. ١.٣ seq. ed. Wüstenfeld ubi male annus mortis 306 dicitur) et Jaqut, IV,
٢٣٢, 22 seq.). Pagus المحل proximus jacet vico الكرخ Bagdadensi, non est*

اجتهدنا في ان لا * نذكر شيئاً قد سطره ، ولا نشرح امراً قد اوردوه ^a ،
 الا عند الضرورة لثلاً نبخس حقوقهم ، ولا نسرف من تصانيفهم ، مع انه لا
 يعرف فصل كتابنا هذا الا من نظر في كتبهم او دوح البلدان وكان من اهل
 العلم والفطنة ه ثم انى لا ابرى نفسى من الزل ، ولا كنى من الخل ،
 ولا اسلمه من الزيادة والنقصان ولا افلته من الطعن على ك حال ، وبعد
 فان شرحنا الاسباب التى شرطناها في الخطبة يتفاوت ^d في الاقليم ولا
 يتساوى لاننا نذكر ما نعرفه وليس هو علم يطرّد بالقياس فيتساوى ،
 وانما يدرك بالمعينة والخبر ^f فينبى ،

وفي كتابنا هذا اختصار لفظ يدل على معانٍ مثل قولنا لا نظير له نريد

igitur mirum hunc virum quoque الكرخى cognominatum fuisse. Locus Moqaddasi
 itaque vertendus esse videtur: in hoc capite multa recepi e dictis Ibrahimi ibn
 Mohammed al-Farisi, cuius liber inter nos nomine al-Karkhi circumfertur."

a) C pro his: et deinde نسطر شيئاً قد ذكره ولا نعترض لامر قد اوردوه
 لان العلم في هذا الباب عندنا اوسع من ان نكره او ننقله من كتاب
 او نسرقه الا ان يضيّق بنا الامر او تلاحقنا ضرورة كما فعلنا في اقليم السند
 وحكيما من امر السد ولا يعرف فصل كتابنا الا من تصفح كتبهم او دوح
 البلدان وكان من اهل العلم والفطنة ، واما الاشكال التى مثلناها قد ابدلنا
 (بدلنا 1.) فيها المجهود حتى صحت بعد ما تأملت عدّة من الصوّر منها
 صورة وجدتها بخزانة ملك المشرق على كغدة مصوّرة مثلاً مربع لم اعتمد
 واخرى على كرساة عند ابي القاسم بن الانماطى بنيسابور ايضاً مربعاً وما
 صوّره ابراهيم الفارسى وفي اقرب الى الصلحة يعتمد عليها وقد اخذ وخط في
 مواضع كثيرة ورايت شيئاً سرخس قد فصل الاشكال وصوّر بلد الكفر والاسلام
 كنه خطأ الا القليل وقلت له هل سافرت قل ما جاوزت سرخس قلت قد
 سمعت بمن شرح الاقليم بالخبر وقد وقع في ذلك ما وقع من التخليط ولم
 ار من صوّر الاقليم والنقل (بالنقل 1.) غيرك ، واعلم انى لا ابرى نفسى الخ
 f) C om. يعرف e) تتساوا et mox تتفاوت d) سفرناها B c) في C h)

ان ليس مثله بثنة مثل معنقة^{هـ} بيت المقدس وثيدة^د مصر وليمو^د البصرة
 وحذ^{هـ} اشياء لا يرى مثلها وان كنت اجنسا^ا فان قلنا غاية فلها تعنى^د في
 الجودة من الاجنلس مثل اجاص^{هـ} العمري بشيراز وتيسن الدمشقي بالرملة
 ومشمش العصليني والريلس بنيسايور^د فان قلنا جيد فقد يكون اجود منه
 f. الطائفي^ف ونيل اريحا خير منه الزبيدي^د وخوخ مكنة اسرى^{هـ}
 منه الدارقي^د ورثما اجملنا القول وتحتته شرح مثل قولنا في الاهواز
 ليس لاجمعها حرمة وذلك انه ابدا مملو^د بخلق من الشطار والسوقة والجهال
 يتعدون اليه ويجتمعون فيه ثم لا يخلو من قوم جلوس والنلس في الفريضة
 وهو بيت الشكانين ومركز للغاسقين^د وكقولنا ولا اعز من اهل بيت المقدس
 لانك لا ترى بها بخسا ولا تطفيقا ولا شربا طاهرا ولا سكران ولا بها دور¹⁰
 فسق سرا ولا لعلنا مع تعبد واخلاص ولقد بلغهم ان الامير يشرب فتسوروا
 عليه دله وفرقوا اهل مجلسه^د ومثل قولنا في شيراز لا مقدار لاهل الطيالة بها
 وذلك انه لباس الشريف والوضيع والعالم والجاهل وكم قد رايت بها من
 سكارى قد بعثروا بطيالسهم وسحبوها وكننت اذا استأنفت على الوزير وانا
 مطيلس حُجبت الا اذا عرفت^د وانا اتيت بدراعة^د اثن^د لي^د ورثما ذكرنا¹⁵
 واثنا في ذكر بلدة واحدة فالتذكير مصروف الى مصر والتانيث الى قصبة
 ومدينة مع ان اهل الادب قد اجازوا ذلك فيما ليس له روح^د والبلد يعم^د
 المصر والقصبة والرسنق والكورة والناحية واذنا وصفنا قصبة في كورتها ذكرناها
 بلسها مثل الفسطاط ونموجكت^د واليهودية وان ذكرناها في موضع آخر ذكرناها
 بلسها المعروف عند النلس فقلنا مصر^د بخارا اصبهان^د وكلما قلنا المشرق فهي²⁰
 دولة آل سامان فان قلنا الشرق اردنا ايضا فارس^د وكرمان والسند فان قلنا
 المغرب فهو الاقليم فان قلنا الغرب تبع ذلك مصر والشام^د وقد اودعناه

l. 22 والشام ad وفي كتابنا a In C haec omnia inde a

desunt. b) B sine punctis. c) B ولموا d) B. يعني e) B اجاص.

f) Hic quaedam deesse a. g. اطيب منه الطائفي patet. Pro

Vulgo نوُجِكت scribitur (ut l. 22) وموَجِكت B g) ومثل اريحا B ونيل اريحا

apud Istakhrī), sed lectio nostri pro نوُجِكت facit. h) Recte supplendum

iussit Ranking ad versionem Anglicam quam inchoavit. i) B ut saepius.

شيئاً من الغوامض والمعاني ليجلّ ويقلّ وأوردنا فيه الحجج توثقاً * والحكايات
تحققاً والساجع نظراً والخبار تبركاً وبسطنا أكثره ليقف عليه العوام إذا
تأملوه ورتبناه على طرق الفقه ليجلّ عند العلماء إذا تدبروه وذكرنا الاختلافات
تبحراً والنكت تحريراً وطولناه ^a بوصف المدن لمعان شتى وذكرنا الشؤون
^e لفوائد لا تخفى وأوضحنا الطرق لأن الحاجة اليها أشدّ وصورنا الأقاليم لأن
المعرفة بها أروج ^b وفصلنا الكور لأن ذلك أصوب، وقد استخرنا الله تعالى
قبل جمعه وسألناه التوفيق والمعونة بعد ما استشرنا صدور الزمان والائمة
* وجملنا مخصّرة الى القاضى المختار علم خراسان وأوفر قصاة الزمان ^d فكلّ
أشار به وقبله وبعث على إحضاره ^e ومدّحه ^f ٥

١٠ وقد ذكرنا ما رأيناه وحكيما ما سمعناه ^g فما صحّ عندنا بالمعينة وخبار
التواتر أرسلنا به القول وما شككنا فيه أو كان من طريق الآحاد اسندناه ^h
الى الذى منه سمعناه ⁱ، ولم نذكر فى كتابنا إلا صدراً مشهوراً أو علماً مذكوراً
* أو سلطاناً ^j جليلاً * إلا عند ضرورة أو خلال حكاية ولوقارة ذلك أن نسميه
رجلاً ونذكر محله لئلا يدخل فى جملة الاجلّة ^m، وأعلم. أتى ⁿ مع هذه
١٥ الوثائق والشروط ^o لم اظهره حتى بلغت الأربعين، ووطئت جميع ^p الأقاليم

^a) Haec recepi secundum C; B habet: وبسطنا أكثره ليقف عليه العوام إذا
تأملوه ورتبناه على طريق الفقه لحل عند الفقهاء إذا تدبروه وأوردنا فيه
تطرفاً C تطرفاً. Pro الاخبار تبركاً والحكايات توثقاً والنكت تحريراً وطولنا
^b) B et om. أروج. ^c) على B. ^d) C haec om. Infra in
capite pluribus verbis de dedicatione agit, ibique eum nominat
مثل القاضى: ^e) Hic C addit: اظهره C. ^f) ابو الحسن على بن الحسن
الامام المختار وأدق ائمة الفقهاء معانیا (معانى ١). وأكثرهم نظراً فى الكتب الى
ونقلنا من الكتب: ^g) C addit: الهيثم بنيسابور وغيرهما من الائمة والمشايخ
وما نقلناه من الكتب: ^h) et addit: سمعناه منه C. ⁱ) اسند B. ^j) ما استصوبناه
^m) Haec لن. legi posset أن B sine punctis. ⁿ) سلطانا B. ^o) بيناه
^p) B om. فى الشروط B. ^q) B in C desunt. ^r) B ان.

وخدمتُ اهل العلم والدين *a*، “ وأتفق وفاء *b* ذلك بمصر فارس في دولة امير المؤمنين ابي بكر عبد الكريم الطائع لله * وعلى المغرب ابو منصور نزار العزيز بالله امير المؤمنين سنة ٤٣٧٥ هـ

ولم نذكر الا مملكة الاسلام حسب * ولم نتكلف ممالك *d* الكفار لانها لم ندخلها ولم نر فائدة في ذكرها بلى قد ذكرنا مواضع المسلمين منها، وقد قسمناها اربعة عشر اقليماً وافردنا اقليم العجم *f* عن اقليم العرب ثم فصلنا كور كل اقليم * ووصينا امصارها *g* وذكرنا قصباتها ورتبنا مدنها واجنادها بعد ما مثلناها ورسما حدودها وخطها وحررنا طرقها المعروفة *h* بالحمة وجعلنا رمالها الذهبية: بالصفرة وبحارها المالكة بالخصرة وانهارها المعروفة بالزرقه وجباها المشهورة بالغبرة *i* ليقرب الوصف الى الافهام، ويقف عليه الخاص والعام *j*، 10 والاقليم العربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور *m* ثم الشام ثم مصر ثم المغرب واطليم العجم اولها المشرق ثم الديلم ثم الرحاب *n* ثم الجبال ثم

وايام الامير السيد: *c* C pro his. *b* C om. والكبراء والسلطين *a* C addit et وتركنا نواحي *d* C. ابي القاسم نوح بن منصور مولى امير المؤمنين الاعاجم *f* C. وقسمنا ممالك الاسلام et deinde فيها *e* C. لانها pro لانا *C* *i* بالحمرة. et om. لعلها المعرفة تامل *h* C in marg. (ووصينا *B*) *C* om. *g* *C* *h* بالكدرة *C* *i* Hic *C* addit quae *B* infra in novo capite واجيناه على التعرف والاستحسان كما اجرت: habet باب اختصاره للفقهاء اثمة الشريعة مسائل المكاتب والايمان وجعلنا الامصار كالملوك وانقصبات كالاحتجاب والمدن كالاجند والقرى كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصر كل بلد جامع يقام فيه الحدود ويحكمه امير ويقوم بنفسه ويجمع رستاقه مثل عشر ونبلس وزوزن وعند اهل اللغة المصر كل ما حجز بين جهتين مثل البصرة والرقّة والرجان (وارجان *i*). والمصر عند العوام كل بلد كبير جليل مثل صنعاء والرملة ومرو واما في قياس علمنا فالمصر كل بلد حله السلطان الاعظم جمعت اليه الدواوين وقُلدت منه الاعمال واضيفت اليه كور الاقليم مثل دمشق الرجات *B* *u*. اقور *m* *B* *n*. فلاقليم *C* Deinde habet. والقيروان وشيراز

خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، * وبين اقليم ^a العرب بادية ووسط
 اقليم الاعجم ^b مفازة لا بد من افرادهما والاستقصاء في وصفهما لشدة الحاجة
 اليهما وكثرة الطرق فيهما، واما البحار والانهار فقد افردنا لهما * باباً كافياً
 لشدة الحاجة اليه والاشكال فيه ^c ✽

ذكر البحار والانهار

اعلم اننا لم نر في الاسلام الا بحرين حسب ^d اخدهما يخرج من نحو
 مشارف الشتاء بين بلد الصين وبلد السودان فلذا بلغ مملكة الاسلام ^e دار
 على جزيرة العرب * كما مثلناه ^f وله خلجان كثيرة وشعب عذبة وقد اختلف
 الناس في وصفه والمصورون ^g في تمثيله فمنهم من جعله * شبه طيلسان يدور
 10 ببلد الصين واللبشة وطرف بالقلزم وطرف بعبدان وابو زيد جعله شبه طير
 منقاره بالقلزم ولم يذكر شعبة ويكة وعنقه بالعراق ونفيه بين حبشة والصين
 ورايته ممثلاً على ورقة في خزانة امير خراسان وعلى ^h كرباسة عند ابي القاسم
 ابن الانماطي بنيسابور وفي خزانة عضد الدولة والصاحب واذا كل مثال
 يخالف الآخر واذا في بعضهن خلجان وشعب لا يعرفها، واما انا فسر
 15 فيه نحو الفى ⁱ فرسخ ودرت على الجزيرة كلها من ^j القلزم الى عبدان
 سوى ما توهت ^k بنا المراكب الى جزائره ولججه وصاحب مشايخ ^l فيه
 ولدوا ونشؤوا من ربانيين واشائمة ^m ورياضيين ووكلاء وتجار ورايتهم من ابصر
 الناس به وبمراسيه وارياحه وجزائره فسألته عن اسبابه وحدوده ورايت
 معهم دفاتر في ذلك يتدارسونها ويعولون عليها ويعملون بما فيها فعلفت من

العجم C ^b (في P. i. e.) وفي habet وسط et mox ^a وفي جزيرة B ^a
 هذا الباب C ^c. d) B om. e) B بلدان. f) B السودان. g) C om.
 شبه طيلسان ومنهم من جعله شبه C tantum ⁱ. واصحاب الاشكال C ^h.
 طير ورايته مختلف الصور في الصور التي ذكرت Vide supra p. 1 a. k) C
 مشايخا، مشايخنا B ⁿ. برهت B ^m. مدينة C add. ^l. ثلثة الاف
 (sic). ورياضيين C، ورياضتين B. واسامه B ^o. وولدوا فيه B mox.

ذلك * صدرًا صالحًا بعد ما ميّزت وتديّرت ثم قبلته بالصور التي ذكرت
وبينا انا يومًا جالس مع ابي علي بن حازم * انظر في البحر ونحن بساحل
عدن ان قل لي ما لي اراك متفكرًا قلت ايد الله الشيخ قد * حار عقلي في
هذا البحر لكثرة الاختلاف فيه والشيخ اليوم من اعلم الناس به لانه امل
التجار ومراكبه ابداً تسافر الى اقصيه فان راي ان يصفه لي صفة اعتمد
عليها وارجع من الشك اليها فعلى فقال علي * الخبير بها سقطت في
مسح الرمل بكفه ورسم * البحر عليه ولا طيلسان ولا طير * وجعل له معارج
متلينة وشعباً عدّة ثم قل هذه صفة هذا البحر لا صورة له غيرها وانا
اصوره سانجاً وأنع الشعب والخلجان الا شعبة ويّلة لشهرتها وشدة الحاجة
الى معرفتها وكثرة الاسفار فيها وأنع ما اختلفوا فيه وارسم ما اتفقوا عليه
وعلى الاحوال كلها لا شك انه يدور على ثلاثة ارباع جزيرة العرب وان له
لسانين كما ذكرنا من نحو مصر يفتقران على طرف الحجاز بموضع يسمى
فاران * وعظم هذا البحر وامتناعه بين عدن وعمان حتى يصير اتساعه نحو
ستمائة فرسخ ثم يصير لسان الى عبادان وموضع الخوف في المملكة
جَبِلان * موضع غرق فرعون وفي لجة القلزم وفيها تسير المراكب في العراض
لترجع من البرّ الغامر الى البرّ العامر ثم فاران وهو موضع تهبّ فيه الريح
من مصر والشام فتتخايلان وفيه هلاك المراكب ومن رسمهم ان يبعثوا
رجلاً يرقبون الريح فاذا سكنت الريح او غلبت التي من نحوها ساروا وآلاً

- a) B om. c) جالسا. Deinde C يوم. b) ما علقت C e)
B عليه البحر. g) لخمير سقطت B f) اعتمدها C e) حوت.
هذا B et C k) C haec om. i) ut vid. مقلسنة et deinde معارجا
وعلى الجملة لا شك ان له شعبتان احدهما الى ويّلة: Deinde in C sequitur
omnibus ceteris والآخرى الى القلزم وخليج يذهب من الوجه الآخر الى عبادان
omissis ad p. 12, 18. m) Spectare videtur quod modo ex C
adnotavi. n) Sic hic et infra B sine punctis. Rectius تاران. o) موضع B.
p) حبلان B q) sic. Ante مصر inserui Respondet verbo
فتتخايلان apud Istakhrī ٣٠, 9. Thorbecke olim proposuit تقابل

اتموا المدة النبيلة الى وقت الفرج ثم مرسى الخوارة^a كثير العرى تغتر^b
 فيه المراكب عند دخوله، ومن القلزم الى الجار عرى صعبة من اجلها لا
 يسرون^c الا بنهار والربان على الجوار^d منكب^e يتلج في البحر فلذا ظهرت
 عراة صاح يميناً وشمالاً وقد رُتب صبيان يصرخان بذلك وصاحب السكّان
 5 بيده حبلان يجذبهما يميناً وشمالاً اذا سمع النداء وان غفلوا عن ذلك
 صدم العرى المركب فاعطبت^f ثم عن جزيرة الصلاب مضيق يتقى فيه للمراكب
 ويوجد^g فمن اخذ ذات الشمال كان في سعة^h البحر ثم جابرⁱ وهو موضع
 سوء يرى^j فيه قعر البحر وذلك القصير كثيراً ما يعطب فيه^k المراكب وعند
 دخول كمران خوف^l وشدة^m والمندمⁿ مضيق صعب لا يسلك الا في شباب
 10 الريح وقوتها ثم يتلجلج البحر الى عمان وترى ما ذكر الله امواجاً كالجبال
 الراسيات^o الا انه سليم في الذهاب مخوف في الرجعة من العطب والغرق
 جميعاً ولا بد في كل مركب من مقاتلة ونقاطين ثم مرسى عمان ردى^p مهلك
 ثم قم^q السبع^r مضيق مخوف ثم الخشبات* التي تنسب الى^s البصرة وفي الطامة
 الكبرى مضيق وبحر رقيق وقد نصب في البحر جذوع عليها بيوت ورُتب
 15 فيها قوم يوقدون بالليل حتى يتباعد^t عنهم المراكب من رقة تلك المواضع
 وسمعت^u شيئاً يقول وقد لحقنا قم^v شدة^w وضرب المركب الارض عشر مرّات
 هذا موضع يسافر فيه اربعون مركباً فيرجع واحد ولا احب ان اطول هذا
 الاصل والا ذكرت مراسى هذا البحر والطرف فيه^x
 *ولهذا البحر الصينى زيادات في وسط الشهر واطرافه^y وفي كل يوم

a) B الجوزا. b) B تعبر. c) B s. p. d) B فاعطيه. e) B نقي فيه. f) B فاعطيه. g) B جانر. Vid. Hamdani 12v, 9 et Jaqut IV, 1.39, 9. h) B نقي. Conjectura supplevi. i) B فيها. j) B والمينم. k) B المضيق. l) Allusio ad Qoran. 11 vs. 44. m) Ostium fluvii inter dictum. n) B المسد. o) B متباعد. p) Hic B habet in fine paginae واما للجزائر. q) B المسكونة فاني اذكرها. r) B في اقليم. s) B في اقليم. t) B فخروجه بين الاندلس. u) B في اقليم. v) B في اقليم. w) B في اقليم. x) B في اقليم. y) B في اقليم.

ونيلة *a* مرتين ومنه جزر البصرة ومدّعا اذا زاد دفع * دجلة فتقلب *b* في افواه الانهار وسقت *c* الصبياع * فاذا نقص جزر *d* الماء، وقد اختلف الناس في سببه *e* فقال قوم ملك يغرس فيه اصبعه كل يوم * فيمدّ فاذا رفع اصبعه جزر *f* وقد كعب الاحبار لقي للحضر ملكا فقال اخبرني عن المدّ والبحر فقال انك ان لحوت يتنفس *g* فينساب الماء الى منخريه فذلك الجزر ثم * يتنفس *h* فيخرجه من منخريه *i* فذلك المدّ * وروى لنا فيه وجه آخر اذكره في اقليم العراق *j* وفيه ضيق وعمق اخرجته *k* راس الجُمُجُمَة الى *l* الثبيل ثم بعده بحر لا يُذكر عمقه وفيه من الجزائر ما لا يحصى كثرة فيها *m* ملك من العرب يقال ان بها الفا وسبعمئة جزيرة تملكهن امرأة وزعم من دخل مملكتها انها تجلس لرعيّتها على سرير عربية وعليها تلج وعلى راسها اربعة آلاف وصيفة *10* قياما عراة *n* ثم بحر قَرَند وهو قلموس فيه سرّديب تكون ثمانين *o* فرسخا في مثلها فيها جبل آدم الذي اهبط فيه اسم الرهن *p* يرى من مسيرة ايام عليه اثر قدم قد غرقت *q* نحو سبعين ذراعاً والآخرى على مسيرة يوم وليلة في البحر يرى عليه كل ليلة نور وثمّ يوجد الياقوت *r* اجوده ما احدره الريح *s* وفيه ربحان شبه المسك وفيها ثلاثة ملوك وثمّ شجر كافور لا يرى *15*

- a*) C om. *b*) C الدجلة فانقلب B quoque الدجلة. *c*) C واسقت. *d*) C مرتين فيمد لذلك وبحر *e*) C سبب ذلك. *f*) C سبب ذلك. *g*) C اذا رفعها. *h*) C يتنفس et mox يغرس. *i*) C يتنفس. *j*) C وفيه وجه آخر نذكره في اقليم العراق ولاهل النجوم فيه مقالة C pro his. *k*) C وفي هذا البحر Deinde اخرى تجدها في كتاب ابى معشر المنجم البلاخى. *l*) C Quae post. *m*) C وثقبت في C habet الى Pro. *n*) C وفيه pro sequuntur ad finem descriptionis huius maris in C non exstant. Locus de regina male hic positus videtur. Cf. Mas'udi I, p. 335 seqq. *o*) Cf. Qazwini I, ١٨٨, ubi illae insulae جزائر الوقواق appellantur. *p*) B يكون ثمانون. *q*) B sine punctis. Jaqut l. 1. غمس، Ibn Batuta IV, p. 181 synonyma. *r*) B يوجد. *s*) B الريح. Jaqut السيل والامطار. Pro وفيه quod sequitur Jaqut. *t*) B الياقوت. *u*) B وفيها (p. ٨٤, 3).

اطول من شجرته بيضاء ^a تظل أكثر من مائتي رجل ينقر أسفلها فينسب عليه الكافور كالصمغ ^ث تبطل الشجرة ^ء تليها جزيرة الكلب فيها معادن الذهب طعامهم النارجيل بيض عراة حسان يتصل بها جزيرة الرمي ^د فيها اشجار البقم تغرس غرسا ثمرها يشبه الخرنوب مر ^و وعروقها شفاة من سم ساعة ^ء وجزيرة أسقوطرة لكنها صومعة في البحر المظلم وهي سد البوارج ^ء ومنهم تخاف المراكب ولم تنزل في قلع حتى جاوزنها ^ء وهو ابرك البحرين واحدهما عاقبة ^{هـ}

والبكر الآخر ^ف خروجه من اقصى المغرب ^{*} بين البسوس الاقصى ^و والاندلس يخرج من ^{هـ} المحيط عريضا ^ث ينخرط ^ث يعود فيعظم الى تخوم الشام ¹⁰ وسعت بعض مشايخ المغرب يفسر هذه الآية ^{هـ} رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ قال المغربيان هذان الوجهان من هذا البحر مغرب الصيف عن يمينه ومغرب الشتاء عن يساره ^ء وسعت جماعة منهم يذكرون انه يصيق في حدود طنجة حتى يكون ^{..... m} وتنفقوا على انه عند معابر الاندلس اذا عينت هذا البر ^ن ترايا ^ن لك البر الآخر ^ء وذكر ابن الفقيه ان طول بحر الروم الديوري ¹⁵ الفان وخمسائة فرسخ من انطاكية الى جزائر السعادة وعرضه في مكان خمسمائة فرسخ وفي مكان مائتاه فرسخ ^ء فما كان من ناحية ^و القبلة من طرسوس الى

a) B ايضا. Cf. Qazwini I, ٣١٢ paen. b) *Sumatra*, Jaqut II, ٧٣١, 17 et III, ٢٨, 7 الرامي ut quoque Ibn Khordadbeh ^{هـ}, 1. c) B البوارج. Cf. Jaqut III, ١٢, 15. d) جاوزناها B. e) عاقبة B. Deinde sequitur اخبرنا ابو الطيب عبد الله بن محمد الحلال بالرى قال حدثنا محمد الاستراباذى et lacuna fere dimidii paginae. محمد Hic nempe in priore editione (cod. C) haec traditio (cum اخبرنا) collocata fuit, quae in altera (cod. B) ad finem descriptionis Maris Mediterranei est inserta. f) C واما بحر الروم فان C. g) من طنجة C. h) مع B. i) B om. سمعت B. j) C haec om. et deinde habet: سمعت اهل طنجة يقولون انه في مواضع فراسخ وعند معابر الاندلس ستة ايام ويقال عاسب - ترايا B. n) Lacuna in B. m) ان طوله من نحو الديوري الفان الخ. Verbum ترايا est pro ترايا. o) B مائتان C, مائتان B. p) من فم C et pro فم.

دمياط ثم الى * السوس كلهم مسلمون ^a وما كان من الجهة الاخرى * يعنى يسار البحر فنصارى ^b ، وفيه ثلاث جزائر عمرة أهلة اصقلية تقابل المغرب واقريطش تقابل مصر وقبرص تقابل الشام وله خلجان ^c معروفة وعلى حافته بلدان كثيرة وثغور جليلة ورباطات فضلة وجهة منه على تخوم الروم الى حدود الاندلس والغالب عليه الروم وهو مخوف منهم جدًا ^d وهم واهل اصقلية ^e والاندلس اخبر الناس به وحدوده وخلجانه لانهم يسافرون فيه ويغزون من هو يليهم ^f وفيه طرقهم الى مصر والشام وقد ركبت معالم المدّة الطويلة ابداً اسألهم عنه وعن اسبابه واعرض عليهم ما سمعت فيه فقل ما رأيتم يختلّفون فيه وهو بحر صعب هائج تسمع له ابداً جلبة خاصة ^g ليالى الجمع ، اخبرنا الفقيه ابو الطيب * عبد الله بن محمّد الجلال ^h بالي قال حدثنا 10 احمد بن محمّد بن يزيد الاسترلابي قال حدثنا العباس بن محمّد قال حدثنا ابو سلمة قال حدثنا سعيد بن زيد ⁱ قال حدثنا ابن يسار ^j عن عبد الله بن عمرو قال ان الله لما خلق بحر الشام اوحى اليه انى خلقتك وانى حامل فيك.. عبداً ^k الى بيتغون من فضلى يسبحونى ويقدمسونى ويكبرونى ويهللونى فكيف انت صانع بهم قال رب انا اعرفهم قال اذهب فقد لعنتك 18 وسأقلّ حليتك وصيدك واوحى الى بحر العراق مثل ذلك فقال رب انا احملهم

^a infra om. ^b C يعنى يسار البحر B h. l. habet. طنجة فمسلمون C

وجميع Deinde apud hunc sequitur: على انطاكية الى تخوم الاندلس فرم جزائره مائة واثنان وستون جزيرة كانت عمرة الى ان غزاها المسلمون وخرّبوها الا ثلاثة عظم (ثلاثاً عظماً 1) قبرس بازاء دمشق دورها مائة وثلاثة عشر فرسخاً وجزيرة اقريطش بازاء برقة دورها مائة فرسخ وجزيرة اصقلية وسنستقصى وصفها في اقليم المغرب ورأيت ابصر الناس به وباسبابه وارباعه وحدوده وخلجانه الروم B ^c. واهل الاندلس واصقلية وقد ركبت معالم الكثير وسألهم عنه فقلّ الخ hic الجمع Post. بخصوصية C ^f منهم ^e اصقلية B h. l. ^d خلجان addit: الروم من الروم ^g B h. l. للحال of. supra p. 14 ^a. ^h B sine punctis. ⁱ C om. ^j et habet deinde لما ^k C عبداً. يسبحونى ويقدمسونى ويكبرونى ويهللونى C ^d. الذين

على ظهرى فذا سَبَحَكَ سَبَّحَكَ معتم * واذا قَدَّسَكَ قَدَّسَكَ معلَّم a واذا
كَبَّرَكَ كَبَّرَكَ معتم قال اذهب فقد بَارَكْتُ فيك ساكتر حليتك b وصييدك
وهذا دليل على ان ليس الا بكاران c ٥
ولا ادري هذان البكاران * يقلبان فى المحيط ام يخرجان منه d
٥ وقرأت فى بعض الكتب انهما يخرجان منه وهما الى القلب فيه اقرب e لآنك
اذا خرجت من فرغانة لا تزال تنحدر الى مصر ثم الى اقصى المغرب واهل
العراق يسمون العجم اهل قَوْق واهل الغرب f اهل اَسْفَل فهذا يؤيد ما ذهبنا
اليه ويدل على انها انهار اجتمعت فصبت فى المحيط والله اعلم، وجعل ابو
زيد البكار ثلاثة زاد المحيط ولم ندخله نحن فى الجملة لانه كما يقال
10 مستدير بالعالم كالحلقة لا يعرف له غاية ولا نهاية، واما الجيهانى فانه
جعلها خمسة زاد بحر الخزر وخليج القسطنطينية ونحن اقتصرنا على ما
انبا الله فى كتابه حيث يقول g مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ
يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ والبرزخ من القرم الى القلزم مسيرة ثلاثة ايام،
فان قيل انما اراد الله تعالى بالبحرين العذب والمالح لانهما لا يختلطان
15 كما قال؛ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ الْآيَةُ فَالْجَوَابُ ان اللؤلؤ والمرجان لا
يخرجان من الحلو والله؛ يقول مِنْهُمَا ولا خلاف بين * اهل العلم h ان اللؤلؤ
يخرج من الصينى i والمرجان من الرومى * فعرفنا انه انما اراد m هذين
البحرين، فان قيل البكار سبعة لان الله * قال عز وجل n وَلَوْ أَنَّ مَا فِي

وهذا — الا omissis verbis واكثر صيدك et حليتك C b) B haec om. a)

بكاران. c) B hic in B (p. 9) sequitur mappa Maris Mediterranei.

e) Deinde C — منه omissis verbis يخرجان من — يقلبان فيه C d)
وقد جعل صاحب الزيج وقدامة الكاتب والجيهانى البكار خمسة زادوا habet:

المحيط والخليج وحيرة طبرستان وجعلها ابرهيم ثلثة زاد المحيط واما نحن فلم
g) Qoran. 55. المغرب B f). نتجاوز ما ذكره الله عز وجل فى كتابه الخ

Qoran. فى موضع اخر C addit i). ومعنى البرزخ انهما C h) vs. 19 seqq.

m) C فعلنا C. بحر الروم et بحر الصين C d). الناس C k) 25 vs. 55.

Qoran. 31 vs. 26. تعالى ذكره يقول C n). انه انما كنا عن

الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامَ وَالْبَحْرِ يَمُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ هـ وزاد المقلبة
والخوارزمية فالجواب لم يقل الله * تعالى ان هـ البحار سبعة وإنما ذكر بحر
العرب وقل ولو ان سبعة مثله جعلت ايضاً مداداً كما قلنا وقل أن للذين
ظلموا ما في الأرض جميعاً ومثله معه مع أنه يجب بهذا الدعوى ان
تكون ثمانية وايضاً فلما نلتزم هذا السؤال * وننتصب فيه ٤ فنقول ان البحار هـ
هو بحر الحجاز والسبعة بحر القلزم وبحر اليمن وبحر عمان وبحر مكران وبحر
كومان وبحر فارس وبحر هجر فهذه ثمانية كما نطقنا الآية فان قيل يلزمك
بهذا التناويل ان تكون اكثر من عشرة لانك تركت بحر الصين وبحر الهند
وبحر الزنج فالجواب من وجهين احدهما ان الله تعالى خاطب العرب بما
يعرفونه ويعاينونه ليوكد ٥ عليهم الحاجة وما كانت اسفارهم الا في هذه البحار 10
الا ترى ان هذا البحر بهذه الاسامي يدور على ديار العرب من القلزم
الى عبادان والوجه الآخر لا ننكر ان يكون البحار كثيرة وذكر الله تعالى
منها في هذه الآية ثمانية فان قيل هذا يرجع عليك ويلزمك * ان البحار
تجاوز ان تكون سبعة وإنما ذكر الله منها * في تلك الآية ٦ بحرين فالجواب
هذا لا يشبه ذلك لان الله تعالى قال في تلك مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ فاشار 15
الى بحرين معهودين والالف واللام اذا لم يكونا للجنس فأنما هما للتعريف
وقال في هذه يَمُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ ولم يدخل فيه حرف ٦ التعريف
فيجوز ان يكون اراد به سبعة من جملة كما قلنا سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ
لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا وإيأم الله كثيرة وقال في آية اخرى ٧ وَعلى
الَّذِينَ آمَنُوا فَلَا يُجْزَوْنَ ٨ يقال انهم كانوا اكثر فان قيل لناه 20
وقع الاختلاف في تفسير هذه الآية وراينا بحر الصين لا يلقى ٩ الرومي سقط
الاحتجاج بها وسلمت لنا الآية الاخرى * فوجب ان تكون البحار سبعة ١٠ فالجواب

a) C addit الآية deinde habens و زاد بحر قوم لوط وبحر خوارزم b) C om.
c) B الغرب. Deinde C ثر. قال d) Quran. 39 vs. 48. e) B om. f) B in-
distincte et sine punctis. C انفصل عنه g) C ليوكد B habet علينا pro عليهم
h) B om. i) C om. k) C حروف. l) Quran. 69 vs. 7. m) Quran. 9 vs. 119.
n) C جائر ان o) B لم. p) B addit بحر. q) C om.

فد ارتفع الاختلاف بقوله يَخْرُجُ مِنْهُمَا ^{may} أَلُولُو ^{may} وَالْمَرْجَانُ ^{may} وَأَمَّا ^{may} الالتقاء فحدثى جماعة من مشايخ مصر أن النيل كان يفيض في بحر الصين الى قريبه فان قيل تاويلك يوجب التناقض لان فيه انهما يلتقيان وان بينهما على ما ذكرت ثلاثة أيام وحاشى كتاب الله من التناقض وما تأولناه مستقيم لان التقاءهما جريان ^{may} لخلو فوف المالح ^{may} والبرزخ ^{may} المنع من اختلاطهما فالجواب تاويلنا ايضاً مستقيم لان اعطينا كلاً معنى حقه فقلنا الالتقاء ما ذكرناه من صب النيل في الصينى وطرف النيل اليوم يفيض في الرومى فبالنيل التقيا ويقال ان ام موسى عم انما طرحت تابوته في بحر القلزم فخرج في النيل الى مصر مع ان الالتقاء غير الاجتماع لان الملتقيين يكون بينهما فصلة ومسافة وما ذهبوا 10 اليه يسمى اختلاطاً لا التقاءً فان قيل لم جعلت بحر الاعجم من السبعة بعد ما قلت ان الله خاطبهم بما يعرفونه فالجواب فيه من وجهين احدهما ان العرب قد كانت تسافر الى فارس الا ترى ان عمر بن الخطاب رضه قال انى تعلمت العدل من كسرى وذكر خشيته وسيrote والآخر ان من سار الى هجر وعبدان لا بد له من بحر فارس وكرمان وتيزه مكران أولاً ترى الى 15 كثير من الناس يسمونه الى حدود اليمن بحر فارس وان اكثر صنل المراكب وملأحيها فرس وهو من عمان الى عبدان قليل العرض لا يجهل المسافر فيه جهته فان قيل فهلاً قلت هذا في بحر القلزم الى موضع الاتساع فالجواب قد قلنا ان من القلزم الى عيذاب وما وراءها مغاور خالية لم يسمع ان

والنيل اليوم تفيض (يفيض 1.) في (بحر adde) الروم فكان Deinde C a) التقاءهما كان بالنيل الا ترى ان ام موسى يقال انها اقلت تابوته في البحر فخرج بالنيل الى مصر ولا بد له من الرجوع الى قولنا وألاً فقل له اننا سبعة بحر فان ذكر المحيط فقل له ذاك على تخوم العالم وان ذكر الخليج قل ذاك خارج من الرومى شبه النهر فان قال المقلوبة والوارزمية قل من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يعدد بحيرات فارس والرجان (والرحاب 1.) فيجاوزن العشرين وان قال بحر الخزر قل تلك بحيرة Cetera ad p. 19, 16 om. b) B ايضاً الا ترى انهم يقولون بحيرة طبرستان وبير B e) فصل.

هذا البحر ينسب الى شيء منها مع اننا قد انفصلنا عن هذا في بعض الجوابات، فان قيل كيف يجوز ان تجعل بحراً واحداً ثمانية ابحر فاجواب ان هذا مشهور عند كل من ركب البحر الا ترى كيف سمى الله بحر الروم بحرين حيث يقول *ه* وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّى أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْصِيَ حُقُبًا فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ بَيْنَهُمَا آيَةً وَكَانَ هَذَا كُلُّهُ بِسَاحِلِ الشَّامِ واعلام ذلك ظاهرة وصخرة موسى ثم بينة، فان قيل فلم لا قلت ان معنى قوله مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هو بحر واحد ايضاً فالجواب هذا لا يجوز لان الله تعالى قال بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ والبرزخ حاجر مع اننا نقول لهذا المخالف ان كان الامر على ما تزعم فأرنا ثمانية بحار في الاسلام فان ذكر المحيط قيل له ذلك على تخوم العالم بغير نهاية تعرف وان ذكر القسطنطيني قيل ذاك خليج من الرومي يخرج خلف اصقليّة الا ترى انهم ابداً يغزون فيه فان ذكر الخزر قيل له تلك بحيرة الا ترى ان اكثر الناس يسمونها بحيرة طبرستان اولم تر الى قرب اطرافها فان قال المقلوبة والخوارزمية قيل له من جعل هاتين من هذه الجملة لزمه ان يجعل بحيرات الرحاب وفارس وتركستان فيجاوز العشرين فان انصف رجع الى قولنا ¹⁵ والله اعلم *هـ*

واما الانهار الغائضة في المملكة *هـ* فالمشهور منها فيما رايت وميزت اثنا عشر دجلة والفرات والنيل وجيخون ونهر الشاش وسبحان وجبحان وبردان ومهران ونهر الرّس *هـ* ونهر الملك ونهر الاهواز يجري فيها *د* السفن ودونها خمسة عشر اخرى نهر المروين ونهر هراة ونهر ساجستان ونهر بلخ ونهر الصغدة وطيفوري ²⁰ وزندرد ونهر العباس وبرتي *ف* ونهر الاردن والمقلوب *و* ونهر انطاكية ونهر ارجان

a) Qoran. 18 vs. 59 seq. b) C الممالك. Intelligitur مملكة الاسلام ut supra p. II, 14. c) C الرأس. Apud hunc in omnibus nominibus copula omiassa est. Nomine الملك نهر intelligitur fluvius Samur in Arran. d) C فيبين. e) C السعد. f) C بردا. g) C الديلم et ponit المقلوب in tertia classi loco. Faciunt igitur ambo codd. discrimen inter المقلوب et انطاكية، Orontem superiorem et inferiorem. Idem observandum de نهر ارجان qui revera idem est atque شاب نهر.

ونهر شيرين ^a ونهر سمندر ^b ثم ما بعدهن صغار نذكر بعضهن في الاقليم
 مثل نهر طاب والنهوان والزاب ^c ونظائرهن ^d فاما دجلة فانها عين تخرج
 من تحت رباط نى القرنين عند باب الظلمات * بقليم اقور ^d فوق الموصل ثم
 يلقيها عدّة انهار * منها الزاب الى ان يلقيها الفرات وشعب النهوان ببغداد ^e
^e واما الفرات فانه يخرج ^f من بلد الروم ^g ثم يتقوس ^h على اقليم اقور * ويتشعب
 اليه الاخبار ثم يدخل العراق ويتبّط ⁱ خلف الكوفة ويلقى دجلة منه اربع
 شعب ^j واما النيل فمخرجه من بلد النوبة * ثم يشق اقليم مصر فيتشعب
 خلف الفسطاط فنهر يفيض بالاسكندرية ونهر بدمياط ^k وذكر الجيهاني انه
 يخرج من جبل القمر ثم ينصب في بحيرتين خلف خط الاستواء وبطيف
^l بارض النوبة وقال غيره لا يعرف له اول ولا يدرى احد من اين يقبل ^m

^a) In B lacuna; C addito سمين. ^b) C سمندى; in B lacuna. Deinde
^c) C habet: ثم بعدها انهار كثيرة دونهن يطول بذكرهن الكتاب مثل
 C habet: فوق الموصل. اثور. Pro cum var. 1. اقور i. e. اقور. ^d) C om.; B
 بين جبلين بقرب امد ثم يلقيها نهر ياتي من مدينة بلد ثم يقع بين
 ومقدار طولها الى عبادان نحو ثمان مائة ميل ^e) C pro his: جبلين
 بين ملطية وشمشاط ^f) C addit: (تتقوس et mox فلها B male) فخرجه ^g) C
 ثم ينقسم قسمين قسم ياخذ ^h) C pro his: الى نحو الجنوب ⁱ) C addit:
 نحو الغرب الى ان يصير الى الكوفة وقسم يستقيم فيسقى سواد بغداد ثم
 منه ما ينتطح (يتبّط ^l) ومنه ما يلقي دجلة بواسط بعد ما ينشعب منه
 عدّة انهار اسفل الانبار فيلقى (فتلقى ^l) دجلة بكورة بغداد فمن مخرجه براس
 Pro his C habet: ^k) اقور الى مستقره خلف واسط مائة وخمسة وثلاثون ميلاً
 في كورة الصعيد الاعلى الى مدينة اسوان ثم يعدل متعرجاً في جبال يقال لها
 بلوقيا ثم يرجع الى مقدونة (مقدونية Jæqt) فيلصق بالفسطاط ثم ينقسم
 سبعة اقسام منها قسم الى الاسكندرية بعد ما ينقسم قسمان (قسمين ^l)
 يفيضان غرباً في البحر وتجرى الستة البواقي مستقيمة الى بحرتين منهما
 تنس (بحيرة تنيس فيها تنيس ^l) ودمياط تفيض في بحر الروم وسعتهم
 يذكرون ان شعبة منه كانت تجرى الى بحر الصين فتفيض فيه فوق القلزم
 واروى ذلك الموضع فيحصل من مخرجه بطرف الاقليم الى مفيضه الفى ميل

وحدثنا * أبو الحسن^e الخليل بن الحسن السرخسي^a بنيسابور^d قال حدثنا أبو الحسن علي^e بن محمد القنطري^f قال حدثنا المأمون بن أحمد السلمي^g قال حدثنا محمد بن خلف^h قال أخبرنا أبو صالح كاتب الليث بن سعد * عن الليث^e قال ذكروا والله أعلم أنه كان رجلاً من بني العيص يقال له حاذق^f بن أبي شالم بن العيص وأنه خرج هارباً من ملك من ملوكهم حتى دخل أرض مصر^g فقام بها سنين فلما رأى عجائب نيلها وما يأتي به جعل لله على نفسه أن * لا يفارق ساحلها حتى^h يبلغ منتهاها من حيث يخرج أو يموت قبل ذلك فسار حتى انتهى إلى بحر أخضر فنظر إلى النيل يشق البحرⁱ قال المقدسي^j هذا البحر هو المحيط^k قال فصعد على البحر فإذا هو برجل قائم يصلي تحت شجرة تغلح فلما رآه استأنس إليه * وسلم عليه^l فسأله من أنت^m 10 قال حاذق بن أبي شالم بن العيص بن إسحاق صلعم * فمن أنت قال أنا عمران بن العيص بن إسحاق عمⁿ قال فما الذي جاء بك يا عمران قال جاء في الذي جاء بك حتى انتهيت إلى هذا الموضع فوحى الله تعالى^o التي^p أن قف في هذا الموضع حتى يأتيك امرؤ قال فقل له يا عمران * أخبرني عن النيل فقال^q لست بمخبرك دون أن تفعل ما أسألك * قال وما^r 14 ذلك قال إذا رجعت التي^s وأنا حي أقمت عندي حتى يوحى الله التي^t بامرؤ أو يتوفاني فتدخني^u قال ذلك قال له^v سر كما أنت على هذا البحر فذاك ستلقى دابة^w مقاربة^x للشمس إذا طلعت اهوت إليها لتبتلعها^y فلا يهولئك امرؤا فاركبها فانها تذهب بك إلى جانب البحر فسر عليه راجعاً حتى تنتهي إلى النيل فسر عليه فذاك ستبلغ أرضاً من حديد جبالها وشجرها 20

a) B om.; deinde C الخليل. b) B om. c) C om. d) C خلف. e) B الحسن علي^e بن محمد القنطري^f (حاذق C h. l.) جايد et infra حديد B f) رجلاً. g) C om. h) C habet وهذا et addit: الله. i) Haec in B et C desunt. Supplevi ex Jāqut. j) C om. sed habet: الله تعالى بامرؤ. k) B et C معادية. Jāqut synonym. مقاربة C m) قال لك ذلك C. Deinde C. فتدخني. فتدخني. n) B h. l. om.; C لتبتلعها. Jāqut synonym. لتلتقمها. o) B addit: مقاربة. p) B h. l. om.; C لتبتلعها. q) الله تعالى بامرؤ. r) B h. l. om.; C لتبتلعها. s) B h. l. om.; C لتبتلعها. t) الله تعالى بامرؤ. u) B h. l. om.; C لتبتلعها. v) B h. l. om.; C لتبتلعها. w) B h. l. om.; C لتبتلعها. x) B h. l. om.; C لتبتلعها. y) B h. l. om.; C لتبتلعها. z) B h. l. om.; C لتبتلعها.

وسهولها من ^e ارض ذهب الى ان تنتهي واذا بقية من ذهب فيها ينتهي اليك
علم النيل فصار حتى بلغ القبة فلذا ^م ينحدر من السور ^b الى القبة ثم
يفترق في الابواب الاربعة فلما ثلاثة فتغيب في الارض واما واحد فيشق
على وجه الارض وهم النيل فشرب منه واستراح واحوى الى ^{*} السور ليعصده ^d فاتاه
^٥ مَلَكٌ فقال له يا حائذ قف مكانك فقد انتهى اليك علم النيل وهذه الجنة
^{*} وذكر الحديث بطوله ^٥ واما جَيَّحُونَ فان ابتداء من بلاد وُحَّان يمدُّ الى
الْحَنْدَلِ ^f ثم يتسع ويعظم ويقع اليه ستة انهار هَبْلُك ^g ثم نهر بربان ^h ثم
نهر فارغة ⁱ ثم نهر انديجارغ ^k ثم نهر وُخْشَاب وهو اعظم ثم يلقاه نهر
القواديل ^l ثم انهار الصغانيان كل ذلك من جانب هيطل ثم ينحدر متبخرًا
الى خوارزم فيقتر في بحيرة مرة وقد سقى عدة من المدن مع مدن خوارزم
كلها شرقًا وغربًا ^{*} واما نهر الشاش فانه يخرج عن يمين بلد الترك ويمدُّ
الى بحيرة خوارزم ايضا وهو يقارب جيحون في العظم الا انه شبه الميت ^m
^{*} واما سِيَّحَان وجَيَّحَان وِردَان ⁿ فلنهر انهار طرسوس وأتنة والمصبيحة يخرجن
من بلد الروم ثم يقصن ^o في البحر وكذلك سائر انهار الشام الا نهر بَرْتَى
والاردن فلنهما يغيطان في البحيرة المقلوبة ويردى يتفجر ^p من جبال فوق دمشق
ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم ينقسم فصلته فبعض يتبخر في اقصى الكورة
وبعض ينحدر الى الاردن ^q واما نهر مِهْرَان فانه يخرج من الهند ثم يغيب

- a) Hic nonnulla desunt, quae ex Jaqut l. l. ٨٩, 1—3 suppleri possunt. In
C tantum habes: جبالها وشجرها من ذهب واذا الخ. b) Cf. Jaqut l. l. 5.
c) Jaqut. فلما ثلاثة فتغوص C, واما ثلاثة فيغيب B. Deinde B. ابواب اربعة C.
هليك B. g) الجبل B. f) C om. e) C om. d) الصعود C. فلما ثلثاه فيغيب
٣٤٨. Ibn H. ٢٧٧, Cf. de hoc et ceteris nominibus Ist. بوبان C. بوبان B. h)
l. 1. h. يلقاه C supra omisso. B et C. دكاراغ B. k) فارغة C, فارغن B. i)
ثم يخرج منه: (in quo initium descriptionis desideratur) C m). تلقاه بعدهن
خليج الى ما بين اسروشنه وغاجنده فمن ابتداء الى انتهاء مائة واربعون فرسخا
سيحان: C pro his. q) فوق. B om. p) يسفجر B. بعض B. o) وردان B. n)
فان خروجه من بلد الروم عند المصبيحة يمدُّ الى الاكلم ويغيب في بحر الروم

في بحر الصين بعد ما يلقاه *e* عدّة انهار * في الاقاليم وطعم مائه ولونه
 وزيلته وكون التماسيح فيه كالنيل *b* واما نهر الرّس والملك والكر * فلهنّ
 يخرجن من بلاد الروم * فيسقين اقليم الرحاب ثم يفضن *d* في بحيرة الخزر *e*
 واما انهار *f* الاهواز فلها عدّة انهار تنحدر *g* على الاقليم من الجبال ثم تجتمع
 بحسن مهلق وتفيض في بحر الصين * عند عبادان *h* ووجدت في كتاب *e*
 بلبصرة اربعة انهار من الجنة في الدنيا النيل وجيحون والفرات والرّس واربعة
 من انهار النار الربدانى والكر وسنّجة والسم *e* * واما نهر المروين وهرة
 وسجستان وبلخ فلها يخرج من اربعة *g* جوانب بلد الغور ثم تنحدر الى هذه
 الكور فتسقيها *h* * واما طيقورى *m* فانه ينحدر من جبال جرجان فيسقى *n*
 الكورة ونهر الرّى يخرج من فوق البلد من شبه فؤارة ثم ينشعب *e* وينحدر *10*
 على البلد ويزدرد ينحدر من جبال اصفهان * ثم يدخل اليهودية *p* ويسقى
 الكورة *q* واما انهار فارس فلها تفيض في خمس بحيرات في الاقليم ونهر

وطوله في الاسلام ثلثمائة ميل وسائر انهار الشام من بلاد الروم الى بحر الروم
 الا بركا فانه يتفجر من جبال فوق دمشق ويشق القصبه ويسقى الكورة ثم
 ينقسم بقسمين قسم يتبخر شرقى الكورة وقسم ينزل الى الاردن ويقر في البحيرة
 الملقبة بعد ما يلقاه عدّة من الانهار ويخرج منه خليج الى انطاكية يقلب
 في بحر الروم

- a) B sine punctis, C تلقاه. b) C pro his: اول جيحون. c) B sine punctis, C فمخرجهن. d) B يعصن. e) C pro his: ومقرهن ببحر الخزر. f) C نهر. g) B شرقى عبادان ودجلة غربيها. h) C على الاقليم. Deinde C om. وسحدر B. i) B وسبخه. Deinde om. verba والسم. Deinde om. جزيرة بينهما. j) B et C اربع. k) B om. ut quoque C, sed hic habet وانهار. l) C ceteris huius capitis omissis. m) C طيقورى. n) C فتسقى. o) B ينشعب. p) C om. على البلد. q) C addit: للبلد ثم يمد. r) B om. الى بخارا فيشق البلد وله بحيرة خلف الصغانيان.

طاب يقبل من البرج قبله سَمِيرَم ثم يمدُّ على مخوم فارس ثم يفيض في
بحر الصين عند سِينِيْزَة، ونهر أَرْجَان يتفجّر من جبال فارس ويقع فيه ماء
مالح تحت العقبة ويسقى الكورة بالقسمة ٥

ذكر الاسامى واختلافها

٥ اعلم ان في الاسلام بلداناً وكوراً وقرى تتفق اسماءها وتباين مواضعها وبشكل
على النلس امرها * والمنسوبون اليها فراينا ان تقدم هذا الباب ونفرد لها
ونذكر ايضاً الاسامى التى يختلف فيها اهل الاقاليم فان ذلك يفيد من
دخلها * لا محالة، * السوس كورة بقصى المغرب ومدينة بلوله واخرى بهيطل
وكورة بخوزستان h وبالمغرب سوسة ايضاً اطرابلس مدينة على ساحل
10 دمشق واخرى على ساحل برقة، بيروت مدينة بدمشق ومدينة بخوزستان،
عسقلان مدينة على ساحل فلسطين ومنبر بلخ، رماة m مدينة بالمغرب
وقرية بلخ واخرى بنيسابور واخرى بالرملة، طبران مدينة على مخوم قومس
* ورستاق سرخس g وطبران قصبة طوس وطبرستان كورة وطبرية قصبة الاردن
* وطوران كورة بالسند n وطبرك موضع بالرى، قوهستان كورة بخراسان ومدينة
15 بكرمان، طبس التمر وطبس العناب مدينتان g بقوهستان، دهستان مدينة
بكرمان وناحية ه باجرجان وناحية ببادغيس، نسا مدينة بخراسان واخرى
بفارس واخرى بكرمان p البيضاء نسا فارس وكورة q بالمغرب ومدينة بالخزر r

a) B قبل Coniecturâ supplevi. coll. Ist. ١١٩. b) B والمنسوبيين c) B cf. Ist. I. I. ann. I. d) B fortasse. e) B ويُفرد et deinde. f) B om. In B ut saepissime s. p. g) B om. اسمى الاشياء. h) B السوس الادنى في طنجة والاقصى على البحر المحيط وكورة بخوزستان ومدينة C k) C بلبيجاب. l) C يبرود. m) C corrupte. n) B om. Nomen طوران et طوران scribitur. o) C ورستاق. p) Cf. Jâqut IV, ٧٨, 5 seqq. q) C واخرى. r) C بالخزر B، بالجزر.

أَبَصْرَةَ بِالْعِرَاقِ ^a وَمَدِينَةَ بَلْغَرِ، الْحَمِيَّةَ مَدِينَةً كَانَتْ بِالْكُوفَةِ وَقَرْيَةً بِفَارِسَ
 * وَمَنْزَلَ بِسَجِسْتَانَ ^b وَمَحَلَّةَ بَنِي سَابُورَ، الْجَبُورَ مَدِينَةً بِفَارِسَ وَالْجَبُورَ مَحَلَّةً
 بَنِي سَابُورَ، ^c حُلَوَانَ كُورَةَ بِالْعِرَاقِ وَمَدِينَةً بِمِصْرَ وَقَرْيَةً بَنِي سَابُورَ وَآخَرَى
 بِقَوْهَسْتَانَ ^d كَرْخَ مَدِينَةً بِسَامَرَاءَ وَمَحَلَّةَ بَيْغَدَادَ وَمَنْبَرَ بِالرَّحَابِ ^e وَقَرْيَةً بِبَغْدَادَ
 وَكَرَخَةَ مَدِينَةً * بِخَوْزِسْتَانَ كَرْوَجَ مَدِينَةً بِهَرَاةَ، الشَّاشَ كُورَةَ بِهَيْطَلٍ وَقَرْيَةً ^f
 بِالرِّقَةِ، أَسْتَرَابَادَ مَدِينَةً بِجَرَجَانَ وَقَرْيَةً ^g بَنَسَا خِرَاسَانَ، كَرْجَ نَاحِيَةً وَمَدِينَةً
 لَهْمَذَانَ ^h وَقَرْيَةً بِالرِّقَةِ، نَسْتَجَرْدَ، مَدِينَةً بِالصَّغَانِيَانِ وَقَرْيَةً بِالرِّقَةِ وَبَنِي سَابُورَ
 * وَنَسْتَجَرْدَ مَدِينَةً بِكِرْمَانَ، مَقُونَ مَدِينَةً بِقُومِسَ وَآخَرَى بِكِرْمَانَ ⁱ، بَلَسَنْدَ
 مَدِينَةً بِالصَّغَانِيَانِ وَآخَرَى بِالسَّنْدِ، آوَةَ، مَدِينَتَانِ بِالْجِبَالِ، الْأَهْوَاذَ مِصْرَ
 خَوْزِسْتَانَ ^m وَقَرْيَةً بِالرِّقَةِ، الرِّقَةَ بِأَثُورَ ⁿ وَمَدِينَةً بِقَوْهَسْتَانَ، خَوَارَهَ مَدِينَةً بِالرِّقَةِ ¹⁰
 وَآخَرَى عَلَى تَخُومِ قُومِسَ وَخُورَ بِبَلْخَ ^p وَخُورَ بِقَوْهَسْتَانَ، نَوَقَانَ مَدِينَةً
 بِطُوسَ وَقَرْيَةً بَنِي سَابُورَ وَمَوَقَانَ مَدِينَةً بِالرَّحَابِ وَمَوَقَانَ مَدِينَةً بِكِرْمَانَ، الْكُوفَةَ
 بِالْعِرَاقِ ^q وَكُوفَةَ مَدِينَةً بِبِلَاغِيْسَ وَكُوفَةَ رِبَاطَ أَبِي يُوْرَ، خَانَقِيْنَ مَدِينَةً بِحُلَوَانَ
 الْعِرَاقِ ^r وَالْخَانَقِيْنَ بِالْكُوفَةِ ^s وَخَانَقَةَ بَلُورَ، وَالْخَانَقَةَ مَتَعَبَّدَ الْكِرَامِيَيْنِ بِبَلِيَا،
 الْحَدِيثَةَ مَدِينَةً عَلَى دَجَلَةٍ ^u وَآخَرَى عَلَى الْفَرَاتِ بِقُورَ ^v وَالْحَدِيثَ مَدِينَةً ¹⁵

- a) B om. b) B om. (سجستان). c) C om. (B والحوري pro والجور).
 d) Jazut duo posteriora unum locum esse censet, vid. II, ٣٢٢, 6 et imprimis
 Moschtarik ١٢٣, 1. e) B بسامى. f) B add. ومحلة. g) B haec om.
 Ad ultimum locum cf. Jazut I, ١٢٢ ult. seq. h) C بهندان. i) B وسكر.
 Cf. Jazut II, ٥٧٣, 22 et Moschtarik ١٨٠. k) B haec om. Deinde C بسند
 كورة C m) B لا. كورة بالسند ومدينة في الصغانيان (الصغانيات. eod.)
 قصبة ديار مصر (مصر). n) C (1). بخوزستان. De loco posteriore cf. Jazut II,
 ٧٤, 4. o) B خولد. p) Coniectura supplevi. B habet وخوس. q) B om. C in seqq. habet ببلاغيس et B اببور. r) C om.
 والخانق. — بلييا omissis verbis مدينة على الفرات C s) Cf. Jazut II, ٣٣٣ ult. u) B et C الدجلة.
 Ad haec cf. Jazut II, ٣٣٣, 10, ubi male الخانق. Ad haec cf. Jazut II, ٣٣٣, 10, ubi male الدجلة.

بِقَسْرَيْنِ *a* وَالْمَحْدَثَةِ مَنْزِلَ بَبْرِيةَ تِيْمَاءَ، اَلْنَبِكِ وَالْعَوْنِيْدَ مَدِيْنَتَانِ بِالْحِجَازِ وَمَنْزِلَانِ بَبْرِيةَ تِيْمَاءَ اَلزَّرْقَاءَ * قَرْيَةً فِي طَرِيقِ الرِّقَى وَمَوْضِعٌ فِي طَرِيقِ دِمَشْقَ *b*، عَكَ مَدِيْنَةً عَلَى سَاحِلِ الْاَرْدَنِ * وَعَكَ قَبِيْلَةً بِالْيَمَنِ، اَلْيَهُودِيَّةَ قَصْبَةَ اَصْفَهَانَ وَقَصْبَةَ جُوْرَجَانَ، اَلْاَنْبَارَ مَدِيْنَةً لِبَغْدَادَ *d* وَاَنْبَارَ مَدِيْنَةً بِجُوْرَجَانَ *e*، اَصْفَهَانَ *f* كُوْرَةً قَرْيَةً اَصْفَهَانَ فِي طَرِيقِهَا وَالْاَصْبَهَانَ مَدِيْنَةً *g* بِفَارَسَ، مَدِيْنَةً مَدِيْنَةَ النَّبِيِّ صَلَّيْهُمُ وَسَلَّمَ وَمَدِيْنَةَ الرِّقَى وَمَدِيْنَةَ اَصْفَهَانَ وَمَدِيْنَةَ السَّلَامِ وَالْمَدَائِنَ بِالْعِرَاقِ، * كُوْتَا رَبًّا وَكُوْتَا الطَّرِيقَ مَدِيْنَةً وَقَرْيَةً بِالْعِرَاقِ *h*، اَلدَّسْكِرَةَ خُوْرَسْتَانَ وَدَسْكِرَةَ الْعِرَاقِ، بَارَابَ، رَسْتَاقَ بَلْسِيْبِيَابَ وَفَارِيَابَ بِجُوْرَجَانَ، اَلطَّالِقَانَ مَدِيْنَةً *k* بِالْدِيْلِمِ وَطَالِقَانَ جُوْرَجَانَ، * اَبَشِيْنَ حَصْرَةَ الشَّارِ وَمَدِيْنَةَ بَغْرَزِيْنَ *l*، هَرَّاتَ *m* خُرَاسَانَ وَمَدِيْنَةَ لَاصْطَاخَرَ، بَغْلَانَ الْعُلْيَا وَالسُّفْلَى مَدِيْنَتَانِ *n* بِطَاخَرَسْتَانَ، اَسْدَاوَادَ *o* مَدِيْنَةً بِالْحِجَالِ *p* وَقَرْيَةً بَنِيْسَابُورَ، بِيَارَ *q* شَبَهَ مَدِيْنَةً بِقَوْمَسَ وَقَرْيَةً بَنَسَا خُرَاسَانَ *r*، وَذَارَ رَسْتَاقَ لِسَمَرْقَنْدَ، جَرَجَانَ كُوْرَةً بِالْدِيْلِمِ *s* وَالْاَلْجَرَجَانِيَّةَ

a) بالبادية sine copula. Pro C hic et mox بَبْرِيةَ تِيْمَاءَ. *b*) C quae بجوْرَجَانَانَ. *c*) C وقبيلة. *d*) C بالعراق. *e*) C الطالقان quem quoque forma aequae bona est. In C hic sequitur locus de الطالقان quem quoque infra habet. *f*) B om. Deinde C واصفهانك قرية tantum. *g*) B om. In seq. alterum مدينة om. C. *h*) B haec om. Deinde C بالعراق المدينة. *i*) B بارات. Deinde B om. رستاق. Pro C iterum بجوْرَجَانَ ut h. l. quoque B. *k*) B om. Mox C بجوْرَجَانَ واخرى. Melius esset طاخراستان. *l*) B haec om. In C scribitur ابشير sed infra semper ut recepi. Cf. Ist. ٢٧١, k. Apud hunc recepi et apud Ibn Hauqal ٣٣٣ انشيين. Videtur reponendum apud illum ابشيين; apud hunc افشيين. *m*) كورة بخراسان ومدينة لاصطخر C. *n*) C om. يعلن C، بغلان. *o*) B اسداواد. *p*) C بهمدان. *q*) B سار C، بيار. *r*) C om. خراسان. Deinde quaedam desiderari videntur e. g. قرية وذار. Pro لسمرقند C ووزان، وردا ورستاق B. (cf. Jaqut IV, ٩٧, 3). *s*) C om. بالصغد.

مدينة *e* بخوارزم، *بلخ وبلخان مدينة خلف ابيرود *b*، قزوین مدينة
 للی، وقزوینك قرية بالدينور، فلسطين الشام *d* وقرية بالعراق، الرملة قصبه
 فلسطين وقرية بالعراق، وقرية الرمل مدينة بخورستان، قزبر مدينة على
 جيحون وقرية مدينة لسجستان *f* وأفراة رباط نسا *g*، أمل مدينة على
 جيحون وقصبه طبرستان *h* وأتل قصبه الخزر، بكراباذ شبه مدينة بجرجان *i*
 ومنزل بسجستان، النيل نهر مصر ومدينة بالعراق، جبلت مدينة لمحص،
 وجبل على ساحل دمشق، قبا مدينة بفرغانة *k* وقرية بيثرب *l* ومنزل
 بالبادية، قومس *m* كورة بالديلم وقومسة قرية *n* باصبهان، الشلمات نواحي
 الشام ومدينة بكرمان وربع من سواد نيسابور، جرش *o* مدينة باليمن وجبل
 جرش بالاردن *p*، سنجان مدينة بالرحاب واخرى بمرو وقرية بنيسابور وسنجار *q*
 مدينة بأثور *r* ورنجان مدينة للی *r*، مرو الشاهجان ومرو الروذ *s*، سقيا
 يزيد، مدينة. ومنزل بالحجاز سقيا بنى غفار *t*، حضرموت مدينة بالاحقاف
 ومحلة باللوصل، *الراففة ربع بغداد وقرية بارجان *u*، نينوى القديمة والحديثة
 باللوصل، عسكر ابي جعفر بجانب *v* بغداد الشرقی وقرية بالبصرة وعسكر مكرم
 كورة بخورستان وعسكر بنجهين *x* ناحية ببلخ والعسكر محلة بالرملة واخرى *y*
 بنيسابور * وقرية ببخارا *z*، الدوق كورة ومدينة وقرية بخورستان، الزبيدية *z*
 منزل بالجبال وآخر بالبطائح وما بالبادية * والزبداني مدينة بدمشق *z*

a) B om. et habet بالخوارزم. b) C om. c) بالی C. d) كورة بالشام C. e) قرية. De posteriore cf. Jāqut III, ١٥, 6. f) ساجستان C. g) فسا B. h) ساجستان C. i) وائل B. j) الرملة الخ. k) بفرغانة C. l) بيثرب C. m) قومسة et mox قومس C. n) بمحص C. o) B om. p) جرش جبل et mox جرش C. q) عمان. r) بالی C. s) بالی C. t) وسقيا بنى غفار. u) عغان C. v) عسكر المهدي. w) نينوى الخ. x) بنجهين C. y) الزبيد B. z) الزبيدية B. z) عسكر et العسكر sine copula. z) بالبادية * والزبداني مدينة بدمشق *z*

الحداذة ^a قرية بقومس والحداذية قرية ^b بالبطائح، نيسابور وسابور وجندى
سابور ثلاث ^c كور بناه سابور ^d وبني بأرجان مدينة بلا سابور * وباصطخر
أرسابور ^e، كرمان اقليم ^f وكرمان شاهان مدينة بالجبالي وكرمينية ^g مدينة ^h
بيبخارا وبيتكوما قرية بليليا، عمان كورة بالجزيرة ⁱ وعمان مدينة بفلسطين
^j الزاب ناحية بالمغرب ونهر بأفروز، أسكاف العليا والسفلى ببغداد، جيلان
بالديلم * التى تسميها العامة كيلان ^k والجبيل مدينة بالعراق، جزيرة العرب
اقليم ^m وجزيرة ابن عمر بأفروز وجزيرة بنى زغناية ⁿ وجزيرة ابى شريك
بافريقية * والجزيرة مدينة بالفسطاط ^o وجزيرة بنى حدان ببحر القلزم، قلعة
الصراط وقلعة القوارب وقلعة بركة وقلعة النسر وقلعة شमित ^p وقلعة ابن
الهرب وقلعة ابي ثور وقلعة البلوط بالمغرب والقلعة بالرحاب * كلهن مدن ^q
حصن مهدي مدينة بالاعواز ^r وحصن السودان وحصن البرار ^s وحصن ابن
صالح مدن ^t بسجلماسة حصن بلكونة ^u مدينة بلاندلس حصن الخوايى
بالشام حصن منصور بالثغور، قصر ابن عبيرة وقصر الجص بالعراق وقصر
الفلوس مدينة ^v بتاهرت قصر الافريقى ومدينة القصور ^w بافريقية قصر الريح

a) C الحداذ. b) C مدينة. c) C om. d) C addit: بن فارس. e) B
om. Nomen ارسابور aliunde illustrare nequeo. Cf. Tha'alibi, *Latâif*, 114.
f) B om. Deinde hic وكرمانشاهان. g) C وكرمينه. h) B om. i) B sine
copula. C وبيت كرما. j) C على بحر الصين. Apud nostrum الجزيرة est Arabia.
k) C مدينتان بالعراق. m) B om. Mox iterum بأفروز. Cf. supra p. 2. d.
n) B h. l. رغانه، infra رغانه، رغانه، رغانه، رغانه، رغانه، رغانه، رغانه، رغانه،
Romen plene est مزغان s. مزغانى. s. مزغانى. Romen plene est مزغان s. مزغانى.
in quo prima syllaba est Berbericum Mes (Mesa) = Banu. Ipsum nomen
videtur esse رغانى s. رغانى، رغانى، رغانى، رغانى، رغانى، رغانى، رغانى، رغانى،
et رغانى s. رغانى، رغانى، رغانى، رغانى، رغانى، رغانى، رغانى، رغانى،
corruptum. — In B h. l. desideratur رغانى. o) B om. et deinde om.
copulam. p) C شमित. q) C خوزستان. In seqq. B semper حصن sine copula.
r) B البرار، C بزار. Infra B et C بزار. s) Addidi ex C qui habet مدن
سجلماسة. t) C باكونة. u) C القصر. Deinde hic افريقية. Videtur intelligi
urbs تقيوس in Castilia.

منزل e بنيسابور قصر اللصوص منزل بالحبال، تاهرت العليا كورة والسفلى
مدينة بالمغرب، سوق ابن خلف بافريقية d سوق ابن حبله، سوق كرى
سوق ابن مبلول e سوق ابراهيم مدن e بتاهرت اسواق على ايام الجمعة
خوزستان مدن f طخارستان تسمى اسواقا، * الاحساء كورة ومنزل بالحجاز،
القلاسية مدينة بالكوفة ومنزل بسلام g، غزة بفلسطين الغرة بتاهرت، بطاحه e
مكة والبطاحه مدينة بتاهرت، حران h قرية بصفهان وهران مدينة بتاهرت،
* تبريز بالرحاب وتبرين، بتاهرت، تاويلت k ابى مغول واخرى مدينتان
بتاهرت l، عمن المغطا بصقلية وعين زربة m بالثغور ورأس العين بأثور n مدن
وقرى * وينبع بالحجاز وعينونا مدينة لوبلة o بيت عينون p قرية بلييا، صبرة
مدينة بافريقية واخرى ببرقة q مرسى الخرز ومرسى العجّامين ومرسى 10
الحجر ومسى الدجال مدن بالمغرب، خزاره r قرية بفارس ومدينة بتاهرت،

C، خليه، حبله B et C. حبله B. لافريقية B. قرية C. e)
Beludhori، حبله مولى الاغلب. Fortasse nomen est componendum cum حبله.
۱۳۴۴ paen. d) C مبلول. e) B om. f) B مد. Hic (ut C) omisso اسواق.
g) B haec om. In C haec et seqq. ad كل alieno loco exstant. Deinde C عزه
وتبرين B. i) B bis هرا، nam post بتاهرت haec verba repetit. h) العرة et
Fort. non differt a. بومن et تنزن B، تنزير C. (تنزير habet تبريز pro)
بيت et وثابيت C. ناوتلت B. k) apud Bekri, ed. de Slane, v, 8. لوبلة
d) Haec معل B hic مغول. Coniecturā scripsi. جانب et دلت، وابلت B
ينبع عيوننا مدينة B. o) ببقور C، بأثور B. n) عين زربة C. m) in C desunt.
Est autem وينبع بالحجاز عينونا مدينة بالحجاز: habet: وقري C. لوبلة
pro عيوننا vid. Jaqut III, v, 6 seq. p) C عينونا. q) B hic مرسى
deinde ter مرسى pro مرسى et C ter مرسى semel habet; idem infra
recurrat. Quum autem interdum recte scribatur مرسى hoc ubique restitui.
r) B خزاره C، جزاره. Cf. Ist. ۱۳۳. Dubium vero h. l. subiit an. forte legen-
dum esset حزاره.

كول مدائن بافريقية والمشرق. وفارس ^a * جويم ابى احمد مدينة وقرية
جويم بفارس ^b قسطنطينية ^c وقسطنطينية وقسطنطينية مدن بالمغرب والقسطل ^d
قرية على تخوم الشام، معرة النعمان ومعرة قنسرين مدينتان بالشام، اللجون
مدينتان بالشام، * ثغر طرسوس وعلى ساحل الشام انطرسوس ^e، دار البلاط
^f بمصر الروم وبلاط مروان مدينة بالاندلس وتسمى ايليا البلاط، وادى القرى
بالحجاز وادى الرمان بالاندلس مع وادى الحجارة، بانيلس مدينة وبلس
نهر ^g بدمشق * بيسان مدينة بالاردن ^h، الرها مدينة بأثور ⁱ وادى الرها
مدينة بافريقية ^j

ومن المدن ما لها * اكثر من اسم نحو مكة وبكة المدينة، يثرب طيبة
¹⁰ طابة جابرة مسكنة محبورة يندر ^k الدار دار، الهجرة بيت المقدس ايليا
القدس البلاط عمان ضكار مزون ^m عدن سمران ⁿ الصرة ليس ^o البحرين
هجر ^p جور فيروزايك نسا البيضاء ^q وثلاث قصبات تسمى شهرستان جرجان
سنبور ^r كاث ^s، وقصبات تسمى بسماء كورها ولهن ^t اسماء غيرها مثل بخارا
ونيسابور ومصر ^u

¹⁵ واما الاشياء التى يختلف فيها اهل الاقاليم فهى مثل لحام جرار قصاب،
كرسف عطب قطن، * قطان حلاج ^v، البزازين الكرايسيين الرهانة ^w

- كول مدينة بافريقية واخرى بفارس واخرى باسبيجاب: C pro his
وقسطينيه C، وقسطميه B. Deinde C قسطنطينيه. c) ابى pro ابن B. om.;
Infra C haec om. e) فلسطين C الشام. d) B sine copula. القسطنطينية
بكة C؛ للمدينة B. f) اسامى مثل C. h) باثور C. g) مدينة ونهر C. f)
et (تندر a). تندر Optio datur inter وندار C، وندار B. k) المدينة المنورة
Moqad-dasi sequitur traditionem أسماء للمدينة عشرة أسماء. l) ودار C. m) مروان B
الصبوت B. Deinde B سمدان. Fortasse legendum est superinscripto صمران C. n)
وسابور C. كا B. r) بفارس C add. q) الهاجر C. p) الكيس B et C. o)
B واصفهان واسروشنه C. t) غيرها pro اخر et mox ولها C. s) وكات
om. v) الرهانة C. u)

جَبَان ^h طَبَاخ بِقَالَ فَاَمَى تَاجِرٌ، مِيَزَاب مِرْزَاب مِرْزَاب مَنَعَبٌ، بَقْلَى ^b
 فُؤَدٌ، قَدْرٌ، بُرْمَةٌ، مَوْقِدَةٌ أَثْفَثَى، زَنْبِيلٌ مَكْتَلٌ قَفَّةٌ، سَفَلٌ مِرْكَنٌ ^d لِجَانَةِ
 تَغَارٌ، قَنْطَارٌ بُهَارٌ، مَنٌ رَطْلٌ، حَبَّةٌ طَشُوحٌ، خَادِمٌ قِيمٌ مَفْرَكٌ ^e بَلَانٌ،
 شَمَشَكٌ صَنْدَلٌ، حَصْنٌ قَلْعَةٌ قَهَنْدَزٌ كَلَاتٌ، صَاحِبٌ رُبْعٌ مَصْلَحَةٌ ^f مَسْلَحَةٌ
 صَاحِبُ الطَّرِيقِ، عَشَارٌ مَكَّاسٌ مِرْصَدِيٌّ ^g، مَخَاصِمٌ خَصِيمٌ ^h، حَاكِمٌ قَاصٍ ⁱ،
 وَكِيلٌ جَرِيٌّ ^j، شِيرَجٌ سَلِيطٌ، زَجَلَجٌ قَوَارِيرِيٌّ، صَفْعٌ صَدَكٌ، *بَقْعَةٌ مَوْضِعٌ ^k،
 قَطْعَةٌ سَتُورٌ يَمَّةٌ هَرَّةٌ، مَعْلَمٌ خَادِمٌ اسْتِنَادٌ شَيْخٌ خَصِيٌّ ^l، دَبْلَجٌ صِرَامٌ ^m أُنْمَى
 سَخْتِيَنِيٌّ جُلُودِيٌّ، فَعْلٌ رُوزْكَارِيٌّ، قَرِيَاَتِيٌّ ⁿ رَسْتَاَقِيٌّ سَوَادِيٌّ، زَرَّاعٌ فَلَاحٌ
 حَرَاتٌ، *فَنْدَقٌ خَانٌ تَيْمٌ دَارُ التَّجَارَةِ، مِرْزَبَةٌ أَكْلَةٌ، حَبْلٌ قَلَسٌ، وَتَدٌ
 كَنْوَرَامٌ، هَذَنَّا كَرْكَهَاءٌ، لُصٌّ مَشُوشَاءٌ، جَنْحَتٌ وَلَاجَتٌ ^q، أَثْقَصٌ زَوْرٌ ^r 10
 قَفٌ هَلِيٌّ، هِيَارًا جَمَلَةٌ، لَكِيْشَا كَثِيرَةٌ، زَرْنُوقٌ دُولَابٌ حَنَانَةٌ ^s،
 *دَالِيَةٌ كَرْمَةٌ ^t، مَسْحَاةٌ مَاجِرَفَةٌ، مَعْرُولٌ فَاَسٌ، صَاعِدًا زَقَافَاءٌ، مَنَحْدَرًا
 شَيْلًا، طَارُوسٌ شَرْتَةٌ، سَكَّانٌ رِجْلٌ، *رَبَّانٌ رَاسٌ ^u، مَلَّاحٌ نَوْتِيٌّ، *سَاحِلٌ
 شَطٌّ، رَقْعَةٌ بَطَاقَةٌ ^v، رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ، سَفِينَةٌ جَاسُوسٌ ^x زَوْرٌ، *رَقِيَّةٌ تَلَوِيٌّ
 عَرْدَاسٌ ^y طَيَّارٌ زَبْزَبٌ كَارَوَانِيَّةٌ مَثَلَتَةٌ وَاسْطِيَّةٌ ^z مَلْقُوطَةٌ شَنْكُولِيَّةٌ ^z بُرَاكِيَّةٌ 15

- a) B om., C جَبَان. C false interpungit inter طَبَاخ et بِقَالَ. b) B بقلا.
 c) C قدرة quae forma aequae bona est. d) C om. لَجَانَةِ et habet مِرْكَن. e) C habet
 (sic) مَفْرَكٌ قيم (sic) بَلَار. f) Pro مَصْلَحَةٌ C habet مَصْلَحَةٌ et pro مَسْلَحَةٌ،
 quod in codice alieno loco est، مَسَاحَةٌ. Praecedunt ei ibi verba حَصْنٌ قَلْعَةٌ
 صَاحِبٌ رُبْعٌ، quae in B desunt، quaeque inserui ante قَهَنْدَزٌ كَلَاتٌ (كَلَاتُهُ. eod.)
 جَرِيٌّ C. i) (قَاصِيٌّ C) حَاكِمٌ قَاصٍ. h) C خصم. Deinde B om. رَصْدِيٌّ C. g)
 sic، وِلَايِيٌّ B. n) صِدَامٌ C. m) خَصِيٌّ et خَادِمٌ C om. l) بَقْعَةٌ مَوْضِعٌ B. k)
 حَمِيَكْتٌ B. q) هَدِيَّاهَا C، هَدِيَّاهَا B. Deinde B كَبُودَا. p) C haec om. o) قَرِيَاَتِيٌّ C
 C. s) اِنْفَصَرُ رُورٌ C، اِنْفَصَرُ رُورٌ B. r) Ego addidi vocales. (وَلَحَتٌ C) وَحَكْتٌ
 B haec om. Deinde u) صَاعِدٌ زَقَافَا C om. v) حَنَانَةٌ B. t) كَنْبِيْنٌ
 C om. رَقْمَةٌ دَلَوِيٌّ B habet. y) C om.; جَاسُوسٌ C. x) رَوْحَةٌ نَفْسَةٌ C om.
 z) بُرَاكِيَّةٌ B، بُرَاكِيَّةٌ C. Deinde C طَيَّانٌ.

خَيْطِيَّة ^a شَمُوط مَسْبُوحِيَّة ^b جَبَلِيَّة مَكِّيَّة ^c زَبْرُلَانِيَّة بَرَكَة سَوْقِيَّة مَعْبَر
 وَلَجِيَّة ^d طَيْرَة بَعَانِي ^e شَبُوق مَرْكَب شَدَا بِرْمَة قَارِبٌ دُونِيَج ^f حَمَامَة
 شِينِي ^g شَلَنْدِي بِيرِجَة ^h، وَنَحْو هَذَا كَثِيرٌ وَأَنْ؛ اسْتَوْعَبْنَاهُ طَالَ الْكِتَابُ
 وَسَنَتَكَلَّمُ فِي كُلِّ أَقْلِيمٍ بِلِسَانِهِمْ وَنَظَائِرَ عَلَى طَرِيقَتِهِمْ * وَنَضْرِبُ مِنْ أَمْثَالِهِمْ ⁱ
 لَعَنَ لُغَتَهُمْ وَرَسَمَ لِقَهَائِهِمْ فَإِنْ كُنَّا ^m فِي غَيْرِ الْأَقَالِيمِ مِثْلَ هَذِهِ الْأَبْوَابِ
 تَكَلَّمْنَا بِلُغَةِ الشَّامِ * لِأَنَّهَا أَقْلِيمِي الَّذِي بِهِ ⁿ نَشَأْتُ وَنَظَرْتُ عَلَى طَرِيقَةِ
 الْقَاضِي إِلَى الْحَسَنِ الْقَزْوِينِيِّ لِأَنَّهُ * أَوَّلُ أَمَامٍ عَلَيْهِ دَرَسْتُ أَلَّا تَرَى إِلَى
 بِلَاغَتِنَا فِي أَقْلِيمِ الْمَشْرِقِ لِأَنَّهُمْ أَصَحُّ النَّاسِ عَرَبِيَّةً لِأَنَّهُمْ تَكَلَّفُوهَا تَكَلُّفًا،
 وَتَعَلَّمُوهَا تَلَقُّفًا ^p، ثُمَّ إِلَى رَكَاةٍ كَلَامُنَا فِي مِصْرَ وَالْمَغْرِبِ وَقَبِيحَةٍ فِي نَاحِيَةِ
 10 الْبَطَاطِيحِ لِأَنَّهُ لِسَانُ الْقَوْمِ لِأَن قَصْدَنَا فِي هَذَا الْأَصْلِ الْإِنْهَاءُ وَالتَّعْرِيفُ، لَا
 الْمُبَارَاةَ وَالتَّشْفِيفَ ^q، وَلَعَلَّمْنَا أَنَا قَدْ أَجَرْنَا مَسَائِلَهُ عَلَى التَّعَارُفِ وَالِاسْتِحْسَانِ،
 كَمَا أَجَرَى الْفَقْهَاءُ كِتَابِي الْمَكَاتِبِ وَالْإِيمَانِ، وَرَتَّبْنَاهُ عَلَى مَذَاهِبِ أَهْلِ الْعِرَاقِ
 لِأَنِّي فِيهَا تَفَقَّهْتُ، وَأَيَّاهَا اخْتَرْتُ، وَاسْتَعْمَلْتُ الْقِيَاسَ فِي مَوَاضِعَ تَحْسَنُ
 وَتَلِيْقُ، وَبِاللَّهِ التَّوْفِيقُ، هـ.

ذكر الخصائص في الأقاليم

15

أَطْرَف ^r الْأَقَالِيمِ الْعِرَاقِ وَهُوَ أَخْفُ عَلَى الْقَلْبِ وَاحِدٌ لِلذَّهْنِ وَبِهَا تَكُونُ

- cod. حكاية إلى القاسم البغدادي in Lectio C confirmatur loco in خطيبه B a)
 Mus. Britt. Add. 19,918, f. 98 a, quem debeo amicissimo von Rosen. (V. nunc
 ed. Mez p. 107). b) In B legi posset مساجيبه. C hoc et tria nomina seqq. om.
 c) Incertum utrum حكيه an مكيه legatur. d) In B legi posset دلجيبه (C
 ولجيه). Vox sequens in C deest. B طيرة. e) B بعاني. Deinde om. شبق.
 f) C om., B دونج. g) B شني. h) B بمرجه، C om. i) C أن. k) B
 om. Deinde C ليعرف. l) O وطريق. m) C كان et mox تكلمت. n) C
 (بها) B لأنه أقليم به. o) استأنى وأول من C. Pro iis quae sequuntur post
 وقصدنا في هذا الفصل التعريف لا التشفييف ورتبناه على مذاهب C habet: درست
 وبعلموها بلغفا B p). أهل العراق لأنى أيها سلكت وحسبى الله ونعم الوكيل
 أطرَف C r). والتشفييف B q).

النفس اطيب والخاطر اذق ^a اذا كانت كفاية، واجلّها * واسعها فواكه
واكثرها علماً واجلّة وبرداً المشرق، واكثرها صوفاً وقزاً ^b ودخلًا على قدره
الديلم، * واجودها الباناً واعسالاً والذّها اخبازاً وامكنها زعفراناً الجبال ^c،
واكثرها ثماراً وارخصها اسعاراً ولحوماً واثقلها قوماً الرحاب، واسفلها قوماً
واشرهم اصلاً وفصلاً خوزستان ^d، واحلاها تمرراً واطأها قوماً كرمان، واكثرها ^e
فتيذاً ^f وارزاقاً ومسكاً وكفّاراً السند، واكيسها قوماً وتجاراً واكثرها فسقاً
فارس، واشدّها * حرّاً وقحطاً ونخيلاً جزيرة * العرب، واكثرها ^g يركات
ومالحين وزقادات ومشاهد الشام، واكثرها عبّاداً وقراءً واموالاً * ومتاجرًا
وخصائص ^h وخبيناً مصر، واخوفها سبلاً واجودها خيلاً * واسطها قوماً ⁱ اقور،
واجفها * واتقلها واعشها قوماً واكثرها مدناً * واسعها ارضاً ^j المغرب ^k 10
وقد عبد الرحمان بن اخي الاصمعي دخلت على الجاحظ فقلت افدني
في البلدان فادّٰ قال نعم الامصار عشرة المروة ^l ببغداد والفصاحة بالكوفة
والصنعة بالبصرة والتجارة بمصر والغدر بالرقى والجفاء بنيسابور والبخل بمرور
والخلف ببلخ والحرفة ^m بسمرقند، وقد صدق لعمري ⁿ الا ان بنيسابور
ايضاً صنّاعاً حدافاً * وبالبصرة تجارات ^o وبمكة فصاحة وبمرور دهاة ^p وصنّاع ^q 15
نحية الهوا، وبيت المقدس حسنة البناء، وصغر ^r وجران موضع السوا،
ومشق كثيرة الانهار، وصغد ممتدة ^s الاشجار، والرملة لذينة الثمار،
ونوبستان دائمة الامطار، * وفرغانة رخيصة الاسعار ^t، * والمروة والجحفة
معدن الدغار، والرقّة موضع الاخطار ^u، وهمدان وتنيس ^v مركز الاحرار،
والشام اقليم الاخيار، وسمرقند فرصة التجار، ونيسابور بلدة ^w الكبار، 20

a) B om. b) C om. c) C addit وادخلها عجب. d) C افنديا. B semper
افنديا. e) C tantum قحطاً. f) B العرقى اكثرها. g) U وخصايصا. h) B
om. et habet deinde اقور (C اقور). i) C واغنيها. j) C واغنيها. k) B
om. l) B forte والحرفه C. m) C ولعمري لقد صدق. n) C
om. o) B وخبيناً. p) C دهاة. q) B وخبيناً. r) B وخبيناً. s) C
om. t) C وخبيناً. u) C وخبيناً. v) C وخبيناً. w) C وخبيناً.

والفسطاط أهل الامصار، * وطوبى لأهل الفرج بعدل الشار^a، ولاصفهان * الهواة
والحلل^b والفخار، ورسوم شيراز على الاسلام عار، وعدن دهليز الصين مع
صحار، وبالصغانيان الكلاً والثمار، والاطيار، وبخارا جلييلة لولا الماء وحريق
النار، وبلغ خزانة الفقه مع الرحب واليسار، وإيليا * تصلح لأهل الدين
c والدار^d، وأهل بغداد قليلو الاعمار، وصنعاء ونيسابور بالصدّ وليس f أكثر ولا
ارذل من مذكري g نيسابور ولا اطمع من أهل مكّة ولا افقر من أهل يثرب
ولا اعف من أهل * بيت المقدس h ولا آدب من أهل هراة وبيارⁱ، ولا انهن
من أهل الرق ولا انقب k من أهل سجستان ولا ابخس * من أهل عمان ولا
اجهل l من أهل عمان ولا اصح موازين m من أهل الكوفة وعسكر مكرم ولا
10 احسن من أهل حمص وبخارا n ولا اقبح من أهل خوارزم ولا احسن لحى
من الديلم ولا اشرب للخمر من أهل بعلبك ومصر ولا افسق من أهل سيراف
ولا اعصى o من أهل سجستان ودمشق ولا اشغب من أهل سمرقند والشاش
ولا اوطأ p من أهل مصر ولا ابله من أهل البحرين ولا احمق من أهل حمص
ولا البق من أهل * فسا ونابلس q الرق بعد بغداد r ولا احسن لسانا s
15 من أهل بغداد ولا اوحش من لسان e صيدا وهراة ولا اصح من * لسان
خراسان t ولا احسن عجميّة من أهل بلخ والشاش ولا اعط u من أهل البطائح
ولا اسلم صدوراً من أهل هيطل * ولا اخير قوماً من أهل عرج الشار v
فان سأل سائل أى البلدان اطيب نظر w فان كان ممن يطلب الدارين قيل

a) B haec om. (الفرج pro الفرج). b) C الهوى والجلل. c) C والفواكه.
d) C لا. قليل C. e) يصلح لأهل الدنيا وتلك الدار C. f) La-
cuna in C. g) B اعقب. h) القدس C. i) بمار B. j) Haec in B desunt, ubi tantum in marg. أهل exstat. Pro C عَمَان
k) C om. l) C اعصى. m) C om. n) هيطل B. Deinde B واقبح omissio. o) C اعصى B. p) غير صحيح B. q) In marg. B. فسا ونابلس والرق C. r) افط B.
s) B om. t) احفظ C. u) عربية (عربية). l) المشرق C. v) لسانا من أهل C. w) B om.
(عرج). w) B om.

له بيت المقدس وإن ه كان مخلصاً آمناً من الطمع قيل مكة ^د * وإن كان
 ممن يطلب النعمة واللياقة والرخص والفواكه قيل له كذا بلد أجراك ^ه والأ
 فعليك بخمسة امصار دمشق * والبصرة والرى وبخارا وبلخ ^ه او بخمس مدائن
 قيسارية وبلعيناثاء وخجندة والدينور ونوقان ^ف او بخمس نواح الصغد
 والصغانيان ونهاوند وجزيرة ابن عمرو ^و وسابور * فاختر ما شئت منها فانها ^ه
 منازة الاسلام، وأما الاندلس فيقال انها جنات ومستغاص جنات الدنيا اربع
 غوطة دمشق ونهر الابلثة وروضة الصغد وشعب بوان، ومن اراد التجارة فعليه
 بعدن او عمان او مصر ^ه * وكلما نذكر من عيوب اهل البلدان فاهل العلم
 والادب عنه بمعزل خاصة الفقهاء لاتي ^ه رايث الفضل فيهم، واعلم ان كل بلد
 فيه صا فاهله حمق * الا البصرة فان اجتمعت صاان مثل المصيصنة وصرصر ¹⁰

- قوله قيل مكة لا ^a C om. (B الدارين pro الزارين). ^b Lector in marg. B: تناقض بينه وبين ما قدمه من قوله ولا اطعم من اهل مكة لان هذا نقل
 وما قدم ما عنده الا ان الصحيح الصادق هذا الذي نقل وما قدم يشبه
 الكذب بل هو هو ولعل للحكم يدور على الزمنة والاشخاص والامزجة والافهام
 وان كان مراده الدنيا وجع الاموال قيل له مصر وعدن او ^c C pro his: Pro عمان وان كان سؤاله عن المياه والفواكه قيل له كل بلد آخر اسمه ان
 وبخمس ^d et deinde B البصرة الرى بلخ تاهرت C ^e B. واللياقة B ^f B ونوقان
 واختر ما شئت فانهم: ^h C pro his عمرو ^g C بانيلس i. e. بانيلس C
 جنات الدنيا، فان كان مطلوبه الامن والعدل قيل له بخارا غرج الشار صعدة
 قرطبة، فان قال اريد بلداً يجمع الدنيا والآخرة والخيرات والرخص والصالح
 وطيب الهوى (الهواء 1). والفواكه المتصانة مثل الرطب والجوز والعنب الكبير
 والموز والماء البارد والمعاش الواسع قيل له عليك ببيت المقدس، وقالت العقلاء
 جنات الدنيا اربع غوطة دمشق ونهر الابلثة وأرض الصغد وشعب بوان
 In margine B scribitur حتى البصرة ومصر ⁱ C. قالى ^k C. وخاصة ^l C ¹¹
 تأثير حروف الاسامي في امزجة اهالى الامكنة المسماة: argumentum.

فنعوذ بالله *a* وكل بلد *b* نسبت صاحبه اليه فلقبت انراى الياء فتو دا *c*
 مثل رازى مروزي ساجزى وكل بلد آخر *d* ان فله خاصية او طيبة
 مثل جرجان موقن *e* ارچان، وكل بلد شديد تبرد فله اسم *f* واضخم
 واحسن واكبر لحي مثل فرغانة وخوارزم *g* وارمينية وكل بلد على بحر او نهر
h فالزنا واللواطة فيه *k* كثير مثل سيراف وبخارا وعدن وكل بلد يحيط به
 انهار فان في اهله شعبا وخروجا مثل دمشق وسمرقند والصليق وكل بلد
 رحب *l* رحي فان المعاش *m* به صيقة الا بلخ *n* * واعلم ان بغداد كانت
 جليلة في القديم وقد تداعت الآن *o* الى الخراب واختلت وذعب بيوتها
 * ولم استعجبها ولا اعاجبت بها *p* وان مدحنا فللتعارف * وفسطاط مصر
 10 اليوم كبغداد *q* في القديم ولا اعلم *r* في الاسلام بلدا اجل منه، واما اقليم
 المشرق فقد فشا فيه انجور وفسد * وهو خير من غيره واقليم الاعجم فلا
 تطيب لاهل اسفل *s* * ولو كان للملة ما جار * لما استثنينا *t* انها انيب
 بلد في الاسلام لانها ضيقة خفيفة بين قدس وثور وغور وبخور *u* معتدنة
 الهواء لذينة الثمار سرية الاهل * غير ان فيهم جنلا *v* خزنة مصر ومنح
 15 البكرين رحية *w*

فلما قرأ احمد: *Deinde apud hunc sequitur*. صرحر والمحيضة نعوذ بالله *C a*
 بن ابي [احمد] *?* الهشامي هذا الفصل قل الحمد لله انذى لم يجعل انسين من سرخس
male ساجزى *pro*، تبريزى *C habet* رازى *Pro*. دعة *B c*. بلدة *B b*. صاد
 فلا بد *habet* فله *et pro* اخر اسمه *C d*. (ومروزي *B*) الا التليل *et addit* سناجزي
 واخر *habet* واكبر *C om. et pro*. جيان *i. e.* حيان *C موقن e* *Pro*. له من
C om. *k*. تحيط به انهار *C d*. به *C h*. والاندلس *habet* وخوارزم *C pro g*
 وكانت *C m*. بلخ *pro* بلخا *B*. فيه *C Deinde*. المعاش *C*، المعاش *B l*
 ولم تعاجبني *C n*. بغداد جليلة وقت نفاذ امر للخفاء والان قد تداعت
 اليوم *C addit p*. بلى فسطاط مصر في اليوم مثل بغداد *C o*. كل الاعجاب
 الا في مواضع واقليم الاعجم لا تطيب لا اهل (لاهل *l*) اسفل *C pro his q*
et ما استثنينا *C r*. مرو فانها على رونق بلدان العراق وكل فيها ما شئت
 وعلى *C رحية Pro t*. وبخر وجبل وسهل *C s*. انها اجل واطيب *deinde*
 للملة انيب البلدان ما كان اليد فيه اوسع ولو كانت قرية

ذكر المذاهب والذمة

اعلم ان المذاهب المستعملة اليوم في الاسلام انتهى لها خالصٌ وعمٌ ودة
 وجمع ثمانية وعشرون مذهباً اربعة في الفقه واربعة في اللام * واربعة في
 الحكم فيهما ^a واربعة مندرسة واربعة في الحديث واربعة غلب ^a علينا اربعة
 واربعة رستاقية ^b فلما الفقهيّات فالحنفية والمالكية والشفعية ^c والداودية ^d واما
 اللاميات فالتعزلة والتجارية والكلاية والسالمية ^e واما الذين لهم فقه وكلام
 تشيعي والخوارج والكرامية والباطنية ^f واما اصحاب الحديث فالحنبلية والراوية ^g
 والاوزاعية والمنذرية ^h واما المندسة فالعطاءية ⁱ والثورية والاباضية والناقية ^j
 واما التي في الرستاق فالزعرانية والخرمينية ^k والابيضية والسرخسية ^l واما
 التي غلب علينا اربعة من شكلها فلاشعرية على الكلاية والباطنية على ^m
 القرمزية والمعتزلة على القدرية ⁿ والشيعة ^o على الزيدية والهمية على التجارية ^p
 فهذا جمل المذاهب المستعملة اليوم ثم تنسحب ^q الى فرق لا تحصى ^r
 وما ذكرنا القاب واسماء * تتكرر ولا تزيد على ما ذكرنا يعرف ذلك العلماء
 ومن اربعة ملقبة واربعة منندحة واربعة منكورة واربعة مختلف فيها واربعة
 نقب بها اهل الحديث واربعة معانق واحد واربعة يميزن النحارير ^s فلما ^t
 الملقة فزرافض ^u والمجبرة ^v والمرجئة والشكك ^w واما المندحة فاهل السنة
 والجماعة واهل العدل والتوحيد والمؤمنون واصحاب الهدى ^x واما المنكورة فالكلاية
 ينكرون الجبر ^y والحنبلية ينكرون النصب ^z ومنكرو ^{aa} الصفات ينكرون التشبيه
 ومثبتوها ينكرون التعجيل ^{ab} واما المختلف فيها فعند الكرامية الجبر ^{ac}
 جعل الاستغاثة مع الفعل وعند المعتزلة جعل الشر بقدر الله تعالى * وان ^{ad}

a) B om. b) C والشافعية. c) C والراوية. d) B فلعطاءية. e) C om. sed ante والاباضية insert. f) B والخرجندسة. g) C om. والاصطية. h) B لا يتكرر. i) ينسحب C، ينسحب B. j) الشيعة C. k) الخير B. l) C. الم. يريد يعرف. m) C. النجاريين. n) C. فزرافض. o) B. المجبرة. p) B sine punctis. q) Apud B in مثبتوا. r) B sine punctis, C om. correctum. C h. l. ومثبتوا infra. s) B sine punctis, C om.

يقال ^a افعال العباد مخلوقة الله، والمرجئة ^b عند اهل الحديث من آخر العمل
 عن الايمان وعند الكرامية من نفى فرض الاعمال، وعند المامونية من وقف
 في الايمان وعند اصحاب الكلام من وقف في اصحاب الكبائر * ولم يجعل منزلة
 بين منزلتين، والشكك عند اصحاب الكلام من وقف في القرآن وعند الكرامية
^c من استثنى في الايمان ^d، والروافض عند الشيعة من آخر خلافة علي وعند
 غيرهم من نفى خلافة العمرين، واما اربعة معناه من واحد فالعرفانية
 والواقفية ^e والشكك والستاقية * واما اربعة لقب بها اهل الحديث فالخشوية
 والشكك والنواصب والمجبرة ^f، واما التي ^g يميزون كل تحرير فاهل الحديث من
 الشفعية والثورية من الخنقية والنجارية من الجهمية والقدرية من المعتزلة ^h
¹⁰ واعلم ان اصل ^h مذاهب المسلمين كلها منشعبة من اربع الشيعة والخوارج
 والمرجئة والمعتزلة، واصل افتراقهم قتل عثمان ثم تشعبوا ولا يزالون مفتقرين
 الى خروج المهدي والارجاء هاهنا هو الوقف في اهل الكبائر يدخل فيه اهل
 الراي والحديث، وقالت المعتزلة كل مجتهد مصيب في الفروع حسب
 واحتجوا بالذين اشكلت عليهم القبلة وقت النبي صلعم فصلى كل قوم الى
¹⁶ جهة فلم يلزم من اخطأ بلاعة بل جعله بمثابة من اصابها وهذه المقالة
 تعجبني الا ترى ان اصحاب النبي صلعم قد اختلفوا وجعل اختلافهم
 رحمة وقال بايهم ⁱ اقتديتم اهتديتم وقال سفيان بن عيينة ان الله تعالى لا
 يعذب احدا على ما اختلف فيه العلماء أولا ترى ان القاضي اذا اجتهد
 في قضية لم يحجز لغيره ان يبطلها وان كانت عنده خطأ، وقالت طائفة

- a) اهل pro اصحاب C. والترجئة B. b) العباد pro العبود et وقال B. a)
 Deinde وعند الشيعة من آخر خلافة علي: C his omissis habet: d) العمل C. c)
 والرفض عند الشيعة تاخير خلافة علي وتقديم غيره: apud hunc sequuntur:
 عليه وعند الزيدية من نفا خلافة زيد وهذا هو الاصل وعند غيرهم من نفا
 B haec f) والرافعية B. e) خلافة العمرين وهذا موضوع الا انه المعروف
 addens والمعتزلة والمرجئة C. i) C om. h) التواتي C. g) (والمحكمة C) om.
 لعنى الواقفة في اهل الكبائر وهو حقيقة الارجاء يدخل فيه اصحاب الراي
 باهم B. k) واما اصحاب القرائات ceteris omissis ad والحديث

من الكرامة كل مجتهد مصيب في الاصول والفروع جميعاً ألا الزلقة واحتج صاحب هذه المقالة وهو قول جماعة من المرجئة بخبر النبي صلعم يفترق امتى على ثلاث وسبعين فرقة اثنتين وسبعين في الجنة وواحدة في النار وكل بقية الائمة لا مصيب الا من وافق الحق وهم صنف واحد واحتجوا بالخبر الآخر اثنتان وسبعون في النار وواحدة ناجية وهذا اشهر الا ان الاول اصح اسناداً والله اعلم فان صح الاول فللهلكة في الباطنية وان صح الثانى فللناجية السواد الاعظم ولم ار السواد الاعظم الا من اربعة مذاهب اصحاب لبي حنيفة بالشرق واصحاب مالك بالمغرب واصحاب الشافعى بالشام وخرائن نيسابور واصحاب الحديث بالشام واقور والرحاب وبقية الاقليم منتزجون قد بينت ذلك في شرح الاقليم من هذا الكتاب 10

واما اصحاب القراءات المستعملة اليوم فعلى اربعة اقسام حروف اهل الحجاز وهن اربع قراءة نافع وابن كثير وشيبة وابى جعفر وحروف اهل العراق وهن اربع حرف علم وحمزة والكسائى وابى عمرو وقراءة اهل الشام وهى لعبد الله بن عمر، وحروف الخاص وهن اربع قراءة يعقوب الحصرمى واختيار ابى عبيد واختيار ابى حاتم وقراءة الاعمش واكثر الائمة على ان الجميع 15 على صواب هـ وقد اخترت من المذاهب مذهب ابى حنيفة رحمة للخلال؛ التى انكرها في اقليم العراق ومن الحروف مقراً ابى عمران عبد الله بن عمر اليكصبى للمعاني التى اصفها في اقليم اقور هـ

واعلم ان الناس قد عدلوا عن مذهب ابى حنيفة في اربع صلاة العيدين الا بزبيد وبيار وصدقة الخيل وتوجيه الميت عند الموت والتزام 20

a) B om. et habet ut deinde اثنتان. b) B الامه. c) B اثنتان et post
فهي اربعة C Deinde B om. d) في الجنة additur semi-expunctum وواحدة
e) قراءة C f) وقراءة ابن عمر وفي شامية C g) عبيده Cf. Nöldeke, Ge-
schichte des Qordans, p. 293. h) C om. (B الامه pro الائمة). i) B خلال،
المعاني C d) ابى عمرو C habet ابى عمران Pro مقراً B k) للخلال C
m) وتكبير الامم عند قول الموتى قد قلت الصلاة C n) انى رايت C
o) والتزام - والرى omissis verbis عند النزاع كما يوجه في القبر C

لأصحية إلا ببخارا والرق، وعدلوا من مذهب مالك في أربع الصلاة
 قدام الامم إلا * بالمغرب ويوم الجمعة بمصر^h وصلاة الجنائز بالشام * وفي اكل^e
 لحوم الكلاب إلا بمدينتين بالمغرب * تباع جهراً وتضرح في هرائس مصر
 ويثرب سرّاً وفي الخروج من الصلاة بتسليمة واحدة إلا ببعض بلدان المغرب
 ٥ وفي المساحة في تسبيحات الركوع والسجود * إلا النجبال^g، وعدلوا عن
 مذهب الشافعي في أربع الجهر بالبسلة إلا بالمشرق^f في مساجد احبابه^g
 وكذلك القنوت في الفجر^h وفي احضار النيّة مع تكبيرة الافتتاح وفي ترك
 القنوت في الوتر * في غير نصف رمضان الاخير^h إلا بنساء، وعدلوا عن مذهب
 داود^d في أربع تزويج ما فوق الأربع^m واعطاء الابنتين النصف ولا صلاة
 10 لجار المسجد إلا في المساجد * وفي مسئلة العولⁿ، وعدلوا عن مذهب
 احباب الحديث في أربع^e المتعة في النكح وانسح على العمامة وترك التنييم
 بالرميل وانتفاض الوضوء بالحقبة إلا انه قد^p وافقهم في الأربع اربعة في الفقهية^q
 ابو حنيفة رحمه وفي المتعة الشيعة وفي التنييم الشافعي وفي المسح على
 العمامة الدرّامية، وعدلوا عن مذهب الشيعة في أربع المتعة^r وقنوت ثلاث
 15 الثلاث والمسح على الرجلين والبيعة^s في الاذان، وعدلوا عن مذهب الدرّامية
 في أربع المسامحة في النيّة عند كلّ فريضة وصلاة الفريضة على اندابة
 * وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو لا يعلم وصحة صلاة من نلعت
 الشمس وهو فيها^t، * وخالف العوامّ للجميع^u في أربع تكبير^v أيام التشريق

a) B addit لا. b) C بالمغرب وبليلة C et om. بمصر يوم الجمعة وبالجمعة C. c) C واكل. d) C om. e) C المساحة. f) C في. g) quod ponit post بالمشرق. h) In C additur: وقد احدث المغربي ذلك في اعماله لم يكن يعرف. i) C addit: الاستفتاح. j) C addit: والتالفة احضار et habet deinde على ما ذكرنا. k) C Deinde C والرابعة ترك. l) B h. l. داود. m) B الاسمى. Zahiritae e Qor. 4 vs. 3 deducunt novem uxores duci posse (cf. Tabari, *Tafsir*, IV, 148, 10). n) In B lacuna. o) B اربعة. p) B om. q) C الفقه. r) C متعة النساء الا بمكة. s) C والبيعة. t) C pro his: وجواز الصوم لمن اكل بعد طلوع الفجر وهو لا يعلم وصحة صلاة من نلعت الشمس post عليه. u) C التكبير. v) C التكبير. w) C التكبير. x) C التكبير. y) C التكبير. z) C التكبير.

المذاهب المستعملة ولم نقل فرق المسلمين، * واما وجود الامر على خلاف ما ذكرنا في البعض فذلك ندر والاغلب ما ذكرناه، واما السامرة فلانهم صنف من اليهود الا ترى ان نبيهم موسى عم *h*، واما الربيعيات وان كانت اتفقت وما تقصدها فان لها *d* نظائر في الاصول وهي *e* ان الكتب اربعة وخلف *e* الانسان من اربع *f* والطبائع اربع والفصول اربعة *g* والانهار اربعة واركان الدبنة اربعة واشهر الحرم اربعة وحدثنا ابو بكر احمد بن عبدان بالاهواز قل حدثنا محمد بن معاوية *h* الانصارى قال حدثنا اسماعيل بن صبيح * عن سفيان

واما عبدة الاصنام بالسند فليسوا بذمة الا ترى انهم لا *a* C pro his يردون (يوثون *l*). للجزية واما اليهود (الماجوس *l*). فلقول عمر اجرهم ماجرى اهل الكتاب، واما ذكرنا اهل مذهب واحد باسمين ممدوح ومذموم فليس قصدا الاطراء والثلب وانما هو بيان قول كل قوم فيهم وتسميتهم آياهم فينبغي لمن نظر في هذا الكتاب ان يحضر فهمه ويجيد تأمله حتى يعرف غرضنا والا واما ابو حنيفة فالمشهور: *b* Hio C addit: اَزْدَرَا (اَزْدَرَى *l*). به ونعن علينا عنه ترك الخوص في الكلام وكذلك شاهدت اجل ائمة هذا العصر مثل ابى بكر الحصاص (الحصاص *l*). وابى بكر بن الفضل والاسماعيلى والنعمانى والعقيلى وسمعت ابا الحسن (الحسين *l*). القزوينى يقول لا شك ان اب حنيفة كان مرجئا وترى اكثر من يدعى الكلام من اصحابه معتزلة اذا كان الامر على ما ذكرنا *c* ياجز (نجز *l*). ان يجعل (نجعل *l*). لابي حنيفة فقيا وكلاما تعمدها *c* C ولكن نقول اصحابه تعاضوا الكلام والمتكلمون نفقهوا (نفقهوا *l*). وقسم *f* C addit: *f* C. الاربعة B اربعة Pro. الا ترى *e* C. ايضا *d* C *g* D. ابراهيم من الطيور اربعة على اربعة اجزاء وجعلهن على اربعة اجبد والانهار للجنوبية والبال والملاحم اربع اربع واربع مدائن: Deinde habet. اربع من الجنة واركان الكعبة اربع واشهر الحرم اربع ويقسم اللل (sic) والليل على اربع طبائع والرياح اربعة واركان الاسلام بعد الايمان اربع والوضوء على اربعة اعضاء والشهادة في الزنا اربع ولا يجوز السلم الا في اربعة ولا للمسلم ان يتزوج الا اربعة وجنات الدنيا اربعة وتكبيرات الفخارة اربع والخلفاء الراشدون معونة *h* C. اربع واربعة اشياء على اربعة اصناف فريضة واخرنا

الحريبي عن عبد المؤمن عن زكرياء بن يحيى عن الاصمعي عن نباتة بن نباتة انه سمع علياً رضي الله عنه يقول ان القرآن نزل ربعا فينا وربعا في عدونا وربعا سيرا b وامثالا وربعا فرائض واحكاما * فهذه اصول ايضا لا تنكره ٥

ذكر ما عاينت من الاسباب

اعلم ان جماعة من اهل العلم ومن الوزراء قد صنّفوا في هذا الباب وان ٥
كلت مختلفة d غير ان اكثرها * بل كلها سملح لم ونحن فلم يبق اقليم
الا وقد دخلناه ، واقله سبب الا وقد عرفناه ، وما تركنا مع ذلك البحث
* السوال والنظر في الغيب f فتنظم كتابنا هذا ثلاثة اقسام احدها ما عيناه
والثاني ما سمعناه من الثقات والبالث ما وجدناه في ٥ الكتب المصنفة في هذا
الباب * وفي غيره ٥ وما بقيت خزانة ملك الا وقد لزمناها ، ولا تصانيف 10
فرقة الا وقد تصفحتها ، ولا مذاهب قوم ٥ الا وقد عرفتها ، ولا اهل زهد
الا وقد خالطناهم ، ولا مذكرو بلد الا وقد شهدتهم ، حتى استقم لي ما
ابتغيته في هذا الباب ٥ ولقد سميت بستة وثلاثين اسما لعين ٥ وخوطبت
بها مثل مقدسي وفلسطيني ومصري ومغربي وخراساني وسلمي ٥ ومقري
وفقيه ٥ وصوفي وولي وعلبد وزاهد وسياح p وورائي ومجلد وتاجر ومذكر وامم 15
ومؤنن وخطيب وغريب وعراقي وبغدانى q وشامي وحيفي ومتوذب r وكري
ومتفقه ومتعلم وفرائضي واستاذ ودانشومند ٥ وشيخ ونشاسته وراكب

a) C haec om. Deinde pro نباتة B نباته ، C نباته . Cf. Ibn Qotaiba, *Kitāb al-ma'ārif*, ٣، ١، 3. b) C سيرا ، B سير ، ut quoque codd. وامثال .
c) C om. d) Subiectum مصنفاتهم subintelligitur. C مختلفة .
والنظر ولا تفتيش الخزائن والكتب وعرضه C f) . ولا C e) . اشكالا عده .
المصنفة pro التي صنعت من C h) . اكثره C g) . على ائمة الفقه والادب .
B n) . العلم C m) . لهم جليلة C addit d) . دخلتها C k) . وغيرها C i) .
وفرائضي ، ومؤنن ، وقرآن ، apud hunc vero desunt ، وقير C addit o) . ومسلمي fortasse .
ومتوذبى B r) . وبغدانى C q) . وسباح B p) . ورسول et وراكب ، وشيخ
ودانشق مند C s) . وكري C ، وكرى B . Deinde B ومتوذبى C

ورسول وذلك لاختلاف البلدان ^a انتهى حلفتها وكثرة المواضع انتهى دخلتها،
ثم انه ^b لم يبق شيء مما يلحق المسافرين الا وقد اخذت منه نصيباً
غير الكدية وركوب الكبيرة فقد تفتت وتادبت، وترقدت وتعبدت،
وفقهت ^c واثبتت، وخطبت على المنابر، واثننت على المنائر، واممت في
المساجد وذكرت في الجوامع واختلفت الى المدارس، * ودعوت في المحافل ^d
وتكلمت في المجالس، * واكلت مع الصوفية الهرائس، ومع الخانقائيين ^e
الثرائد، ومع النواتي العصائد، وطردت في الليالي من المساجد، وساحت
في البراري، وتهمت في الصحارى، وصدقت في الورع زماناً، واكلت للحرام
عياناً، وصحبت عباد جبل لبنان، وخالطت حيناً السلطان، وملكت
¹⁰ العبيد، وحملت على راسي بالزبيل، واشرفت مراراً على الغرف، وقطع
على قوافلنا الطرق، وخدمت القصاة والكبرا، وخاطبت السلاطين والوزرا،
* وصاحبت في الطرق الفساق، وبعث البضائع في الاسواق، وسجنت في
الحبوس، واخذت على ابي جاسوس ^g، وعينت حرب الروم في الشوانى،
وضرب النواقيس * في الليالي ^h، * وجلدت المصاحف بالكى، واشتربت الماء
¹⁵ بالغلا، وركبت الكنائس والخيول، ومشيت في السمائم والثلوج، ونزلت في
عرصة الملوك بين الاجلّة، وسكنت بين الجهال في محلة الحكاه، وكم
نلت العز والرفعه، وتبر في قتلى غير مرة ^g، وحاججت وجاورت، وغزوت
ورابطت، * وشربت بمكة من السقاية السويق، واكلت الخبز والجلبان
بالسيف، * ومن ضيافة ابراهيم الخليل، وجمّيز عسقلان السبيل، وكسبت
²⁰ خلع الملوك وامروا لي بالصلوات، وعربت وافترقت مرات ^g، وكاتبني السادات،
* ووبخني الاشرف، وعرضت على الاوقاف، وخضعت للاخلاق ^h،
ورميت بالبده، واتهمت بالطمع، واقامني الامراء والقصاة اميناً،

a) C الاختلاف للبلدان. b) C om. c) C قد. d) C haec ponit post
المجالس. e) B الخانقائيين. Vulgo. f) Haec in C desiderantur.
Deinde hic الحرام عياناً وخالطت السلطان زماناً واشرفت الخ g) C haec om.
h) بالليالي. i) In margine B male غلط. Cf. quae
scripsi Z.D.M.G. LIV, 336 seqq. k) B للاخلاق.

ودخلت في الوصايا وجعلت وكيلا^a، وامتنحت الطرارين، ورايت دول
 العيارين، * واتبعني الارذلون، وخذني الحاسدون^b، وسعي في الى السلاطين^c،
 ودخلت حلمات طبرية، والقلاع الفارسية، ورايت يوم الفؤارة، وعيد برتارة،
 وبئر بضاعة، وقصر يعقوب وضياعة^d، ومثل هذا كثير ذكرناه هذا القدر
 ليعلم الناظر في كتابنا اننا لم نصنفه^e جزاء، ولا رتبناه مجازا، وبميزه^f
 من غيره * فكم بين من قاسى هذه الاسباب وبين من صنف كتابه في
 الرفاهية^g ووضع على السمع، ولقد ذهب لي في هذه الاسفار فوق عشرة
 آلاف درهم سوى ما دخل علي من التقصير في امور الشريعة ولم يبق رخصة مذهب
 الا وقد استعملتها قد مسحت على^h القدمين وصليت بمذاهمتانⁱ ونفرت
 قيل الزوال وصليت الفريضة على الدواب، ومع ناجسة فحشة على الثياب،¹⁰
 * وترك التسبيح في الركوع والسجود وسجد السهو قبل التسليم^j وجمعت
 بين الصلوات، وقصرت لا في سفر الطاعات، غير اني لم اخرج عن قول
 * الفقهاء الائمة^k، ولم اؤخر صلاة عن وقتها^l بته، وما سرت في^m جائه وبيني
 وبين مدينة عشرة فراسخ فما دونها الا فارقت القافلة وانفصلتⁿ اليها لانظرها
 قديما^o وربما اكرت رجلا يصحبني * وجعلت مسيري في الليل لارجع لي¹⁵
 رقتي مع اضاعة المال والهم^p؛

-
- وعرضت على الاوقات واستخلفني القصاة واقامني الامراء امينا C pro his a)
 وابتلين بالطرارين deinde habens b) C haec om.
 واكلت من ضيافة ابراهيم الخليل ومن جميز عسقلان السبيل Hic C insert c)
 والمهرجان والسند (والسند 1) والنيروز بعدن وعاجبه وعيد d) Hic C addit:
 C h) نصنع g) هذا C add. f) وذكت C e). الماوسرجه (المارسجة 1).
 منكو C i). الرفاهية C k). فشتان ما بين فارسى C l). وبميزه
 B om. m) Qoran. 55 vs. 64 hoc uno vocabulo constat. n) C om.
 فقهاء الامة B q). وقصرت وافطرت لا في سفر الطاعة Pro seqq. C السلام C p).
 سرت بالليالي لالحق بالصحابى C r). وانعلت B s). الموت C r).
 مع اضاعة العمر والتعجب

باب اختصارناه للفقهاء

هذا باب افردها لمن احب ان يعرف امصار المسلمين وكور الاقليم ويقف على عدد القصبات ومدنها ولم يكن له فراغة الى تدبر ما فصلناه، ولا حاجة في نسخ ما شرحناه، وطلب جملة يخف حملها في الاسفار، وحفظها على الاختصار، وكثيراً ما سئلت عن هذا القدر وابتغى متى هذا الباب فقدمته قبل الشروع في ذكر الملكة باختصار الالفاظ، وترك الاطناب وجعل الاغماص، فمن فهم فقد فهم، والآ اذا نظر في الاصل علم، اعلم اننا جعلنا الامصار كالملوك والقصبات كالعجائب والمدن كالجند والقري كالرجالة وقد اختلف في الامصار فقالت الفقهاء المصير كل بلد جامع يقام فيه للحدود ويحكمه امير ويقوم بنفخته ويجمع رستاقه مثل عثر ونبلس وزوزن وعند اهل اللغة المصير كل ما حكر بين جهتين مثل البصرة والرفقة وارجان والمصير عند العوام كل بلد كبير جليل مثل الرق والموصل والرملة واما نحن فجعلنا المصير كل بلد حله السلطان الاعظم وجمعت اليه الدواوين وقلت منه الاعمال واضيف اليه مدن الاقليم مثل دمشق والقيروان وشيراز، وربما كان لمصير او للقصبنة نواح لها مدن مثل طخارستان لبلخ والبطائح لواسط والزاب لافريقية، فلاقليم اربعة عشر سنة عربية جزيرة العرب ثم العراق ثم اقور ثم الشام ثم مصر ثم المغرب وثمانية عجيبة المشرق ثم الديلم ثم الرحاب * ثم الجبال ثم خوزستان ثم فارس ثم كرمان ثم السند، ولا بد لكل اقليم من كور ثم لكل كورة من قصبة ثم لكل قصبنة من مدن الاقليم والجزيرة والمشرق والمغرب فان لكل واحد مصريين والمصير قصبنة كورته وليس كل قصبنة 20 مصيراً ثم الامصار اسم كورها ايضاً الا الاربع الأول والمنصورة والثلاث الاخرى نبتدئ من المشرق وهلم جراً الى المغرب

فلاامصار سمرقند ايرانشهر شهرستان اربيل همذان الاهواز شيراز السيجان المنصورة زبيد مكة بغداد الموصل دمشق القسطنطينية

حكر B c. بنفسه (vid. pag. 1 d) C qui haec alibi habet. فراغة B q.

المصير - الحكر بين الارضين TA من. B om. d).

قرطبة، وبقية القصبات سبع *a* وسبعون بُنَجِكْت مُوجِكْت *b* بلخ غزنین *c*
 بست زرنج هراة قاین مرو اليهودیة الدامغان آمل یروان اتل مراغة *d*
 دبیل الری اليهودیة السوس جندیسابور تستر العسکر الدورق *e* رامهرمز
 ارجان سیراف درابجرد شهرستان اصطخر اردشیر *f* نرماسیر بم جیرفت
 ۵ بَتَجَبُور *g* قردار ویهَند قَتُوج الملتان صنعاء البصرة الکوفة واسط حلوان
 سامرا *h* آمد الرقة حلب حمص طبریة الرملة صغر الغرما بلبيس *i*
 العباسیة اسکندریة اسوان برقة بلرم *k* تاهرت فاس *l* ساجلماسة طرفانة *m*
 نرجع الی ذکر المدن المحیطة بقصباتها فنقدم الحاجب ونتبعه جند *n* فمن
 اشکل علیه شیء من ذلك فلیفتشه علی اقلیمه *n*

10 اخسیکت نصراباذ رنجذ زارگان *o* خیرلام وشبشان *p* اشتیقان زرندرامش
 اوزکند اوش قبا برنک مرغینان رشتان *q* باب جارك اشت *r* توپکار اول
 دکرکرد نوقاد مسکان بیکان *s* اشکحکان *t* جدغل شاولان خجندة *u*
 ولاسبیجاب خورلوع جمشلاغو اسبانیکت باراب شاوغر سوران ترار زراخ
 شغلجان بالاچ بروکت بروخ یکانکت انخکت *v* نوجیکت طراز
 15 بالوا جکل پرسخان اطلخ جموکت شلجی کول سوس تکابکت بلاسکون
 لبان *w* شوی ابالغ مادانکت برسیان بلغ جکران یغ یکالغ روانجم
 کتاک شور جشمه دل اواس جرکرد *x* ولینکت نکث جینانجکت نجاکت
 بناکت *خرشکت غرچند غنلج جموزن وردک کبرنه نمدوانک *y* نوجکت
 غزک انونکت بشکت برکوش خاتونکت جیغوکت فرنکد کدک نکالک

a) B سبعة. Enumerantar tantum 62. *b*) B ساجکت موجکت. *c*) B غزنین.
d) Scribere debuerat ut recte monuit Ranking. *e*) B الدورق. *f*) B
 نرماسیر et deinde اردشیر. *g*) بجنوب، infra بخور. Vid. infra in capite Sindiae.
h) B سامری ut ambo codd. interdum. *i*) B sine punctis. *k*) B لحرم، infra
 لحرم *l*) B فارس. *m*) Probabiliter e طرقة corruptum. *n*) Pleraque variae lectiones
 quae annotari merentur, dabuntur ad descriptionem singularum regionum.
o) B ورارگان. *p*) B وشیشان. Infra بشبشان. *q*) B ورشان et mox حادک.
r) Forte legendum اورشت. *s*) B مسیکان نکان. *t*) Sic. Deinde جدغل.
u) B لبان et mox دانکت. *v*) B ابالغ دانکت. *w*) B شکت غرچند عمالجموزن وردک.
 کبریة بمدوانک.

تل اوش غزکرد زرانکت دروا فردکت اجخ، ومن نواحیها ایلاف قصبته تونکت
مدنها شاوکت بلنخاش نوکت بلایان اربلخ نمونلغ خمرک سیکت کهسیم
ادخکت خلص خجاکت غرجند سلم سرك بسکت^a لبنجکت ارسبانیکت^a
کردکت غرق سابلط/ زامین دیزک نوچکت دزه^b خرقاته خشت قطوان مرسمند^c
ولنموچکت بیکنده الطواویس وزندنه بمجکت خدیمکن^d عروان بخسون^e
سیکت اربلمیثن فرخشی زرمیثن کمجکت فغرسیین کشفغن نویدک ورکی،
ناحیتها کش مدنها نوقد قریش سونج اسکیفغن، ونسف مدنها کسبه بزده
سیرکت^f ولسمرقند بنجکت ورغسر ابغر کشانی اشتیخن دبوسیه کرمینیه
وربنجان^g قطوانه^h وعلی جیحون ناحیه ختل مدینتها هلبک مرند اندیجارغ
هلاوردⁱ لاوکند کاربنک تملیات اسکندره منک فارغر بیک، ثر مدینه ترمذ^j
کلف زم نویده^k آمل فربر، وکوره الصغانیان مدنها دارزنجی بلسند سنکرده^l
بهم زینور ریکدشت^m الشومان قوابعان اندیانⁿ دستجرد هنبان^o ولخوارزم
قصبته الهیطلیه^p کلت مدنها غرمان^q وایخان ارخیوه نوکفلغ کردر مزداخقان
جشیره سدور زردوخ قریه براتکین مدکمینیته^r قصبه الخراسانیته^s الجرجانیته^t مدنها
نرزار زرخشر روزند وزارمند^u نسکاخان خلص خشمیثن مدامیثن خیوه^v
کردرانخلص هزاراسف جفرود سدفر جرجانیته^w جاز درغان^x جیت^y
ولبلخ اشغورقان سلیم کرکوه^z جاه مذر برواز، ناحیه طخارستان مدنها
ولوالج الطالقان خلم غربنک سمنجان اسککنند روب بغلان العلیا بغلان

a) B. اسبانیکت. b) B. دره. Infra recte coniungitur cum c) B. قطوان. d) B. حرسکن. e) B. ولسوجک بیکد. ut mox ولیشت B. f) B. ولسمرقند pro ولسرقد. g) B. ولسوجک بیکد. h) B. جاز. i) B. جاز. j) B. ولسوجک بیکد. k) B. ولسوجک بیکد. l) B. ولسوجک بیکد. m) B. ولسوجک بیکد. n) B. ولسوجک بیکد. o) B. ولسوجک بیکد. p) B. ولسوجک بیکد. q) B. ولسوجک بیکد. r) B. ولسوجک بیکد. s) B. ولسوجک بیکد. t) B. ولسوجک بیکد. u) B. ولسوجک بیکد. v) B. ولسوجک بیکد. w) B. ولسوجک بیکد. x) B. ولسوجک بیکد. y) B. ولسوجک بیکد. z) B. ولسوجک بیکد.

السفلى اسكیمشت راون آرهن ۵ اندراب سرای علم، ناحية الباميان مدنها
 بسغورفند سقاوند لخراب ۶ بذخشان بنجیهر جاربلیه پروان ۵ ولغزنی کردیس ۷
 سکاوند نوه بردن دمراخی حش باره فرمل سرهون لجرا خواشت غراب زاوه ۸
 کاویل کابل لغان بودن لهوکر ۹ وناحیتها والشتان ۱۰ مدنها افشین اسپیدجه
 ۱۱ مستنک شال سکیره سیوه ۱۲ ولبست جالقان بان ۱۳ قرمه بوزاد داور سروستان
 قرینه الجوز رخود بکراوان ۱۴ بنجواى طلقان ۱۵ ولزرنج کویس زنبوک فره درهند
 قرنین کواریوان بارنواد کنه سنج باب الطعام کروادکن ونه الطاق ۱۶ لهره کرون
 اوبه مالن السقلات ۱۷ خیسار استرییان ماراباذ ۱۸ نواحیها بوشنچ ۱۹ مدنها خرکرد
 فلجبرد کوسوی کره ۲۰ وبانغیس مدنها دهستان کوناباذ کوا بشت جاناوا ۲۱
 ۱۰ کلرون کالین جبل الفضة ۲۲ وکنج رستاق مدنها ۲۳ بسن کیف بغ ۲۴ واسفران
 مدنها کواشان کواران کوشک ادرسکر ۲۵ وناحیه غرجستان قصبته ابشین ۲۶
 ومدنها شورمین بلیکان اسمون ۲۷ وللیهودیه انبار برزور فاریاب کلان
 الجرزوان ۲۸ لمر وخرق همزفره بلشان سنجان سوسقان صبهه ۲۹ کیرنک سنک
 عبادی دندانقان ۳۰ ناحیتها ۳۱ مروالروند ۳۲ مدنها قصر احنف طالقان ومدينة
 ۱۵ سرخس ۳۳ ولقایین تون خوست خوره ۳۴ کری طبس الرقة یناود ۳۵ سناوژ طبس
 السفلى ۳۶ ولایرانشهر بوزجان زوزن طرثیث سابزوار ۳۷ خسروچرد ازادوار
 خوجان ۳۸ ریوند مازل مالن جاجرم ۳۹ وخرائنها طوس ۴۰ قصبته الطایران النوقان

لجربا خواشب غراب B ۸. کردشیر B ۹. لخراب B ۶. راوندا ادهن B ۵.
 ut ab alio loco eiusdem nominis distinguatur. غراب Videtur additum. ازاه
 السفعلت B ۸. بنجواى Deinde. زرخود رکرا B ۱۳. باز B ۱۴. Addidi. ۷
 pagus خور Idem additamentum habet مالن باخرز. Astarabadhi, qui vocatur سقلق
 B ۱۲. ماراباذ B ۱۸. بنواسج B ۱۱. Deinde. بمصی کیفیع B ۱۹. شات حادوان
 B sine punctis. Vid. supra p. ۱۶ l. ۱. ۱۰ Sic. Nomen hoc uno loco occurrit. ۱۰
 B ۱۵. تونز حوسب حوز B ۳۴. سراسان صبهه B ۲۹. یناود B ۳۵. سناپاذ Sequens non videtur differre a
 B ۳۶. ساروار B ۳۸. ۱۰. ویر حزامها کوس B ۴۰. ازادوار حرجان

والرادكان وجنابد استورقان تروغنده، نسا مدنها اسفينقان والسرمقان فراوة
شهرستاقه، واييورد مدنها مهنة كوفن *

وللدامغان بسطام مغون سمنان زغنة بيار * ولشهرستان آبسكون ألهم
استارباذ آخر الرباط * ولآمل سالوس * سارية ميله * ممطير ترنجي، طميس
عري بود ممطير نلمية * تميسة * ولبروان ولامر شكيز تارم خشم، ناحيتها *
الجبل * مدنها دولاب بيلمان شهر f كهن روذ * ولاتل بلغار سمندر و سوار
بغند قيشوي * البيضاء خمليج بلناجر، *

ولبرذعة تغليس القلعة خنان شمكور جنزة برديج الشماخية شروان باكوه
الشاليران باب الابواب الاخنان قبله شكى ملازكرد تبال * ولديبل بدليس خلاط
ارجيش بركي خوي سلمس ارمية داخرقان مراغة اهر مند سنجان قاليقلا * 10
ولارديبل رسنة تبريز جابروان الميانج السراة ورثان موقان ميمذ برزند *
وللري قم آوه ساوة آوه * قزوين ابهر زنجان شلنبة وبمة * ولهمذان،
اسداوان طزر قزمسين * بوسته رامن وبه * سيرانود، ولها نواج جلييلة بلا *
مدن مثل نهاوند ولها رنزار وكرج ابى دلف ولها كرج اخرى ومرج
وبروجد، والصيمرة بلا مدن والدينور بلا مدن وشهرزور * 15
ولليهودية المدينة خالنجان الرباط لوردكان سميرم يزد ناين p تيلاستانه
اردستان q قلشان *

وللمسوس البذان بصنًا بيروت قرية الرمل كرخة * ولجندى سابور الدز
الروشل بايوه قاضين اللوز r * ولم ار لتستر مدينة البتة * وللعسكر جوبك
زيدان سوف الثلثاء حبك ذو قرطم * وللاهواز نهر تيى جوزدك بيروه 20

هرايود ممطير d) B ماخطين بوبرجا c) B شالوس b) B تروغنه a) B
بلغان g) B. كهرزود et deinde همى s. دعمى B f) B. الجبل B e) B. ماميه
Deinde expuncta sequuntur nomi- بلناجر B i) B. بعد فشوره B h) B. سمندى
mina urbium Dyarbekri. k) Cf. supra p. ٢٥, 9. l) B. ولليهودان m) B
سميرم يزد ناين B p) B. Lacuna. o) B. add. B n) B. سته امره
الدين الروبلس بايوه قاضين اللوز r) B. اردستان.

سوق الاربعاء حصن مهدق بلسيان شرواب بندم دورق خان طوق سنة منادر
 الصغرى * وللدورق ازم بخسلانك الدز اندلار آزر جى مىراقيان مىراقيان *
 ولرامهرمز سنبل اينچ تيرم بزنگ * لاذ غروة بلاچة كوزوك *
 ولازجان قوستان داربان مهرवान، جنبانة سينيز بلا سابور هندوان *
 * ولسيراف جمر ميمند نلند الصبيكان خبر خورستان الغندجان كران سميران
 زيربازة ناجيرم نلند دون سورا راس كشم * ولدرايجرد طبستان الكردبان
 كرم يزخواست رستاق الرستاق برك ازواه سنان جويم اى احمد الاصبهانات *
 ولشيراز البيضا فسا المص كوله جور كارزين دشت بارين جم جوبك جمكن
 كورد باجة هزار ابك * ولشهرستان دريز كارزون خرة النوبندجان كارلان ۴
 ۱۰ كندران توزم الاكراد جنبذو خشت * ولاصطخر هراة ميبذ ماقين * الفهرج
 الحيرة سروستان اسبانجان بوان شهر بلوق اورد الرون * اشتريان خرمة *
 ترك نيشان صاهه *

ولبرسيراه ماهان كوگون زرد جنزرد كوه بيان قواف زاور انلس خولوب
 غبيرا كارستان، وناحتها خبيص مدنها نشك كشيد كوك كترواء ومن المنفردات
 ۱۵ جنزرد فرزين ناجت خير مرزقان السورقان مغون جيروقان * وللسيرجان
 ييمند الشلمات واجب يزورق خور دشت برين كشيستان * ولنرماسير باهر
 كرك وريكان نسا دارجين * ولیم دارزين طوشنان اوارك مهركد راين ماقين
 راقين * ولجيرفت باس جكين منوقان درهقان جوى سليمان كوه بارجان
 قوهستان مغون جاون ولاشجر روزكان درقان *

۲۰ ولبناجبور مشكة كيچ سري شهر بربر خواش دمندان جالك دزك دشت
 على التيز كبرتون راسك به بند قصرقد اصفقة فهل فهو قنبلى ارميل m *
 ولويهند قههل كنباية سوبارة * اورهة زهو هر برهيرا * ولقرداره
 قنديل بخترد جرد بكتلان خوزى رستاكهن مردان روز مسكان كهركور محالى

موچاك B d). داربان ماهيران B c). بلانك B a).
 ملند ملين B h). جنبذ B g). النوبندجان كاربان B f). للمص كل B e).
 اصفقة فهل فهو قنبلى ارميل B m). خوى B l). ولازشير B k). ده اشتزار جومه B i).
 بخترد B p). ولقردان B o). Plura desiderantur (Lao. non indic.). n).

كيزكلان سورة قصدار * ولمنصورة ديبيل زندرايج كدر مايل تنبلى * نيرون
 قلى ائرى بلرى المسواي البهلج بقية منجايى الزور سوارا كيناس صيمور *
 لزبيد معقر كدرة مهتجم موز عطنة الشرجة غلاقه متحا العرثة الجريبه
 اللسعة شرمه العشيرة رنقة الخصوف الساعد الجربة الحمصه * واحية عشر
 مدنها ييش الجريبه * حلى السرين * ولمنعه صعدة نجران جرش العرف *
 جبلان الجند نمار نسقان يخصب السحول المديخرة خولان * ولمكة
 منى امج الجعقة الفرع جبلة مهليغ حاذة الطائف بلدة * واحية يثوب لها
 بدر الجار ينبع العشيرة العرواء المروة سقيا يزيد خير * واحية قرع قصبتها
 وادى القرى مدنها الحاجر العونيد بدا يعقوب ضبة الثبك * ولمصار نزوة
 السر هنك حفيت نبا سلوت جلفار سمد لسيا ملح * واحية مهرة مدنها 10
 الشحر ٢٠٠٠٠٠٠٠٠ * واحية الاحقاف مدينتها حصومت واحية سبا
 واحية اليمامة * ولماحساء الزرقاء سابون اول العقيق *
 ولمبصرة الابلة نهر الدير مطارا * مذار نهر زيان بدران بيان نهر الامير نهر
 القليم عبدالان ابو الحبيب نهر نبا المطوعة القندل المفتوح الجعيرة * ولكوفة
 حنام عمر الجامعين سورا النيل القلاسيية عين النمر * ولبغداد كركان النهران 15
 كارة التسكر طراستان هارونية جلولا باجسرى بقية بوقرر كواوى * درزيجان
 المدلين اسباتبر * كيل سيب دير العاقول النعمانية جبل عبرتا بلبل قصر هبيرة
 عبلدس نهروى * ولواسط قم الصلح نهر سابس درمکان بانجين قراقبة سيادة
 التسكر قرقوب الطيب لهبان البسامية اودسة * واحية البطائح مدينتها
 الصليق ولها جامدة * هراز الحداية الزبيدية * ولحلوان خانقين زبوجان 20
 لمرج شلاشان الجامد الحر السيروان بنديجان * ولمسامرا الكرخ عكبرا الدور

a) B تنبلى. b) الجريب B. Hoc vero loco expungendum videtur. c) B
 الجريب. d) B الساجول. e) Nomen corruptum videtur * حذ. f) Lacuna.
 g) B مكارا et deinde مدائن. h) B كلاوا. i) B اسبابين. k) Fort. con-
 tractum ex نهر ابا. l) قرقوت الطيب B. m) حامدة B. Pro forte l.
 بلسامري. Deinde بنديجان B. n) زبوجان B. (Tab. III, 183, 5). هزارد

لِالْجَامِعِينَ بَتُّ رِثَانَانِ قَصْرِ الْخَصِّ جَوَى ٥ اِيَوَانَا يَرْيَقَا سِنْدِيَّةً رَاقِقُوبَةً دَمَمًا الْاَنْبَارَ
هَيْتَ تَكَرَّبْتَ السَّنَّ ٥

وَالْمُوصِلَ نُونَوَى الْحَدِيثَةَ مَعْلَتَلَى الْحَسَنِيَّةَ تَلْعَفَرُ سَنَجَارَ الْجِبَالِ بِلَدِ اِذْرَمَةِ
يَرْقَعِيدَ نَصِيبِينَ دَارَا كَفَرْتَوَا رَاسَ الْعَيْنِ ثَمَانِينَ ٥ وَلَا مَدَّ مِيثَافَرِقِينَ تَلُّ فُلَانِ
٥ حَصْنُ كَيْفَا الْغَارِ حَازِيَّةٍ ٥ وَلِلرَّقَّةِ الْمَخْرُوقَةِ ٥ الرَّاقِقَةُ خَانُوقَةُ الْحَرِيشِ تَلُّ مَحْرَى ٥
بِاجِرْوَانِ حَصْنٍ مُسَلَّمَةٍ تَرْعُوزُ حَرَّانَ الرَّهَاءِ ٥ وَمِنَ النُّوَاحِي جَزِيرَةُ ابْنِ عَمْرِ لَهَا
فِي شَابُورٍ بَلْعَيْنَاتَا الْمَغِيثَةِ الرُّوزَانِ ٥ * وَنَاحِيَةُ سُرُوجٍ ٥ وَلَهَا كَفَرْزَابُ كَفَرِ سِيرِينَ ٥
وَنَاحِيَةُ الْفُرَاتِ مَدِينَتُهَا قَرْقِيسِيَا وَلَهَا الرَّحْبَةُ الدَّالِيَّةُ عَانَةُ الْحَدِيثَةِ ٥ وَنَاحِيَةُ الْخَابُورِ
مَدِينَتُهَا عَرَابَانِ وَلَهَا الْخُصَّيْنِ الشَّمْسِيْنِيَّةُ مِيكَسِينَ سَكِيرَ الْعَبَّاسِ الْخَيْشَنَةُ
10 السَّكِينِيَّةُ التَّنَانِيرُ ٥

وَلَحْلَبُ اَنْطَاكِيَّةُ بَالِسَ سُمَيْسَاطَ الْمَعْرَتَيْنِ مِنْبَجَ بَيْتِاسَ التِّيْنَاتِ قَنْسَرِينَ
السُّوَيْدِيَّةَ ٥ وَلَحْمَصُ سَلْمِيَّةُ تَدْمُرُ الْخُنَاصِرَةَ كَفَرْتَابَ اللَّانْدِيَّةِ جَبَلَةَ جُبَيْلَ ٥
اَنْطَرُوسُ بَلْنِيَّاسُ حَصْنُ الْخَوَاقِ لَحْجُونِ رَفْنِيَّةٍ جُوسِيَّةٍ ٥ حَمَاةُ شَيْزُرٍ وَادِي بَطْنَانَ ٥
وَلِدَمَشَقُ دَارِيَّاهُ ٥ بَلْنِيَّاسُ صَيْدَا بِيْرُوتَ عِرْقَةَ اَطْرَابِلِسَ الْوَيْدَانِيَّ ٥ وَنَاحِيَةُ الْبِقْلَعِ
15 مَدِينَتُهَا بَعْلَبُكُ ٥ وَلَهَا كَلْمَدُ عَزْجُمُوشُ ٥ وَلَطَبْرِيَّةُ بَيْسَانَ اِذْرَعَتِ قَدَسَ كَلْبِلَ
اللَّحْجُونِ عَكَّا صُورَ الْفَرَانِيَّةِ ٥ وَالْمَمْلَكَةُ بَيْتُ الْمُقَدَّسِ بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةُ عَسْقَلَانَ
يَافَا اَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابِلِسَ اَرْحَاءَ عَمَّانَ ٥ وَلُصْغَرُ وَيَلَّةُ عَيْنُونَا مَدِينُ تَبُوكَ
اَنْدَرَجُ مَآبُ مَعَانَ ٥

وَاللَّغْمَاءُ الْبِقَّارَةُ الرَّوَّادَةُ الْعَرِيشُ تَنْيِسُ دَمِيَّاطُ شَطَا دَبْتُوَا ٥ وَالْعَبَّاسِيَّةُ
20 شَبْرُوَاذَةُ ٥ دَمْنُورُ سَنَهُورُ بَنَاهَا الْعَسَلُ شَطْنُوفُ مَلِيحُ دَمِيرَةُ بُورَةُ دَقْهَلَةُ

ا.السودنة B ٥ e) In B lacuna. d) فخرى B ٥ c) المخرقة B ٥ b) جوى B ٥ a)

جوسية B ٥ g) False hic ponitur, quia جُبَيْلُ iacet in regione Damasci. f)

سَطَادُ بَقْوَا B ٥ i) والفرا ما B ٥ k) الفوانية B h. l. ٥ i) B sine punctis. A)

a se invicem (شبر، شبرة، شبرا) شبرو Loci diversi nomine. شبروانه B ٥ m)

10 distinguuntur addito alio nomine, ut apud Ibn Hauq. ٩, ubi fort. leg. l. 10

et l. 20 et ٩, 2 شبرو الاو ٩, 2 Edrisi, p. 181 ann. 3 cet. شبرو الى مينا

سنبهره بريس د سندفا وسبع مدن يعرفن بالمحلات * ولبليس مشتول
 نقوس جرجير صندفا بنها العسل دميرا طوخ طنتتنا هو دير نطلى *
 ولاسكندرية الرشيد محلة حفص ذات الحمام برأس * والفسطاط الجزيرة
 الجزيرة القاهرة العزيزة عين شمس بهنى المحلة سندفا بمنهور حلوان
 القلزم * ولاسوان قوص اخميم بلينا طحا سمسطا بوصير * أشمونين اجمع *
 وناحية الغيوم *

ولبقة رمادة اطرابلس اجدابية السوس صيرة قلبس غافق * لبروم * الخاصة
 اطرابلس مازر عين المغط قلعة البلوط جرجنت بثيرة سرقوسة لنتيني *
 قطانية الباج فطرنا طبرمين ميقش مسينة رمطة منش جارس قلعة
 القوارب قلعة الصراط قلعة اى ثور بطرية ثرمة بورقاد قزليون قرينش 10
 برطنيق اخيلس بلجة برطنة والقيروان صيرة اسفاقس المهدية سوسة
 تونس بنزرد طبرقة مرسى الخرز بونة باجة لريس قرنة مرنيسة مس

- a) B سبهر. b) Sic. Videtur esse legendum بريس quod mox recurrit.
 Deinde سندف. c) Sic. Videtur varia lectio ad سندفا, ut in hoc catalogo
 etiam alibi idem locus plus semel occurrit. Sic دمرا (B) videtur esse idem
 quod دميرة, licet in mappis دمرا et دميرة iuxta ponuntur (cf. Jāqut II, ١٢, 4).
 d) Intelligitur مزيد طوخ مزيد, Jāqut III, ٥٦٥, 12 seq. Pro طنتتنا B طنتشا.
 e) B خفص. f) B بهنى. Videtur intelligi locus qui a Jāqut in *Moschtarik*
 appellatur بهنيا, apud de Sacy, *Relation*, p. 610 n. 147 et 148, p. 653 n. 48.
 g) B سندفا. Videtur repetitio tertia nominis سندفا, nisi potius sumendum
 sit intelligi البهنسا سندفا (Jāqut *Moschtarik*) quod male hic cum
 collocatum esset. h) B درهم, infra B درهم, C درهم. Mappa B درهم. De
 درهم in provincia Abyr (de Sacy, *Relation*, p. 657 n. 10) cogitari nequit.
 Coniecturā scripsi. i) B احداينة. Urbs السوس memoratur quoque supra
 p. ٢٤, 8 (ابول المغرب); cf. Jāqut. k) B لنكرم. l) B اطرابلس. m) B جرجيت
 n) B التبعى et mox الباج. o) B مسنيه. p) B طبرمين تيقش. q) B السراط.
 r) B ترمه. s) B قرينش. t) B اخيلس لنخبه. u) B تبرزد. v) B مرسى et mox
 بونة. w) B قرنة.

خلال امصلى دار الامير حصن بيرة الخيامات تازروت a ولفلس البصرة زلول
 الجاحد سوق الكتامي ورغة سبوا b صنهاجة هواره تيزاء مطاطة كزناية سلا
 مدينة * بنى قبل مراحية d ازبلا سبتا بلد غماز قلعة النصور نكور بلش
 مريسة تلريدا وصال مدينة مكناسة قلعة شميت مدائن برجس f اوزكى
 تيمونا مكسين امليل املاه اى الحسن قسطينة * نفزوة نقاوس بسكرة قبيشة g ه
 نواحيها الزاب مدينتها المسيلة ومدنها مقرة طبنة بسكرة بلاس تهوذا طولقا
 جميلا بنطيموس واذنه اشير h وطناجة مدنها وليلة i مدركة * متروكة زفور غزة
 غميرة الحاجر تاجراجرا k البيضاء الخضراء o ولطرافة اغمات ويدا وريكة تندلى l
 ملسة * زفور غزة غميرة m الحاجر فنكور الخضراء o ومن مذكورات بلدان قرطبة
 طليطلة لاردة تطيلة n سرقسطة طرطوشة بلنسية o مرسية باجانة مالقة استاجة 10
 رية جيان شنترة p غافق ترجالة قورية q ماردة باجة * شنترين اخشينة اشبيلية r
 سدونة جبل طارق قرمونة s مرور الجزيرة t ولو كنت دخلت الاندلس لكرتوها
 كترة المدن والاعمال والنواحي بها وفي نظير هيطل بل اجل وقد بقى يسير
 من مدن الاسلام لم نذكرها لجهلنا ايها والاندلس مثل هذا الجانب الاقربقى
 او قريبة منه وذكر ابن خرداذبه t انها اربعون مدينة يعنى المذكورات u
 15

كربانه et mox B c) ورحه سيرا B b) الحكامات باذروت B a)
 نواو بقاوس B g) برحرز B f) بكور B e) ابن قبل مراحنه B d)
 متروكة B k) ليلاه B i) جميلا بنطيموس واذنه اشين B h) بسكرة قبيشة
 Sunt بى قز حجرة B m) بببلى B l) رقى غزه عمره الحاجر ماحراجرا
 haec mera repetitio, nolui vero omittere propter varias lectiones et imprimis
 propter nominis substitutionem pro البيضاء (فطون. eod.) فنكور cf. Ibn al-
 Fakr h. q et Ibn Khordadbeh 1, 5. بطيله B n) بليسه B o) ببحاله موره B q) f1 r.
 مرمونه B s) سيرين اخشينه اشبيله B r) ببحاله موره B q) f1 r.
 خرداذنه B t) f1 r.

ذكر اقاليم العالم ومركز القبلة

اعلم ان كلَّ مصنف في هذا الباب جعل الاقاليم اربعة عشر سبعة ظاهرة عامرة وسبعة خراباً وسمعتُ بعض المناجمين يقول الخلق كلُّهم في المغرب ولا يسكن المشرق احد من الحرّ وسمعتُ غيره يقول من البرد،
 ٥ * وقالوا من اقصى المغرب الى هذه العامرة بقصى الترك ستمائة فرسخ على سير مستويه بلا تعرج وعلى هذا صنف من ذكرنا كتبهم في هذا الباب ونحن ننقل منها وعنّ لقينا من كبار المناجمين هذا الباب لانه علم يحتاج اليه في سمت القبلة ومعرفة مواضع الاقاليم منها فلتى رايتُ خلقاً قد اختلفوا في القبلة وحولها وتمازوا فيها ولو عرفوا الوجه في ذلك ما اختلفوا فيها ولا غيروا ما وضعه الاوائل ١٥

فاما الارض فانها كالكرة موضوعة جوف الفلك كالمحّة جوف البيضة والنسيم حول الارض وهو جانب لها من جميع جوانبها الى الفلك وبنية d للخلق على الارض ان النسيم جانب لما في ايديهم من الخفة والارض جانبة لما في ايديهم من الثقل لان الارض بمنزلة الحجر الذى يجذب الحديد،
 1٥ ومثلوا الفلك بخراط يدبر شيئاً مجوّفاً وسطه جوة فاذا ادار ذلك الشئ وقفت الجوة وسطه ٥ والارض مقسومة بنصفين بينهما خط الاستواء وهو من المشرق الى المغرب وهذا طول الارض وهو اكبر خط f في كرة الارض كما ان منطقة البروج اكبر خط f في الفلك وعرض الارض من القطب الجنوبي الذى يدور حوله سهيل الى الشمال g الذى يدور حوله بنات نعش فستدارة
 20 الارض موضع خط الاستواء ثلاثمائة وستون درجة والدرجة خمسة وعشرون فرساً فيكون ذلك تسعة آلاف فرسخ وبين خط الاستواء وكل واحد من

a) B مستوي. b) Sic ex corr. in margine B; antea scriptum fuit سمك.

c) Haec verba in suum librum transtulit ex Ibn Khord. f) ut quoque Jāqut

I, ١٤, 17 seqq. Pro جوف Ibn Khord. في جوف. d) وبنية B. e) Ibn Khord.

(et Jāqut) hic et infra melius ابدانهم. f) خطاً B. g) Sic pro القطب الشمالى

quoque Jāqut I, ١٧, 12.

تقتبين تسعون درجةً واستدارتها عرضاً *a* مثل ذلك لان العمدة في الارض بعد خط الاستواء اربع وعشرون درجة ثم الباقى قد غمره البحر فخلق على اربع ثمانين من الارض والربع للجنوب خراب والنصف الذى تحتد ١٤ سدن فيه والربعان الضعوان هما الاربعة عشر اقليماً التى ذكره ٥

الاقليم الاول * ثمانية وثلاثون الف فرسخ وخمسمائة فرسخ وعرضه الف ٥ وتسعمائة وخمسة وتسعون فرسخاً *a* اوله *e* حيث يكون الظل نصف النهار اذا استوى مع الليل قلماً واحدة ونصفاً وعشراً *f* وسدس عشر قدماً وآخره في هذا الوقت قدمان وثلاثة اخماس والذى بين طرفيه عرضاً نحو من ثلاثمائة وتسعين ميلاً والميل اربعة آلاف ذراع ووقع وسطه قريباً من صنعاء وعدن *g* والاحقاف ووقع طرفه الذى يلى الشام بتهامة قرب مكّة فدخل 10 فيه من الامّيات صنعاء وعدن وحضرموت ونجران وجرش وحيشان *h* وصعدة وتبسة وعمان والبحرين والذى ارض السودان الى المغرب وطوائف من بلد انبند وانصين ممّا يلى ساحل البحر وكلّ ما في سمت هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل في هذا الاقليم ٥ الاقليم الثانى اوله *e* حيث يكون الظل 15 اذا استوى الليل والنهار كما قلنا عند انظيرة قدمين وثلاثة اخماس قدم 15 والذى بين طرفيه ثلاثمائة وخمسون ميلاً قاصداً ووقع وسطه قرب يثرب واقصى جنوبيه وراء مكّة والآخر من قبل الشمال عند الثعلبية فمكّة والثعلبية بين اقليمين ووقع في هذا الاقليم من المدن مكّة ويثرب والربذة وفيه

a) Videntur h. l. quaedam verba deesse e. g. درجة. ايضا ثلاثمائة وستون درجة
 (تسعة الاف فرسخ *a*). والمعمور من الارض طولاً ستمائة فرسخ كما ذكرنا وعرضاً
 Eadem vero quoque desiderantur apud Ibn Khord. et Jāqut. Pro العمارة
 Jāqut بعد خط الاستواء et pro الاستواء لان Ibn Khord. العمل *B* habet
d) Ridicula تحتها Jāqut *c*) في Jāqut *b*) بين خط الاستواء وكل واحد
 haec sunt et pugnancia cum iis quae infra de latitudine dicuntur. *e*) *B* om.
f) *B* عشر وعش. Cf. Jāqut I, ٣٦, 4. *g*) Secundum Jāqut l. l. 9 seq.
 legendum. ووقع طرفه الذى يلى الجنوب قريباً من ارض عدن Apud hunc vero
 suo loco non esse videtur. *h*) *B* وحيشان.

والثعلبية واسوان * مصر الى *a* حد النوبة والمنصورة واليمامة وطانغة من بلاد
السند والهند وكل ما كان على خط هذه البلدان شرقاً وغرباً فهو داخل
فيه *٥* الاقليم الثالث اوله *b* حيث يكون ظل نصف النهار ثلاثة اقدام ونصف
وعشر *c* وسدس عشر قدم وآخرة حيث يكون ظل *d* الاستواء فيه نصف النهار
٦ * اربعة اقدام ونصف وثلاث عشر قدم فيبلغ النهار في وسطه * اربع عشرة
ساعة ووقع وسطه بالقرب من مدين شعيب في شق الشام ومن واقصة في
شق العراق وصار عرضه نحواً من ثلاثمائة ميل ونصف قاصداً فصارت الثعلبية
وما كان في سمتها شرقاً وغرباً في طرفه الاقصى الذي يلي الجنوب
وصارت بغداد وفارس وقندهار الهند *d* والاردن وببوت في حد الانبى الذي
يلي الشام وكذلك كل ما كان في سمت ذلك شرقاً وغرباً فواقصة وما كان
في سمتها شرقاً وغرباً بين اقليمين ووقع فيه من المدن الكوفة والبصرة
واسط ومصر والاسكندرية والرملة *g* والاردن ودمشق وعسقلان والارض المقدسة
وقندهار الهند وسواحل كرمان وسجستان والقيروان وكسكر والمدابن وما
كان في سمتهن شرقاً وغرباً فهو داخل في الاقليم *٥* الاقليم الرابع * اوله حيث *٦*
١٥ يكون الظل فيه في الوقت الذي ذكرنا اربعة اقدام وثلاثة اخماس وثلاث
خمس *b* قدم وعرضه نحواً من مائتين *h* وستين ميلاً ونيقاً قصداً ووقع وسطه
بالقرب من اقور ومنبج وعرقه *i* وسلمية وقومس من نحو الرق ووقع طرفه
الانبي * الذي يلي العراق بالقرب من بغداد وما كان على سمتها شرقاً
وغرباً ووقع طرفه الاقصى *k* الذي يلي الشام بالقرب من قاليقلا وساحل
٢٠ طبرستان الى اردبيل وجرجان وما كان في هذا السميت ووقع فيه *٦* من
المشاهير نصيبين ودارا والرقه وفتسرين وحلب وحران وسيساط والثغور
الشامية والموصل وسامرا *l* وحلوان وشهرزور ولسبذان والدينور ونهابوند
وهذان واصبهان والمراغة وزنجان وقزوين وطوس وبلخ وجميع ما التفت *m* هذه

a) B habet مصر الى. *b*) B om. *c*) B نصف وعشر. *d*) B om. Cf. Jāqut I, ٣٠, 22. *e*) Haec supplevi ex Jāqut, cuius textus contra interdum e nostro emendari potest. *f*) Jāqut والهند. *g*) B والرقه. Coniectura edidi. *h*) B مائه. *i*) B وعرقه. *k*) Haec inserui, coll. Jāqut ٣٢, 8 seqq. *l*) B وسامري. *m*) B التفت.

المدن على السمات ٥ الاقليم الخامس أوله حيث يكون الظل خمسة اقدم
 وثلاثة احماس وسدس خمس ٥ قدم والذي بين طرفيه عرضاً نحو مائتين
 وثلاثين ميلاً قاصداً وقع وسطه بالقرب من ارض تغليس من الرحاب ومرو
 من خراسان وارض جرجان وكل ما كان في هذا السمت من البلدان شرقاً
 وغرباً ووقع طرفه الاقصى الذى يلى الشمال بالقرب من دبيل فيه من البلدان ٥
 تقيقلا وطبرستان وملطية ورومية وديلمان وجيلان وعمورية وسرخس ونساء
 وبيورد وكش والاندلس وما قرب من رومية وأنطالية ٥ الاقليم السادس أوله
 حيث يكون الظل ستة اقدم وستة اعشار وسدس عشر قدم يفصل آخره
 على ظل أوله قدماً واحدة فقط ويكون عرضه نحواً من مائتى ميل ونيف
 قصداً ووقع طرفه الادنى الذى يلى الجنوب حيث وقع الطرف الاقصى 10
 الشمالى f الذى يليه من الاقليم الخامس وذلك سمت دبيل شرقاً وغرباً فلما
 طرفه الاقصى الشمالى الذى يلى الشمال فوقع بالقرب من ارض خوارزم وما
 وراءها واسبيجاب ممّا يلى الترك ووقع وسطه g بالقرب من القسطنطينية ومن
 آمل خراسان ومن فرغانة وما كان في هذا السمت شرقاً وغرباً ووقع فيه
 سمرقند وبرذعة * وقبلة والخزر والجيل h واطراف الاندلس التى تلى الشمال 15
 واطراف الصقالبة التى تلى الجنوب ٥ الاقليم السابع أوله الذى يكون الظل
 فيه ٥ سبعة اقدم * ونصفاً وعشراً وسدس عشر قدم كما هو في الاقليم السادس
 لان آخره الذى هو أول هذا وآخره الذى يلى الجنوب حيث وقع الطرف
 الاقصى الشمالى من الاقليم الذى يليه وهو السادس وذلك سمت خوارزم
 وطرازبند k شرقاً وغرباً ووقع l طرفه الاقصى الذى يلى الشمال في اقلصى ارض 20
 الصقالبة واطراف الترك التى تلى خوارزم في الشمال ووقع وسطه في بلاد الان
 بلا مدن معروفة ٥ m

سبعة B ٥. وانطاكيا B d. وفسا B c. من In B additur b. B om. a)
 f) In B additur: الذى يلى الجنوب حيث قطع الطرف الشمالى. Apud Jaqut
 ٣٤, 3 textus mancus est. g) طرفه B h). وحله والخزر والجيل B h). وطرازبند B k). ستة اعشار cf. Jaqut ٣٤, 15 et supra l. 8, ubi
 Apud Jaqut ٣٤, 4 et 23 corruptum est in طرازبندة l). وقع B m). Hic
 sequitur in B (media pag. 34) mappa qua diversarum regionum kibra exponitur.

وقال عبد الله بن عمرو الدنيا مسيرة خمسمائة سنة اربعمائة سنة خراب
ومائة عمران موضع المسلمين منيا سنة، وعن ابي الناجد a قل الارض اربعة
وعشرون الف فرسخ السودان اثنا عشر الف فرسخ والروم ثمانية آلاف فرسخ
وفارس ثلاثة آلاف والعرب الف فرسخ ٥

ذكر مملكة الاسلام

5

اعلم ان مملكة الاسلام حرسها الله تعالى ليست بمستوية فيمكن ان
توصف بتربيع او طول وعرض وانما في متشعبة يعرف ذلك من تملّ منافع
الشمس ومغاريها * ودوخ البلدان b وعرف المسالك * ومسح الاقليم بالفراسخ c
وسنجد في تقريب الوصف وتصويره لذوى العقول والافهام d ان شاء الله
10 تعالى ٥ الشمس تغرب في حافة f بلد المغرب ويرونها تنزل في البحر المحيط
وكذلك اهل الشام يرونها * تغيب في بحر الروم g واقليم مصر يخذ من
البحر الرومي طولاً الى بلد النوبة ويقع بين بحر القلزم وتخوم المغرب
ويمتد المغرب h من تخوم مصر الى البحر المحيط مثل الشريطة يصغنه
من قبل الشمال بحر الروم ومن قبل الجنوب بلدان السودان و يمتد
15 اقليم الشام من * تخوم مصر نحو الشمال الى بلد الروم فيقع بين k بحر

a) Sic; Ibn al-Fakih f, 5. Jaqut I, ٩, 9 eadem tribuit Qatadae,
cuius autem cognomen est ابو الخطاب. Cognomen Abu 'l-Djald habuit Djailan
ibn Farwa al-Asadi Basrensis, traditionarius, a quo traditiones accepit inter
alios Abu 'Imran al-Djuni (TA). b) اذا دوخ الممالك C. c) فيها ووطى C. d) انشاء C om. et habet. وسنجد et deinde اقليمها
والشمس C. e) انشاء C. f) اخر C. g) تغرب في البحر الرومي C. h) وتمتد سريطة (sic) المغرب C. i) مثل الشريطة omissis verbis التي في الرقاق (الرقاق 1).
k) C. B om. حد مصر نحو الروم الى الثغور ويقع من

الروم وبلاية العرب^a، ويتصل البلدية وبعض الشام بجزيرة العرب ويدور على الجزيرة بحر^b الصين الى بلدان^c من ارض مصر، ويتصل ارض العراق ببلدية وبعض الجزيرة، ويتصل بتخوم العراق الشمالية اقليم اقور فيمتد^d الى بلد الروم وقد تقوس عليه الفرات من نحو الغرب ووقع خلف الفرات بقية البلدية وطرف من الشام فهذه اقليم العرب^e ووقعت خوزستان^f والجبال على تخوم العراق الشرقية^g وطائفة من الجبال واقليم الرحاب على تخوم اقور الشرقية^h ووقعت فارس وكرمان والسند* خلف خوزستان على صف واحد البحر جنوبيها والمغارة وخراسان شماليها، وتاخمت السندⁱ وخراسان^j من قبل الشرق بلدان الكفر وتاخمت الرحاب^k بلد الروم من قبل الغرب والشمال، ووقع اقليم الديلم بين الرحاب والجبال والمغارة^l وخراسان^m فهذه مملكة الاسلام فتدبرهاⁿ وفيها تقتل وتعرج^o من شقها من شرقها الى غربها الا ترى انك اذا اخذت من البحر المحيط الى مصر كنت على الاستواء ثم تميل يسيراً^p الى العراق ثم تنفتل^q في اقليم الاعاجم وخراسان^r مائلة الى جهة الشمال ولا ترى ان الشمس تطلع عن يمين^s بخارا من نحو اسباجاب^t

16

واما مساحتها على الوصف الذي شرحناه فلنك تاخذ من البحر المحيط الى القبروان مائة وعشرين مرحلة ثم الى النيل ستين مرحلة^u ثم الى دجلة^v خمسين مرحلة ثم الى جيحون ستين مرحلة ثم الى تونكت^w خمسة عشر يوماً ثم الى طراز خمسة عشر يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيحون الى

a) Hic in. b) نحو. c) وينفتل mox، ويمفتل hic ويتصل et pro C المغرب. d) فيمتد C. e) من ارض العراق الى القلزم e.g. B et C quaedam deesse videntur. f) المغرب B. g) C haec om. h) B sine copula. i) C pro الشرق. j) C addit: تعرف ذلك k) هذه الخ. l) Deinde B forte. m) يساراً C. n) يمفتل B. o) الى النهر النيل مائة وثمانين يوماً C. p) B om. q) الى خراسان Melius foret. r) الدجلة B. s) نويكت B، C sed alieno loco دونك.

اوزكند ثلاثين مرحلة *e* وان عطفت الى كاشغر فاربعين مرحلة * ووجه آخر تاخذ من سواحل اليمن الى البصرة خمسين يوماً ثم الى اصفهان مائة فرسخ وثمانية وثلاثين ثم الى نيسابور ثلاثين مرحلة ثم الى جيكون عشرين مرحلة ثم الى طراز ثلاثين مرحلة وهذا على الاستواء ويسقط اقليم مصر *e* والمغرب والشام *b* واما العرض فمختلف جداً لان اقليم المغرب قليل العرض وكذلك مصر ثم اذا حازيت الشام اتسعت المملكة ثم لا تزال تتسع حتى تصير وراء جيكون الى بلد السند نحو ثلاثة اشهر، واما ابو زيد *d* فجعل العرض من ملطية ماداً على الجزيرة والعراق وفارس وكرمان الى ارض المنصورة ولم يذكر المراحل الا انها تكون نحو اربعة اشهر غير عشرة أيام ¹⁰ والذي ذكرنا ابين واتقن فمن اقصى المشرق بكاشغر الى السوس الاقصى نحو عشرة اشهر *e*

قدره للخليفة سنة ٣٣٢ ما يرتفع من الخراج والصدقات سوى * للجايات والجايات *f* من جميع المملكة *g* فبلغ الف وثلاثمائة الف وعشرين الفاً ومائتين واربعة وستين ديناراً ونصفاً *h*، قل وحسب خراج الروم للمعتمض فبلغ ¹⁵ خمسمائة قنطار وكذا * قنطاراً فذاء به اقل من ثلاثة آلاف الف دينار فكتب الى ملك الروم ان اخس ناحية عليها اخس عبيد خراجها اكثر من خراج ارضك *k* *e*

a) Haec omnia in B desunt. C post *habet*: ثم الى طراز *habet*: ستين مرحلة *habet*: يوماً وان عطفت الى فرغانة فمن جيكون الى بونك خمسة عشر يوماً طراز *et* تونكت *Distantia inter* وان ملت الى كاشغر *Deinde in C sequitur* revera brevior est, sed noster hic numeros plenos dat et mox *habet distantiam* ab Oxo ad Taraz esse 30 dierum (sec. Istakhrī ٣٣٧, 22), quapropter quoque restitui 30 dies tanquam distantiam ab Oxo ad Uzkend, quae sec. Istakhrī est 23. *b*) Haec in C non exstant. *c*) Sequitur in C: الى هيطل فمن اقصى المشرق بكاشغر الى البحر المحيط نحو من عشرة اشهر وقدر فرسخها نحو الفين وستمائة الف. *d*) Cf. Istakhrī II, 3 a f. seq. Hic locus in C non est. *e*) C, qui haec infra *habet* ad finem capitis, قل وقدر. *f*) الجايات والجايات B. *g*) C الممالك. *h*) B et C ونصف. *i*) C واذا. *k*) C addit: فيما (ل. مصر). *l*) اظن ومصر ليس عليها خراج انما تدفع الاراضى الى الرعاين يزوعونها فاذا بلغ

وطول المملكة على ما قَدَّمنا الفان وستُمائة فرسخ كلُّ مائة فرسخ ألف
ألف وماتنا ألف ذراع، فلفرسخ اثنا عشر ألف ذراع والذراع أربعة وعشرون

الزرع ودرس وجمع دروه (دروءة ١). وعَرَموه وتركوه حتى إذا لم تبْق غلَّة لاحت
ألا وقد عَرَمت ورُشمت خرج صاحب السلطان وقطع الكرى بشيء معلوم ثم
كل العوام (العوام ١). وقبض من كلِّ عرمة مقدار كرى تلك الارض ودفع اليهم ما
بقي، وعند العوام إنما صار ذلك كذلك من وقت يوسف لأن الناس باعوا
املاكهم منه وليس كذلك إنما هذا شيء رآه عمر بن الخطاب وصالح عليه وإنما
خالفت مصر سائر الاقاليم لأن النيل رُبما جرى ورُبما قصر فتعطلت الاراضي
فلم يحب (يحب ١) ان يجبيهم الخراج عن ارض لا يمكن أن تزرع والشام
وخراسان يغذى زروعهم الامطار والانهار الراتبة فمن عطّل ارضه فلثما عطّلها
باختياره ٢٥. واعلم اني انما ذكرت ما عهدت الامر عليه في وقتي وقد تتغير
الامور الا ترى اني اجتزيت بمدينة سرخس سنة ٧٤٠ فرايت رئيسهم مَخْلُطاً
وخطيبهم سُخْنَةً عين، ورُبما سهواً عن ذكر مدن وصفقتها وفي مشهورة وقد
دخلناها فلا يلومنا من كان منها فان الخطأ والنسيان من شأن الانسان، وايضاً
فلا يستوحش امرؤ نكرنا عيوب بده فلانها لا يزيد بذلك قلبها كما لا يزيد
بذكر محاسنها مدحها ولكن هذا علم موضوع على الامانة والصدق وذكر
الخير والشر ولو اخفيت عيوب بلد لافحيت عيوب بلدي لشرفها وحرمتها
عند الله تعالى وعند خلقه، ورُبما نظر الانسان في كتابنا فظنّه يتناقض
فينبغي ان يديم الفكر حتى يعرف الغرض الا ترى ان خلقاً هلكوا بظلمهم
ان كتاب الله العزيز الكريم الذي لا يأتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
خَلْفِهِ آيَةٌ (Qoran. 41 vs. 42) يتناقض فكيف بكلام مخلوق وعاجز ساقط ٥
واعلم اننا لا نشغل بمراتب السادات الذين نذكرهم في كتابنا مثل جليل
وفاضل لأن ذلك رسم الرسائل لا رسم التصانيف، ورايت المصنفين قبلي

a) B et C male addunt ألف. Sunt 300 dies, igitur una statio = 8½ Paras.

b) Male C bis ألف (B وماتى C وماتى). c) B et C addunt: مائة ألف (sic) ألف ألف
e quibus verbis nihil efficere potui.

اصبغاً والاصبع ست حبات شعير مصفوفة بطون بعضها الى بعض والميل ثلث
الفرسخ * وفي البريد خلاف بالبادية^a والعراق اثنا عشر ميلاً وبالشام وخراسان
ستة الا ترى كيف بنى بخراسان على كل فرسخين رباط ورتب فيه اصحاب
البريد فبهذا ناخذ^b

على ضربين منهم من عقد لنفسه مجلس تدريس مدّة مديدة وجمع الغرباء
وحرص على تخرج التلاميذ لينتشر اسمه في البلدان ويعرفه الخاص والعام
حتى اذا بلغ امله وعلا ذكره صنف فيلقى كلامه بالقبول، وقبلت حكمته
العقول، والى هذا ذهب الكعبي والكرخي، ومنهم من نسب كتابه الى امير
جليل، او صدر نبيل، ليشرف تصنيفه ويعلو قدره وهذه الطريقة سلك
القتبي والكسي (sic) وبها اخذت واليها ذهبت وايها اخترت فتدثرت الملوك
والامراء والسادات والوزراء، فرايت احق من نسبت كتابي اليه، ونشرت
بضاعتي عليه، وانخت راحلتي لديه، من يستغفر المداخن، ويستوفي
المناجح، ويمنح المنائح، صاحب التدبير المحكم، ولجزم المبرم، ومن تراه
ابداً يرفع الاحرار، ويكرم الابرار، ويحب الاخيار، ابداً تطوف ببابه العفات،
ولا يمل من العطاء والصلات، ومن رفع الله تعالى في السؤدد رتبته، واعلى
في الخلق ذكره، واصطفاه عميد الدولة واستوزره، وحباه ملك المشرق
واسعفه، منافيه لاثمه، ورأيه (واراه¹) راجحه، وكرمه ظاهر ولقبه فاضل
ونسبه عال (على cod.) وبلده فاخر وخلقه طاهر الشيخ الفاضل السيد ابو الحسن
على بن الحسن اطال الله تعالى في العز والتأييد (والتأييد¹) بقاءه، وجعل نعيم
آخرفته متصلة (متصلاً¹) بنعمة دنياه، وحبس عليه ما منحه واعطاه، لا سيما
وهذا علم تغرر به الوزراء واحبوه، وصنّفوا فيه ورفعوه، كما ذكرنا لك في
المقدمات غير اني جعلت هذا الاصل عامّاً وكتاب النسبة خاصاً سميته
كتاب المسافات والولايات لان الاجلّة والكبراء يميلون الى ما قل من الكلام ودلّ

وقد اختلفوا في البريد فمنه (فمنهم¹) من جعله C b. البادية B a)
اثنا (اثني¹) عشر ميلاً ومنهم من جعله ستة اميال وبه ناخذ

جَزِيرَةُ الْعَرَبِ

أثما بداننا بجزيرة العرب لان بها بيت الله الحرام ، * ومدينة النبي عليه الصلاة والسلام ، ومنها انتشر دين الاسلام ، وفيها كان الخلفاء الراشدون ، والانتصار والمهاجرون ، وبها عقدت رايات المسلمين ، وقويت امور الدين ، وايضا فان ^٥ بها المشاعر ، والمناسك والمواقيت والمناحر ، ^٦ ثرى عشرين قده نكرها الاثمة في دواوينهم ، ولا بد للمدرسين من ^٧ معرفتها في شروحهم ، ولان منها نحييت الأرض ودعا ابراهيم عم الخلق ومع ذلك فلها تشتمل على حدود جليلة * وكور كبيرة واعمال نفيسة الا ترى ان ^٨ للحجاز كلها واليمن بأسرها * وبلد سبأ والاحقاف واليمامة والاشجار ^٩ وهجر وعمان والطائف ونجران * وحنين والمخلاف ^{١٠} وحاجر صالح وديار عاد وثمود والبشر المعطلة والقصر المشيد وموضع ارم ذات العماد واصحاب الاخدود وحبس شداد وقبر هود وديار كندة وجبل طيء وبيوت الفارحين بالواد * وجبل سينا ^{١١} ومدين شعيب وعيون موسى * فيها وفي امدد الاقليم مساحة وافسحها ساحة وافضلها تربة واعظمها حرمة واشرفها مدناء بها صنعاء التى فكت * البلاد وعدن ^{١٢} التى تشد اليها الرحال ، * والمخاليف للاسلام فيها جمال ، واليمن الجليلة ^{١٣} وللحجاز ^{١٤} فان قال قائل لم جعلت اليمن والمشرق والمغرب جانبين جانبين قيل له اما اليمن فالنبي صلعم جعلها حيث ^{١٥} ^m فرق موقيتها في الاحرام ⁿ ، واما

وبلد الاحقاف ^e C. ارض ^d C. addit. ^c C. om. ^b B om. ^a B haec om. ^g Id sed infra الاشجار C. والاشجار ^f B. سينا ^B habet سبأ Pro ^h C. om. ⁱ Hinc patet me supra (v. ann. e) recte correxisse. ^j C pro his: واعظمها بقعة واجلها بقعة ⁱ C. ^k حرمة واكرمها تربة ^d C pro his: حرمه ^l C. ^m حين ^C ⁿ Hic ^C addit: ويحرم ^m C. تقديمها على كل حال ^{cod.} من (بن قرن) ولم يقل اهل اليمن قيل له لا خلاف ان اهل صنعاء منهم ثرى لا شك ان صنعاء من اليمن وكان معناه يحرم اهل اليمن من يلملم الا اهل نجد وهو كما يقول الرجل لغلامه ادفع الى الاشرف الفأ الفأ والى اولاد على الفين ^{Cf. al-Bokhari I, ٣٨٧.} الفين وتجد لها دلائل من الكتاب والسنن

خراسان * فان ابا زيد جعلها * اقليين وهو امل في هذا العلم بخاصة في اقليمه فلا عيب علينا ان جعلناها جانبين ^b، فان قال فلم خالفته بعد ما نصبتة اماماً * فصيرت خراسان، اقليماً واحداً قيل له لنا في هذا جوابان احدهما اننا لم نكتب ان نفرق مملكة آل سامان ^d ان المشهور في الاسلام انهم ملوك خراسان وانما دار ملكهم * في هيطل ^e والجواب الثاني ان ابا عبد الله الجيهاني * ايضاً امل في هذا العلم وهو لم يفرق خراسان فقولنا من جهة يوافقهما ومن جهة يخالف، وهذه صورة جزيرة العرب ^f *

وقد جعلناه اربع ^g كور جلييلة واربع نواح * نفيسة والكورة اولها الحجاز ثم اليمن ثم عمان ثم حجر * والنواحي الأحقاف والأشجار، اليمامة

اقلينا على حدة وهيطل آخر وهو احد الائمة في C ^b. فالفارسي C ^a فجعلت C ^c. هذا العلم وذكر لي من لقيه انه كان فقيهاً فيهما حاكماً والاستحسان عند addens: بهيطل C ^e. ساسان C ^d. خراسان وهيطل C pro his: ^f (عندنا 1). في هذا العلم اصل مقدم وهو احد القياسيين وابن جردانبه (خردانبه 1). وابن الفقيه كانوا ايضاً ائمة في هذا العلم ولم يفرق احد منهم اقليم المشرق فحملنا مقالة الفارسي على انهما جانبين (جانبان 1). ومقالة من ذكرنا على انه اقليم واحد الا ترى انه لما روى عن النبي صلعم انه رفع يديه حذاء منكبيه وروى حذاء اذنيه استحسن فقهاؤنا ان يرفع رفعاً يجمع فيه القولين ويستعمل فيه الخبرين، فان قل طريقتك التي ابتدعتها تخالف طرائف جميع من ذكرت قيل له انما خالفناهم في البيان وفي اشياء غلطوا فيها ولو كانت كتبهم شافية وحكاياتهم كلها صحيحة ولاوساط الناس في تاليفهم فائدة ما تكلفنا ما تكلفناه ولكني ما رايتكم زادوا على المسالك والممالك والاشكال وشيء من العجائب وعلم النجوم، واما اقليم المغرب فانا قسمناه على اقليم المشرق والمعنى الجامع بينهما ان كل واحد منهما احد طرفي الاسلام في الطول وغاية لسراج الدنيا وبالله تعالى التوفيق، وهذا مثال هذا الاقليم وشكله غاية جهلنا كما ترى In B (p. 37) et C sequitur mappa Arabiae. ^h Addidi نفيسة C ^g. وقد جعلنا هذا الاقليم سبع ^g. فلما الكور فالحجاز C enim habet ⁱ Id est مهرة.

قَرْحٌ ۞ فلما ألحجار قصبته مَكَّة * ومن مدنها يَثْرِبُ وَيَنْبُعُ وَقَرْحٌ ۞ وَخَيْبَرُ
وَالْمَرْوَةُ وَالْحَمْرَاءُ وَجُدَّةُ وَالطَّائِفُ وَالْحِجَارُ وَالشَّقِيَاءُ وَالْعَوْنِيدُ وَالنَّجْدَةُ
وَالْعَشِيرَةُ * هذه أمهات، دونهنَّ بَدْرٌ خُلَيْصٌ أَمْجٌ * الْحِجَارُ بَدَا يَعْقُوبُ
السَّوَارِقَةُ وَالْفُرْعُ السَّيْرَةُ ۞ جَبَلَةُ مَهَايِجُ حَانَةُ ۞ وأما اليمن * فقسمان ما
كان نحو البكر فهو غور واسمه تهامة قصبتها زَبِيدٌ ومن مدنها مَعْفَرٌ ۞
وَكَنْدَرَةٌ وَمُورٌ وَعُطْنَةُ ۞ الشَّرْجَةُ دُوَيْمَةُ الْحَمِصَةُ غَلَّافَةُ مَخَا كَمْرَانُ

- قَرْحٌ ۞ 8, ۸۳. Supra p. ۸۳, 8. قَرْحٌ. Mox B قَرْحٌ. Addidi ex C, ubi pro قَرْحٌ est قَرْحٌ. a)
- b) C مدينة. Nomina seqq. sine copula in C. c) C om. et nomen seqq. corruptum habet. d) C سقيا يزيد et hic om. والعونيد. e) C haec om. et non plane eodem ordine enumerat, ponens السيرة post العشيرة. Addidi بدر ex C. f) C om. g) B et C السوار. h) B et C hic et deinde السيرة. Est autem idem locus quem Ist. ۲۱, ۲۲ et Ibn H. ۲۸ ult. appellant السائرة. Apud Wüstenfeld, *das Gebiet von Medina*, sub neutra forma occurrit. i) B et C حانيد, quae est forma nominis hodierna (Hedite). C addit: وأعلم أنا أول ما نشتغل بترتيب المدن على مواضعها من الكور إلا في مواضع وربما رتبناها على جلالتها فما كان C pro his: k) كما فعلنا بالحجاز لأن الصورة تنبئك عن مواضعها منها نحو البكر فلها تسمى تهامة وهو معدن الخمر (الكر). كثير الرمال قصبتها Mox C مدنها. l) B معفر. Corrigatur idem apud Johannsen, *Historia Jemanae* pro *Megfer* (p. 284) et *Hakrah* (p. 273). Cf. Jaqubi (Bibl. Geogr. VII) p. ۳۱۷, 6. Deinde B وكندرة. Jaqut locum appellat كندرة, vid. IV, ۲۴۴, 16 et III, ۲۲, 21, Jaqubi. ۳۱۸, 6 et ۳۲, 3 الكدرة, Ibn Modjawir apud Sprenger, *die Post- und Reiserouten*, p. 148 الكدر. Vid. quoque Johannsen, *Historia Jemanae*, p. 279. m) B h. l. et infra وعطية. Supra ut e C h. l. recepi. Cf. Hamdani ۱۲, 1 ubi عطنة. Nomen occurrit apud Jaqut, IV, ۱۳۱, 8 sub forma العطية. Locum mox دويمة appellatum, Khazradji, *Hist. Jeman.*, Ma. 302, p. 80 appellat الدومة.

الْحَرْدَةُ ^a اللَّسْعَةُ ^b شَرْمَةٌ ^c الْعَشِيرَةُ رَنْقَةُ الْخَصُوفِ ^d السَّاعِدُ الْمَهْجَمُ
وغيرهنَّ، نَاحِيَةُ أُبَيَيْنَ مَدْنُهَا عَدَنُ لَهُجٌ ^e وَنَاحِيَةُ عَثَرٍ ^f مَدْنُهَا بَيْشٌ حَلِيٌّ
السَّرِيْنِ وَنَاحِيَةُ السَّرَوَاتِ ^{*} وَأَمَّا مَا كَانَ مِنْ نَاحِيَةِ الْعِبَالِ فَهُوَ بِلَادٌ بَارِدَةٌ
تَسْمَى نَجْدًا ^g قَصْبَتُهَا صَنْعَاءُ وَمِنْ مَدْنُهَا صَعْدَةُ نَجْرَانُ جَرَشُ الْعُرْفِ
^h جُبْلَانُ ⁱ الْحَبْنَدُ ذِمَارُ نَسْفَانَ ^j يَحْصِبُ السُّحُولُ الْمُدَيِّخِرَةُ خَوْلَانُ ^k
نَاحِيَتُهَا الْأَحْقَافُ بِهَا مِنَ الْمَدَنِ حَضْرَمُوتُ حَسْبُ وَنَاحِيَةُ مَهْرَةٍ ^{*} مَدِيْنَتُهَا الشَّحْرُ
وَنَاحِيَةُ سَبَأٍ ^l ^m وَأَمَّا عَمَانُ فَقَصْبَتُهَا صُخَارٌ ⁿ وَمَدْنُهَا نَزْوَةُ السَّرِّ صَنْكُ ⁿ

- ^a) B supra bis الْحَرْدَةُ i. e. tum الْحَرْدَةُ ut praescribit Abulfeda ¶ (Jaqt
لِلْحَرْدَةِ), tum الْحَرْدَةُ (cf. Jaqt in v.). Apud Jaqt IV, 133, 8 legatur الْحَرْدَةُ.
^b) Sic etiam supra ^o 4. Forte non differt a لَسَعَى apud Bekri et Jaqt
(pro quo Ibn Doraid quoque لَسَاءُ dici observat). Hamdan, ^{ol}, 18 الْأَسَاءُ.
Cf. Sprenger, *die alte Geographie*, § 95, 106 et 120. ^c) Sharma memo-
ratur apud Sprenger § 95, 107 et 108. Nomen رَنْقَةُ (C) aliunde non
novi. Forte ^e رَنْقَةُ corruptum est. ^d) C ut B supra الْخَصُوفِ. Vocales se-
cundum edit. Jaqt III, 1v et f. Juynboll pronuntiavit Khoḡuf. Vide etiam
Jaqt III, 5, 133, 2. ^e) Sic B et C hic et infra. Vulgo appellatur لُحْجٌ
ut quoque in mappa C. — C pro his inde a عَدَنُ اسْ لَهُجٌ وغيرهنَّ tantum
et deinde السَّرِيْنِ السَّرَوَاتِ ^f) B بنشر pro عَثَرُ et mox
ببشر حكى السَّرِيْنِ. Recepi حَلِيٌّ secundum Jaqt, vulgo autem pronuntiant
Haly. ^g) C نحو للبال تسما نجد اليمن اطيپ هواء وارخص اسعارا
بسعان C, بسفان ⁱ) جبلان C. ^h) حبال B بلاد. واكثر ثمارا من تنامة.
Deinde B et C يحصب. ^k) C addit وغيرهن et habet deinde: وَنَاحِيَةُ الْأَحْقَافِ
لَمْ أَعْرِفْ مِنْ مَدْنُهَا شَيْئًا غَيْرَ أَنِّي رَأَيْتُ رَمْلًا كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى (Qoran. 51 vs. 42)
تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرِّمِيمِ وَرَأَيْتُ قَصْبَتَهَا حَضْرَمُوتُ
قَصْبَتُهَا الشَّحْرُ وَلَهَا مَدَنٌ عَدَّةٌ عَلَى الْبَحْرِ وَخَلْفَهُ C ^l) في وسط تلك الرمال
قد انسييت اسماءها وكذلك نَاحِيَةُ سَبَأٍ حَوْلَهَا عَدَّةٌ مَنَابِرُ وَلَهَا قَصْبَةٌ عَامِرَةٌ
Et supra p. ^o 11 in B post الشَّحْرُ lacuna est. ^m) C صُخَارُ. Urbs السَّرِّ
appellatur سر عمان apud Edrisi. ⁿ) B hic et supra صَنْكُ ut C infra.

حفيت *a* دَبَا سلوت *b* جُلَّار، سَمَد *d* لسيا مِلح *e* واما هَجَرَه فقصبتنا
 الْأَحْسَاءَ ومدنها سابور *f* الزرقاء *g* أوّل العَقِير *g* وناحيتها اليمامة، وأكثر مدن
 عنده الجزيرة صغار لكنها * على آئين المدن *h* الآن نرجع الى وصف ما
 امكن من بلدان الكور ونلع ما لا فائدة فيه *e*
 مَكَّة في مصر هذا الاقليم قد خُطَّت حول الكعبة *k* في شعب وادٍ رايَتْ *l*
 نيا ثلاث نظائر عَمَّان بالشام واصطخر بفارس وقرية الحمراء بخراسان بناؤها
 حجارة سود * ملس وبيض ايضا *m* وعلوها الآجر كثيرة الاجنحة من خشب
 النسلج وهي طبقات مبيضة نظيفة *n* حارة في الصيف الا ان ليلها طيب قد
 رفع الله عنهم مؤونة الدفء واراھم من كلف *p* الاصطلاء، وكلما نزل عن
 المسجد الحرام *q* يسمونه الْمَسْفَلَة وما * ارتفع عنده *r* المَعْلَة وعرضها سعة الوادي *10*
 والمسجد في ثُلُثَي البلد الى *s* المسفلة والكعبة *t* في وسطه * وفيه طول *u* باب
 تكعبة مرتفع عن الارض نحو قامة عليه مصرعان ملبسان *v* بصفائح الفضة
 * قد طليت بالذهب *w* قبال المشرق طول المسجد ثلاثمائة ذراع وسبعون

- a*) حفيت *B supra* indistincte حفتيت *Secutus sum C, qui h. l. i.*
b) *Infra C* سلوب *c*) *B supra* حلفان *h. l. i.* خلعل *C* *Vid. Jāqut in*
v. et sub جُرَّار. *d*) *B supra* سمر *h. l. i.* *Pro* لسيا *B supra et C* نسأ
infra B لسيا *Sequens* ملح *hodie vocatur Minah* (منج) *et sic habent Dimashq*
ed. Mehren, ٢١٨ et Edrisi. *e*) *C* addit: وفي البحرين *f*) *Male Jāqut III,*
٦, 15 seq. سابور *Cf. Beladhorri ٨٥.* *g*) الغفير *h*) *C* على *C* تسمى مدنا وفي على *C*
et deinde rubro في ذكره ونبدأ بام القرى *C* *آئين امن* *B* اميها
atramento inscriptio المشرقة *k*) احاطت بالمسجد الحرام *C* *Lectioni*
favet Jāqut IV, ٢٥, 19 ubi hic locus exstat. *l*) *C* ورايت *et post*
 علوها *addit* في الاسلام *m*) *Jāqut* وبيض ملس *Deinde C sine copula* لها
n) *C et Jāqut* لطيفة *o*) *Jāqut* مؤنة الاستدفاء *(C etiam مؤنة)* *p*) *Addidi*
ex Jāqut. *q*) *C om.* *r*) *C* علا *s*) *C* نحو *t*) *B sine copula.* *Quae*
sequuntur habet Jāqut IV, ٢٧, 16 seqq. *u*) *Jāqut* مربع الشكل *Deinde C*
 والمندجة وهو *C* *(ملبسة Jāq.)* ملبسة *C et Jāqut* *v*) *C* بلبه *Jāqut* وباب
Deinde Jāqut مقابل المشرق *Pro* طول *C et Jāqut* وطول.

ذراعاً وعرضه ثلاثمائة وخمسة عشر ذراعاً وطول الكعبة أربعة وعشرون ذراعاً
 وشبر في *a* ثلاثة وعشرين ذراعاً وشبر * وذرع *b* الحجر خمسة وعشرون
 ذراعاً وذرع الطواف مائة ذراع وسبعة اذرع * وسبكها في السماء سبعة
 وعشرون ذراعاً والحجر من قبل الشام فيه يقلب *c* الميزاب شبه أندر قد
d ألبست *e* حيطانه بالرخام مع أرضه * ارتفاعها حقو *f* ويسمونه الخطيم والطواف
 من ورائه ولا يجوز الصلاة اليه *g* فان قل قاتل اذا *h* لم يجر الطواف الآء
 عليه فأجر الصلاة اليه قيل له * هذا كلام غير فهم لانه *i* مشكوك فيه فوجب
 ان يحتاط فيه *j* من الوجهين *k* والحجر الاسود على الركن الشرقي عند
 الباب على لسان الزاوية مثل راس الانسان ينحني *l* اليه من قبله يسيراً
 10 وقبة زمزم تقابل *m* الباب الطواف بينهما *n* ومن ورائها قبة الشراب فيها حوض
 كان يسقى فيه السويق والشكر *o* في القديم والمقام بازاء وسط البيت * الذي
 فيه الباب *p* وهو اقرب الى البيت من زمزم يدخل *q* في الطواف أيام الموسم
 ويكب *r* عليه صندوق *s* حديد * عظيم راسخ في الارض طوله اكثر من قامة
 وله *t* كسوة ويرفع المقام في كل *u* موسم الى البيت فاذا رد جعل *v* عليه
 15 صندوق *w* خشب له باب يفتح اوقات الصلاة *x* فاذا سلم الامام *y* استلمه ثم

وارتفاعها *c* وذراع طول *b* . وعشرون . *Mox C ut Jāqut* . وعرضها *Jāqut a* .
 اندر *et haec ponit post* C الميزاب *Pro* . (sic) بقلب *B d* . في الهواء
C f . لبست *C e* . Cf. *Azraqi* ٢٠٤, 3. (الاندر *Jāqut* , اندر *C* , اندر *B*)
 . انما *B h* . الصلاة فيه *Jāqut* . اليه الصلوة *C g* . ارتفاعه عن الارض حقو
In B expunctum est. i . هو *C pro his tantum k* . ينحني *B m* .
Deinde . دونها *C o* . يقابل *C n* . *Secutus sum Jāqut l. 1. ٢٨, 2.* . ينحني *C*
Cf. Ibn Djobair ٨٧, 3. (من *B*) ورائهما *B et Jāqut* , وخلفها *C*
Cf. Jāqut l. 1. et p. ٥٨٩, 1. . فيدخل *B olim r* . نحو الشرق *C q* . بالسكر
Cf. quoque Azraqi ٢٠٩ . خشب *B antea* حديد *Pro* . على موضعه مكتبة *C s*
et Ibn Djobair ٨٣. *عظيمة راسخة في الارض عليها C t* . سنة فاذا *C u*
B sed expunctum من *B* , اخر من *C add. v* . انقضا الحج رد وجعل
 الصلوات.

لغلقه الباب وفيه اثر قدمه ابراهيم عم مخالفة وهو اسود واكبر من الحجر،
وقد فرش الطواف بالرمل والمسجد بالحصى وأدير على صحنه أروقة ثلاثة
على اعمدة رخلم حملها المهدى من الاسكندرية في البحر الى جدة * والمسجد
من بنائه قد ألبست^e حيطان الاروقة من الظاهر بالفسيفساء حمل اليها
صنلح الشلم ومصر الا ترى اسماءهم^f عليه، وله تسعة عشر باباً باب بنى^g
شيبه باب النبي باب بنى هاشم باب الرياتين^h باب البزازينⁱ باب
الدقاقين^j باب بنى مخزوم باب الصفا باب زقلى الشطوى^k باب النمارين^l
باب دار الوزير باب جواد باب الحزورة^m باب ابراهيم باب بنى سهم باب بنى
جمعⁿ باب العجالة^o باب الندوة^p باب البشارة^q واليه الاسواق من الشرق
والجنوب ودور المصريين^r ومنزلهم من الغرب^s ويقع السعى بين الصفا والمروة^t
في السوق الشرقي والعدو من قرنة المسجد الى باب بنى هاشم وثم امياله
خضر وخلف هذين السوقين آخران الى آخر المعلقة بينهما منافذ، فمن
دخل من العراق واراد باب بنى شيبه فليتيامن * وليسلك سوق راس الريم^u
ولا يسلك سوق الليل ومن اراده من المصريين فاذا بلغ الجراحية^v خارج
البلد عطف على اليسار^w الى الثانية ثم انحدر على المقابر * الى مدخل^x

- a) الاسود Jāqut addit. b) مخالعه et mox قدمى B. c) المقام ثم اقبل C.
d) ثم حملت على العجل الى مكة والمسجد اليوم من بنائه وقد لبست C.
Ad verba priora cf. Jāqut IV, 22. e) بالفسافس C. f) اسماءهم C.
g) الرياتين C. h) البزازين C. i) الرقاتين B. Cf. Ibn Djobair l.f, 14, Ibn
Batuta I, p. 323. j) السطوى B. k) sine punctis. l) Coniecturā
edidi. B. الحرق C، الحزور B. m) مجمع B in C deest. n) العاجه B in C deest.
Est pro دار الندوة ut باب الندوة (non igitur necesae
est addere دار Ibn Djobair l.f, 8). o) النساورة C. p) المصريين B.
قد نصب من الوجهين C addit: من نحو المغرب C (sic). q) وهو المصريين
r) الجراحية C، الجراحية B. s) وليسلك عن راس الريم C.
et Zamakhshari (vid. Juynboll Add. ad Merāciā IV, p. 369). t) نحو C
(السمه B) الثانية sed ponit post الشرق.

العراقيين^a، ويدخل اليها من ثلاثة وجوه ابواب مَنَى نحو العراق دربان ثم
 درب العُمرة ثم درب اليمن بالمسقلة للبيع مصفحة بالحديد والبلد محصن،
 وابو قُبَيْس مطلٌّ على المسجد يصعد اليه من الصفا في درج، وقد احاط
 بالطواف اميال^b من الصفر وخشبات فيها قناديل معلقة ويجعلها فوقها
 5 الشمع لملوك مصر واليمن والشارح صاحب غرَجستان، وبمكة ثلاث برك تملأ
 من قناة شقَّتْها زُبَيْدة^c من بستان بنى عامر ولهم آبار عذبيَّة ومستغلاتهم^d
 الدور. اخبرنا ابو بكر بن عبدان^e الشيرازي قال حدثنا علي بن الحسين
 ابن معدان قال حدثنا محمد بن سليمان^f الوُثَيْنِيُّ المصيصي قال حدثنا ابو
 الاحوص^g عن الاشعث بن سليم عن الاسود بن يزيد قال قالت عائشة رضيها
 10 سألتُ النبي صلعم عن الحجَّير من البيت هو قال نعم قلتُ فما لكم لم
 يُدخلوه في البيت فقال ان قومك قصرت بهم النفقة قلتُ فما شأن بابه
 مرتفعاً قال فعل ذلك قومك ليُدخلوا مَنْ شاءوا ويمنعوا مَنْ شاءوا ولولا
 ان قومك حديث عهد بالجاهليَّة فَاخاف تنكُّره قلوبهم لنظرتُ ان أُتخل
 للحجر في البيت وان الزق بابه بالارض^h، ويقال ان ابن الزبير ادخل عشرة
 15 * من مشايخⁱ الصحابة حتَّى سمعوا ذلك منها ثم امر بهدم الكعبة فاجتمع
 اليه الناس وابوا ذلك فلبى الا هدمها فخرج الناس الى فرسخ^j خوفاً من
 نزول عذاب وعظم ذلك * عليهم ولم يكن الا الخيره وبناعا على ما حكى
 عائشة وتراجع الناس فلما قدم الحجَّال تحرَّم ابن الزبير بالكعبة فامر بوضع
 المنجنيق على ابي قُبَيْس وقتل ارموا الزيادة^k التي ابتدعها هذا المكلف فرموا

ودروب مكة ثلاث ابواب منا وهما دربان منهما: C om. et habet deinde: a)
 دخول اهل العراق وباب العمرة يدخل منه المصريون وباب المسقلة منه يدخل
 C addit. والشام B d). ويقدر C e). امثال C b). اهل اليمن الجميع الخ
 وانفقت: عامر et post واجرتها C addit e). صاحب غرَجستان omisso العادل
 بلاهواز addit قال C ante عبدان B g). رجل مستغلاتهم C f). عليها الاموال
 ut، ان تنكر Jāqut IV, ٢٨٣, 21; بنكر B k). الاخوص C i). لوبن B h).
 مشايخ من C et Jāqut l. 1. 23 m). الارض C d). Bokhari I, ٢٠١, 2.
 الزبدي B p). في صدورهم فلم يكن الا خير o). من مكة C addit u).

مدينة منى *a* على فرسخ من مكة وفي من الحرم طولها ميلان *b* تعمر أيام
الموسم وتخلو بقيّة السنة *c* ممّن يحفظها وكان ابو الحسن الكرخي
يكنّى لابي حنيفة في جواز الجمعة بها انها *d* ومكة كمصر واحد فلما حج
ابو بكر الجصاص ورأى بُعد ما بينهما استضعف هذه العلة وقال انها مصر
e من امصار المسلمين تعمر وقتا وتخلو وقتا وخلوها لا يخرجها من *f* حد
الامصار وعلى هذه العلة يعتمد القاضي ابو الحسين *g* القزويني وسأني يوما كم
يسكنها وسط * السنة من *h* الناس قلت عشرون ثلاثون رجلا وقد مضى *k*
الا وفيه امرأة تحفظه قال صدق ابو بكر واصاب فيما علمك فلما لقيت
الفقيه ابا حامد البغولي *m* بنيسابور حكيت له ذلك فقال العلة ما نرى بها *n*
10 ابو الحسن الا ترى الى قول الله عز اسمه *o* ثم محلها اني التبيت
التعريف وقال *p* هذيا بالغ الكعبة وانما يقع النحر بمنى، وقد *q* بلد مذكور
في الاسلام الا ولاهله به *r* مضرب وعلى رأسها من نحو مكة عقبة *s* ترمى
عليها الجمرة يوم النحر والثالث *t* من الايام الآخر والاوى بقرب مسجد
الخيف والوسطى بينهما * ومنى شعبان فيهما ازقته *u* والمسجد في الشارع
15 الايمن ومسجد الكبش بقرب العقبة بها *v* آبار ومصانع وقياسير *w* وحوانيت
* حسنة البناء بالحجر وخشب الساج *x* وهي بين جبلين يغلان عليها *y*
والمرتفعة على فرسخ من منى بها مصلّى وسقاية ومنارة وبرك عدة *z* الى جبل

a) Codd. interdum منا. *b*) C et addit ميلين. *c*) C من. Quae sequuntur a ابو الحسن وكان ad بمنى in C desunt. Vid. quoque Jāqut IV, ٢٢٣, 6 seqq. *d*) Jāqut لانها. In B deest مكة. *e*) Jāqut هذه. *f*) Jāqut الى ثلاثين. *g*) Jāqut لاسن. *h*) B om. *i*) Jāqut عن. *j*) Jāqut. *k*) Jāqut. *l*) Jāqut. *m*) Jāqut. *n*) Jāqut. *o*) Qoran. 22 vs. 34. *p*) Qoran. 5 vs. 96. *q*) Jāqut. *r*) Jāqut. *s*) Jāqut. *t*) Jāqut. *u*) Jāqut. *v*) Jāqut. *w*) Jāqut. *x*) Jāqut. *y*) Jāqut. *z*) Jāqut.

ثَبِير وكنت العرب تقول أَشْرَفَ ثَبِيرٌ * كَيْمَا نَغِيرُهُ على الخلاف وتسمى
 جَعَاة والمَشْعَر الحَرَام ٥ وعَرَفَة قرية فيها مزارع وخضر ومباطخ وبها دور
 حسنة لاهل مكة ينزلونها يوم عرفة والموقف منها على صيحة عند جبل
 متلاط وثُمَّ سقايت وحياض وقناة تخَرُّهُ وعَلَم قد بُنى يقف خلفه الامم
 للدعاء والناس حوله على جبال بقربه f لاطية والمصلّى * على حافة وادى ٥
 عَرْنَة على تخوم عرفة ولا يجوز الوقوف بالوادى ومن خرج اليه قبل غيبوبة
 انشمس وجب عليه دم وعلى حدّ عرفة اعلام بيض وفي المصلّى g منبر من
 الآجَر ٥ وخلفه حوض كبير وقبله بميلين المأزمين هى حدّ الحرم * وبطن
 مُحَسَّر واد بين منى والمزدلفة هو تخم ٥ المزدلفة ٥ والتَّشْعِيم موضع به
 * مسجّد حول مسجّد عائشة وسقايت m على طريق المدينة منه يحرم 10
 النكّيون بالعمرة ٥ ويحدق بالحرم اعلام بيض وهو من طريق الغرب ٥ التشعيم
 ثلاثة اميال ومن نريق العراف p تسعة اميال ومن طريق اليمن سبعة اميال
 ومن نريق انثاف * احد عشر ميلاً q ومن طريق الجبّة عشرة اميال ٥
 وذو النخيلة قرية عند يثرب بها مسجّد علم وبالقرب r آبار ولا * يرى بها
 دياره ٥ والجحفة مدينة عامرة يسكنها بنو جعفر عليها حصن بياين وبها 15
 آبار يسيرة وعلى ميلين عين وبها بركة * كبيرة ربّما عزّ بها الماء g وفي كثيرة

على الخلاف. a) C om.; B نشير (sic) sed formula constat. Deinde C om. وحدها: C addit: للحرام Post. ويسما جمع C, ونسمى جمع B. b) (الخلاف B) سقيت C. Deinde C وبها 18, ١٣٩, Jazut III. c) الى وادى محسّر نحو منا. d) B Jazut om. e) Jazut عنده. f) قرية C. g) Haec in B desunt. h) C آجر. i) المنى B. k) بخم B. l) C haec om. m) Jazut I, ٨٧٦, 22. n) C pro his; وثم مسجدها. o) سقيا. p) Pro. على فرسخ من مكة خلفها بميل مسجّد علىّ منه يعتنم الشيعة المدينة التشعيم وفي جادة اهل C. q) rubro atramento. C tantum بالحرم. r) اهل C. Cf. quoque Jazut II, ٢٤٥, 17 seq. s) ثلاثة اميال, omisso الغرب. t) تى بها ديارا C. u) وبالعرب C. v) عشرون اميال (sic) Jazut: q. w) الشرق. x) C om.

الْحُمَى، أَخْبَرَنَا شَافِعٌ هـ بَنِ مُحَمَّدٌ قَالَ حَدَّثَنَا عَلِيُّ بْنُ الرَّجَاءِ د قَالَ حَدَّثَنَا
 أَبُو عَتَبَةَ قَالَ حَدَّثَنَا مُحَمَّدٌ بْنُ يُوسُفَ قَالَ حَدَّثَنَا سَفِيَّانُ عَنْ هِشَامِ بْنِ هـ
 عُرْوَةَ عَنْ أَبِيهِ عَنْ عَائِشَةَ قَالَتْ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ هَبَّ إِلَيْنَا الْمَدِينَةُ
 كَمَا هَبَّتْ إِلَيْنَا مَكَّةُ وَاشْدُّ وَانْقُلْ حَمَاهَا إِلَى الْجُحْفَةِ هـ وَفَرْنَ مَدِينَةَ هـ
 ٥ صَغِيرَةً خَلْفَ الطَّائِفِ عَلَى طَرِيقِ صَنْعَاءِ هـ وَيَلْمَلُمُ مَنْزِلَ عَلَى طَرِيقِ زَبِيدٍ هـ
 عَمْرٍ هـ وَذَاتُ عَرَى قَرْيَةٌ بِهَا آبَارٌ قَرْيَةُ الْمُسْتَقَى ف يَابِسَةٌ عَابَسَتْ عَلَى مَنْزِلَيْنِ هـ
 أَخْبَرَنَا إِبْرَاهِيمُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ الْأَصْبَهَانِيُّ و قَالَ أَخْبَرَنَا مُحَمَّدُ بْنُ اسْحَاقَ
 السَّرَّاجُ قَالَ حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ بْنُ سَعِيدٍ هـ قَالَ حَدَّثَنَا اللَّيْثُ بْنُ سَعْدٍ قَالَ حَدَّثَنَا
 نَافِعُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ عَنْ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ عَمْرٍو أَنَّ رَجُلًا قَامَ فِي الْمَسْجِدِ فَقَالَ يَا
 10 رَسُولَ اللَّهِ مِنْ أَيْنَ تَأْمُرُنَا أَنْ نَهْذَ فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ يَهْذُ أَهْلُ الْمَدِينَةِ مِنْ
 نَوَى الْحُلَيْفَةِ وَيَهْذُ أَهْلُ الشَّامِ مِنَ الْجُحْفَةِ وَيَهْذُ أَهْلُ نَجْدٍ مِنْ قَرْنٍ فَقَالَ
 ابْنُ عَمْرٍو يَزْعُمُونَ أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ يَهْذُ أَهْلُ أَيْمَنِ مِنْ يَلْمَلُمُ فِي حَدِيثِ
 آخَرَةٍ وَيَهْذُ أَهْلُ الْعَرَفِ مِنْ ذَاتِ عَرَى هـ * وَالذَّنِيبُ مِيقَاتُ الْغَرْبِ فِي الْبَحْرِ
 جَبَلُ إِزَاءَ الْجُحْفَةِ هـ وَشَقْلَانُ مِيقَاتُ أَهْلِ الْيَمَنِ فِي الْبَحْرِ مَوْضِعٌ قِبَالَ
 15 يَلْمَلُمُ هـ وَغَيْثَابُ مَدِينَةٍ قِبَالَ هـ جُدَّةٍ يَحْرُمُ مِنْهَا مَنْ قَصَدَ مِنْ ذَلِكَ
 الْوَجْهِ هـ فَهَذِهِ مَوَاقِيتُ الْآفَاقِ فَمَنْ جَاوَزَهَا يَرِيدُ مَكَّةَ ثُمَّ رَجَعَ نَظَرَ فَإِنْ
 كَانَ لَبَّى سَقَطَ عَنْهُ الدَّمُ وَقَالَ بَعْضُ م لَا يَسْقُطُ وَقَالَ بَعْضُ و يَسْقُطُ وَإِنْ
 لَمْ يَلْبَسْ وَلَا يَجَاوِزْ آفَاقِي ر مِيقَاتُنَا إِلَّا مُحَرَّمَاهُ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مِيقَاتِهِ
 كَالشَّامِيِّ إِذَا اجْتَاَزَ بَنَى لِلْحَلِيفَةِ وَمِيقَاتُ أَهْلِ مَكَّةَ فِي الْحَجِّ مِنْهَا هـ وَالْجَعْرَانَةُ
 20 عَلَى مَرَحَلَةٍ مِنْ مَكَّةَ يُخْرِجُ النَّاسَ إِلَيْهَا فِي الْأَحْرَامِ هـ بِالْعَمْرَةِ هـ فَهَذِهِ مُشَاهِدُ

a) B سافع. b) بطبرية addens الردا C. c) B عن. d) C om.; est pro قرن. e) قرن المنازل. f) B om. g) C اصفهاني. h) B مسعود. i) اخبرنا C. k) وفي رواية اخرى C. Cf. Bokhari I, ٣٨٧ et ٣٨٩. l) Sic B, C الذنيب. m) B sine punctis. n) C pro his: وفي البحر. o) C قبال. Cf. Hamdani II, 9. p) بعضهم C. q) اخرون C. r) B sine punctis (انامي). s) من مكة add. C. t) محرم B et C.

المناسك وجميع ما يؤتى فيها ثلاث فرائض وست واجبات وخمس سنن اما
الفرائض فلا حرام والوقوف بعرفة والطواف للزيارة^a والواجبات الاحرام من الوقت^b
والسعى بين الصفا والمروة والافاضة^c من عرفت بعد المغرب والسنن طواف
انكسار الرمل في ثلاثة اشواط منه والعدو في السعى بين العلمين والافاضة^c
من الزلزلة قبل الطلوع والاكامة بمى ايام منى^d وقال بعضهم السعى فرض وقال^e
بعض طواف القدوم واجب وطواف الصدر^f سنة^g

نرجع الآن^h الى وصف مدائن هذه الكورةⁱ ونواحيها على الترتيب^j
الطائف مدينة^k صغيرة شاميّة الهواء^l باردة الماء^m اكثر فواكه مكّة منها
موضع الرمانⁿ الكثير والزبيب والعنب الجيد والفواكه الحسنه^o وهى على
ظهر^p جبل غزوان^q ربّما يجلد بها الماء علمتها مداخل اذا تألّق ملوك مكّة^r
بالبحر خرجوا اليها^s جدّة مدينة^t على البحر منه اشتق اسمها محصنة^u
عمرة^v اهلها اهل تجارات^w ويسار خزائن مكّة ومطرح اليمن ومصر وبها جامع
سرى^x غير انهم في تعب من الماء^y مع ان فيها^z بركا كثيرة^{aa} ويحمل اليهم
الماء من البعد قد غلب عليها الفرس لهم^{ab} بها قصور عاجبية^{ac} وازقتها
مستقيمة ووضعها حسن^{ad} شديدة الحر جدا^{ae} أمج صغيرة بها خمسة^{af}
حصون اثنان حجر وثلاثة مدر والجامع على متن الطريق^{ag} وخليص متصلة
بها وبها بركة وقناة وتبر وخضر ومزارع^{ah} السوارقية كثيرة الحصون بها
بساتين ومزارع كثيرة^{ai} ومواش^{aj} الفرع والسيرة حصنان بكل واحد جامع^{ak}
جبلت كبيرة بها متاجر عليها حصن منيع يقال له المهد^{al} للجامع خارجه^{am}

a) C الوفاة. b) C المواقيت. c) Haec in B desunt. Textus autem C quoque lacunosus esse videtur, quia tantum tres واجبات enumerantur; deest e. g. رمى الجمار. d) B مزدلفة. e) C التشريق. f) C cum العمدة. g) B tantum. h) C om. i) B جبل. j) C om. k) B om. l) C كثير العنب الجيد. m) B محصنة. n) C اهلها اهل تجارة. o) C omisso سرى. p) B فيها. q) C Deinde ut B habet: في السوى وفي حسنة الوضع جليظة الدور. r) C add. للجليلة et deinde habet: من البعد. s) C ويحمل الماء للعمرة. t) B et C خمس. u) Haec in B desunt. v) Fort. cf. Jaqut II, ٣٣٤, 21.

مَهَائِعُ نَظِيرِ جَبَلَةٍ عَلَى أَوْدِيَةِ سَايَةِ *a* حَازَةُ مَدِينَةٍ * مَلِيحَةٌ لِلْبَكْرِيِّينَ *b* بِهَا
 عِدَّةٌ * مِنَ الْحَصُونِ، وَجَامِعٌ كَبِيرٌ *c*
 يَثْرِبُ فِي مَدِينَةِ النَّبِيِّ صَلَّعُمْ * وَقَدْ جَعَلْنَاهَا نَاحِيَةً لَمَّا قَدْ احَاطَ بِهَا
 مِنَ الْمَدَنِ الْخَطِيرَةِ وَالسَّوَاوِلِ الْمَذْكُورَةِ *d* تَكُونُ أَقْصَى مِنْ نِصْفِ مَكَّةَ يَحِيطُ
e بِكَثَرِهَا بِسَاتِينَ وَنَخِيلٍ وَقَرْىٍ وَلِهَمْ مَزَارِعٌ قَلِيلَةٌ وَمِيَاهٌ عَذِيبَةٌ وَفِيهَا حِيَاضٌ
 تَقْلُبُ فِيهَا * قَنَى عِنْدَ *f* أَبْوَابِ الْبَلَدِ *g* يَنْحَدِرُ إِلَيْهَا * فِي دَرَجٍ *h* * وَقَدْ جَرَّ
 عَمْرُ رَضَّهِ إِلَى بَلَبِ الْجَامِعِ قَنَاةٌ قَدْ اخْتَلَّتْ وَالْأَسْوَاقُ عِنْدَ الْجَامِعِ لَهَا نُورٌ
 وَبِهَاءٌ *i* أَكْثَرُهُمْ بَنُو الْحُسَيْنِ بْنِ عَلِيٍّ رَضَّهِمَا *k* بَنِيَانُهُمْ مَدْرًا مَلِكَةُ الْأَرْضِ قَلِيلَةٌ
 الْأَهْلُ وَالْمَسْجِدُ فِي ثَلَاثِيَّهَا *m* مَثَا يَلِي بِقِيَعٍ انْعَرَفَتْ عَلَى عَمَلِ جَامِعٍ دَمَشَقَ
 10 لَيْسَ بِالْكَبِيرِ وَهُوَ جَامِعٌ دَمَشَقَ مِنْ بَنَاءِ الْوَلِيدِ بْنِ عَبْدِ الْمَلِكِ وَقَدْ زَادَ
 فِيهِ بَنُو الْعَبَّاسِ وَقَالَ صَلَّعُمْ لَوْ مَدَّ هَذَا الْمَسْجِدَ إِلَى صَنْعَاءَ كَانَ مَسْجِدِي
 وَأَوَّلُ مَنْ زَادَ فِيهِ عَمْرُ رَضَّهِ *p* مِنَ الْأَسَاطِينِ الَّتِي إِلَيْهَا *q* الْمَقْصُورَةُ الْيَوْمَ إِلَى
 الْجِدَارِ الْقَبْلِيِّ ثُمَّ زَادَ عُثْمَانُ رَضَّهِ مِنْ قَبْلِ الْقَبْلَةِ إِلَى مَوْضَعِهِ *r* الْيَوْمَ ثُمَّ زَادَ
 فِيهِ الْوَلِيدُ وَلَمْ يَزِدْهُ اللَّهُ وَلَكِنْ مِنْ أَجْلِ بَيْتِ الْحُسَيْنِ بْنِ الْحُسَيْنِ *s* بَنِيَانُهُ
 15 رَضَّهِ الَّذِي كَانَ بِلَاغِهِ فِي الْمَسْجِدِ وَكَانَ يَخْرُجُ مِنْهُ عِنْدَ الْأَقَامَةِ فَبَنَاهُ بِالْحَجَارَةِ
 الْمَنْقُوشَةِ وَالْفَسَافِسَا وَتَوَلَّى بَنَاءَهُ عَمْرُ بْنُ عَبْدِ الْعَزِيزِ رَضَّهِ *t* فَلَمَّا بَلَغَ
 هَدَمَ الْمَحْرَابَ دَا بِمَشَائِخِ الْمُهَاجِرِينَ وَالْأَنْصَارِ فَقَالَ احْضَرُوا بَنِيَانًا *u* قَبْلَتَكُمْ لَا

- a*) B et C سايه. Deinde B جاده. *b*) B tantum ملوحة المكونين. *c*) B habet كبيرة (كبر B) كبير C pro حصون C. البكرين. *d*) In C desunt. ويثرب Porro. وفي قرية إلى بكر الصديق رضي الله تعالى عنه. *e*) قناتين أحدهما (قناتان أحدهما l.) أعذب من الأخرى C *f*) وبها C. *g*) وعند المساجد أخرى C pro his: بدرج C *h*) المدينة C *i*) والبرك على C om. أكثرها Deinde B عين نصيفه (sic) وعين النبي عند باب الخندق *k*) B om. لبسها B *m*) مدن C *n*) B om. وقد اختلَّت et h. l. inserit رَضَّهِمَا *p*) رَضَّهِ C om.; B hic et deinde لا compend. pro رَضَّهِ C *q*) رَضَّهِ C om. *r*) موضع B *s*) (يرده B) الله B et C *t*) الحسين C *u*) C om. *v*) B sine punctis, C om.

تقولوا غيرها عمر فوقه *e* زيادة الوليد من المشرق الى المغرب ست *b* اساطين
وزاد الى الشام من المربعة، التني في القبر اربع عشرة *d* اسطوانة منها عشرة
في الرحبة واربع في السقايف ثم حج المهدى سنة ١٦ فزاد فيه مائة ذراع
من ناحية الشام عشرة اساطين فطوله اليوم مائة واربعة وخمسون ذراعاً
وعرضه مائة وثلاثة *f* وستون ذراعاً وطول الصحن *g* مائة وخمسة وستون ذراعاً *e*
وعرضه * مائة وخمسة وستون ذراعاً *h* قال وكتب الوليد الى ملك الروم انا
نريد ان نعمل مساجد نبينا الاعظم فأعنى فيه بصناع وفاساس فبعث اليه
بأعمال وبضعة وعشرين صانعاً فيهم عشرة يعدلون مائة *k* وثمانين الف دينار
* قل فخلا لهم المسجد فعمد احدى فقال ابول على قبر نبيهم فلما حل
سراويله يبس مكانه *l* وقد اختلف *m* الناس في ترتيب قبر النبي صلعم *10*
وصاحبيه * في رواية النبي من ورائه ابو بكر ومن ورائه عمر وفي رواية مالك
ابن انس النبي غربي البيت ازاءه فضاء خلف النبي ابو بكر خلف الفضاء
عمر والفضاء هو الذي ذكر لعمر بن عبد العزيز فلم ير نفسه له اهلاً ويقال
فيه يقبر عيسى عم *n* حدثنا ابو بكر محمد بن علي الفقيه *o* بساوة قال
حدثنا محمد بن هلال الشاشي قال حدثنا محمد بن اسحاق قال حدثنا *15*
يونس قال حدثنا محمد بن اسماعيل بن ابي فديك عن عمرو بن عثمان
عن القاسم *p* قال دخلت على عائشة فقلت يا أمه اكشفي عن قبر * رسول
الله *q* صلعم وصاحبيه فكشفت لي عن ثلاثة قبور لا مشرفة ولا لاطية مبطوحة
ببطحاء العروة الحمراء قال فرايت قبر النبي صلعم مقدماً وابا بكر * عند راسه

a) فوقعت *C*. *b*) *B et B* ستة. *Mox C* الى *pro* من *C*. *Haec verboten* leguntur
apud Samhūdī ١٣٨ (ed. Bul.). *c*) *Samh.* الاسطوانة المربعة. *d*) *C* أربعة
B *g*) وثلاث *B et C* *f*) واربعة *et mox B* عشرة *e*) اربع عشر *B* عشر
C *h*) بمائة *C* *k*) بأعمال *C* *l*) مثلها *C* *h*) الصخر
اختلفت *C* *m*) *haec om.* (يبس *pro* يبس *B*). Cf. Samhūdī l. l. 8 a f. *n*) *C* *haec om.* (يقبر *pro* يقبر). *o*) *C om. et habet* ساوة. *p*) *Est*
بمدينة ساوة. *q*) *Samhūdī* ١٥. *et cf. nunc* ابن بكر الصديق
Sa'd ed. Sachau, III, ١٤٩. *q*) *C* النبي.

رجليه ^٥ بين كنفى النبى وعمر راسه عند رجلى النبى صلعم ^٥ والمنبر وسط
 المغطى غلاف منبر النبى صلعم فى روضة مرحمة والروضة ^٥ المنعوتة الى جانب
 سارية حمراء بين المنبر والقبر، وقرأت فى اخبار المدينة ان معاوية امر بحمل
 المنبر الى جانب المحراب كسائر المنابر فلما اخذوا فى نقله تنزلت المدينة
^٥ واقبلت الصواعق فقال اتركوه وامر بعمل هذا المنبر فوقه وهو خمس درجات
 والاول ثلاث ^٥ والمسجد عشرون باباً * والمدينة هائلة الابواب ولها ^٥ اربعة
 ابواب باب البقيع وباب الثنية وباب جهينة ^٥ وباب الخندق * والخندق من نحو
 مكة ^٥ عمرة الحصن مشرفة ^٥ البقيع شرقى المدينة مليحة ^٥ التربة فيه قبر
 ابراهيم * بن النبى صلعم ^٥ والحسن وعدة من الصحابة وقبر عثمان فى اقاصه ^٥
^{١٠} وقباً قرية على ميلين على يسار طريق ^٥ مكة بها بنيان كثير ^٥ من الحجارة
 وثم مسجد التقوى عمر قدامه رصيف وفصاة حسن وآثارات ^٥ وما عذب
 وبها ^٥ مساجد العرار ^٥ يتطوع العوام بهدمه ^٥ وأحد جبل على ثلاثة اميال
 قبله ^٥ قبر حمزة فى مسجد قدامه بئر ثر بعده حظيرة ^٥ فيها قبور
 الشهداء وفى الجبل موضع اختبأ فيه النبى صلعم * وهو اقرب الجبال الى
^{١٥} المدينة ^٥ والعقيق قرية على ميلين عمرة من نحو مكة بها ينزل السلطان
 وماؤها عذب * وما بين لابتى المدينة حرم كحرم مكة ^٥ * بدر مدينة

ا) Samhūdī melius tantum راسه. b) C h. l. addit: بعض الكتب. وقرأت فى بعض الكتب
 النبى بازائه فضا وخلف النبى ابو بكر وخلف الفضا عمر وان عيسى عم يقبر
 الجوامع c) C. والروضة d) B. على e) C add. فى ذلك الفضا اخر الزمان
 f) B. ثلثه. g) C tantum. وللمدينة. h) B sine punctis, C. المصرين. Cf.
 Samhūdī ١٨٦, 13. i) C haec om. Deinde C cum ann. marg. ويبيع امرق د. C haec om.
 الف B om. C post. ملج C k) B. Intelligitur autem الغرقد. عليه بلا الف
 جادة C m) Jāqūt IV, post عثمان بن عفان رضى et بن على addit للحسن
 C n) C. كتيبة. o) Male Jāqūt C. وبالقرى p) C. القاصد الى 19, ٢٣.
 om. Samhūdī ١٩٠, paen., haec verba laudans, sed ut videtur e Jāqūt, habet
 سيدنا حمزة رضى C حمزة B om. Pro. وجبل احد على C. Deinde C
 حصرة B e) Haec ex C addidi. (Pro عذب hic habet).

صغيرة من ^a نحو الساحل جيدة التمرور وثَمَّ عين النبي صلعم وموضع الوقعة
ومسجد بناها ملوك مصر ^e والتجَّارُ على ساحل البحر محصنة بثلاث حيطان
والربع البحري مقيَّوم بها ^d دور شاهقة وسوق عمره خزانة المدينة ومدنها ^d
يحمل اليهم الماء من بدر والطعام من مصر * وليس لجامعهم صحن ^f ^e
العشيرة صغيرة على الساحل قبل ينبع عندها نخيلات * وليس لخانها نظير ^g ^e
ينبع كبيرة جلييلة حصينة الجدار ^h غزيرة الماء امر من يثرب وأكثر نخيلاً
* حسنة الحصن حارة السوق لها بابان للجامع عند احداهما الغالب عليها
بنو الحسن ^e رأس العين على اثنى عشر ميلاً ^e والمرورة بلد حصين * كثيرة
النخيل جيدة ⁱ التمرور * سقيام من قناة غزيرة ^m عليها خندق وابواب حديد
وهي معدن * المقل والبرقي حارة في الصيف الغالب عليها بنو جعفر ⁿ ¹⁰ ^e
والخوراء في ساحل خيبر لها حصن وربض عمره فيه سوق من نحو البحر ^e
وخَيْرُ بلد حصين مثل المروة بها جامع حسن وثَمَّ الباب الذي * قلعه امير
المؤمنين ^q وفي المروة والخوراء مدن خيبر ^e وناحية قُرح تسمى وابي القرى
وليس * بالحجاز اليوم ^r بلد اجل * وامر واهل واكثر تجاراً واموالاً وخيرات
بعد مكة من هذا عليها حصن منيع على قننته قلعة قد احدث ¹⁵ ^e

^a) C tantum صغيرة. ^b) B addit ثلثة. ^c) C addit وتجار. ^d) C om.
^e) C لهم. ^f) Addidi ex C, ubi vero صحن pro صخر. Deinde C والعشيرة.
^g) Addidi ex C, ubi تطمر لخاها تطمر (Pro نخيلات). Deinde C وينبع ut
plerumque addit copulam. ^h) C للحجاز في مدن مثلها. ⁱ) C مشرفة الجدار ليس مثلها في مدن للحجاز.
^j) C non praecedente ورأس C. ^k) C وطئة من يتسوق بالمدينة في الموسم منها C.
signo distinctivo, tamquam si رأس العين esset nomen appellativum. Est autem
statio inter Janbo' et Merwa. In opere Wüstenfeldi das Gebiet von Medina
non memoratur. ^l) C كثير النخل جيد. ^m) C om. h. l. ⁿ) C pro his:
قبل C. ^o) C. ^p) C. ^q) C وهذه الثلاث مدن خيبر. Deinde C. اقتلعه على بن ابي طالب رضة C.
منه وهو شامي حجازي كثير الاهل والتجار والاموال C. ^r) C. فيما ذكرنا C.
على قننة الحصن قلعة: et habet: بثلاثة ابواب وخندق C hic addit: وللخيرات
(قننته pro قننه B).

القرى واكنف^a به النخيل نوبة تمر رخيصة واخباز حسنة ومياه غزيرة ومنازل
 انيقة * واسواق حارة عليه خندق وثلاثة ابواب محددة^e والجامع في الازقة
 في محرابه عظم قالوا هو * الذي قال للنبي صلعم لا تاكلني فلما مسموم^f وهم
 بلد شامي مصري عراقي حجازي غير ان ماءهم * ثقيل وتمرهم^g وسط^f
 وحمامهم خارج البلد والغالب عليها اليهود * الحاجر صغيرة حصينة كثيرة
 الآبار والمزارع ومسجد صالح بالقرب على نشرة مثل الصفة قد نقر في صخرة
 * وتم عجائب ثمود وبيوتهم^g * وسقيا يزيد^h هي احسن مدن هذه الناحية
 والنخيل والبساتين^h متصلة من قرحⁱ اليها والجامع خارج البلد * وبداء^k
 يعقوب على جادة مصر عمرة اهله^l * والعونيد في ساحل قرح عمرة كثيرة
 10 العسل ولها مرسى^m حسن *

زيد قصبة تهامة وهو احد المصريين لانه * مستقر ملوك^e اليمن بلد جليل
 حسن البنيان يسمونه بغداد^p اليمن لهم ادنى ظرف وبه تجار وكبار وعلماء
 وادباء مفيد لمن دخله مبارك على من سكنه آبارهم حلوة وحماماتهم نظيفة
 عليه حصن من الطين باربعة ابواب باب غلافقة وباب^q عدن وباب هشام
 15 وباب شبارق^r وحولها قرى ومزارع امر من مكة واكبر وارفق اكثر بنيانهم^s
 الاجر ومنازلهم فسيحة طيبة والجامع ناء عن الاسواق نظيف مبرق^t الارض
 تحت^v المنبر تقوير * ليتصل الصف^w وقد اجرى اليها ابن زياد قناة وهو

ا) B marg. تاكل. b) B د. c) C pro his: وبلد عتيقة. d) U والتفت. e) من الشاة التي كلمت المي (كلمت النبي ا). فقالت C. مي فاني مسموم خ
 نقل وتمرهم B e). وهو - حجازي. Deinde C om. اني مسمومة فلا تاكلني
 ومثل عجائب ثمود وبيوتهم C g). وهم من القرامطة في تعب C f) addit:
 للجامع C Mox. قرح B hic et mox. حسنة نزهة ذات نخيل وبساتين C h).
 والعرييد Deinde. عمر اهله C i). اصل B in marg. oum. In textu. j) B in marg. oum.
 ut solet. بغداد p). ملك C o). لان به C n). موسى C موشى m). B
 Vid. Johannsen, *Historia Jemanae*, p. 279 et Khasradji, *Hist. Jeman*. Ms. 302, p. 81. الى الشبارق وفي قرية من قرى وادي زيد
 من C s) addit. Deinde C om. copulam. e) C s) addit. من C s) addit.
 و تحت C v). مبريق C u). طسه et فسكة B t). ليتصل C w) sic.

بلد نفيس ليس باليمن مثله غير ان اسواقه ضيقة والاسعار بها غالية
والثمار قليلة اكثر طعام الدخن والذرة * ومغفر، على جانة عدن وكذلك
عبرة * وعارة * والمخنف وكلهن صغار * وعدن بلد جليل علم أهل حصين
خفيف f دهليز الصين وفرضة اليمن وخزانة المغرب g ومعدن التجارات h كثير
القصور مبارك على من دخله مثير لمن سكنه مساجد حسان ومعيش واسعة *
واخلاف طاهرة ونعم ظاهرة وبارك النبي صلعم في سوق منى وعدن وهو في
شبه صيرة الغنم قد احاط به جبل بما يدور الى البحر وبار خلف الجبل
لسان من البكرة فلا يدخل اليه الا ان يخاص ذلك اللسان فيصل الى الجبل
وقد شق فيه طريق في الصخر عجيب وجعل عليه باب حديد ومثوا من
نحو البحر حائطاً من الجبل الى الجبل فيه خمسة ابواب وللجامع ناه عن 10
الاسواق i ولهم آبار مالحة وحياض عدنة ويقال m انها كانت في القديم حبس
شداد بن عد * الا انها يابسة علبسة * لا زرع ولا ضرع ولا شجر ولا ثمر ولا مه
ولا كلاً كثيرة الحريق والوكف * جامع شعث وهرج وحش وحملت رنية يحمل
اليهم الماء من مرحلة p * وأبين هي اقدم من عدن واليه تنسب * عدن
لان نهرهم وفواكههم وخضرهم منها لكثرة القرى والمزارع بها q وكذلك لهم 16
ومنهم r على البحر عامرة بها يعتقل الريح المراكب قشقة * ومنا * مدينة
لزبيد عامرة * كثيرة السليط شربهم من عين * خارج البلد وللجامع * على

- a) C addit: (ل. اهلاً) اكثر اهل. b) الاسعار. c) C a. p. d) B
غبرة (cf. quoque sub العبدة). Vid. etiam Sprenger,
p. 149, l. 11 a f. et Hamdani ١٨٧, 15. e) وعارة. Cf. Jaqūbi, ٣١٧, 8 et n,
Johannsen, p. 272 et Sprenger l. l., 6 a f. Deinde C والمخنف. Khazradji,
l. l. p. 80 cf. (الطريق) الساحلية المخنف (sic) وفي على ليلة من عدن
Hamdani l. l. f) حصف. g) Melius foret الغرب coll. v, 22. h) C
الحاجر B. ومعاش واسع et mox مساجد C i. كثيرة B. التجارة
D) C (انها pro انه B) لانه بلد يابس علبس C n. يقال C m. السوق. C
والبر من C addit: p. كثير للحريق يبيت الرجل غنيا فيصبح فقيراً C o.
منتدب Vulgo. والمندم C r. ذات مزارع وفواكه قليلة وخضر C q. مراحل
علم C s. (فسف et يعقل B) يعتقل المراكب من الريح C t. علم B e.
من C addit v. بحريه.

طرفه على الساحل ^a * وغلافقة فرضة زبيد بها جامع * على البحرة رايتهم
يفضلونه ويرابطون فيه ^e عمرة أهلة بها نخيل ونارجيل وآبار حلوة ألا أنها
وبيئة * قاتلة للغرباء ^d * والشرجة والحرة وعطنة مدن على الساحل بهن
خزائن الدرة ^f تحمل الى عدن * وجدة بلد اللبن يحمل اليها الماء من
بعد ^g وجوامعهم على الساحل * وناحية عثر ناحية جليلة عليها سلطان
براسة ومدنها نفيسة وعثر مدينة كبيرة طيبة مذكورة لانها قصبة الناحية
وفرضة ^h صنعاء وصعدة بها سوق حسن * وجامع عمره يحمل اليهم ⁱ الماء
من بعد وحمامهم ^j وصرة ^k وبيش ^l اطيب هواء منها ^m واعذب ماء بها ينزل
السلطان داره الى جانب الجامع ⁿ والجريب ^o بلد الموز وهو ارضى مدن
الناحية واعجبها التي ^p * وحلى مدينة ساحلية ^q عمرة ^r سرية رفقة ^s * والسريين
بلد صغير له حصن للجامع فيه على ^t باب البلد ^u مصنعة * وهو فرضة
السروات والسروات معدن للبوب والخيرات ^v والتمور الرديئة والعسل الكثير * لا
ادرى في مدن ام قري لاني ما دخلتها ^w صنعاء هي قصبة نجد اليمن
وقد كانت اجل من زبيد * واعمر وكان الاسم لها واما اليوم فقد اختلفت غير
^x ان بها مشايخ لم ار بجميع اليمن مثلهم هيفة وعقلا ثم بلد رحب كثير
الفواكه رخيص الاسعار اخباز حسنة وتجارز مفيدة اكبر من زبيد ولا
تسئل عن طيب الهواء فانه عجب ومع ذلك رفق مغف ^y * وصعدة

a) على الساحل متطرف C. b) Ex C addidi. c) بها B. d) C الغربا. e) عطنه C، وعطبه B. f) الدرة B. g) وعبر (sic) بلد سري C. h) وصعدة legendum videtur وجدة C om. Pro. i) على الساحل وفي فرضة. j) وجامعهم B. k) اليها C. l) وبيش B. m) وتتنس C، وبيش B. n) من مثر C. o) وداره C. p) B sine punctis، والسريين B. q) شوبه رفقة B. r) والسروات جليلة C. s) والجريب C. t) وهي ساحل السروات C. u) البليد C. v) وعلى C. w) عليه C. x) والسريين Hinc in textu inserui quod in B deest. y) وقد حقت C. z) يحمل اكثر الى مكة وفي على تخوم الحجاز C Pro his. l) خفت لان غير انها احسن بناء واسع اسواقا واهرف وصفا شبت بنينها

اصغر من صنعاء عامرة في الجبال بها تصنع ^a الركاك الجيدة والانطاع الحسنة ^b
 ومنها يرتفع * ادم جيد وفي مدينة ^c العلوية وعلمهم ^d وجرش مدينة ^e وسطية
 ذات نخلة واليمن ليس ببلد نخيل ^f ونجران ^g مثل جرش وهما دون
 صعدة ^h واكثر ما ترى من الادم فمن هذه المدن ⁱ والحيمرى هو بلد
 قحطان بين زبيد وصنعاء كثير القرى رضى الهواء وبى مفيد للتجارة ^j ^k
 والمعافر بلد واسع ذو مزارع وقرى وفوائد ^l وسبأ بلد * خلف هذه النواحي
 عمر المدينة خرب العمل ^m وحضر موت في قصبة الاحقاف موضوعة في الرمال
 عامرة نقية ⁿ عن الساحل آهلة لهم في * العلم والخير ^o رغبة الا انهم شرارة
 شديد سمرتهم ^p والشحر مدينة على البحر معدن السمك العظيم يحمل الى
 عمان وعدن * ثم الى البصرة واطراف اليمن ^q وثم * اشجار الكندر صفيها ^r ^s
 وموضع لهم ذات العمد ليس لها اثر، من لحج إليها فرسخان ^t في مستوى
 فتراها من البعد تشرق فاذا قربت لم تر شيئاً * وماء عدن من ثم ^u

بالكوفة كله آجر بلد الرخص والفواكه اخباز حسنة وجامع طريف على طرف
 البلد بهيئة المشايخ حسنة المعاش ولا يرى في الدنيا اطيب من الهواء بها
 Pro in talibus ut saepissime additur معنى B معف

الادم الجيد C ^a B om. ^b الركاك C، الركا B et deinde B male ^c تطع B ^d
 وجران B ^e نخيل C ^f وسط B Deinde C om. ^g (العلوية B) وفي بلد
 والحيمرى C et B Deinde ^h البلاد الثلاث C ⁱ صعدة C ^j
 legendum esse الجند quia situs huius convenit et insalubritate est nota (vid.
 Abulfeda ١١), sed infra idem recurrit, ubi B habet ut hic recepi. Videtur
 nempe intelligi regio quam Jaqut II, ٣٤١ ult. seqq. appellat حمير et de qua
 agit Sprenger, *Die alte Geographie*, p. 73. ^k كثيرة B ^l التجارة C Deinde
 العمل C ^m نائنة C ⁿ حفيف الرمال من هذا الوجه C ^o والمعافر C ^p
 فرسخين C ^q وعدة من المدن et addit اشجار الكندر C ^r والاطراف C ^s
 وفي في مستوا من الارض قفر يراها (تراها l.) من البعد تشرق Deinde habet:
 مستوى pro استوى B habet قصورها ويتللا حصنها فاذا بلغت لم تر شيئاً

وسخمن مدينة قُريش يقال لهم بنو سامة سمعتُ أنهم في أربعة آلاف قوس ^a والشقرة ديار خَتَمَ ثَمَّ نخيل وقرى قد احاطَ بها ^a
 واعلم أن اليمن * موضع واسع قد اُقيمتُ به حوْلاً كاملاً ودخلتُ هذه
 البلدان التي وصفتُ وغاب عني منه الكثير * غير أني اذكر ما سمعتُ فيه
 ٣ من أهل الخبرة واستوعب مخاليفه وإن لم اطأ الجميع لانه بلد يميز
 بالمخاليف وانكر وضع جزيرة العرب وتمثيلها بوصف يقف عليه ككل أحد أن
 شاء الله تعالى، مخاليف اليمن ^d مخلاف صنعاء * والخشب ورحابة ومرملة
 مخلاف البون مخلاف خيوان * وعلى يمين صنعاء ^f مخلاف شاكر * وادعة ويام ^g
 وأرحب، ومن نحو الطائف ^f مخلاف نَجْران * وتربة والهجرة وكتبة وجرش
 ١٠ والسراة ^h مخلاف بتهامة صنكان * عشم وبيشة ⁱ عك ^f ومخلاف الحردة ^k مخلاف

^a) Haec in C non exstant, nec scio quomodo nomen urbis Samiorum scribendum sit. Cogitavi de سلحين, de سخبر prope Nadjran, de loco اسخين apud Sprenger, p. 145 l. 7. Pro الشقرة ut B infra habet, B h. l. السقر, C السفر, infra C السقرة. Vid. Hamdani ١١ 5. Banu Qohafa ad tribum Chath'am pertinent. C خثيعم. ^b) بلد كبير. ^c) منها. ^d) C pro his omnibus وهو: C om.; ^e) C om.; ^f) C om. ^g) B ويام. ^h) C haec om.; B والسدة وكعبه وجوش والسدة. Conferri debent praeter Jaqut III, ٣١, 20 imprimis Ibn Khordadbeh ١٣٣, 11 seq et Edrisi: لمكة مخاليف وفي الحصون فمنها بناجد الطائف ونجران وقرن المنازل والعقيق وعكاظ وليمة وتربة وبيشة وكيشة (وكتبة l.) وجرش والسراة ومن حصونها بتهامة صنكان Noster autem male بتهامة pro nomine pagi habuit, ut patet e C qui habet: (sic) مخلاف بنهامة (sic) كتنة Müller ad Hamdani ol, 11 mavult كتنه. ⁱ) B بيش, Ibn Khord. بيش. ^k) B الحردة.

قَمْدَانِ مَخْلَاف * جَوْفَ قَمْدَانِ مَخْلَاف جَوْفَ مُرَادٍ مَخْلَاف شَنْوَةَ ^b * وَصَدَى
وَجَعْفَى ^c مَخْلَاف الْجَسْرَةَ ^d مَخْلَاف الْمَشْرِق * وَبُوشَانَ وَغُدْرَه مَخْلَاف أَعْلَا وَأَنْعَم ^f
* وَالْمُصَنِّعَتَيْنِ وَبَنَى غُطِيفَ وَقَرِيَةَ مَأْرَبٍ ^g وَمَخْلَاف حَضْرَمَوْتَ مَخْلَاف خَوْلَانَ رُدَاعٍ ^h
مَخْلَاف أَحْوَِرَ مَخْلَاف الْحَقْلَ؛ وَنَمَارَ مَخْلَاف ابْنِ عَامِرٍ ^k وَثَاتٍ وَرَدَاعٍ مَخْلَاف
نَيْيَنَةَ ⁱ مَخْلَاف الشَّرَوَ ^m مَخْلَاف رَعَيْنَ ⁿ * وَنَسْقَانَ وَكَكْحَلَانَ مَخْلَاف ضَنْكَانَ ^o

a) Ibn Khord. ١٣٧, 7 post قَمْدَانِ habet: وَمَخْلَاف قَمْدَانِ. *Reeste, cf. Jāqut II, ١٥٨, 11, ٣٣٦, 22. Hinc correxi textum; B جوف مراد. Mَخْلَاف جوف مَخْلَاف مراد C, مَخْلَاف خوف مَخْلَاف (sic) مَخْلَاف مواد.*

b) C ستوة.

c) C om.; cf. Ibn Khord. l. l. r.

d) B للجرة. C للجرة. Vid. Ibn Khord. l. l. 8 et Jāqut in v.

e) B وعدن, C om. Codd. Ibn Khord. وعدن, sed quod additur
نَاعَطٍ probat (coll. Jāqut III, ٧٧, 14 seq.) me recte correxisse.

f) Male Jāqut in v. اَعْلَاىْ اَنْعَم. V. Ibn Khord. l. l. w. B اَعْلَا.

g) C om.; B عَطِيفَ وَقَوْمَادٍ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 1 et
Jāqut in v.

h) C om.; B وَدَاعٍ. V. Ibn Khord. ١٣٨, 9 et cf. Jāqut II, ٧٧, 20. Deinde
B om. مَخْلَاف.

i) C الحفل. V. Jāqut in v. et Ibn Khord. l. l. h.

k) Jāqut I, ٧٤٨, 11 et Ibn Khord. بنى عامر ut quoque Jāqubī ٣٦٩, 2 et
Qodāma ٢٤٩, 1. Deinde B وَثَاتٍ وَذِرَاعٍ, C om. V. Ibn Khord. l. l. 11 et Hamdānī
٩٣, 8. Apud Jāqut II, ٧٧, 6 pro وَثَاتٍ l. وَوَسَاتٍ cf. IV, ٤٣٦, 12 (ubi l. رُدَاعٍ).

l) B تَنْبِهٍ, C ثَنْبِهٍ. Secutus sum Ibn Khord. l. l. et Jāqut in v. Cf.
Jāqubī ٣٦٩, 3.

m) B اَنْسَرٍ, v. Ibn Khord. l. l. n. Hinc corruptum videtur اَنْسَرٍ apud
Jāqut III, ٧٦, 7 seq. Deinde Ibn Khord. addit مَخْلَافَ عَنْسٍ (cf. Jāqut III,
٧٣٦, 15 seqq.).

n) B زَعْمَرٍ et deinde وَنَسْقَانَ.

وَذُحَّحَان *a* مخالف نافع ومصحى *b* مخالف حُجَر * وَبَذَرِ وَأَخْلَتِ وَالصَّهْبِ *c* مخالف
 الثَّجَنَةِ *d* والمزرع مخالف نى مكارم *e* والأملوك مخالف السلف والآتم *f* مخالف
 نَحْلَان *g* ونهب مخالف الجند مخالف الشكاسك *h* * ومن نحو المعافير *h* مخالف

a) C haec om. B دَحْحَان, Jāqut III, ٩١, 8 دَحْحَان. Vid. Hamdānī ٩٧, 23 et Ibn Khord. ١٣٩, 2.

b) C om.; ut B habet Ibn Khord. l. l. ubi unus cod. يصحى. Non autem dubito quin legendum sit يَحْصِب et quidem يحصب, vid. Jāqut IV, ١.١٢, 2 seqq.

c) C om.; B واحله. Vid. Ibn Khord. l. l. *g*. Pro الصهب B الصهب; v. Ibn Khord. et Hamdānī. Deinde Ibn Khord. addit: ومخلاف كَحْم ومخلاف أَيْبِن. وفيه عدن ومخلاف بَعْدَان وريمان.

d) B ليخة, C لسخه. V. Ibn Khord. l. l. *k* et Jāqut I, ٩٣, 10. C om. المزرع, ut quoque habent Ibn Khord. et Jāqutī ٣١٨, 3. Jāqut in v. المزرع.

e) C نى المكارم ut quoque unus cod. Ibn Khord. Edidi ibi sec. duos codd. نى مكارب. Apud Jāqut desideratur. Deinde B ut Jāqut I, ٣٣٥, 5 male والاملول. Recte scribitur apud Ibn Khord. ١٣٩, 5 ut quoque apud Jāqut, ٣٣٨, 2. Cf. Wüstenfeld Tab. Geneal. 3, 25. C om.

f) C om., B والارم. Secutus sum Ibn Khord., coll. Jāqut, I, ١٩, 20. Optio datur inter pronunt. السلف et السلف (ut apud Ibn Khord. l. 10).

g) Sic B, C et Ibn Khord. Müller (ad Hamdānī ٩٨, 3) pro vera lectione habet نَحْلَان. Jāqut et Bekrī memorant locum نَحْلَان in Jemen prope Hidjāz, sed a nostro diversus esse videtur. Deinde C om. ونهب quod forte non differt a نَم (Jāqutī ٣١٨, 4 et Hamdānī). In Jāqut non est.

h) C om. Ibn Khord. insert مخلاف. In seqq. B الزبادى, C المعافير.

الزيادى مخلاف المَعَاقر مخلاف بنى مَاجِيد *a* مخلاف الرُّكْب مخلاف سَقْف *b*
 مخلاف المُدْيَخَرَة *c* مخلاف حَمْلُ وَشَرَعَب *d* مخلاف عُنَّة وَعَنَابَة *e* ومن الوجه
 الآخر مخلاف وَحَاظَة *f* مخلاف سَقْل يَحْصِب *g* مخلاف القَفَاعَة *h* * وَالْوَزِيرَة وَالْحَاجِر *i*
 مخلاف زَبِيد وبازائه * ساحل غَلَاقَة وساحل المَنْدَب *k* مخلاف رِمَع *l* مخلاف مُقَرَى *m*
 مخلاف أَلْهَان مخلاف جُبْلَان مخلاف نَصْ جُرَة *n* مخلاف المَيْتَم * مخلاف السَم *o* *
 * ومن ناحية ظهر صنعاء *p* مخلاف خَوْلَان مخلاف مَيْسَارَع *q* مخلاف * حَرَّاز *r*

a) B محمد V. Jaqūbī, ٣١١, 1 et ٣٢٠, 4. Idem restituendum apud Jāqūt I, ٣١١, 14 et ٧٤٨, 15 pro بنو نجيد. Cf. IV, ١٠٣١, 7 et Ibn Khord. ١٤٠, 11.

b) Ibn Khord. صلب (cod. B سَقْب).

c) B المِبْعَرَة, C المدَاخِرَة.

d) C om.

e) عنابة B عنه وعنابه C. Apud Ibn Khord. ١٤١, 2 recepi.

Alibi mentionem eius non inveni. Ibn Khord. addit: ورجيع مخلاف الساحل. ومن الوجه الآخر (مخلاف صَعْب Jāqūt) وبنى صعب.

f) B et C sine punctis.

g) B مخلاف علو يحصب, C om. Ibn Khord. addit يحصب.

h) B المِصَاعَة, C القِنَاعَة. V. Jaqūbī, ٣١٨, 1 ٣٢٠, 7 et Ibn Khord. ١٤١ *h*.

i) C om.; B والوردية. V. Jaqūbī ٣١٨, 1 seq. et Ibn Khord. *i* et *k*.

k) Addidi ex Ibn Khord.; C etiam om. وبازائه.

l) Pro رفع B et C رفع.

m) B et C رَقِي; Jaqūbī, ٣١١, 2 مقرا; vid. Jāqūt IV, ٤٣٧, 5 seqq.

n) B et C حَرَة. Cf. Müller ad Hamdānī ٨, 20.

o) C om. De hoc aliunde nihil illustrandum invenio (nisi forte legendum praecedens (codd. البتم), memoratur a Hamdānī (v. indicem) et Jāqūt IV, ٢٣١, 2. Ibn Khord. eorum loco habet: ومخلاف اللَقْلَيْن ومخلاف العُرْف والأخْرُوت. Ad primum cf. Jaqūbī, ٣١١, 2 et Jāqūt sub اللَقْل, ad ultimum nomen v. ann. ١١ ad Ibn Khord. l. 1.

p) C om. Post ابن خولان Ibn Khord. addit: وَحَوْشَب (forte l. خَدَد) ومخلاف جلد. ومخلاف عاك بحذائه مرسى دهلك. cf. Jāqūt III, v. ٩, 2.

q) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٢, 6 et Jāqūt in v. مَهْسَلَع.

r) B حَرَّاز.

وَقَرْوَنَ مَخْلَافَ الْأَخْرُوجِ ^a مَخْلَافَ مَجْنَحٍ مَخْلَافَ حَضْرَةٍ مَخْلَافَ مَاجِنٍ
مَخْلَافَ وَاصِعٍ ^e الْمَعْلَلِ مَخْلَافَ الْعَصْبَةِ ^d مَخْلَافَ خُصَاصٍ ^e وَمِلْحَانٍ حَكَمَ
وَجَازَانَ وَمَرَسَى الشَّرْجَةِ مَخْلَافَ حَجُورٍ ^f مَخْلَافَ قُدُمٍ ^g وَيَحَانِي قَرْيَةِ مَهْجَرَةٍ
مَخْلَافَ حَيَّةٍ ^h وَالْكُودِنِ مَخْلَافَ مَسْحٍ ⁱ مَخْلَافَ كِنْدَةٍ وَالسُّكُونِ ^k مَخْلَافَ
الشَّدَفِ ^l

صَحَارٌ هِيَ قَصْبَةٌ عَمَانَ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الصِّينِ الْيَوْمَ بِلَدٌ أَجَلٌ مِنْهُ عَامِرٌ
أَهْلٌ حَسَنٌ طَيِّبٌ * نَزَهٌ ذُو ^m يَسَارٍ وَتَجَارٍ وَفَوَاكِهٍ وَخَيْرَاتٍ أَسْرَى مِنْ زَبِيدٍ وَصَنَعَاءِ
أَسْوَاقٍ عَاجِيَةٍ وَبِلَدَةٍ ظَرِيفَةٍ * مَمْتَدَّةٌ عَلَى الْبَحْرِ دَوْرَهُمْ مِنَ الْآجَرِ وَالسَّاجِ
شَافِقَةٍ نَفِيسَةٍ وَالْجَامِعِ عَلَى الْبَحْرِ ⁿ لَهُ مَنَارَةٌ حَسَنَةٌ طَوِيلَةٌ فِي آخِرِ الْأَسْوَاقِ
10 وَلَهُمْ آبَارٌ عَذِيبِيَّةٌ ^p وَقِنَاءٌ حُلُوءٌ وَفِي سَعَةِ مِنْ * كَلَّ شَيْءٌ ^q دَهْلِيْزِ الصِّينِ
وَحَزَانَةُ الشَّرْقِ وَالْعِرَاقِ وَمَغُوثَةُ الْيَمَنِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهَا الْفَرْسُ الْمُصَلَّى وَسُطَ
النَّخِيلِ، وَمَسَاجِدُ صَحَارٍ عَلَى نِصْفِ فَرْسَخٍ ثُمَّ ^r بَرَكْتَ نَاقَةُ رَسُولِ اللَّهِ صَلَّعَ

a) B الاخرون. b) B حصون.

c) C haec omnia om. Ibn Khord. pro مَاجِنٍ habet مَاجِنٍ (v. ann. l). Deinde
addit: وَحُمَلَانٍ وَمَخْلَافَ شَاكِرٍ وَشَبَامٍ وَبَيْتِ أَقْبِيَانٍ وَالْمَصَانِعِ.

d) Sic B et C; Ibn Khord. ١٤٣, 7 (الصَّعْدُ).

e) B et C حِيَاضٍ; scripsi coll. Ibn Khord. et Jāqut II, ٤٧٣, 3. خُنَاسٌ.
Quatuor nomina seqq. desunt in C; pro مِلْحَانٍ B مِلْحَارٍ. B sine
punctis. Pro الشَّرْجَةِ B وَمَرَسَى الشَّرْجَةِ. Supplevi ex Ibn Khord.

f) B et C حَاكُودٍ. Ibn Khord. addit الْمَغْرِبِ.

g) B قَدِيمِي، C قَدِيمٍ. Deinde B وَبَحَارِي، C om. Supplevi قَرْيَةَ مَهْجَرَةٍ
ex Ibn Khord.

h) B et C sine punctis. Nomen seq. in C desideratur. Ibn Khord. الْكُودِنِ.
Aliunde illustrare nequeo. i) C مَسْحٍ ut Ibn Khord. k) C om.

l) B om. Vid. quoque Jāqut III, ٣٣٩, 15. m) E Jāqut addidi.

n) C وَبِلَدٍ ظَرِيفَةٍ. o) C et Jāqut السَّاحِلِ. Deinde C لَهَا.

p) B عَذِيبَةٍ. Jāqūt عَذِيبَةٍ.

q) C وَفِي كُلِّ شَيْءٍ. Jāqūt addit. وهو. r) Jāqūt وَثَمَّتْ.

* قد بنى احسن بناء وهواء اطيب هواء من القصبة ^a ومحراب الجامع بلولب ^b يدور تراه مرة اصغر وكرة اخضر وحيناً احمر ^c ونزوة ^d في حدّ الجبال كبيرة بنياتهم ^e طين والجامع وسط السوق اذا غلب الودى في الشناء دخله شربهم من انهيار وآبار ^f والسرّ ^g اصغر من نزوة والجامع في السوق شربهم من انهيار وآبار قد التفت بها النخيل ^h وضنك ⁱ صغيرة في النخيل ابدأ بها ^j سلطان قوي لانهم شرارة عصاة ^k وحفيت ^l كثيرة النخيل من نحو هاجر الجامع في الاسواق ^m وسلوت ⁿ مدينة ^o كبيرة على يسار نزوة ^p ونبأ ^q وجلفار ^r وهما من نحو هاجر قريبتان من البحر ^s وسد ^t منبر لنزوة ^u ولسيا ^v وملح وبرنم والقلعة وضنكان مدن ايضاً والمسقط اول ما يستقبل المراكب اليمينية ورايته موضعاً حسناً كثير الفواكه ^w وتوام ^x قد غلب عليها ^y قوم من قريش فيهم بلّس وشدة ^z وعمان كورة جليلة تكون ثمانين ^{aa} فرسخاً في مثلها كلها نخيل وبساتين عامّة سقيهم ^{ab} من آبار قريبة ^{ac} ينزعها البقر ^{ad} اكثرها في الجبال واهل ^{ae} هذه المدن انتى نكرنا ^{af} عرب شرارة ^{ag} الأحساء قصبة هاجر وتسمى الباهرين ^{ah} كبيرة كثيرة النخيل عامرة أهلة معدن الحمر والقحط على مرحلة من البكر ولهم شبه نبع متاجر ^{ai} * وثم ^{aj}

a) C pro his جليل وهو بلد جليل Jāqūt om. b) C بكَوْكَب Jāqūt. مكوكب C. c) Hodie appellatur Nizwe. d) C بنام. e) Nomen rubro atramento inscribendum in B desideratur (C sine cop.). f) C السوق. g) C نزهة. h) Nomina iterum in B desiderantur, sed nunc quoque C deficit, ubi omnia hinc ad كورة desunt. Coniecturā supplere potui quia situs cum descriptione convenit. i) B ذكر. k) B ولسبا. Vid. supra p. ٧١ d. Lectio incerta est. De برنم aliunde nihil scio, nisi conferri debeat Dimashqi, p. ٢١٨, برمال, Edrasi — برمان القلعة est fort. قلعة بهلاء apud Dimashqi, apud Jāqūt in v. بهلاء. Pro ضنكان B صنكان. l) Nomen hoc mera coniecturā inscripseram, quoniam constat tribum Sāma Qoraishiticam in hac urbe dominium habuisse; cf. Wüstenfeld Register sub Sāma cum Jāqūt I, ٨٧, sed revera supplendum foret nomen ثمانون supra ٨, 1. m) B et ثمانون. n) C سقيهم. o) C والاحساء. p) C السواد. q) C addit والاحساء. r) C تنزعها سوان البقر.

جزائر *a* وبها مستقر *b* القرامطة * من آل ابي سعيد ثم، نظر وعدل غير ان
الجامع معطل وبالقرب خزانة *d* المهدى وخزائن أخرى لهم ايضاً فبعض *f*
الاموال بتلك *g* وبقيته في خزائهم *h* * والرقاء وسابون *h* في خزائهم وكذلك
أوال؛ وسائر المدن في البحر *a* قربات من البحر *h* * واليامة ناحية قصبتها
5 الحاجر *i* بلد كبير جيد التمر يحيط به حصون ومدن منها القلج *h*
واعلم ان مثل هذه الجزيرة كمثـل صفة فيها ادنى طول قد وضع فيها
سريـر من صدرها الى بابها بينه وبين الحائطين من يمين وشمال فضاء والسريـر
قطعتان *m* فالسريـر الداخل هو نجد اليمين وهى جبال تقع فيها صنعاء
وصعدة وجرش ونجران وبلد قحطان وعدن في الصدر في آخر الجبل *n* لان
10 الثلاث حيطان هو بحر الصين وهذه الشـرآت عامرة بها الاعناب والمزارع
والفضاء الذى عن يمين السريـر تهامة تقع فيه زبيد وبلدانها والفضاء الذى
عن يساره يسمى نجد اليمين تقع فيه الاحقاف ومهرة الى تخوم اليامة
ومنهم من يدخلها وعمان في هذه الحطة وهذا السريـر مع الفضاءين في اليمين
والسريـر المؤخر الى باب الصفة يسمى الحرة من تخوم اليمين الى قرح *o* جبال
15 كلها بليسة لا ينبت الا مواقع المواشى والعصون *p* والثمام يقع فيه الحرم
والعمق ومعدن النقرة وتلك المجادب والفضاء اليمين يسمى الحجاب وطبة
للحجاز قليلة يقع فيها ينبع والمروة والعمص *q* والسواحل عبارات ونخيل والفضاء
الايسر يسمى نجد للحجاز يقع فيه اليامة وفيد وما على الجادة من المنازل

- وفي دار ملكهم *c* . السادات *b* . *C* addit *h* ماء حلو *C* om., sed addit *a* .
توضع في *C* *g* . وبعض *C* *f* . *C* om. *e* . خزائن *C* *d* . وقر خزائهم وقر
om. من البكر *C* haec usque ad سابون *B* *h* . خزانة المهدى
. ناحية قصبتها *B* , *Coniecturâ emendavi* , *B* om. *k* . أدل *B* *i* .
اليامة عمل واسع ومدن عدة معدن التمر ومن مدنها القلج يرتفع *C* ; اليامة
Deinde sectio sequens usque منه البرّ الجيد والبرنى الحسن ولللحجاز نجد ايضاً
C deest. in جمل الشؤون *ad* . قطعتين *B* *m* . للبل *B* *n* . قرح *B* *o* .
(يلبت *antea scriptum fuit* ينبت *Pro*) . والعصون *B* *p* .
(العميس) العميس =

ويسمى هذا السرب مع فضائيه الحجاز ويدخل هجر فيه ويقابل باب الصفة
البلدية وهذا شىء رأيتُه وقسمته والله اعلم ٥

جَمَلُ شُؤْنِ هَذَا الْاَقْلِيمِ

هو اقليم شديد الحرّ ^أ إلا السّروَات ^ب فإن هواءها معتدل حَدَثَتْ ^ج ان رجلاً
بصنعه طَبَخَ قَدْرًا ^د من اللحم ثم ذهب الى الحجّ فعاد ^{هـ} وما تغيّرت ^٥
ولباسهم في الشتاء والصيف واحد والليل بمكّة في الصيف طيّب كرب ^٥ بتهامة
وينزل عليهم بعمان في * الليل شبه الدبس ويكون بالحرم حرّ عظيم وريحٌ
تقتل ^٥ وذباب ^٥ غايّة الكثرة * وهو قليل الثمار إلا السروات وليس باليمن
خيل ولا مياه غزيرة وسواحلها قشقة معدوم بها الماء إلا غلاظة وأنما سكنوا
تلك المدن لاجل البحر وليس في جميع الاقليم بحيرة ولا نهر يجري فيه 10
انسفن قليل الفقهاء والمذكرين والقراء ^٥ واليهود به اكثر من النصارى * ولا
نمّة غيرهم ولم ار به مجذومًا * وحدّثنا ابو الفضل بن نهامة ^٥ بشيراز قال حدّثنا
ابو سعيد خلف بن الفضل قال حدّثنا ابو الحسن محمّد بن حمدان قال
حدّثنا عمرو بن على بن يحيى بن كثير قال حدّثنا عمر بن ابراهيم
الاصبهاني ^٥ قال حدّثنا خطاب بن جعفر قال حدّثنا ابي عن سعيد بن جبیر 15
عن ابن ^٥ عباس في قوله رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ قال كانوا يشتون بمكّة
ويصيفون ^٥ بالطائف وفي قوله وَأَمْنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ قال خوف الجذام، وبه
برص وسودان كثير وعامتهم سمر ^٥ والغالب عليهم الدقّة والهزال اكثر ثيابهم

كرب ^٥ B. د) C. واد ^٥ C. نجد اليمن تسما السروات C. ب) جملة C. ٥
C; يعتل B. f) الليل اذا هبت للجنوب شىء مثل C. ٥. وبتهامة كرب C
وعوذ بالله تعالى من حرّ عمان وسواحل اليمن قشقة: C pro his. g) حارة
والانمة B. i) C om. h) الجزيرة habet الاقليم et mox قليلة المياه
تهامة B. k) حدّثنا الفضل بن بهادر C. h. l. infra in capite Khorasan بهامة، quarto iterum بهامة، tertio loco بهامة، Coniectura edidi. d) Qoran. 106, vs. 2
et mox vs. 4. C ins. تعالى. m) ويصيّفون. n) سود.

القطن منتعلين^a لا يقولون بالمطر^b ولا ثلج لهم ولا جليد ولا فواكه في الشتاء * ولا قديد إلا ما يجفف من نبات^c منى^d

ومذاهبهم بمكة وتهامة وصنعاء وفرج^d سنة وسواد صنعاء * ونواحيها مع سواد عمان شراة غالبية وبقية للجاز واهل الراى بعمان وهجر وصعدة شيعة^e وشيعة عمان وصعدة واهل السروات وسواحل الحرمين معتزلة الآ عمان^e والغالب على * صنعاء وصعدة^f احباب ابى حنيفة والجموع بايديهم^g وللمعافر مذهب ابن المنذر وفي نواحي نجد اليمس مذهب سفيان * والاذان بنهامة ومكة يرجع واذا تدبرت العمل على مذهب مالك^h ويكثر يزيد في العيدين على قوله ابن مسعود احده القاضى ابو عبد الله الصعوانى وقت 10 كوى تم والعمل بهاجر على مذهب^h القرامطة وبعمان داويةⁱ لهم مجلس^h * اهل هذا الاقليم لغتهم العربية^m ألا بصحار فان ندائمⁿ وكلامهم بالفارسية * واكثر اهل عدن وجدة فرس إلا ان اللغة عربية^o وبطرف الحميرى قبيلة من العرب لا يفهم كلامهم واهل عدن يقولون * لرجليه رجلينه ونيديه يدينه وقس عليه ويجعلون اللجيم كائنا فيقولون لرجب ركب ورجل ركب^p وقد 16 روى ان النبى صلعم أتى برؤفة عند الاستنجاء فثاقنا وقل في ركس وقد تعنى^q الفقهاء هذا فيجوز ما قلوه ويجوز ان يكون استعمل هذه اللغة

a) B sine punctis. b) B بالقماطر. c) C om. B habet منى. d) C وفرج. e) C tantum aliquid deesse وبقية للجاز Post. وعلان وصعدة واهل السروات شراة. f) B لا. g) C h. l. addit: واكثر. h) C وارجع الاذان باليمن. i) C قصاة اليمس منهم وسواحل الحرمين وصحار معتزلة شيعة. j) C داوديه. k) C مذاهب. l) B ومكة وبنا منيوس. m) C لغتهم بهذا الاقليم عربية. n) C. ثم مجلس. o) C addit في الاسوات. p) C pro his: ceteris usque ad يدينه ورجلنيه ويجعلون اللجيم كائنا فيقولون ركب ورجل ركب ورجل وحش omissis. q) B sine punctis. رأتى برؤف في الاستنجاء فقال انه ركس هو: Zamakhshari, *Faiq*, I, p. 456. فعل بمنى مفعول من ركسته ونظيره رجيع من رجعه.

جميع لغات العرب موجودة في بواقي هذه الجزيرة ألا أن * اصحَّ بها لغة
فُذِّل ثم النجديين ثم بقيَّة الحجاز ألا الاحقاف فان لسانهم وحش *
القراءات بمكة على ه حرف ابن كثير وباليمن قراءة عاصم * ثم قراءة ابي عمرو
مستعملة في جميع الاقليم ه وسعت بعض صدور القراء بمكة يقول ما راينا
ولا سمعنا ان احدا لم خلف هذا المقام بغير قراءة ابن كثير ألا في ه
هذا الزمان *
والتجارات * في هذا الاقليم ه مفيدة لان به فرضتى الدنيا وسوق منى

والبحر المتصل بالصين وجدة والجار خزانتي مصر * وواقي القري مطرح
الشلم والعراف f واليمن معدن العصائب والعقيق والادم والريق فلل عمان
يخرج آلات الصيدلة والعطر كله حتى المسك g والزعفران والبقم والساج 10
والسالم والعلاج واللؤلؤ والديبلج واللزعج h واليواقيت والابنوس والنارجيل والقند
والاسكندروس i والصبر والحديد والرماس والخيزران k والغصار والصندل والبلمر
والفلفل * وغير ذلك وتزيد عدن بالعنبر والشروب والدرق والحش والخدم
وجلود النمور l وما لو استقصينا طال الكتاب وبتجارات الصين تضرب الامثال
ثم قولهم جالوك تجراً m او ملكاً ولبا ركبتم بحر اليمن اتفق اجتمعى 15
مع ابي علي الحافظ المروزي في الجلبية n فلما تأكدت المعرفة بيننا قل
لي قد شغلت والله قلبي قلت بما ذا قل اراك رجلاً على طريق حسنة
تحب الخير واهله وترغب في جمع العلوم وقد قصدت بلاداً قد غرت كثيراً
من الناس وصدتهم عن طريق السورع والقناعة واخشى اذا انت دخلت
عدن فسمعت ان رجلاً ذهب بالف درهم فرجع بالف دينار وآخر دخل بمائة 20

et C به d. يوم B e. (مشتبه — الاقليم). C om. B. احبابها a. B pro بها B mox. عدن ومان C addit. e. وواقي قري B C om. f. ووالسكندروس B i. C om. h. السمك B g. sine art.). والخيزران C k. والكندر وغير ذلك فيحمل الى العراق والمشرق ويخرج الى عدن جميع ما C l. نكرنا وتزيد بالعنبر وجلود النمورة والخدم والحش والدرق واللزعج فيحمل الى بحرًا B m. وomissis. ومن الخصائص ceteris ad sectionem مكة والمغرب. B at vid. الجلبية n.

فرجع بخمسائة وآخر بكندر فرجع بمثلها كافرًا^a طلبت نفسك التكاثر قلتُ
 أرجو أن يعصم الله فلما دخلتها سمعتُ أكثر ممَّا قلَّ غرني والله ما غرَّ
 القوم وعملتُ على الذهاب إلى ناحية الزنج وآتيتُ^b ما ينبغي أن يشتري
 وتقَدِّمتُ فيه إلى الوكلاء فبَرَدَ الله عَزَّ اسمُه ذلك على قلبي بموت شريك
^c كنتُ عاقِدته وكسرتُ نفسي بذكر الموت وما بعده وأعلم هديتُ أن مع
 كلِّ ربح ممَّا نكرونا خطرًا والأربح أبدًا مع الاخطار فلا ينبغي لعاقِل أن يَغْتَرَّ
 بذلك وليعلم أن الله تعالى يعطى عبده برَكعتين إذا اخلصهما لله أكثر من
 الدنيا بخدافيرها وما يصنع بنعمة الموت من ورائها وجمع أموال لا بدَّ من
 تركها * ومن خصائص نواحي هذا الاقليم^d اديم زبيد ونيلها الذي لا نظير
¹⁰ له كانه لا زورد وشروب عدن تفصل على القصب ومسد المهاجرة^e يسمى ليِّقًا
 وبرود سَحُولًا^f والجُرْب والقطيع وانقطاع صعدة وركاء^g وسعيدى صنعاء وعقيقها
 وقفاح^h عثر واقداح حلى ومسار ينبع وحناها وبانⁱ يثرب وصيحانيها وبردى
 المروة ومقلها وكندر مهرة وحيثانها وورس عدن ومغلق قَرْح^j وسنا مكة
 وصبر اسقوطرة ومصين عمان^k * ومكايل هذا الاقليم الصاع والمذ والمكوك فالذ
¹⁵ رُبْع الصاع^l والصاع ثلث المكوك هذا بالحجاز وهي مختلفة المستعمل منها^m
 يزن خمسة ارطال وثلاثاⁿ * وسمعتُ الفقيه ابا عبد الله بدمشق يقول لما حجَّ
 ابو يوسف ودخل المدينة رجع عن شيتين إلى مذهبهما احدهما الاذان قبل
 الفجر والثاني تقدير الصاع^o واما الصاع الذي قدَّره عمر بمشهد الصحابة
 وكان يكفر به ايمانه فهو ثمانية ارطال الا أن سعيد بن العاصي^p رثه إلى

a) B كافر. b) B واست. c) خطر B. d) الاقليم B. e) ut quoque C. f) Sic B et C. Vulgo سحول. g) والجرب B. h) واقطاع. i) وباز B. j) قرح B. k) C hanc sectionem sic dat: ومن الخصائص انك لا ترى مثل نيل زبيد وشروب عدن ومسد المهاجرة (sic) وسعيدى وعقيق صنعاء وقفاح عثر واقداح حلى (sic) وبرود سحول وحنا ينبع وبان يثرب وصحاحها (sic) وبردى المروة ومقلها وورس عدن وسنا مكة وصبر اسقوطرة ومصين عمان وباليمن جبل ينبع عنده ماء ثم يجمد فمنه الشب اليماني. l) C om. m) منها C. n) B et C. o) B et C. p) العاص C.

خمسة وثُلث الا ترى الى قول الراجز

وجاءنا مُجَوِّعًا سَعِيدٌ يَنْقُصُ فِي الصَّاحِ وَلَا يَبِيدُ

ونتم بالمركب صاعان يعطون باحدهما جرايت الملاحين ويتعاملون بالكبير،
 وارتاليم بمكة * هو المن المعروف في جميع بلاد الاسلام غير انهم d يسمونه
 رضلا ورتل يثرب الى قُرح، ماتنا درم ورتل اليمين بغدادى f ونعمان اثن 6
 وبقيّة الاقليم بغدادى * ولهم البهار وهو ثلاثمائة رطل g وبقود h مختلفة
 لاهل مكة المطوّقة وفي والعثرية؛ ثلثا المثقال تؤخذ * كدرام اليمين k عددا
 وتفصل العثرية * حتى ربما كان بينهما دريم l ودينار عدن قيمة سبعة درام
 * وهو ثلثا البقي m تزن ولا تعدّ ودينار عمان ثلاثون غير انه يوزن n والدرايم
 المستعملة في الاقليم o تسمى بمكة الماحمديّة p ولاهل مكة المزينة q اربعة 10
 عشرون بمطوق * ضعف اختفى r تبطل يوم السادس من نى للحجة الى آخر
 تموسم ولاهل اليمن العلوية تختلف باختلاف البلدان حتى ربما بطلت في
 بعضيا قيمة * اربعة s منها درم وزنته حول الدانق ولهم قروض ربما غلت
 فصارت ثلاثة t بدانق وربما صارت اربعة u ولاهل عمان الطسوة 5
 * ارسوم في هذا الاقليم لبس v الوزر والازر بلا قميص * الا القليل w وبمكة 15

- a) B مجموع، C مجموع. Cf. Tab. I, 280, 5. b) باحدهم. c) رتاليم. C.
 d) C pro his tantum. المن. e) فرج، C فرج. f) ماتا. Deinde C. g) وبعمان. hic et deinde, et addit: وبقرح ثلثمائة. Deinde C. om.
 h) ثلثى مثقال h. l., et deinde والقيريه. i) وسناجتال. i. e. وسناكالم. C.
 k) C om.; B كدرام اليمين. Deinde C بالعدد. l) دريم (B) بدرم. Deinde C tantum. m) المعوى. n) وذلك. o) C. يسما ثلاثى (يسمى ثلاثيا l.) بزن وزنا ويسمى ايضا ركاوى (زكاويا l.).
 p) الماحمدييه. q) C المزينة. r) Sic B. من بقه et المزينة، semel ut recepi، semel المزينة. Aegypti B. كد اربعة منها درم ووزنها C. ثلث B. اربع B. C. om. (ضعف).
 ودينارهم ثلثى مثقال بزن ولا يعد: addit: الطسوة et post نحو دانق ولهم قروض
 ورسومهم انهم يلبسون C.

يعيبون على من يتنزره إنما هو أزار واحد يلتفت فيه، ويختمون في رمضان في الصلاة ثم يدعون ويركعون * وصليت بهم التراويح بعدن فدعوتهم بعد السلام فتعجبوا^ه من ذلك * وأمر ابن حازم وابن جابر أن احضر مسجديهما فافعل ذلك^د، أكثر ما يوقدون مصابيحهم بالصيفة وهو دهن السمك^ب يحمل من مهرة ونورتهم سوداء مثل المخالقة^ف وباليمين يلزقون الدروج ويبطنون الدخان بالنشا وبعث إلى أمير عدن مصحفًا أجده فسألت عن الاشراس^و بالعطارين فلم يعرفوه وتلوني على المحتسب وقالوا عساه يعرفه فلما سألته قال من أين أنت قلت من فلسطين قال أنت من بلدة الرخاء لو كان لهم اشراس^و لأكلوه عليك بالنشا، ويعجبهم التجليد الحسن ويبدلون فيه 10 الاجرة الوافرة وربما كنت أعطى على المصحف دينارين، ويترنون بعدن السطوح قبل رمضان بيومين ويضربون عليها الدباب * فإذا دخل رمضان اجتمع رفق يدورون عند السحر يقرءون القصائد إلى آخر الليل فإذا قرب العيد جبوا الناس ويتخذون في النبروز قبأبا يدورون بها على المباشرين ومعهم الطبول فيجمعون ملاً جزيلاً^ه وبمكة تنصب القباب ليلة الفطر * ويترنن 15 السوق بين الصفا والمروة ويضربون الدباب إلى الصباح وإذا صلوا الغداة اقبلن^ب الولائد مزينات بيدهن المراوح يطفن^ب بالبيت ويترنن خمسة ائمة في التراويح يصلون ترويقة^د ويطوفون اسبوعاً والمؤنن^م يكبرون ويهللون ثم يصرب الفرقاعيات كما تصرب عند الصلوات فيتقدم الامام الآخر، يصلون العشاء إذا مضى من الليل الثلث ويفرغون إذا بقى الثلث ثم ينادى

فيه et post يلتفت C b). إنما pro بما C om. (على). Deinde C B تنزر B a) لا بعمان وصليت باقى على بن C c) ،ورأيت للطبيب على المنبر كذلك addit: وأمر ابن جابر C e). فعجبوا C d). حازم بعدن التراويح فلما ختمت دعوت 10. Mox l. ويترنون omisiss ceteris usque ad ،إن احضر مسجده فاختتم به كذلك ولم في النبروز: C pro his h). أشراساً B g). Sic B. f) ما pro ما B habet عجائب ويجتمعون رفاقاً رفاقاً ليالى شهر رمضان عند السحر يقرءون القصائد C k). ويترنون الاسواق فإذا C i). تنصب pro نصب B. In seqq. ويصيحون تروىح B l). يطفون B et C يطفن Pro. مزينات omisso بليديم et mox اقبلت B m). والمعنن B m).

بئسحور على اى قَبَيس ولا يُرى ^a احسن من مَرَى اهل مَكَّة في خروجهم
الى الحج في ان اقدم ينوبه في ذلك ما ينوب العراقي ^b
ومياه ^c هذا الاقليم مختلفة ماء عدن وقناة مَكَّة * وماء زبيد ^d ويثرب
خفيف وماء غلافقة قاتل ^e وماء قُرَح ^f وينبع روى ^g وسائر المياه متقاربة
* وحجابت سنة ^h فرايت ماء زمزم كرهيا ثم عدت سنة ⁱ فوجدته طيبا ^j
واكثر مياه السواحل عذيبات ^k فان قال قائل ومن اين علمت خفة المياه
وثقلها قيل له باربعة اشياء احدها ^l ان كل * ماء يبرد سريعا فهو خفيف
وما رايت اسرع برودة من ماء تيماء واريحا ولها اخف مياه الاسلام فمن
هذا استنبطت هذا الوجه ثم صرح ^m لي بكثرة التجارب والثانية ان الماء
الخفيف يبطل تحلبه ⁿ ومن شرب ماء ثقيلا أسرع ^o بولُه والثالثة الماء الخفيف
يشبهى الطعام ويهضمه والرابعة اذا اردت ان تعرف ماء بلد فذهب الى البزازين
والعطارين فتصقح وجوههم فان رايت فيها الماء فلعلم خفته على قدر ما ترى
من نصارتهم وان رايتها كوجوه الموتى ورايتهم مطاعنى الرسوم فعجل الخروج
منها ^p * والمصار بمكة بلانجان يمرض بالمدينة كرات يتولد منه خروج عرق
المديني ^q * * المعادن اللؤلؤ في هذا الاقليم بحدود هجر يغاص عليه في ^r
البكر بازاء اواله ^s جزيرة خارك ومن ثم خرجت درة اليتيم يكتري رجال
يغوصون فيخرجون صدقا اللؤلؤ وسطها واشد شىء عليهم حوت يثب الى
عيونهم وفائدة من تعاطاه بينة ^t ومن اراد العقيق اشتى قطعة ارض بموضع
بصنعاء ثم حفر فرثما خرج له شبه صخرة واقبل ورثما لم يخرج شىء ^u بين
ينبع والمروة معادن ذهب العنبر يقع على حافة البكر من عدن الى ^v

ولا يؤنون العتمة الا في ثلث الليل ثم يصلون ^b C pro his : بى B ^a
تروجة ويطوفون طوافا والمؤنون يهللون ويكبرون والشموع تقعد حول الطواف
B ^c . ويتزبنون يوم عشواء ويتخذونه عيدا ويضربون القرايع عند الصلوات
عذيمات B ^g . قرح B et C ^f . ثقيلا C ^e . وزبيد C ^d . المياه
haec C ^m . اسر B ^l . بطلى بحلبه B ^k . ما برد B ⁱ . احدهن B ^h
حيثان القرس C ⁿ addit : . والمصار pro الرديه C ^o . (القرش ١) . روى
آوال B ^o . (القرش ١) .

مُخَا وَمِنْ وَجْهِ زَيْلَعٍ أَيْضًا كُلٌّ مِنْ وَجَدَ مِنْهُ شَيْئًا قَلَّ أَوْ كَثُرَ حِمْلُهُ إِلَى
صَاحِبِ السُّلْطَانِ وَدَفَعَهُ إِلَيْهِ وَاخَذَ شَقَّةً ^a وَدِينَارًا وَلَا يَقَعُ إِلَّا وَقْتُ هَوْبِ
رِيحِ الْآيِبِ ^b وَلَمْ يَصْغَحْ لِي مَا الْعَنْبَرُ، وَدَمَ الْآخِرِينَ قِبَالَ ^c لِلْجَهَنَّةِ ^d يَقَعُ
عَصَبِيَّاتٍ بَيْنَ الْخِيَاطِينَ ^e وَفِي شِيعَةِ وَالْجَزَارِينَ ^f وَفِي سَنَةِ بِمَكَّةَ * عَصَبِيَّاتٍ وَحُرُوبٍ
^g وَبَيْنَ ^h الْعُمَا حِيَّتَيْنِ وَالْمَلَا حِيَّتَيْنِ بَعْدَ عِدَاوَاتٍ وَحُرُوبٍ ⁱ وَبَيْنَ السَّنَةِ وَالشَّيْعَةِ
بَيْنَعٍ * وَبَيْنَ الْبَاجَةِ وَالْمُوشِ وَالنُّوبَةِ يُزِيدُ تَقَعُ الْعَجَائِبُ ^j وَبَيْنَ الْجَزَارِينَ
وَالْأَعْرَابِ بِالْإِمَامَةِ ^k وَقَدْ بَلَغَ مِنْ أَمْرِهِ أَنْ اقْتَسَمُوا لِلْجَامِعِ وَيَقُولُونَ لِلْغَرِيبِ كُنْ
مِنْ أَهْلِنا شَتَّتَ وَالْأَفْخَرِ ^l

وَالْمَشَاهِدُ بِمَكَّةَ مَوْلِدُ النَّبِيِّ صَلَّيَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ فِي الْمَحَامِلِيِّينَ ^m وَدَارَ الْارْبَعِينَ بِالْبَزَارِينَ
ⁿ وَدَارَ خَدِيجَةَ خَلْفَ الْعَطَّارِينَ غَارُ ثَوْرٍ عَلَى فَرْسَخٍ أَسْفَلَ مَكَّةَ وَجَرَاتُ ^o مِنْ
نَحْوِ مِائَةِ * وَغَارُ آخَرٍ خَلْفَ ابْنِ قُبَيْشٍ ^p جَبَلُ قُعَيْقَعَانَ مُحَاذِي ابْنِ قُبَيْشٍ وَبِالْحَرَمِ ^q
قَبْرُ مَيْمُونَةَ عَلَى طَرِيقِ ^r جَدَّةٍ وَفِي الثَّنِيَّةِ قَبْرُ الْفَضِيلِ وَسُفْيَانَ بْنِ عُبَيْنَةَ
وَوُقَيْبِ بْنِ الرُّوْدِ، بَيْنَ الْمَسْجِدَيْنِ عِدَّةُ مَشَاهِدٍ لِلنَّبِيِّ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَسْجِدُ
الشَّجَرَةِ بَدْنَى الْحَلِيفَةِ وَشَجَرَةُ بَقْبَا وَحَجَرُ فَاطِمَةَ، قَبْرُ ^s هُودِ عَمِّ بِالْحَقِافِ
^t عَلَى السَّاحِلِ، الْمَوْضِعُ الَّذِي يَخْرُجُ مِنْهُ * النَّارُ بَعْدَ جَبَلٍ فِي الْبَحْرِ وَخَلْفَ

وَالْمَعَادِنِ: C sectionem sic dat: ^a d. فقال B ^b. شَقَّةَ B ^c.
الْعَقِيقُ بَارِضٌ صَنَعَا يَشْتَرِي الرَّجُلُ قِطْعَةً أَرْضٍ ثُمَّ يَحْفَرُ فَرُبَّمَا أَغْنَتْهُ وَرُبَّمَا
خَابَ سَعِيدهُ وَالْعَنْبَرُ يَقَعُ مِنَ الْمُنْدَمِ إِلَى عَدَنَ مِنْ وَجْهِ الْبَحْرِ كُلِّ مَنْ وَجَدَ
مِنْهُ شَيْئًا حَمْلُهُ إِلَى صَاحِبِ السُّلْطَانِ فَاعْطَاهُ ثَوْبًا وَدِينَارًا سِوَاءَ قَلَّ أَوْ كَثُرَ
وَلَا يَدْرِي أَحَدٌ مَا الْعَنْبَرُ وَاللُّوْلُو يَجِدُ (sic) فِي بَحْرِ هَجَرَ بِغَاصٍ عَلَيْهِ فَيُخْرِجُ
وَبَيْنَ C ^e. صَدَفٌ يَوْجَدُ فِيهَا وَمِنْ يَغْوَسُ عَلَيْهِ فِي خَطَرٍ مِنْ ذَهَابٍ عَيْنِيهِ
C، لِلْجَمَامِيِّينَ وَالْمَلَا حِيَّتَيْنِ Deinde B وكذلك بين C ^f. الْجَزَارِينَ
Secutus sum Hamdani ^g 14 (ad quem locum v. quae
scripsit Müller) et 12f, 19. g) C om. h) C المسجدين
Addidi ⁱ. (وَالنُّوبَةُ يُزِيدُ omissis المسجدين). (الْبَاجَةُ). (1). وَالْمُوشِ وَالنُّوبَةُ يُزِيدُ
ex C, qui cetera om. k) C مولود. l) B sine punctis, C
المحاملين. m) C وحري. n) C بالحرم. o) C جادة. p) C post للنبي addit صلعم
et mox deinde. q) C وقبر.

تبلىد مساجد أبان *a* مخلاف معاذ * خلف مخا ثَمَّه مساجد البثر المَعطلة،
وتقصّر المشيد في مخلاف البثون * وفي مخلاف مَرَمَل *d* من مخلاف صنعاء
خرجت النار، اثنى احرقت جنة المُقسّمين، بثر عثمان على طريق السلم،
عند انصرّج جبل قلوا ان *f* جبريل شقّ فيه *f* للنبي صلعم * وقت هجرته
ضريق إلى المدينة *g* * وقعت نار بين المروة والحوراء فكان يقدر كما يقدر
الفحم *f*، بيوت الفارحين بالحجر عجيبة على ابوابها عقود وطروح ونقوش،
الصغية؛ مدينة خربة خلف خيم أم معبد، بالسروات قلاع عجيبة، كمران
جزيرة في البحر فيها مدينة ولهم ملا حلوتسى العقل بها. حبوس
ملك اليمن *

وفي اخلاق اهل مكة جفلا ولا ظرف لاهل اليمن، اهل عمان يطفون 10
ويخسرون ويفسقون، الزنا بعدن *h* ظاهر، اهل الاحقاف نواصب غتم وللعجاز
بلد فقير قهط * والقبائل، تاخذ من السروات نحو الشام فتقع في
ارض الاغر بن عيثم * ثم تخرج الى ديار يعلى * بن ابي يعلى *f* ثم الى سرند ثم
الى ديار عترة وائل في بنى غزية ثم تقع *p* في ديار جرش * والعنل وجلاجل *q*

- a*) B et C. بمخا وثر *C*. *b*) (مساجداً بار). *B* النارجيل قبائل عدن *C*.
المعطل. *Secundum alios sunt Raidae in regione Talkom.* (Jaqt I, ٨٦, 6, II,
٨٦, 5 seq.). *d*) Haec restitui ex Ibn Khordādhbeh ١٣١, 12 seq. ubi legitur:
ومرمل ومن هذا المخلاف خرجت النار التي احرقت الجنة التي ذكرها الله
B om. In seqq. *B* تعالى في كتابه (Qoran. 68 vs. 20) فاصبحت كالصريم
طريقاً وقت هجرته *C*. *f*) *C* om. *g*) *C* om. *h*) *C* om. *h*) *C* om. *h*) *C* om.
et post عجيبة addit: منه ناقة صالح. *h*) *C* om. *h*) *C* om. *h*) *C* om.
والعرب في هذه الجزيرة *C*. *i*) *C* om. *i*) *C* om. *i*) *C* om. *i*) *C* om.
ويبين *C* seq. في بنى *pre* عشر *B*. *o*) *B* همسم. *n*) *B* اهل.. *m*) *B* addit
p) *B* يقع *C* يقع. *q*) *C* om. *B* خلاخل sine copula; (Jaqt queque memorat
pronunt. (حلاخل. Pro *العنل* probabiliter legendum *العنك* ut apud Hamdānī
١٩, 21 seq. Jaqt utramque lectionem offert.

ثم إلى ديار الشقرة ^e بها خَتَمَ ثم في ديار الحَرث بلد يقال له ذَنُوب واسم
 ساحلها الشرى ^b ثم في شُكر وعمر ثم في بَاجِيلَة ^c ثم في قَهَم ثم في بنى عاصم
 ثم في عَدَوَان ثم في بنى سَلُول ^d ثم في مُطار ^e وبها معدن البرام ثم في
 بلاد ^f بِرْمَة منها ^g الأترقة ^h وحصن المهياف ثم انت بالقلج ⁱ وولايات ^j هذا
 الأقليم منقطعة أما لحجاز ^k أبداً فلصاحب ^l مصر لاجل الميرة ^m واليمن لآل
 زياد واصلهم من هَمْدَان ⁿ وابن طرف له عَثْر ^o وعلى صنعاء امير ^p غير ان
 ابن زياد يحمل اليه اموالاً ليخطب اليه وربما أُخرجت عدن عن ايديهم ^q
 وآل قحطان في الجبال ^r ولم اقدم ملوك ^s اليمن والعليّة ^t على صعدة يخطبون
 لآل زياد ^u ولم اعدل الناس ^v وعان للديلم وهجر للقرامطة وعلى الاحقاف
 امير منهم ^w والصرائب والمكوس ^x يؤخذ بجدة ^y من كل حمل حنطة نصف
 دينار ^z وكيل من فرد الزاملة وعلى سبط ثياب الشطوق ثلاث دنائير ومن
 سبط الدبيقي ديناران ^{aa} وحمل الصوف ديناران ^{ab} وبعثر على كل حمل دينار
 وعلى سلة الزعفران دينار وكذلك على رعوس الرقيق هذا ممن خرج وكذلك
 بالسريين ^{ac} على من اجتاز وبكمّان ايضاً ^{ad} وبعدن ^{ae} يقوم الامتعة ^{af} بالزكاوية ثم
 15 يؤخذ عشرها عثريّة ^{ag} وقدروا انه يصل إلى خزانة السلطان ثلث اموال التجار

- a) بها ختم. Cf. supra p. ٨ a. b) الشرى et om. الشقرة C.
 c) نخيلة. d) سلوك. e) om. Cf. Hamdani ١٣١, 8. f) om.
 g) والولايات في C. h) فلبيد لصاحب C. i) الطعم C. j) همدان B. k) C.
 De Ibn Taraf cf. Ibn Hauqal ٢٠. Nomen eius
 erat Solaiman, ut docet Khazradji, cod. 302, p. 79: صاحب عثر وبلاده مسيرة سبعة ايام في عرض يومين وفي من الشرجة الى حلى
 (B) C om. m). ومبلغ ارتفاعه في السنة خمسمائة الف دينار عثريّة (sic)
 بصعدة C. o) سلاطين C. n). يحمل اليه اموال. Cf. Ibn Hauq. ٢٠, 17 seq.).
 يسمون امير المؤمنين ويلقبون بالداعي والناصر والهادي ويخطبون لآل زياد وربما
 خطب من ذكر بالبنى (ذكرنا لبنى I). زياد وربما خرجت عن ايديهم عدن
 q) B hic et mox (تؤخذ B) يوجد في جد. p) C om. et deinde habet
 الامتعات Videtur legendum B. s). بقرم الانعات B. r) بالسري B. دينارين

وَمَنْ تَفْتِيشَ صَعْبَ وَمَكْسَ بِلْدَانِ السَّوَاوِلِ هَيْتَيْنِ إِلَّا غَلَاظَةً، وَالْمَرَاصِدَ
تَبْرِيتَ مِنْ قُلُودٍ * جُدَّةٌ بِالْقَرْيَيْنِ وَبَطْنُ مَرِّهِ نِصْفُ دِينَارٍ نِصْفُ دِينَارٍ وَعَلَى
بَابِ زَيْدٍ مِنْ حِمْلِ الْمَسْكِ دِينَارٌ وَمِنْ حِمْلِ الْبَرِّ نِصْفُ دِينَارٍ وَبَقِيَّةُ الْمَرَاصِدِ تَعْطَى
دِرْهَمًا عَلَوِيَّةً، وَصَاحِبُ صَعْدَةٍ لَا يَأْخُذُ ضَرْبَةً مِنْ أَحَدٍ وَأَمَّا يَأْخُذُ رُبْعَ
عَشْرٍ مِنَ التَّجَارِ d * وَالْجَزِيرَةُ عَشْرِيَّةٌ يَأْخُذُ بَعْمَانُ مِنْ كُلِّ نَخْلَةٍ دِرْهَمٌ وَوَجَدْتُ
فِي كِتَابِ ابْنِ خُرْدَانْبِهِ خَرَجَ الْيَمَنِ سِتْمِائَةَ أَلْفِ دِينَارٍ * فَلَا أَدْرِي مَا أَرَادَ
بِذَلِكَ f ولم أرَ ذلكَ فِي كِتَابِ الْخَرَجِ بَلِ الْمَعْرُوفُ أَنَّ جَزِيرَةَ الْعَرَبِ عَشْرِيَّةٌ وَكَانَتْ
وَلَايَةً g الْيَمَنِ فِي الْقَدِيمِ مَقْسُومَةٌ عَلَى ثَلَاثَةِ أَعْمَالٍ وَالْأَعْمَالُ عَلَى الْجَبَدِ وَمُخَالِيفِهَا
وَأُخَرُ عَلَى صَنْعَاءَ وَمُخَالِيفِهَا وَالثَّلَاثُ عَلَى جِصْرَمُوتَ وَمُخَالِيفِهَا، وَذَكَرَ قُدَّامَةُ بْنُ
جَعْفَرٍ الْكَاتِبُ أَنَّ ارْتِفَاعَ الْحَرَمَيْنِ مِائَةُ أَلْفِ دِينَارٍ الْيَمَنِ سِتْمِائَةُ أَلْفِ دِينَارٍ 10
وَالْيَمَامَةُ وَالْبَحْرَيْنِ خَمْسَمِائَةُ وَعَشْرَةُ أَلْفِ دِينَارٍ وَعَمَانَ ثَلَاثُمِائَةُ أَلْفِ دِينَارٍ h
وَأَهْلُ هَذَا الْأَقْلِيمِ أَصْحَابُ قِنَاعَةٍ وَنَحَافَةٍ يَتَقَوَّتُونَ بِالْيَسِيرِ مِنَ الطَّعَامِ
وَيَتَجَوِّزُونَ بِالْخَفِيفِ مِنَ الثِّيَابِ وَقَدْ أَكْرَمَهُمُ اللَّهُ تَعَالَى بِخَيْرِ الثَّمَارِ وَسَيِّدَةِ
الْأَشْجَارِ التَّمْرِ والنَّخْلِ، أَخْبَرَنَا أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ بْنُ أَحْمَدَ بِقَصْبَةِ أَرْجَانِ قُلَّ
حَدَّثَنَا الْقَاضِي الْحَسَنُ بْنُ عَبْدِ الرَّحْمَنِ بْنِ خِلَادٍ قُلَّ حَدَّثَنَا مُوسَى بْنُ 15

ا) اسمك B. القريين 6 v. ult. et 7 v. 6. خد. بالقريين ويطرم B. a)
ut supra p. 1 v. g. c) يعطى درهما علونه B. d) C sectionem sic habet:

وكذلك على فرد زاملة ومن سبط السطوى (الشطوى 1) مطوقين وبعتر والسرين
على كل حمل دينار وعلى سلّة الزعفران دينار وكذلك بكرمان ويقوم الامتعة بعدن
فيؤخذ على سبيل العشر غير انهم يقوموها (يقومونها 1) بالركوية (بالركوية 1)
وباحدوا (وياخذوا 1) عثريّة ويؤخذ بعمان العشر غير انه يخاف (يخاف 1) عليهم
وسمعتهم يذكرون انه يصير للسلطان الثلث من اموال التجار وثر بتفتيش
(تفتيش 1) صعب ويؤخذ من قلود جدغن (جُدَّة من 1) كل حمل نصف دينار
في بض مَرّ وفي القريين وبقيّة المراسد البريّة امرها قريب غير انها كثيرة باليمن

Deinde habet والجزيّة خراج ويؤخذ B. خردانه C. جردانه. Vid. 144, 1 seqq.
f) وابل B. g) ceteris usque ad omissis. المسافات ولا ادري اى خراج هذا C. f)
h) Haec accurate descripta sunt e libro Qodāmae, Manzil 6, Cap. 6. Vid.
Bibl. Geogr. VI, fol. i) B. هذه ut quoque alibi interdum. k) والتمر B.

للمسكين قال حدثنا شيبان بن فروخ قال حدثنا مسرور بن ، نفيان ه التميمي
عن الأوزاعي عن عروة بن رويم عن علي بن أبي طالب رضي الله عنه قال قال رسول
الله صلعم اكرموا عمّتكم النخلة فلها خلقت من الطين الذي خلف منه آدم
وليس من الشجر شجرة تلقح غيرها واطعموا نساءكم اذا ولدن الرطب فان
ه لم يكن رطب فالتمر الحديث ه

وأما المسافات فاعلم ان الواو * للجمع و فم للترتيب ه واو للتخيير فاذا قلنا
الى فلانة وفلانة فانهما في موضع واحد مثل خُلَيْص وَاَمَج * ومَرْبِئَان وبَهْمَن
أَنَاءه فان قلنا ثم اردنا العطف على الذي قبله كقولنا الى * بطن مَرَّة ثم الى
عُصفان * الى غَزَّة ثم الى رَفَج فان قلنا او فقد رجعنا الى الذي قبل هذا
10 الآخر كقولنا من الرملة الى ايلياء او الى عسقلان * من شيراز الى جُيَم او الى
صاهه وقد جعلنا المراحل ستة و فراسخ وسبعة فان زادت نقطنا على الهاء
نقطتين فان جاوزت العشرة نقطنا تحت ه اللام نقطتين فان نقصت عن الستة
نقطنا فوق الهاء نقطة ه تاخذ من مكّة الى بطن مَرَّ مرحلة ثم الى
عُصفان مرحلة ثم الى خُلَيْص وَاَمَج مرحلة ثم الى اللّيم؛ مرحلة ثم الى الجَحْفَة
16 مرحلة ثم الى الأبواء مرحلة ثم الى سُقْيَا بنى غِفَارَة مرحلة ثم الى العَرَج مرحلة
ثم الى الرّوحاء مرحلة ثم الى رَوَيْتَة؛ مرحلة ثم الى يثرب مرحلة، وتأخذ من
مكّة الى يَلَمْلَم مرحلة ثم الى قَرْن م مرحلة ثم الى السَّرِيْن م مرحلة، تأخذ من
مكّة الى بستان بنى عامر مرحلة ثم الى ذات عِرْف مرحلة ثم الى الغَمَرَة مرحلة،
وتأخذ من مكّة الى قرين مرحلة ثم الى جَدَّة مرحلة ومن بطن مَرَّ الى جَدَّة

ومن B e). للوصل وللجمع و ثم للنسف والسرب C b). ut vid. سعتان B a).
Vid. e. g. Ibn Hauq. ٣١٣ et ٣١٣. ومن بمار وبمهزباد C، نبان ومهمن ابان
الى B om. او post؛ بيت المقدس C f). om. C e). نطن من C، بطومر B d).
In neutro codice haec puncta. الست et العشر، وسبع C et B et mox ست C g).
فنديك (sic) لليمتين C i). B om. h). عصفان C، عقاد B k). Forte cf. Jaqut IV, f2, 12. B
sed male collocata est statio, quae nempe secundum alios
omnes iacet inter العرج et الروحاء. B fort. قرف، C قرف. n) B sine punctis.

مرحلة ٤٤، وتأخذ من الجحفة الى بَدْر مرحلة ٣٨ الى الصَفراء والمَعْلَة ٥ مرحلة ٣٧ الى اَنْزواء مرحلة ٣٦، وتأخذ من بدر الى ينبع مرحلتين ٣٥ الى راس العين مرحلة ٣٤ ثم الى المعدن مرحلة ٣٣ ثم الى المروة مرحلتين، وتأخذ من بدر الى الجار مرحلة ٣٢ ثم الى الجحفة او ينبع مرحلتين مرحلتين، وتأخذ من جدّة الى الجار * او السرين ٣١ اربعاً اربعاً، وتأخذ من يثرب الى السويديّة * او الى بطن ٣٠ النخل مرحلتين مرحلتين ومن السويديّة الى المروة مثلها ومن بطن النخل الى معدن النقرة ٢٩ مثلها، فان اردت جاتّة مصر فخذ من المروة الى السقيّا ٢٨ الى بدّا يعقوب ثلاثاً ٢٧ الى العونيد مرحلة ٢٦ وان اردت الشام فخذ من السقيّا الى وادي القوي مرحلة ٢٥ الى الحاجر مرحلة ٢٤ الى تيماء ثلاث مراحل ٢٣ وان اردت مكة * في جاتّة ٢٢ الكوفة فخذ من زبالة وهي عامرة واسعة 10 الماء الى الشقوق ٢١ ميلاً ٢٠ الى البطان ١٩ ميلاً ١٨ الى الثعلبيّة ١٧ * ١٦ ميلاً، في ثلث الطريق عامرة كثيرة البرك بها آبار عذبيّة ١٥ الى الخزيمية ١٤ ١٣ ميلاً

وتأخذ من مكة الى منا فسخ ٣ الى المزلفة مثلها ٣ الى C hic addit: a) البقرة B d) والى السرين C e) .والمعلّاه B b) عرفة مثلها مرحلتين ٣ الى المروة مثلها وتأخذ من يثرب الى مرحلة ٣ الى بطن النخل مثلها ٣ الى معدن النقرة مرحلتين وتأخذ من المروة الى سقيّا يزيد مرحلة ٣ الى فرج (قرح. l) مرحلة ٣ الى حاجر صالح مرحلة ٣ وان اردتها من دمشق فخذ من دمشق الى اذرع مرحلتين ٣ الى عمان مثلها ٣ الى وبير (وسير cod) مرحلتين ٣ الى المحدثّة مرحلة ٣ الى النبك مثلها ٣ الى ماء مثلها ٣ الى الجربى (الجربى alibi الى cod) مثلها ٣ الى عرفجاء مرحلة ٣ الى مخي (مخي cod) مرحلة ٣ الى تيماء ثلاث مراحل ٣ الى حاجر صالح من C f) .بلدية العرب Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite Arabiae. بلديّة العرب Itinerarium hoc partim occurrit infra in capite Arabiae. 7, ١٨٩, Qodama pro hac statione habet قبر العباسي, quod prope hunc locum iacet. Vid. Ibn Khord. ١٣١ ult. et infra in capite de deserto Arabico. f) C om. et habet وقي et mox وبها k) B الجزيمية C الجزيمية. Jaqut II, ff. ult. memorat quoque pronunt. والجزيمية مدينة: sed male ut videtur, nam Qodama l. 1. 10 dicit

ثم إلى أَجْفَر ٢٤ ميلاً ثم إلى قَيْد ٣١ ميلاً *a* مدينة حصنين عامرة واسعة الماء
 * ثم إلى تَوْز وفي نصف الطريق ٣١ ميلاً ثم إلى سَمِيرَاء ٢٠* ميلاً برك وماء واسع
 ومزارع والماء عذيب *b* ثم إلى حَاجِرَه ٣٣ ميلاً ثم إلى معدن النَّقْرَة *d* ٣٤ ميلاً
 * بها حصن وماء ضعيف وموضع وحش *e* ثم إلى الْمُغَيْبَةِ ٣٣ ميلاً ثم إلى الرِّبْدَةِ
 * ٢٤* ٣٤ ميلاً ماء زقاق وموضع خراب *f* ثم إلى معدن بنى سليم ٢٤ ميلاً * ثم
 إلى السَّلِيلَةِ ٣١ ميلاً *g* ثم إلى الْعَمَف ٢١ ميلاً بها آبار عجيبه *h* والماء غير واسع
 * ثم إلى الْأُفَيْعِيَةِ ٣٣ ميلاً ثم إلى الْمِسْلَج ٣٤ ميلاً بها برك والماء واسع *i*
 ثم إلى غَمْرَة ١٨ ميلاً الماء واسع *m* وان اردتها من البصرة فخذ من البصرة

عليها سور وبها منبر وحنام وبرك وسميت الخزيمية لان خزيمه صير فيها سواقي
 (خزيم بن خازم Jāqut l. l. male). *Errone haec*
apud Sprenger, p. 112 seq. ad Thalabirja translata sunt.

a) C addit وفي. *b) C* رديّة ثلثة. وفي عامرة ذات مزارع ومياه عذيبية رديّة ثلثة. *Distantia B melior est et consentit cum Ibn Khord. Apud Qodāma est 16 M., apud Hamdānī (١٨٤, 12) 25. c) C* حاجب. *Distantia autem secundum Hamdānī et Qodāma est 23 M. (Ibn Khord. habet quod rec.).*

d) B البقرة. *e) C* وهو موضع سوء *C* (يعزُّ). والماء بها يعن (يعزُّ). *f) C* وماؤها زقاق. *g) Haec transponenda sunt ante معدن بنى سليم ut recte habent alii; vid. quoque Jāqut III, ١٢٨, 7 seq. Eodem modo corrigendus est Ibn Khordāzbeh ١٣١, 10 seqq. Male autem Hamdānī ١٨٥, 16 et Jaqubī ٣١٢, 7 ponunt al-'Omak inter Salīla et Ma'din Banī Solaim; vid. Jāqut III, ٧٢٨, 3. h) C* واسعة. *i) B* الافيقه. Quoque افعية scribitur, e. g. a Qodāma; vid. Jāqut in v. *k) Minus recte Wāstenfeld, das Gebiet von Medina, p. 26 (116), pronuntiat Maslih, dicens locum a vulgo male appellari Maslah, sed Maslih est alius locus prope Badr; de nostro Bekri praescribit quod ego recepi et de hoc valet quod de pronuntiatione vulgari dicitur. l) C* haec om. *m) C,* qui hoc itinerarium in fine capitis habet, addit: وسنذكر المنازل من الكوفة

إلى زبالة وطريق الشام في بادية العرب ان شاء الله تعالى والنباح (والتباج).
 (١). *Forte legendum عامر بن عامر. coll. Hamdānī ١٣٧, 6, Jāqut IV, ٧٣٥, 22.*

تلى الحَقِير ١٨ ميلًا ثم الى الرُّحَيْل * ٢٨ ميلًا ثم الى الشَّجَى ٢٧ ميلًا
 ثم الى حَفَر ابى موسى ٣١ ثم الى مَآوِيَّة ٣٣ ثم الى ذات العُشْرِ ٣٤
 ثم الى الينسُوعَة ٣٥ * ثم الى السَّيْنَة ٣٦ ثم الى القَرِيَّتَيْنِ ٣٧ * ثم الى النِّبَاجِ
 ٣٨ ثم الى العُوسَاجَة ٣٩ ثم الى رَامَة .. ثم الى لَامَرَة ٤٠ ثم الى طَخْفَة ٤١
 ثم الى صَرِيَّة ٤٢ ثم الى جَدِيلَة ٤٣ ثم الى فَلَجَة ٤٤ ثم الى الدَّخِينَة ٤٥ *
 ثم الى قُبَا ٤٦ ثم الى الشَّيْبِيكَة ٤٧ ثم الى وَجْرَة ٤٨ ثم الى ذات عِرْق
 ٤٩ للجميع سبعمائة ميل ٥٠ واما جادَّة الغرب فتأخذ من وَيْلَة الى شَرْف نو

- a) الحَقِير (sic). V. Ibn Khord. ١٣٩ n. b) مثلها C. Cf. Ibn Rosteh ١٨, 16.
 ج c) السَّحِير C, السَّحَر B بادية العرب In capite السَّحِين C, السَّحِين B. Vid. Jāqut in v. et sub رَحِيل. (Hic distantiam dat 24 M. et ad موسى حفر ابى 30 M., alio loco (II, ٣٤, 8) 10 M.). Pro حَفَر B habet حصن. d) B h. l. المرعة, infra المشرعة, C hic et infra المرعة. e) B et C h. l. om. Male sequens statio ab Ibn Khord. et Qodāma ponitur post العُوسَاجَة. Vid. quoque Wüstenfeld, *die Strasse von Bagra nach Mekka*, p. 10 (54). Sed v. quae annotavi Ibn Rosteh ١٨ a. f) B haec om. Deinde B et C om. .. ثم الى رَامَة. Cf. Wüstenfeld, p. 12 seq. g) طَنْغَة C, طَيْغَة B. h) صَرِيَّة C, صَوْبَة B. i) Codd. ملحه. Cf. Ibn Khord. l. l. r. k) الرِّبْسَة C, الرِّبْسَة B. Ibn Khord., Qodāma et Ibn Rosteh habent الدَّخِينَة quae est alia forma eiusdem nominis; v. Ibn Khord. ١٣٩ s. l) B et C السَّنْبِلَة v. Wüstenfeld l. l. p. 14 seq. Loco huius Ibn Khord. et Qodāma memorant مَرَّان quae statio ab الشَّيْبِيكَة 3 M. distat, v. Ibn Rosteh ١٨, 5. m) Patet hinc itinerarium mancum esse, computatio enim dat 571 M. sive (distantiā inter 'Ausadjam et Ramam 29 M. positā) 600 ad Dhāt 'Irq, qui locus Mekkā distat ± 56 M. Restant igitur 44 M., quorum ratio dari debet. Et quidem inter Basram et Hofair sunt non 18 M., sed 36 M. (vid. Wüstenfeld l. l. p. 6. Statio prima Basrā inde est المناجشانية). Tum inter العُشْرِ ذات العُشْرِ omissa est statio المجَاوِزَة (Wüstenfeld, p. 9, cf. Jāqut IV, fiv, 1 et 6), quam inter et العُشْرِ si ponamus distantiam 26 M., itinerarium completum est.

النمل *a* مرحلة ثم الى مَتَيْن مرحلة ثم الى الاعراء *b* مرحلة ثم الى منزل
 مرحلة ثم الى الكلاية *c* مرحلة ثم الى شَغَب *d* مرحلة ثم الى بَدَاء مرحلة ثم
 الى السَّرْحَتَيْن *f* ثم الى البِيضَاء ثم الى وادى القري، * والطريق المستعمل اليوم
 من شرف ذى النمل *g* الى الصَّلَاة ثم الى التَّبَك ثم الى ضَبَّة ثم الى العَوْنِيد ثم
 الى الرُّحْبَة؛ ثم الى مُنْخُوس *k* ثم الى البُحَيْرَة؛ ثم الى الأَحْسَاء ثم الى العُشَيْرَة
 ثم الى الجَار ثم الى بدر *m* وان اردتها من عمان فتخذ من صَحَار *n* الى نَزْوَة ثم
 الى عَجَلَة ٣٠ ميلاً ثم الى عضوة ١٤ ميلاً هو حصن ثم الى بئر السلاح ٣٠

a) Haec statio infra et ab aliis vocatur البَعْل شرف; Ibn Rosteh ١٨٣, 9
 ut rec. Edrisi (*Description de l'Afrique et de l'Espagne*, ١٩٣ paen.) eius loco
 حَقْل habet, quod quoque restitui apud Ibn Khord. ١٤٩, 10. Vid. porro Sprenger,
Die alte Geographie, § 208. Est Ptolemaei *Akale*. Hamdani ١٧١, 8 وحقل ساحل
 تيماء. *b*) B h. l. الأعداء ut quoque cod. Ibn Rosteh ١٨٣ i et tres codices Edrisi.
 Apud Jaqubi ٣٤١, 13 recepi اغراء, apud Ibn Khord. ١٤٩, 11 et Qodama ١٩.
 ult. الاغراء. *c*) B h. l. ut recepi et sic Edrisi. Infra B الكلانة. Ibn Khord.,
 Qodama et Ibn Rosteh الكلابة. Jaqubi pro hac et praec. قالس. *d*) B h. l.
 الشعب, infra شعث. Cf. Ist. ٢٧, Ibn H. ٣٤. *e*) B hic بَرَاء, infra بَرَاء. Edrisi
 hanc et seq. stationem negligit. *f*) B h. l. سرخس sine artic., infra السرحين;
 secutus sum Ibn Khord. et Qodama. Ibn Rosteh (ut B h. l.) sine art. *g*) C
 omisso itinerario praec. habet وطريق أهل الشام ومصر المستعملة تاخذ من
h) B et C الصلاة ut quoque
 cod. Qodama. Infra B المصلا. Vid. Jaqubi l. l. et Jaqut sub انا انا et
 عين انا. C hic et post النيك addit مرحلة. Sequens statio occurrit apud Jaqut
 IV, ٥٨, 18. Male apud Jaqubi his anterior ponitur العونيد. Pro ضَبَّة B male
 infra الرخة. Jaqubi et Qodama طبة. Cf. Qod. ١٩١ d. *i*) B infra الرخة. Jaqubi
 et Qod. (cf. ١٩١ f) الوجه. *k*) B منخوس, C منخوس, infra B منخوس. Vocales
 praescribuntur a Bekrio. *l*) B البكرة, infra البكر, C ut recepi. Jaqubi et
 Qod. habent البكرة; cf. ann. ad *Merācid* IV, p. 270). *m*) C فان. *n*) B حصار.
o) B om. hic et mox. Deinde C om. هو حصن et B om. الى post.

ميلًا ثم إلى مكة ٢١ يومًا فيها أربع *b* مياه وثمان في رملة *e* وان أردتها من
عجر فخذ من الأحساء إلى *d*..... ومن أردتها من صنعاء اخذ إلى
الريثة *e* مرحلة ثم إلى أنافت *f* ثم إلى خيوان ثم إلى الأعشبية *g* ثم إلى صعدة ثم
إلى عرفة *h* ثم إلى المهاجرة ثم إلى شرواح *i* ثم إلى النجعة *k* ثم إلى كتنة ثم إلى
يببم *l* على *h* اميال من جرش ثم إلى بنات جرم *m* مرحلة ثم إلى جسداء *n* ثم *e*

a) C ميلًا *b*) ثمان C. *c*) ثمان مراحل في الرمل C. *Secundum Sprenger, Die alte Geographie, § 276* verba إلى مكة *vitiosa sunt, revera 21 dies sunt a termino Omani ad Jabrtn.* *d*) In B lacuna. In C quae in hoc capite sequuntur desunt. *e*) B الرينة. Solet scribi sine artic. *f*) B أنافت et revera interdum cum ث effertur, cf. Müller ad Hamdanī ٢١, 8 et Zamakhshari, ed. S. de Grave, p. ١٥f ubi أنافت. Bekri ٢١ pron. أنافت, Hamdanī ١٨٦, 7 habet ثافت ut Jemanenses solent (Jaqt I, ١١٥, 17). *g*) Sic recte quoque Ibn Khord. ١٣١, 1, Qodama ١٨١ et Abulfeda ١٥; Hamdanī والعشبية; Jaqt III, ٣٨٩, 6 male الاعشبية. *h*) Vid. Jaqt in v. B عرفة. Ibn Khord. ١٣٥, 9 عرفة, Hamdanī العرفة. Deinde B الهجرة. *i*) B شروم. Bekri ١٤, 4 a f. et ٨٧, 4 habet شرون et vocales praescribit. Hamdanī ١٨٦, 17 (coll. ١١٥, 22) سرورم راج. Qodama habet شروم راج, quod tuetur in partem Jaqt in v. شروم. *k*) Probe distinguendus ab النجعة inter Sohul et Djanad, de quo loco vid. infra. Pro كتنة apud Ibn Khord. recepi كتنة; cf. supra *h*. *l*) B ينقم omisso. Praeter يبنم quod recepi, quoque occurrunt formae يميم ut habent Ibn Khord., Qodama et Hamdanī, ابنم unde orta lectio Edrisi النجم. *s.* Formae يميم, quae quoque memoratur, vitiosa esse videtur (l. igitur يميم apud Jaqt II, ٨٦, 10). Ut يبنم et ابنم, sic يلمم et الملم permutantur. — Quod noster dicit hunc locum distare 8 M. a Djorash, Qodama refert ad Kothbam (cf. etiam Hamdanī ١٨٦, 22 seq.), Ibn Khord. et Edrisi ad Sharūmrāh. Contra Qodama addit Jabam-bam distare 14 M. a Djorash. *m*) B آيات جرم, Edrisi tantum آيات (تبات). Hamdanī بنات حرب ut Jaqt II, ٣٣٣, 7 seq, et ita rec. apud Ibn Khord. ١٣٥, 3 (cf. ann. *e*). *n*) B حسد. Vid. Zamakhshari ٣٣١. Deinde B نبشه et نباله.

الى بيشة ثم الى تبالغة ثم الى رنية ^e ثم الى كدى ^b ثم الى صفرة ثم الى تربة
 ثم الى الفتق ^d ثم الى الجدد ثم الى الغمرة وطريقها القاصدة على الطائف ولم
 اسلكها ^e ومن مكة الى الطائف طريقان تأخذ من بئر ابن المرتفع مرحلة ثم
 الى قرن مرحلة ثم الى الطائف مرحلة والاخرى على عرفت مرحلتين في الجبل ^e
 ومن ارادها من ويلة وفي طريق حجاج الغرب كلها طرق عدة اما طريق
 الساحل فتأخذ من ويلة الى شرف البعل مرحلة ثم الى الصلا مرحلة ثم الى
 التبك مرحلة ثم الى ضبة مرحلة ثم الى عويد مرحلة ثم الى الرخبة مرحلة
 ثم الى منحوس مرحلة ثم الى البعية مرحلة ثم الى الاحساء مرحلة ^f
 ثم الى الاعراء مرحلة ثم الى الكلاية مرحلة ثم الى شعب مرحلة ثم الى بدا
 10 مرحلة ثم الى السرحتين مرحلة ثم الى البيضاء مرحلة ثم الى قرح مرحلة ثم
 الى سقيا يزيد مرحلة ^e واما طريق اليمن فلا اكاد اضبط مراحلها كغيرها من
 الكور غير اتى اذكر ما عرفت واجمل ما سمعت فمن صنعاء الى ضداء ^g ٢٢
 فرساجا ومن صنعاء الى حضرموت ^{٧٤} فرساجا ومن صنعاء الى نمار ١١ فرساجا
 ثم الى نسفان وكحلان ^h مرحلة ثم الى حاجر وبدر ^{٢٠} فرساجا ثم الى عدن

a) B وييه. b) B كدى. Edidi coll. Jaqut IV, ٢٤٣, 21 seq. Ibn Khord.
 et Hamdani كرى. Vid. Ibn Khord. ١٣٤ f. et of. Sprenger, *Die alte Geographie*,
 § 369. c) Sic quoque Qodama et duo optimi codd. Edrisi (duo alii صقر et
 ظفر). Hamdani صقن et ita scribendum apud Ibn Khord. pro sec. Müller
 ad Hamd. ١٨٧, 10. Nomen sequens corruptum est in بويه. d) B العتق. Vid.
 Ibn Khord. ١٣٤ c et Jaqut in v. e) B الجدر. V. Bekri I., 3, ١٣٤; Qodama
 ١٨٨, 3 الجدد, ut Jaqut II, ٣٩, 19. — Deinde B العمرة. f) Hic lacuna est
 non indicata. Vid. supra II, 5 seq. et 1 seq. g) B صدرا. Cf. Jaqut III,
 ٣٧٤, 13. Edrisi distantiam habet 120 M. i. e. 40 F. Apud Ibn Khord. ١٣٨, 6
 recepi صدى. h) B سفار وكحلا. Edrisi سبتان (سفتان), quod respondere
 videtur formae سنبان apud Jaqut, ortae ut videtur e corruptione huius no-
 minis. Pro مرحلة hic ut Ibn Khord. ١٣٩, 7 habet فراسخ ٨ s. ٢٤. i) B
 حاجر وبدر.

١٤ فرسَخًا، ومن نمار الى يَتَحَصِب مرحلة ثم الى السُّجُول a مرحلة ثم الى
 الشُّجَّة b مثلها ثم الى اللَّجْد مثلها ومن صنعاء الى الجند ٢٨ فرسَخًا، ومن
 صنعاء الى العُرف مرحلة، ثم الى أَلْهَان ١٠ فراسخ ثم الى *جُبْلَان ١٤ d ثم الى
 زَبِيد ١٢ e ومن صنعاء الى شَبَام مرحلة ومن صنعاء الى عَشْر ١٠ مراحل ومن
 عدن الى أَيْيَن ٣ فراسخ f

أقليم العراق

هذا اقليم الظرفاء، ومنبع العلماء g، لطيف الماء، عجيبُ الهواء، ومختار
 الخلفاء، اخرج ابا h حنيفة فقيه الفقهاء، وسفيان سيّد القُرّاء، ومنه كان
 ابو عبيدة، والفرّاء، وابو عمرو صاحب المَقْرَآت، وحمزة والكسائي وكلُّ فقيه
 ومقرئ واديب، وسرقى وحكيم وداو d وزاهد وجيب، وطريف m ولييب، به 10
 مولد ابراهيم الخليل، واليه رحل كُُلُّ صحابيّ جليل، اليس به البصرة التي
 قبلت بالدنيا، وبغداد المدوحة في الزوى n، والكوفة للجليلة وسامراً، ونهره o
 من الجنة بلا مرا، وتمور البصرة فلا تنسى، ومغارة p كثيرة لا تحصى،
 *وبكر الصّين يمسُّ طرفه الاقصى، والبادية الى جانبه كما ترى q، والغرات
 بقربه من حيث جرى، غير انه بيت الفتن والغلا، وهو في كل يوم الى ورا، 15
 ومن الجور والضرائب في جهد بلا، مع ثمار قليلة، وفواشش كثيرة وموّن
 ثقيله، وهذا شكله ومثاله والله اعلم واحكم r

a) B الشَّحُول. b) B اِنجاء. Vid. Ibn Khord. ١٤, 7 et Jaqut in v. (ubi
 دُجَّة sine art. est editum). c) Secundum Ibn Khord. ١٢, 1 et Edrisi 8 F.,
 secundum Jaqut III, ٢٤٨, 1, 10 F. d) B اربعة. e) B سنم. f) Addidi
 ابو C. g) للحكام والعلماء C. h) C. ut recte suavit Sprenger, p. 148, 1. 2. i) C فراسخ.
 j) C عبيد. B عبيد sic. k) C القراء. l) B et C ودان. m) Quae sequuntur ad
 in C desunt h. l., infra in disquisitione de nomine Iraq male inserta
 sunt. Pro مولد C مولود. n) بالزوى. o) ونهر به C. p) وفصائله C. q) بى B.
 غير انه بيت الفتن والغلا مع ثمار قليلة ومعاصى habet: وحر C pro his inde
 كثيرة وموّن ثقيلة وهذه صورته كما ترى والله تعالى اعلم واحكم
 et C sequitur mappa Iraq.

وقد جعلناه *a* ست كوز وناحية وكانت الكور في القديم غير هذه إلا حلوان * ولكننا أبدًا نجرى الامر على ما عليه الناس *b* وادخلنا الكور القديمة والقصبات في الاجناد واسم هذه الكور والقصبات واحد فأولها من قبل ديار العرب الكوفة ثم البصرة ثم واسط ثم بغداد ثم حلوان ثم سامرا *e* فلما الكوفة فمن مدنها حاتم ابن عمر *d* للجامعين سورا التيل القادسية *f* عين التمر *e* واما البصرة فمن مدنها الأبله * شق عثمان *g* زبان بدران بيان نهر الملك دبا نهر الأمير ابو الحبيب *h* سليمان عبّادان المطوعة والقنديل المفتوح الجعفرية *e* واما واسط فمن مدنها قم الصلح درمکان *i* فراقبة سيادة بانبيين *j* السكر الطيب فزقوب قرية الرمل * نهر تيرى *m* لهبار بسمية *n* اودسه *o* واما بغداد فمن مدنها النهروان برّتان *p* كارة *p* الدسكرة طراستان *q*

فان قيل لم جعلنا العراق *a* *b*) C om. Apud hunc in marg. legitur: فان قيل لم المؤلف قد ترك بعض البلاد من هذا الاقليم مثل الخلة للجواب لم تكن في Conditor Hillae fuit زمانه عمرت وانما عمرت بعده عمرها مزيد بن زييد (sic) Saifad-daula Çadaka al-Masjadi (vid. Karabacek, *Beiträge zur Geschichte der Masjaditen*, p. 78). *c*) C semper بغداد Mox B سامرى ut interdum quoque C. *d*) Non differre videtur a جام عمر (ut supra p. ٥٣, 15 revera legitur) i. e. Omar ibn Sa'd ibn abi Waqqas (Beladhori ٢٨١ paen.). C habet h. l. عمرو. *e*) B سورا. *f*) B المقاسيه. Deinde om. عين التمر quod C addit repetito insuper الجامعين. *g*) C om. Deinde C زبان. Supra p. ٥٣, 13. نهر زبان. *h*) Pro الى الحبيب Beladh. ٣٣٢, 3 a f., ut pro دبا supra نهر دبا exstat. *i*) B والفندله et supra Beladh. ٣٣٢, 3 a f., ut pro دبا supra نهر دبا exstat. *j*) B والقنديل et supra Beladh. ٣٣٣, 3 a f., ut pro دبا supra نهر دبا exstat. *k*) Supra B حرمکان. Vocales nominis sequentis in B supra. *l*) B et C باننبر, supra B فاننبر. *m*) C om. Deinde B لهبار s. (ut supra) لهبار. *n*) B بسمية, supra الساميه, C الساميه, supra بسمية, Tab. III, ١٩٥٨, 17, Ibn al-Athir IX, ٢٨, بسانمى. *o*) Sic B supra et C; B h. l. وودسنه. *p*) B كارة, C et B supra ut recepi. *q*) B طراستان, C et B supra ut recepi et sic habet Ibn al-Athir

فَارُؤِيَّةَ جَلُولًا بِأَجْسَى ٥ بَلْقِيَّةَ إِسْكَافَ بُؤْقِرُؤَ ٦ كَلَوَانِي دَرَزِيحَانَ ٧ الْمَدَائِنِ
 ثَيْلَ ٨ سَيْبَ تَيْرِ الْعُقُولِ النُّعْمَانِيَّةَ جَرَجَرَايَا ٩ جَبَلُ نَهْرٍ سَابَسَ عَبْرَتَا بَابِلَ
 عَبْدَسَ ١٠ قَصْرَ هُبَيْرَةَ ١١ وَأَمَّا حُلُولَانُ فَمِنْ مَدَنهَا خَانَقَيْنِ زَبُوجَانَ شَلَاشَانَ ١٢
 الْجَمْدَ لَحَرَ السَّيْرُونَ بَنْدَنِيحَانَ ١٣ وَأَمَّا سَامِرًا فَمِنْ مَدَنهَا الْكَرَجَ ١٤ عَكْبَرًا
 الثُّورَ لِلْجَمْعِينَ ١٥ بَتَّ رَاذَانَانَ ١٦ قَصْرَ الْبَحْصِ جَوِي ١٧ أَيَوَانَا بِرَيْقَاهُ سِنْدِيَّةَ ١٨
 رَاقُورِيَّةَ ١٩ يَمِمَّا الْأَتْبَارَ هَيْتَ تَكْرِيتَ السَّيْنِ ٢٠ فَا نَ قَال قَائِلَ لَمْ جَعَلَتْ
 بَابِلَ فِي الْجَنْدِ وَالْيَهَا ٢١ وَكَانَ يَنْسَبُ الْأَقْلِيمُ فِي الْقَدِيمِ ٢٢ * أَلَا تَرَى أَنَّ الْجَبِيهَانِيَّ
 ابْتَدَأَ بِذِكْرِ هَذِهِ النَّوَاحِي وَسَمَّاهَا ٢٣ أَقْلِيمَ بَابِلَ وَكَذَلِكَ سَمَّاهَا وَهَبَ ٢٤ فِي الْمُبْتَدَأِ
 وَغَيْرِهِ مِنَ الْعُلَمَاءِ قِيلَ لَهُ ٢٥ * قَدْ تَحَرَّرْنَا مِنْ هَذَا السُّؤَالِ وَنَظَائِرِهِ بَلَا أَجْرِينَا
 عَلِمْنَا ٢٦ عَلَى التَّعَارُفِ كَلَامِيانَ ٢٧ أَلَا تَرَى أَنَّ رَجُلًا لَوْ حَلَفَ أَنْ لَا يَأْكُلَ رُؤْسًا ٢٨

X, vo bis. Jaqūbi ١٢٤ 7, ٢٧, 6 طرارستان et ita Tab. III, ٧٣٣, low et Ibn al-Faqih ٣١٣, 7.

- a) B hic et supra بِأَحْسَرَى C بِأَحْسَرَى b) B h. l. بِأَقِيَّة supra بِأَقِيَّة C ut recepi. Non differre videtur a بَعْقِيَّةً بِعَقْبِيَّةً. c) C جَوْهَرُ d) B hic et supra sine punctis دَرِيحَانَ C دَرِيحَانَ. Vid. Jaqut in v. et Ibn al-Athir III, ٣٢٤ (ubi male دَرَزِيحَانَ), IX, ٣٣١ et X, ٣٧١ seq. Tab. II, ١٢٣٣, 15 et III, ٨٥١ ult. c. art. e) Sic cum ثِي supra scribitur; h. l. كَيْل. Occurrit quoque sub formis كَال, جَبَل et جِيل (ut supra p. ٢٨, 6). f) B om. Deinde B ut quoque supra جَبَل. g) B supra عَمْدَس h. l. ut rec.; C عَمْدَس ut B infra. Plerumque scribitur عَمْدَس. Cf. Jaqūbi ٣١٢ k. h) B et C h. l. شِلَاشَانَ. V. Tab. Indic. i) B وندنيكان et supra بِنْدَنِيحَانَ C بِنْدَنِيحَانَ Cf. Jaqut I, ٧٤٥, 6 et Juynboll ad Marācid IV, 389 seqq. k) B الْكَرَج. l) C om. m) B h. l. جَوِي n) C et B h. l. جَوِي B supra ut rec. Forte cogitandum de جَوِي. Deinde B أَوَانَا C أَوَانَا B supra ut recepi. Solet scribi جَوِي. o) B بِرَيْقَاهُ supra بِرَيْقَاهُ De Bréquia (Ibn Rosteh ٨٢, 7) vix cogitari potest. Deinde C, ut B supra, سِنْدِيَّة. p) B رَاقُورِيَّة. Deinde B دَمَقَا. q) B om. كَان. r) C om. وَهَبَ. s) I. e. مِنْ مَنبَاهُ. cf. Brookelmann I, 65. t) B om. عَلِمْنَا مَبْنِي. u) B om. كَلَامِيان.

فَأَكَلَ مِنْ رُءُوسِ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَنْثٌ وَقَالَ أَبُو يُوسُفَ وَمُحَمَّدٌ لَا يَحْنُثُ هَ وَسَمِعْتُ
الْأَثَمَةَ مِنْ مَشَايِخُنَا يَقُولُونَ لَا نَعُدُّهُ هَذَا خِلَافًا بَيْنَهُمْ لَ أَنْ فِي وَقْتِ ابْنِ
حَنِيفَةَ كُنْتُ تَبْلَعُ وَتَوَكَّلُ ثُمَّ زَالَتْ تِلْكَ الْعَادَةُ فِي زَمَانِهِمَا وَقَدْ شَقَقْنَا الْإِسْلَامَ
طَوْلًا وَعَرْضًا فَمَا سَمِعْنَا النَّاسَ يَقُولُونَ إِلَّا هَ هَذَا أَقْلِيمُ الْعِرَاقِ وَكَثُرَ النَّاسُ لَا
يَعْلَمُونَ ابْنَ بَابِلَ هَ إِلَّا تَرَى * إِلَى جَوَابِ ابْنِ بَكْرٍ لَعَمْرُ لَمَّا سَأَلَهُ فَ أَنْ يَبْعَثَ
* جَيْوشَهُ إِلَى هَذِهِ النَّاحِيَةِ فَقَالَ هَ لِأَنَّ يَفْتَحُ اللَّهُ عَلَى يَدَيْ شَبِيرًا مِنَ الْأَرْضِ
الْمُقَدَّسَةِ أَحَبُّ إِلَيَّ مِنْ رِسْتَاقِ هَ مِنْ رِسَاتِيْقِ الْعِرَاقِ وَلَمْ يَقُلْ مِنْ رِسَاتِيْقِ هَ
بَابِلَ هَ فَإِنْ قَالَ * فِي قَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى وَمَا أُنْزِلَ عَلَى الْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ دَلِيلٌ عَلَى مَا
ذُكِّرْنَا قِيلَ لَهُ هَذَا * الْأَسْمُ قَدْ يَجُوزُ أَنْ يَتَنَاوَلَ الْأَقْلِيمُ وَالْمَدِينَةُ جَمِيعًا وَوَقُوعُهُ
10 عَلَى الْمَدِينَةِ مُجْمَعٌ م عَلَيْهِ * لِأَنَّ أَحَدًا لَا يَنَازِعُ أَحَدًا فِي اسْمِهَا وَفِي وَقُوعِهِ
عَلَى الْأَقْلِيمِ اخْتِلَافٌ فَمِنْ أَوَقَعَهُ * عَلَيْهِ وَجَبَ عَلَيْهِ هَ الدَّلِيلُ هَ

الْكُوفَةُ قَصْبَةٌ جَلِيلَةٌ خَفِيفَةٌ حَسَنَةُ الْبِنَاءِ جَلِيلَةُ الْأَسْوَاقِ كَثِيرَةُ الْحِيرَاتِ
جَامِعَةٌ رَفِيقَةٌ مَصْرُهَا سَعْدُ بْنُ ابْنِ وَقَّاصٍ أَيَّامَ عَمْرِو وَكُلُّ رَمْلٍ خَالِطُهُ حَصَى
فَهُوَ كُوفَةٌ إِلَّا تَرَى إِلَى أَرْضِهَا وَكَانَ الْبَلَدُ فِي الْقَدِيمِ الْحِيرَةَ وَقَدْ خَرِبَتْ هَ وَأَوَّلُ
15 مِنْ نَزَلِهَا هَ مِنَ الصَّحَابَةِ عَلِيُّ بْنُ ابْنِ طَالِبٍ وَتَبِعَهُ هَ عَبْدُ اللَّهِ بْنُ مَسْعُودٍ
وَأَبُو هَ الدَّرْدَاءُ ثُمَّ تَتَابَعُوا كُلُّهَا هَ وَالْجَامِعُ عَلَى نَاحِيَةِ الشَّرْقِ هَ عَلَى اسَاطِينِ

- a) C addit: بأكله رؤوس البقر. b) بعد C, يَعدُّ B. c) منهم C. d) B om.;
فان قال: C addit: هَ. فما سمعنا احدا يسمى هذا الاقليم الا العراق C habet:
مسئلة الرؤوس لا يجوز ان تجعل اصلاً لهذا الا ترى ان امل الزمان ابا
بكر بن الفضل قال ان كان الخالف من اهل السقي وجرجان فاكل رؤس البقر
حنث وان كان من اهل الكوفة وبخارا لم يحنث قيل له هذا تأييد لقولنا
C g) ان عمر لما سئل ابا بكر C f) لان احدا لا يسمى هذا اقليم بابل
C om. h) من ان يفتح على يدى رستاق C h) للجيش الى هذا الاقليم قال
Est locus Qorani 2 اوليس قد سماه الله تعالى بلبل حيث يقول وما الخ C k)
على الاقليم احتلج الى C n) سمع B m) اسم C tantum D) vs. 96.
بناهم sed addit: كلها C om. r) وابى C q) B s. p. p) نزل الكوفة C o)
السوق C e) الاجر.

* نوال من الحجارة الموصلة^٢ بهي حسن والنهر على طرفها من قبل بغداد، ولم
آبار عذبيّة^٣ حولها نخيل وبساتين ولم حياض وقني^٤ ومحلّة الكناسة من
قبل البادية، وهو بلد مختلّ قد خرب^٥ اطرافه وقد كان نظير بغداد
والقلاسيّة مدينة^٦ على سيف البادية تعمر أيام الحلاج ويحمل اليها كل خير
لها بلان وحسن طين^٧ وقد شقّ^٨ لم نهر من الغرات الى حوض على * باب^٩
بغداد و^{١٠} قثم عيون عذبيّة وما^{١١} آخر يجرونه عند باب البادية أيام الحلاج وفي
سوق واحد للجامع فيه^{١٢} سوراً مدينة بها فواكه كثيرة واعناب^{١٣} أهلة وسائر
المدن صغاراً أهلات^{١٤} وعين الثمر حصينة في أهلها شرّة^{١٥}

البصرة قصبة سريّة أحدثها المسلمون أيام عمر^{١٦} كتب الى صاحبه أبي
للمسلمين مدينة بين فارس وديار العرب وحدّ العراق^{١٧} على بحر الصين فاتفقوا^{١٨}
على موضع البصرة ونزلها العرب الا تراها الى اليوم خططاً ثم مصرها عتبة بن
غزوان وفي شبه طيلسان قد شقّ^{١٩} اليها من دجلة^{٢٠} نهران نهر الابلّة ونهر
مَعْقِل فلما اجتمعوا مدّها^{٢١} عليها وتشعب^{٢٢} اليها انهار الى ناحية عبّادان وناحية^{٢٣}
المدار فطولها ممتدّ^{٢٤} على النهر ودورها * في البر^{٢٥} الى البادية ولها من هذا
الوجة باب واحد وفي من النهر الى الباب نحوه ثلاثة اميال، وبها ثلاثة جوامع^{٢٦}
احدها في الاسواق بهي جليل عامر آهله ليس بالعرف مثله على اساطين
مبيضة وجامع آخر على باب البادية وهو * كان القديم^{٢٧} وآخر على طرف
البلد، واسواقها ثلاث قطع الكلاء على النهر وسوق الكبير وباب للجامع وكل
اسواقها حسنة، والبلد اعجب اليّ^{٢٨} من بغداد * لرفقها وكثرة الصالحين بها
* وكنت بمجلس جمع فقهاء بغداد ومشايخها فتذكروا^{٢٩} بغداد والبصرة فتفرّقوا^{٣٠}

a) C. d) C. عذبيّة C. عذتسه B. b) من الحجارة موصلة طوال C. e) وقنا C. وفي C. addit. h) بلها C. g) من طين C. طبق B. f) C. om. e) خربت.
Deinde C. الدجلة m) وليكن C. addit. l) وذلك انه C. addit. k) الصغار C. i) نهريين B et C. n) مد B. o) وتشعبت C. وشعب B. p) C. om. Deinde
B sine punctis. s) اقدمها C. r) ممتد على C. q) المدار C. والمدان B. واجتمع جماعة من صدور بغداد يوماً عند ابي جعفر C. u) لرفقها واكثر B. t)
النزاع فتذكروا امر.

على انه اذا جمعت عمارات بغداد وأندرها خرابها لم تكن اكبر من البصرة
وقد خرب طرف البصرة البقي، واشتق اسمها من التجارة السود كان يتقل بها
مراكب اليمن * فتلقى ثم وقيل لا بل * حجارة رخوة تصرب الى البياض
وقال قُطْرَب من الارض الغليظة، وحماتها طيبة والاسماك والتمور بها كثيرة
ذات لحم وخصر واقطان والبان وعلوم وتجارات غير انها ضيقة الماء منقلبة
الهواء عفنة عجيبة الفتن ٥ والأبلة على دجلة عند فم نهر البصرة من قبل
الشمال للجامع اعلى القرية عامرة كبيرة ارفق من البصرة * وارحب ٥ وشق
عثمان بازائها من نحو الجنوب للجامع في آخرها حسن ٥ وسائر المدن على
انهار من جانبي دجلة ٥ عن يمين وشمال وجنوب وشمال كلهن جليلات
كبار ١٠ عبادان مدينة في جزيرة بين دجلة العراق ونهر خوزستان على البحر
ليس وراءها بلد ولا قرية * الا البحر فيها رباطات وعباد وصالحون واكثر
منافع الحصر من الخلفاء غير ان الماء بها ضيق والبحر عليها مطبق ٥
واسط قصبة عظيمة ذات جانبيين وجامعين * وجسر بينهما كثيرة الخير
ومعدن السمك جامع الجبال وقبته * في الغربى في طرف الاسواق بعيد عن
الشط متشعبة عامر بالقرآن اختطها للجبال ٥ وسميت واسط لانها بين قصبات
العراق وبين الاهواز رفقة صحيحة الهواء عذبة الماء حسنة الاسواق واسعة
السواد * وقد جعل في طرفي الجسر موضعان يدخل فيهما السفن وفيهم

a) B واند. b) B sine punctis, C. Deinde B أكثر. c) C om. d) C
كثير. f) B. e) C addit. ج. Deinde B. اشتق من التجارة الرخوة التي
g) C. h) B et C. الجدة. i) C. Pro أعلى B et C. الجوم. g) C
يقابلها من نحو الجنوب سف (sic) عثمان عامرة وبها جامع احسن من pro his
قد: C addit. m) C. Sic B et C. l) (وشق pro واسط B habet) جامع الابلة
بها: C pro his. n) C. وعبادان Deinde habet. كبار omisso احاط بهن النخيل
وقال: C addit. o) C. (وصالحين B) رباطات وعباد صالحون اكثر من صنع الحصر الا ان
النبي صلعم من ادرك منكم عبادان فليربط بها فلها طينة من طين بيت
المقدس حملها الطوفان ايلم نوح وستعود الى موضعها يوم القيمة، ومدينة الجعفرية
من نحو البادية قد غلب عليها القرامطة Birūnī Chronol. ٢٤, 13 hanc appellat
والاهواز q) C. في الغرب وهو الذي بنا واسط C p) C. ناحية جعفر

ضرفه * وسائر مدنها صغار مختلّة اعمرها الطيب وقُرُوب * ألا ان ناحيتها
جيدة * الصليق مدينة على بحيرة طولها اربعون فرسخاً يتصل ضياعها
بسواد الكوفة شديدة الحر كربة * بليدة * بقّ مهلك وعيش ضيق * ادامهم
السك ومأوئهم حميم وليلهم عذاب وعقلهم سخيف ولسانهم قبيح مع ملح قليل
* وكرب عظيم * ألا انها معدن الدقيق وسلطان رفيق وماء غزير وسك * خطير *
واسم كبير * وفي الحرب كلّ صبور وبلنهر كلّ بصير ولهم موضع يشاكل نهر الابلّة
حسن، يليها في الكبر الجمدة وهما من دجلة على ناحية وسائر المدن
دونهما وهذه البطائح * بحيرات ومياه * ثمّ مزارع * والعراق منها رفق عظيم *
بغداد في مصر الاسلام، وبها مدينة السلام، ولهم الخصائص والظرافه،
والقرايح والطفه، هو * رقيق، وعلم دقيق، كلّ جيد بها، وكلّ حسن 10
فيها، وكلّ حائف منها، وكلّ ظرف * لها، وكلّ قلب اليها، وكلّ حرب
عليها، وكلّ نب عنها، في اشهر من ان توصف واحسن من ان تنعت واعلى *
من ان تمدح احدثها ابو العباس السفاح ثم بنى المنصور بها مدينة السلام
وزاد فيها الخلفاء من بعده * ولما اراد * بناء مدينة السلام * سلّ عن شتاتها
وصيفها والامطار والبق والهواء وامر رجلاً * حتّى ينالموا * فيها فصول السنة 15
حتّى عرفوا ذلك ثم استشار اهل الرى من اهلها فقالوا نرى ان تنزل اربع
طلسيم في الجانب الشرقى بوق وكلوانى وفي الغربى قطربل وبأدوربا فتكون
بين نخل * وقرب ماء فان اجذب طسوج * او تاخرت * عمارته كان في الآخر

وفيهم طرف (طرف 1) وثر فقهاء وقراء وتجار ويسار بين الجانبين جسر فيه مواضع C a
ناحيتها البطائح موضع C pro his c) .. اعمرهن C b) . تسير تحته المراكب
كربة C d) . الا ان B الا ان Pro اعجيب بها مدن عدّة اكبرهن الصليق وفي
مأوئهم حميم وبالليل عذاب اليم وعقل C f) . وثم C addit . بليدة B et C e)
B ليس له نظير واسم بالعراق كبير C h) . C om. g) . سخيف ولسان
طرف C m) . وثم مزارع ومصايد C d) . كلها C addit k) . الدجلة C et
B ابنها C q) . قال C inserit p) . بنا بها المنصور C o) . واجل C n)
C e) . فيكون ut infra ينزل C ، برك B s) . حتّى ناموا C ، ينالموا tantum
C v) . تاخرت C u) . تخيل C w) . المغرب

فرج وانت على الصرّة تجيئك الميرة في السفن الفرائيّة والقوافل من مصر
والشام في البادية * وتجيئك آلات ^{هـ} من الصين في البحر ومن الروم والموصل في
دجلة فانت بين، انهار لا يصل اليك العدو ألا في سفينة او على قنطرة
* على دجلة وفرات ^د فبناها اربع قطع مدينة السلام وبلدوربا والرّصافة وموضع
^{هـ} دار الخليفة اليوم، وكانت احسن شىء للمسلمين واجلّ بلد * وفوق ما وصفنا ^د
حتى ضعف امر الخلفاء فاختلّت ^ف وخفّ اهلها فاما المدينة ^و فخراب * والجامع
فيها يعمر في الجّمع ثم يتخلّله ^{هـ} بعد ذلك للخراب، امر موضع بها قطيعة
الربيع والكّرّخ في الجانب الغربى وفي الشرقى باب الطاق وموضع دار الامير
* والعمارات والاسواق بالغربى اكثر والجسر عند باب الطاق الى جانبه ييمارستان
10 بناء عضد الدولة حصل في كل طسوج ممّا ذكرنا جامع وفي ^ز كل يوم
الى ورا، واخشى أنّها ^م تعود كسأمرًا، * مع كثرة الفساد والجهل والفسق
وجور السلطان ^د، اخبرنا ابو بكر الاسماعيلى بجرجان قال حدّثنا ابن ناجية ^{هـ}
قال حدّثنا ابراهيم التّرجمانى قال حدّثنا سيف بن محمّد قال حدّثنا
عاصم الاحول عن ابى عثمان النهديّ قال كنت مع جرير بن عبد الله فقال
15 اى شىء يدعى هذا النهر قالوا دجلة قال فهذا النهر الآخر قالوا دجيل قال
فهذا النهر قالوا صرّة قال فهذا النخل قالوا قطربل قال فركب فرسه واسرع ثم
قال سمعت رسول الله صلعم يقول تبنى مدينة بين دجلة ودجيل وقطربل
والصرّة تجبى اليها خرائن الارض وجبايرتها يخسف بهم فهم اسرع هويّا في
الارض من الوتد الحديد في الارض الرخوة، وانهار الفرات تغلب في دجلة ^ن
20 * في جنوبيها وما حانى المدينة وما شماليها دجلة حسب ^د وتجري * في هذه
الشعب الفرائيّة ^{هـ} السفن الى الكوفة * وفي دجلة الى الموصل ^د * وذكر الشمشاطى

في B c). وانت C. Deinde C. النهر، الدجلة B b). ويحمل اليه الاشياء C a).
مدينة السلام C g). واختلّت C f). وصارت C. deinde B om. e). C om. d).
والغرى: C pro his. d). ما B k). واعر C om. -et habet s). B sine punctis. h).
امر من الشرق وفي كل طسوج ممّا ذكرنا جامع والجسر عند باب الطاق الى
ان. C m). جنبه من الغرب ييمارستان بناء عضد الدولة حسن وفي بلد
فيها C o). hic et deinde B n).

في تاريخه ان المنصور لما اراد بناء مدينة السلام احضر * اكبر من عرف من
اعل الفقه *b* والعدالة والامانة والمعرفة بالهندسة وكان فيهم ابو حنيفة النعمان
ابن ثبوت والحجاج بن ارقط وحشر الصنع والقلعة من الشام والموصل والجل
وسائر اعماله وامر بخطها وحفر الاساسات في سنة ١٢٥ وتمت في سنة ٢٩
وجعل عرض السور من اسفل خمسين ذراعاً * وجعلها بثمانية *d* ابواب اربعة *e*
داخله صغاره واربعة خارجة كبار باب البصرة وباب الشام وباب خراسان وباب
الكوفة وجعل للجامع والقصر وسطها وقبله *g* جامع الرضا ص *h* منه *e* ووجدت
في بعض خرائن الخلفاء ان المنصور انفق على مدينة السلام اربعة آلاف الف
وثمانمائة وثلاثة وثلاثين درهماً لان اجرة الاستاذ كانت * قيراطاً والروزجاري *h*
حبّتين *i* * النهروان مدينة ذات جانبين الشرقي اعمر * رحبة عمرة بينهما 10
لجسر * للجامع في الجانب الشرقي *k* والحاج ينزلون على هذا الشط *l* * الدسكرة
مدينة صغيرة سوقها واحد طويل للجامع اسفله *m* غام بالاج *n* جلولا *o* حولها
اشجار غير حصينة وهذه المدن وخانقين على جادة حلوان ليس لهن بهلا
ولا هن لاثقات ببغداد *p* * ومصر مصر ايضاً كبعض قرى فلسطين النهر الى جانبها
وكذلك نهر الملك والصراة قرى *q* *r* واما قصر قبة فمدينة كبيرة جيدة 15
الاسواق يجيهم الماء من الفرات كثيرة الحاككة واليهود والجماع في السرق *s*
وبابل صغيرة نائية عن * الطريق والجادة على جسر *t* وسائر مدن هذا
الوجه على ما وصفنا * مثل النيل وعبدس وكوتاء ومدينة ابراهيم كوتاربا

a) Forte vult Ali ibn Mohammed, Jaqut III, ٣٣٠, 10 seq., *Fihrist* ١٥٢. b) من عرف من كبار الفقهاء. c) B om. من عرف من كبار الفقهاء. d) جعل ثمانية. e) C om. f) باب hic et deinde. g) B et C قبله. h) قيراط فضة والروزجاري cf. Jaqut I, ٩٨٣, 1—5 et Tab. III, ٣٣١. i) C. والنهران. j) اسفل منه. k) الدسكرة. l) للجامع في الاسواق بالشرق. m) C. ولها جسر عليه الطريق. n) C. وجلولا. o) C. حنة quae lectio fort. melior. p) مصر مصر ايضاً ونهر الملك قرى على جادة الكوفة. q) C. مشاربهم من الفرات وكوتاربا بها ولد. r) C. وعبدس pro. ابراهيم عم خليل الرحمن.

وَتَمَّ تَلَال قَالُوا هُ رَمَاد نَار نَمْرُود وَيَقْرُب كَوْنَاة الطَّرِيق شَبَدَه مَنَارَةٌ لَمْ فِيهَا كَلَامٌ ه
 وَلَيْسَ عَلَى دَجَلَةٍ مِنْ نَحْوِ وَاسْطِ مَدِينَةِ أَجَلٌ مِنْ تَيَّرَ الْعَاقُولُ ه كَبِيرَةٌ عَمْرَةٌ
 أَهْلَةُ الْجَمَاعِ نَاهٍ عَنِ السُّوقِ وَالْأَسْوَاقِ مَتَشَعِّبَةٌ جَيِّدَةٌ * تَشَاكُلُ مَدَنِ فَلَسْطِينَ ه
 تَلِيهَا فِي الْكَبَرِ جَبَلٌ عَمْرَةٌ أَهْلَةُ الْجَمَاعِ فِي السُّوقِ لَطِيفٌ ه ثَرُ النَّعْمَانِيَّةِ صَغِيرَةٌ
 ه الْجَمَاعِ فِي السُّوقِ ه ثُمَّ جَرَّجَرَايَا وَقَدْ كَلَّتْ عَظِيمَةٌ وَفِي الْيَوْمِ مَخْتَلَةٌ مَنَقَطَةٌ ه
 الْعِمَارَةُ الْجَمَاعِ بِقَرَبِ السَّاحِلِ عَمْرٌ ه وَلَهُمْ مَا يَدُورُ حَوْلَ قِطْعَةٍ مِنْ
 الْمَدِينَةِ ه وَهَذِهِ الْمَدَنُ الَّتِي ذَكَرْنَا عَلَى غَرْبِي دَجَلَةٌ وَسَاتِرُ الْمَدَنِ صَغَارٌ ه * وَفِي
 وَجْهِ سَامَرَى مَدِينَةٌ عَكْبَرًا ه وَهِيَ كَبِيرَةٌ عَمْرَةٌ كَثِيرَةٌ ه الْفَوَاكِهِ جَيِّدَةٌ الْأَعْنَابِ
 سَرِيَّةٌ ه وَأَمَّا الْمَدَائِينُ فَهِيَ مِنْ نَحْوِ وَاسْطِ عَمْرَةٌ بِنَاوُومٍ ه مِنَ الْآجَرِ وَالْجَمَاعِ فِي
 10 السُّوقِ ه وَمِنْ نَحْوِ الشَّرْقِ أَسْبَانِبَرُ ثُمَّ قَبْرِ سَلْمَانَ وَأَيُّوَانَ كَسْرَى ه فَهَذِهِ مَدَنُ
 بَغْدَادٍ وَخُرَاسَانَ قَرَى كَثِيرَةٌ أَجَلٌ مِنْ أَكْثَرِ هَذِهِ الْمَدَنِ ه

سَامَرًا كَلَّتْ مَصْرًا عَظِيمًا. وَمَسْتَقَرُّ الْخَلَاءِ ه فِي الْقَدِيمِ اخْتَطَّهَا الْمُعْتَصِمُ. وَزَادَ
 فِيهَا بَعْدَهُ الْمُتَوَكَّلُ وَصَارَتْ ه مَرَحَلَةٌ وَكَانَتْ عَجَبِيَّةً حَسَنَةً حَتَّى سَمِيَتْ سُرُورَ مَنْ
 رَأَى ثُمَّ اخْتَصَرَ فَقِيلَ سُرُورَى وَبِهَا جَامِعٌ كَبِيرٌ كُلُّ يَخْتَارُ عَلَى جَامِعِ دِمَشْقَ
 15 قَدْ لَبَسَتْ حَيْطَانَهُ بِالْمِيْنَا وَجَعَلَتْ. فِيهِ أَسَاطِينُ الرِّخْلَمِ وَفُرْشُ بَدَنِهِ مَنَارَةٌ
 طَوِيلَةٌ وَأُمُورٌ مَتَقَنَةٌ وَكَانَتْ بَلَدًا جَلِيلًا ه وَالْآنَ قَدْ خَرُوتَ يَسِيرُ الرَّجُلُ الْمِيلِينَ
 وَالثَّلَاثَةَ لَا يَرَى عِمَارَةً وَفِي مِنَ الْجَانِبِ الشَّرْقِيِّ وَفِي الْغَرْبِيِّ بَسَاتِينَ * وَكَانَ قَدْ
 بَنَى ثَمَّ كَعْبَةً وَجَعَلَ طَوَافًا وَأَتَّخَذَ مَنَى وَعُرِفَتْ غَرَّ بَدَ امْرَأَةٍ كُنَّا مَعَهُ لَمَّا طَلَبُوا

ا) C قل. b) Supplevi, coll. Istakhrī ٨٩. c) C om. d) C addit لأنها.

e) B متقطعة. Deinde supplevi العمارة quo verbo nova pagina incipere debuit.

f) C ويقال إنها وسط الاقليم والنعمانية صغيرة الجامع عند السوق لطيف جبل C
 قبلها عمرة أهلة والجامع في السوق اكبر من النعمانية وجرجرايا كانت كبيرة وقد
 وبقيية C g) خرب أكثرها ونقطع (sic) عمارتها الجامع قرب الدجلة عمرة

المداين كبيرة عمرة من نحو الغرب بناووم الاجر نائية عن C h) Addidi.
 i) C النهر يقابلها من الشرق اسبانبر ثم قبر سلمان وايوان كسرى فهذه مدن هذا
 C k) سامرى Deinde C الوجه ومن نحو سامرى مدينة عكبرا وفي - الاعناب
 في C o) بلد جميل C n) فصارت C m) ثم زاد C d) السلطان.

لَحْمٍ خَشِيَّةٍ اِنْ يَفَارِقُوهُ فَلَمَّا خَرِبَتْ وَصَارَتْ لِي مَا ذَكَرْنَا سَمَّيْتُ سَلَهَ مَنِ رَقِيَ
 تَمِ اخْتَصَرْتُ هَ فَقِيلَ سَلَمَرًا ٥ وَالكَرْخُ مَدِينَةٌ مُتَّصِلَةٌ بِهَا وَأَمْرٌ مِنْهَا مِنْ نَحْوِ
 لِلْوَصْلِ وَسَمِعْتُ يَوْمَافِ الْقَاضِي اَبَا الْحَسَنِ الْقُرَوَيْنِي يَقُولُ مَا اخْرَجْتَ بِغَدَادِ
 فَعِيهَا قَطُّ اِلَّا اَبَاءَ مُوسَى الصُّورِ قُلْتُ فَلَبِوُا لِحَسَنِ الْكَرْخِ قُلْ لَمْ يَكُنْ مِنْ
 كَرْخِ بِغَدَادٍ وَاِنَّمَا كَانَ مِنْ كَرْخِ سَلَمَرًا ٦ ٥ وَالْأَتْبَارُ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ أَوَّلُ مَا نَزَلَ
 لِلنُّصُورِ بِهَا وَتَمَّ نَارُهُ وَقَدْ خَفَّتْ ٥ وَهَيْتٌ ٥ كَبِيرَةٌ عَلَيْهَا سَمُرٌ ٥ عَلَى الْفَرَاتِ هَ
 بِقُرْبِ الْبَلَادِيَةِ ٥ تَكْرِيتٌ ٥ كَبِيرَةٌ مَعْدِنُ السَّمْسِمِ وَصَنَاعُ الصُّوفِ وَالنُّصَارَى
 بِهَا دِيرٌ بِقَصْدِ ٥ وَعَلَتْ مَدِينَةٌ كَبِيرَةٌ يَجْرُ الْبِيهَا نَهْرٌ مِنْ دَجَلَةٍ وَأَنَارَهَا
 قَرِيبَةً حُلُوَّةَ أَهْلَةٍ كَثِيرَةٍ الْاجَلَّةِ ٥ وَالسِّنُّ كَبِيرَةٌ عَلَى دَجَلَةٍ عَلَيْهَا مِنَ الشَّرْقِ
 نَهْرُ الزَّبَابِ وَالْجَمْعُ فِي الْأَسْوَاقِ بِنَاوُومَ حَجَارَةٍ وَالْجِبَالُ مِنْهَا قَرِيبَةٌ عَلَى تَحْوِمِ 10
 أَقْوَرٍ وَمَدَنٍ سَلَمَرًا أَجَلٌ مِنْ مَدَنٍ بِغَدَادِهِ ٥
 حُلُوَانُ قَصْبَةٍ صَغِيرَةٍ سَهْلِيَّةٍ ٥ جَبَلِيَّةٌ يَحِيطُ بِهَا بَسَاتِينَ وَأَعْنَابٌ وَتَيْنٌ قَرِيبَةٌ
 مِنَ الْجِبَالِ ٥ وَلَهَا سَوِيٌّ طَوِيلٌ وَحَصْنٌ ٥ عَتِيقٌ وَنَهْرٌ صَغِيرٌ وَفَهْدَزٌ فِيهِ الْجَمْعُ
 وَلَهَا ثَمَانِيَّةُ دُرُوبٍ دُرْبُ خُرَاسَانَ دُرْبُ الْبَلَقَاتِ ٥ دُرْبُ الْمَصْلِيِّ دُرْبُ الْيَهُودِ
 دُرْبُ بِغَدَادِ دُرْبُ بَرْقِيطِ دُرْبُ الْيَهُودِيَّةِ دُرْبُ مَاجْكَانَ ٥ ٥ وَتَمَّ كَنِيسَةُ الْيَهُودِ 15
 يَعْظُمُونَهَا خَارِجَ الْبَلَدِ مِنَ الْحَصْنِ وَالْحَجَارَةِ ٥ وَبَيْتُ الْمَقْدَسِ أَكْبَرُ وَأَجَلُّ وَأَمْرٌ
 وَاطْرَفٌ ٥ وَآكُثَرُ مَشَايِخَ ٥ وَعِلْمَاءُ مِنْهَا ٥ وَمَدَائِنُ هَذِهِ الْكُورَةِ صَغَارُ خَرَابٍ ٥ لَا
 يَسُو ذِكْرَهَا ٥

a) C haec om. et habet deinde b) فلما صارت Mox C اختصر الاسم
 متصل c) C om. B deinde B سامري Cf. Jāqut III, k, 20 seqq. سامري
 d) C om. e) أبو C f) Cf. Moštabih sub الكرجي Ibn al-Qaisarani ١٢٨
 (ed. de Jong) et Jāqut IV, ٢٥٩, 1 (ubi l. الله). Nomen eius est عبيد
 et obiit anno 340 (Abu 'l-Mahasin II, ٣٣٩). B et C الله بن الحسن بن ذئلم
 ا) فراتيه C b) تكريت و هيت Male in C permutantur c) سامري
 جعلت C Deinde C يعظمونه m) والنصارى d) وضيع C k) وتكريت
 حصن B r) الجبل C q) B om. p) واكبر C addit o) يجرى C n)
 خارج البلد C u) Apud C ordo differt. B f) البلقان C e)
 مشايخا B et C w) واطرف C v) كنيسة اليهود يعظمونها

واما دجلة فانها ^a ماء انثى لطيف جيد للمتفقهة ^b وكان ابو بكر الجصاص
يهر ان ^c يحمل له الماء من فوق نهر الصرّة قبل ان يلقاه الفرات وهذه دجلة
تظهر من اقور ^d وسنذكر اصلها فيه ثم يلقاها عدّة من الانهار في هذا الاقليم
وينحدر عليها من الفرات بكورة بغداد اربعة انهار الصرّة نهر عيسى نهر
^e صرصر نهر الملك ويلقاها من الشرق مياه النهر وانات تحت بغداد فلذا
جاوزت واسط تبطّحت وصعب سلوكها الى مخوم البصرة والسفن فيها ابداً ^f
شبالاً وزقفاً ولم في ذلك رفق والناس ^g ببغداد يذهبون ويجيئون ويعبرون
في السفن وترى لهم جلبة وضوضاء ^h وثلثا طيب بغداد ⁱ في ذلك الشطّ ^j
واما الفرات فانه نهر دكر فيه صلابة واصله ^k من بلد الروم ينقوس على طائفة
10 من هذا الاقليم ثم يصل الى الكوفة بعد ما تشعب ثم ^l ينحدر الى غربي
واسط فيتبطّح ^m في بحيرة عظيمة يحيط بها قري عامرة ⁿ ولا يجاوزها ^o وتاجرى
فيه السفن من الرقة ^p واعلم ان العراق ليس ببلد رخاء ولكن جدّ وعمر
بهذين النهرين وما يحمل فيهما وبيحر الصين ^q المجاور له واختصت بغداد
برقة الهواء الذى لا يرى مثله بلى قل في البصرة ما شئت من مياهها وبركها
15 ومدّها وجزرها ^r اخبرنا ابو الحسن ^s مطهر بن محمد برامهرمز قال حدثنا
احمد بن عمرو بن زكرياء قال حدثنا الحسن بن على بن بحر قال حدثنا
ابو شعيب القيسى ^t قال حدثنى اشرس قال سالت ابن عباس ^u عن الجزر
والمدّ قال ملك موكل بقاموس البحر اذا وضع رجله فاض فلذا ^v رفع رجله غاص
الماء والجزر والمدّ اعجوبة ^w على اهل البصرة ونعمة ^x يزورهم الماء في كل يوم

المتفقهة C ^b ما B ^c (الدجلة). Deinde B ^d ut saepe codd. ودجلة C ^e a)
f) C om. ويلعاه B ^g (اثور et اقور optio inter). B ^h اقور ⁱ d) بان C ^j B
Deinde C ^k واكثر C ^l وضوضاء C ^m وضوضاء B ⁿ الناس C ^o اشبالاً B ^p Deinde
(فسيبطح B) يبتطّح (sic) غربي واسط C ^q اصله C ^r من ذلك C ^s وثلثى
وبرقة الهواء ببغداد بلى البصرة جليلة بلنهارها ونخيلها وبالمّد C ^t m) C om.
حدثنا C ^u B ^v (مياهها et واختصت B) والجزر Deinde C ^w B ^x اخبرنا
C ^y واذا C ^z رضى الله تعالى عنه C ^{aa} addit B ^{ab} العيسى B ^{ac} مطهر
وعلى اهل البصرة نعمة عظيمة C ^{ad} فالمدّ والجزر

وسيلة مرتين ويدخله الانهار ويسقى البساتين ويحمل السفن الى القى فلذا
جزر افد ايضا عمل الارحية لانها على افواه الانهار فلذا خرج الماء ادارها ويبلغ
الماء الى حدود البطائح * وله وقت يدور مع دور الالهة ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هواء هذا الاقليم مختلف فبغداد وواسط وما دخل في هذا الصقع بلد ٥
ريقق الهواء سريع الانقلاب ربما توهج في الصيف * وآتى ثم و انقلب سريعا
والكوفة بخلافه ويكون بالبصرة حر عظيم غير ان الشمال ربما هبت قطب
وقرات في اخبار البصرة عيشنا في البصرة عيش طريف، ان هبت شمال
فنعن في طيب وريف، وان كانت جنوب فأتا في كنيف، * ورايتهم اذا
كثت جنوب في صيف صدر يلقي الرجل صاحبه فيقول الا ترى ما نحن فيه 10
فيحبيه نرجو من الله الفرج * وربما نزل عليهم شبيه الدبس بالليل، وحلوان
معتدلة الهواء * والبطائح نعوز بالله منها. ومن شاهدها في الصيف رلى
العجب انما ينامون في الكلل وثم بق له حمة كالأيرة انما في نكرة،

a) فيدخل C. b) In textu B افام ad quod in margine lector haec annotavit:

الافلام لا يخفى انه جمع الغم لكنه لم يسمع ذلك منهم بل المسموع هو الافواه
لا غير كيف وقد جعلوا الافواه قرينة على ان الغم اصله الفوه ثم جعل فما
حذف الهاء وقلب الواو ميما فالحاصل ان الافلام خطأ فاحش لا يتقول به
من له ادنى ذريرة بل ادنى ذريرة فضلا عن مثل ذلك الفاضل الممرج المعلم
نظ ان امثال هذا ابتلاءات من جانب التعزيز العليم العلم اعوز بالله الرحمن
B c) من الغرور والسرور والابتهاج، ولو كنت انور من السراج الوهلي،

هواء. B om. e) ودورانه يكون مع الالهة والله تعالى اعلم C d) للجزر والمند

ولهم ببغداد بيوت تحت habet: واذا C post. واذا تم B g) يدخل C f)

h) Ibn Lankak haec versibus expressit, Tha'alibi, Latāif, ١, ٣, Jāqut I, ٩٤٧ ult. Pro البصرة C في البصرة

نعوز بالله من البطايح في C m) شبه C l) C haec om. k) جنوبا B e)

في نكرة ceteris omissis ad الصيف

* والمدينة كثيرة الفقهاء والقراء والادباء والملوك بخاصية بغداد والبصرة
وللمذكرين به ادق صيت، ويحمل اليهم الثلج من البعد * وهو بارد في الشتاء
رُبما جمد الماء في البصرة وجميع بغداد، واهل الكوفة والبصرة سمر * وبه
مجنوس كثيرة ونمته نصارى ويهود، وقد حصل به عدة من المذاهب
* الغلبة ببغداد، للحنابلة والشيعة * مع جليظة فقهاء العراقيين بلاعول * وبه مالكية
واشعرية ومعتزلة ونجارية وبالكوفة الشيعة * الا الكناسة * فلها سنة / وبالبصرة
مجالس وعلوم السالكية * وهم قوم يذعنون الكلام والزهد واكثر المذكرين بها
منهم ولا يتعاطون الفقه * فمن تفقه منهم تفقه لملك * وذكرنا ان صاحبهم
ابن سار كان يتفقه لابي حنيفة * وسار كان غلام سهل بن عبد الله
10 التستري ورايتهم قوما فيهم رزق وصالحون * الا انهم يفرطون في اطراء صاحبهم
وقد اختلفت اليهم المدة المدينة وعرفت سرائرهم وحللت من قلوبهم لاتي
رجل احب اهل النسل واميل الى اهل الزهد كفننا ما كانوا ولهم رقة في
الكلام وتصانيف وترفع مجالسهم وبعد خلافهم، واكثر اهل البصرة قدرية
وشيعة / وقم حنابلة * وببغداد غالبية يفرطون في حب معاوية ومشبهة وبرهانية
15 وكنت يوما بجامع واسط واذا برجل قد اجتمع عليه الناس فدفوت منه
فلما هو يقول حدثنا فلان عن فلان عن النبي صلعم ان الله يدين معاوية
يوم القيمة فيجلسه الى جنبه ويغلفه بيده ثم يحلوه على الخلق كالعروس فقلت
له بما ذا بمحاربتك عليا رضي الله عن معاوية وكذبت انت يا ضال فقل
خذوا هذا الراصني فاقبل الناس على فعرفني بعض الكتبة فكركرم عني *

وربما C b). والمدنية B والمدينة Pro. والفقهاء والقراء به كثير والادباء C
وجميع B جمد الماء بالبصرة وبغداد واكثر الذمة يهود ونصاري وبه مجنوس
Deinde (جليظة B). C om. d). لغلبة بغداد C e). وجميع ببغداد pro ببغداد
C h). للسالكية B g). C om: f). شيعة C e). وبه مالكيون واشعريون
وصالحين B h). ورايت اكثرهم يتفقهون لملك C h. l. addit: C h. l. om.
C, partim perspicuous, ومشبهة وبرهانية B m). (ودفع B). C haec om.
وحنابلة العراقي غالبية مشبهة يفرطون في حب معاوية ويرون في ذلك اخبارا
alterum 12v, 1. وكنت يوما Deinde C omnia omittit ad منكرا بخاصة البرهانية

للخلفاء الاربعة وقد علمت ما يقول فيهم الخوارج * وجهال الشيعة ^a فلبو حنيقة
ان كان طائفة من الحمقى يثمنونه فخلاتف من اهل الفصل يدعون له
ويحكمونه ^b مع ما فتح الله على قلبه حتى فرغ الشريعة واراج الخليقة ثم
اختياره الضرب والسجن على القضاء فمثل ابي حنيقة لا يرى ^c والقراءات
^d السبع مستعملة في الاقليم وكانت في القديم ببغداد حروف حمزة * وحروف
يعقوب للضرمي بالبصرة ^e ورايت ابا بكر الجرنكي ^f يوم بها في الجامع ويذكر انها
قراءة المشايخ ^g ولقاتهم مختلفة اصحها الكوفية * لقربهم من البادية وبعدهم
عن النبط ^h هي بعد ذلك حسنة فاسدة بخاصة بغداد، واما البطائح
فنبط لا لسان ولا عقل ⁱ

10 ولا بس بالتجارات فيه ^j لم تسمع بخزف البصرة وبزها وطرائفها وبارزها ^k هي
معدن اللآلئ والجواهر وفرضة البحر ومطرح البر وبها يصنع الراسخت والزنجفر
والزنجار والمرداسنج ومنها تحمل التمر الى الاطراف ^l والهاء ^m ولهم خز وبنفسج
وماورد، وبالبلة * تعمل ثياب الكتان الرفيعة على عمل ⁿ القصب، وبالكوفة عائم
الخز وبنفسج * في غاية الجودة ^o وبمدينة السلام الطرائف ^p واللوان ثياب
15 القز وغير ذلك * وبه عباداني حسن وسامان رفيع ^q ^r * ومن خصائصهم
بنفسج الكوفة وازانها ^s ومحكم بغداد وطرائفها ^t ومعللي البصرة وتين حلوان
وشيم واسط * وبنيها، ويصنع بالنعمانية اكسية وثياب صوف عسليّة حسنة
وببغداد ازر وعائم يكانكي ^u رفيعة ومناديل * القصرية والبوبيبية ^v وصوف تكريت

فابو et deinde والروافض من المثالب وما يقول العقلاء فيهم من الحسن C ^a
حنيقة ايضا بعض يذمه وخلق يترجمون عليه فصار مثله مثل خيار الصحابة
ceteris ^b وبالبصرة حروف يعقوب للضرمي C ^c . ويمدحونه B ^d In marg.
ثم البصرية وكلام اهل بغداد حسن غير C pro his ^e Sic. B. ^f C
B deinde وبزها et mox ^g بخوز C ^h . ولألس C deinde. صحيح واهل البطائح نبط
ومعدن النمر ويرتفع C ⁱ . وفي C deinde . وبادرها ^j . وبارزها B ^k g) . وطرائفها
C ^l . يصنع ثياب كتان تشاكل C habet: ^m . وماء ورد C In seqq. ⁿ . منها للنا
ومن للخصائص ازان الكوفة ^o C om. ^p . الظرايف B ^q . الذي لا نظير له
Con- ^r . القصرية والموسه B ^s . يكانكي Est Persic. ^t . يكانكي C ^u . بكافي B ^v o)
iecturâ edidi.

والتستور الواسطية * ومكاييليم تغفير ثلاثون منا واثنا عشر خمسة امناء
وتكديجة منوان * ورطلهم نصف المن * ونقودهم بالوزن غير ان سناجيم
اشف من الخراسانية *

من رسومهم التجميل والتطيلس يكثرون التنعيل وتسجيل انعمائم * ونبس
الشروب * اقل ما يقررون الطيالة * واذا كان بوقت حمل التمر الحديث الى
واسط نظر اول سفينة تصل فيزين * لها ذلك البيع الشط الى دكته بالانما
والتستور * ويجعلون على جناز النساء قبابا عالية وحشة * والبراسين موانع
فرق دكاكينهم فيها * للحصر والموائد والمرى وخدام * وطشوت وابريق واشنان
نذا احدر * الرجل دفع * دانقا * واذا كان اول البنفسج داروا به في الاسواق
وتاجملوا عليه * وعلى ابواب الجامع * مياضى بالكري * ويلبس الخطباء الاقبية
وامنطق * ولا يطرئون في الاذان ولهم رسوم كثيرة * حسان * واكثر * مياعيم
ماء * دجلة والفرات والزاب والنهرانات * ومنها سقى مزارعهم * والماء بالبصرة
صيف لانه يحمل * في السفن من الابلية واما الماء الملاصق لها فغير حلو ولا
طيب ويقال فيه ثلثه ماء البحر وثلثه ماء البحر وثلثه ماء البحر لان الماء
اذا جزر * شممت شطوط الانتهاز فبلذ الناس عليها ثم يقبل المد فيكمل تلك
البلادات * واذا قبت الجنوب سخن الماء * تقع عصبيات وحشة بالبصرة aa

واكسية النعانية وكانكى (sic) بغداد ومناويل القصر وصف: C pro his a)
منهين C b). مكاييليم وموازينهم Deinde in marg. B. تكريت وقد ذكرنا البنفسج
تزيد (تريد. cod) المائة درهمان وانقرق سنة وثلثون: C addit: d). سناجيم C e)
ويكثرون لبس C f). والتطيلس C Deinde C. التجميل C. المكميل B e). رطلا
واقل C om. Deinde habet g). ويستطيل B. Deinde C ut recepi. اليعال (النعال l).
الموائد والخدام C m). حجر C d). haec om. C k). فيزين B i). يقولون C h)
الى رئيسهم C addit e). اكل C n). وابريق post ومرى et ponit
واكثرهم هاشميون sed addit C om. a). بالكرا B r). للجوامع C q). وتعلموا B
الحرر B x). مشاربهم من C v). عدة C w). يضوفون C. يضربون B i)
اليهم من الابلية في السفن والمياه: C pro his s). (شممت legi posset) جزرت B y)
العجاية اليها غير حلوة ومنها يشرب ضعفاء الناس aa) B om.

بين الربيعين * ولم شيعة وبين السعديين ولم سنة * ويدخل فيها اهل
 السانيق * وقل بلد الا وبه عصيأت على غير المذهب *
 * والمشاهد به كثيرة * بكونا ولد ابراهيم * واوقدت ناره * وبالكوفة * بنى نوح
 سفينته وفار تنوره * وتم آثارات * على وقبره وقبر * الحسين ومقتله *
 * وبالبصرة قبر * طلائع وزبير واخي النبي * ولحسن البصري وانس بن مالك
 * وعمران بن حصين * وسفيان الثوري ومالك بن دينار وعتبة الغلام ومحمد بن
 واسع ومالغ المرقى وايبوب السختياني وسهل * التستري ورابعة العدوية * وتم
 قبر ابن * ساه * وببغداد قبر ابي حنيفة قد بنى عليه ابو جعفر الزمام صفة
 * وقبر الى جانبه خلف سوق يحيى * وقبر ابي يوسف * في مقبرة قريش * وقبر
 10 احمد * بن حنبل ومعروف الكرخي وبشر الحافي * وغيرهم وقبر سلمان بلداين
 وبالكوفة قبر نبي اظنه يونس عم * وفي اخلاقهم وطا * ولم اهل الظرف * غير
 ان العيارين اذا تحركوا ببغداد هلكوا والفساد كثير وبالبصرة صالحون وزهاد
 وورعون ومستورون ويؤخرون الظهر ويعتجلون العصر ويستقرون بالجامع ليجتمع
 الناس من الاطراف ويخطب الامام كل غداة ويدعو قتلوا في سنة ابن
 15 عباس رضة p *

a) B sine punctis. b) C om. Deinde B مذهب. C وقل بلد. C وقل بلد. C وقل بلد.
 c) B مشاهد. In margine B legitur: وبه مشاهد C. e) المذاهب C. d) وفيه C. f) C om.
 سيدنا الحسين رضى C. g) اثار سيدنا C. h) جنيت السفينة وفار التنور C. g)
 اخى النبي صلعم من C. k) الله تعالى عنهما بكر بلا خلف قصر ابن هبيرة
 بن C addit: m. وعدة من الصحابة C. l) الرضاة وقبر طلائع والزبير
 om., sed hic inserit sequentia: (cod. v. عبد الله. n) وغيرهم C. o) الطرف B. p) C haec inde a
 ولبصرة من اجناس التمر تسعة واربعون الصبي (الضوى. cod.) الخرنجى الخيشوم الصحري السكر البشكر الطبرزن الاحمر الاصفر الحستواني المعقلى
 الازان الهليات الكرامى القثرية القريطى الهيروم البدالى الريفى العروسى
 البانجانى الابرهيمى (الابرهيم. cod.) الزنبورى البعض البزلج المحدر البيرونى
 الشويقى الجيشوان (الجيشوان. cod.) العمري القرشى اليمامى البرنى السهرى
 (السهرى. cod.) للركان الحامران الاصفر المحكوم القصب الخنطى المدحرج الغرافى الشرقى

وأما الولايات * فهي مستقر خلفاء ولد العباس رضه وكان ابدا الامر امرم
حتى ضعفوا وغلب عليهم الديلم والآن لا يرون ه ولا يلتفت الى رأيهم، فالولهم ه
كان ابو العباس عبد الله بن محمد بن علي بن العباس، ببيع له سنة ١٣٢
ومات سنة ١٣٤ بالاتبار وكان قاضيه يحيى بن سعيد الانصاري، ثم ببيع للمنصور
ابي جعفر عبد الله بن محمد * سنة ١٣٤ ومات سنة ١٤٥ وكان قاضيه عبيد ه
الله بن صفوان وشريكه، والحسن بن عمارة، ثم جلس بعده المهدي ابو عبد
الله f بن المنصور سنة ١٥٨ وكان قاضيه محمد بن عبد الله بن علاقة g وعلية
ابن يزيد توفي سنة ٨١٢١ وبيع للهادي ابي، محمد موسى بن المهدي وكان
قاضيه ابو يوسف وسعيد بن عبد الرحمان توفي سنة v. ولس بعده الرشيد
ابو جعفر هرون * بن المهدي ليلة الجمعة رابع عشر ربيع الاول سنة ١٤٧٠ قاضيه 10
الحسين بن الحسن الصوفي ثم عون بن عبد الله المسعودي d وحفص بن
غياث k مات بطوس سنة ١٢١٣، فبيع للامين l محمد d ابنه * لسبع خلون من
جمادى الآخرة سنة ١٢١٣ d ثم خرج اليه اخوه المأمون فقتله وبيع له سنة ١٢٨
قضائه الواقدي ومحمد بن عبد الرحمان المخزومي ثم بشر بن الوليد ثم
يحيى بن اكنم m وتوفي سنة ١٢٨ بطرسوس d وبيع n لابي اسحاق محمد d بن 15

الخوارزمي الفحل المايوري بيض البغل الفاوسان وبها صيحات نقله (صحتان)
يقله (cod.) ابو احمد الموسائي من المدينة ولا ينقطع الرطب من البصرة الا شهرين
وبها من اجناس السمك الدجلية اربعة وعشرون الشيم الزجر (الحر. cod.) البتي
لجري الشلق الزجور (الزنجوا. cod.) البمي السلاح (p. السلاح. l.) الشائم الكرتك
الشلاقي (p. الشلاقي. l.) الدبقاه الرماين البيضاى الاربيان البراك البرسوح (p. البرستوج. l.)
الاسبول الجواف (الحراف. cod.) الربلتي (p. الربيثي. l.) العين الزجر (الحر. cod.)
السكندان (p. الشكندان. l.) المارمق.

فما زال امر الخلفاء به ناخذ حتى غلب على امرم الديلم فلان C pro his e)
اولهم C b) لا يرو C addit: e) C om. d) بن عبد المطلب: C addit: c) ابو عبيد الله محمد C f) بن عبد الله
Kis. al- علامه C علانه B g) ابو عبيد الله محمد C f) بن عبد الله
ابو pro ابا et mox ابو B i) (سبع B) سبع وستين ومائة C h) Oyon, ٢٨١.
ثم ببيع C n) اكنم C m) الامين B et d) ثم C addit k)

الرشيد المعتصم قاضييه احمد بن ابي دؤاد ومات سنة ١٢٧، ثم بويغ لابنه
الوائف ابي جعفر قرون * قاضييه احمد بن ابي دؤاد توفي سنة ١٣٢ فبويغ لاختيه
ابي الفضل جعفر المتوكل قاضييه جعفر بن عبد الواحد الهاشمي * وتوفي سنة
١٢٧ فبويغ لابنه المنتصر ابي جعفر محمد قاضييه جعفر بن عبد الواحد، توفي
سنة ١٢٨، ثم بويغ لابنه ابي العباس احمد المستعين قاضييه جعفر بن محمد
ابن عمار ثم خلع نفسه بعد ثلاث سنين * وثمانية اشهر فبويغ للمعتز بن
المتوكل قاضييه الحسن بن محمد بن ابي الشوارب، ثم بويغ للمعتد ابي
العباس احمد بن المتوكل سنة ٥١ قاضييه ابن ابي الشوارب ومات سنة ١٢١
ثم بويغ لابنه ابي العباس احمد بن ابي احمد المعتضد قاضييه اسماعيل بن
اسحاق ويوسف بن يعقوب وابن ابي الشوارب توفي سنة ١٢١، ثم بويغ ابنه
ابو محمد علي المكنى قاضييه يوسف بن يعقوب وابن محمد توفي سنة ١٢٥
ثم بويغ ابنه ابو الفضل جعفر المقندر بالله قاضييه * محمد بن يوسف بن يعقوب
ثم ابنه يوسف ثم يعقوب ابو عمرو م قتل سنة ١٣٠، ثم جلس القاهرة سنة وستة
اشهر ثم الراضي * سبع سنين وعشرة ايام * ثم المنقي ثلاث سنين واحد عشر شهرا
١٥ ثم المستنفي سنة ٣٣٣ قاضييه ابو عبد الله ابن ابي موسى الضرب ثم كحل
سنة ٣٣٤ واجلسوا المطيع ابا القاسم الفضل وكل هؤلاء ابناء المعتضد فبقي
له الامر الى سنة ٣٣٣ ثم خلع نفسه واجلس ابنه عبد الكريم ابا بكر الطائع
قاضييه ابو محمد عبيد الله بن احمد * بن معروف * وأول من استولى من

a) C محمد. b) C haec om. et addit deinde وكان. c) C om., B pro ١٢٧
habet ١٢٢ et mox B et C ١٢٣ pro ١٢٨. d) Gravis error in B et C. Fuit filius
Mohammedis, nepos al-Motacimi. e) Tab. III, ١٥٣٤, 3 احمد, sed ١٥٥, 1 ut rec.
f) C om. g) C ابنه omisso المتوكل. h) B et C male vv. Deinde C فبويغ.
i) Rursus gravis error. Erat nepos al-Motamidi. C om. احمد بن ابي احمد. Abu
Ahmed est al-Mowaffak. k) B et C male vv. l) Erat filius al-Motadhidi
(فبويغ ابنه). m) In C lacuna. B om. محمد بن. De filiis cf. Masudi,
Tanbih, ٣٨١, 9 seq. n) Aliter computat Ibn al-Athir VIII, ٢٧٤, 1. o) Aliter
Ibn al-Athir VIII, ٣١٤, 1. Mox B et C المستنفي pro المكنى. p) C وكان.
q) Ibn al-Athir VIII, ٤٣١, 1 ابا الفضل. r) C المعروف.

تدليم ابو الحسن. ^١ في نسخة ث ابنه مختيلة ث عصد الدولة ث ابنه بلكرزار
ث ابنه الأكبر ابو الفلرس ^٢

واما الخراج فعلم ان جويل هذا الاقليم ستة وثلاثون الف الف جريب
على جيب الخنطة اربعة دراهم وعلى جيب الشعير درهمان، وعلى جيب
النخل ثمانية دراهم هذا ما قدره عمر وختم على خمسمائة الف ^٣ من الجول
فبلغ جبابة السواد مائة الف الف وثمانية وعشرين و الف الف درهم ث
جبا عمر بن عبد العزيز مائة الف الف واربعة وعشرين الف الف درهم
وجبا الخراج ثمانية عشر الف الف ليس فيها مائة الف الف، واما البصرة
والكوفة فعشرية، وقرأت في كتب بخزانة عصد الدولة ان اثمان غول السواد
ستة وثمانون الف الف وسبعمائة الف وثمانون الف درهم ومن ابواب لؤل
بالسواد اربعة آلاف الف وثمانية آلاف درهم وخرج دجلة ث ثمانية آلاف ان
وخمسمائة الف درهم ^٤ والعراق يفصل بالطاسيج وفي سئون لكورة حلوان
خمس ولسانقباد ثمانية ولبولسيان ^٥ ثلاثة ولبهقباز الاعلى ستة وللوسط
اربعة ولاردشير بلكان خمسة ولسانسلور ^٦ اربعة ولساندهم اربعة ولانسان
العل اربعة ولبهقباز الاسفل خمسة ولسانقمرز سبعة والنهر واثنت خمسة ^٧
واما الضرائب فتقيلة كثيرة محدفة في النهر والبر وفي البصرة تفتش صعب
وشوكت منكرة وكذلك بالبطائح تقوم الامتعة وتفتش ^٨، واما القرامطة فلم
ديوان على باب البصرة والدليم ديوان آخر حتى انه يؤخذ على الغنمة ^٩

صمصم الدولة *Notus est nomine*. باكرزار ^a C. الحسين ^b C. تحت بار ^c C. *et cognomen habebat* ابو كليبجار (Ibn al-Athir IX, ١٣). Abu 'l-Fawaris i. e. *frater eius erat*. شرف الدولة (سقط من الاصل). *Hic in B est magna lacuna* ^d C. ^e درهمين ^f C. om.; cf. Beladhori ٢٧١, 1 et Ibn Khord. ١٤, 18. ^g C. وعشرون ^h C. *quod est ridiculum*; cf. Ibn Khord. ١٤, 21. ⁱ *Sequitur* وله (*repetitum ex voce prae.*). ^k C. الدجلة. ^l C. لسانقباد. ^m Sic C. Ibn Khordadbeh ١, 1 (vid. ibi ann. a) *Vulgo appellatur* ذيوماسفان. ⁿ C. ولسانسلور *et quoque in aliis nominibus in cod. leviz corruptio inest*. ^o C. يقوم - ويغش. ^p C. العنمة.

الواحدة اربعة دراهم ولا يفتح الا ساعة من النهار، واذا رجع للحج مكسوا
احمال الام والجمال الاعرابية وكذلك بالكوفة وبغداد ويؤخذ من الحج للمحمل
عشرون ^٥ ومن الكنيسة او حمل البز مائة ومن العمارة خمسون ^٦ ومائة بالبصرة
والكوفة ^٧

^٨ ومساحة العراق طولاً من البحر الى السن مائة فرسخ وخمسة وعشرون
وعرضه من ^٩ العذيب الى عقبة حُلوان ثمانون فلذا كسرتة كان عشرة آلاف
فرسخ ^{١٠}

واما المسافات فتأخذ من بغداد الى نهر الملك مرحلة ثم الى القصر مرحلة
ثم الى حمام ابن عمر مرحلة ثم الى الكوفة مرحلة ثم الى القادسية مرحلة ^{١١}
^{١٢} وتأخذ من بغداد الى المدائن مرحلة ثم الى السيب مرحلة ثم الى دير العقول
مرحلة ثم الى جرجاريا مرحلة ثم الى النعمانية مرحلة ثم الى جبل مرحلة ثم
الى نهر سابس مرحلة ثم الى مطارة بريدين ثم الى الحارثية ^{١٣} مثلها ثم الى
الاسحاقيّة مرحلة ثم الى المحرقاة بريدين ثم الى الحداية مثلها ثم الى
ترمانة مرحلة ثم الى واسط مرحلة ^{١٤} وان شئت فخذ من الحداية الى الزبيدية
^{١٥} مرحلة ثم الى واسط بريدين ومن المحرقاة الى الجامدة بريدين ومن الحداية
الى الصليق بريدين ^{١٦} وتأخذ من البصرة الى الابلّة بريدين ثم الى بيان
مرحلة ثم الى عبادان مرحلة ^{١٧} وتأخذ من بغداد الى السيلحين ^{١٨} بريدين ثم
الى الانبار مرحلة ثم الى الربّ ^{١٩} مرحلة ثم الى هيت مرحلتين ^{٢٠} وتأخذ من
بغداد الى البرّتان ^{٢١} بريدين ثم الى عكبرا مرحلة ثم الى باحمشا ^{٢٢} نصف مرحلة

^٥ C ستين. ^٦ C خمسين. ^٧ C om. ^٨ Sic. In mappa C الحارثية. Fort.

الجازر ut quoque appellatur e. g. Tab. III, ١٩١, 8, ١٩٣, 17, Ibn al-
Athir IX, ١٢٨, 5 a f. ^٩ In mappa مخرقاة. ^{١٠} C hic habet: واسط. وتأخذ من واسط
الى البصرة او الى بغداد او الى الاهواز او الى الكوفة خمسين فرسخا خمسين فرسخا
quae B ad finem capitis paullo aliter offert, quaeque ideo omisi. ^{١١} C السلحين.

^{١٢} C الرب. In mappa المذيب. Secutus sum Ibn Serapion apud Ibn Khord. v. ٨.
Cf. Qodama IIv, 1 seq.

^{١٣} C البردار. ^{١٤} باحمشا C ^{١٥} v. Ibn Khord. ٣٣, 12.

ثم الى القادسية مرحلة ثم الى الكرخ مرحلة ثم الى جبلتنا مرحلة ثم الى
السوقانية مثلها ثم الى بارما مثلها ثم الى السن مثلها * وتأخذ من
بغداد الى النهران يريدين ثم الى دير بازما مثلها ثم الى الدسكرة مرحلة ثم
الى جلولا مرحلة ثم الى خنقين مرحلة * وتأخذ من هيت الى النأوسة مرحلة
ثم الى عنة مرحلة * ثم الى ألوسة مرحلة ثم الى الفخيمة مرحلة ثم الى *
الحديثة مرحلة ثم الى النهاية مرحلة * وتأخذ من حلوان الى مازروستان *
يريدين ثم الى المرج مرحلة ثم الى قصر يزيد يريدين ثم الى الربيدية
مرحلة ثم الى قصر عمرو مرحلة ثم الى قزاسين نصف مرحلة * وتأخذ من
حلوان الى قصر شيرين مرحلة ثم الى خانقين مرحلة * وتأخذ من الابلّة الى
الحوزية m مرحلة في الماء * ومن الابلّة الى نهر نجا مرحلة ثم الى قم العصدق¹⁰
مرحلة n وعسكر الى جعفر بازاء الابلّة ويعبر اليه * وسميت واسط لان منها الى
بغداد او الى الكوفة او الى البصرة او الى حلوان او الى الاهواز خمسين
خمسين o فرسخا وليست وسط العراق انما وسطه دير العقول * والطريق من
الكوفة p

- e) Hic desinit lacuna in B. b) B et C جبلتنا (C جبلتنا); v. Ibn Khord.
٣٣, 14 et k, Tab. III, ١٣٣٨, 9 et l. c) B بارما, C بارما. d) B بارما, C بارما.
V. Ibn Khord. ١٨ p, sed cf. Ibn Rosteh ٣٣, 17. e) C h. l. addit, infra om.:
مرحلة ثم الى قصر شيرين مرحلة ثم الى حلوان مرحلة. f) Sic C; voc. sec. Ibn Khord.
٣٣, 1. g) C النيهة; Ibn Khord. l. l. ut rec. h) Haec in B non exstant.
i) B مازروسان, C مازروسان; v. Ibn Khord. ١٩, 8 et ann. g. Apud Jaqut in v.
يريدين male pro مرحلتين. k) C مرج القلعة ut Ibn Khord. l) B om.
Distantia est tantum 3 Far. m) Sic C in mappa, in textu الحوزية; B الحوزة.
De Hawizah cogitari nequit. Cf. infra in capite Khuzistan. n) C om. Se-
quentia sic habet: جعفر نحو فرسخ: et deinde addit,
ceteris huius capitis omissis: مراحل ست مراحيل: ومن بغداد الى الصيمرة او السيروان ست مراحيل: ولم اسلكها والله اعلم
o) B خمسون خمسين. p) Haec verba vix sub loco
esse possunt.

أقليم أقور

هذا أيضًا إقليم نفيس ^٦ ثم له فضل ^٧ لأن به مشاهد الانبياء * ومنزل
الاولياء ^٨ به استقرت سفينة نوح على الجودي * وبه سكن اهلها * وبنوا مدينة
قمانين وبه تاب الله على قوم يونس واخرج منه ^٩ العين ، ومنه دخل الظلمات
^{١٠} ذو القرنين ، وبه كانت عجائب ^{١١} جرجيس مع دانيال وفيه انبت الله تعالى
ليونس اليقطينة ^{١٢} ومنه خرج نهر الملة المبارك اذكور دجلة اليس به مساجد
يونس ^{١٣} بتل توبة يقولون سبع زورات له ^{١٤} يعدلن حاجت مع مشاهد كثيرة
وفضائل جملة ^{١٥} ثم هو ثغر من ثغور المسلمين ومعقل من معقلهم لان آمد اليوم
دار جهادهم والموصل من اجل انصادهم ^{١٦} وجزيرة ابن عمر احد منازلهم ومع
ذلك ^{١٧} هو واسطة ^{١٨} بين العراق والشام ، ومنازل العرب في الاسلام ، ومعقل الخيل
العتاق ، ومنه * ميرة اكثر ^{١٩} العراق ، رخيص الاسعار جيد اثمن ومعقل
الاخير ^{٢٠} اخبرنا الحاكم ابو نصر منصور بن محمد الحرثي ^{٢١} محتسب بخارا * قل
حدثنا الهيثم بن كليب ^{٢٢} قل حدثنا ابو يعلى الحسن بن اسمعيل وابو
سليمان محمد بن منصور الفقيه قلا حدثنا اسمعيل عوا بن ابي اويس قل
^{٢٣} حدثني كثير بن عبد الله عن ابيه عن جده قل قل رسول الله صلعم اربعة
اجبل من جبال الجنة واربعة انهار من انهار الجنة واربعة ملاحم من ملاحم

ومواضع C ^b . لان به ^a pro لانه et habet deinde على غير C ^a .
وتوطنه قومه C ^c . الصديقين والاولياء وكم قد اخرج من امحدثين وانعلماء
B ^g sine . وقليغ C ^f . ومدينة corrupte C ^e . له C ^d . وما (ل. نزلوا
ثم هو بين نهري الملة C ^{Deinde} . Qoran. 37 vs. 146. اليقطين C ^{punctis};
نهر لاله B ^{المذكورين} في جميع الامة ومنه مخرج المشهور دجلة ثم اليس الخ
زورات C ^١ . تونس C ^٢ . اليس اكبس et deinde المبارك الممكنون
C ^٣ . اكثر ميرة C ⁿ . راس B ^m . ذاك C ^d . امصارم C ^٤ . امصارم B ^٥ .
ثم الغرات نهر الجنة قد احاط بغربيه والرحاب على تخومه et hic addit: الاحرار
C ^٦ . بباخا C ^٧ . Deinde C ^٨ . لاي C ^p . المشقية

الفار ه حاذية وغيرهن ٥ ومدن الفراتية اكبرهن رحبة ابن طوف قرقيسيا
 عانة الدالية الحديثة، ومدن الخابور قصبته عرابان ومن مدنها الحصين
 الشمسية ميسين، سكير العباس الخيشة السكينة التناير ٥
 الموصل هو مصر هذا الاقليم بلد جليل حسن البناء طيب الهواء صحيح
 ٥ الماء كبير الاسم قديم الرسم حسن الاسواق والفنادق كثير الملوك والمشايخ لا
 يخلو من اسناد عال وفقيه مذكور منها ميرة بغداد واليه قوافل الرحاب وله
 منازة وخصائص وثمار حسنة وحمائم سرية ودور بهية ولحموم جيدة وامور
 جامعة غير ان البساتين بعيدة وريح الجنوب مؤذية وماء النهر بعيد المستقى،
 والبلد شبه طيلسان مثل البصرة ليس بالكبير في ثلثه شبه حصن يسمى
 10 المربعة على نهر زبيدة ويعرف بسوق الاربعاء داخله فصلا واسع به يجتمع
 الاكره والواصيد على كل ركن فندق وبين الجامع والشط رمية سلم على نشرة
 يصعد اليه بدرج من نحو الشط ودرجه من قبل الاسواق اقل كلة آراجات
 من حجارة بلاط وجه المغطى بلا ابواب واكثر الاسواق مغطاة والآبار ملاحه
 وشربهم من دجلة ومن نهر زبيدة، من دروبه درب دير الاعلى درب بصلوت
 15 درب الخصابين درب بنى ميده درب الجصاصه درب رحا امير المؤمنين درب
 الدباغين درب جميل والبلد على الشط وقصر الخليفة على نصف فرسخ من
 الجانب الآخر عند نونى القديمة، وكان اسم الموصل خولان فلما وصل العرب

a) Nomen scripsi secundum C infra, coll. Jaqut in v.; C h. l. الفاف, B supra
 et infra الفان. Hinc fort. oriunda est lectio قاف ap. Jaqut IV, ٢١, 20. Nomen
 seq. C hic et infra et B infra ut recepi. Supra B حاذة. b) B supra الشمسية
 C الشمسية. Jaqut شمسانية, ut quoque scribit Ibn al-Athir (VIII, ٢٥, X, ٢٨).
 c) Vulgo ميسين C ميسين et deinde سكين. d) B supra الخيشة, C الخيشة.
 Cogitavi de الجاشية Ibn Hauqal ١٥., 14, Jaqut II, ٣٥, 14. Convenit autem
 potissimum illud الجاشية apud Ibn Hauqal ١٣٩, 19. e) B supra المسكينية,
 C المسكينة. Vocales scripsi secundum Forbes apud Ritter XI, p. 262.
 f) B supra الباسن, C الباسن. Vulgo تنينير. g) C ثلاثة. Hodie forum extra
 urbem est, v. Moltke apud Ritter XI, p. 203.

بها عمارتاهم ومضروها ستيت الموصل، ونونى بقرب الموصل وفي مدينة يونس
ابن متى عليها حصن قد اقلبه الريح وفي الآن مزارع على جانب منها نهر
الخصوص ^a ومرّ جُهينة على دجلة من نحو الموصل ومن نحو العراق * كثيرة
البراج للمام، وللصن من حصن وحاجر والجامع وسط البلد ^b الحديثة على
دجلة ايضاً عند جُرف ^c يصعد اليها بدرج والجامع قرب الشطّ طيلسان ^d
بنيانهم طين غير الجامع وفي شرقية ^e ومعلّاتيا من نحو آمد صغيرة كثيرة
البساتين على نهر بنيانهم طين والجامع على تلّ ^f الحسنية على نهر يقبل
من ارمية وهو الذي عليه قنطرة سنجة ^f والجامع وسط البلد والنهر على
جانب ^g وثمانين مدينة على نهر غزير يقبل من ارمينية تحت الجوق
وحدثنا ابو سعيد بن حمدان قال حدثنا ابو حامد الجلودى قال حدثنا ابو
هانيّ قال قرأ ابي على عبد المنعم بن الدريس عن ابيه عن وهب بن منبه
قال لما خرج نوح من السفينة بنى قرية وسماها ثمانين وكانت اول قرية بعد
الطوفان بناها نوح بعدد ^h لكد رجل مثن معه بيتاً فهي اول مدينة بنيت
بالجزيرة ⁱ جزيرة ابن عمر بلد كبير يدور عليه الماء من ثلاثة جوانب
ودجلة بينها وبين الجبل وفي طيبة نزيهة بناؤهم حجارة شرقى دجلة وحلة في ^j
الشتاء ^k باعيناتاً نزهة طيبة وفي خمس وعشرون محلة يتخللها البساتين
والمياه ليس مثلها بالعراق مع رفاك ورخص ^l بلد * غزير الدجلة ^m كثيرة

a) الخصوص. A recentioribus Chosar appellatur. b) C. Sed in mappa

B et C et in itinerario recte ut edidi. Decurtatum esse videtur ex مرج جهينة (Ibn Khordzdbah 14, 5, Jāqut II, 14, 12, Dimashqī, ed. Mehren, 14. ult.).

c) كثرة للابراج وللمام. Aut fort. leg. eodem sensu. Deinde C بنيانهم. d) جوف. Cf. Rich apud Ritter XI, p. 665. e) بنيانهم.

f) Graviter fallitur auctor. Vid. Jāqut sub سنجة, Istakhrī 3, Ritter X, p. 942. Fluvius hic est خابور الحسنية, in quo revera pons magna est,

vid. Dimashqī et cf. Ritter XI, p. 168. Pro ارمية Jāqut II, 344, 12 seq. habet ارمينية. g) ? Cod. نهر sic, sed ultima littera incerta est. h) C

غزير الدجلة.

القصور حسنة البنيان من جص وحجر فرجة ^a الاسواق والجامع وسط البلد ^e
 أذمة صغيرة في البرية شربهم من آبار وبنيانهم قباب، وبرقعيد كذلك إلا أنها
 اكبر ^e نصيبين في انزة واصغر وارحب من الموصل كثيرة الفواكه بها حمامات
 حسنة وقصور منيفة ولم يسار ولبافة سوقها من الباب الى الباب عليها حصن
^e من حجر وكلس والجامع وسط البلد ونعوز بالله من عقاربها ^e داراً صغيرة
 طيبة لهم قناة نعم البلد وتجري فوق السطوح وتقر في الجامع ثم تنحدر
 الى واد بنيانهم حجارة سود وكلس ^e سنجارة في مفازة بها نخل كثير كثيرة
 الاساكفة الجامع فيهم شربهم من نهر عذبي ^e وعيون كثيرة ^e رأس العين
 في سهلة اسفلها متخري بالماء يتفجر عيوناً ولهم بحيرة صغيرة رأس الماء نحو
 10 من قلمتين زلال يطرح الدرهم فلا يخفى في اسفله بنيانهم حجارة وجص ^e
 ولهم بساتين ومزارع ويقع اليها ثلاثمائة وستون ^e عيناً عذبة تمتد الى
 الرقة ^f

آمد بلد حصين حسن ^g عجيب البناء على عمل انطاكية بفصيل ^h شبه
 كرسى له ابواب وعليه شرف بينه وبين الحصن فضاء وفي اصغر من انطاكية
 15 بحجارة سود صلبة وكذلك اساسات الدور ^k وفيها عيون ^l غربى دجلة رحبة
 طيبة ثغر للمسلمين ^m وحصن حصين الجامع وسط البلد لها خمسة ابواب باب
 الماء وباب ⁿ للجبل وباب الروم وباب التل وباب انس ^o صغير يحتاج اليه وقت
 الحرب وبعض الحصن على الجبل ولا اعرف للمسلمين اليوم ^p بلداً احصن ولا ثغراً
 اجل منها ^e وميافارقين بلد طيب حصين له شرف وفصيل بحجارة وخندق
 20 قليلة العلم والبساتين شربهم من عيون ونهر وحلة ^q في الشتاء بليظة في كنيف
 الاقليم ^e والجبالي ^r حصينة بها قلعة وربع فيه الجامع على طرف شربهم من

a) C فرجة. b) C مسكان. c) C عذبي. d) Hio (p. 69) desinit lacuna

in B. e) C وسنين. f) Ita male codd. pro ققيسيا. g) C om. h) C مقصل.

i) C النهر. j) الدجلة B دجلة. Pro وفي C addit. k) C دورهم. l) C وبينه. m) C

السر (السر) C. n) C hic et deinde sine copula. o) C السر.

p) C om. In seqq. B بلد et ثغر. q) B دجلة. Mox B بليد، C om. r) B

الحمام C، والحمام Coniectura edidi, opinatus urbem h. l. male collocatam fuisse, sed verum locum habere post سنجار (supra l. 8) coll. ١٣٧, 10. In provincia Amid

قَتَى عَذِيبَتَهُ وَبَنَآؤُهُمْ مِنْ حَاجِرٍ وَطِينٍ وَسُورِهِمْ غَيْرُ مَنِيعٍ ٥ وَقَتْلُ فُلَانٍ مِنْ نَاحِيَةِ
 الْجَبَلِ بَيْنَ دَجْلَةٍ وَرَزْمٍ ٥ حَوْلَهَا بَسَاتِينٌ وَالْأَسْعَارُ بِهَا رَخِيصَةٌ وَأَسْوَاقُهَا مَغْطَاةٌ
 بَنَآؤُهُمْ طِينٌ ٥ وَحِصْنٌ كَيْفَاءُ كَثِيرَةُ الْخَبْرِ وَبِهَا ٥ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَكَثَائِسُ كَثِيرَةٌ
 شَرِبَهُمْ مِنْ دَجْلَةٍ ٥ وَالْفَارَاءُ وَحَاضِيَةٌ دُونَهُنَّ ٥ * فَهَذَا مَا عَرَفْنَا مِنْ مَدَنٍ هَذِهِ
 الْكُورَةِ ٢ وَفِي بَدَلِيسٍ كَلَامٌ وَاخْتِلَافٌ نَذَكِرُهُ فِي أَقْلِيمِ الرَّحَابِ ٥
 الرِّقَّةُ قَصْبَةٌ دِمَارٌ مَضَرٌ عَلَى الْفَرَاتِ. بِحَصْنٍ عَرِيضٍ يَسِيرُ عَلَى مَتْنِهِ فَارِسَانٌ
 غَيْرُ كَبِيرَةٍ وَلَهَا ٥ بِلَانٌ غَيْرُ أَنِهَا طَبِيبَةٌ نَزْهَةٌ قَدِيمَةٌ لِحُطَّةٍ ٥ حَسَنَةُ الْأَسْوَاقِ
 كَثِيرَةُ الْقَرْيِ وَالْبَسَاتِينِ وَالْخَبَرَاتِ وَمَعْدَنُ الصَّابُونِ لِلْيَدِّ وَالزَيْتُونِ وَلَهَا ٥ جَامِعٌ
 عَجِيبٌ وَحِمَامَاتٌ طَبِيبَةٌ قَدْ ظَلَلَتْ أَسْوَاقُهَا وَبَرَبَقَتْ ٥ قُصُورُهَا وَانْتَشَرَ فِي الْأَقْلِيمَيْنِ ١
 نَكْرَهَا فَالْشَّمُّ عَلَى تَحْمِهَا وَالْفَرَاتُ إِلَى جَنْبِهَا ٥ وَالْعِلْمُ كَثِيرٌ بِهَا إِلَّا أَنَّ الْأَعْرَابَ ١٠
 بِهَا مُحِيطَةٌ وَالطَّرِيقُ إِلَيْهَا صَعْبَةٌ ٥ وَالرِّقَّةُ الْمُخْتَرِقَةُ ٥ قَرِيبَةٌ مِنْهَا قَدْ خَفَتْ
 وَخَرِبَتْ ٥ وَالرَّافِقَةُ ٥ ٥ رِبْضُ الرِّقَّةِ لِلْجَامِعِ فِي الصَّلَاةِ وَجَامِعُ الرِّقَّةِ فِي الْبَرَّازَيْنِ
 فِيهِ شَجَرَتَا عَنَابٍ وَشَجَرَةٌ تَوْتٌ ٥ وَبِالْقَرْبِ مَسْجِدٌ مَعْلَقٌ عَلَى عُمُودٍ ٥ وَحَرَّانُ
 مَدِينَةٍ ٥ نَزْبَةٌ وَعَلَيْهَا ٥ حَصْنٌ مِنْ حَاجَرَةٍ عَلَى عَمَلٍ إِبِلِيًّا فِي حَسَنِ الْبِنَاءِ بِهَا
 فَنَاءٌ لَا * يَعْلَمُ مِنْ آيِنٍ تَقْبَلُ ٥ وَالْجَامِعُ مُتَطَرِّفٌ ٥ وَسَقَى مَزَارِعَهُمْ مِنْ آيَارٍ ٥ وَفِي ١٥
 جَيْدَةِ الْأَقْطُنِ وَبَصَاةٌ ٥ مَوَازِينُهُمْ تَضْرِبُ الْأَمْثَالَ ٥ وَالرُّقَاءُ عَلَى عَمَلِ الطَّيِّبِ
 مُحَصَّنَةٌ وَالْجَامِعُ عَلَى طَرَفٍ شَعَثَ وَبِهَا كَنِيسَةٌ عَجِيبَةٌ * بَأَزَجٍ مَلْبَسَةٌ بِالْفَسَافَسَاءِ
 فِي أَحَدِ عَجَائِبِ الدُّنْيَاءِ ٥ وَأَمَّا نَاحِيَةُ الْخَابُورِ فَقَصَبَتُهَا عَرَابَانُ وَفِي تَلٍّ رَفِيعٍ

locum qui convenit non reperi, nisi quod in mappa Kiepert non procul ab oriente
 urbis Amid iacet Djenab, sed locum apud nullum antiquiorum memoratum vidi.

d) C زرم quae varia lectio quoque a Jaqut est recepta, B sine punctia.

b) C وبنأؤهم. c) In B nomen desideratur (lacuna). C sine copula. كسه

d) C بدليس. f) C om. وحاضية والغار. C alio ordine. e) B والغان. C

بها. a) C om. h) C om. لها. g) C. كلام. و. C om. بالناس B

Deinde C توت B n). المخترق C, المخترقه B m). الاقاليم C d). وبربقت

و. وبصنجه B r). على طرف C q). يعرف لها اصل C p). عليها C o). وبقربه

ازج قد C pro his: t). الطيب (B sine punctia). et mox om. C addit e)

و. واما عرابان فلها قصبة للخابور على تل مرتفع. Deinde C رصعت بالفسافسا

حولها بساتين والاسعار بها رخيصة ولهم مزارع كثيرة * وسائر المدن رحبة ٥
ولاحية الفرات اجلها الرحبة مدينة ٥ كبيرة من نحو البادية طيلسان ولها
حصن وربض ٥ وبقية المدن من جانب البادية عمارات ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

٥ اما الهواء والرسم فمقاربة للشام * مشابهة للعراق ٥ وبه مواضع حارة وبه ٥
نخيل مثل سنّجار ومدن الفرات ٥ وكورة آمد باردة لقربها من الجبال واصح
بلدانه هواء الموصّل ٥ واكثر بنبلنهم للحجارة ولا اعرف به ماء ريثا ولا واديا ٥
وبيا * ولا طعاما لا تجده مريّا ٥ وليس به مجوس ومعدن الصابئين بالرّها
وحران في جميع المملكة ٥ وليس فيه بحيرة ولا يتصل ببحر ولا للمذكرين
١٠ به صيت ولا للرزق ٥ به سوق ٥ ومذاهبهم سنة وجماعة ٥ الا عانة فلها كثيرة
المعتزلة ولا ترى في الرأي غير مذهب ابي حنيفة والشافعي وفيه حنابلة
وجلبة للشيعه * لم تقسم الاهواء قلوبهم ولا يتعاطى الكلام فقهاؤهم ٥ يختارون
قراءة عبد الله بن عمر ٥ وأنفق حرب البجاة مع الحبوش * وقت كوفي بزييد ٥
فلستخلفني القاضي اصلى بهم * العشائين فقال لي يوما ٥ القوم لك شاكرون وانا
١٥ لك لائم قلت على ما ذا ايد الله القاضي ٥ قال * انت رجل تنفقده لاهل
الكوفة فلم لا تقرّ بحروفهم وما الذي املك * لي قراءة ٥ ابن عمر قلت خلال
اربع قال وما هن قلت اما الاولى فان ابن مجاهد * روى عن ٥ ابن عمر ثلاث
روايات احدهن ٥ انه قرأ على عثمان بن عفان والثانية انه سمع القرآن من
عثمان ٥ وهو صبي ٥ والثالثة انه قرأ على من قرأ على عثمان وليس ٥ هذا لغيره

- a) B وبها. b) C om. على الفرات. c) C tantum. والرحبة. d) B
للرزق. h) B. وليس به pro ولا C om. Deinde B. بلدًا. f) C. القنوت
بزييد وقت كوفي C. i) (بمعنى B). C om. k) B. وبه. l) C. للرزق. m) C. للدرك.
تعالى قاضي اليمين C. n) C. فقال يوم. o) C. فلستخلفني Deinde B. بها.
sie. واعز C. q) C. لقرأت C. p) لا pro B. يقرأ et mox. رجل يتفقده C.
حرفا حرفا في C addit. e) C. انه قول على عثمان C. Deinde C. احديهن B et C.
ولا يجد C. f) C. انصلا.

من أئمة. القراء بل بين كل واحد وبين على وعبد الله وأبي وابن عباس
رجلان ^d أو ثلاثة فمن بينه وبين عثمان الذي قد اجمع المسلمون على مصحفه
وأنفقوا على جمعه وتداولوه رجل أحق بأن يقرأ له ممن بينه وبين من
لا يستعمل جمعه ولا وقع الاتفاق على مصحفه رجلا وثلاثة * وإيضاً رأيت
المصاحف القديمة بالشام ومصر والجزيرة المنسوبة إلى عثمان ^e فإذا هي لا تختلف
حروف ابن عمر ^f في شيء ^g والخلّة الثانية رأيت قراءة ابن عمر قياسية إذا
استعمل التاء ^h أو التثنية في موضع اجراء في جميع النطائر وغيره يقول في سورة
كذا بلاتة ⁱ وفي سورة كذا بالياء ^j وفي موضع سداً ^k وموضع آخر سداً وخرجا
وخرجا وكراً وكرهاً وامثالاً هذا كثير وكنت * رجلاً قد اربت في التفقه
فرايتها على اهلهم وإلى طريقة الفقه اقرب ^l والخلّة الثالثة رأيت بقيّة القراء قد
اختلفت عنهم الروايات من ثلاث إلى ثلاثين وابن عمر لم يرو عنه إلا يحيى
حسب وإنما وقع الاختلاف * عن يحيى ^m لأن ابن نكوان وهشام بن عمار
قرأ على ⁿ يحيى فعلمت أنه كان متقناً على يقين من قراءته ^o والربعة إلى
رجل شامي * وقد فارقتهم في المذهب فلم أحب أن افارقهم في المقرأ بعد ما
صح الرجحان عندي ^p فقال القاضي لله درك يابا عبد الله ما احسن ما اتيت ^q
به ولقد جلّت هذه القراءة عندي بعد ما كنت فيها من الزاهدين ^r فان
قال خصم اوليس قد ناقض ابن عمر في غير موضع اجنباه لو لم يناقض
* لرهنا في قراءته وطننا به الظنون ^s لأن القراءات لا تؤخذ بالقياس * فلما ناقضنا
علمنا أنه متبع وناقل إلا أن نقله وافق القياس ^t فان قال اوليس ^u قد طعن

وقد تدبرت C ^a. بحروفه C ^d. om. C ^c. رجلين C ^b. الأئمة B ^a.
عباس B ^g. sine punctis. Pro ^f. المصاحف الذي سمي الامام وسائر
habet. Cf. Nöldeke, *Geschichte des Qorāns*, p. 282. C ^h سد
قد اقبلت على C ^k. واشباه C ⁱ. Vocales addidi. (وفي موضع pro وموضع B)
يحيى بن الحارث الذماری est يحيى Ille على صاحبه يحيى C ^m. سائر C ^l.
Nöldeke, p. 288 et 296 (ubi l. 4 a. f. l.: der ein Schüler des Ibn Amir war).
فحببت أن اقرا بحروف املم اقليبي بعد ما C ^o. قرا pro قرا B. لقيا C ⁿ.
اليس C ^q. طربة الظنون (طُنَّ به الظنون l. 1) C ^p. ترجحت عندي

فيه السلف ولتكنوه *a* في حروف اجبناء *b* ان احداً من ائمة القراء لم يسلم من الطعن الا ترى انهم قد طعنوا على عاصم وحمزة في ضعف *d* وعلى ابن عمرو في نَسَاءه وفي هذين *f* وقد احتج الكبراء للجميع وصوبوا مذهبهم ولا يطعن في *g* الائمة الا جاهل، فان قال ابن عسمر مجهول وقراءته غير مشهورة اجبناء لو كان ابن عسمر بالحجاز او بالعراق * ما جهل ولا شئت قراءته لكنه لما كان بمصر منطوقاً قلده الواردون عليه والناقلون عنه الا ترى ان الازاعي كان من ائمة الفقه وقد بطل مذهبه لهذا المعنى فلو *h* كنا على سابلة الحاج لنقل مذهبهما اهل الشرق والغرب * فان قال الست مثنى *m* لقي مشايخ العلم والورع واكثرهم ينهون عن التجريد *n* ويختارون قراءة العامة اجبناء بلى لكنى *o* لما سافرت وشاهدت ائمة المقرئين احببت *p* التلاوة عليهم واخذ الفوائد منهم فكنت اذا قرأت بالجائر هوّنوا امرى واحالوني على تلاميذهم فاذا جرئت اقبلوا على *q*

والمياه واسعة اكثرها من دجلة والفرات والخابور * وهو نهر من عيون تجتمع وتصب الى الفرات *r* واما اصل دجلة العراق فلها مخرج من تحت كهف الظلمات *s* اخضر ثم تلقاها عدة انهار *t* الى الزاب * واول مبدأها لا تدبر اكثر من رحا واحدة اول ما يختلط بها نهر الذيب *u* ثم الرمس *v* ثم المسوليات *w*

a) B وتكنوه. *b*) C et B in marg. cum *ex*. In textu B om. *c*) B om. *d*) Baidhawī ad Qor. 8 vs. 67. *e*) B sine punctis, C ينساعا. Baidhawī ad Qor. 2 vs. 100. *f*) C هذان. Baidhawī ad Qor. 20 vs. 66. Deinde B om. copulam. *g*) C على. *h*) C بدمشق وهو مصر *i*) C addit: من الشافعي. *j*) C ولو. *k*) C الحديث وكان اجل واقدم من الشافعي. *l*) In B expunctum sequitur عنهما. *m*) B فان قلب اليس من C haec usque ad المياه om. *n*) B sine punctis. *o*) C et deinde et deinde انهار تجتمع فتقلب في الفرات *p*) Ita C et B, ubi vero corrigitur in انهار عدة. *q*) C اولها. Mox codd. يدبر. *r*) Sic B; C الارب. Videtur esse aliud nomen

نهر الكلاب. *s*) Sic C; B الرس. Fort. est fluvius ab aliis صلب *ap-*pellatus. *t*) Recepti lectionem C licet corruptam credo. In B eadem lectio esse videtur, sed indistincte scriptum est nomen. Pro *ثم* ibi est *الى*. Intelligi autem videtur fluvius ساتيدما *u* (Abulfeda ∞ secundum Ibn Serapion), Nymphaeus, hodie Batman Su appellatus. Mox B يعبر، C يعبر.

ماتنان^a وأربعون رطلاً والقفيز ربع الموك وربع القفيز وأرطالهم * بغدادية
 وقرهم بغدادى ستة وثلاثون رطلاً^b ولغتهم * لغة حسنة اصح^c من لغة
 الشام لانهم عرب احسنها الموصليّة وهم احسن وجوهاً * وهى اصح^c هواً من
 سائر الاقليم وقد جمعت اكثر القبائل اكثرهم حارثيون^d
 * ولهم مشاهد^e ثم بسواد الموصل مسجد يونس وآثاره عند نوى القديمة^f
 موضع يسمى تلّ توبة على رأسه مسجد ودور المجاورين بنه جميلة * ابنة
 ناصر الدولة واخفت عليه اوثاقاً جليلاً يزعمون ان سبع زورات يعدلن حجة
 يقصد ليلى الجمع وهو الموضع الذى خرج اليه قوم يونس لما ايقنوا
 بالعذاب^g وعلى نصف فرسخ منه عين يونس وبظاهره بلد عين يزعمون
 ان يونس خرج منها^h يستشفى بمائها من البرص وثم * له مسجد وموضع
 شجرة اليقطين على فرسخ من ميافارقين دير توما فيه جسد قائم يزعمون
 انه من الحارثيين يلبس رباط ذى القرنين على طريق الرحاب حصين عامر
 تحته كهفⁱ الظلمات التى دخلها ذو القرنين وحرص مسلمة بن عبد الملك
 فى دخولها واستعدّ المشاعل والشموع فانطقت ورجع * ومن العجايب بنصيبين
 عين ينبع^j منها كلس ابيض يستعملونه * كما يستعمل فى الحمامات والدوره^k
 بارض الموصل دير الكلب يحمل اليه من عضة كلب عقور فيقيم عند رهبانه
 خمسين يوماً فيبرأ بانن الله تعالى وبهذا الرستاق^l عين من شرب منها مات
 بعد ثلاثة ايام على يريده^m من الموصل قرية بلشيقا بها نبت من قلعه
 وبه بواسير او خنازير سقطت عنه فان بعث من به هاتان العلتان رجلاً بدرهم

a) C من اثنتان vitium manifestum. b) وقرهم بغدادية C. c) اصح من C. d) هواهم C. لغة بغداد واحسن من لسان الشام لان ديار العرب اصحبها
 وبه مشاهد C. (اكثرهم pro) علمهم et جمع et in seqq. اصح من سائر الاقليم
 C addit. ووقفت C om.; deinde habet. f) مسجد يونس بسواد الموصل
 Hic C inserit. د) مسجد C. مدينة C addit. e) C om. f) قتلوا فيه
 appellatur a Jaqut. دير مر توما Monasterium. رجل addit انه et post يلبس
 et فى الابنية C. الكلس Mox B. (ينبع B) نبع C. باب C. n)
 بلشيقا B. Cf. Jaqut I, f. 15, 16. p) الستانيق C. q) الستانيق C.

ومسألة الى قوم * ثم يتوارثونها^a فحملها احدثهم الى ذلك النبت فقلعه على اسم صاحب العلة برئ ولو كان بالشاش ويستنقع^b الرجل بالدرهم^c وكان يقال عجائب الدنيا ثلاث منارة الاسكندرية وقنطرة سنجة وكنيسة الرها فلما بنى المسجد الاقصى جعل ببدل الكنيسة^d فلما هدمته الزلزلة جعل موضعه^e جامع دمشق وهذه القنطرة على خمسة فراسخ من جبل الجود^f كبيرة شاهقة متصلة بالجبل على حاجر مخوخ^g مركبة اذا زاد عليها الماء اهتزت^h

ويجب ان نذكرⁱ اسباب القسطنطينية لان للمسلمين بها داراً يجتمعون فيها ويظهرون الاسلام بها وقد كثر الاختلاف والكذب فيها وامر البلد ومساحتها وبنيناه^j فرايت ان اصغر ذلك للعيون ووضحه للقلوب^k واذكر الطرق اليها^l لحاجة المسلمين الى ذلك وقصدهم في شراء الاسارى^m والرسالات والغزو والتجارات * اعلم ان مسلمة بن عبد الملك لما غزاⁿ بلد الروم ودخل هذا المصر شرط على كلب الروم بناء دار بازاء قصره في الميدان ينزلها الوجوه والاشراف اذا اسروا ليكونوا^o تحت كنفه وتعاهد^p فاجابه الى ذلك وبنى دار البلاط والبلاط^q خلف الميدان يصنع به^r الديباج الملكي^s فالقسطنطينية تكون في العظم مثل^t البصرة او اصغر بناؤهم حاجر وهي^u محصنة كسائر البلدان منيعة بحصن^v واحد لا غير * والبحر من جانب على حافته الميدان ودار البلاط ودار الملك على صف والميدان بين الدارين ابوابها متقابلة^w في وسط الميدان دكة

الكلية B h. l. c) ويستنقع B, ويستنقع C b) يتوارثون B tantum a)

f. Error auctoris qui duos pontes confundit; vid. supra p. ١٣٩ e) مكانه C d)

خراج ديار ربيعة سبعة الاف الف وسبعماية C addit: g) محوج C, محوخ B f)

قدابت C k) فيها والكذب C; في الكذب B i) مذكر B h) الف درهم

Deinde B. شري الاسراير C; شرا الاشاري B d). (فدأبت 1). ان اوضح ذلك

ولا يشقون لسانا C, qui haec infra ponit post et mox C. والغزو C m) رعاهد B. في صيانة وتعاهد C n) قل ولما غزا مسلمة بن عبد الملك habet:

ابوابها B r). بحصن كسائر البلدان C q). فيه C p). موضع C addit o)

والميدان على حافة البحر بين دار البلاط ودار الملك وبها الدارين متقابلين: his

بدرج ولا يسكن دار البلاط من المسلمين إلا وجيه في * اجراء وتعاهد وتنزه^a،
وسائر الاسارى من عامة المسلمين^b يستعبدون ويستعملون في الصنائع فالحارم
* الذى اذاء سئل عن صنعته لم يقر بها وربما اتاجر^c الاسارى بينهم وانتفعوا
ولا يكرهون احدا على اكل لحوم الخنزير ولا يشقون انفا ولا يشقون لسانا،
^e ومن دار الكلب الى دار البلاط حبل ممدود^d فيه صورة فرس من نحاس ولهم
اوقات يجتمعون فيها * للعب واسم الملك^g وينطوا واسم الوزير براسيانا فلذا ارادوا
ان يتفائلوا^h في لعبهم صاروا حزبيينⁱ وارسلوا الخيل حول الدكة فان
سبقت خيل حزب الكلب قالوا ستكون الغلبة للروم فصاحوا وينطوا وينطوا
وان غلبت خيل حزب الوزير قالوا ستكون الغلبة^e للمسلمين فصاحوا براسيانا
¹⁰ براسيانا! وذهبوا الى المسلمين * فيخلعون عليهم ويصلونهم^m لكون الغلبة لهم،
وللبلد اسواق حسنة والاسعار بهⁿ رخيصة والفواكه كثيرة^o وبمدن التبن
مسلمون^o وكذلك بمعدن النحاس وبأطرايزند ايضا مسلمون^o واقصد الطرق
الى القسطنطينية من هذا الاقليم لاجل ذاك وصفناها فيه وكان ثغر هذا
الاقليم ملطية وبلدانها وقد خربها العدو^p ٥

¹⁵ واما المسافات فتأخذ من الموصل الى مرجهينة او الى بلد او الى المَحْكِيَّة
او الى مزارعى^q مرحلة مرحلة ثم من مرجهينة^r الى الحديثة مرحلة ثم الى

a) B sine punctis. b) C الناس. c) C ان. d) C اتاجر. e) C om
للعديو في الميدان واسم الملك في C g). حبلا (جبلا C) ممدودا B et C f).
براسانا B، برانسانا C d). قال B k). حزبان C i). يتغالوا C h). الرومية
Supra B et C براسانا. Intelliguntur factiones quae dicuntur Πρασιανοί et
Οὐνετοί. m) C بدار البلاط ليخلعوا عليهم. In B desideratur عليهم. n) C بها.
o) B التبن مسلمين. Quae regio intelligatur nescio. Forte ex depravatum
est. Montes معدن النحاس appellati, describuntur in *Djihān Numa* ٦٠. In C
haec ad المسافات desunt. p) Sequitur in B الموصل et tunc spa-
tium album in quo scribitur سقط من الاصل. Nullam vere lacunam exstare
opinor, nisi quod mappa Asiae Minoris desideratur. q) B مزارعى. r) B
مرجهينه (supra sine punctis), C جهينه Pro hac statione Ibn Khord. ١٣, 17
طهمان. 10، ٢١٤، Qodama بنى طميان habet.

تبقية مرحلة ثم الى السن مرحلة، وتأخذ من بلد الى *a* بَرَقِيد مرحلة ثم الى أَذْرَمَة مرحلة ثم الى المُنَسَّة *b* مرحلة ثم الى نصيين مرحلة ثم الى دارا مرحلة، وتأخذ من المحليَّة * الى الشَّحَاجِيَّة مرحلة ثم الى تَلْ اعْفَره مرحلة ثم الى سَنَاجار * مرحلة، وتأخذ من مزارعى الى معلثيا مرحلة ثم الى الحَسَنِيَّة مرحلة ثم الى ثمانين مرحلة ثم الى جزيرة ابن عمر مرحلة، ثم الى تَلْ ثَلان ^٥ مرحلة، ومن الموصل الى شهرزور ^٦ فَرَسْخَا وتأخذ من آمد الى مِيْثَارَقِين مرحلة ثم الى أَرْزَن ^٧ مرحلة ثم الى مسجد أُويس مرحلة ثم الى المعدن مرحلة ثم الى بدليس مرحلة، وتأخذ من آمد الى شَمِشَاط ^٨ مرحلة ثم الى تَلْ حُوم ^٩ مرحلة ثم الى جَرْنَان، مرحلة ثم الى بَلْعَرَاة مرحلة ثم الى جَلَّاب مرحلة ثم الى الرُّقَا بَرِيدِين ثم الى حَرَّان مثلها، ثم الى بَاجِرَوَان مرحلة ثم الى الرِّقَّة نصف ^{١٠} مرحلة ^{١١} وتأخذ من الرِّجْبَة الى قَرْقِيسِيَا ^{١٢} مرحلة ثم الى الدَّالِيَّة او الى بَيْرَا ^{١٣}

a) Dehest coll. Ibn Khord. ١٥, 2 et Qodāma الى بعيناثا مرحلة ثم الى (C habet «بَرَقِيد»). *b*) Ibn Khord. et Qodāma eius loco تَلْ فَرَاشَة. *c*) B om.; C السحاجية. Coniecturā scripsi. *d*) B عفر. Brevius iter viā Balad describitur ab Ibn Khord. et Qodāma. *e*) B haec om.; C الحسينية et معاناثا. *f*) B ازرن. *g*) Sic recte Ibn Khord. ٢١, 6 et ita correxi apud Qodāma ٢١٥, 8 pro سميساط. سميساط. In C hoc itinerarium non exstat, sed in mappa bene سميساط. Saepissime confunduntur urbes, ut quoque fecit Ritter, licet (X, p. 931) laudavit locum Abulfedae de situ Shemshat inter Amid et Kharput. Cf. Jaqut III, ٣٢١ seq. Distantia unius diei falsa est. Iter autem hoc est per ambages. *h*) Ibn Khord. تَلْ جُوفَر، Qodāma تَلْ جُوفَر، Edrisi II, p. 152 تَلْ مَوْرَن. *Agh.* XII, ٨, 12 قرية بين آمد وسميساط (sic) يقال لها تَلْ حُوم. Alius locus eiusdem nominis prope Miççiqam memoratur a Jaqut (I, ٨٦٧, 1). Tertius iacet in Palaestina (Juynboll ad *Merācid* IV, 489). *i*) B sine punctia. *k*) B سامقرا. Secutus sum Ibn Khord. ٢١, 7. *l*) Inter حران et بَاجِرَوَان Ibn Khord. ponit تَلْ مَحْرَى، Edrisi بَاجِرَا i. e. forte بَاجِرَا (Jaqut in v.). *m*) C hic, ut quoque supra، قَرْقِيسَا. *n*) B et C ديرا. Videtur haec esse urbs *Birtha* quae hodierno oppido *Deir* respondet secundum probabilem coniecturam Ritteri, *Erdk.*, XI, p. 691, coll. X, p. 976. Obstat quod hic locus solet appellari البيرة. In C bis مرحلة scribitur.

مرحلة * ومن قرقيسيا الى فدين مرحلة ثم الى الشكير مرحلة a ٥ وتأخذ من
آمد الى تل حور مرحلة ثم الى ملطين مرحلة ثم الى طيس مرحلة ثم الى
شمشاط مرحلة ثم الى الفعونية مرحلة ثم الى حصن زباد مرحلة ثم الى
ملطين مرحلة ثم الى عرقة مرحلة ثم الى الصفصاف مرحلة ثم الى الرمانة e
مرحلة ثم الى سمندو مرحلتين ثم الى مرج قيسارية مرحلة ثم الى أنقرة f
مراحل ثقلاء ثم الى جسر شاعر f* في بلد ابن الملاين g ٣. مراحل ثم الى
النيقونية h مرحلة ثم الى ملعب الملك مرحلة ثم الى حارفة مرحلة ثم الى
القسطنطينية مرحلة، وان شئت تأخذ من ميثارقين الى موش ٤ مراحل ثم
الى قباء مرحلة ثم الى سن نحس مرحلة وفي صليب طريق قاليقلا وطريق
١٠ ملازكرد وطريق موش وطريق الخالديت مرحلتان k ثم الى سموموش مثلها ثم الى
قلونية l العوفى مرحلتين ثم الى نفشارية m ٤ مراحل ثم الى عقبة الشهداء
مرحلة ثم الى الأفلاغونية n مرحلة ثم الى السونشة مرحلة ثم الى مولصنة o مرحلة
ثم الى بلد ابن السوانيطي o مرحلة ثم الى دوسنية مرحلة ثم الى ناحورية o
مرحلة ثم الى قطابول فيها جيش للمسلمين مرحلة ثم الى بلد ابن الملاين p

a) C haec om. Pro فدين B habet مدین aut حدین. Vid. Ibn Khord.
٧٤, 7 cum ann. d, et ٩١, 14 cum ann. l. Inter hanc stationem et Qarqisiam
iacet ماكسين. b) B sine punctis (omisso الى) et mox سمشاط. Itinerarium
quod alibi non exstat multis difficultatibus laborat. c) Nunc Kharput
(خرت برت), sed distantia inter hanc urbem et Malatiam (ملطين) est 2 dierum.
d) C الرمانه. Mox B سمندر. e) C om., B ثقلا. f) B شاعر, C سلعن. Est
Sangarius. g) C om.; B h. l. الملاتى, infra s. p. cf. Rosen, Imper. Basil.
Bulg. ٢, 6 et ann. 8 (δ Μαλεινος). h) B المعونده, C اليقموذيه. i) Sic B;
in C hoc itinerarium non exstat. Mox B سى et صليب. k) Hic aliquid
turbatum esse videtur (B للخالدات cf. Rosen l. l.). l) B قلونه (cf. Jāqut in v.).
m) B نفشاريه. Videtur significari Neo-Caesarea in Ponto. n) B الافلاغونه.
Jāqut افلوعونية. Sequens statio videtur esse صونسه in Djih. Numa ٩٣ ult.
o) Sic B. p) B الملاى. Efficere nequeo quae lacus intelligatur, ut revera
totum itinerarium mihi perobscurum est. Pro صاغى legendum videtur صاعس
Ibn Khord. l. l, ll., Ibn Hauq. ١٣٦, 15.

مرحلتين فيه ضيافة المسلمين ثم الى البكيرية الحلوة مرحلة ثم الى حصن
صاعس * مرحلة ٥

أقليم الشام

أقليم الشام جليل الشأن ديار النبيين ، ومركزه الصالحين ، ومعدن البدلا ،
* ومطلب الفضلاء ، به القبلة الاولى ، وموضع الحشر والمسرى ، والارض المقدسة ^٥
والرباطات الفاضلة والثغور الليلية وللبلال الشريفة ومهاجر ابراهيم ^d وقبره ودياره
أيوب وبشره ومحراب داود وبلبه وعجائب سليمان ومذنه وتربة اسحاق وأمه
ومولد ^f المسيح ومهده وقرية طالوت ونهره ومقتل جالوت وحصنه وجب ^g ارميا
وحبسه ^g ومساجد اورشليم ^h وبيته وقبة محمد وبلبه وصخرة موسى وربوة عيسى
ومحراب زكريا ومعرك يحيى ومشاهد الانبياء وقرى أيوب ، ومنازل يعقوب ، ^{١٠}
والمسجد الاقصى ، وجبل زيتا ، ومدينة عكا ، ومشهد صديقا ، * وقبر
موسى ، ومضجع ابراهيم ومقبرته ^k ومدينة عسقلان ، وعين سلوان ، وموضع
لقمان ، وادى كنعان ^l ، ومذاتن لوط وموضع الجنان ، ومساجد عمر ووقف
عثمان ، والباب الذى ذكره الرجلان ، والمجلس الذى حضره الخصمان ، والصور
الذى بين العذاب والغفران ، والمكان القريب ومشهد بيسان ، وباب حطة ^{١٥}
ذو ^m القدر والشان ، وباب الصور وموضع اليقين وقبر مريم وراحيل وجمع
البكرين ، ومفرق الدارين ، وباب السكينة وقبة السلسلة ومنزل الكعبة مع
مشاهد لا تحصى ، وفصائل لا تحفى ، وفواكه ورخا ، واشجار واميا ⁿ ، وآخرة
ودنيا ، به يرق ^o القلب * وينبسط للعبادة ^p الاعضاء ثم به دمشق ، جنة
الدنيا ، وصغر البصرة الصغرى ، والرملة البهيّة وخزنها الكورارى ، وايليا ^{٢٠}
الفاضلة بلا لأى ، وحصن المعروفة بالرخس وطيب الهوا ، * وجبل بصرى وكرومه

a) Sio B. b) C et mox معدن ومركز pro معدن. c) B om. d) C addit:
صلوات الرحمن عليه. e) In B sine copula. f) C ومولود. g) B sine punctis,
C وجبسه. h) C اوربا. i) C om. k) C addit: وجب سليمان. l) B
وبه برف C ; برف B. m) C خطه ذوى. n) C وامياه. o) B يرق. p) C
وينبسط بالعبادة.

فلا تنسى ^a، وطبرية لليليلة بالدخل والقري، ثم البحر يمدُّ على غربيته ^b
 فالحمولات فيه اليدء ابداً وبحر الصين متصل بطرفه الاقصى ^d، نه سهل وجبل
 واغوار واشيا، والبادية على مخومه كالترقأى منه الى تيماء، وبه معادن الرُخام
 وعقاقير كل دوا، ويسار وتاجار ولباقة وفقهاء، وكتاب وصناع واطباء، الا انهم
^e على خوف من الروم وفي جلا، والاطراف قد خربت وامر الثغور قد انقضى،
 وليسوا كالأعجم في العلم والدين والنهى، بعض قد ارتدوا وبعض للجزية
 * في ادا، يقدمون طاعة المخلوق ^g على طاعة رب السماء، علمتهم جهال او
 غوغا، لا نهضة في جهاد ولا حمية على الاعداء، ^h

* ويقال انما سميت الشام لانها شامة الكعبة وقيل بل من ^e تشاءم الناس
 10 اليها وقيل بل ^e لشامات بها حم وببيض وسود ^k، واهل العراق يسمون كل ما
 كان وراء الفرات شاماً ولهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه وليس
 وراء الفرات من الشام غير كورة قنشرين حسب والباقي بلادية العرب والشام
 من ورائها وانما اراد محمد التقريب والمتعارف بين الناس كما يقال لخراسان
 المشرق وانما هو من ورائها وانما الشام كلها قبال اليمن. وكان الحاجز بينهما
 15 فان قال قائل ما تنكر؟ ان يكون طرف البادية الى حدود العراق من الشام
 ليصح ما قاله اهل العراق قيل قد قسمنا الاقليم ورسنا الحدود فلا ينبغي لنا
 ان ندخل في اقليم من غيره، فان قال قائل فمن اين لك انه ليس منه في
 القديم قيل له لم يختلف فقهاء الشريعة واهل هذا العلم ان هذه الارض
 المتنازع فيها انها من جزيرة العرب ولو جعلنا احد من الشام لا مجازاً لكان
 20 لنا ان نقول له حدود الشام التي رسناها مُجمَع عليها وما زدتم مختلف
 فيه وعلى من ادعى الريادة الدليل ^h

وقد اعرضنا عن ذكر طرسوس واعمالها لانها بيد الروم، واما الكهف فان

والبادية: ^a C om. (B وحمل). ^b طرفه. ^c B om. ^d C h. l. insert: ^e في اثنى طاعة B. ^f ارتدوا C. ^g C om. ^h شرقية فالترقأى منه الى تيماء. ⁱ C
 مox C sine art. ^j نهضة - حمته B. ^k المخلوق مقدمه عليهم. ^l Hic in C sequitur: وهذا صورته والله تعالى الموفق. ^m sed mappa et
 pars magna textus desiderantur. ⁿ B sine punctis.

المدينة في طرسوس وبها قبر دقيانوس ^a وبرستانها تل عليه مسجد قالوا هو
على الكهف، وحدثنا الفقيه ابو عبد الله محمد بن عمر البخاري ^b قال
حدثنا ابو طالب اليماني قال حدثنا الحسن بن يحيى قال حدثنا ابي قال
حدثنا محمد بن سهل الخراساني قال قرأت على هشام بن محمد حدثنا
مجاهد بن يزيد قال خرجت مع خالد البديقي في أيام وجه الى الطاغية ^c
سنة ١٠٢ وليس معنا ثلث من المسلمين فقدمنا انقسطنطينية ثم خرجنا
منصرفين الى عسورية ثم اتينا اللاذقية المحترقة ^d في اربع ليال ثم انتهينا الى
الهيئة وفي جوف جبل فذكر لنا ان بها امواتا لا يدري ما هم وعليهم حراس ^e
فدخلونا سربا طوله نحو من خمسين ذراعاً في عرض ذراعين بالشرج واذا وسط
السرب باب من حديد ومكن لعيالهم ^f اذا يجيئهم العرب واذا خربة عظيمة ^g
وسطها نقرة من ماء عرضها نحو من خمسة عشر ذراعاً يرى منها السماء
* واذا كهف ذلك المكان الى جوف ذلك الجبل ^h فلنطلق بنا الى كهف مما يلي
الجوف من الهيئة طوله نحو من عشرين ذراعاً واذا فيه ثلاثة عشر رجلاً رقاداً ⁱ
على اقفيتهم على كل رجل منهم جبة لا ادري من صوف او وبر الا انها
غبراء وكساء اغبر يتقعقع كما يتقعقع الرق ^j وقد غطى بكسائه وجهه وسائر ^k
جسده واذا في ذوات اهداب وعلى بعضهم خفاف الى انصاف سوقهم وبعض
بنعال وبعض بشمشكات والجميع جدد فكشفت عن وجه احدهم فاذا شعر
راسه ولحيته لم يتغير واذا بشرة وجهه منيرة ودم وجهه ظاهر كأنما رقدوا
تلك الساعة واذا اعضاؤهم كالأين ما يكون من اعضاء الرجل الحي وكلهم شباب
غير ان بعضهم قد رخطه الشيب واذا بأحدهم قد ضربت عنقه فسألته عن ^l
ذلك فقالوا غلبت علينا العرب وملكنا الهيئة فاخبرناهم خبرهم فلم يصدقوا
فصرب احدهم عنق هذا وزعم احد الهيئة انه اذا كان راس كل سنة في يوم

وقيل ان قبر دقيانوس ملك اصحاب ^a Ibn as-Shihna, MS. 1444, f. 38 v. الكهف بطرسوس ^b البخاري ^c B. المحترقة = κατανεαυμένη. Intelligitur Laodicea inter Amorium et Iconium (hodie Ladik). Cf. Tab. III, 36, 14.

^d Marg. B cum خرس. Partim haec narratio convenit cum ea quae legitur apud Jaqut II, 4, 19 seqq. ^e B لقيالهم (s. لعنالههم) et بحسهم ^f Haec verba corrupta videntur. ^g B رقود.

عهد لهم يجتمعون فيه يقيمونهم رجلاً رجلاً فيتركونهم قياماً ويمسكونهم وينقصون غبار ثيابهم ويسوون أكسيتهم عليهم فلا يسقطون ولا يتعرجون^a ويضجعونهم وانهم يفلتون اظفارهم في السنة ثلاث مرات ثم تنبت فسالناهم عن اسبابهم وامرهم فزعموا انهم لا علم لهم بشيء من امرهم غير اننا نسبهم للانبياء قال مجاهد وخالد فيظن انهم اصحاب الكهف والله اعلم^{هـ}

وهذا شكل الاقليم ومثاله في الصفحة المنقلبة^ب

وقد قسمنا هذا الاقليم ست كور اولها من قبل اقور قنسرين^ج ثم حص^د ثم دمشق ثم الأردن ثم فلسطين ثم الشراة^{هـ} فاما قنسرين فقصبته حلب ومن مدها أنطاكية بالاس السويديّة سيمسّاط منبج بئس التينات^و قنسرين مرعش إسكندرونة^ز لاجون رقيّة جوسية حماة شيزر وادي بطنان^ح معرة النعمان معرة قنسرين^ط واما حص فاسم القصبه ايضاً ومن مدها سلمية تدمر الخناصره كقرطاب اللاذقية جبلة أنطرسوس^ي بلباس^ك حصن الخوابي^ل واما دمشق فاسم القصبه ايضاً ومدها بانياس صيدا بيروت أطرابلس عرقه وناحية البقاع مدينتها بعلبك ولها كامد^م عرجموش الزبداني^ن ودمشق ست رساتيف الغوطة حوران البثنية الجولان البقاع الحولة^س واما الاردن فقصبته طبرية ومن مدها قدس صور عكا اللاجون^ع كبله بيسان^{هـ} أذرعاع^و واما فلسطين فقصبته الرملة ومدها بيت المقدس

- a) B sine punctia. b) Sequitur in B p. 77 mappa Syriae. c) B التينات بئس hic et supra. d) Supra haec oppida in regione Himç ponuntur, quod excepto وكانت حماة قديماً. Ibn as-Shihna f. 107 v. fortasse praestat. وادي بطنان بطنان et (زقنيّه supra) رقيّة in his. مضافة الى حص ثم اضيفت الى حلب B in his. Male ut solent pro أنطرسوس. f) B h. l. سلماس supra. (بطنان supra). sic. Bene iam correxit Sprenger p. 92. Deinde B الخوازي حصن الخوازي Abulfeda, ٢٠٨. Vid. Dimashqi ed. Mehren, حصن الخوازي. ٢٣٩ ann. et Edrisi I, 359. Ibn as-Shihna f. 106 r. eodem modo scribit nomen. g) Urbs كامد a Dimashqi to ١٩٩ et ab Abulfeda ٢٣٩ memoratur (supra B كامد). Supra الزبداني inter oppida regionis Damasci numeratur quod praestat. h) B للون h. l. i) Cf. Ritter XVI, p. 750.

بَيْتُ جَبْرِيلَ غَزَّةَ مِمْلَسَ^a عَسْقَلَانَ يَافَهُ أَرْسُوفَ قَيْسَارِيَّةَ نَابُلُسَ أَرْبَعَهَا
عَمَانَ^{هـ} وَأَمَّا الشَّرَافَةُ فَجَعَلْنَا قَصْبَتَهَا صُغْرًا وَمَدَنَهَا مَآبَ مُعَانَ تَبُوكَ أَذْرَجَ^{هـ} وَيَلَّةَ
مَدْيَنَ^{هـ} وَفِي هَذَا الْإِقْلِيمِ قُرَى اجْدُ^{هـ} وَأكْبَرُ مِنْ أَكْثَرِ مَدَنِ الْجَزِيرَةِ مِثْلَ دَارِيَّاءَ
وَبَيْتِ لَهْيَا وَكَفَرَسَلَامَ وَكَفَرَسَابَا^{هـ} غَيْرَ أَنَهَا عَلَى رِسْمِ الْقُرَى مَعْدُونَةٌ فِيهَا وَقَدْ
قُلْنَا إِنْ عَمَلْنَا مَوْضُوعَ عَلَى التَّعَارُفِ^{هـ}

وَأَمَّا حَلَبُ فَبِلَدُهُ نَفِيسٌ خَفِيفٌ حَصِينٌ وَفِي أَهْلِهَا ظَرْفٌ وَلَهُمْ يَسَارٌ وَعَقُولٌ
مَبْنًى بِالْحِجَارَةِ عَامِرٌ فِي وَسْطِ الْبَلَدِ قَلْعَةٌ حَصِينَةٌ وَاسِعَةٌ فِيهَا مَاءٌ وَخَزَائِنُ
السُّلْطَانِ وَالْجَامِعُ فِي الْبَلَدِ شَرْبُهُ مِنْ نَهَرٍ قَوِيٍّ يَدْخُلُ إِلَى الْبَلَدِ إِلَى دَارِ سَيْفِ
الدَّوْلَةِ فِي شَبَاكِ حَدِيدٍ وَالْقَصْبَةُ لَيْسَتْ بِكَبِيرَةٍ إِلَّا أَنَّ بِهَا مُسْتَقَرَّ السُّلْطَانِ
لَهَا سَبْعَةُ أَبْوَابٍ بَابُ حِمَصٍ بَابُ الرِّقَّةِ بَابُ قَنْسَرِينَ بَابُ الْيَهُودِ بَابُ الْعِرَاقِ¹⁰
بَابُ دَارِ الْبَطْمِخِ^ف بَابُ أَنْطَاكِيَّةَ وَبَابُ الْأَرْبَعِينَ مَسْدُودٌ^{هـ} وَبِالسَّارِ رَأْسُ الْخَدِّ مِنْ
قَبْلِ الرِّقَّةِ عَمْرَةٌ^{هـ} وَقَنْسَرِينَ مَدِينَةٌ قَدْ خَفَّ أَهْلُهَا حَدَّثَنَا الشَّيْخُ الْعَدْلُ أَبُو
سَعِيدٍ أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدٍ بَنِي سَابِرٍ^و قَالَ حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرِ مُحَمَّدُ بْنُ إِسْحَاقَ بْنِ

a) B hic et infra sine punctis. Mappa B مِمْلَسَ et semel B مِمْلَسَ. Edrisi, I, p. 340 مِمْلَسَ (cod. B) cum var. l. نَيْسَانَ (A), بَيْسَانَ (D), نَقِيمَانَ (C). Videtur esse veterum Maiumas, portus Gazae; cf. Ritter XVI, p. 60 seqq. et Guérin, *Description de la Palestine*, I, 2, p. 219 seqq. Recte itaque infra dicitur إلى غَزَّةَ. Locus in catalogo portuum apud al-Bekri, ed. de Slane, p. ٨٦, 6 appellatur مِمْلَسَ. Apud Edrisi legitur: مَرَسَى غَزَّةَ تَيْدَا وَمِنْ. Taidā appellatur مِمْلَسَ. Apud Edrisi legitur: مَرَسَى غَزَّةَ تَيْدَا وَمِنْ. Taidā appellatur مِمْلَسَ. in quibus post تَيْدَا aliquid deesse videtur. Nihilominus fere certum est nomen تَيْدَا ortum esse ex Anthedon. Qui locus si diversus est a Maiuma, cuius nomen Constantia erat, ut probasse videtur Guérin, probabiliter apud Bekrium legendum est مِمْلَسَ. b) B hic, infra B et C male اُدْرَجَ. c) I. e. Arabia. d) B h. l. كَفَرَسَابَا, infra semel كَفَرَسَانَا. e) B بِلَدُ. f) B الْبَطْمِخِ. Non videtur differre a الْبَطْمِخِ apud Jāqut II, ٣١., 19. Porta الْيَهُودِ ab al-Malik at-Thāhir accepit nomen, quo tempore Ibn as-Shihnae appellabatur, (f. 14 r.). g) Vulgo أَبُو سَعِيدٍ الْجَوْرِي.

خُرَيْمَةُ قُلْ حَدَّثَنَا أَبُو عَمَّارِ بْنِ حُرَيْثٍ ه المروزي قُلْ حَدَّثَنَا الْفَضْلُ أَبُو مُوسَى
عَنْ عَمِيْسَى بْنِ عُبَيْدٍ عَنْ غَيْلَانَ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ الْعَامِرِيِّ عَنْ ابْنِ زُرْعَةَ عَنْ عَمْرِو
ابْنِ جَرِيرٍ عَنْ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قُلْ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ وَجَلَّ أَوْحَى إِلَيَّ أَنَّ هَؤُلَاءِ الثَّلَاثَ
نَزَلَتْ فِيهِ دَارُ هَاجِرَتِكَ الْمَدِينَةِ أَوْ الْبَحْرَيْنِ أَوْ قَنْسَرَيْنِ ه فَإِنْ قُلْتَ قَاتِلَ لَمْ
جَعَلَتْ قَصْبَةً ه الْكُورَةَ حَلَبَ وَهِيَ مَدِينَةٌ عَلَى اسْمِهَا قِيلَ لَهُ قَدْ قُلْنَا إِنَّ
مِثْلَ الْقَصَبَاتِ كَالْقَوَادِ وَالْمَدَنِ كَالْجُنْدِ وَلَا يَجُوزُ أَنْ نَجْعَلَ حَلَبَ عَلَى جَلَالَتِهَا
وَحُلُولِ السُّلْطَانِ بِهَا وَجَمَعَ ه الدَّوَابِينَ إِلَيْهَا وَأَنْطَاكِيَّةَ وَنَفَاسْتَهَا وَبَالِسَ وَبَارْتَهَا
جَنَادًا لِمَدِينَةٍ خَرِبَةٍ صَغِيرَةٍ ه فَإِنْ قُلْتَ فَلَا اسْتَعْمَلَتْ هَذَا الْقِيَّاسَ فِي شِيرَازَ
فَاضْفَتْ إِلَيْهَا أَصْطَاخِرَ وَمَدَنَهَا قِيلَ لَمَّا وَجَدْنَا بِشِيرَازَ مَدَنًا أَحْدَقَتْ بِهَا
10 وَتَبَاعَدَتْ فِ اصْطَاخِرَ عَنْهَا اسْتَحْسَنَّا مَا فَعَلْنَاهُ ثَرُ وَالْاسْتَحْسَانُ فِي عَلَمِنَا هَذَا
رَبَّمَا غَلَبَ الْقِيَّاسُ كَمَا قُلْنَا فِي مَسَائِلِ الْمَكَاتِبِ لَا تَرَى أَنَّ التَّاجِيلَ بِالْبَيْرُوتِ
وَالْمُهْرَجَانِ بَاطِلٌ فِي سَائِرِ الْأَحْكَامِ جَائِزٌ فِي الْكِتَابَةِ اسْتَحْسَنَّا ه

حَمَصٌ لَيْسَ بِالشَّامِ بَلَدٌ أَكْبَرُ مِنْهَا وَفِيهِ قَلْعَةٌ مُتَعَالِيَةٌ عَنِ الْبَلَدِ تَرَى مِنْ
خَارِجٍ أَكْثَرَ شَرِبِهِمْ مِنْ مَاءِ الْمَطَرِ وَلَمْ يَكُنْ نَهْرٌ وَلَمَّا فَتَحَهَا الْمُسْلِمُونَ عَمِدُوا إِلَى
15 الْكَنِيسَةِ فَجَعَلُوا نِصْفَهَا جَامِعًا عِنْدَهُ بِالسُّوقِ قَبْضَةً عَلَى رَأْسِهَا وَشَبَّهَ رَجُلٌ مِنْ
نَحْنُ وَاقِفٌ عَلَى سَمَكَةٍ تَدِيرُهَا ه الْأَرْبَاعُ الْارْبَعُ وَفِيهِ أَقْوِيلٌ لَا تَنْصَحُ وَالْبَلَدُ
شَدِيدُ الْإِخْتِلَالِ مُتَدَاعٍ إِلَى الْخَرَابِ وَالْقَوْمُ حَقِيقٌ ه وَسَائِرُ الْمَدَنِ مُخْتَلَفَةٌ وَالْأَسْعَارُ
بِهَا رَخِيصَةٌ وَمَا كَانَ مِنْهَا عَلَى السَّاحِلِ حَصِينَةٌ وَكَذَلِكَ تَذَمُّرٌ وَفِي عَلَى مِثْلِ

كَرْسَى مِنْ مَدَنِ سُلَيْمَانَ بْنِ دَاوُدَ وَالْقَصْبَةُ قَرِيبَةٌ مِنَ الْبَادِيَةِ رَحْبَةٌ طَيِّبَةٌ ه
20 يَمْشُقُ ه مَصْرَ الشَّامِ وَدَارَ الْمَلِكِ أَيَّامَ بَنِي أُمَيَّةٍ وَتَمَّ قُصُورُهُمْ ه وَأَثَرُهُمْ بَنِيَانُهُمْ
خَشَبٌ وَطِينٌ وَعَلَيْهَا حَصْنٌ أُحْدِثَ وَأَنَا بَعْدُ ه مِنْ طِينٍ أَكْثَرَ اسْوَأَقِهَا مَغْطَاةً

a) B sine punctis. Est الحسین بن حرث b) Traditionem memorat Jaqut

c) Sup- اخرجہ الطبری والتبرمذی: IV, 18, 20. Ibn as-Shihna f. 4 r. addit:

قصبة. d) B وجمع e) B بلاصطخر f) B sine punctis. g) Hic

desinit lacuna in C. h) C يدیر Cf. ad h. l. Jaqut II, 333, 3 seqq. i) C

حصن C وإساده B d) C addit فيها. k) C omittis مختلفا

من طین احدث وقت کونی بها

ولهم سوق على طول البلد مكشوف حسن وهو بلد قد خرقتة الانهار،
واحدت به الاشجار، وكثرت به الثمار، مع رخص اسعاره،^a وشلج
واضداد لا ترى احسن من حملاتها. ولا اعجب من فواراتها ولا احزم من
اهلها، الذي عرفت من دروبها باب الجابية باب الصغير باب الكبير باب
الشرقي،^c باب ثوما باب النهر باب المحامليين^d * وفي طيبة جذا^e غير ان في
قوائمه ييبوسة واهلها غلغة وثمارها نفثة^g ولحومها عسبة ومنزلها ضيقة وازقتها
غلثة * واخبارها رديئة والمعاش بها ضيقة تكون * نحو نصف^h فرسخ في مثله
في مستوى، والجامع * احسن شيء للمسلمين اليوم، ولا يعلم لهم مال مجتمع^k
اكثر منه قد رفعت قواعده بالحجارة الموجهة كباراً،^l مؤلفة وجعل عليها^m شرف
بهية وجعلت اساطينها اعمدة سوداً ملساً على ثلاثة صفوف واسعة جداً¹⁰
وفي الوسط اربعة المحراب قبة كبيرة وادبر على الصحن اربعة متعالية بفراخ
فوقها ثم بلط جميعه بالرخام الابيض وحيطانه الى قمتين بالرخام المجزّع
ثم الى السقف بالفسادسه الملونة في المذهبة صورⁿ اشجار وامصاره وكتابات
على غاية الحسن والدقة^p ولطافة الصنعة وقُلْ^q شجرة او بلد مذكور الا
وقد مُثِّل على تلك لليطان وطليت^r رؤوس الاعمدة بالذهب * وقناطر الاروقة¹⁶
كلها مرصعة بالفسيفساء^t واعمد الصحن^u كلها رخام ابيض وحيطانه بما يدور
والقناطر^v وفراخها بالفسيفساء نقوش وطروح والسطوح كلها ملبسة بشقائق
الرصاص والشرافيات من الوجهين بالفسيفساء * وعلى اليمين في الصحن بيت
مال على ثمانية عمد مرصع حيطانه بالفسافساء وفي المحراب وحوله فصوص

a) In C addit: وضععت فيه الاشعار. b) الاسعار. c) شرقي. d) In C sequitur البابين. e) B haec om. f) C male اهلها. g) نفثة (B نفثة ut vid.). h) مثل. i) ليس للمسلمين شيء احسن منه. k) مجتمع. l) B et C كبار ut mox B سود. m) اساطينه C عليه. n) بصير. o) والركة. p) Sprenger in Zeitschr. D. M. G. XV, p. 411 edidit. q) وبلدان. r) والرواقت. s) وحلية. t) C hic et deinde بما يدور القناطر B. u) الصخر C male. v) بالفسافسا. B h. l. بالعسفا. et deinde اعياها.

عقيقية وفيروزجية كأكبر ما يكون من الفصوص وعلى الميسرة محراب آخر
دون هذا للسلطان ^a وقد كان تشعث وسطه فسمعت أنه انفق عليه خمسمائة
دينار حتى عاد الى ما كان، وعلى رأس القبة ترنجة فوقها رمانة كلاهما ذهب،
ومن اعجب شيء فيه تأليف الرخام المجزّع كلّ شامة الى اختها ^b ولو
^c أن رجلاً من أهل الحكمة اختلف اليه سنة * لأخذ منه كلّ يوم صيغة وعقدة
أخرى ^d ويقال إن الوليد جمع لبنائه حدّاق فارس والهند والمغرب والروم
وانفق عليه خراج الشام سبع سنين * مع ثمانى عشرة سفينة ذهب وفضة
أقلعت من قبرص ^e سوى ما أهدى اليه ملك الروم * من الآلات والفسافساء ^f
ويدخل اليه العائمة من اربعة ابواب باب البريد عن اليمين كبير له فرخان
10 عن يمين وشمال على كلّ واحد من الباب الاعظم والفرخين مصراعان مصفحة
بالصفر المذهب وعلى الباب والفرخين ثلاثة اروقة كلّ باب منهما يفتح الى رواق
طويل قد عقدت قناطره على اعمدة رخام لبست حيطانه على ما ذكرنا
وجميع السقوف مزوّقة احسن تزويق وفي هذه الاروقة موضع الوراثين ومجلس
خليفة القاضى وهذا الباب بين المغطى ^g والصحن يقابله عن اليسار باب جبرون
15 على ما ذكرنا غير أن الاروقة معقودة بالعرض يصعد اليه في درج يجلس فيه
المنجمون واضرابهم وباب السلالت في زاوية المغطى الشرقية مصراعان سوانج عليه
اروقة يجلس فيه الشرطيون واشباههم والباب الرابع باب القرايس مصراعان

لاستفاد كل يوم منه صنعة C ^c نظيرها C ^b للسلطان دون هذا C ^a
B مع سفينة جاءت من قبرص مملوءة ذهباً C ^d (صغره B صيغة pro) أخرى
In marg. B h. l. distincte. وأمراء المسلمين من الجواهر والآلات C ^e . ثمانه عشر
C autem haec in textu addit: جمع فشغشة cum gloss. فشافشاء
وأما الفسافسا فانه شيء يعمل من الزجاج على شبه سبخه (سناجحة) الدرهمين
اصفر واغبر واسود واحمر واندق (واليرق) (١) والمذهب وقد (قد) (١) جعل على وجهه
ذهب من فوقه زجاج رقيق ثم يعجن الشيد بصمغ العربى ويبسط على الحائط
ثم يرصع عليه هذا الفسافسا ويؤلف صور (صوراً) (١) وكتابات وبعض يرصع عليه كله
مذهبة فترى الجدار كله ذهباً يقد (يقد) (١).

f) B et C semper المغطا.

قبال *a* المحراب في اروقة بين زبالتين *b* عن يمين وشمال عليه منارة محدثة
مرصعة على ما ذكرنا وعلى كذ من هذه الابواب ميصاة مرحمة بيوت ينبع
فيها الماء وفوارات خارجة في قصلع عظيمة من رخام، ومن الخضراء وفي دار
السلطان ابواب الى المقصورة مصفحة مطلية، وقلت يوماً لعمى يا عم لم يحسن
الوليد حيث انفق اموال المسلمين على جامع دمشق ولو اصرف ذلك في
عمارة الطرق والمصانع ورم الحصون لكان اصبوب وافضل قال لا تفعل يا بني ان
الوليد وفق وكشف له عن امر جليل وذلك انه رأى الشام بلد النصارى
ورأى لهم فيها بيعاً حسنة قد اقتن زخارفها وانتشر ذكرها كالقمامة وبيعة
لذ والرفها فاتخذ للمسلمين مسجداً اشغلهم به عنهن وجعله احد عجائب
الدنيا الا ترى ان عبد الملك لما رأى عظم قبة القمامة وهبتها خشي ان
تعظم في قلوب المسلمين فنصب على الصخرة قبة على ما ترى *d*، ووجدت
* في كتاب بخزائن، عضد الدولة عروساً الدنيا دمشق والرثى، وقال يحيى
ابن اكرم ليس بالارض *f* انزه من ثلاث بقلع سمرقند وغوطة دمشق ونهر
البلّة * ودمشق بناها *g* دمشق بن قافى بن مالك بن ارفخشذ *h* بن سام قبل
مولد ابراهيم بخمس سنين * وقال الاصمعي لا بل اشتق اسمها من دمشقها *i*

a) B sine punctis. *b*) B زيدتين. Hinc porta nomen باب الزيادة habet, vid.
e. g. Baedeker, *Palaestina und Syrien*, p. 503. *c*) B بفعل. V. Gloss. Tab.
d) C pro his omnibus: ويدخل العامة الى الجامع من اربعة ابواب باب جبرون وخلف الجامع دار السلطان
باب الفرديس باب البريد باب الساعات (السلطات cod.) والابواب كلها مصفحة بالصغر
تسمى للخضراء منها ابواب الى المقصورة (المقصود cod.) والابواب كلها مصفحة بالصغر
المذهب على كذ باب ميصاة قد فرشت بالرخام فيها فوارة ماء تغلب في
حياض رخام وتم بيوت مرحمة بابواب في كل بيت قصعة من رخام فيها ماء
ينبع ابداً وفي الجامع موضع يفتح كل سنة فيمنلى الجامع ماء نحو ذراع فيغسل
بكتاب في *C* *e*). حيطانه وارضه ثم يفتح موضع آخر فينسب اليه الماء كله
h) B et C ارفخشذ *h*). وبنا هذه (sic) البلد *C* *g*). للارض *C* *f*). خزانة
Deinde B اسمها. B om. واهل اللغة يقولون انما اشتق اسمها *C* *i*). (ملك
من دمشقها الى اشروعها

أى أسعوهاء* ويقال أن عمر بن عبد العزيز أراد أن ينقص للجامع ويجعله
في مصالح المسلمين حتى ناظروه في ذلك، وقرأت في بعض الكتب أنما انفق
عليه ثمانية عشر حمل بغل ذهب، وقد قل بعض من يهاجمون

يَا أَيُّهَا السَّائِلُ عَنْ أَذْيَانَا ۖ لَمَّا رَأَى هَيْئَةَ أَحْبَارِهِمْ
وَحُسْنَ سَمْتٍ لَهُمْ ظَاهِرًا ۖ إِعْلَانُهُمْ كَيْسَ كَسْرَارِهِمْ ۖ
مَا لَنْ لَهُمْ فَخْرٌ سِوَى مَسْجِدٍ ۖ بِهِ تَعَدَّوْا فَوْقَ أَطْوَارِهِمْ
لَوْ جَاءَهُمْ جَارٌ لَهُمْ قَابِسًا ۖ مَا قَبَسُوهُ الدَّخَرَ مِنْ نَارِهِمْ
أُسْدٌ عَلَى الْجَبْرِانِ أَعْدَاءُهُمْ ۖ آمِنَةٌ تَخْطُرُ فِي دَارِهِمْ

وكذب في هذا البيت لأن الأعداء أبدًا يخافونهم *b* ۖ ومدينة بانياس على
10 طرف الحولة وحد الجبل. ارخى وارفق من دمشق واليها انتقل أكثر أهل
الشغور* لما أخذت طرسوس ۖ وزادوا فيها وفي كل يوم في زيادة لهم نهر شديد
البرودة *f* يخرج من تحت جبل الثلج وينبع وسط المدينة وفي خزانة دمشق
* رفقة باهلها بين رساتيف جليلة غير أن ماءها ردي *g* ۖ وميِّداً ويبروت
مدينتان على الساحل حصينتان* وكذلك طرابلس إلا أنها اجل *h* ۖ بعلبك
15 مدينة قديمة* فيها مزارع وعجائب؛ معدن الاعناب، وسائر مدنها طيبة
رحاب *k* ۖ ۖ وخوران *i* والبثنية ضياع أيوب وديار *m* مدينتها نوى *n* معدن القموج
والجبوب ۖ * والحولة معدن الاقطان والازهار وفي اغوار وانهار *o* ۖ والغوطة تكون
مرحلة في مثلها يعجز عن وصفها *p* ۖ

a) Sic. Forte 1. ديننا coll. *Kit. al-Oyūn* llf seq. Mox B اخبار. b) ۖ
haec omnia non habet. Deinde om. مدينة. c) B sine punctis. Intelligitur
وما احدث *C* (Hermon). d) *C* om. e) Anne 354. B haec om., *C* حدث
غير أن ماءها ردي وحوله رساتيف جليل حار *C* *g*. الفبرود *C* *f*. طرطوس
وجبل *C* *h*. يسقيه نهر به مزارع الاقطان والارزاز يريه (نزيه. 1) حسن عمر بالقرى
لبنان مشرف على صيدا وطرابلس ساحلية ايضاً إلا أنها اجل وعرة (وعرفه. cod.)
حصينة داخل الحصن مزارع وم عجائب *C* *i*. وبعلبك Deinde بعيدة عن البحر
ۖ (علها جولان. in marg. وخوران *C* *l*). ومن على نهر المقلوب *C* *k*.
Deinde والبثنية. m) *C* addit: اسم. ومغتسله. n) *C* نوا ut Jāqut. o) *C* haec
om., habet autem من الجولان أكثر ميرة دمشق *C* *p*. والغوطة تشبه صغد *C*
نعجز *B*. (صعد. cod.) واطيب تكون (يكون. cod.) مرحلة في مرحلة عجبية

طَبْرِيَّة^e قصبۃ الاردن وبلد وادى كنعان موضوعة بين * الجبل والبحيرة فهي
صَيِّقَة كربة في الصيف مؤنثة طولها نحو من فرسخ بلا عرض^b وسوقها من
الدرب الى الدرب والمقابر على الجبل بها ثمانى * حمامات بلا وقيد ومياض عذبة
حارة الماء وللجامع في السوف كبير حسن قد فرش ارضه بالحصى على اساطين^c
حجارة موصولة^d ويقال اهل طبرية^e شهرين يرقصون وشهرين يقيمون^f وشهرين^g
يثاقفون وشهرين عراة وشهرين يزمرون وشهرين يخوضون يعنى يرقصون من
كثرة البراغيث ويلوكون النبق^h ويطردون الزنابير عن اللحم والفواكه بللذات
وعراة من شدة الحر ويمضون قصب السكر ويخوضون الوحلⁱ واسفل البحيرة^j
جسر عظيم عليه طريق دمشق وشربل منها^k عليها بما يدور قري ونخيل
والسفن فيها تذهب وتجي^l * ماء للحمامات والدواميس اليها لا يستطيبها^m
الغربة كثيرة الاسماك خفيفة الماء وللبل مظل على البلد شاهقⁿ وقَدَس^o
مدينة صغيرة على سفح جبل كثيرة الخير رستاقها^p جبل عاملة * بها ثلاث
عيون شربل منها وحمام واحد تحت^q البلد والجامع في السوق فيه نخلة
وهو بلد حار^r ولم بحيرة على فرسخ تصب الى بحيرة طبرية قد عمد الى النهر

- a) C add. ٤. Locus laudatur a Jāqut III, ol., 15. b) جبل وبحيرة C
مؤنثة pro وخمة وبنة et وبحيرة Jāqut. حلوة ليس لها عرض وطولها نحو فرسخ
c) In B haec desunt. (Hic ثمان quod C om.). Pro جرش ارضه Jāqut قد فرش ارضه
d) C add. البق Jāqut, ubi male addit كثير f). (كذا) يقيمون e) في. C add.
ويثاقفون يعنى بايديهم العصى يطردون الزنابير عن Deinde habet. عندهم
من كثرة الوحل في ارضهم Jāqut. في الشتا C addit g). طعوم وحلاوتهم
وهو الذى يحبس ماء addens دمشق post حبس C جسر Pro. طبرية Jāqut h)
Videtur intelligi pons prope المجامع (Ibn Fadhllah, Kitāb at-ta'rif, al-bahira
MS. 352 f. 78 v., Baedeker, p. 353 et 423). i) C pro his: ويرتفع منها
وفي كثرة الاسماك لا تطيب لغير Jāqut liberius. سمك كثير يحمل الى الاطراف
referendum est ad aquam lacus. In his تطيب اهلهما وللبل مظل على البلد وماءها عذب ليس يحلو
الا ان C d). مدينة C om.; القدس B k). m) B sine punctis. رستاقها جليل يسما

فساجر ببناء عجيب حتى يتبخر الى جنبها غابة حلفاء رفقهم منها اكثر
 ينساجون للصر ويفتلون للبال وفي البحيرة انواع من السمك منه البنى حمل
 من واسط كثيرة الذملاء وجبل علمة ذو قرى نفيسة واعناب واثمار وزيتون
 وعيون المطر يسقى زروعهم يطل على البحر ويتصل بجبل لبنان ^a ^a اذرعاً
 مدينة قريبة من البادية ^b رستاقها جبل جرش يقابل جبل علمة * كثير
 القىء وجلت طبرية بهذين للبلين ^d ^a بيسان على النهر كثيرة النخيل
 وارزاز فلسطين * والاردن منها غزيرة * المياه رحبة ^f ^a لان ماءها ثقيل
 اللجون مدينة على راس حدو فلسطين في الجبال بها ماء جار رحبة
 نزيهة ^h ^a كبل مدينة ساحلية بها مزارع الاقصاب * وبها يطبخ السكر الفاقد ^a
 10 والقرانية قرية كبيرة ^k بها منبر * معدن الاعناب والكرام بها ماء غزير وموضع
 نزيه ^l ^a عكا مدينة حصينة على البحر كبيرة الجامع فيه غابة ^m زيتون
 تقوم بسرجه وزيدة * ولم تكن على هذه الحصانة حتى زارها ابن طيلون ⁿ
 وقد كان رأى صورته ومنعتها واستدارة الحائط على ميناها ^p فحب ان يتخذ

كله قرى جليلة وزيتون واعناب وتحت قدس بحيرة صغيرة: C pro his
 الى جنبها غابة حلفاء لهم منها رفق كبير اكثرهم ينساجون للصر ويفتلون
 Laous autem est مدينة واذرعاً C Deinde. للبال ويصيدون السمك
 Bahr Hula. b) C addit اسم. Djabal Djarash vulgo appellatur Dj. Adjlun.
 منها وكذلك الاردن C e). وبيسان et deinde C d). C om.
 حمل B g). الماء يشق البلد والجامع في السوق وبها قوم صالحون C f).
 وليس بالشام اجود من سكرها C e). مدينة omisso وكبل et deinde C h).
 C om. Iacet locus in Galilaea superiore, Ritter XVI, p. 773, 784. d) C
 Loc. seq. descriptus est a مدينة omisso وعكا Deinde. كثيرة الاعناب والثمار
 Jsqut III, v.v, 16 seq. et hinc a Qazwini II, 148.

m) B فيها غابة، sed C في الجامع غابة C et Jsqut (l. غابة).

n) Jsqut حتى قدمها ابن طولون.

o) B ميناها et deinde quod Jsqut om. p)

لَعَنَّا مِثْلَ ذَلِكَ الْمِينَا فَجَمَعَ صُنْعُ الْكُورَةِ ^a وَعَرَضَ عَلَيْهِمْ ذَلِكَ قَلِيلًا ^b لَا يَهْتَدُونَ
 أَحَدُهُ إِلَى الْبِنَاءِ فِي الْمَاءِ فِي ^c هَذَا الزَّمَانِ ثُمَّ ذَكَرَ لَهُ جَدُّنَا أَبُو بَكْرٍ الْبِنَاءَ
 وَقِيلَ أَنْ كَانَ عِنْدَ أَحَدٍ عِلْمٌ هَذَا فَعِنْدَهُ فَكُتِبَ إِلَى صَاحِبِهِ عَلَى بَيْتِ
 الْمَقْدِسِ حَتَّى أَنْهَضَهُ ^d إِلَيْهِ فَلَمَّا ^e صَارَ إِلَيْهِ وَذَكَرَ لَهُ ذَلِكَ ^f قَالَ هَذَا أَمْرٌ هَيِّنٌ
 عَلَى بَغْلَقِ الْجُمَيْرِ الْغَلِيظَةِ فَصَفَّهَا عَلَى وَجْهِ الْمَاءِ بِقَدْرِ الْحَصْنِ الْبَرَقِ وَخِيطَ ^g
 بَعْضُهَا بِبَعْضٍ وَجَعَلَ لَهَا بَلْبًا مِنَ الْغَرْبِ عَظِيمًا ثُمَّ بَنَى عَلَيْهَا بِالْحِجَارَةِ وَالشِّيدِ
 وَجَعَلَ كُلَّمَا بَنَى خَمْسَ دَوَامِسَ رَبطَهَا بِعَمْدَةٍ غَلَظَ لِيَشْتَدَّ الْبِنَاءُ وَجَعَلَتْ
 الْفَلَقُ كُلَّمَا ثَقُلَتْ نَزَلَتْ حَتَّى إِذَا عَلِمَ أَنَّهَا قَدْ جَلَسَتْ عَلَى الرَّمْلِ تَرَكَهَا
 حَوْلًا كَلَمَلًا ^h حَتَّى أَخَذَتْ قَرَارَهَا ثُمَّ عَادَ فَبَنَى مِنْ حَيْثُ تَرَكَ كُلَّمَا بَلَغَ
 الْبِنَاءَ إِلَى الْخَائِطِ الْقَدِيمِ دَاخِلَهُ ⁱ فِيهِ وَخِيطَهُ بِهِ ^j ثُمَّ جَعَلَ عَلَى الْبَابِ قَنْطَرَةً ^k
 فَلَرَاكِبٌ فِي كُلِّ لَيْلَةٍ تَدْخُلُ الْمِينَا وَتُجَرُّ السَّلْسَلَةُ ^l مِثْلَ صُورٍ ^m، قَالَ فَدَفَعَ إِلَيْهِ
 أَلْفَ دِينَارٍ سَوَى الْخَلْعِ وَغَيْرِهَا ⁿ مِنَ الْمَرْكُوبِ وَاسْمُهُ ^o عَلَيْهِ مَكْتُوبٌ * وَقَدْ كَانَ
 الْعَدُوُّ قَبْلَ ذَلِكَ يَغْيِرُ عَلَى الْمَرَاكِبِ ^p وَالْجَبَشُ قَرْيَةٌ وَفِي قَرْيَةٍ مِنَ الْقَصَبَةِ
 مَوْضُوعَةٌ بَيْنَ أَرْبَعَةٍ مِنَ الرِّسَاتِيْفِ قَرْيَةٍ مِنَ الْبَحْرِ ^q * وَصُورُ مَدِينَةٍ ^r حَصِينَةٍ
 عَلَى الْبَحْرِ * بَلْ فِيهِ يَدْخُلُ إِلَيْهَا مِنْ بَابٍ وَاحِدٍ عَلَى جِسْرِ وَاحِدٍ قَدْ احْطَ ^s

ولها ميناء على وسط البحر على: O pro his. الكور Jāqut a). عمل صور محدث وذلك أن ابن طيلون لما رأى صور وأعجوبة مينائها (مينائها ood). C e). فقالوا C b). أحب أن يتخذ لعنًا مثله فجمع الحكماء والمهندسين. أن ينهضه C f). البناء. C om. e). في. B om. d). في زماننا inserit h. l. B om.; k). لتشد C, لمشيد B i). وشيء ممكن C addit h). حصر C g). سنة كلمة C m). Jāqut أدخله, sed Qasw. ut B et C. d). دخل B. سلسلة بينها وبين البحر الأعظم Jāqut p). البناء B o). B om. n). Jāqut; من المركوب C non habet, وغيرها B r). قال C om. صوراً B q). على السور Qasw. عليه Pro. واسميهما C s). والمراكب Qasw., والمركوب Jāqut post addit اليوم مكتوب Jāqut t). C haec om. ut quoque locum de الجش. Hic pagus iacet inter Tiberiadem et Tyrum, vid. Jāqut II, 16, 13. u). C tantum صور.

البحر بها ونصفها الداخل حيطان ثلاثة بلا أرض *a* تدخل فيه المراكب كل ليلة ثم تجرُّ السلسلة التي ذكرها محمد بن الحسن في كتاب الاكراه *b* ولم ماء يدخل في قناة معلقة * وفي مدينة جليلة نفيسة بها صنائع ولم خصائص وبين عكا وصور شبه خليج ولذلك *c* يقال عكا حذاء صور، ألا انك تدور،

d يعنى حول الماء

الرملة قسبة فلسطين بهية حسنة البناء خفيفة الماء مربة واسعة الفواكه جامعة الاضداد بين رساتيف جليلة ومدن سرية ومشاهد فاضلة وقوى نفيسة والتجارة بها مفيدة والمعاش حسنة ليس في الاسلام ابهى من جامعها ولا احسن واطيب *f* من حوارها ولا ابرك من كورتها ولا الد من فواكهها موضوعة بين * رساتيف زكية ومدن محيطة ورباطات فاضلة *g* ذات فنادق رشيقة وحمامات انيقة واطعمة نظيفة *h* وادامات كثيرة ومنازل فسيحة ومساجد حسنة وشوارع واسعة وامور جامعة * قد حُطَّت في السهل وقربت من الجبل والبحر، وجمعت التين والنخل وانبتت الزروع *i* على البعل وحوث الخيرات والفضل غير انها في الشتاء جزيرة من الوحل وفي الصيف ذريعة من الرمل لا ماء يجرى ولا خصر *j* ولا طين جيد ولا ثلج كثيرة البراغيث عميقة الآبار مالحة وماء المطر في جباب مغلقة *m* فالفقير عطشان والغريب حيران وفي الحكماء ديوان ويدور في الدولاب

بل في في البحر لانه يدور عليها ويدخل اليها على جسر ويدخل *C* اليهم الماء في قناة معلقة وفي نصفان نصف كبس ونصف حيطان في الماء كذا librarius adscripsit كبس Ad vocabulum. على ما ذكرنا من عكا وله باب

b) Cf. H. Khal. V, p. 48. Mohammed ibn al-Hasan as-Shaibani, de quo iam supra p. 102 sermo fuit, auctor est operis illustris de iure belli. *C* addit: وانما

تدخل المراكب هذا الخير وتجرُّ السلسلة كي لا يعبر (يغير *l*) عليها الروم في صور مدينة نفيسة بها صنائع كالبصرة وخصائص ومنها اكثر *C* *e* الليل

C *d* سكر الشام ولم ماء غزير ومزارع القصب بها كثير وبينها وبين عكا حوارها *Mox B* ولا اطيب *C* *f* والتجارات *C* *e* ومنه

قدس وبحر وجبل وسهل واحاط بها *C* *g* coll. supra p. 101, 20. (حوارها *pro*) قد اجتمع فيها: *C* om. et habet deinde: *i* نصيفه *B* *h* مدن يا لك من مدن

مغلقة *C* *m* حصن *C* خصر *B* *i* *C* *k* الزرع *C*

خُذْلَم، وفي ميل راجح^e في ميل بنيانهم حجارة منحوتة حسنة وطوب الذي
 اعرف من دروبها درب بثرة العسكر درب مساجد عَنَبَة درب بيت المقدس
 درب بيلعة^d درب لُدْ درب يلقا درب مصر درب داجون^e * يتصل بها
 مدينة تسمى داجون فيها جامع^f، وجامع القصبة في الاهواك ابهى و وارشف
 من جامع^g و دمشق يسمى الابيض ليس في الاسلام اكبر من محرابه ولا^h
 بعد منبر بيت المقدس احسن من منبره وله منارة بهيبةⁱ بناه هشام بن
 عبد الملك، وسمعت عتي يقول لما اراد بناءه قيل له ان للنصارى اعمدة رخام
 مدخونة تحت الرمل استعدوها، لكنيسة بالعة^j فقال لهم هشام بن عبد الملك اما
 ان تظهروها واما ان نهدم كنيسة لُدْ فنبنى هذا للجامع على اعمدتها فظهروها
 وفي غليظة طويلة حسنة وارض المغطى مفروشة^k بالرخام والصحن بالحجارة^l
 المولقة وابواب المغطى من الشرير والتنوب مداخله محفورة حسنة جدا^m
 تبنى المقدس ليس في مدائن الكور اكبر منها وقصبات كثيرة اصغر منها
 لسطخر وتلين والقرما لا شديدة البرد وليس بها حرⁿ وقل ما يقع بها ثلج

- a) C om. b) C بين (B بير). c) B et C عنه. Probabiliter est porta quas
 versus Bethoannaba, Lagarde, *Onomastica Sacra*, p. 90 et 217 seq. (cf. Ritter
 XVI, p. 543) duxit. Cf. Guy le Strange *Palestine under the Moslems* p. 306.
 d) B sine punctis, C بيلعة. Infra in descriptione Ardabili C habet tanquam
 proverbialem locutionem كبيلعة خربت اطرافها ubi lectio certa est. Videtur
 intelligi idem locus, cuius sub nomine بالعة (بالغة) ecclesia mox memoratur.
 e) Hodiernum Beth-Dejan (Beth-Dagon). Locum memorat Jāqūt. f) C
 وداجون شبه مدينة يتصل بها اكثرهم سامرة وبها جامع. g) B om. h) Pro
 seqq. C habet: زحام بيض حسنة. i) جوامع. Jāqūt II, ٨٨, 12 seqq. sub nomine al-Basaharti locum
 dat, qui vero alium auctorem habet. j) B استعدوه. k) B بالغه. Jāqūt
 (Bela) vix conferri potest. Probabiliter intelligitur antiquum Qiryat Ba'ala,
 hodiernum Abu-Gosch (Qaryat al-'Inab), cuius ecclesia etiam nunc visitatur. Vid.
 Baedeker's *Palaestina und Syrien*, p. 144; Guérin, *Description de la Palestine*,
 I, p. 62 seqq. l) B مفروش. m) Jāqūt IV, ٥٥, 3 seqq.; qui hunc locum
 descripsit: في متوسطة الحر والبرد.

وسألى القاضى ابو القاسم ابن قاضى الحرمين عن الهواء بها قلت^a سَجَسَجَ فلا
حر^٩ ولا برد شديد قل هذا صفة الجنة بنيانهم حجر لا ترى احسن منه^b
ولا اتقن من بنائها ولا اعف من اهلها ولا اطيب من العيش بها ولا
انظف^d من اسواقها ولا اكبر من مسجدها ولا اكثر من مشاهداتها عنبها^e
خطير، وليس لمعنتها نظير، وفيها كل حائض وطيب^f، واليها قلب كل لبيب،
ولا تخلو كل يوم من غريب، وكنت يوماً فى مجلس القاضى المختار اى يحيى
ابن^g بهرام بالبصرة فجرى ذكر مصر^h الى ان سئلت اى بلد اجل قلت بلدا
قيل فليها اطيب قلت بلدا * قيل فليها افضل قلت بلدا، قيل فليها احسن
قلت بلدا قيل فليها اكثر خيرات قلت بلدا قيل فليها اكبر قلت بلدا
10 * فتعجب اهل المجلس من ذلك وقيل انت رجل محصل وقد اتعيت ما لا
يقبل منك وما مثلك الا كصاحب الناقة مع الخجاجة قلت اما قول اجل
فلاتها بلدة جمعت الدنيا والآخرة فمن كان من ابناء الدنيا واراد الآخرة
وجد سوقها ومن كان من ابناء الآخرة فدعته نفسه الى نعمة الدنيا وجدها^m
واما طيب الهواء فانه لا سم لبردها ولا اذى لحرهاⁿ واما الحسن فلا ترى^o
15 احسن من بنيانها ولا انظف منها ولا انزه من مسجدها واما كثرة الخيرات
فقد جمع الله تعالى فيها فواكه الاغوار والسهل والجبال والاشياء المتضادة كالانرج^p
واللوز والرطب واللوز والتين والموز^q واما الفصل فلانها عرصة القيامة ومنها المحشر
واليها المنشر^r وانما فصلت مكة والمدينة بالكعبة والنبي صلعم ويوم القيامة

انصف B d. ولا انفس منه Jsqut; بنيانها C e. منها C b. قلت C a.
ut quoque infra. In C haec alio ordine sunt. e) C male عيشها f) C
omissis seqq. ad غريب g) Jsqut om. h) C addit وغيرها. In seqq.
Jsqut semper اكبر infra habet k) C om. sed pro ايهما Jsqut semper
فتبسّم القاضى وقال مثلك مثل الاعرابى لما ساله للخجاجة واشارته الى ناقته ولكنه
وله C addit: m) جمع B d. اى بالخجاجة فهات انت فلتى لعلم انك محصل
ثرى C addit: n) يحتاج ان يرحل الى بلد اخرى فلى بلد اجل من هذه
q) C addit: كلاترنج p) C et Jsqut sine punctis. o) B طيبة فى نفسها
Jsqut correxit ومنها للحشر واليها النشر C r) مع كثرة الابان والعسل والسكر

ترقان ^a اليها فتعوى الفصل كله واما الكبر فالخلافت كلها يحشرون اليها فلي
ارض اوسع منها فلستحسنوا ذلك ^b واقرؤا بدء ^c الا ان لها عيوباً عدة يقال ان
في التورينة مكتوب بيت المقدس طشت ذهب ملى ^d عقارب ثم لا ترى اقدر
من حملاتها * ولا اثقل مؤنة قليلة العلماء كثيرة النصارى ^e وفيهم جفاة على
الرجبة والفنادق ضرائب ثقلا على ^f ما يبلغ فيها رجالة على الابواب ^h فلا يمكن ^g
احدا ان يبيع شيئا مما يرتفق به الناس الا بها مع قلّة يسار * وليس
للمظلوم انصار ^h، والمستور مهموم والغنى محسود، والفقيه مهجور ⁱ والاديب غير
مشهود ^j، لا مجلس نظر ولا تدريس قد غلب عليها النصارى واليهود خلا
المسجد من الجماعات والمجالس ^m، وفي اصغر من مكّة واكبر من المدينة
عليها ⁿ حصن بعضه على جبل وعلى بقيته خندق ولها ثمانية ابواب حديد ^o
باب صهيون باب التيهه باب البلاط باب جبّ ارميا * باب سلوان ^p باب
اريحا باب العمود باب محراب داود والماء بها واسع ويقال ليس ببيت
القدس امكن من الماء والاذان * قلّ دار ليس بها صهريج واكثر ^q وبها ثلاث

ut quoque deinde (واليها المكشور ومنها المنشر 1, ٥١٢) ومنها النشر واليهما للحشر
مكة بالكعبة والمدينة بالنبي

a) B ترقان، C يترقان. b) C addit منى. c) C عيوب. d) C ملأ؛ Jāqt ملو. e) Jāqt add. كثيرة النصارى. f) Addidi النصارى. g) Jāqt male لعوان. h) Jāqt رجالة على الابواب اعوان. i) Jāqt male، وعلى. j) Jāqt est gloss. vocis رجالة. k) B et Jāq. واحد؛ cf. Gl. Tab. sub يمكن. l) E Jāqt supplēvi. Deinde B فالستون. m) Jāqt pro his omnibus: على الفنادق ضرائب ثقلا قد غلب عليها النصارى واليهود خلا المسجد. n) Jāqt من المجالس وقّل بها العلماء والمشايخ وفي اصغر من مكّة واكبر من يثرب غير انها شديدة العماره قد رحل اليها خلق كثير من المشرق والمغرب والنصارى. o) Sic quoque Djihān-Numa ٥١٥، 1 (باب تيهه)؛ C النيهه، Jāqt النيهه. Secundum Sepp, *Jerusalem und das Heilige Land*, I, p. 260 est porta quae nunc vocatur Bab al-Maghariba s. porta stercoris (Mistthor). p) B om. q) C قلّ ان يكون بها دار ليس بها صهريج. لان اقلّ دار ليس بها جبّ مة C g) ولها. Deinde B صهريج او صهريجان او ثلاثة على قدر كبرها. ومغرها.

برك عظيمة بركة بنى اسرائيل بركة سليمان بركة عياص عليها حملاتهم
لها دواعٍ من الارقة وفي المسجد عشرون جباً متباعدة ^e وقُل حارة ألا وفيها
حُبٌ مسبل * غير ان مياهها من الارقة ^d وقد عُمد الى وادٍ فجعل بركتان
يجتمع اليهما السيول في الشتاء وشقّ منهما قناة الى البلد تدخل وقت
^f الربيع فتملأ صهاريجها للجامع وغيرها، واما المسجد الأقصى فهو على قرنة ^f
البلد الشرقي نحو القبلة اساسه من عمل داود طول الحجر عشرة اذرع واقل
منقوشة موجهة مؤلفة صلبة وقد بنى عليه عبد الملك بحجارة صغار حسان ^g
وشرفوه وكان احسن من جامع دمشق ^h لكن جاءت زلزلة في دولة بنى
العباس * فطرح المغطى الا ما ^h حول المحراب فلما بلغ الخليفة خبره قيل له
¹⁰ لا يغى برته الى ما كان بيت مال المسلمين فكتب الى امراء الاطراف وسائر
القواد ان يبني كل واحد منهم رواقاً فبنوه اوثق واغلظ صناعة مما كان وبقيت
تلك القطعة شامة فيه ⁱ وفي الى حد اعمدة الرخام وما كان من الاساطين
المشيئة فهو محدث، والمغطى ^m ستة وعشرون باباً باب يقابل المحراب يسمى
باب النحاس الاعظم مصقح بالصفر المذهب لا يفتح مصراعه الا رجل شديد
¹⁵ البلق قوي الذراع عن * يمينه سبعة ابواب كبار في ^d وسطها باب مصقح

- a) B om.; Jāqut cum var. l. متخذة. Deinde C وقل ان Jāqut،
b) C om. (حبّ مسبل pro حبّ مسبل apud hunc in seqq. male تكون).
c) C addit: Hinc patet sermonem esse de piscinis Salomonis (Baedeker, p. 264 seq.), quas 'Olaimi in libro الانس للجيل ed. Bul.,
f. 1 appellat بركتا المرجع. Hic dicit distantiam earum ab urbe esse نصف
d) B, C et Jāqut اليها. Post السيول C addit. والعيون. e) B, C et Jāqut. بريد
الشرقية. In seqq. exspectares. قربه. f) C. (فملى B) فتملأ جباب
g) C om. Deinde in B desideratur copula. h) C addit: لانه قبل به
كنيسة النصرى العظمى التى ببيت المقدس وجعل احسن منها
i) C ولد Jāqut. Cf. Guy le Strange, p. 92 seq., 98. d) Pro فيه C
الى C الا Jāqut. فطرحته الا B. k) Pro حذاء Jāqut حد. Intelligitur pars المحراب. والعجينة
m) B والمغطى. n) C وعن.

مذهب وعلى اليسار مثلهنّ ومن نحو الشرق احد عشر باباً. سوانج وعلى
الخمسة عشر رواق *e* على اعمدة رخام احداثه عبد الله بن طاهر وعلى الصحن *d*
من اليمين اربعة على اعمدة رخام واسطين وعلى المؤخر اربعة أزواج من الحجارة
وعلى وسط المغطى جبل عظيم خلف قبة حسنة *d* والسقوف كلها الآء المؤخر
ملبسة بشقائق الرصاص * والمؤخر مرصوف بالفسيفساء الكبار *f* والصحن كله مبطن *e*
* وسطه دكة *g* مثل مساجد يثرب يصعد اليها من الاربع جوانب في مرابي
واسعة وفي *h* الدكة اربع قباب قبة السلسلة قبة المعراج قبة النبي صلعم
* وهذه الثلاث؛ لطاف ملبسة بالرصاص على اعمدة رخام * بلا حيطان وفي
الوسط *k* قبة الصخرة على بيت مثنى باربعة ابواب كل باب يقابل مربعة *l*
باب القبلي *m* باب اسرافيل باب الصور باب النساء *n* يفتح الى الغرب جميعها *o*
مذهبة * في وجه كل واحد باب طريف *o* من خشب التنوب مداخل حسن *p*
امرت بهنّ أم المقتدر بالله وعلى كل باب صفة مرخمة بالتنويية تطبق *q* على
الصفريّة من خارج وعلى ابواب الصفاف *r* ابواب ايضاً سوانج *s* داخل البيت
ثلاثة اربعة دائرية على اعمدة معجونة اجل من الرخام واحسن لا نظير لها
قد عقدت *t* عليها اربعة لاطية داخلها *u* رواق آخر مستدير على الصخرة * لا *v*
مثنى *w* على اعمدة معجونة *x* بقناطر مدورة فوق هذه *y* منطقة متعالية في

- a) اقبا C. b) الصخر C. c) *et mox* احداثها B رواق. d) C add. اموية. e) *et* Jsqut الى. f) C om.
g) Jsqut اربعة دكة مربعة. h) B في. i) Pro. ثلثة من B. j) وفي وسط الرواق دكة مربعة Jsqut.
k) C *habet* الصغار Jsqut لطاف اربع قباب ملبسة بالرصاص قبة المعراج قبة النبي C. l) الصغار Jsqut لطاف
مكشوفة وفي وسط القبة (الدكة) Jsqut. m) قبة السلسلة وفي الوسط
n) Jsqut *addit*: الدكة. o) من مرابي الدكة. p) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. q) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. r) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. s) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. t) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. u) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. v) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. w) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. x) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. y) Jsqut *om.* من مرابي الدكة. z) Jsqut *om.* من مرابي الدكة.

الهواء * فيها طيقان كبار *a* والقبة من *b* فوق المنطقة طولها عن القاعدة القاعة
 النبرى * مع السقود *d* في الهواء مائة ذراع ترى من البعد * فوقها سقود حسن
 طولها *c* مائة وبسطة والقبة على عظمها ملبسة بالصفر المذهب وارض البيت
 وحيطانه مع المنطقة *f* من داخل وخارج على ما ذكرنا من جامع دمشق *g*
 والقبة ثلاث سلات الاولى * من الواجه مربعة *h* والثانية من اعمدة الحديد قد
 شبكت لئلا تميلها الريح *i* ثم الثالثة من خشب عليها الصفائح وفي وسطها *k*
 طريق الى عند السقود يصعد الصنّاع لتفقدوها ورمها فاذا بزغت عليها
 الشمس اشرفت القبة وتلاّت *m* المنطقة ورايت شيئا عجيبا *n* وعلى الجملة لم
 ار في الاسلام ولا سمعت ان في الشرك مثل هذه القبة ويدخل الى المسجد
 10 من ثلاثة عشر موضعا بعشرين بابا باب حطة *o* باقى النبى صلعم ابواب *p*
 محراب مريم بلق *q* الرحمة باب بركة بنى اسرائيل ابواب الاسباط ابواب
 الهاشميين باب الوليد باب ابراهيم باب ام خالد باب *r* داود وفيه من
 المشاهد محراب مريم وزكريا ويعقوب والخضر ومقام النبى وجبرئيل وموضع
 النمل *s* والنور والكعبة والصراط متفرقة فيه وليس على الميسرة اربعة والمغطى
 15 لا يتصل بالحايط الشرقي * ومن اجل هذا يقال لا يتم فيه صف ابداء وانما

القاعة *a* C om.; Jaqt طاقات. *b*) Jaqt om. *c*) Jaqt غير. Deinde C القاعة.
 والقبة C pro his مع حيطانه والمنطقة Jaqt *f*) طولها Jaqt *e*) C om. *d*)
 مربعة Jaqt *h*) من الرخام والفساسا: C addit: *g*) مذهبة كلها وارض القبة
 et الارواح *i*) C non probandum. مربعة Quod Fl. proposuit legere على الالواح
 وسط هذه *k*) C. والثالثة من خشب والواح ملبسة بالصفائح المذهبة deinde
 يصعد منها Jaqt. يصعد فيها et deinde الى راس القبة *l*) C. القباب
m) C. باب Jaqt et Deinde C. لطة Jaqt *o*) عجا *n*) C. وتلا فسيفس
 ut quoque deinde pro ابواب Jaqt *q*) Sunt autem. محراب C om. وباب
 exterior باب التوبة interior باب الرحمة duae portae oppositae, vid. 'Olaimr
 باب السكينة باب بلق et addit C *r*) ed. Bul., ٣٨٠. الانس الجليل in libro
 cum المنهل Jaqt in textu *s*) ad اعلم وفيه a omissis omnibus الخضر
 Jaqt om. *t*) النمل. var. 1.

ترك هذا البعض لسببين أحدهما قول عمر اتخذوا في غربى هذا المسجد
مصلًى للمسلمين فتركت هذه القطعة لثلاً يخالف والثانى انهم لو مئذناه
المغطى الى الزاوية لم تقع الصخرة حذاء المحراب فكهروا ذلك والله اعلم،
وطول المسجد الف ذراع بذراع الملك الاشبنانى *b* وعرضه سبعمائة وفي *e* سقفه
من الخشب اربعة آلاف خشبة وسبعمائة *d* عمود رخام وعلى السطح *e* خمسة
واربعون الف شقفة *f* رصاص وحاجم *g* الصخرة ثلاثة وثلاثون ذراعاً في سبعة
وعشرين * والمغارة التي تحتها تسع تسعاً وستين نفساً *h* وكانت وظيفته في
كل شهر مائة قسط زيت وفي كل سنة ثمان مائة الف ذراع خصر *k* وخدامه
ماليك له *l* اقام عبد الملك من خمس الاسارى *m* ولذلك يسمون الاخماس لا
يخدمه غيرهم * ولهم نوب يحفظونها *n* 10

وسلوان محلة في ربض *o* المدينة تحتها عين عذبية *p* تسقى جناناً عظيمة
اوقفها *q* عثمان * بن عقان *r* على ضعفاء البلد تحتها بئر ايوب ويزعجون *s* ان ماء
زمزم يزور ماء هذه *t* العين ليلة عرفة *u* والى جهنم على قرنة المسجد * الى
آخرة قبل الشرق فيه *v* بساتين وكروم وكنايس ومغابر وصوامع ومقابر وعجائب
ومزارع وسطه كنيسة على قبر مريم ويشرف عليه مقابر فيها * شذاد بن *w* اوس 15

a) Jaqut مد. b) بذراع الهاشمى Jaqut، بذراع الملك C sed cum var. l. quam
ex B recepti. c) C على et om. من الخشب d) C وفيه سبعمائة e) C السطح،
الصخر B et O وحجر. Deinde B الصخر. f) C et Jaqut syn. شقة. وفي سقفه Jaqut.
تحت الصخرة مغارة تزار ويصلى فيها تسع Jaqut h) سبع et ثلاث C et Mox
مائة دينار Jaqut؛ من الزيت C i) (تسع وستون et تحت C) مائة وستين نفساً
sed Qazwini حصيراً Qazw. حصراً Jaqut k) قسط زيتا Qazwini sed C om. m) C
كبنى: C pro his. النائم Male Fl. ad Jaqut iubet legere خمس et الاحماس n) C
10 Loocum descripsit Jaqut III, 12c، بربض C o) شعبة في المسجد الحرام
Jaqut q) عذبة Jaqut، عذبية C، عذمته B p) seqq. et 13، 5 seqq. r) وقفها
Deinde. ولها موسم تلك الليلة: C addit. s) B om. t) ثم يزعجون C وقفها
pro بن الخزرج C om. u) من نحو الشرق وفيه C w) موالى الخزرجى.

الخزرجي وعُباد بن الصامت ^a وجبل زَيْتًا مَطْلٌ على ^b المسجد شرقي هذا الوادي ^c على رأسه مسجد لعمر نزله أَيْلَم قنح البلد وكنيسة على الموضع الذي صعد منه عيسى عم وموضع يسمونه السَاهِرَة وحدثونا عن ابن عباس أن السَاهِرَة في أرض القيامة * بيضاء لم يسفك عليها دم ^d وبيئت لَحَم قرية على طرف فرسخ ^e من نحو حَبْرَى بها ولد عيسى وثَمَّ كانت النخلة وليس يرطب النخيل ^f بهذا الرستاق ولكن جعلت لها آية وبها كنيسة ليس بالكورة ^g مثلها ^h وحَبْرَى في قرية ⁱ إبراهيم الخليل عم فيها حصن منيع يزعمون أنه من بناء الجن من حجارة عظيمة منقوشة وسطه قبة من الحجارة اسلامية ^j على قبر إبراهيم وقبر ^k اسحاق قدام في المغطى وقبر يعقوب في المُوخَر ^m حذاء كل نبي امرأته وقد جعل الخمر ⁿ مسجدًا وبني حوله دور * للزوار واختلطت به العبارة ^o ولهم قناة ضعيفة وهذه القرية الى نحو نصف مرحلة من كل جانب * قري وكروم واعناب وتَفَاح ^p يسمى جَبَل نَصْرَة ^q * لا يرى مثله ولا احسن من فواكهه عامتها تحمل الى ^r مصر وتنشر وفي هذه القرية ضيافة

وادي سلوان 11, 508, c) Jāqut III. هذا. C add. رضهما. a) C add. فيها et أرض بيضاء. d) C om.; Jāqut III, 20, 13 seq. وهو وادي جهنم. et حبرا B حبرى Pro. على ميلين C, على نحو فرسخ 14, w1, Jāqut I. e) (حبرون pro حبرين l). Jāqut male خَبْرَاء C, خبرنا infra semel f) C h) في الكورة Jāqut, بالكون C g). (يرطب انكمل B). ولا يرطب النخل بلد. i) وفيها C e). k) C om. 'Olaimi in libro للليل ed. Bul., 4v ubi hic locus laudatur: Post قبر B d). ووسطه فيه (قبة l). حجارة اسلامية: quod quoque habet 'Olaimi. B om. اسحاق وعليه قبة: C addit: m) Pro. يان اكل بني امراته: Deinde ridicule corrupta habet: محدثة. n) عند 'Olaimi للمجاورين به واتصلت 'Olaimi; ولزائرين C o). للخصن 'Olaimi p) C om. ut quoque 'Olaimi. Pro. هذه hic habet C, يسمى حمل بطر B r). كبستان واحد كله كروم واشجار C q). وبهذه تسمى — فواكهه عامتها تحمل الى 'Olaimi verba debet. In Nomen mali esse debet. In رُبَمَا بلغ فيه التفاح: C pro his: وبشر B e). الى pro من B s). desiderantur. الفائف ألف بدرهم وربما وزنت التفاحة مائة درهم

دائمة وطبخا وخبّاز وخبّام مرتّبون يقدّمون^٥ العدس بالزيت لكل من حضره
من الفقراء ويدفع الى الاغنياء اذا اخذوا ويظنّ اكثر الناس انه من قرى
ابراهيم وأنما هو من وقف^٦ تميم الدارق وغيره والافضل عندى التورّع عنه^٧
* وعلى فسخ من حبرى جبل صغير مشرف على بحيرة صُغر وموضع قريّات لوط
ثمّ مساجد بناءه ابو بكر الصباحي^٨ فيه موضع مرقد ابراهيم عمّ قد غاص^٩
في القف نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريّات لوط في الهواء رقد ثمّ
وقل^{١٠} اشهد ان هذا * هو الحقّ واليقين^{١١} وحُدّ القدس ما حول إيليا الى
اربعين ميلاً يدخل في ذلك القصبة ومدنها واثنان عشر ميلاً في البحر وصُغر
وملّب وخمسة اميال من^{١٢} البادية ومن قبل القبلة الى ما وراء الكسيفة وما
يكنّونها ومن قبل الشمال تخوم نابلس وهذه الارض مباركة كما قال الله تعالى 10
مشجرة للجبال زريعة السهل من غير سقى ولا انهار كما قال الرجلان لموسى
* ابن عمران^{١٣} وجدنا بلدًا يفيض^{١٤} لبنًا وعسلًا^{١٥}

a) O add, طبيخ. b) Olaimi عندى. c) واقف. d) C addit:

وقد كان امير خراسان ثبت الله تعالى دولته امر لها في كل سنة بالف درهم
واقف عليها الشاد (الشار. 1) العادل وقفًا جليلًا ولا اعلم اليوم في الاسلام
مكرمة وصديقة افضل منها لانه طعام جليل ياكله للجائع من ابناء السبيل
ويقام بها سنّة ابراهيم لانه كان يحبّ الصياغة في حياته فاجراها الله تعالى له
٦ Olaimi e) غرجستان habent principes regionis الشار Titulum. بعد مماته
ut الصخر القف et mox pro محمد بن اسماعيل الصباحي (sic) C. Addit templum aedificatum fuisse anno 352. f) C pro his: ومساجد
اليقين على ثلاثة اميال من خبراء (حبرى. 1) به مساجد لطيف مشرف (addidi)

على بحيرة صغيرة (صغر. 1) وموضع قريّات لوط وفي المساجد موضع مرقد ابراهيم
قد غاص في الصخر نحو ذراع يقال ان ابراهيم لما رأى قريّات لوط في الهوى
Apud Guérin, Description, II, p. 158 (في الهواء pro والهوا B). اضطلع ثمّ قال
addit: اليقين Hic post. حَقّ C. g) ياكين minus recte nomen loci scribitur
Videtur intelligi المسيغة B. h) في C. وقبر يوسف بالقرب من قبر ابراهيم
hodiernum Tell Kuseife ab oriente Bersebae. k) C om. وكما C. d) C om.

ورايّت للجن وقتًا بيت المقدس رطلًا بدانق^{١٦} C addit: n) تفويض C m)
والسكر رطلًا بدرهم والزيت رطلًا ونصف (ونصفًا 1) والزبيب اربعة ارباط بذلك
الرطل (الثمن 1).

وَبَيَّتْ جَبْرِيلَ مَدِينَةَ سَهْلِيَّةَ جَبَلِيَّةَ رَسَتْهَا الدَّارُومَ فِيهِ مَقَاطِعُ الرِّخَامِ
وَمِيرَةُ الْقَصْبَةِ وَخَرَانَةُ الْكُورَةِ بَلَدُ الْغَوَالِ وَالرَّخَاءِ ذَاتُ صَيْلِجٍ جَبَلِيَّةٌ إِلَّا أَنَهَا قَدْ
خَفَّتْ وَهِيَ كَثِيرَةٌ الْمَخْتَنِينَ ^a غَزَّةٌ كَبِيرَةٌ عَلَى جَانَةِ مِصْرَ وَطَرَفُ الْبَادِيَةِ
* وَقَرَبُ الْبَحْرَةِ بِهَا جَامِعٌ حَسَنٌ وَفِيهَا أَثَرُ عَمْرِ بْنِ الْخَطَّابِ وَمَوْلِدُ الشَّافِعِيِّ
^b وَقَبْرِ هَاشِمِ بْنِ عَبْدِ مَنْفٍ * مَيْبَلَسٌ عَلَى الْبَحْرِ حَصِينَةٌ صَغِيرَةٌ تَنْسَبُ إِلَى
غَزَّةٍ * عَسْكَلَانُ عَلَى الْبَحْرِ جَبَلِيَّةٌ كَثِيرَةٌ الْمَحَارِسِ وَالْفَوَاكِهَ وَمَعْدَنُ الْجَمَّيْزِ
جَامِعُهَا فِي الْبَزَارِيْنِ قَدْ فُتِحَ بِالرَّخَامِ بِهَيْئَةٍ فَاضِلَةٍ طَيِّبَةٍ حَصِينَةٌ قَرْيَا فَاتَّقَ
وَخَبَرَهَا ^c دَافِقُ وَالْعَيْشُ بِهَا رَافِقُ ^d أَسْوَاقُ حَسَنَةٌ وَمَحَارِسُ نَفِيْسَةٌ إِلَّا أَنَّ
مَيْبَلَسًا رَدَى وَمَا هِيَ عَذِيْبِيٌّ وَدَلْهَا مَوْذٍ * وَيَافَةُ عَلَى الْبَحْرِ صَغِيرَةٌ إِلَّا أَنَهَا خَرَانَةُ
10 فِلَسْطِينَ وَفَرْضَةُ الرَّمْلَةِ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ بِأَبْوَابٍ مَحْدَدَةٍ ^e وَبَابُ الْبَحْرِ كُلُّهُ
حَدِيدٌ وَالْجَامِعُ مُشْرِفٌ عَلَى * الْبَحْرِ نَزَّةٌ ^f وَمَيْبَلَسُهَا جَيِّدٌ ^g وَأَرْسُوفُ أَصْغَرُ مِنْ يَافَةَ
حَصِينَةٌ عَمْرَةٌ بِهَا مَنْبَرٌ حَسَنٌ * بُنِيَ لِلرَّمْلَةِ ثَمَرٌ كَانَ صَغِيرًا فَحُمِلَ إِلَى أَرْسُوفٍ ^h *
وَقَيْسَارِيَّةٌ لَيْسَ عَلَى بَحْرِ الرُّومِ بَلَدٌ أَجَلُّ وَلَا أَكْثَرُ خَيْرَاتٍ مِنْهَا تَغْرُورُ * نَعْمًا
* وَتَنْدَخِفُ خَيْرَاتُ ⁱ طَيِّبَةُ السَّاحَةِ حَسَنَةُ الْفَوَاكِهَ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ وَرَبَضُ
15 عَامِرٌ قَدْ أَدِيرَ عَلَيْهِ ^j الْحَصْنَ شَرِبَهُمْ مِنْ آبَارٍ وَصَهَارِيْجٍ وَلَهَا جَامِعٌ خَسَنٌ *
نَابُلُسُ فِي الْجِبَالِ كَثِيرَةُ الزَّيْتُونِ يَسْمُونَهَا دِمَشْقَ الصَّغْرَى وَهِيَ * فِي وَادٍ قَدْ ضَغَطَهَا
جَبَلَانُ سَوَّقَهَا ^k مِنَ الْبَابِ إِلَى الْبَابِ وَآخِرُ إِلَى نِصْفِ الْبَلَدِ وَالْجَامِعُ وَسَطُهَا
مَبْلُطَةٌ نَظِيفَةٌ لَهَا نَهْرٌ * جَارٍ بِنَاوَمٍ حَاجِرَةٌ ^l وَلَهُمْ دَوَامِيْسٌ عَاجِيْبَةٌ ^m وَأَرْيَاكُ
فِي مَدِينَةِ الْجَبَّارِيْنِ وَبِهَا الْبَابُ الَّذِي ذَكَرَهُ اللَّهُ * لِبْنَى إِسْرَائِيلَ ⁿ وَفِي مَعْدَنِ

a) Deinde C ut quoque deinde copulam saepius addit aut omittit. b) B om. c) C أسير، أيسر، vid. Ist. ٥٨، 5، Ibn-Hauq. ١١٣، 8.

d) C رَضَهُ وَوَلَدَ. e) B sine punctis. f) B وَقَدْ. g) B وَخَبَرَهَا C. h) C فِيهَا رَفَقَ بِهَا. i) B وَمَحَارِسُ. j) C مَحْدُودَةٌ. k) C الْجَزِيرَةُ. l) C om. m) C om. n) C مَعْدَنُ لَبْنِ الْجَامُوسِ خَبَرَ أَيْبُضَ وَجَامِعَ حَسَنٍ. o) C deinde habet: نَعُورُ. p) C لَهَا حَصْنٌ - وَصَهَارِيْجٍ. q) C يَبْنِي جَبَلَيْنِ وَسَوَّقَهَا. r) C om. Ad in marg. C in fine addit: وَبَنَاءُ هَذِهِ الْمَدْنِ كُلِّهَا. sed in fine addit: quod dubio obnoxium est. s) C فِي الْمَاتِدَةِ. t) C. u) C. v) C. w) C. x) C. y) C. z) C. Qoran. 5 vs. 25 seqq. Deinde C وَالْمُوزَ الْكَثِيرَ وَالنَّخِيلَ.

أنيل والنخيل رستاقها الغور وزروعهم تسقى *a* من العين شديدة الحر * معدن الحيات والعقارب *b* أهلها سمر وسودان كثيرة الباغيث *c* غير أن ماءها أخف ماء في الاسلام كثيرة الموز والارطاب والريحان *d* وعثمان على سيف البادية ذات قرى ومزارع رستاقها انبلاء معدن الحبوب والاعناب بها عدّة انهار وارية يديرها الماء ولها جامع ظريف بطرف *e* السوق *f* مفسس الصحن *g* وقد قلنا *h* انه شبه مكّة وقصر جالوت على جبل يطل عليها وبها قبر *h* أورثا عليه مساجد وملعب سليمان *h* رخيصة الاسعار كثيرة الفواه * غير أن أهلها جهال واليهما الطرق الصعبة *i*

والرقيم قرية على فرسخ من عمان * على مخوم *k* البادية فيها مغارة لها بلبلان * صغير وكبير يزعمون أن من دخل الكبير ولم يمكنه الدخول من الصغير فهو ممذرة وفي المغارة ثلاثة قبور وفي التي حدثنا ابو الفضل محمد بن منصور قل حدثنا ابو بكر بن سعيد قل حدثنا الفضل بن حماد قل حدثنا ابن ابي مريم قل اخبرنا اسماعيل بن ابراهيم بن عقبة قل اخبرني نافع عن عبد الله ابن عمر عن رسول الله صلعم قل بينما نفر ثلاثة يتماشون اذ اخذهم المضر فمالوا الى غار في الجبل فاحتطت الى فم غارهم صخرة من الجبل فنبقت عليهم *l* فقال بعضهم لبعض انظروا اعمالا علمتموها لله عز وجل صالحة فادعوا الله بنا نعلمه يفرجها فقال احدهم اللهم كان لي والدان شيخان كبيران ولي صبية صغار كنت ارعى عليهم فاذا رحلت عليهم فحلبت بدأت بولدي اسقيتهما قبل ولدي وانه نابني السخر *m* يوما فلم آت حتى امسيت فوجدتهما قد نم

ومعدن الحيات الترياقية وانما جاد *b* C. *a* B sine punctis, C. سقى. *c* Hic C addit. والعقارب *d* C. تريك بيت المقدس بلحوم تلك الثبات *e* B. وريحان *f* B. يطرق. Jaqut III, v. 1, ubi hic locus descriptus est, وقد قلنا omisiss تشبه القاعة *g* C. حسن *f* C. *h* ut Jaqut. *h* C om. *i* C pro his: ومغوة الاعراب. *k* C. والطرق اليها صعبة وفيها ثلث *l* C om. et habet deinde: قبور وفوقها مساجد ولها قصة historia et magna parte sequentium omisiss. Addidi (= ممذر و ante et pro مبدق codicis reposui) (لغير رشدة ٢٢٢٢). *m* B نادى السكر *s*. نادى. Cf. Gl. Tab. Hinc apud Qazwini I, ٢٣, 5, ut vid., فباتا في ظل شجر يوما.

فحلبت كما كنت احلب فحئت بالحلاب فقامت عند رؤسهما اكره ان أوقظهما
 من نومهما واكره ان ابدأ بالصبيبة قبلهما والصبيبة ينصاعون ه فلم نزل كذلك
 حتى طلع الفجر فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا
 فرجة نرى منها السماء ففرج الله تعالى فرجة راوا منها السماء و قال الآخر
 ه اللهم انه كانت لي ابنة عم احببتها كاشد ما يحب الرجال فطلبت اليها نفسها
 فلبت حتى آتيتها بمائة دينار فسعيت حتى جمعت مائة دينار فحئت بها
 فلما وقعت بين رجلها قالت يا عبد الله اتق الله ولا تفتح الخاتم الا بحقه
 فقامت عنها فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج لنا منها
 فرجاً ففرج الله لهم فرجة و قال الآخر اللهم اني كنت استاجرت اجيراً
 10 بعرف من ارزاة فلما قضى عمله قل اعطني حقي فعرضت عليه حقه فتركه
 ورغب عنه فلم ازل ارزعه حتى جمعت منه بقراراً وراعيها فجاءني وقال اتق الله
 ولا تظلمني واعطني حقي فقلت اذهب الى تلك البقر وراعيها فخذها فقال
 اتق الله ولا تهزأ بي فقلت اني لا اهزؤ بك خذ تلك البقر وراعيها فخذها
 وانطلق بها فان كنت تعلم اني فعلت ذلك ابتغاء وجهك فافرج ما بقي
 15 ففرج الله عنهم ه

ولهذه الكورة قري جلييلة ذات منابر اعر واجل من اكثر مدن الجزيرة وهي
 مذكرة غير انه لما لم يكن لها قوة المدن في الآتين ولا ضعف القري في
 الحمل وتردد امرها بين الرتبين وجب ان نستظهره بذكرها ونبين مواضعها
 منها لئلا يضل على ميل من الرملة بها جامع يجمع به خلق كثير من اهل
 20 القصبة وما حوله من القري وبها كنيسة عجيبة على بابها يقتل عيسى
 الدجال ه وقبر سلبا كبيرة باجمع على جادة دمشق ه وعاقرة قرية كبيرة بها
 جامع كبير لهم رغبة في الخير وليس مثل خبزهم على جادة مكة ه * ويبنى
 بها جامع نفيس معدن النين الدمشقي الفائق ه وعمواس وذكروا انها
 كانت القصبة في القديم وانما تقدموا الى السهل والبحر من اجل الآبار لان

a) B ينصاعون. Qazw. l. i. ubi vid. correct. Fl. Mox B-در. Qazw.
 ب. يعرف من ارر. c) B sine punctis et mox الحمل. d) B يستظهر. ب. يزل.

e) Ekron. Jaqut, ut vid., العقر. f) B وسابها. g) Locum descripsit Jaqut

هذه على حدّ الجبل * وكفرسّلام من قري قيساريّة كبيرة آهلة بها جامع على
 الجادة * ولهذه القصبة رباطات على البحر ^a يقع بها النغير ^b وتقلع اليها
 شلنديات الروم وشوانيهم معلم اسارى ^c المسلمين للبيع كلّ ثلاثة بمائة دينار وفي
 كلّ رباط قوم يعرفون لسانهم ويذهبون اليهم في الرسائل ويحمّل اليهم اصناف ^d
 الاطعمة وقد ضجّه بالنغير لما ترايت مراكبهم ^f فان كان ^g ليل اوقدت منارة ^e
 ذلك الرباط وان كان نهاره ^h دخنوا ومن كلّ رباط الى القصبة عدّة منابر شاهقة
 قد رُتب فيها اقوام فتوقد المنارة التي للرباط ^k ثمّ التي تليها * ثمّ الاخرى ⁱ
 فلا يكون ساعة الا وقد أنفر بالقصبة وضرب الطبل على المنارة ونودي ^m الى
 ذلك الرباط وخرج الناس بالسلاح والقوة واجتمع احداث ⁿ الرساتيق ثمّ يكون
 الفداء فرجل يشتري رجلاً وآخر يطرح درهماً او خاتماً حتى يشتري ما معهم ¹⁰
 * ورباطات هذه الكورة التي يقع بهنّ ^o الفداء غرّة ^p ميملس عسقلان ^q محوز
 أزود ^{10E} محوز بينا ^{10E} يلقه أرسوف ^{10E} *

a) C, qui praecedentia non habet, رباطات، هذه الكورة على ساحل. b) B sine punctis et indistincte. Deinde C ويقلع، B sine punctis. c) C addit من. d) C تلك Mox B et C كانت. e) B et C صج. f) C شلندياتهم. g) C رباطات. h) B نهاراً. i) C قوم. k) C تلى الرباط. l) C om. m) C ويودي. n) C اهل. o) B نفع بهد. p) B زغر. Deinde B ميملس. q) B h. l. مجون، in itineroario، ubi، quae sine dubio vera est lectio. Exemplis mihi olim probavit Land Aramaicum (ܐܪܡܐܝܬܐ) „urbs” etiam de emporio et de portu maris adhiberi. Est igitur synonymum vocis Maiuma (vid. supra ad p. 100a). Noster hic duo Mahuz enumerat; quos Edrisi distinguit per الاول et الثاني (I, p. 341 ubi محوز cum var. l. الماخوز). Videtur autem mihi iungendum esse أزود et محوز (الماخوز). Locus Edrisi est: من عسقلان الساحلية المتقدم ذكرها الى حصن الماخوز الاول على البحر ٢٥ ميلاً - ثمّ الى

صَفَرُه اهل الكورتين يسمونها صفره وكتب مقدسى الى اهله من سقر السفلى الى الفردوس الاعلى وذلك انه بلد قاتل للغربة ردى الماء ومن ابطأ عليه ملك الموت * فليرحل اليها ولا اعرف في الاسلام لها نظيراً في هذا الباب وقد رايت ^d بلداناً وبيئة ولكن ليس كهذه اهلها سودان غلاظ وملوها حميم وكنهاء جحيم ^e الا انها البصرة الصغرى والمتاجر المربع ^f وفي على البهيرة ^g المقلوبة وبقية مدائن ^h لوط وانما نجت لان اهلها لم يكونوا يعملون؛ الفاحشة وللبل منها قريبة ⁱ ومآب في الجبل كثيرة القرى واللوز والاعناب قريبة من البادية وموتة من قراها وتم قبر جعفر الطيار وعبد الله بن رواحة ^j وأدرج ^k مدينة متطرة حجازية شامية وعندم بردة رسول الله ^l صلعم وعده وهو مكتوب في اديم ^m 10 وويلته ⁿ مدينة على طرف شعبة بحر الصين عامرة جلييلة ذات نخيل واسماك فرضة فلسطين وخزانة الحجاز والعام ^o يسمونها آيلة وايلة قد خربت * على قرب منها ^p وفي التى قل الله تعالى ^q واسئلهم عن القرية التى كانت حاضرة البحر ^r ومدنين على تخوم الحجاز * في الحقيقة لان جزيرة العرب كلها دار

hac significatione, nempe apud Edrisi I, 356, ubi ماجور جنبل cum var. l. ماخو. Ibi legendum esse ماجور جنبل iam monuit Schultz (vid. Ritter XVII, p. 550). Cf. Guy Le Strange, p. 465, 498. Etiam nunc locus Mahuz appellatur. Porro apud Bekri, ed. de Slane, c, 3 a f. ubi sic restituatur pro الماحور. Soyut habet in Lobb-al-lobab بالشم ماجور قرية بالشام. Utrum in nomine الماحوزة, quod pagus prope Samarram habebat, generaliore sensu adhibitum sit, efficere nequeo. r) C haec om.

a) Marg. B. الصفر. Locum descripsit Jāqut III, ٣٩٧, 2 seqq. b) C سقر, Jāqut سقر. c) C عليه بها. Post Jāqut addit: بالرصد. d) C addit في الاسلام (نظير B). e) C addit في الصيف. f) B sine punctis, O الاوى. g) C بحيرة. Deinde B المصلونه. h) C add. قوم. i) C مد. j) B et C وادرج. C om. مدينة. k) B et C فعلوا. l) C مد. m) C om. الننى. n) Marg. B. آيلة. C om. مدينة. o) C والعوام. p) C بقرها نحو الجبل. q) Qoran. 7 vs. 163.

عليه البحر ومدین فی هذه الخطّة ۵ وَتَمَّ الحِجْر الذی رفعه موسى عَمَ حين ۵
سقى غنم شُعَيْب والماء بها غزير * وارطالهم ورسومهم شاميّة، وفي ويلة تنازع
بين الشاميين والحجازيين والمصريين كما في عبادان واصافتها الى الشام اصوب
لان رسومهم وارطالهم شاميّة وفي فرصة فلسطين ومنها يقع جلابهم ۵ وتبوك
مدينة ۵ صغيرة بها مساجد النبي صلعم ۵

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم متوسط الهواء ألا وسطه من الشّراة الى الخولة فانه بلدة للحر
والنيل والموز والنخيل * وكلّ الى يومنا غسان للكيم ونحن بارجله ترى هذا
الوانى قلت بلى قل هو يمدّ الى الحجاز ثم يخرج الى اليمامة ثم الى عمان
وهاجر ثم الى البصرة ثم الى بغداد ثم يصعد الى ميسرة الموصل الى الرقة وهو 10
وانى للحر والنخيل، واشدّ هذا الاقليم برّاً بعلبك وما حولها ومن امثالهم
قيل للبرد اين نطلبك قل بالبلقاء قل فان لم نجدك قل بعلبك بيتي ۲، وهو
اقليم مبارك بلد الرخص والفواكه والصالحين وكلّما علا منه نحو الروم كان
اكثر انهاراً وثماراً وابود هواً وما سفّل منه فقه افضل واطيب والذّ ثماراً واكثر
نخيلاً، وليس فيه نهر يسافر فيه انما يعبر قليل العلماء كثير الذمّة 15
والمجذمين ۵ ولا خطر فيه للمذكرين والسامرة فيه من فلسطين الى طبرية
ولا تجد فيه مجوسياً ولا صابئاً ۵ مذهبهم مستقيمة اهل * جماعة ومئة ۵ واهل
طبرية ونصف نابلس ۵ وقدس واكثر عمان شيعة ولا ماء فيه لمعتزلي ۱ * انما هم
في خفية ۵ وببيت المقدس خلف من الكرّاميّة لهم خوانق ومجالس ۵ ولا ترى
به ملكياً ولا داوياً وللاوزاعيّة مجلس بجامع دمشق والعمل كان فيه على 20

وفي مدن: d) C addit: مدينة. c) C om. حتى. b) C. a) C haec om.
وللبال التي: f) C pro his. e) C معدن. هذه الكورة مقالات هذه احسنها
Deinde B اما. g) نحو البادية باردة من مآب الى آخرها وبعلمك شديدة البرد
C للمعتزلة. d) C بالس. k) سنة. e) والمجربين C. h) تعبر C
وم قوم يتبعون الكلام: n) C addit: وبيت C. Deinde B. خفيه. s. جفنه B. om.
والفقه والزهد وفيهم شغب وتقرّبهم (ولتقرّبهم l.) حقيقة

مذهب احناب الحديث وانفقياء شفعوية واقبل قصبة. او بلد نيس فيه
حنفي *a* وربما كنت القضاة منهم *b* فان قيل لم لم يقل والعمل فيه على مذهب
انشافى والحدود ثم شفعوية قيل له هذا كلام من لا تمييز له لان مذهب
انشافى للجبر بالبسملة والقنوت في الفجر ولا نقنت *e* الا في النصف الاخير
f من شهر رمضان في اوتتر وغير ذلك ما لم يكن يستعمله اهل الشام وينكرونه *d*
الا ترى ان ملكهم لما امر بالجهر بالبسملة بطرية كيف تظلموا منه الى كافور
الخشيدى واستبشعوا ما فعله واليوم اكثر العمل على مذاهب الفاطمية وحن
نذكرها مع رسومهم في اقليم المغرب ان شاء الله تعالى *h* والغالب فيه من
القرات حروف الى عمرو الا بدمشق فانه لا يوم في الجامع *f* الا من يقرأ لابن
10 عمر وفي شائعة فيهم مختارة عندهم وقد فشت قراءة الكسائي في الاقليم
ويستعملون السبع *g* ويجتهدون في ضبطها *h*

والتجارات به مفيدة يرتفع *h* من فلسطين الزيت والفتيان والزبيب والخروب
والملاحم والصابون والقوط ومن بيت المقدس اللبن والقطن *k* وزبيب العينونى *i*
والدورى غاية والتفاح *m* وقصم قريش الذى لا نظير له وامرايا وقدر
15 القناديل والابر ومن ارجاء نيل غاية ومن صغر وبيسان النيل واثمور ومن
عمان للبوب والخرفان والعسل ومن طبرية شقاي المنارج والتدعد وبز *n* ومن
قدس ثياب المنيرة والبليسية والبال ومن صور انستر والخزوه وانزجاج
امخروط والمعولات *p* ومن مآب قلوب اللوز ومن بيسان انرز *q* ومن دمشق

ولهم ببيت المقدس عدة مجالس وكان القضاة في addens: فقيه حنفي *C* *a*
القديم منهم والعمل اليوم على مذاهب المغرب التى نذكرها في اقليم المغرب
C *f* مذهب *B* *e*. وينكرونه *B* *d*. بنقبت *B* *c*. بينام *B* *b*. ceteris omissis.
B sine punctis hic et infra. *B* *a*. يرتفع *B* *h*. السبعة *C* *g*. بالجامع
C *m* addit. العينونى *C*; العينونى *In B* *i*. واثياب القطن *C* *k*
وامور وهو شىء على قدر الخيار عليه جلد يقشر عن et deinde habet: الفائق
ثمر (ثمره 1). على لبن البقليخ الا انه اطيب والذ ومن صغر الثمور الكثيرة والدبس
واثر ما يعمل بالبصرة *C* *p*. وللجزر *B* *o*. *C* om. *n*. والنيل ومن عمان الخ
الارز والنيل والتمر *C* *q*.

نعمور وابلعيسى وديبج ودهن بنفسج دون وتصغريات a والتدعد وجزر b
 والنقطين والزبيب، ومن حلب انقطن c والثياب والاشندن والمنقرة d ومن بعلباد
 الملاين e ولا نظير نقطين وزيت الانفاق f وحواري وميزر الرملية ولا منعقة
 وقصم قريش * وعينونتي ودوري وترياق وتزدوغ وصبج بيت المقدس f واعلم
 انه قد اجتمع بكورة فلسطين ستة g وثلاثون شيئاً ولا تجتمع * في غير e
 فالسبعة الاولى لا توجد الا بها والسبعة الثانية غريبة في غيرها والاتنين
 والعشرون لا تجتمع الا بها وقد يجتمع اكثرها في غيرها مثل h. قصم قريش
 والمنعقة والعينونتي والدوري وانجاس الكافوري وتين السبعي واندمشقي
 والفلقس والجميز والخروب والعكوب والعناب وقصب السكر وانتقاج انشامتي
 والرطب والزيتون والاترج i والنيل والراسن والنانج واللقاح والنبق واللوز والنور j
 والهليون والموز والسماق والكرنب k والكمامة l والتمرس والطري والتلج ونبن
 الجاميس والشهد وعنب العاصمي والتين التمرى * واما القبيط m فقد يرى
 مثله غير ان له طعماً آخر وقد ترى الخس غير انه في جملة البقل الا بلاعواز
 فانه غاية ويفرد عن البقل ايضاً بالبصرة n. واما امكاييل فلاهل الرملية انقفيز
 والنبيبة والمنكوك والكيلجة فالكيلجة نحو صاع ونصف والمنكوك ثلاث كيايج ونبيبة o
 متوكلن والقفيز اربع وبيات وينفرد اهل ايليا بللدى وهو ثلاثة انقفيز وبانقب
 وهو ربع امدى * ولا يستعمل المنكوك الا في كيل السلطان n ومدى عشان
 ست p كيايج وقفيز نصف كيلجة وبه يبيعون الزبيب والنقطين وقفيز صر
 مدى ايليا وكيلجتان صاع وغرارة دمشق قفيز ونصف بالفلسطيني q والارسل r

الانفاق B e. البقع C d. القطين C c. C om. b. والمصغريات a. in quibus، ثم الصنوبر، والمنعقة جنس من الكمثرى: C pro his f. الانفاق C. اربع Codd. g. (وتزدوغ وصبج B). قصم قريش est explicatio vocis ثم الصنوبر
 بغيرها وقد يجتمع اكثرهن بغيرها الا ان C h. والسبع et فالسبع ut mox
 pro الاول B. السبع الاول لا يوجد بغيرها والسبع الثانية غريبة بغيرها وفي
 والكرنب C hoc ultime loco habet legens k. والاترج C i. يوجد et الاول
 C ut supra p. ١٢٥ n. ut القبيط i. e. B m. والنكهة C l. C haec om. n.
 ودرنالم C q. ستة C p. وفي ثلثي C o.

من حمص الى الجفار ستمائة غير انه يتفاوت فلهذا^e رطل عكاً وازله^d الدمشقي^c
 واوقيتهم من خمسين الى بضع واربعين * وكل رطل اثنا عشر اوقية^a ورطل
 قنسرين * ثلثا هذا^e والسنج^f متقاربة الدرهم ستون حبة^g وحبّتهم شعيرة
 واحدة والدانق عشر حبات^h والدينار اربعة وعشرون قيراطاً والقيراط ثلاث
 شعيرات ونصف^e

ورسومهمⁱ انهم يقدون القناديل في مساجد^j على الدوام يعلقونها بالسلاسل
 مثل مكّة * وفي كل قصبة بيت مال بالجامع^k معلّف على اعمدة وبين المغطى
 والصحن ابواب * ألا ارجاء ولا ترى الخصى إلا في صحن جامع طبرية^l والمنابر^m
 مربعة واساطⁿ سقوف المغطى مجلّة وعلى ابواب^o للجامع^p وفي الاسواق^q مظاهر^r
 10 ويجلسون بين كل سلامين من التراويح * وبعض يوترون بواحدة وكان وترهم
 في القديم ثلاثاً وفي ايّامى^s امر ابو اسحاق المروزي حتى قطعوه بليليا واذنا قلم
 الى كل ترويقة نال منادى الصلاة رحمكم الله^t ويصلّون بليليا ست ترويجات^u
 والمذكرون به قصاص * ولاصحاب^v الى حنييفة بالمسجد الاقصى مجلس نكح^w
 يقرعون في دخت^x وكذلك الكرامية في خوانقهم وكان للرأس يهللون بعد صلاة
 15 الجمعة ويجلس الفقهاء بين الصلاتين وبين العشائين والقراء^y مجالس في
 للجامع^z ومن اعياد النصارى التي يتعارفها المسلمون * ويقدرّون بها^{aa} الفصول^{ab}
 الفصح وقت النيروز والعنصرة وقت الحر والبيلاذ وقت البرد وعيد يربارة^{ac} وقت
 الامطار ومن امثال الناس اذا جاء عيد يربارة^{ad}، فليتنخذ البناء زماره^{ae}، يعني
 فليجلس في البيت والقلندس ومن امثالهم اذا جاء القلندس^{af}، فتدقّ

a) sic. فلهذا. b) وان له. c) C haec om. d) اربعمائة. e) C Deinde وسحبهم. f) شعيرات. g) C ut solet والمنابر. h) C om. Pro. Vid. p. 11, 4. i) C om. التراويح. j) Hic inserit الا اصحاب. k) C. ويجلس الفقهاء بين الصلاتين والقراء مجالس في للجامع. l) B. ونقدرون الفصول. m) B. حنييفة فان لهم مجلس بالمسجد الاقصى حسن. n) B. Deinde. o) B. القراء. p) B. القراء. q) B. القراء. r) B. القراء. s) B. القراء. t) B. القراء. u) B. القراء. v) B. القراء. w) B. القراء. x) B. القراء. y) B. القراء. z) B. القراء. aa) B. القراء. ab) B. القراء. ac) B. القراء. ad) B. القراء. ae) B. القراء. af) B. القراء.

Deinde C. وسحبهم. e) شعيرات. f) C. ut solet والمنابر. h) C om. Pro. Vid. p. 11, 4. i) C om. التراويح. j) Hic inserit الا اصحاب. k) C. ويجلس الفقهاء بين الصلاتين والقراء مجالس في للجامع. l) B. ونقدرون الفصول. m) B. حنييفة فان لهم مجلس بالمسجد الاقصى حسن. n) B. Deinde. o) B. القراء. p) B. القراء. q) B. القراء. r) B. القراء. s) B. القراء. t) B. القراء. u) B. القراء. v) B. القراء. w) B. القراء. x) B. القراء. y) B. القراء. z) B. القراء. aa) B. القراء. ab) B. القراء. ac) B. القراء. ad) B. القراء. ae) B. القراء. af) B. القراء.

Est festum S. Barbarae, cf. supra p. 10, 3, Petermann, Reisen, I, p. 123 seq., Baedeker p. 446, l. 1 et Mas'udi III, 407. De festo Kalendis ib. p. 406.

واحتبس، وعيد الصليب وقت قطاف العنب وعيد لُد وقت الزرع ^a وشهور رومية * تشرين الأول والثاني كلون الأول والثاني شباط اذار نيسان ايار حزيران تموز آب ايلول * واقل ما ترى به فقيها له بدعة او مسلما له كتابة الا بطبرية فلها ما زالت تخرج الكتاب ^b وانما الكتبة به وبمصر نصارى لانهم اكلوا على لسانهم فلم يتكلموا الادب كالعجم وكنت اذا حضرت مجلس ^c قضى القصص ببغداد اخجل من كثرة ما يلحن ولا يرون ذلك عينا واكثر الجهلذة والصباغين والصيارفة والدباغين بهذا الاقليم يهود واكثر الاطباء والكتبة نصارى ^d واعلم ان خمسا في خمسة * مواضع من الاسلام ^e و حسن رمضان بمكة و ليلة لخمسة بالمسجد الأقصى والعبدى بصقلية ويوم عرفة بشيراز ويوم الجمعة ببغداد * وايضا ليلة النصف من شعبان ببلييا ويوم عشوراء بمكة ^f 10 حسن ^g ولم تاجمل يلبسون الاردية كل عام وجاهل ولا يتخففون في الصيف انما في نعال الطاق وقبورهم مستمة ويمشون خلف الجنائز ويسلمون الميت ويخرجون الى المقابر لختم القرآن ثلاثة ايام اذا مات ميت ويكشفون الماطر ولا يقررون الطيالة ولاجلنة البرازين بالرملة حمر مصرية بسروج ولا يركب به الخيل الا امير او رئيس ولا يتدرع الا اهل القرى والكتبة ولباس ^h 15 القرياتيين؛ يرتكف ايليا ولبس كساء واحد حسب بلا سراويل ولهم الافرنه وللقرياتيين الطوايين تنور في الارض صغير قد فرش بالحصى فيوقد الزبد حوله وفوقه فلذا احمر طرحت الارغفة على الحصى وبه طبخون للعسل والبسار ويقلون الفول المنبوت بالزيت وبصلقونه ويبلغ ⁱ مع الزيتون ويملحون ^j الترمس ويكثرون اكله ويصنعون من الخروب ناطقا يسمونه القبيط ويسمون ما يتخذون ^k 20

a) In C haec omnia inde a وكذلك desiderantur. Festum Lyddae est festum S. Georgii. b) C اشباط وكنونين ثم. Deinde B تشرينين وكنونين ثم. C ubique inserit. ثر. S. Georgii. c) B مسلم. d) B بخرج الكتاب. e) B سود. f) C pro his tantum: والكتبة. g) C om. Deinde pro omnibus seqq. ad tantum habet: وبه معادن. h) B وبيلع. i) B وللقرياتيين et mox القرياتييين B. j) B. الكسوف مكشوف. Cf. infra in descriptione Aegypti.

من أنسكرو نالفاً ويصنعون زلابيةً في الشتاء من العجين غير مشبكة وعلى أكثر هذه الرسوم أهل مصر وعلى أقلها أهل العراق واقور ٥

وبه معادن حديد في جبال بيروت وبحلب مغرة جيدة * وبعثان دونها a

وبه جبال حمر * يسمى ترابها السمقة وهو تراب رخوة وجبال بيض ٥

تسمى الحوارة * فيه أدنى صلابة يبيض به السقوف d ويطين به السطوح a

وبفلسطين مقاطع حجارة بيض ومعادن للرخام e بيت جبريل * وبلاغوار معادن كبريت وغيره، ويرتفع من الباكيرة المقلوبة ملح منشور، وخبر العسل ما رعى الشعتر بإيليا وجبل عاملة واجود المرى ما عمل بأريحاء a ٥ وقد ذكرنا أكثر المشاهد في عنوان الاقليم وإن ذكرنا مواضعها f طال الكتاب غير أن أكثرها بإيليا ثم بسائر فلسطين ثم بالأردن ٥ ومياه g هذا الاقليم جيدة إلا ماء

بانياس فإنه يطلق وماء صور يحصر وماء بيسان ثقيل * ونعوز بالله من صغره وماء بيت الرام h ردى * ولا ترى أخف من ماء أريحاء a وماء الرملة مرى وماء نابلس خشن * وفي ماء دمشق وإيليا أدنى خشونة وفي لهواه أدنى بيبوسة ٥ وفيه عذة من الأنهار تغلب في بحر الروم إلا بردى فإنه يشق أسفل قصبة دمشق

١٥ فيسقى الكورة وقد شق منه شعب يتدور في أعلى القصبة ثم ينقسم قسمين بعض يتنحدر نحو البادية وبعض ينحدر فيلقى نهر الأردن ونهر الأردن ينحدر من خلف بانياس فيتنحدر بآزاء قدس ثم ينحدر إلى طبرية ويشق k الباكيرة ثم ينحدر في الأغوار إلى الباكيرة المقلوبة وفي مالحه جدًا وحشة مقلوبة منتنة فيها جبال وليس فيها أمواج كثيرة l، وبحر الروم يمدُّ على طرفه الغربي وبحر الصين يمسُّ طرفه الجنوبي وبآزاء صور تقع جزيرة قبرص يقال أنها اثنا m عشر يوماً كلها مدن عامرة وللمسلمين فيها رفق وسعة لكثرة ما يحمل منها من الخيرات والنياب l والآلات وفي لمن غلب، المسافة إليها في البحر اقلع يوم وليلة ثم إلى بلد الروم مثل ذلك ٥

a) C om. b) C tantum. تسما السمقة. c) Cf. Jaqut II, ٣٥٤, 6 seqq. d) B السوف. e) B الرخام. f) في مواضعها منه C. g) في مواضعها منه C. h) Non differre videtur a رامة. (B الوام). i) ومن العجائب omissis seqq. ad ويحتلج ماء دمشق وإيليا إلى الدسم C. j) B sine punctia. k) B وهو. Coniectura emendavi. m) B اثني عشر.

ومن العجائب بليليا مغارة بظاهر البلد عظيمة سمعت^a بعض العلماء وقرأت في بعض الكتب انها تنغذ^b الى قوم موسى وما صح^c لي ذلك وانهاء مقاطع للحجارة وفيها طرق يدخل فيها^d بللشاعل، بين فلسطين وللاجازه للاجارة التي رمى بها قوم لوط * على طريق الحاج^e f مخططة صغار وكبار، بضربة عين تغلي تعم اكثر حلمات البلد وقد * شق^f الى كل حمام منها نهر^g فبخاره^h يحتمى البيوت فلا^h يحتلج الى وقيد وفي البيت الاول ماء بارد يمزج؛ مقدار ما يتطهرونⁱ به ومطاهرون من ذلك الماء وفي هذه الكورة ماء مسخن^j يسمى الحمة^m حار^m من اغتسل فيه ثلاثة ايام ثم اغتسل في ماءⁿ آخر بارد وبه جرب او قروح او نلسوره او لى علة تكون برأ^o بلذن الله وسمعت^p الطبرانيين^p يذكرون انه كان عليها بما يدور بيوت^q كل بيت لعة فكل^r من * به تلك العلة واغتسل^s 10 فيه برأ^r الى وقت ارسطاطاليس^s ثم سال ملك ذلك الزمان هدم^t هذه البيوت لئلا يستغنوا^u عن الاطباء وصحت^v لي هذه للحكاية لان كل من دخله من احباب العلل وجب^w ان يخوض الماء كله ليوافق موضع شغائه^x وبحيرة صغرى^y العجوبة * يقلب فيها نهر الاردن ونهر الشرا فلا يحيل^z فيها ويقال انها لا تغرق سريعاً^{aa} وان احتقن بمائها * اشفى من علل كثيرة ولها موسم¹⁵ في شهر آب^{bb} * يذهب اليها الاحداث واحباب العلل، وفي جبال الشرا ايضا

a) C add. سن. b) B سفذ، C تنغذ. Intelligi videtur locua, ubi terra deglutivit Qārun, cf. Qoran. 28 vs 76—81. c) ولكنها. d) C فيه. e) طريق — فيه. f) C om. g) C نهر. h) بين الرملة وويله. i) C om. j) C om. k) يتغسلون. l) C om. m) لحمى. n) C بماء. o) C om. p) الله تعالى وسمعت^p B. q) بالسر. r) C om. s) اغتسل فيه برأ من. t) C om. u) يستغنون. v) هذه. w) C om. x) لا ينفعه دون. y) صبح لي هذا. z) Nempe B. ذلك. aa) C pro his. bb) C يوم. النصف من اب نفعه من علل عدة ولها ذلك اليوم موسم.

الهيثم عن دليل جواز التيمم بالنورة فاحتج بقول النبي صلعم جعلت لي
الارض مسجداً وظهوراً^a فعمم الارضين كلها فقال السائل انما عنى^b السهل لا
للجل ثم كثر الكلام واللبية وأعجبوا بقولهم فقلت لاني ذرت بن حمدان وكان
اشغبهم ما تنكر على قاتل لوقا العلة ما ذكرها هذا الفقيه الغاضل لان الله
تعالى قلء^c اَدْخُلُوا اَلْأَرْضَ اَلْمُقَدَّسَةَ وفي جبال * فجعل يخرول في كلامه ويورد^d
ما لا ينقص ما ذكرناه ثم قال الفقيه^e سهل بين الصلوكي انما قل ادخلوا
الارض * ولم يقل اصعدوا للجلء ووقف الكلام، فان قل قاتل لم^f لم يقل ان
الباب باربعاء والله امرهم بدخوله واربعاء بالغور لا بالجبال فصح ما قاله الامم
ابن الامم قيل له لنا في هذا جوابان احدهما فقهى وهو ان الارض المقدسة
جبال لا محالة واربعاء في سهولها ومن اتبعها فظاعر الآية معروف الى حقيقة^g
القدس وفي ايليا وانما في في الجبال لا الى النبع من السهل والاعوار فان قل
بل الآية مصروفة الى مدينة الجبارين وفي اربعاء التي أمروا بدخولها فتفيد الآية
امرهم بدخول الارض المقدسة والمدينة المذكورة وفادتها على ما ذهب الى
مقصورة على الارض حسب وكلما حملنا القرآن على كثرة الفوائد كان احسن^h
قيل ان الله عز اسمه قد اوضح ما ذهبنا اليه بقولهⁱ وَأَوْرَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ
كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ مَشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبَهَا الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا فِدْخَلَتْ سهول
فلسطين وجبالها تحت هذه الآية وصار قوله^j إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ يعنى
في نواحيها، وللواب الآخر اقليمى وذلك انهم أمروا بدخول القدس والجبارون
باربعاء وفي غور بين الجبال والبحيرة ولا يجوز ان تقول انهم امروا يركوب
البحر فلم يبغ الا دخولها من نحو الجبال وكذلك فعلوا لانهم دخلوها من^k
تحت البلقاء وعبروا الارض الى اربعاء مع انه يلزم صاحب هذه المقالة شيهان
اما ان يقول انهم لم يؤمروا بدخول جبال القدس واما ان يقول ان جبال ايليا

ا) قتال ليست: C pro his. b) عم B. c) Quran. 5 vs. 24. d) وظهوراً B. e) (عله لست marg.) ممن دخل بيت المقدس فقال الشيخ الرئيس هو منها قتال
Quae huius disputationis sequuntur. ولو كانت جبلا لقال اصعدوا C. e) الى
post in C non exstant. f) Addidi لم. g) Quran. 7 vs. 133. h) Qo-
rag. 5 vs. 25.

وأنبلق^a نُبست من الارض المقدسة ومن زعم شيئاً من هاذين فتَرَكَ الكلام معه اصوب، وقد كان الفقيه ابو ذَرٍّ لَمَّا صَيَّقَتْ عليه هذه المسئلة قال لي انك لم تدخل بيت المقدس ولو دخلتها لعلمت انها سهل بلا جبل حتى قال له الرئيس ابو محمد هو منها هـ وسمعتُ خالي عبد الله بن الشوا يقول اراد بعض السلاطين ان يتغلب على دير شمويل وهي قرية على فرسخ من ايليا فقال لصاحبها صف لي قريتك قال هي ايده الله قريبة من السما، بعيدة من الونا، قليلة الابرط، كثيرة البلوط، تحتاج الى الكد، ولا تركى بالرد، يغالب غر، ولوز مر، ازرع قبا وخذ قبا، الا ان الذي نذرت كان انبل هـ جبا، فقال اذهب لا حاجة لنا في قريتك هـ

10 واما للجال الشريفة فجل زَيْتًا يطل على بيت المقدس وقد ذكرناه وجبل صديقا بين صور وقدس وبانياس وصيدا ثم قبر صديقا عند مسجد له موسم يوم النصف من شعبان يجتمع اليه خلق كثير من هذه المدن ويحضره خليفة السلطان وأتفق وقت كوفي بهذه الناحية يوم الجمعة في النصف من شعبان فاتان^d القاضي ابو القاسم بن العباس حتى خطبت بهم فبعثتهم في الخطبة على عمارة ذلك المسجد ففعلوا وبنوا به منبراً وسمعتهم يزعمون ان الكلب يعدو خلف الوحش فاذا بلغ ذلك الحد وقف وما يشبه هذه من الحكايات، واما جبل لبنان فهو متصل بهذا الجبل كثير الاشجار والثمار المباحة وفيه عيون ضعيفة يتعبده عندها اقوام قد بنوا لانفسهم بيوتاً من القش ياكلون من تلك المباحات ويرتفعون بما يحملون منها الى المدن من القصب الفارسي^e والمرسين وغير ذلك وقد قلوا به، وجبل الجولان يقابله من نحو دمشق على ما ذكرنا وبه لقيت ابا اسحاق البلوطي في اربعين رجلاً لباسهم الصوف ولهم مسجد يجتمعون فيه ورايته فقيهاً عالماً على مذهب سفيان الثوري ورايته تقوتهم بالبلوط ثمرة على مقدار التمر م يلف ويحلى ثم يطحن وشم شعير برى يخلط به، واما جبل لكّام فانه اعمر جبال الشام واكبرها واكثرها

a) B أنبل. s. أنبل. b) Locus appellatur quoque الشجرة، vid. Jaqut III،

٣١، 22. c) B برسم. d) B فالى. Legere voluisssem فالى، sed textus C،

quem vide infra، secus suavit. e) B sine punctis. f) B ابو.

ثَمَارًا هُوَ الْيَوْمَ بِيَدِ الْأَرْمَنِ وَطَرَسُوسَ مِنْ وَرَائِهِ وَأَنْطَاكِيَّةَ دُونَهُ هـ
وَالْوَلَايَاتِ هـ لِصَاحِبِ مِصْرَ * وَقَدْ كَانَ سَيْفُ الدَّوْلَةِ غَلَبَ عَلَى أَعْلَاهُ هـ
وَالضَّرَائِبُ فِيهِ هَيْئَةٌ * إِلَّا مَا يَكُونُ عَلَى الْغَنَاقِ فَإِنَّهُ مَنْكَرٌ عَلَى مَا ذَكَرْنَا مِنْ
بَيْتِ الْمُقَدَّسِ هـ وَحِمَايَاتُهُ ثَقِيلَةٌ عَلَى قَنَسَرِينَ وَالْعَوَاصِمِ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَسِتُّونَ
أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى الْأُرْدُنِّ مِائَةُ أَلْفٍ وَسَبْعُونَ هـ أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى فِلَسْطِينَ مِائَتَانِ هـ
أَلْفٍ وَتِسْعَةً وَخَمْسِينَ أَلْفَ دِينَارٍ وَعَلَى دِمَشْقَ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ وَنِيفَ وَقُرَأْتُ فِي
كِتَابِ ابْنِ خُرْدَاذْبِهِ هـ خَرَجَ قَنَسَرِينَ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ هـ دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمَصُ
ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَأَرْبَعُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ الْأُرْدُنُّ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا وَخَرَجَ
فِلَسْطِينَ خَمْسُمِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ هـ

وأما الجبال الشريفة فجبل لبنان وجبل الجولان فهما: C haec sic habet: a)
عُبادٌ عِنْدَ عَمِيونَ ضَعِيفَةٌ قَدْ بَنَوْا ثَمَرِ اخْصَاصًا مِنْ الْقَصَبِ وَلِلْغَلَاءِ يَنْتَقِوْنَ
بَشَى هـ يُقَالُ لَهُ الْبَلُوطُ عَلَى مَقْدَارِ التَّمْرِ عَلَيْهِ قَشَرٌ وَهُوَ مَرٌّ إِلَّا أَنْهُمْ يَلْقَوْنَهُ فِي
الْمَاءِ حَتَّى يَحْلُوَ ثُمَّ إِذَا جَفَّ طَاحَنُوهُ وَخَبَزُوهُ وَاخْلَطُوا عَلَيْهِ شَيْءَ (شَيْئًا ١) مِنْ
شَعِيرٍ يَنْبِتُ عِنْدَهُمْ مَبَاحٌ وَفِي هَذَيْنِ الْجَبَلَيْنِ ثَمَارٌ كَثِيرٌ وَهُوَ مَوْضِعٌ طَيِّبٌ
وَرَأَيْتُ رُؤَيْسَهُمْ أَبَا إِسْحَقَ الْبَلُوطِيَّ فَرَأَيْتُهُ عَقْلًا فَقِيهًا عَلَى مَذْهَبِ سَفِيهِ
الثَّوْرِيِّ هـ وَأَمَّا جَبَلُ صَدِيقَا فَإِنَّهُ مُتَّصِلٌ بِجَبَلِ لُبْنَانَ فِيهِ مَشْهَدٌ لَمْ يُمْسَسْ يَوْمَ
النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ وَاتَّفَقَ يَوْمَ الْجُمُعَةِ فِي النِّصْفِ مِنْ شَعْبَانَ وَأَنَا ثُمَّ فَبَعَثَنِي
الْقَاضِي أَبُو الْفَاسِمِ بْنِ الْعَبَّاسِ حَتَّى خَطَبْتُ بِهِمْ وَرَغَبْتَهُمْ فِي بِنَاءِ ذَلِكَ الْمَسْجِدِ
فِي اللَّطَبَةِ فَجَمَعُوا لَهُ شَيْئًا كَثِيرًا وَعَمَرُوهُ أَحْسَنَ عِمَارَةٍ وَبَنَوْا فِيهِ مَنِيرًا وَجَبَلُ
الشَّامِ تَكُونُ: C addit: b). اللَّكَّامُ خَلْفَ أَنْطَاكِيَّةِ قَدْ غَلَبَ عَلَيْهِ الْأَرْمَنِ
Deinde hic c). فِي السَّاحِلِ وَالطَّرِيقِ C d). غَيْرَ أَنْ بَنَى حَمْدَانٌ قَدْ غَلَبُوا C e)
وَأَخْرَجَ فِلَسْطِينَ مِائَةَ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَرَجَ حِمَصُ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ وَأَرْبَعِينَ
(sic) أَلْفَ دِينَارٍ وَخَرَجَ دِمَشْقَ أَرْبَعُمِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَنِيفَ وَخَرَجَ قَنَسَرِينَ أَرْبَعِ
مِائَةِ أَلْفٍ (sic) دِينَارٍ وَخَرَجَ الْأُرْدُنُّ ثَلَاثُمِائَةِ أَلْفٍ دِينَارٍ وَخَمْسُونَ أَلْفًا هـ
وَطُولُ الشَّامِ مِنْ مَدَائِنَ (مَدِينِ ١) شَعِيبٌ إِلَى الثَّغُورِ تَسَعُ وَثَلْثُونَ يَوْمًا وَأَمَّا الْغُرُصُ
B f). وَسَبْعُمِائَةِ B e). فَيُخْتَلَفُ لِأَنَّ رَأْسَ الشَّامِ لِلْإِجَازِيِّ أَنْتَ وَالتَّغُرِيُّ أَعْرَضَ
B h). أَلْفًا B addit: h). خُرْدَاذَةُ B g). وَخَمْسِينَ et mox مِائَتَيْنِ

وأما المسافات فتأخذ من حلب الى بلس يومين ومن حلب الى قنسرين
 *يومًا وكذلك الى الأتارب ومن *a* حلب الى منبج يومين ومن حلب الى
 انطاكية *ه* ومن انطاكية الى اللاذقية *٣* أيام ومن منبج الى الفرات مرحلة،
 *وتأخذ من حمص الى جوسية *د* مرحلة ثم الى يعاثة مرحلة ثم الى بعلبك
٥ نصف مرحلة ثم الى الزبداني مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من
 حمص الى شمسين *د* مرحلة ثم الى قارا مرحلة ثم الى النّبك مرحلة ثم الى
 القطيفة مرحلة ثم الى دمشق مرحلة، وتأخذ من حمص الى سلبية مرحلة
 ثم الى القسطل مرحلتين *ه* ثم الى الزرّاعة مثلها ثم الى الرصافة مثلها ثم الى
 الرقة نصف مرحلة، ثم تأخذ من حمص الى حماة مرحلة ثم الى شيزر مرحلة
١٠ ثم الى كقرطاب مرحلة ثم الى قنسرين مرحلة ثم الى حلب مرحلة *٤*
 وتأخذ من دمشق *و* الى طرابلس او الى بيروت او الى صيدا او الى *بانياس او
 الى الحوران او البثنية يومين يومين *هـ* *وتأخذ من دمشق الى اقصى الغوطة
 او الى بيت سعاء مرحلة مرحلة، وتأخذ من دمشق الى الكسوة بريدين ثم
 الى جاسم مرحلة ثم الى فيق مثلها ثم الى طبرية بريداً، وتأخذ من بانياس
١٥ الى قدس او الى جبّ يوسف بريدين بريدين، وتأخذ من بيروت الى صيدا
 او الى طرابلس مرحلة مرحلة *٥* *وتأخذ من طبرية الى اللّجون او الى جبّ

B c). جوسية *B* *b*). (الأتارب *B*). يوم ومنها الى تارب يوم وتأخذ من *C* *a*)
 Eiusdem nominis pagus iacet unius horae distantia. ايعات 2، ٢١٩، Qodama، بعباب
 a Baälbek versus occidentem, vid. in mappis; et cf. Ritter XVII, p. 289 seq. et
 1318, Baedeker, p. 523 (Yâ'ât). Vocatur haec via طريق البقاع. *d*) Qodama
 ٢١٨، 8. شمسين الشعر. Vid. Dimashqi ed. Mehren, ٢٠٢. Cf. Mehren, *Syrien og Pa-*
lestina, p. 55, Ritter XVII, p. 1484, 1564. *e*) In codice lectio incerta est,
 utrum مرحلة an مرحلتين, hoc verum esse ostendit Qodama. *B* الدرّاعة pro الزرّاعة;
 cf. Ibn-Khord. ١٨ *h*. *f*) *C* pro his: او حلب او. *g*) *C* addit: الى بعلبك او. *h*) *C*
 ante الحوران او الى. *B* om. اذرعت او الى الحوران او الى بانياس يومان يومان
i) *B* سعا. *k*) *C* haec omnia om. الغوصه او الى سمت سعا *B*.

يوسف او الى بيسان او الى عقبة أفيق او الى الجش * او الى كفر كيلاه مرحلة
 مرحلة، وتأخذ من اللجون الى قلنسوة مرحلة * ثم الى الرملة مرحلة وان
 شئت فخذ من اللجون الى كفر سابا بالبريد مرحلة ثم الى الرملة مرحلة،
 وتأخذ من بيسان الى تل عسيره بريدتين ثم الى نابلس مثلها ثم الى بيت المقدس
 مرحلة، وتأخذ من جب يوسف الى قرية العيون مرحلتين، ثم الى القرعون^٥
 مرحلة ثم الى عين الجرة مرحلة ثم الى بعلبك مرحلة وهذا يسمى طريق
 الدارج، وتأخذ من الجش الى صور مرحلة ومن صور الى صيدا مرحلة ومن
 صور الى قدس او الى مجدده سلم بريدتين ومن مجدده سلم الى بانياس بريدتين^٦،
 وتأخذ من طبرية الى عكا مرحلتين^٧ * ومن جبل لبنان الى نابلس او الى قدس
 او الى صيدا او الى صور نحوه مرحلة مرحلة^٨ وتأخذ من الرملة الى بيت^٩
 ١٠

a) B كفر كيلاه. Secundum Qodama ٣١, 7, ubi male يافيلي. iacet in via
 quae Tiberiade ducit Baalbekum. Loco huius C habet: او الى اندرعات او الى
 وتأخذ من عقبة أفيق الى نوى مرحلة ثم الى دمشق. Deinde hic addit: قدس
 مرحلة وتأخذ من الجش الى صور مرحلة وتأخذ من جب يوسف الى بانياس مرحلة
 وتأخذ من قدس الى جبل لبنان مرحلة وتأخذ من اندرعات الى عمان او الى
 بانياس. Sine dubio intelligitur Teiasir, antiquum
 Aser, quoque Yastr appellatum. Vid. Guérin, Description, II, 1, p. 255 seqq.,
 Baedeker p. 351.

c) B قريب sic. Cf. cum his itinerarium quod habet Qodama ٣١, 4-8.
 Hic hanc viam appellat طريق الدراج. Pagus العيون est veterum Iijon (Tell
 Dibbin). d) B male عن الجش.

e) B bis distincte مجد. Cf. Gildemeister ad vers. Z. D. Pal. V. VI, 226. In
 mappa van de Velde Mejdél Selim ab oriente ruinae Selim (Khurbet Selim)
 quae quoque memoratur a Ritter XVI, p. 790. Sprenger, p. 102, proposuit
 Masjid Selam.

f) C haec omnia om. inde a الرملة.

g) B مرحلة. h) C الى الكنيسة.

المقدس او الى بيت جبريل او الى عسقلان ^e او الى الشَّكْرِيَّة مرحلة مرحلة ^e،
 * وتاخذ من الرملة الى نابلس او الى كفرسَلَام او الى مسجد ابراهيم او الى
 اريحا ^e مرحلة مرحلة ^e، وتاخذ من الرملة الى يافه او الى الماحوزة او الى
 ارسوف او الى ازود او الى رفح مرحلة مرحلة، وتاخذ من بيت المقدس الى
^e بيت جبريل او الى مسجد ابراهيم ^d او الى نهر الاردن مرحلة مرحلة ^e،
 وتاخذ من بيت المقدس الى نابلس مرحلة * وتاخذ من بيت المقدس الى
 اريحا بريدين ^e، وتاخذ من غَزَّة الى بيت جبريل * او الى ازود ^e او الى رفح
 مرحلة مرحلة * وتاخذ من مسجد ابراهيم الى قاووس ^f مرحلة ^f الى صُغَر
 مرحلة ^g، وتاخذ من نهر الاردن الى عَمَّان مرحلة، وتاخذ من نابلس ^h
¹⁰ الى اريحا مرحلة * وتاخذ من اريحا الى بيت الرام بريدين ^h الى عَمَّان
 مرحلة ^e، وتاخذ من صُغَر الى مَلَب مرحلة ^h، وتاخذ من عَمَّان الى مَلَب ⁱ
 او الى الزَّرْقَة ^m مرحلة مرحلة وتاخذ من الزَّرْقَة الى اذرعَت مرحلة ومن اذرعَت
 الى دمشق مرحلتين، وتاخذ من قيساريَّة الى كفرسَلَام او الى كفرسابا او الى
 ارسوف او الى الكنيسة ⁿ مرحلة مرحلة ومن يافه الى عسقلان مرحلة ^e

الماجون B ^c. C om. ^b غَزَّة او الى عسقلان او الى كفرسابا بالبريد C ^a.
 In C sequitur: نصف مرحلة وتاخذ من الرملة الى نابلس او مسجد ابراهيم
 مرحلة مرحلة ومنها الى قيساريَّة (قيسريه ood.) مرحلة وتاخذ من بيت
 المقدس الخ. ^d Id est Hebron. ^e C om. sed addit: عسقلان. ^f B sine punctis. Cf. Guy Le Strange
 p. 483 seq. ^g C pro his: مرحلة قيسارية او الى قلنسوة او الى قيسارية مرحلة
 مرحلة وتاخذ من قيسارية الى ارسوف او الى الكنيسة او الى كفرسَلَام مرحلة مرحلة
^h C post. او الى بيسان مرحلة مرحلة C ⁱ. الى كفرسَلَام او C addit: ^h
 او الى قاووس مرحلة مرحلة ومن صُغَر الى ويلة اربع مراحل والله الموفق habet مَلَب
 ceteris omissis. ⁱ B داب. ^m B bis (الزَّرْقَة) الزَّرْقَة Edidi coll. supra ٣٦, 2.
ⁿ Statio distantia unius diei tum ab Acco, tum a Caesarea iacuit
 (vid. supra p. ١١ h). Probabiliter designatur locus maritimus a septentrione
 oppidi Athlith (عثليث), cuius ruinae etiam nunc appellantur Tell Keniseh,
 vid. Guérin, Description, II, 2, p. 279 seqq. Guy Le Strange p. 477. Bekri
 et Edrisi locum non memorant, contra receperunt Haifa. ^o Addidi مرحلة
 cf. supra ann. a.

تَوْنَةَ بَرِيم ^a الْقَلْزَم ^b واما الريف فقصبته العباسية ^c ومن مدنها شَبْرُوا ^d
 تَمَنْهَوْر سَنْهَوْر بَنَها الْعَسَل شَطْنُوف ^e مَلِيح مَحَلَّة سَدْر ^f مَحَلَّة كَرْمِين
 المَحَلَّة الْكَبِيرَة سَنْدَا تَمِيرَة بُورَة تَقَهْلَة مَحَلَّة زَيْد مَحَلَّة حَفْص مَحَلَّة زَبَد
 سَنْهَوْر ^g الصغرى بريس ^h واما اسكندرية ⁱ فهى القصبه ايضا ومن مدنها
^k المرشيد مَرْيُوط ^l ذات الْحَمَام. بَرْئُس ^m واما مَقْدُونِيَّة فقصبته القسطنط
 وهوا المص ⁿ ومن مدنها الْعَرَبِيَّة الْجَبْرِ ^o عَيْنُ شَمْس ^p واما الصعيد فقصبته
 أُسْوَان ومن مدنها حُلُوان قُوص إَحْمِيم بُلَيْنَا عَلَاقِي ^q اجمع بُوَصِير ^r الْقِيُوم

a) B بریم cf. de Sacy, *Relation*, p. 663 n. 84. b) C addit: كلُّما وللوف
 بَعْد عن النيل ذات اليمين نحو بحر الصين واما الريف فكلُّما كان على النيل
 شَبْرُوا ^d B شبروا. c) Jaqut (= قصر عباسية). من الوجين وقصبته الخ
 e) B سَنْطُوف, sed supra recte شَطْنُوف, C شَنْطُوف. Cf. Edrisi, *Description de
 l'Afrique et de l'Espagne*, p. 178, ann. 2. Deinde B مَلِيح, C ut B supra sine
 punctis. f) Ibn Hauq. ٩١, 10 habet مَحَلَّة صَدْر, quam lectionem confirmat
 Edrisi, vid. p. 188 ult., at hic locus diversus esse videtur, simpl. مَحَلَّة صَدْر apud
 de Sacy, *Relation*, p. 643 n. 289 (cf. ibid. p. 599 n. 24 مَنِية صَدْر). Loci
 ibidem memorantur p. 646, n. 362 et 363. g) B
 سَبْهَوْر, C ut B supra سَبْهَوْر. h) B hic ut supra (cf. ٥٥ b) s. p, C ut recepi.
 i) C, qui haec post مَقْدُونِيَّة habet, scribit h. l. الاسكندرية. k) B et C مَرْيُوط,
 quae lectio etsi quoque a Jaqut memoratur, videtur esse falsa. In *Tādj al-'arūs*
 v. رِبَط vocatur ظاهر رِبَط. l) C رِبَط. Transscripsit locum Jaqut IV, ٩١, 20,
 ubi male العربية pro الجزية et العربية pro الجزية. m) B الجزية, C الجزية
 سَرْدُوس. n) C addit: سَرْدُوس. o) B بُلَيْنَا عَلَاقِي. Sequens
 جَرِير فِهْذا ما نَعْرِفه ونَذْكِرُه. p) B اَشْمُونِيْن et supra بَرَهْم. q) B اَشْمُونِيْن et supra بَرَهْم. r) B اَشْمُونِيْن et supra بَرَهْم. Ponitur ibi inter
 اَشْمُونِيْن et الْقِيُوم, sed in ripa opposita. Coniecturā scripsi.

شُمُونَيْنِ سُمُسًا تَنْدَةً ^a طَحًا بَهْنَسَةً قَيْسٍ ^٥ * وبازاء الحوف جزيرتان في
بحيرتين فيهما تَنيسٍ وديمياط ^b ^٥

القرما على ساحل * بحر الروم ^c وفي قصبة الجفار على فرسخ من البحر ^d عمرة
أهلت عليها حصن ولها اسواق حسنة وفي في سبخة وماؤها مالحة وحولها
مضايد السلوى معدن * الاسماك الجيدة وبها اضداد عدّة وخيرات كثيرة وفي ^e
مجمع الطرق مذكورة سرية ^f غير ان ماءها مالحة وطيرها مُزِنٌ ^٥ * وهذه الكورة ^g
كلّها رمال ذهبية والمدن التي ذكرناها وسطها وفيها طرق ونخيل وآبار وعلى كلّ
بريد حانوت إلا ان الريح ربّما لعبت بالرمال فغطّت الطريق والسير فيها
صعب ^h ^٥

بَلْبَيسٍ قصبة للحوف كبيرة كثيرة القرى والمزارع عمرة بنيانهم من طين ^٥ ¹⁰
والمشتول كثيرة الطواحين ^٥ ومنها يحمل * اكثر ميرة للحجاز من الدقيق
والكعك ⁱ واحصيت في وقت من السنة فاذا هو يبلغ ثلاثة آلاف حمل حمل
في كلّ اسبوع كلّها حبوب ودقيق ^٥ والقلم بلد قديم ^m على طرف بحر الصين

a) B بندة, C sine punctis. Deinde C om. tria nomina sequentia. b) C habet:

جزيرة تنيس وجزيرة دمياط وهما في بحرتين متصلتين ببحر الروم والنيل
وبهذا الاقليم قرى قد اشهرها ما يحمل منها مثل شطا وطحا
et addit: وبهنيصة (وبهنيصة l.) وقيس وزقيتا وزقناف وزقنا وقد بقي منها مدن كثيرة
لا اعرفها غير ان المشهورات ما ذكرنا وبازاء الاقليم في بحر الروم جزيرة اقريطش
كبيرة ذات مدن ونعم وقد كان غلب عليها الروم فلستجدها المغربى منهم
السماك يجمع اضداد وتجمع C ^f. ماؤها C ^e. القم C ^d. البحر C ^c.
وسائر مدن الجفار C ^h. الكور B ^g. خيرات الاقليم وتلقى الطريقين
بالرمال ذوات نخيل حارة عمرة وفي رمال منعقدة يلعب بها الريح وتغطي
الطرق والسير فيها اصعب (صعب l.) الا انه على كلّ برید حانوت وبئر وكلّ
سعتان يذكرون ان بها ثلثائة C ^k addit. كثير B ⁱ. يوم مدينة
ceteris omisiss. عامة دقيق للحجاز وحنطة كثيرة الى القلم C ^l. وستون (sic) طاحونة
m) Infra in B inepto loco idem locus de القلم legitur cum paucis variis
lectionibus (B*); ibi مدينة قديمة, ut quoque apud Jaqut IV, ١٦., ult. seq.

يلبس علبس ^a لا ماء ولا كلاً ولا زرع ولا ضرع ولا حطب ولا شاجر * ولا عنب
ولا ثمرة ^b يحمل اليهم الماء في المراكب * ومن موضع على بريد يسمى سويس
على الجمال ما آجن ^c رنق ومن امثالهم ميرة اهل القلوم من يلبس وشربهم من
سويس ياكلون لحم التيس ^d ويقدون ^d سقف البيت في احد كنف الدنيا مياه
حماماتهم زلقى وحشة ملولة والمسافة اليها صعبة غير ان مساجدها حسنة
* وبها قصور جلييلة ومتاجر مفيدة ^e في خزانة مصر وفرصة للاجاز ومعونة للحاج ^f
* واشترينا يوماً بدرهم خطباً ^g فاحتجنا له بدرهم خطباً وهذه الكورة غير طيبة
ولا ارى في ذكر بقية مدائنها فائدة ^h *

العباسية في قصبة الريف عمرة طيبة قديمة شربهم من النيل موضع الريف
10 وللقصب * بنيانهم افرج ⁱ من بنيان مصر بها اصداد تحمل ^k اليها وجامع حسن
من الاجر رفقة سرية ^l * والمحلة الكبيرة ذات ^m جانبيين اسم الجانب ⁿ
الآخر سندفاه بكد جانب ^p جامع * وجامع المحلة وسطها وجامع تلك على
الشط لطيف وهذه امر وبها سوق زيت حسن ^q والناس * يذهبون ويجيئون ^r
في الزواريق شبهتها بواسط ^s * وتميرة ايضا على الشط طويلة عمرة بها
15 بطيخ نادر *

الاسكندرية قصبة ^t نفيسة على بحر الروم عليها حصن منيع

a) B*, C et Jaqut علبسة. b) Ibidem om. c) B آخر. B* على بريد. Jaqut
Jaqut, من على بريد من موضع يقال له سويس مالح C, منها ماء سويس مالح
سقف Pro. ويقدون B*, C et Jaqut. d) B*, C et Jaqut. من سويس وبينهما بريد وهو ملح
B* Coniectura Gildemeister Z. D. P. V. VI, 228 n. 115 non proba-
bilis est. e) B* et Jaqut. ومنازلها جلييلة ومتاجرها مفيدة. f) Jaqut
للحاج B* qui habet. Huonsque B* (ومعونه B). ومغوثه للاجاز
يلبس B. افرج B. وسائر مدن هذه الكورة غير طبييات C pro his. g) C om. ut quoque
والخيرات ولحلب والسمك والرطب والسعة والرفق بنيانهم طين وآجر وفي C
addens: ما ذكرنا. باجنحة من الخشب. m) C om. ut quoque. n) B om.
Infra iterum describitur al-Mahalla, sed partim aliis verbis. o) B سدفا. p) C واحدة. q) C om. r) C يعبرون. s) C بلاهواز غير. t) C
وميرا ممتدة على النيل كبيرة. Deinde habet. انهما صغيرتان وسندفا اصغر
قصبتة C. جيدة البطيخ.

وهو بلد شريف ه كثير الصالحين والمتعبدين ه شربهم من النيل يدخل عليهم
 * ايسلم زبائنه في قناته فيملأه صهارجهم وفي شاميته الهواء والرسوم كثيرة الامطار
 جامعة للاصداق جليلة الرستاق جيدة الفواكه والاعناب طيبة نظيفة بناؤهم
 من الحجارة البكرية ه معدن الرخام وبها جامعان f وعلى جبابهم g ابواب تغلق
 بالليل كيلا يصعد منها اللصوص، وسائر المدن عمارات طيبات h وفي نواحيها ه
 خرنوب وزيتون ولوز ومزارع على البعل وثم يصب النيل في بحر الروم * وفي
 مدينة نى القرنين ولها قصبة عجيبة ه

الفسطاط ه هو مصر في كل قول لانه قد جمع الدواوين، وحوى امير
 المؤمنين، وفصل بين المغرب وديار العرب واتسع بقعته k وكثر ناسه وتنشروا
 اقليمه واشتهر اسمه وجل قدره فهو مصر مصر m ونسخ بغداد ومفخر الاسلام، 10
 ومتاجر الانام، واجل من مدينة السلام، خزانة المغرب ومطرح المشرق n وطر
 الموسم ليس في الامصاره اهل منه كثير الاجلة والمشايخ عجيب المتاجر
 والخصائص حسن الاسواق والمعاش الى حماماته المنتهى، ولقبليسيه لباقة
 وبها q، ليس في الاسلام اكبر q مجالس من جامعه، ولا احسن تحميلاً r من
 اهله، ولا اكثر مراكب من ساحله، اهل من نيسابوره واجل من البصرة 15
 * واكبر من دمشق به e اطعمة لطيفة، وادامات نظيفة، وحلاوات رخيصة كثير
 الموز والربط، غزير البقول ولطبخ، خفيف الماء، صحيح الهواء، معدن
 العلما، طيب الشتاء، اهل سلامة وافييه، ومعروف كثير وصدقه، نغمتهم
 بالقرآن حسنه، ورغبتهم في الخير بينه، وحسن عبادتهم u في الآفاق معروفة قد

- a) B om. b) C العباد. c) C om. d) B فيملى C. e) B. قنلاً C. f) et addit: جامعتان C. كثيرة الرخام C. Deinde C. للجاريه المكريه
 g) B corrupte حياههم. h) C addit: الحياهم. اذا نقص النيل لانتقطاع الخليج
 habens deinde: ولوز الخ. تمطر وتوافق مدن الشام في الهواء والشمس
 i) In marg. B ملحوظة املوحة. j) C نفقته. k) B وتبصر C. l) مصر C. m) et mox مصر C.
 n) الشرف C. o) الاسلام C. p) والبها C. q) مراكبا ut mox مجالسا et deinde اكثر C.
 r) تحملاً C. s) C addit: وخاراً C. t) عباداتهم C. u) صلح C.

استراحوا من انى الامطار، وامنوا من *a* غلغة الاشرار، ينتقدون * الخطيب
والامام ولا يقدمون الا طيباً وان بذلوا الاموال *b* قضيهم ابداً خطير،
والمحتسب كلامير، ولا ينفكون *c* ابداً من نظر السلطان والوزير، ولولا عيوب
له كثير، ما كان له في العالم من *d* نظير، وهو نحو *e* ثلثي فرسخ طبقات
f بعضها فوق بعض وكانت جانبيين *g* الفسطاط والجيزة *h* ثم شق بعض الخلفاء
من *i* ولد العباس خليجاً على قطعة منها فسميت تلك القطعة الجزيرة لانها
بين العمود * والخليج وسمى خليج امير المؤمنين منه شربهم ودورهم اربع طبقات
 وخمس *j* كلناير يدخل اليهم الضياء من الوسط وسمعت انه يسكن *k* الدار
الواحدة نحو مائتى نفس * وانه لما صار اليها الحسن بن احمد القرمطي خرج
10 الناس اليه فراهم مثل الجراد فهاله ذلك وقتل ما هذا قيل هاولاً نظارة مصر
ومن ما يخرج اكثر، وكنت يوماً امشى على الساحل واتعجب من كثرة
المراكب الراسية والسائرة فقال لى رجل منهم من اين انت قلت من بيت
المقدس قال بلد كبير *m* اعلمك يا سيدى اعزك الله ان على هذا الساحل
وما قد اقلع منه الى البلدان والقرى من المراكب ما لو ذهبت الى بلدك
15 لحملت اهلها وآلاتها وحجارتها وخشبها حتى يقال كان ههنا مدينة *n*، وسمعتهم
يذكرون انه يصلى قدام الامام يوم الجمعة نحوه عشرة آلاف رجل * فلم اصدت
حتى خرجت مع المتسرعة الى سوق الطير فرايت الامر قريباً مما قلوا،
وابطيت يوماً عن السعى الى الجمعة فالغيث الصقوف في الاسواق على اكثر من
الف ذراع من الجامع *p* ورايت القياسير والمساجد والدكاكين حوله مملوءة من

غلطة الط (الظاهر i. e.) انها بمعنى الغوءاء B. غلطة in marg. Ad. من. C om. *a*
يملكون B. *c*. (سقدون B). الامام والخطيب ولا يقدمون الا طبيباً لبيب C. *b*
والجيزة B، والجزيرة C. *f*. جانبان C، جانبان B. *e*. C om. *d*. ابداً. C om. *g*
والجزيرة (والجزيرة cod.) دورهم من اربع طبقات الى عشر اكثرها C. *h*. خلفاء C. *i*
نضارة B. *d*. مائة C. *Mo*x B. سكن B. *k*. الصا C، ايضا B. *e*. كلناير B. *Deinde* خمس
واحصيت انه يصلى مع الامام: *Deinde habet* C. *haec* om. *n*. بلد كسر B. *m*
o C add. من et pro رجل *habet* نفس. *p* C *haec* om. et *habet* *deinde*:
وتتملى القياسين (sic) والاسواق والمساجد هذا في الجامع السفلى لانه اجل

قد جانب من المصلين وهذا الجامع يسمى السفلاتي من عمل عمرو بن العاص
وفيه منبره حسن البناء في حيطانه شيء من الفسيفس على أعمدة رخام أكبر
من جامع دمشق والأزحاح فيه أكثر من الجوامع الست قد التفت عليه
الأسواق ألا إن بينها وبينه من نحو القبلة دار الشطّ وخرائن ومبصرة وهو
أعمر موضع بمصر وزقّف القناديل عن يساره وما يدريك ما زقّف القناديل^٥
والجامع الفوقاني من بناء بني طيلون أكبر وأبهى * من السفلاتي^٥ على أساطين
واسعة * مصهجة وسقوفة عالية في وسطه قبة على عمل قبة زمزم فيها سقاية
* مشرف على فم الخليج وغيره^٥ وله زبادات وخلفه دار حسنة * ومنارته من حاجر
صغيرة^٥ درجها من خارج^٥ ولقد بين أسفل وفوق مسجد عبد الله قد بنى
على مساحة الكعبة * وبطول الوصف بنعت أسواقه^٥ وجلالته غير أنه^٥ أجل^{١٠}
أعمار المسلمين وأكبر مفاخرهم وأهل بلدانهم ومع هذه الكثرة اشتريت به^٥
الخبر الحواري * ولا يخبرون غيره^٥ ثلاثين رطلاً بدرهم والبيض ثمانية بدانق^٥
والنوز والرطب رخيص^٥ يجبى أبداً إليه ثمرات الشام والمغرب وتسير الرفاق
إليه من العراق والمشرق ويقطع^٥ إليه مراكب الجزيرة^٥ والروم تجارتها عجيبة
ومعايشه مفيدة وأمواله^٥ كثيرة لا ترى أحلى^٥ من مائه ولا أوطأ^٥ من أهله ولا^{١٥}

موضع بمصر وسط الأسواق على عمل جوامع الشام بنائه عمرو بن العاص
والأزحاح فيه أكثر من الجوامع الست بأزائه زقّف القناديل وما الخ

- ومنارة حاجر C c. من الآجر مبيضة وسطه قبة نظير C b. C om. a)
وبالجزيرة C pro his f. أسواقها B e. وهو بموضع حسن نزه C add: d)
جامع وبالجزيرة آخر وظاهر البلد موضع قبة (فيه ١). مساجد كثيرة وسقايات حسنة
وخلق من العباد يسمى القرافة فيه جامع أيضاً حسن بنته السيدة أم المغرّبي
ويطرف الجزيرة موضع يسمى المختارة فيه منزهات ملوك مصر فيه أيضاً جامع
آخر بالقاهرة فهذه سبعة وكانت القاهرة بعيدة عن البلد والآن قد اتصّلت
العبارة منها إلى البلد فهو اليوم أكبر من بغداد والقاهرة مدينة بناها المغرّبي
لما فتح مصر وقهر من فيها يسكنها جنوده وفيها قصرة وفي كبرى بها أربعون
C m. الصين C d. ويقطع C k. فرخيص C e. والسفرجل سبعين بدرهم
أوطى B o. أحلا C n. وأموال به

احسن من بتره ولا ابرك من نهري^a، ألا انه ضيق المنازل كثير البراغيث عفن
 كرب البيوت قليل الفواكه مياه كدرة وآبار وضرة ودور قدرة وبقي متين وجرب
 مزمن^b ولحوم عزيزة^c وكلاب كثيرة ويمين فطيعة^d ورسوم وحشة ابداً على
 خوف من القحط وانقطاع النهر واشراف على الجبل، وتبص بالبلا، لا يتورع
 مشايخهم عن شرب الخمر^e، ولا نسائهم عن الفجور^f للمرأة زوجان،
 وترى الشيخ سكران^g وفي المذهب حزبان، مع سيرة وقبح لسان^h، والجزيرة
 خفيفة الادل الجامع والمقياس على طرفها عند الجسرⁱ ممّا يلي المصفر وبها
 بساتين ونخيل^j ومتنزه امير المؤمنين عند الخليج بموضع يسمى المختارة^k،
 والجزيرة مدينة خلف العود كانت الطريق اليها من الجزيرة على جسر^l الى
 10 ان^m قطعه الفاطميⁿ بها جامع وفي اعمر واكبر من الجزيرة والجادة منها
 الى المغرب^o ويلقى الخليج العود تحت الجزيرة عند المختارة^p والقاهرة مدينة
 بناها جوقر الفاطمي لما فتح مصر وقهر من فيها كبيرة حسنة بها جامع
 بهي^q وقصر السلطان وسطها محصنة ببواب محددة على جادة الشام ولا يمكن
 احداً دخول القسطنطين^r الا منها^s لانها بين الجبل والنهر ومصلّى العبد من
 15 رائها والمقابر بين مصر والجبل^t والجزيرة قد اختلت وخربت^u علمتها
 وكانت مصر في القديم وبها كان ينزل فرعون وتم قصره ومسجد يعقوب
 ويوسف^v وعين شمس مدينة^w على جادة الشام كثيرة المزارع بها مسد
 النيل ايلم زيلته جامعهم^x في السوق^y والمحلة مدينة على نهر الاسكندرية
 بها جامع لطيف وليس بها كثير اسواق غير انها عمرة نزيهة الشط حسنة
 20 النهر يقابلها صندقا به جامع عمرة شبتها بواسطة^z الا انه ليس بينهما جسر
 يعبرون في المراكب^{aa} وحلوان مدينة من نحو الصعيد ذات مغاير ومقاطع

a) اهله ونهري. b) متمكن. c) غالية. d) Codd. قطيعة.

cf. ٢.٥, 14 seq., ٢.٦, 2. e) الخمر. f) C om. g) حتى. h) المغري.

i) B واحد; of. Gl. Tab. j) فيها. k) C pro his: الحقيقة.

l) B واحد لان من وجه النيل ومن وجه الجبل والمقابر فالدخول اليها من نحو
 انشام حسب والمقابر قد امتد عليها كلها. m) B وخرت. n) وجامعهم.

وعاجائب بنا حَمَام من فوقه حَمَام آخر *a* ٥ وسائر مدن على عمود أنيل
وخليجيه *b* ٥

وَأَسْوَان قصبه انصعيد على النيل عمرة كبيرة بها منارة طويلة وبنا نخيل
وكروم كثيرة وخيرات وتجارات وفي من الأمهات ٥ * وإخميم مدينة كثيرة
النخيل على بعض شعب النيل ذات كروم ومزارع منها كن ذو اننون انزهد *e*
وهذه انذرة *d* على ارض مصر وفيها يخرج النيل ٥ * والقيوم جليل به مزارع
الرز الثقات والثلاثون الدون وبها قرى سرية تسمى الجوهريات ٥ والعلاقي
مدينة في آخر الكورة على طريق عذاب *e* ٥ واما الواحات فتبا كانت كورة
جليلة ذات اشجار ومزارع والى اليوم يوجد فيها صنوف الثمار واغنام ونعم
قد توخشت متصلة بارض السودان * تمس طرف اقليم المغرب وبعض يجعلونها منه *g* ٥
تتيس بين بحر الروم والنيل بحيرة فيها جزيرة صغيرة قد بنيت كلها
مدينة واتى مدينة في بغداد *h* انصغى وجبل الذهب ومتاجر الشرق والمغرب
سواقي ضيقة واسماك رخيصة وبلد مقصودة ونعم ضاربة وساحل نزيه وجامع
نفيس وقصور شائعة ومدينة مفيدة رفقة الا انها في جزيرة ضيقة والبحر عليها
دخلة ملونة قذرة واما في صباريج مغلقة اكثر اعليا قبط والبلادات تطرح *15*
الى الشرق وبنا يعمل الثياب والارضية الملونة وتم موضع قد نصد فيه موق
انقار بعض على بعض ومقابر المسلمين وسط البلد ٥ دميئذ تسير في هذه
البحيرة يوما ونيلة ربما نقيك ماء حلو وازقة ضيقة الى مدينة اخرى وفي

a) C haec non habet. *b*) (وخلجيه B). C على النيل مدن الكورة. *c*) C habet ut !^{et}.
Deinde in B sequitur primum idem locus de انقار qui supra legitur cum paucis
var. l.l. ibi memoratis, usque ad ومعونة للحاج. Deinde nudum nomen اسوان
et lacuna. Hanc supplevi ex C (ubi و aute اسوان deest). *e*) C habet ut !^{et}.
احميم وبلينا (اخميم وبلينا l). متقاربتيان في العمارة: 4, ١٥, ٥٣, Ibn Hauq.
قد يوجد C *f*). B haec om. *d*) الكور C. عمرتان بالنخيل والزرع والكروم
واغناما ونعم *g*). C tantum اقليم. Male B et C mox يوجد فيه B, وفيها
in B non leguntur, supplevi ex C. *h*) C in جمل شون. Sequentia ad المغرب.
٥٣ paen. *i*) Cf. Istakhri ٥٣. بغداد.

أطيب وأرحب وأوسع وأدمج وأحزب وأكثر فواكه وأحسن بناءً وأوسع ماءً
واخذت صناعاً ورافع بزاً *a* وانظف عملاً واجود حمامات واوثق جدارات *b* واقل
أذابت *c* من تنيس عليها حصن من الحجارة كثيرة الأبواب وفيها رباطات كثيرة
حزبة *d* ولهم موسم كل سنة يقصدها المرابطون من كل جانب وبحر الروم منها
5 على صيكة دور القبط على ساحله وثم يفيض النيل في البحر *e* وشقاً قرية
بين المدينتين على البحيرة يسكنها القبط واليهما ينسب هذا البر *f* وطحا
قرية بالصعيد يعمل بها ثياب الصوف الرفيعة ومنها كان الفقيه الامم ابو جعفر
الازدي *g* ويصنع ببهنسة الستور والانماط والكتان الرفيع مزارعه ببوصير *h*

جمل شؤون هذا الاقليم

10 هذا اقليم اذا اقبل فلا تسأل عن خصبه ورخصه واذا اجذب فنعود بالله
من قحطه يمد سبع سنين حتى ياكلون الكلاب ويقع فيلهم الرباء المتبحر اشد
حرًا من سواحل الشام ويبرد *g* في طوبه بردًا شديدًا به نخيل *h* كثيرة وعمّة
نمته نصارى يقال لهم القبط ويهود قليل كثير المجذمين وبيت الجرب لانه
عفن واكثر ادمام السمك *i* وعلى *j* مذاعب اهل الشام غير ان اكثر فقهاء *k*
15 ملكيون * الا ترى انهم يصلون قدام الامام ويرثون *l* الكلاب *m* واعلى القصبة
واهل صندفا شيعه وسائر المذاهب بالفسطاط موجودة ضخرة وثم محلّة الكراميّة
وجبله للمعتزلة *n* والنبليّة والفتيا اليوم *o* على مذاهب الفلامى * انتهى نذكرها
في اقليم المغرب *o* والقراة السبع فيه مستعملة غير ان قراة ابن عمر
اقلها *p* ولما قرأت بها *q* على ابي الطيّب بن غلبون قل دع هذه القراة فتها
20 عتيقة قلت قيل لنا عليكم بالعتيق قل فعليك بها وقرأت *q* عليه لاني عمرو

a) C برا. *b*) حدارات C. *c*) اذامات C. *d*) حربه C. *e*) Cf. Ibn Hanq.
1.5, 10. *f*) C هو. *g*) B sine punctis, C وتبرد. *h*) C نخيل. *i*) C sine
copula. *k*) C الفقهاء; deinde B et C مالكيين. *l*) B sine punctis. *m*) C haec
om. Deinde habet: واعلا الفسطاط شيعه وسائر المذاهب فيها موجودة واعل
وجبله المعتزلة *n*). صيدنا B صندفا Pro. سندفا شيعه وثم قوم من الكراميّة.
o) C om. *p*) C insert: وابن نافع أشهرها. *q*) C قرأت.

فكان يأمرني بتفخيم الراء من مريم والتورية * والغالب عليهم والمختار عندهم
قراءة نافع *a* وسمعتُ شيخنا في الجامع السفلاتي *a* يقول ما قدم في هذا المحراب
ألم قط إلا وهو يتفقه ممالك ويقرأ لنافع غير هذا يعني ابن الخياط قلت
ولم ذلك قال لم نجد اطيب منه وكان شفيعاً ابوعمرياء لم ار * في الاسلام *a*
أحسن نعمة *d* منه *e* لغتهم عربية غير انها ركيكة رخوة ومنتهم يتكلمون *f* ¹⁶
بالقبطية *e*

وهو بلد التجارات *g* يرتفع منه اديم جيد صبور على الماء فخبين ليين
والبطائن الحمر والهملختات *h* والمثلث * هذا من مصر *a* ومن الصعيد الارز
والصوف والتمور والخل والزبيب ومن تنيس * لا مياط *a* الثياب الملونة ومن
دمياط القصب ومن الفيوم الارز وكتان دون *i* ومن بوسير فيدس *k* الكتان ¹⁰
الرفع *l* ومن القما ليينان *m* ومن مدنها القفاف *n* * والجلال من الليف *o* في غاية
الجودة *p* ولهم القباطي والارز *q* والخيش والعباداني والحصر والكبوب *r* والجلبان
ودهن الفجل والزنبق وغير ذلك *e* * الخصائص ولا *s* نظير لاقلامهم وزاجهم *t*
ورخامهم وخلهم وصوفهم وخيشهم وبزهم وكتانهم وجلودهم وحذوقهم وهملختاتهم
وليغهم ووزهم *v* وموزهم وشمعهم وقندهم وبقهم *w* وصبغهم وريشهم *x* وغزلهم واشنانهم *a* ¹⁵
وهريستهم ونيدتهم وحصهم وترمسهم وقرطهم *y* وقلقاسهم وحصرهم وحرهم *a*
وبقرهم وخرمهم *z* ومزارعهم ونهرهم وتعبدهم وحسن لغتهم وعمارة جامعهم

شفيعي ut quoque ابوعمري C, ابوعمري B c) ذاك C b) C om. a)
d) B et C نعمة. e) واللغة C. Deinde B غريبة. f) C يتكلمون. g) C om.
h) B sine. والكتان C i) والهملختات C, B om. h) منه. B om. التجارات
الكتان B m) الذي ليس له نظير C l) بوسير فيدس C. punctis, C
n) B sine. القنطري والارز C q) B om. p) B om. r) B sine
C om. وراجهم B t) واما الخصائص فلا C s) والجلبان C om. punctis.
وموزهم C om. ووزهم B v) وهملختاتهم C, وهما حسانتهم B u) وورخامهم
وقرطهم In B posset legi y) ووشام B z) وصغورهم C habet Deinde B om. w)
Cf. de Sacy, Relation, p. 31 seq. et Maqrizi I, ٢٧. seq. Cogitari quoque
posset de قرط cf. Maqrizi I, ٣١, 15 et 7 a f. z) B fort. وخرمهم.

وحالومهم وحبسهم ^a وحيثانهم ومعایشهم وتجاراتهم وصدقاتهم كل ذلك * في غاية الجودة ^b وقد اجتمع بها من خصائص فلسطين * القلقاس وهو شئ على قدر الفجل المدور عليه قشر وفيه حدة يقلى بالزيت ويطرح في السكباج والموز وهو على مقدار الخيار عليه مزود رقيق يقشر عنه ثم يؤكل له حلاوة ^c وعفوصة والجميز وهو اصغر من التين له ذنب طويل والتمرس وهو على قدر الظفر يابس مر يحلى ويملح والنبق وهو على قدر الزعرور فيه نواة كبيرة حلو وهو ثمرة شجرة السدر ويزيدون عليهم بالنيدة وفي السمنا غير انه عجيب الصنعة يبسط على القصب حتى يجف وينعلك ودهن البلسان من نبت ^d ثم ^e والنقود القديمة المتقال والدرهم ولهم المربقة ^f خمسون بدينار ويكثرون ^g التعامل بالراضى ^h وقد غير الفاطمي ⁱ النقود الا هاذين ^j وابطل القطع والمثاقيل ^k والمكاييل الويبة وفي خمسة عشر مناء والارب ست وبيات ^l والتليس ثمان وفي بقالة ^m

الموز: C pro his c) غاية B b) وحبسهم s. وحبشهم B a) وقد ذكرناه وهو ايضا موجود بالبصرة والحجاز واليمن والجميز وهو شئ على قدر التين له ذنب طويل احمر على غير طعم التين شجرة عظيمة الكبر لا ترى اغلظ من ساقه منه عمة ابواب الفنادق (الفنادق و. cod.) يتثمر الشجر سبع بطون لا جرم انه يكون رخيص مباح (رخيصا مباحا) l. والتمرس حب مثل الظفر يجلا ويباع في الاسواق ويدق ويخمر ثم يطرح عليه الابازير ويحمل الى بخارا يشترونه الحرم للقدور والنبق وهو الخ - السدر وقد جاء في الخبر نبق الجنة كالقلال يزيدون على اهل الشام بالنيدة وهو نوع من السمنا غير انه عجب الصنعة يبسط الخ - ودهن البيلسان (sie) يستخرج من نبت ثم واما القلقاس فله شئ الخ - يقلى في الزيت ويطرح في السكباج سوداوي ومستفيض ان من شق قلقاسة وجعل فيها نواة تمر وغرسها في الارض نبت منها شجرة موز وورقه ^C المرقة B d) وسنجههم habet والنقود Deinde pro حسن يشبه ورق الموز هاتين C g) المغربي l. المغرب C f) بالراضية C e) خمسين B Deinde المرقة عشر In B lacuna post e) ومكاييلهم لهم الجبيي: C om. Deinde habet k) ثمانية et mox B et سنه C) اربب Cf. Lane B امنه k)

والرسوم بجوامع *a* هذا الاقليم اذا سلم الامام كل يوم صلاة الغداة وضع بين يديه مصحفًا يقرأ فيه جزءًا ويجتمع الناس عليه كما يجتمع على المذكرين ولهم اذان * ينفردون به *b* على طريق النياحة ثلث الليل لآخر وله قسمة يأثرونها *c* وبين العشائين جامعهم مغتصه *d* بحلف الفقهاء وأئمة القراء واعل الادب * والحكمة ودخلتها مع جماعة من المقاسمة قريبًا جلسنا نتحدث *e* فنسمع النداء من الوجهين دوروا وجوهكم الى المجلس فننظر فلذا نحن بين مجلسين على هذا جميع المساجد *f* وعددت فيه مائة وعشرة مجالس * فلذا صلوا العشاء اقم البعض الى ثلث واكثر سوقهم *g* اذا رجعوا من الجامع ولا ترى اجل من مجالس القراء به وبه مجالس للمتلقين *h* ولهم اجراء ويضربون على جوامعهم شراعت وقت الخطبة * مثل البصرة ويخلو اسواقهم ايام *i* للجمع *10* * قل ما يلبسون ثوبًا غسيلًا او نعلًا قد امتعظت ولا يكثر اكل اللحم ويكثر الاشارة في الصلاة والنخع والمخاط في المساجد ويجعلونه تحت الحصر *j* * ويخبزون في الرساتيق وقت البياض ما يكفيهم الى عام قابل ثم يبيتونه ويخبونه *k* * ولهم بلانجات *l* مثل اهل الشام *m* اهل تاجمل وتر *n* وتلق يمينهم اكبرى وراس الله والصغرى وحق على * يخبون رؤس السمك ويقال انهم اذا *15* رأوا شاميًا قد اشترى سمكًا اتبعوه فلذا رمى رؤسها اخذوها *o* يكثر اكل الدنيس اقدر شيء حيوان بين زفتين صغيرتين يفلقان ويحشى *p* مثل المخاط *q* ومن عيوبهم ضعف قلوبهم وقلة ثمارهم واهل الشام ابداً يعيبنهم ويستخرون منهم يقولون مطر اهل *r* مصر الندى، وطيرم الحدا *s* * وكلامهم يا

- يؤثرونها *C d* . طريقة *C c* . ينفرد *C b* . واما رسومهم فبجوامع *C a* .
haec om. C f . مغتصه *B e* .
 (اجرا *C*) اجرا *et mox* للمتلعنتين *B* . رايته وبه مجالس لمن يتلون القرآن
 ويخبون في رساتيقهم وقت الانذار من الخبز *C l* . يوم *B k* . *B om. i* .
 Maqrīṣī I, f. 1, كعدك *Vocatur hic panis* . المجفف ما يكفيهم الى الحول
 بلانجات *textus* ، صوابه *B cum* . *Sic marg. B m* .
 وندى *C* ، وندى *B n* .
 بعلقان ويحشى *B o* .
C om. p .
Vocalis in B. q .

سيدى رخو مثل النساء، اعزك الله ما لك كذا^a اكلهم الدلتيس ونقلهم
 الحمص وجبنهم للحلوم^b وحلوا^c النيدة وقطائعهم الخنازير^d ويمينهم كفر^e
 واما النيل فلم اذق ولا سمعت^f ان^g في جميع الدنيا ماء احلى منه الا نهر
 المنصورة وزيادته من^h شهر بونه الى شهر توت وقت عيد الصليب ولهم سدان
ⁱ احدهما بعين شمس ترعة تسد بالخلفاء والتراب قبل زيادته فاذا اقبل الماء
 رده السد^j وعلا الماء على الجرف^k على القصبة^l فيسقى تلك الضياع مثل
 بهنيت والمبنتين وشبرور^m ودمهور وهو سد خليج امير المؤمنين فاذا كان يوم
 عيد الصليب وقت انتهاء حلاوة العنب خرج السلطان الى عين شمس فامر
 بفتح هذه التربة وقد سد اهل الجرف افواه انهارهمⁿ حتى لا يخرج الماء منها
^o وجعلوا عليها^p للرأس فينحدر الماء الى ضياع الريف كلها والتربة^q الاخرى
 اسفل من هذه واعظم غير ان السلطان لا يحضرها ويبين^r بفتحها النقصان
 في النيل وفي بسر^sوس والمقياس بركة وسطها عمود طويل فيه علامات الازرع
 والاصابع وعليه وكيل وابواب محكمة يرفع الى السلطان في كل يوم مقدار ما زاد
 ثم ينادى المنادى زاد الله اليوم^t في النيل المبارك كذا وكذا وكانت زيادته
^u 15 علم الاول في هذا اليوم كذا وكذا وعلى الله^v التمام ولا ينادى عليه الا بعد
 ان يبلغ اثني عشر ذراعاً الا ما يرفع الى السلطان حسب والاثنى عشر ما يعم
 ضياع الريف فاذا بلغ اربعة عشر سقى اسفل الاقليم فاذا بلغ ستة عشر استبشر
 الناس وكانت سنة مقبلة فان جاوزها كان خصب وسعة فاذا نصب الماء اخذوا
 في الحرت والبذر وفي ايام زيادته تنبت^w مصر حتى لا يمكن الذهاب من
^x 20 هذه الضيعة الى الاخرى الا في الزوايف في بعض المواضع وقد كانت له

a) B كذا، C كذ. b) B للحلوم. c) B om. d) Ex C addidi. e) B في.
 f) B وفه. g) C om. (B على). Deinde C فسقى. h) B والمبنتين. i) B وشبرور. j) B وسير.
 k) B والترا. l) C tantum. m) B ويبين. n) C addens اليوم تعالى. o) B اول.
 p) C add. تعالى. q) C et والاثنى C؛ والاثنى C. r) C add. تعالى. s) C add. ما يعم pro لا تعم et والاثنى C؛ والاثنى C. t) C add. ما يعم pro لا تعم et والاثنى C؛ والاثنى C. u) C add. ما يعم pro لا تعم et والاثنى C؛ والاثنى C. v) C add. ما يعم pro لا تعم et والاثنى C؛ والاثنى C. w) C add. ما يعم pro لا تعم et والاثنى C؛ والاثنى C. x) C add. ما يعم pro لا تعم et والاثنى C؛ والاثنى C.

ريح^٥ الشمال تراكضت امواج البكر ودفعت ماء النيل من البحيرة فاذا هبت
 الجنوب ردت ماء البحر عن البحيرة وغلب عليها النيل * وملاً اهل تنيس^٦
 صهاريجهم في تلك الاشهر الاربعة بالروايا والقرب^٧ وسمعت جساعة بالفوما يذكرون
 ان النيل ربما بلغ * المناير^٨ ويصل النيل ايضاً الى^٩ قصبة الاسكندرية
 ويدخلها^{١٠} في شباك حديد فيملئون صهاريجهم ثم ينقطع^{١١} وفي النيل دابة
 تسمى التمساح على شبه الخردون راسه ثلث بدنه^{١٢} لا يعمل فيه تسلاح الا
 تحت ابطيه وفيه يختطف الانسان واكثر ما يظهر^{١٣} بالنعبيد وسردوس^{١٤} ومن
 امثالهم احذر سردوس، ولو كان الماء في قدوس، والقادوس كوز اندولاب^{١٥}
 * وكنت يوماً في سفينة عند سردوس فحكت فقلت ابالارض حكت قيل لا
 ولكن بظهر تمساح^{١٦} ولم يكن النيل يبلغ للقيوم فشكوا ذلك الى يوسف عم
 فبنى وسط النهر سدًا عظيمًا وجعل في^{١٧} اسفله منافس في قنّى زجاج فردّ
 السدّ الماء فارتفع حتى حاذى ارض القيوم فسقعا فيى اليوم^{١٨} اكثر لرض
 مصر ماء الا ترى ان بها مزارع الارز^{١٩} ولا ترى الى ثقل خراج * وكثرة
 دخلها^{٢٠} والماء * حين زلادته ينهل من فوق انسدّ فربما خلوا للراكب مع
 الجرية^{٢١} فاحدثت سالمة^{٢٢} وربما * عفت فنقلبت^{٢٣} فاذا استغنوا عن الماء
 فتاحت المنافس واحطّ الماء^{٢٤} وكلما قرب الى النيل من الآبره حلوة^{٢٥} وما بعد
 كريمة واليب للمملات ما كان على الشطّ ولم قنّى تدخل البلد يستقى نيا
 الماء بالدوايب وعلى النيل ايضاً دوايب كثيرة تسقى البساتين وقت
 نقصانه^{٢٦} وما القيوم حارّ^{٢٧} لانه يجرى على مزروع الارز^{٢٨}
 وم يقولون ان للجدى اول ما يوند يقول اخرجوا يا غربه^{٢٩} وبلاسندرية سمك
 محطّ^{٣٠} يسمى الشرب^{٣١} من اكل منه راي منام وحشة الا ان يكون مش

اليهم ويدخل C c) . فحلت بحيرة تنيس فملوا C b) . ارباح C a) .
 ثر et om. منه C add. e) . C om. d) . الينا in B scriptum est النيل Pro
 وبيننا نحن نسير سردوس ان حكت C h) . يضرب C g) . جنته C f) . ينقطع
 جيز زلادة C d) . من C add. k) . وارتفع C i) . السفينة فقالوا هذا تمساح
 C p) . من الابار الى النيل C o) . انقلبت C n) . C sine punctis. m) .
 tantum وعلى النيل دوايب تسقى البساتين q) . Cf. infra ٤٣٦, 8. ردى C
 انسرب C t) . سمط محيط C s) . الارز C r) .

يشرب الخمر فإنه لا يصبره، وبالغما طبره السمانى من اكل منه * زمن وتعقدت d
مفاصله، من واضب، في القسطاط على اكل السمك جرب جرباً لا يفارقه سبع
سنين e وبه جبل فيه * معدن الذهب ولهم d معادن زاج الحبر لا ترى مثله
وطين يسمى الطفل، وفي المقطم مقاطع حجارة بيض * حسنة تنشر كما ينشر
الخشب f وبه مشاهد قد قال بعض المفسرين * ان الربوة ذات قرار ومعين e
في مصر وقد كان عيسى ومريم بها مدة g، وطور سينا قريب من بحر القلزم
يخرج اليه من قرية تسمى الامن h وهو الموضع الذى خرج فيه موسى وبنوه
اسرائيل وتم اثنتا عشرة عينا عذيبية * الطور منه على يومين فيه k دير للنصارى
* ومزارع كثيرة وتم زيتونة يزعمون انها التى لها قال الله لا شرقية ولا غربية
يحمل زيتونها الى الملوك l، وبالفسطاط الموضع الذى بيع فيه يوسف * عم 10
وبلقنم مواضع يفضلونها ومواقع يقصدونها لىالى الجمع، وعلى صبيحة m من
الفسطاط موضع يسمى القرافة فيه مساجد وسقايل n حسنة وخلف من
العباد وموضع خلوة وسوق لطلاب الآخرة وجامع حسن، ومقابرهم في غاية
الحسن والعمارة ترى البلد غبراء والمقابر بيضا ممتدة على طول المصر فيهما
قبر الشافعي بين المزنى والى اسكاف المروزي * والموضع الذى دخل منه 15
بنو اسرائيل البحر عند القلزم، ويقرب سرؤوس مساجد الحضر عم p، وتيه
بنى اسرائيل * فيه خلاف والصحيح انه بين مصر والشام يكون نحو اربعين
فرسخا q رمال وسباح r وسماك وفيه نخيل وعيون له حد متصل s بالجفار وآخر

a) طين. C. b) تعقدت. C. c) ومن اقبل C، واضب B. d) معدن ذهب وبه C. e) السماك post بالفسطاط addens في القسطاط. om. f) (ينشر B). g) C. h) ولهم طين et deinde (برى B) له مثيلا C. i) Loc. Qorani est 23 vs. 52. مصر في ربوة عيسى. h) Sic B et C. Intelligitur autem Elim, Exod. 15 vs. ult. seq. j) Mox B et C من البحر مع بنى C. k) وشجرة الزيتون التى لا شرقية ولا غربية C. l) على راس الطور C. m) ومزارع. n) B sine punctis. o) Loc. Qorani est 24 vs. 35. p) مساجد C. q) (مساجد C). r) وفي مقابرهم C. s) خلف الجفار اربعين فرسخا في مثليها. t) B sine punctis. Deinde C omissio. u) habet وعيون، ونخيل وعيون. v) متصل B.

بطور سينا وحدّ المفازة الريف ^a من نحو القلزم وحدّ بالشلم وفيه طريقهم
الى مكة ٥

وفيه عجائب منها الهيمان * اللذان هما ^a احد عجائب الدنيا من حجارة
شبه عماريتين ^e ارتفاع كل واحدة اربعائة ذراع بذراع الملك في عرض مثلها
٥ * قد ملئت بكتابة يونانية ^d وفي داخلهما طريقان الى اعلاهما وطريق تحت
الارض نبية ^e موضوعة في الرمال وسمعت فيهما ^e اشياء مختلفة ^f فمنهم من قال ^g
هما طلسمان * ومنهم من قال كانتا اهراء يوسف ^h وقيل بل كانت في قبرهم ⁱ
وقرأت في كتاب ابن الفقيه انهما للرمال المحبوس ^e ويقال مكتوب عليهما اتى
بنيتهما فمن كان يدعى قوّة في ملكه فليهدمهما فان الهدم ايسر من البناء
10 فاراد بعض الملوك هدمهما فاذا خراج مصر لا يقوم * بهدمهما فتركهما ^a وهما
املسان مثل العماريتين ⁱ بران ⁱ من مسيرة يومين وثلاثة * لا يصعد فوقهما
الا كل شاطر ^d وحولهما امثالهما عدّة صغار وهذا يدلّ على انها ^m مقابر
الا ترى الى ملوك الديلم بالرى * كيف اتخذوا على قبرهم قبابا عالية ^e واحكموها
جهدم * وعلّوها طاقتم ^p كيلا تندرس ومن دونهم اصغر منها ^e وتم صنم يزعمون
15 ان الشيطان كان يدخله فيكلمه ^q حتى كسر انفه وشفته ^d ٥ وبعين شمس
شبه ⁿ منارتين طويلتين * قطعة واحدة على راسها شبه حربة ^r تسميان
المسلتين وتم ايضا على هذا العمل دونهما وسمعت فيهما اشياء لا يقبلها العقل

وحدّ له ينتهى الى مفازة ^a ٥ ٣٠ Istakhrī. Cf. Videtur leviter corruptum. ^a
عماريتين C، عمارتين B. ^c C om. ^b في ظهر ريف مصر الى حدّ القلزم
وسمعت فيها B ^d. Perspicuum est nostrum adhibuisse Istakhrī (p. ٥١). ^d
et vox في داخلها B. (اليونانية C) per lapsum calami اشياء مختلفة
C add. ^g et habet مقالات عدّة C add. ^f فيها B et C ^e. اعلاها
B ⁱ. وقيل في مقابر C. (كنا B). Deinde C om. ^h. كانتا اهراء يوسف وقيل
cf. Ibn Hauq. — هما — pro — ها B et C. In seqq. Bibl. Geogr. V, ٦١, 6. Cf. انها
B om. ⁿ انه C ^m. وثلاث B et C. ⁱ بريا C ^d. بذلك C ^h. ult. seq. ^h
C om. De variis ^r. فيتكلم C ^q. لثلاثا C om. ^p C om. ^p عظيمة C ^o
nominibus quibus haec obelisci pars describitur, vid. de Sacy, *Relation*, p. 226.

وقرأت في كتاب الطلسمات انهما طلسمان للتماسيح ويجوز هذا الا ترى ان
 انتماسيح في * كورة القسطنطية لا تصرف مع عظمها وكثرتها، وفي القسطنطية
 عند قصر الشمع امرأة ممسوخة^d على راسها سفل من حجر يقال انها كانت
 غسالة لآل فرعون وانها آتت موسى فمسخت^e على طريق الصعيد بيوت
 تسمى البراق فيها تصاوير كثيرة * وبها وبالهيمين عقود وطروح كثيرة^f، بحلولان^g
 مغاير عجيبة منكرة يتنبه الانسان فيها وذكروا^h ان فيها طريقاًⁱ الى القلزم
 * املس كنما اجى عليها الماء المالح^j منارة الاسكندرية قد ارسى اساسها في
 شبه جزيرة صغيرة يدخل اليها في طريق ضيقة^k بالصخر محكمة فالما^l
 يستطع المنارة من جانب الغرب وكذلك حصن المدينة الا ان المنارة في * جزيرة
 وفيها^m ثلاثمائة بيت يصعد الى بعضها الفارس بفرسه والى كلهاⁿ بدليل وفي¹⁰
 مشرفة على جميع مدن البحر ويقال * انه كان^o فيها مرآة يرى فيها كل مركب
 اتلع من سواحل البحر كلها وانه ما زال عليها قيم ينظر فيها كل يوم وليلة
 فلذا تروا لم مركب اعلم الامير فلنقذ الطيور الى السواحل ليكونوا على عدة
 فبعث كلب الروم من احتلال وتلطّف حتى جعل قيماً ثم ذهب بها وقيل بل
 كسرها وطرحها في البحر، وفي كتاب الطلسمات انها بنيت طلسماً لئلا¹⁵
 يغلب ماء البحر على ارض مصر وان كلب الروم احتلال في هدم راسها من اجل
 ذلك * فلم يصل اليه^p بالجفار طلسم للرمال^q حتى لا تغلب على المدن
 والقري ولا تكون الطلسمات الا بمصر والشام ويقال في من عمل الانبياء ورايت^r
 بفارس ايضاً طلسمات^s

واسماء شهرهم القبطية اول الشتوية توت وفيه النيروز بابه هتور كيهك²⁰

pro سفره B. C om. d). بالقسطنطية C. e). نونى C. b). هذه الكورة C. a).
 وكانت C. f). اجانة 13, 14. Cf. Ibn al-Faqih. C. s. p. سفل
 i). طرق C، طريق B. h). فيها الانسان ذكرها C. g). بمدينة حلوان C
 دخلة في C. m). والماء C. l). ضيق B. k). وثر حمام فوقه حمام اخر: pro
 C. et mox B. q). فما ضر C. p). ان C. o). بقيتها C. n). البحر فيها
 Vid. Maqrizi I, 33. بان C. باب B. s). وقد رايت C. r). (يغلب B) يغلب
 et كيهك C. Mas'udi III, p. 399. Deinde C. همر

لُوبه امشير والصيفيّة برمهات برمودة بشنس ^a بونه اييب مسى ^{هـ} * واما
 وضعة ^د فان بحر الروم على تخومه الشماليّة وبحر الصين يمدُّ على ثلثيّه من قبل
 الشرق وهذان الثلثان صفوف خمسة صفٌّ بين البحر والجبل يلبس والصفّ
 الثانى جبل المقطم والصفّ الثالث الصعيد يقع فيه النيل وما عليه من
^{هـ} البلدان والصفّ الرابع جبل ايضاً خلفه كورة الواحات ^د وطول مصر * من
 بحر الروم الى النوبة اقلُّ من شهر وعرضه * من الجنوبيّ ^د ثمانى مراحل * ومن
 الشمالى اثنتا عشرة وللدخلة ^د فيه عند بحر القلزم اربع مراحل ^{هـ} * واما
 اللولايّ فللغاطمى ^و في عدلٍ وامنٍ لانه سلطان قوى غنى والرعيّة في راحة
 وثمّ سياسة ونفاذ امر وكلُّ سامع مطيع من الاركان سرّاً وعلانية لا يخطب الاّ
 10 لامير المؤمنين حسب ^{هـ} واما الدخّل فقرأت في كتاب الخراج لقدامة بن جعفر
 فاذا هو يذكر ان دخل مصر من العين الف الف وخمسمائة الف دينار
 وقرأت في كتاب ابن الفقيه لوناً آخر وقضيّة طويلة يذكر دخله ايام
 فرعون ثم ايام الخراج ايام ولد العباس ويسميه خراجاً ^ا وسالتُ بعض المصريين
 ببخارا عن الخراج فقال ليس على مصر خراج ولكن يعبد الفلاح الى الارض
 15 فياخذها من السلطان ويزرعها فاذا حصد ودرس وجمع رشمت ^و بالعرام
 وتركّت ثم يخرج الخازن وامين السلطان فيقطعون ^ا كرى الارض ويعطى ما
 بقى للفلاح ^د قال وفيهم من ياخذ من السلطان تقويّة ^د فيزداد عليه في كرى
 الارض بمقدار ما اقتطعه قلتُ فلا يكون لاحد ثمّ ملك وضيعة قل لا اليّهم الاّ
 ان يكون رجل قد اشتري ممّن اقتطعه السلطان في القديم وهبها فاحتاج هو
 20 او ذريّته الى ثمنها فباعها لعامة الناس قلتُ فهذا الذى يقال ان ارض
 مصر لا تملك لان اهلها باعوها من يوسف عمّ قال هذا كلام اثمّ تعلم ان الاسلام
 يهدم ما قبله اولم تعلم ان يوسف عمّ ردّ على الناس املاكهم لما اخصبت
 مصر وانما هذا شىءٌ صالحوا عليه المسلمين وقت فتوحها قلتُ فلم لم يصلحوا
 كما صالح اهل الشام وكلاهما فتبحا عنوة قال الشام بلد يمطر في كلّ سنة فلا

a) بونه et بونه Deinde C بونه. b) بوشانس B. c) C haec om. d) اثنا عشر وللدجلة B. e) الفقى B. Locum Qodāmae (١٢٨, 2) recte descripsit. f) Cf. Ibn al-Fāqih ١, 13 seqq. et etiam Ibn Khord. ٨٣, 11 seqq. g) رشمت B. Cf. supra p. ٢٤٤. h) فيقطعوا B. i) تعريّة B.

ثم إلى العريش مرحلة ثم إلى رفح *a* مرحلة* ويؤخذ في الصيف من الفرما
إلى جرجير مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة وفي الشتاء من الفرما إلى الرصد *b*
مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة *c* وتأخذ من الفرما في الماء إلى تينيس مرحلة ثم
إلى دمياط مرحلة ثم إلى المحلة الكبيرة* مرحلة ثم إلى الاسكندرية *d* مرحلتين،
e وتأخذ من دمياط إلى سرطوس مرحلة ثم إلى القسطنطينية مرحلة* وتأخذ من
بلبيس إلى المنصف مرحلة ثم إلى القلزم مثلها، وتأخذ من الفرما إلى دير
النصارى ذات الساحل مرحلة ثم إلى المخلصة مرحلة ثم إلى العريش مرحلة،
ومن بلبيس إلى القسطنطينية مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية إلى الرافقة مرحلة
ثم إلى كوم شريك مرحلة ثم إلى ترنوط *f* مرحلة ثم إلى ذات السلاسل *g* مرحلة
ثم إلى القسطنطينية *h* مرحلة، وتأخذ من الاسكندرية إلى بومين *i* مرحلة ثم إلى
سفا مرحلة ثم إلى ارمسا *k* يريدين ثم إلى ذات الحمام مرحلة، وتأخذ من
الاسكندرية إلى الغاضرة *l* مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة، وتأخذ من القسطنطينية

a) رفع *C*. *b*) Qodāma ٢٢., 10 locum appellat المرصد. *c*) *C* pro his:
(cod. sine جرجير مرحلة ثم إلى عيثا مرحلة ثم إلى فاقوس مرحلة (cod. sine جرجير
punctis) مرحلة. In his جرجير male est collocatum. Pro
عيثا hic legendum videtur ut edidi supra p. ١٩٣, 19, cf. imprimis Jaqubi
٢٣٣., 13 et Jaqut III, ٨٢, 5. Plerumque eius loco vicinum Bilbais in itinerariis
occurrit. *d*) B haec om. *e*) Qodāma ٢٢., 3 القصر حصن النصارى. *f*) B مربوط.
Cf. Jaqubi ٣٤٢, 3, Ibn Khord. ٨٤, 5. Deinde addidi مرحلة ثم. *g*) Sic quoque
appellat locum Qodāma. Ibn Khordābeh ذات الساحل. *h*) B per lapsam
calami الاسكندرية. *i*) بومين، *C* infra بومين؛ v. Ibn-Khord. l. l. Jaqubi ! 5,
ubi بومينا. Qodāma ٢٢., 20 أبومينه. *k*) B ارمسا. Vid. Qodāma ٢٢, 2. Fort. l.
ارمنيا coll. de Sacy, *Relation*, p. 660 n. 24. Itinerarium hocce vitiosum appel-
latur a Sprenger, p. 96 et a Barbier de Meynard ad vers. Ibn Khord. p. 203
ann. 3, quod neque negare, neque affirmare ausim. *l*) Ibn Khord. ٨٠, 8
ut rec., Maqrizi 1, ١٨٤, 15 القاضرة؛ Qodāma in itinerario hiberno Faramā inde
(v. supra) habet فاقوس الغاضرة et videtur duo nomina eidem loco tribuere,
ut fecit Sprenger, p. 96. Cf. quae annotavi Qod. ٢٢. e.

سائر ومار" قد غاب في الزيتون مدنه، وبالتين والكرمت ارضه "a" يجرى خلالها الانهار، ويملاً غيطانها الاشجار "الآ انه بعيد الاطراف كثير المغاوير صعب المسالك كثير المهالك في زاوية الاسلام موضوع، وبعضه خلاف البحر مقطوع " فلاء فيه راغب، ولا له d ذاهب " ولا عنه سائل، ولا يفصله قائل " ٥ ثم يخرج عالمًا مذكورا، ولا زاهدًا مشهورًا * ألا القليل f ثقلاء وان كانوا مستورين g، غلاء وان كانوا منعمين، وهذا شكله ومثاله h

وقد جعلنا المغرب * مع الاندلس كهيطل وخراسان غير اننا لم ندخل الاندلس فنكورها، فأول كورة k من قبل مصر برقة ثم إفريقية l ثم تاهرت ثم ساجلماسة ثم فاس ثم الشوس الاقصى ثم جزيرة إصقلية تقابل 10 إفريقية * والاندلس وراء البحر على ارض الروم وناحيتان لفاس طنجة والواب m

فاما برقة فلم n القصبة ايضاً ومن مدنها * ذات الحمام o رمادة أترابلس أجدائية صيرة قايس p غافق

واما إفريقية فقصبتها القيروان * ومن مدنها q صبرة أسفاقس المهدية سوسة تونس بنزرد r طبرقة مرسى الكرز. بونة بلجة لرّيس قرنة s مريسة

a) B om. b) C حيطانها. c) C ولا. d) C اليه. e) C شيخا. f) C om. Deinde B بعلا. g) C مستبين. Deinde B بدلاً. h) Hic sequitur in B et C mappa (B p. 109). In C هذه صورته والله تعالى أعلم. i) C pro his: جانباں الرقاق والاندلس. k) C كور الرقاق. l) C hic et deinde إفريقية. m) B ولم ادخل الاندلس فاكورها غير اني انكر ما سمعت وعلمت منها C. n) C وهو اسم. o) C om. p) B فاس. q) C ومدنها. r) B h. l. s) B supra p. ٥٥ ut C تيزرد; infra B بيزرد، C sine punctis. t) B hic et supra ut C مرص للرز. Cf. supra p. ٣١ q. Deinde C تونه. et in itiner. فيه. ubi C قرنه. Scripsi قرنة secundum Tabulam Geogr. Slanei ad Ibn Khaldun: »Carna; ville dans le voisinage de Bédja(?)»: cf. *Hist. des Berb.* I, p. 410.

مس *a* بناجد مَرْمَاجَنَّة *b* سَبِيَّة قَمُونَة قَفَصَة قَسْطَلِيَّة *c* نَفْرَاة لَافَس *d*،
 اَوْثَنَة فَلَانَش *e* قَبِيْشَة رُصْفَة بِنُونَش *f* لَجَم جَزِيْرَة اَبِي شَرِيك بِلْعِي *g*
 سُوْف ابْن خَلْف دُوْخَانَة *h* الْمَسِيْلَة اَشِيْر سُوْف حَمْرَة جَوِيْرَة بَنِي زَعْنَانِيَة،
 مَتِيْجَة تَنَس دَار *k* سُوْف اِبْرَاهِيْم الْغُرَّة قَلْعَة *l* بِرْجَمَة بِلْعَر *m* يَلْد جَبَل
 زَلَاغ *n* اُسْفَافُس مُنْسْتِيْرَه مَرْسِي الْحَجَامِيْن بَنْزَرْت *p* طَبْرَقَة هِيْجَة بِلْعَر *q* *r*
 غِيْبَتْ قَرْيَة الصَّقَالِيَّة لُرْبَس مَرْسِي *r* الْحَاكِر جَمُونَس *s* الصَّابُوْن نَرْس *t*،

a) Sic B hic et infra et C. Fort. l. ممس, locus ab occidento Qairawān; vid. praeter Bekri ١٢٩, 7 a f. ساقية ممس, Nowairi apud de Slane, *Hist. des Berb.*, I, p. 337 et Tab. Geogr. (cf. Jāqut IV, ٢٢٢, 6 مَمْسِي). Deinde B بناجد ut quoque supra. C بِنَاجِد. *b*) B h. l. مَرْمَاجَنَة, C مَرْحَانَة. Deinde B سَبِيَّة, C مَسِيْنِيَّة ut supra B. Apud Dimashqī ٣٣٧, 4 a f. nomen corruptum est in مَسِيْنِيَّة. *c*) B hic et supra et C قَسْطَلِيَّة. *d*) B supra لَافَس. C وِلافَس. Deinde codd. اَوْثَنَة. Est antiquum Uthina. *e*) C فَلَانَش ut B supra. *f*) Jāqut nomen scribit بِلْعِي. *g*) B بِلْعِي, C بِلْعِي. E descriptione patet hic quoque intelligi Baghaja, licet nomen sub forma accuratiore in catalogo mox recurrit. Quod, ut videre licet, etiam in aliis nominibus locum habet. *h*) B h. l. دُوْخَانَة. Cf. Ibn Hauq. ٥٩, 13. *i*) Vid. supra p. ٢٨٣. Nomen sequens ubique leviter corruptum est. *k*) Sic B hic et supra p. ٥٩, 3 et C. Fortasse restituendum هَا, de qua urbe vid. mea *Descriptio al-Magribi*, p. 93. *l*) C قَمَة et tamquam locum diversum habet. (B بِرْجَم h. l.). *m*) C بِلْعَر ut B supra. *n*) B زَلَاغ. Vix necesse est observare catalogum turbatum et confusum esse, eademque nomina plus semel recurrere. *o*) B مَنَسْتِيْن, C مَنَسْتِيْن. Sequens locus a Bekri ٨٣ ult. قصر الْحَجَامِيْن appellatur. C habet مَوْس pro مَرْسِي. *p*) B نَمْرْت ut supra p. ٥٩٣, C نَمْرْت. C om. طَبْرَقَة. *q*) B بِلْعَر, C مَرْيَس. Deinde B غِيْبَتْ, C غِيْبَتْ. *r*) C مَرْسِي. *s*) B مَرْيَس, C مَرْيَس et infra مَوْس; B supra مَرْيَس. *t*) Fort. non differt a طَرْقَة apud Jāqut, Abul-fedam et in *Description de l'Afrique* ed. Kremer, p. ff. Nomen sequens in C est قَسْطَلِيَّة, in B scribitur قَسْطَلِيَّة.

قَسْطِلَيْيَّة نَفْعَةَ بَنْطُيُوس ^a تَقْيُوس مدينة القصور مَسْكِيَانَةَ ^b باغلي دوفانة ^c
عَيْنُ الْعَصَافِير دَار مَلُول طُبْنَةَ مَقَرَّة تَبَجْس مدينة المَهْرِيَّين ^d تَلَمَسَنْت
دَكْمَا قَصْرُ الْأَذْيَقِي رَكِي ^e الْقُسْطَنْطِينِيَّة مِيْلَى ^f جِيْجِل تَلْرِيت ^g سَطِيف
إِيْكَجَا ^h مَرْسَى الدَّجَلِج أَشِير ⁱ

٥ واما تاهرت فهي اسم القصبنة ايضاً ومن مدنها يَمَّة ^k تالغيسية قلعة ابن
الهرب هزارة للعبة غدير الدروع لَمَايَةَ ^l مَنَدَاس سوق ابن حبلية ^m
مَطْبَاة جبل تَجَان وَهْرَان ⁿ شَلَف طيره الغَزَّة سَوَق ابراهيم رعباية ^p
البَطَاخَةُ الزيتونة تما ^q يَعُود الْخَضْرَاء وَارِيَق ^r تَنَس قَصْر الْفُلُوس بحريّة ^s

a) C om. ut B supra. Deinde B om. تقويس quod in C نقبوس scribitur.
Cf. p. ٢٨٤. b) B مستكانه, C بمسكانه. Deinde B باعلى, C باعلى. c) B
بحس مدينة C, تبجس مدينة المهرين B. دوفانه. d) B
المهرس. Deinde B et C بلمسنت, vid. Ibn Hauq. ١٢ et Edrisi p. 141. e) Vulgo
بابرت. Deinde B hic et supra. الفسططينه B. اركو. f) B ضلى, C منلى. g) B hic et supra بابرت,
C بابرت. Coniectura scripsi collato nomine تابحريت. Deinde B et C, ut B
supra, سنطيف. h) B om. C s. p. B ابكجا. Cf. ann. meam ad Edrisi,
p. 105. i) B اسمر. k) B et C يمه, sed B supra ut recepi cum teshdid.
Deinde B باغليسمه, C باغليسيه, B تالغيسيه supra. l) B hic et supra sine
punctis. Appellatur locus de nomine tribus notae. m) B حلبه, supra in
catalogo حلبه, C حلنه. Vid. supra p. ٢٩c. n) B et C لجان هران. Vid. infra
ad descriptionem. Deinde C تتليف. o) B hic s. p., supra p. ٥٩, 11 ut rec.,
C طين. Suspicor autem nomen errore esse ortum e pleno nomine urbis She'if,
شلف بنى وانيل. p) Sic B et C. Supra B ورهابه. Nomen sequens alibi
(quoque supra p. ٢٩, 6) scribitur البطحاء. q) Sic B supra, h. l. sine punctis,
C يما. Locus sequens memoratur in Tab. Geogr. ad Ibn Khaldun (يعود
للصراوين اعز C, للصراوين ازيعر supra, للضرراوين ابعر B). (يعود
Deinde C تيس. s) B بحريه supra, بكرته, C بكرته. Cf. بحريه apud Di-
mashqi ٣٣٧, 6.

سوق كرى *a* مناجنة اوزكى *b* تبرين سوق ابن *c* مبلول ربا تويلت *d* اى
مغول تلمزيت *e* تاويلت اخرى ثغوا *f* وكنان *g*

واما ساجلماسة فهى اسم القصبه ايضا *g* ولها من امدن درعة *h* تاندقوست
اثر ايللا ويلميس؛ حصن ابن صالح النحاسين حصن السودان شمال
إمصلى *k* دار الامير حصن برة *l* الخيامات تازروت *m* 5

واما فلس * فان اهلها ولدانهم علوق *n* وفي اسم القصبه ايضا * وتسمى اندورة
السوس الادنى ومن مدنها البصرة زلول الجاحد *p* سوق التنامى ورعة
سبوا *q* صنهاجة هوار *r* تيمزا مطماطة كرتاية *s* سلا مدينة بنى قريلس *t*

a) De aliis formis huius nominis vid. *Descriptio al-Magribi*, p. 94 seq. Nomen sequens in B est sine punctis (supra مناجنة), C مناجنة. Est appellatus locus de nomine tribus Berb. *b*) B h. l. اوزكى, C افركى. Vid. Jaqubi ٣٥٩, 2, 5. Deinde B نموى, supra تنزى, C تنزير. Vid. supra p. ٢١ i. *c*) C om. ابن. Nomen sequens in B est ربا, supra وما; secutus sum C, sed omnes iungunt cum parte priore nominis seq. *d*) B وب سب, C وثا بيت; vid. supra p. ٢١ k. *e*) B تامريت, supra تامريت, C بلمزيت. Deinde B om. تاويلت اخرى, pro quo *f*) B ويكان, C ويكار, B supra وركان. *g*) B om. لعلوا, et habet بيت اخرى. *h*) B et C درعة. Deinde B بلادقوست, supra بلاندقوست. Duo nomina sequentia in C scripta sunt tamquam unum nomen. Forte B ايلان. *i*) B ويلميس, supra بلميس. *k*) B امصلى, C امصلى. Videtur significari إنتصلا. *l*) B h. l. s. p., supra p. ٢٨, 11 البرار; cf. ann. r. Deinde B الخيامات. Secutus sum C; B supra الخيامات. *m*) B et C بلاروب, supra بلاروت. Vid. Tab. Geogr. ad Ibn Khald. sub Tazrout. *n*) C om. et habet فهى. *o*) Haec in B desunt. Hic ut vid. المصرة. *p*) C الجاحد, in B لجاجد. Deinde B الكنانى. *q*) B et C سيرا. *r*) B et C هوار. Deinde B بشرا, supra بسوا, pro التنامى. *s*) B et C تيمزا. Vulgo scribitur تمر. *t*) B قريلس ut C. كرتاية supra كرتاية, B قريلس. Deinde B مرجانه, supra مرجانه, C مرجانه (بنى قريلس). Coniecturâ scripsi, cogitans de tribu حاحا (syllaba مز significat بنو).

قَلْعَةُ الْخَرَّاطِ قَلْعَةُ ابْنِ ثَوْرٍ *a* بَطْرَلِيَّةٌ ثَرْمَةٌ بُوْرْقَادٌ قُرْلِيُونٌ قُرَيْشٌ *b* بَرْتَلِيْفٌ
احْيَاسٌ *c* بَلَّاجَةٌ *d* بَرْتَلَنَةٌ *e*

واما الاندلس * فنظيرها هيطل من جانب المشرق غير اننا لا نقف على
نواحيها فنكورها *a* ولم ندخلها فنقسمها ويقال *f* انها الف ميل وقال ابن
خرداذبه *g* الاندلس اربعون مدينة يعنى المشهور منها * لان احدا لم يسبقنا
h الى تفصيل الكور ووضع القصبات فبعض المدن التى ذكر قصبات على قياس
ما رتبنا وسالت بعض العقلاء منهم على الرساتيف المحيطة بقرطبة والمنسوبة
اليها والمدن فقال اننا نسمي الرستاق اقليما فلاقليم المحيطة بقرطبة *h* ثلاثة
عشر مع مدنها فذكر ارجونة قسطلنة شوذر مارتش *k* قنبانش *l* فج ابن

a) In B deest الى ثور (lacuna), C الى ثور sine. Deinde B ضربه, supra
ضربه. Coniecturâ emendavi (*Petralia*), et video Amarium in
App. ad *Bibl. Sic.* p. ٨٥, 2 idem proposuisse. Deinde C ترمه. *b*) B قريش,
C قريش. *c*) B احيلس hic et supra ut quoque C, infra B ut recepi; videtur
intelligi idem locus in vicinia urbis Partinico, quam Edrisi (B. S. p. ١٣, 4)
appellat جبان. Amari mihi proposuit, sed cum dubio, legere اجناس, quod
esset pro جنش *Cinisi* (vid. quoque l.l. ٨٥, 4). *d*) B لنجه, supra لنجه,
infra لنجه. Probavit meam emendationem Amari. Quoad descrip-
tionem melius conveniret جفلة. Obiter moneo nomen Partanna restituendum
esse apud Dimashqi ١٢١, 1 (B. S. p. ١٤٥, 1) pro برتنة. *e*) B
اذا عبرت البكر الرومى عن اليمين فانت في الاندلس: C pro his: فكررها
وله معابر عدة يذكر (نذكر *l*). بعضها والمشهور منها وعرض البكر في مواضع
فرسخ وفي مواضع ستة أيام ثم يعظم البكر ونظير الاندلس ما وراء جيحون
خردانه *B* *g*). ولو دخلتها لكورتها وفصلتها كما فعلت بهيطل الا اني سمعت
مثل ما تقول بخارا ونسف *C* *h*). Locus est in mea editione ٨٩, 15. *h*) C جردانه. C
وكش وسمقند وسملت بعض العقلاء منهم عن الرساتيف المحيطة بقرطبة
والمنسوبة اليها فذكر. *i*) B et C h. l. قسطة. Deinde B
et C مارس infra quoque. *k*) B hic s. p., infra semel مارس, C infra
semel مارس, semel مارتش. *l*) B et C h. l. قنبانش, infra B فيابس, C فابس.
Jaquet قنبان.

لَقِيط بِلَاط مَرَوَان * حصن بَلْكَوَنَة الشنيدة وادى عبد الله قرسيس
 المَلَقَة جِيَان وعلى ما دلَّ * آخر الاسم d في ناحية مذهبها للجفرة بَيَّغُوا
 مَارُتَش قَلَت f غَرْنَاتَة g مَنَتِيَشَة h بِيَّاسَة e و سائر مدن اندلس المذكورة
 طَرْطُوشَة بَلَنْسِيَة k مَرْسِيَة بَاجَانَة مَالِقَة جزيرة جبل طارق شَدُونَة l

a) B om. b) C الشنيد، infra B السد، C السد. Recipi lectionem B h. l.
 licet aequae incerta est ac ceterae. Etiam Dozy frustra conatus est nomen
 restituere. Fort. idem locus intelligitur, qui apud Edrisi ٣٣٣ حصن بيندر
 appellatur (cf. Dozy ad vers. p. 265). Quo casu لَقِيط فحج ابن لقيط stationi
 فَرِيَش c) Sic B et C h. l. et infra. Fort. cogitandum est de دار البقر
 (vid. Jaqut in v., Edrisi ٢.v, Dozy, *Recherches*, II, p. 283). d) Addidi آخر
 الاسم. Vid. infra ٣٣٤ o. e) B et C h. l. للجفر، infra C sine punctis. Deinde
 B سَعُوا، C بَعُوا، infra B et C سَعُوا. Est Priego. Vid. Dozy ad Edrisi, p. 251
 (Edrisi lectio est بَلْعَة). f) C قَلَت. Qui locus intelligendus sit, non liquet.
 g) B غَرْنَانَة h) B مَنَبِشَة، C مِينَسَة، infra B مَنَتِيَسَة، C مَنِيَسَة. Est antiquum
Mentesa, hodie La Guardia, ut me docuit Dozy. Occurrit e, g. *Bayān* II, ٢٧.
 Nomen sequens est *Baēza*. i) C h. l. addit: وعرضتُ كتابي هذا على بعض
 مشايخ الاندلس بمكة سنة ٧٧ فقال على هذا القيلس يجب ان يكون الاندلس
 ثمانية عشر كورة فعَدَّ بَاجَانَة (cod. sine punct.) مَالِقَة بَلَنْسِيَة تَدْمِير سَرْقُوسَة
 بَلِيسَة (بلسه cod.) وادى للاجارة تطيلة (بطلمه cod.) وشقة مدينة سالر طليطلة
 (طليطه cod.) اشبيلية (اشبيله cod.) بطليوث (بيطليوث cod.) باجة قرطبة شذونة
 (سدونه cod.) الجزيرة الخضراء ثم عرضته على آخر فقال بعض هذه النواحي في
 قياسك وهذا الامر لا يدرك بالخبر دون المعاينة وزادني لبيرة خشنية وقد ذكر
 ابو زيد في كتابه طَرْطُوشَة بَلَنْسِيَة (vid. Ist. ٣٧؛ بلبه cod.) مَرْسِيَة جزيرة جبل
 طارق اخشنية (اخثينه cod.) مَرِيَة شَنْتَرِين (سمرن cod.) لَبْلَة (لبله cod.)
 قَرْمُونَة (بَرْمُونَة cod.) مَرُور (مورود cod.) اسْتَاچَة (اسبناجه cod.) فهذا ما عرفنا
 من الاندلس ولا اعرف القصبات من المدن باليقين الا قرطبة لانها مشهورة كسمقند
 k) B بَلْه. l) B سَدُونَة.

اشبيلية أَخْشَبَة مَرِيَّة شَنْتَرِينَ h بَاة لَبْلَة قَرْمُونَة مَوْرورِ اسْتَنْجَة e
 بَرْقَة قصبَة جليلة e علمة نفيسة كثيرة الفواكه والخيرات والاعسال مع يسار .
 وفي ثغر قد احاط بها جبال علمة ذات مزارع على نصف مرحلة من البحر
 في هَوْنَة e قد احاط بها تربة f حمراء شربل من آبار وما يحومنه من امطار g في
 e جباب وفي d على جادة مصر يحسنون الى الغرباء h اهل خير وصلاح * واقل
 انقلاب من غيرهم i واطرابلس مدينة i كبيرة على البحر مسورة k بحجارة
 وجبل لها باب البحر وباب الشرق وباب الجوف l وباب الغرب شربل من آبار وما
 مطر كثيرة m الفواكه والاتجاص n والتفاح واللبان والعسل واسمها كبير o
 وأجدانية علمة بنيانهم حجارة على البحر وشربل من الامطار e وسرت كذلك
 10 ولهما بواد p وشعارى q وصبرة في بلدية وفي حصينة بها q نخيل وتين شربل
 من ماء المطر r وقابس s اصغر من طرابلس لهم واد جرار وبنيانهم من i لحجارة
 والآجر كثيرة m النخيل والاعناب والتفاح i مسورة بلديتها برابر n ولها ثلاثة
 ابواب o وغافق ناحية واسعة كثيرة القرى واسواق على ايام الجمعة بحرية
 * ومن الناس من ينسبها الى افريقية i وذات الحمام * مدينة عمرت من قريب
 15 وسمعت عثمان يسأل ابا العباس ابن الراعي عننا ويقول عمارتنا احد امارات
 ظهور الفاطمى على مصر e

القيروان مصر الاقليم بهى عظيم حسن الاخبار جيد الاحكام قد جمع
 اصداد w الفواكه والسهل والجبل والبحر وانعم مع علم كثير ورخص

- a) B. قرويه مورو اسنجه B. c) B. سقر. b) B. اشبيلة اخشينية B. a)
 Mox B. يحروزونه من الامطار C. g) نجه C, ترب B. f) هونه C. e) om.
 جبل C جبل Pro. مصور B. k) C om. i) في B addit. h) جباب pro حبال
 والاتجاص C n). كثير B m). In C copulae desunt. l) الجوف C, للجوف B. l)
 B ut وادى C p). واخذانه B Deinde C, كبيرة C, كمر B o)
 الا C s). فاس C, وفلس B r). وشربل et mox C ولها C q). بواى solent
 C v). بواى B u). مصورة C, مصور B Deinde C om. t). انها (انه: i) لها
 بين الاصداد من C w). على راس لحد منهم من يجعلها من الواحات: pro his

عاجيب اللحم خمسة امناء بدرجته واثنتين عشرة ^a ولا تسأل عن انزيب
والتمر والاعناب والزيت ^b في فوضة المغريين ومتاجر البحريين لا تبي أكثر من
مدنيا ولا ارفق من اهله ليس غير حنفى ^d ومانكى مع الفة عجيبة لا
شغب بينهم ولا عصبية لا جرم انكم على نور من ربكم قد اقبلوا على ما يعنيهم
وارتفع الغل من قلوبهم فهي مفخرة المغرب ومركز السلطان وأحد الاركن ^e
ارفق من نيسابور واكبر ^f من دمشق واجد من اصبهان ألا ان ماءهم ضعيف،
وادبهم طفيف ^g، ولا فيها ظريف، الماء مخزون في مواجيب ^h، والضرائب
موضوعة على اصحاب الدكاكين، تعيشهم في صبرة واسواق مصر معطلة،
والعوام ^k كالاغنام المرسلة، لا تراويح تصلى، ولا بقى للفريقين بها ^l ما تكون
اقل من ثلاثة اميال في مثلها ^m بلا سور وشربهم من مواجيب وصهاريج ⁿ يجتمع ¹⁰
فيها ماء المطر وقد اجري لهم المعزة قناة من الجبل تملأ المواجيب بعد ما تدخل
قصره بصبرة بنيانهم مدر. وآجر ومواجيب الزيت بها كثيرة ^p، للجامع بموضع
يسمى السماط الكبير ^q وسط الاسواق في سرّة البلد اكبر من جامع ابن
زيلون بلعمدة من الرخام * مغروش وبار الرخام ^r ومزاريبه رصاص له باب
السماط باب الصرافين ^s باب الرهانة باب الفضوليين باب المائدة ^t باب ¹⁵
الصباغين باب الخواريين ^u باب سوق الخميس باب الميضة باب ^v الخاصة في
التمارين ولهم * باب اللّحامين ^w وسوق الرماحين ودروبها خمسة عشر ^x درب

a) B. حنفى C d). اوقف B c). والخبز لا يزن: C addit: b). عشر C a).
hic et deinde. B h). وادبهم ضيف B g). واكثر B f). مغجر.
Mox (نقى للفرغ من B) به C l). والاعوام B k). صرة C Mox. يغشيه B e).
وصهاريجهم B n). و sine شربهم et mox بمثلها C m). يكون C يكون B
quod erat nomen proprium معد C o). فيه B habet et يجتمع C om. Deinde
السماط الكبر B q). كثير C et B p). من الجبل. B om. Mox al-Mo'izzi.
C h). الصوافين C e). ومزاريبها C r). وسقوفها باصطاك C Quid pro (sic) legendum sit, haereo. Deinde B
C ح cum B u). المعانة C t). ومزاريبها C v). وباب C o). الخواريين.
Pro منها C x). C om. cum copula seq. w). وباب C o). الخواريين.
ابن الربيع 2، Bekri ٢٥، الربيع

الربيع درب عبد الله درب تونس درب أَصْرَم درب اسلم *a* درب سوق الاحد *b*
 درب نافع درب الخدائين *c* ٥ وصَبْرَة بناها الفاطمي *d* اَوَّل ما * ملك الاقليم *e*
 واشتق اسمها من صبر عسكري في *f* للحرب وفي مدوِّرة مثل الكاس لا ترى
 مثلها ودار السلطان وسطها على عمل مدينة السلام والماء يجري وسطها
 ٥ شديدة العماره حسنة الاسواق بها جامع السلطان وعرض سورها اثنا عشر
 ذراعاً منفصلة عن العماره بينها وبين المصر عرض الطريق وتجارها يغدون
 ويروحون اليها من المصر على حمير مصريَّة والابواب باب الفتوح باب زويلة باب
 وادي القضاين كلها محدَّدة *g* لليطان آجرٌ مكحلٌ بالجيل ٥ وأسْفَافُ وسوسة
 مدينتان بحريتان مسورتان *h* بالجيل والحجر شربهم من آبار وجباب ٥ والمهدية
 ١٠ على البكر مسورة بالحجر والليل شربهم من آبار وجباب ماء المطر في خزانة
 القبروان ومطرح اصقليَّة ومصر عامرة آهلة ومن احبَّ ان ينظره الى القسطنطينية
 فليُنظر اليها * ولا يتعنَّى الى بلد الروم *k* فلها على عملها في جزيرة يدخل اليها
 من طريق واحد *l* مثل الشراك ٥ وبَنَزَرْد *m* مسورة بناوُم حاجر والجامع وسط
 البلد وثمَّ وان يجري مالح يدخل من بحيرة الى جنب البكر ثم يرجع اليه
 ١٥ ويبعدى فيه الناس في القوارب *n* ٥ وصَبْرَقَة بحريَّة *o* يطُل عليها جبل وقد
 خرب حصنها والناس في الربض شربهم من آبار وبها وادٍ مالح ٥ ومرسى
 الخَرْز *p* مدينة في جزيرة على البكر يدخل اليها من موضع واحد ومنبأ
 يرتفع المرجان لا معدن نه غيرها ولا يخرج الا من بحرها ٥ وبوتة
 بحريَّة مسورة بها معدن حديد شربهم * من آبار *k* ٥ وباجة بين القبروان
 ٢٠ والبكر كثيرة للبوب والخيرات وسطها عين *q* وبها ماء جار ٥ ولرئيس تحت

a) Bekri l.l. 3. سلم. b) B الاخذ. Cf. Tidjani in Journ. asiat. 1853, I, p. 365. c) B sine punctis. d) C انغرى. e) C فتح القبروان. f) C على. g) B محدودة. Deinde C ولليطان. h) B et C مصورتان. i) C et mox تنظر. j) C واحدة. k) C om. l) C واحدة. m) B وبيزرد, C sine punctis. Mox B بناوُم pro باوُم. n) B القوارب eum a priori expuncto. o) B بحيرة. Deinde C om. وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب habet: جبل, sed post يطل. p) B وقد اشرف عليها وحصنها قد خرب. q) C عيون. et hic om. ومرص للجوز C ومرص للحر

جبل بورغ ^a فيها مزارع الزعفران مسورة بحجارة شربيم من آبار وحولها وحول
 باجة اسواق ومواعيد يطول ذكرها * وقُرئت تسمى باسم نهر فيها حلو مسورة
 بحجارة ^b * وترنيسة غير مسورة بناوهم مدر، شربيم من آبار كثيرة القرى ^d
 واسعة الرستاق * وقوموة رستاق جليل اسم المدينة ^e جمونس الصابون بناوهم
 مدر وشربيم من آبار كثير التين والزيتون واللوز وبه قرية عظيمة تسمى خور ^f
 الكاف * ومرمجة ^g كبيرة من عمل رستاق تبسا ^h شربيم من آبار كثيرة
 الفواكه * فلانس اسم رستاقها مكنة الى منصوره كثيرة التين والزيتون
 والخيرات * وقبيشة رستاق مدينته طرناسه ^k وبه بنو العباس كثيرا قد غلبوا
 عليه حسن السفجل كثير الزيتون والتين شربيم من آبار ^m رصفه رستاق
 اسم مدينته بنوش تكون مثل الرملة شربيم من آبار بها ثلاثمائة وستون ¹⁰
 معصرة للزيت بناوهم مدر * وجزيرة ابي شريك ⁿ في النبحر لها اثنا عشر
 رستاقا اسم مدينتها منزل باشوه بلا سور بناوهم مدر وشربيم من آبار منها
 سقى مزارعهم * كشيراز وسرخس ^p بلعى ^q كبيرة مسورة تحت جبل يقال
 نه اوراس يجرى اليهم منه ماء كثيرة البساتين ^r وسوق حمزة مدينة في

جبل Neque de بورغش. Fort. cf. nomen tribus Berb. بورغ C، بورغ B ^a
 يدوغ، Edrisi, p. 136, neque de جبل زغوان، Bekri ٤٦، cogitari potest.
 خلق B ut vid. قريه. Pro ^b C haec om. In B nomen scribitur h. l. قريه. Nomen sequens in C sine punctis. ^c In B deest (lacuna). ^d C الابنية
 حور B ^f. (خموس C) جمونس. مدينة B et C ^e. والقري. Scripsi خور secundum C, ubi tamen tantum superest ceteris usque ad
 omissis, non indicatâ lacunâ. ^g Coniectura supplevi nomen, quod
 in B desideratur (lacuna). ^h B sine punctis. ⁱ Cf. Dimashqi ٣٣٨, 5.
 C habet: طرناسه اسم رستاقها سمسه. ^k ut rec.; Jaqubi ٣٥٠, 11 seq. سمسه. ^l C om., et habet deinde بها.....
 بنومس اسم رستاقها C. رصفه B ^m. سفجل حسن وزيتون كثير وتين وشربيم
 ليس عليها سور et deinde باشق C ^o. في C addit ⁿ. رصفه. ^p C om.
 البساتين C ^r. باعني C، وبلعني B ^q.

* البكر بناؤهم من الطوب *a* وشربهم من نهر وأعين *هـ* وحزيرة ينمى زغناية *b* على ساحل البحر مسورة يعبر منها الى الاندلس ولهم عيون *هـ* ومتيجة *هـ* في مرج لهم ماء جارٍ عليه ارحية وشعبة من انهر تدخل الدور كثيرة البساتين *هـ* وهباجة *d* على اسم رستاقها وهو واسع تنيرة القموح *هـ* والقسطنطينية مدينة *هـ* جاهلية على يومين من مصر *هـ* ولولا خوف الملal وطول الكتاب لوصفت بقيّة مدائن افريقية *f* واكثر مدائن الكور في جميع الاسلام ولكننا نميل الى الياجاز ونذكر ما لا بد منه ولا اعرف كورة اكثر مدائن من هذه كلها آهلة جيدة لانما ربما نذكر مدناً في اصغر من قرى كثيرة في اقليم آخر ولكنها مشهورة في المدن وعلينا موضوع على التعارف الا ترى ان مآحا والجامعين والمنيفة *g* 10 مدن بلا نزاع وكفرسلام وقصر الربيع ورأس النين *h* اكبر منهن وفي قرى بلا خلاف واعلم ان الكورة لا تجل بكثرة مدنها ولكن بجلالة رساتيقها الا ترى الى جلالة نيسابور وخارا مع قلّة مدنها والى بئيس زبيد *هـ* وهاجر مع كثرة مدنها *هـ*

تاهرت في اسم القصبة ايضاً في بلخ المغرب قد احدث بها الانهار وانتفت بها الاشجار وغابت في البساتين ونبتت حولها الاعين وجلّ بها الاقليم وانتعش فيها *h* الغريب واستطليها اللبيب يفضّلونها على دمشق واخطوا * وعلى قرطبة وما اظنّهم اصابوا *m* هو بلد كبير كثير الخير رحب رفق نيب رشيق الاسواق غزير الماء جيد الاهل قديم الوضع محكم الرصف عجيب لو صغير انه متى يقاس المغرب بالشام واين مثل دمشق في الاسلام

a) C بنائهم من الطين، *quae bona est descriptio urbis Suq Hamza*, quippe quae non adiacet mari. Probabiliter in utroque codice lacuna est, et excidit nomen *الدجاج* مرسى، ut sic restituendum sit: مرسى الدجاج مدينة على البحر فحص بناؤهم من الطين وشربهم من انهر وأعين *هـ* ومرسى الدجاج مدينة على البحر *b*) بنائهم من الطوب وشربهم من نهر وأعين. *c*) رعنابه *C*، رعنانه *B*. *d*) هباجة *C*، وهباجة *B*. *e*) *C om.*, sed addit عامرة post *مصح* *C*. *f*) *C* المدائن، seqq. ad تاهرت omissis. *g*) Vera forte lectio est *الكسيقة*, quod nomen alibi quoque corruptum est; v. ١٧٣ i et infra ٢٥٦ b. *h*) بها *C*. *i*) بمس رمد *B*. *k*) وهو *B*. *l*) التيد *B*. *m*) *C* ولعري pro his.

الغواء ٥ قُسْطَيْلِيَّة * في نظيرة البصرة في الدنيا ٥ حمل حمل تمر، بدرهمين
 ولهم نهر عظيم قد غاب في النخيل ولا تسأل عن كثرة البساتين وكذلك
 نَقَرَاوَة ٥ بعيدتان من البحر ٥ والبَصْرَة كانت مدينة كبيرة عمرة وقد خربت
 وكانت جليلة ٥ * ونِقَاوُس حسنة نزهة كثيرة المياه وللجوز باردة ٥ وبلد
 ٥ عَمَار رستاقها ثلاثة أيام في مثلها كلها قوى عمرة ٥ وقُسْطَيْلِيَّة ٥ كثيرة التمر
 على ما ذكرنا من قبس ٥ وقر الجمل بدرهمين ولهم نهر عظيم وكذلك نَقَرَاوَة ٥
 وبِسْكِرَة بلدان النخيل والانهار ٥ ونِقَاوُس ٥ باردة بلد للجوز والثمار للجليلة ٥
 ومستقر امراء ٥ فاس ٥ من قبل الفاطمي ٥ بجبل زالغ واسم * ناحيتهم من فاس ٥
 عدوة القروى والاخرى مدينة الاندلسي * بناها الاموي وقد عبر البحر وغلب
 ١٠ على فاس، وسائر المدن عامرات ٥ وبين فاس وصاح ٥ مدينة جليلة نزهة كثيرة
 الاشجار غريبة الانهار في رستاق مكناسة الصاغة * لا اذكر اسمها ٥ وثناجة

a) Hic apud C sequitur: واما البصرة فهي نظير المدن الا انها قد خربت
 B et C habent قسطينة ut quoque supra; patet vero legendum esse قسطينية. b) من اراد ان يرى بلداً مثل البصرة فلينظر اليها C. c) تدمر sic. d) B et C يزاو. C addit: وكثرة الماء. e) Haec descripsit Jaqut I, ٦٥٣, 9, addens nostrum scripsisse anno 378, itaque Basram iam tunc devastatam fuisse. Evenit autem haec eversio anno 368 (Bayān I, ٢٤.). f) C حسنة. g) In B nomen desideratur (lacuna). Habemus hic variam lectionem ad ea quae praecedunt; in C haec usque ad مستقر recte desunt. Revera haec inde a loco priore de قسطينية, excepta descriptione بلد غمر, male hic posita sunt. h) B فاس. i) B نزاو. k) Iterum desideratur nomen. Intelligitur النقاس الزاب. l) C الامراء. m) المغرب. n) C om haec. Deinde القروى والاخر et mox الجانب الذي بايديم C. o) C om haec. Deinde بلد جليل نزه كثيرة الاشجار غزير et deinde وصاح C. p) وبين pro و. q) C كرنطة. Fortasse intelligitur كرنطة, cf. Ibn H. ٦٢ ult. seq.

ناحية *a* جليلة عامرة المدن برية وبحرية *b* نفيسة سرية *c* والزاب *d* مدينتها
المسيكة * وفي ايضا ناحية على ما وصفنا مذكورة في الاقليم غير ان طنجة
اجل *e*

سجلت قصة جليلة على نهر بعزل عنها يفرغ *e* في قبليها وفي طولانية
نحو القبلة عليها سور من طين وسطها حصن يسمى العسكر فيه الجامع ودار *e*
الامارة شديدة الحر والبرد جميعا صحبة الهواء كثيرة التمر والاعناب
والزبيب والفواكه واللحوب والرمث والخيرات كثيرة الغراب موافقة * لا يقصدونها
من كل بلد ومع ذلك ثغر فضل *f* برستانها معادن الذهب والفضة وهم اهل
سنة وقوم *g* جباد بها *h* علماء وعقلاء لها باب القبلي باب الغربي *i* باب غدیر
الجزارين *j* باب موقف زانة *k* وغيرها * وفي في رمال ولهم مياه *l* * ودرة لها *m* 10
رستان واسع ومنابر على نهر جزار نحو سنة ايام *n* وعريش *o* رستان فيه منابر
وسقى المدن محيطة بها *p* في الرمال عمارات ومعادن الفضة بتازررت *q* ومعادن
الذهب بين هذه الكورة *r* وبلد السودان وليس في العالم اصفى ولا اوسع منه
والطرق الى الكورة صعبة لانه *s* في مغاور وحشة ذات رمال *t*

بلرم *u* في قصبة اصقلية على البحر في الجزيرة اوسع من الفسطاط الا انها *v* 15
متفرقة بناوهم حجر وجبل وهي حمراء وبيضاء يحلق بها الفوارات والخيابرة
ويسقيها نهر يقال له وادي عباس والارحية وسطها كثيرة الفواكه والخيرات
والاعناب الماء يضرب الحائط ولها مدينة داخلية بها الجامع والاسواق في الربض

a) وناحية الزاب *C*. *b*) *C sine copula*. *c*) وناحية الزاب *C*. *d*) على *C*.
e) ما وصفنا ايضا غير ان طنجة اجل وتسمى هذه الكورة السوس الادنى
من قصدها يدخل اليها ويختار وفي مع ذلك ثغر جليل *C* *f*) يقلب.
g) زيارته *C* زيارته *B* *h*) الجزارين *C* *i*) الغرب *C* *j*) وبها *C* *k*) قوم *B* *l*)
نغيس *Fortasse intelligitur eandemque ob causam* (vid. Dimashqī ٣٣١) sic appellata est. *m*) ولها *B* *n*)
وعريش *B* *o*) وغيرها *hic om.* *p*) بتازررت *C* بتازررت *B* *q*) بالقصبة من كل وجه
العمارات *B* *r*) الكور *C* *s*) *om.* *t*) *om.* *u*) *om.* *v*) *om.* *w*) *om.* *x*) *om.* *y*) *om.* *z*) *om.*
والخنازير *C posteriorius habet*؛ والخبازين

ومدينة أخرى خارجة مسورة تسمى الخالصة ^a بأربعة ابواب باب كنامة ^b باب
 الفتح باب البنود باب الصناعة وبها أيضاً جامع ولها اسواق ^c وأطرابنش ^d
 بحرية غربيّة مسورة شربلهم من نهر ^e وعين المغط ^f ومازرد ^g غريبتان ^h وقلعة
 البلوط ⁱ محصنة في الهواء مأوهم من عين تنبع فيها ^j وجرجنت ^k بحرية مسورة
^l شربلهم من آبار ^m وبثيرة ⁿ بحرية غربيّة مسورة بسور حصين كانها قلعة ^o
 وسرفوسة ^p مدينتان ملتزمتان لها مينا عجيب ولها خندق يدور فيه ماء
 البحر ^q ولتيني ^r مسورة على نهر قريبة من البحر بناوهم حجر ^s وقطانية ^t
 بحرية قبليّة مسورة وفي مدينة الفيلة ^u والبلج ^v مسورة بحرية قبليّة شربلهم
 من ماء جار ^w وبطرنوا ^x شرقية تحت جبل النار للجارية ^y وطبرمين ^z بحرية
 10 شرقية تطل على بلد الروم شرقية لها قلعة من حجارة فرضة من البحر وسائر
 المدن الشرقية عشر ^{aa} على ما ذكرنا غير ان قلعة الصراط في الهواء ^{ab}
 وبطرية ^{ac} قبليّة بريّة مسورة في وسطها قلعة فيها كنيسة ^{ad} وبطريق ^{ae} غير
 بحرية كثيرة الخنا ^{af} وكذلك اخياس وبلجة ^{ag} في فحس ^{ah} وصقليّة جزيرة
 واسعة جليّة ليس للمسلمين ^{ai} جزيرة اجل ولا امر ^{aj} ولا اكثر مدناً منها
 15 طولها اثنا عشر يوماً في عرض ^{ak} اربعة أيام وبينها وبين الروم مجاز من نحو
 مطلع الشمس عرضه اثنا عشر يوماً وهو الخليج الذي يعد في ^{al} البحار الخمسة ^{am}

a) C الخاصه. b) كما به B. c) In B nominis locus albus relictus est. In C
 descriptio harum urbium desideratur. d) O وماز. Nomen المغط incog-
 nitum erat Amario, sed opinabatur locum non differre ab الشاقة Sciacca. In
 App. ad Bibl. Sic. p. of proposuit coniecturam legendi عين القطاع, quod respon-
 deret hodierno Canicatti. Sed lectio recepta apud nostrum plus semel recurrit
 et constat, vid. quoque supra p. ٢٩. e) Vulgo الغيل. f) B عشرة.
 g) Lacunam impleveram primum nomine قزليين, sed deinde secutus sum Amari
 l. l. p. ٥٦, 13 qui praeferit بطرية. h) B ولسكه. i) C pro his omnibus: وبقيّة.
 المدن منها شرقيات وغربيات وقبليات وقلعة الصراط في الهواء. k) C add. اليوم.
 l) C om. m) B om. n) C وبينهم. o) Emendare iussit Amari ميلا et
 etiam opinabatur pro طول substitutuendum esse (l. l. p. ٥٧, 4), sed
 videtur lacuna esse in textu, nam in seqq. intelligitur Adriaticum mare.
 p) C عدّه للجيهان من.

قَرْطَبَة في مصر ^a الاندلس سمعت * بعض العثمانيّة ^b يقول في اجل من بغداد ^c في صحراء يطُل عليها جبل ولها مدينة جَوَانِيَّة وريص ^d للجامع في اندنية * واسواق واغلب ^e الاسواق ودار السلطان في الريص قدامها واد عظيم سطوحهم قراميد ^f للجامع من حاجر وجبل وسواريه رخام * حواليه مياض ^g والمدينة خمسة ابواب باب الحديد باب ^h العطارين باب القنطرة باب اليهود باب ⁱ عامر * وقد دلت الدلائل ^j وانفقت الراء ^k على انه مصر جليل رفق نقيب وان ثم عدلاً ونظرًا ^l وسياسة وطيبة ونعمًا ظاهرة ودينًا وان ناحية الاندلس * على ساجية ^m هيطل ابداً ثم غزاة ابداً في جهاد ونفير * مع علم ⁿ كثير وسلطان خطير وخصائص وتجارات وفوائد ^o وحديث ^p بعض الاندلسيين انها ^q ثلاثة عشر رستاقاً على خمسة عشر ميلاً ارجونة مسورة ليس لها ^r بساتين واشجار لكنها ^s بلد للجبوب ^t ولهم عيون ومزارعهم على المطر ^u وقسئلة على ثلاثة عشر ميلاً ^v من ارجونة وفي ^w سهلة كثيرة الاشجار والزيتون والكرمات ومشاربهم من آبار ويسقون البساتين بالسواني ^x شوذر على ثمانية عشر ميلاً من قرطبة * وهي في سهلة كثيرة الزيتون جداً شربهم من اعين ^y مارتش على خمسة عشر ميلاً من قرطبة ^z وفي جبلية ليس لها غير الكرمات ولهم ^{aa} اعين ^{ab} وقنبانش ^{ac} على خمسة عشر ميلاً وفي ^{ad} سهلية ذات مزارع اكثرها بموضع يقال له قنبانية ^{ae} مشاربهم من آبار ^{af} وفج ابن لقيط على خمسة وعشرين ميلاً في سهلة كثيرة المزارع شربهم من آبار ^{ag} ويلاط مروان على ثلاثين ميلاً لها واد جرار ^{ah} سهلية ذات مزارع ^{ai} وبريانية ^{aj} ذات مزارع سهلية شربهم

a) C om. et habet. b) عثمانيات. c) بغداد. d) C om. et habet. e) C om. f) قراميد et deinde للجامع. g) واكثر. h) B cum copula. i) دلت الدلائل. j) دلت الراء. k) C om. l) دين et نعم et mox عدل ونظر. m) وعلم. n) واخبرني. o) C om. p) ولكنها. q) بالبحر المدة الطويلة وكان يرجع الى علم وعقل الاندلس. r) In B haec desunt (C مارس). s) وفيلبس. t) وقر. u) C om. v) سهلة. w) C om. x) وبريانية. y) وفسانس. z) C om. aa) سهلة. ab) C om. Deinde B. ac) C om. ad) سهلة. ae) C om. Deinde B. af) وبرتنة. ag) حوران. ah) Ideo putavi Burrianam ferri posse, quod patet hanc descriptionem non quo loco esse, nec hanc pertinere ad regiones Cordovae.

من آبار وفيها حصن من حجارة والبرص حوله والجامع في الحصن والاسواق في
البرص ٥ وحصن بَلْكُونَة ٥ كثيرة الزيتون والاشجار والعيون مسورة بحجارة
شربهم من عين واحدة وآبار ٥ على اربعين ميلاً ٥ من قرطبة ٥ الشنيدة ٥ على
جبل كثيرة الكروم ٥ والمزارع والتين والعنب شربهم من اعين وآبار على يومين
٥ من قرطبة المنزل فج ابن لقيط ٥ وادى عبد الله من نحو القبلة على اربعين
ميلاً ٥ من قرطبة المنزل وادى الرثمان سهلية ذات مزارع وانهار واشجار ٥
قرسيس على ستين ميلاً * من قرطبة ٥ سهلية كثيرة التين والاعناب ٥ والزيتون
الكبير ٥ شربهم من اعين ٥ جيان على خمسين ميلاً * من قرطبة ٥ اسم الرستاق
أولبة ٥ ومدينة جيان على جبل كثيرة الاعين قد خرب حصنها غير انها منيعة
10 بالجبل بها اثنتا عشرة ٥ عيناً ثلاث عليها ارحية تقوم بالاندلس ومن ثم ميرة
قرطبة وثمارها كثيرة ٥ وصف ما شئت من طبيعتها ورحبها فلها جنة الاندلس
على ما حكى لي ودل آخر الاسم * على انها ناحية ٥ بنيانهم بالحجارة باردة كثيرة
الرياح ٥ وبكورتها حر ٥ في عداد النواحي قياساً على * ما رتبنا ٥ ومدينة
الجفر ٥ على الجبل كثيرة الادوية والارحية على عشرة اميال ٥ من جيان كلها

a) B السدة. d) C addit. يعني. e) C addit. وفي. b) C om. وجر لكونه C. a) السدة.
g) C om. من قرطبة. C om. يوما B. f) (كثير B) الكرمات C. e) السدة.
Deinde addit. وفي. h) C om. والكمر B. i) C om. والكرمات C. h) السدة.
Jaqut habet اولية B et C. d) B et C. رستاقها. Cf. Juynboll ad *Merācid* IV,
p. 193. Deinde C على. والمدينة على. m) B et C عشر et mox ثلثة. n) C في
o) Haec ego addidi coniectura, ut supplevi supra p. ٢٣٣, 2 in
verbis غاية الكثرة. Nempe videtur mihi auctor, hic et infra in descriptione
ان in Khorsān, significare exitum. Supra p. ٣٣١, 2 de locis quorum nomen sic
terminatur dixit iis esse او طيبة et inter exempla in cod. C (ann. e)
quoque vocatur جيان, quod autem huc tantum pertinet tamquam specimen
arbitrarie etymologiae auctoris. In B ودل rubro atramento est scriptum
tamquam nomen loci. p) C الارياح et deinde يكون في. r) C sine punctis. s) B et C om.
q) C et deinde addit. قال. et كش والصغانيان C.

اشجار وثمار وزيتون واعناب على واد تجمع الفواكه * وَيَبْغُوا وفي جبلية
 لها اودية تخزنها منها عيون *e* تدير الارحية كثيرة التوت والزيتون. والنين *
 وارثش *e* مسورة على جبل شربهم من اعين كثيرة التين والزيتون والكروم *d* *
 قلت مسورة * في قنباينة *e* لا بساتين لها زاكية *f* * وَغَرْنَاطَة على واد * به
 مُنِيَّة طوله ثلاثة عشر ميلاً للسلطان فيه من كل الثمار حسن عجيب سهلية *h*
 كثيرة المزارع قلت وما. المنيّة قال البستان *g* * مَنْتِيْشَة مسورة على واد كثيرة
 الزيتون * والتين سهلية * وَيَيْتَسَة مسورة في جبل بناوهم طين وشربهم من اعين
 كثيرة التين *h* والكومات *e* قلت هل بقي لقرطبة غير هذه الرساتيف والمدن
 قال لا قلت فاشبيلية وبجانية *i* وذكرنا عدة من البلدان قال هذه نولج
 لها اقليم كما تقول القيروان *k* وتاهرت وسجلماسة وم يسمون الرستاق اقليماً *l*
 فعلمت انها كور على قياسنا وانها ان لم تكن اجل من كور هيطل فليست *l*
 باقل منها فيحصل القول واثبت الدلائل على ان مثل المغرب كمثل المشرق
 كل واحد منهما جانبان فكما ان المشرق خراسان وهيطل يفصل بينهما
 جيحون فكذلك المغرب *m* والاتدلس يفصل بينهما بحر الروم غير اننا * نعاجز
 عن تكوير الاتدلس *n* فتركناها على الجملة ووصفنا كورة قرطبة لما كثر المخبرون *o*
 عنها * واتضح عندنا امرها وعرضت كتابي على شيخ من مشايخهم فقال
 على هذا القيلس يجب ان تكون الاتدلس ثمان عشرة *p* كورة فعذ بجانية
 مَلَقَة بَلَنْسِيَّة تَدْمِيْر سَرْقُوْسَة *q* يَابِسَة وادي الحجارَة تُطِيْلَة *r* وَشَقَة مدينة
 سَلَا طُلَيْطَلَة لِشَبِيْلِيَّة بَطْلِيُوْت باجة *e* قرطبة شَدُوْنَة الحزيرة الخضره

وقنت Deinde C. والكومات C d. وارثين C c. عيونها B b. تجر B a.
 g) C. وغرناته i. e. وغرناته C om. et habet deinde f. قنباينة B om. C e.
 طوله ثلثة عشر ميلا ميثه (منيّة ل). واحدة بستان فيه من كل الثمرات حسن
 ومنيّسه C Deinde. منية B pro منيّة (indistincte) وهو منتره السلطان
 h) Haec in C desunt. i) فاشبيله وربجانه B s. l) B
 o) B et C. لم ندخل الاتدلس فنكورها C n. الرقاق C addit m). وليست
 Intelligitur Saragossa. سرقونية B q). ثمانية عشر B et C p). المخبرين
 من B et littera prior orta esse Videtur autem B s. سباحه B s. بطليه B r).
 بطليوت olim superscripta postremae litterae nominis.

وسالت آخر فقال صدقي وزاد لِيِيرَة خُشْبَة ^a ويجوز ان يكون بعض هذه البلدان نواحى قياساً على ايلات وكش وللصغانيان والله اعلم بالصواب ^b

جمل شئون هذا الاقليم

هو اقليم جليل كبير طويل يوجد فيه اكثر ما يوجد في سائر الاقليم
^c مع الرخص كثير النخيل والزيتون به مواضع للحر ومعادن البرد كثير اليهود
 جيد الهواء والماء * فلما للحر فأنك تجد من مصر الى السوس الاقصى ^d ألا في
 مواضع فان بها جبلاً وبلدنا باردة والغالب على الاندلس البرد كثير
 المجذمين والخصيان والثقلان ^e والبخلاء قليل القصاص رفق يحبون العلم واهله
 ويكثرون التجارات والتغرب ^f واما المذاهب فعلى ثلاثة اقسام اما في
 10 الاندلس فمذهب مالك وقراءة نافع ^g ويقولون لا نعرف الا كتاب الله
 وموطأ مالك فان ظهروا على حنفي او شافعي ^h نفوه وان عثروا * على معتزلي
 او شيعي وحوهما ⁱ ربما قتلوه * وبسائر المغرب الى مصر ^j لا يعرفون مذهب
 الشافعي رحمه انما هو ابو حنيفة ومالك رحمه وكنت يوماً اذكر ^k بعضهم
 في مسألة فذكرت قول الشافعي رحمه ^l فقال اسكت من هو الشافعي انما كنا
 15 بتحريين ^m ابو حنيفة لاهل المشرق ومالك لاهل المغرب افنتركهما ونشغل
 بالساقية، ورايت احباب مالك رحمه يبعضون الشافعي قالوا اخذ العلم عن
 مالك ثم خالفه وما رايت فريقين احسن اتفاقاً واقلاً تعصباً منهم ومعنا
 يحكون عن قدمائهم في ذلك حكايات عجيبة حتى قالوا * انه كان الحاكم سنة

a) ب خشنه. b) C haec omnia omisit, sed vid. p. ٣٣١. c) B om.
 d) C كثيرة. e) B. واما فأنك تجد من السوس الاقصى الى مصر.
 كثير اليهود والمجذمين: habet post المغرب جيد (جيدة. cod.) الهواء - البرد.
 f) B sine punctis, ut quoque seq.; C والثقلان. g) C والغربة. h) C addit
 i) C. فان. Mox B. حنيفة او على شافعي. k) C. تعالى. l) C. الذين. m) C. بمعتزلي.
 n) C. ومن مصر الى السوس الاقصى. o) C. او نحوها. p) B. انكر. Deinde C. بعض علمائهم. q) C om., sed addit. r) B
 sine punctis, C. بحران. s) C. المغرب et mox الشرق. t) B. افنتركهما ونشغل. Deinde C. بالساقية.

حنفي سنة مالكي^٥، قلت وكيف وقع مذهب ابي حنيفة رحمه اليكم ولم يكن على سابلتكم قالوا لما قدم وهب بن وهب من عند مالك رحمه وقد حاز من الفقه والعلوم ما حازه استنكف اسد بن عبد الله ان يدرس عليه لجلالته * وكبر نفسه فرحله الى المدينة ليدرس على مالك فوجده عليلاً فلما طال مقامه عنده قال له ^f ارجع الى ابي، وهب فقد اودعته علمي ^g وكفيتكم به الرحلة * فصعب ذلك على اسد^٦ وسأل هل يُعرف لمالك نظير؟ فقالوا فتى بالكوفة يقال له محمد بن الحسن صاحب ابي حنيفة قالوا فرحل اليه واقبل عليه محمد اقبالا لم يقبله على احد وراى فهما حرصا فرقه الفقه زقاة فلما علم انه قد * استقل وبلغ مراده فيه سيئه^٧ الى المغرب فلما دخلها اختلف اليه الفتيان وراوا فروعا حيرتهم ودقائق اعجبتهن ومساائل ما طنت^٨ على اذن ابن وهب ومخرج^٩ به الخلف وفشا مذهب ابي حنيفة رحمه بالمغرب، قلت فلم لم يفش^{١٠} بالاندلس قالوا * لم يكن بالاندلس اقل منه فهناه ولكن تناظر الغريقان يوما * بين يدي ^p السلطان فقال لهم من اين كان ابو حنيفة قالوا من الكوفة فقال مالك ^q قالوا من المدينة قال علام دار الهجرة يكفيناه^{١١} فامر باخراج اصحاب ابي حنيفة وقال لا احب ان يكون في علمي مذهبان * وسمعت^{١٢} هذه الحكاية من عدة من مشايخ الاندلس^{١٣} والقسم الثالث مذاهب الغاطمي وفي على^{١٤} ثلاثة اقسام احدها ما قد اخترف فيه^{١٥} الاثمة مثل

- كيف C b). كان الحاكم سنة يكون مالكي سنة يكون حنفي C a).
ملك C addit f). فخرج C e). حان من العقبة ما حان C d). C om. c).
C k). قالوا et deinde نظيرا C i). فساء هذا القول C h). علومى C g).
C Mox. وبخرج B m). استقل pro اشتغل B. اسقل شيعة C l). فرقه - رقا
عند C p). قد كان فاشيا C o). في الاندلس C Deinde. يفشوا B n). الخلف
وسئلت عن هذه الحكاية جماعة من C s). احب الينا C r). قال فمالك C q).
اهل الاندلس فقالوا صحيحة واضن السلطان تعصب لان بنى امية يبغضون عليا
et addit: وعلم ابي حنيفة عن على ولا يحبون اهل الكوفة لانهم شيعة
الفقهاء C addit i). والقسم الثاني مذاهب اهل الرقاق وعلى (على l). ما ذكرنا

القنوت في الفجر ولله بالبسملة والوتر بركعة * وما اشبه ذلك *a* والثاني الرجوع الى ما كان عليه السلف مثل الاقامة مثنى التي رثها بنو امية الى واحدة * ومثل لبس البياض الذي رثه بنو العباس الى السوداء والثالث ما تفرّد به ممّا لا يخالف الاثمة وان لم يعرف له قدمة *d* مثل لليلة في الاذان وجعل أول الشهر يوماء يرى فيه الهلال * وصلاة الكسوف بخمس ركعات وسجديتين في كل ركعة وهذه مذاهب الشيعة *f* ولهم تصانيف يدرسونها ونظرت في كتاب الدعائم * فلذا *g* يوافقون المعتزلة في * اكثر الاصول *h* ويقولون * بمذهب الاسماعيليين * ولهم فيه سر لا يعلمونه ولا يأخذونه * على كل احد الا من وثقوا به بعد ان يحلفونه ويعاهدونه *i* وانما سمو باطنية لانهم يصرفون ظاهر القرآن الى بواطن وتفسير غريبة ومعان دقيقة وهذه الاصول مذاهب الاريسية ¹⁰ وغلبتهم بكثرة السوس *m* الاقصى وفي قريية من مذاهب القرامطة * واهل المغرب والمشرق في مذاهب الفاطمية على ثلاثة اقسام منهم من اقر بها واعتقدها ومنهم من كفر بها وانكرها ومنهم من جعلها في اختلاف الائمة *n* واكثر اهل اصقلية حنفيون * وقرأت في كتاب صنّفه بعض مشايخ الكرامية بنيسابور ان ¹⁵ بالمغرب سبعة خاتمة لهم فقلت لا والله ولا واحدة *o* واما القراءات في جميع الاقليم فقرة نافع حسب *q*

الرسوم *p* لا يشهد في هذه الاقليم الستة الا معدّل وحضرنا يوماً املاً فلمرى ابو الطيب حمدان ان اكتب شهادتي فهتيت بذلك ولا يأخذون الميت الا من الرأس او الرجلين ويصلون كل ترويجة ويجلسون ولا يسلخون الاغنام اذا

والثالث مذاهب *C d*. وشبههما *C addit e*. ولبس *C b*. واشباهها *C a*.
(لا omissio بحالف *B*) الهيعة *et mox* (من مذاهب *l*) الذي لا يخالف الاثمة
ورأيت بليديم: *C haec om. et deinde habet f*. (برى *B*) ترى *et deinde* يوم *C e*
C k. بالتناسخ *C i*. اشياء *C h*. *B om. g*. تصانيف في هذا الباب
وسموا *C Deinde*. يحلفون *C tantum*. ويعاهدونه *B i*. الا على من يتقوا
والغالب على اصقلية اصحاب: *C haec omnia om. Deinde habet n*. بالسوس *C m*
ceteris ورسولهم *C p*. المشايخ *B o*. *reliquis denuo omissis*. اى حنيفة
ad omissis اقل

شورها ويدخلون للملأمت بلا ميازرا الأ القليل وبلغرب رسومهم مصرية إلا
 انهم أقل ما يتطلسون وكثيراً ما يجعلون الرءاء بطاقين^a ثم يطرحونه على
 ظهورهم * مثل العنابة^b اصحاب قلانس مصبغة^c والبربر بيرانس سود واهل
 الرسانيق باكسية والسوقة بمناديل والتجار يركبون احمرة مصرية وبغلاء^d وكل
 مصاحفهم ودفاترهم مكتوبة في رقوف * واهل الاندلس^e احدث النلس في الوراقة^f
 خطوطهم مدورة^g وبه تجارات تحمل^h من برقة ثياب الصوف والاكسية
 ومن اصقلية الثياب المقصورة للجنة ومن افريقية الزيت والفسنق والزعفران
 واللوز والبرقوقⁱ والمزارد والانطاع والقرب ومن فلس^j التمر وجميع ما
 نكرنا ومن الاندلس بز^k كثير وخصائص وعجائب^l ومن خصائص الاقليم^m
 المرجان يخرج من جزيرة في البحر اسم مدينتها مرسىⁿ الخرز يدخل اليها^o
 في طريق دقيق^p كلهدية من بحرها يرتفع القرن وهو المرجان * لا معدن له
 غيرهاه وفي جبال في البحر يخرجون الى جمعه في قوارب ومعهم صلبان من
 خشب قد لفوا عليها^q شيئاً من الكتان المحلول وربطوا في كل صليب حبلين
 ياخذهما رجلان فيميان بالصليب^r ويدير النواتي القارب فيتعلق بالقرن ثم
 يجذبونه فمنهم من يخرج عشرة آلاف الى عشرة دراهم ثم يجلى في اسواق لهم^s
 ويبلغ جزافاً رخيصاً ولا اشراق^t له قبل جليه ولا لون^u، وبتطيلة^v شعر
 كثير، وبلاندلس السفن^w الذي يتخذ منه مقابض السيوف ويقع اليهم من
 البحر المحيط عنبر كثير في وقت من السنة، ويرتفع من اصقلية نوشادر كثير
 ابيض وسمعت انه قد انقطع معدنه واستغنى عنه اهل مصر بدخان

ا) بلباس البربر بيرانس et deinde مقنعة C. b) C om. c) بطاقتين C. d) يحمل C. g) خطوط مدورة حسنة C. f) وسم من C. e) وبغلاء B. h) ومن C. i) بزاً كثيراً C. j) بر. k) فارس B. l) (والبرقوق B) والرقوف C. m) للخصائص C om. et habet: n) دقيق C. o) للخرز B et C مرص. p) وهو في جبال جوف البحر. q) عليه C. r) يرميان الصليب C. s) وبتطيلة B. t) ولا اشراق له ولا لون قبل ان يجلى C. u) اسواق B. v) ويدلى. w) Vid. Istakhrī ff, 10. Male B et C الشعر; vid. Ist. ff, 10. وبطليه C.

لِثَمَاتٍ a ۞ واما الارطال h فكانت بغدادية في الاقليم كله الا الذي يوزن به
الفلل فانه يشف على البغدادي بعشرة دراهم والآن هو المستعمل في افعال
الفاطمية بالمغرب e كله ۞ والمكاييل قفيز القيروان اثنان وثلاثون ثمنًا والثلث
ستة امداد بمد النبي صلعم وقفيز الاندلس ستون رطلًا والربع ثمانية عشر
رطلًا وبنيفة نصف القفيز، ومكاييل الفاطمية g الدوار وفي التي h تشف على
وبية مصر * بشيء يسير h قد ألجم راسها بعارضة من حديد واقيم عمود من
قعرها الى العارضة فوقه؛ حديد يدور على رأس البنية فاذا اترعها؛ ادار
الحديدة فمسحت فم البنية * وصح الكيل، وارطاله رصاص على كل رطل اسم
امير المؤمنين فان اجتمعت ارطال بموضع واحد بسط صبتها وطبع على كل
10 رطل ولو كانت عشرة ۞ واما نقود؛ في جميع افعالها * الى اقصى دمشق
فالدينار يرل m عن المثقال حبة اعنى شعيرة والسكة مدورة الكتابة وله ربع
صغير يؤخذ n بالعدد والدرهم ايضا زال له نصف o يسمونه القيراط وربع
وثلث ونصف ثمن يسمونه الخروبة p يؤخذ للجميع بالعدد * ولا يرخصون في
المعاملة بالقطع h وسناجهم من h زجاج مطبوع كما نكرنا * من الارطال؛ ورطل
15 مدينة تونس q اثنتا عشرة اوقية والوقية اثنا عشر درهما ۞

والعجائب بهذا الاقليم كثيرة منها ابو قلمون وفي دابة تحتك بالحجارة r
على شط البحر فيقع منها؛ وبرها وهو في لين اخر لونه لون الذهب * لا
يغادر منه شيئاً وهو عزيز الوجود h فيجمع وينسج * منه ثياب؛ تتلون في

- a) C addit: ويشاء ازرق وثياب واشياء. b) C et deinde: رطلهم. c) B om. d) C فهو. e) C
واهل الاندلس على رطلهم وامر ان يتخذ من الرصاص addit: كله Post. بالمغرب
g) C اثني وثلاثين ثمن. f) C. ومكاييلهم Deinde. ويطبع عليها (sic) اسمه
نزعها. h) C om. i) B فوق. Deinde C حديدة تدور. k) B. (نزل B) الدينار الا بالحجاز الدينار نزل m) C. ونقودهم omissis praeced. n) B et C sine punctis. o) C. النصف. p) C الخروبة. Deinde C. للجميع
q) C يونس. Deinde B et C اثني عشر. r) C. بالحجارة. Cf. Ist. ٢٢. s) C. منه؛ B et C وبره. t) C. ثيابا.

اليوم الوأنا* ويمنع السلطان من حمل ذلك الى البلدان ألا ما يخفى عنهم^a
 ربما بلغ الثوب عشرة آلاف دينار، باصقليّة جبل تغور منه النار اربعة اشهر
 في كل عشر سنين مرة وسائر الاوقات يدخن حوله ثلوج متلبدة ألا موضع
 الدخان، بمدينة إيكجا^b عيون تخرج اوقات الصلاة ثم تغور فان
 *قصدها رجلء كان قد قتل نفساً بغير حق لم يخرج له شيء^c، فان قال قائل^d
 انك تركت كثيراً من العجائب في هذا الاقليم * لم تذكرها قيل له
 *أما تركنا ما ذكره من قبلنا في تصانيفهم ومن مفخر كتابنا الاعراض عما
 ذكره غيرنا واوحش شيء في كتبهم ضد ما ذكرنا الا ترى انك اذا نظرت في
 كتاب الجيها^e وجدته قد احتوى على جميع اصل ابن خرداذبه^f وبناء عليه
 واذا نظرت في كتاب ابن الفقيه فكأنما انت ناظر في كتاب الجاحظ والزبيج^g
 الاعظم واذا نظرت في كتابنا وجدته تسبح وحده يتيماً في نظمه ولو وجدنا
 رخصة في ترك جمع هذا الاصل ما اشتغلنا به ولكن لما بلغنا الله تعالى اقاصي
 الاسلام وارانا اسبابه والهمنا قسمته وجب ان ننهي ذلك الى كافة المسلمين
 الا ترى الى قوله تعالى^h قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ^o أَقْلَمَ يَسِيرُوا^p فِي الْأَرْضِ^q فَيَنْظُرُوا^r
 وفيما نذكره عبرة لمن اعتبر وفوائد لمن سافر^s 15

واما ارض السودان فانهما تتاخم هذا الاقليم ومصر من قبل الجنوب وفي
 *بلدان مقفرة^t واسعة شاقة^m ولم اجناس كثيرة وفيⁿ جبالهم عمّة ما يكون
 في جبال المسلمين من الفواكه غير ان اكثرهم^o لا يذوقونه ولهم فواكه اخر
 واغذية واطعمة وحشائش لا توجد عندنا ولا تعامل بينهم بالذهب والفضة

ربما بلغ الثوب من ألف الى احدى (احد. l) عشر ألف: C om., sed deinde habet. وفي B sequitur. In B sequitur. ايكما C، ايكما B. درهم ويمنع السلطان من جملة. قد تركت C. (بخرج B) يخرج ماء C. d. كان. B om. Deinde C om. e. عجائبا كثيرة. خرداذه B. f. Qoran. 6 vs. 11; 12 vs. 109 et alibi. g. يذكر B. h. C pro his omnibus: انما نترك ما ذكر. Deinde يتاخم السودان. اهل التصانيف قبلنا ونذكر ما تركوه او غلطوا فيه. cum annot. marg. عليه بنسخ. i. مقرة C. Cf. cum his Ist. f. 40. m. شاقه B. n. كثير في C. o. انهم C.

اما القرمطيون *a* فتعاملهم بالملح والنوبة واللبش بالثياب والنوبة من *b* وراء مصر
والبجّة وراء عيذاب واللبش وراء زيلع *e* وللخدم الذين ترى على ثلاثة انواع
جنس يحملون الى مصر وهم اجود الاجناس وجنس *d* يحملون الى عدن وهم *b*
البربر وهم * شر اجناس *e* للخدم * ولجنس الثالث على شبه *f* لللبش، واما
e البيض *g* فجنسان الصقالبة وبلد *h* خلف خوارزم الا انهم يحملون الى الاندلس
فيخصمون؛ ثم يخرجون الى مصر والروم *k* يقعون الى الشام واقور وقد انقطعوا
بخراب الثغور، * وسالت جماعة منهم كيف يخلصون فتحصل لي ان الروم
يسلون اولادهم ويحزرونهم على الكنائس لئلا يشغلوا بالنساء وتؤديهم الشهوة وكان
المسلمون اذا غزوا اغاروا على كنائسهم واخرجوا الصبيان منها *l*، واما الصقالبة
10 فلهم يحملون الى مدينة خلف باجانة اهلها يهود فيخصونهم واختلفوا على
هذا؛ فقال بعض *m* مسح القضيب المزودان *n* في مرة واحدة وقال بعضهم *o* يشق
المزودان ويخرج البيصتان ثم تجعل تحت القضيب خشبة ويقط من اصله
وسالت غريب *p* للخدم وكان من اهل العلم والصدق فقلت ايها المعلم اخبرني *q*
عن امر الخدم فان العلماء قد اختلفوا فيهم وابو حنيفة يجعل لهم فراشا
15 * ويلحق بهم ما تلد نساؤهم *b* وهذا علم لا يستفاد الا منكم قال صدق ابو
حنيفة رحمه وسأخبرك بحالهم اعلم انهم اذا قربوا للاختصاء *r* شق للصوتان *s*
فاخرجت البيصتان فربما فزع الصبي فصعدت احدى البيصتين الى جوفه
وطلبت فلم توجد في الوقت ثم تنزل بعد ما التكم الشق فان كانت
اليسرى كانت له شهوة ومنى *u* وان كانت اليمى خرجت له لحية * مثل فلان

a) *Intelliguntur probabiliter Garamantes incolae Djermæ* (جرمة); cf. Add.

et Em. ad Tab. III, lvov. *b*) C om. *c*) B والبجّة. *d*) C وجنسان.

e) B om. *f*) B وبلدان. *g*) C البيضان. *h*) B. *i*) C. *j*) C. *k*) C. *l*) C. *m*) C. *n*) C. *o*) C. *p*) C. *q*) C. *r*) C. *s*) C. *t*) C. *u*) C.

فكلما كان من الروم فانهم: *l*) C pro his. *m*) C. *n*) C. *o*) C. *p*) C. *q*) C. *r*) C. *s*) C. *t*) C. *u*) C.

يسلون البيض ويدعون القصب وهم يفعلون هذا بصبيانهم اذا وهبهم للكنائس

(منها pro مناهم et تحررونهم et يسلون B) فكان المسلمون اذا غزوا سبوه من الكنائس

غريب *p*) C. *q*) C. *r*) C. *s*) C. *t*) C. *u*) C. *v*) C. *w*) C. *x*) C. *y*) C. *z*) C.

واخرج B Deinde. *l*) C. *m*) C. *n*) C. *o*) C. *p*) C. *q*) C. *r*) C. *s*) C. *t*) C. *u*) C. *v*) C. *w*) C. *x*) C. *y*) C. *z*) C.

e) C. *f*) C. *g*) C. *h*) C. *i*) C. *j*) C. *k*) C. *l*) C. *m*) C. *n*) C. *o*) C. *p*) C. *q*) C. *r*) C. *s*) C. *t*) C. *u*) C. *v*) C. *w*) C. *x*) C. *y*) C. *z*) C.

وخلان ^a فابو حنيقة رحّة اخذ ^b بقول النبي صلعم انوند للفراس وجاز ان يكون من الخدم الذين بقيت بيضتهم، * ونكرت قوله لاني سعيد الجوري بنيسابور قال قد يجوز هذا لان احلى بيضتي صغيرة وكانت نحيتها نزرًا خفيفة، واذا خصوم جعلوا في منفذ البول مرود رصاص يخرجونه اوقت البول الى ان يبرؤوا كي لا يلتحم ^d ٥

ولغتهم عربية غير انها منغلقة مخالفة لما ذكرنا في الاقليم ولهم لسان آخر يقارب الرومي وكلما قرب من مغرب الشمس كان ^e اشدّ بياضًا وزرقة عيون وكتافة ^f في لحاهم ٥ ^g كبر * وموضعهم بمدينة ^h شطيف وهم مهذوا الامر لعبيد الله، والغالب على بواحي هذا الاقليم البربر * اكثرهم بكورة السوس ^a وهم قوم على * عمل الخوارزمية ^h لا يفهم لسانهم ولا ترضى ⁱ طباعهم 10 * مع خسة وشدة سمعت ان احدهم يشدّ وسطه بنفقته فيذهب الى الحج ويرجع وفي معه فحينئذ تزوج واقلّ من لا يزور بيت المقدس منهم ^a ٥ ومن عيونهم ان بافريقية ^m مدينتين * بهما تباع ⁿ لحوم الكلاب على القنارات وهما قسطنطينية ^o ونقطة ويتهمون بطرح لحوم الكلاب في الهرائس مع غشامة ^p وسوء خلق وغلظة يرى ^q احدهم يطبخ القدر ثم يبيع ^r اللحم او الشدة والطرق 15 الى اقاصيه صعبة في رمال ومغاوير ^s

واما الولايات فلم يخطب لغير بني امية بلانديس قطّ، واما السوس الاقصى فان اول من غلب عليها ادريس بن عبد الله بن حسن بن حسن بن علي ابن ابي طالب وذلك ان ادريس افلت من وقعة العباسيين بالطالبيين ^t بقح

a) C om. b) B اخذ. c) الذي. d) C haec om. Pro الجوري B habet
e) C احمد بن محمد et nomen habebat جور نيسابور e Oriundus erat للجوري
f) C كتابة. g) Lacuna non indicata in B neque in C. Sequens كبر
nunc sensu caret. Patet ex eisdem mentionem de tribu Ketama. Cf. Ist. ٣٦.
h) C طباع اهل خوارزم. k) C الذين. i) C شطيف. Deinde B ومدينتهم
l) C يرضى. m) مدينتان. n) يباع فيهما. o) قسطنطينية. p) غشامة
q) C حسين. r) B sine punctis. s) تروى. t) عناقطة. u) C
العباسيين بالطالبيين.

في خلافة الهادي فوقع بمصر وعلى بريدها واضح مولى المنصور وكان شيعياً فحمله على البريد الى المغرب فوقع بارض طنجة فلستجاب له من فيها وحولها فلما استخلف الرشيد اعلم بذلك فصرع عنق واضح وصلبه ^a ونس الى ادريس الشماخ اليمامي * مولى المهدي وكتب له كتاباً الى ابراهيم بن الاغلب عامله ^b على افرقية فخرج حتى وصل الى زويلة وذكر لهم انه طبيب وانه ولي من اوليائهم فاطمأن اليه وآنس به فشكا اليه علته في اسنانه فاعطاه سنوناً مسموماً ليلاً وامره ان يستن به عند طلوع الفجر وهرب فلما استن به قتله وطلب الشماخ فلم يقدر عليه فولى الرشيد الشماخ بريد مصر ^c

واما المسافات فتأخذ من برقة الى الندامة مرحلة ثم الى تائنست ^e مرحلة ¹⁰ ثم الى المغار مرحلة ثم الى حليمان ^d مرحلة ثم الى مخيل ^f مرحلة ثم الى جب الميدان ^g مرحلة ثم الى جباد ^h الصغير مرحلة ثم الى حي ⁱ عبد الله

a) C om. b) C pro his tantum: بالسّم. Deinde فاحتا عليه فقتل ادريس بالسّم. c) C om. d) C حليمان. Vulgo حليمان. e) Bis الى هؤلاء الذين هم على المملكة اليوم فاوّلهم عبيد الله وكان داعيه addit: معلّمه فلستجاب له كتامة (كتابه. cod.) وفتحوا له الفتوح واصلهم من سلمية مدينة بحمص وهم من العرب من فخذ باهلة وكان يدعى ائبدى ثم جلس بعده الهادي ثم المعز وهو الذي فتح مصر ثم العزيز وقد كانوا ساروا الى مصر بجيوشهم فقام فيهم ابو جعفر الطحاوي فقيه مصر فقال ايها الناس اخرجوا الى هؤلاء القوم فانتم خوارج وجهادهم عليكم واجب لانهم يغيرون السنّة ويفرقون (ويغرقونه. cod.) الدعوة ويضلّون الامّة فخرج الناس اليهم عنقاً واحداً فيرموهم. باكبست C ، ياكيبست B c) . وردّوهم وغنموا منهم غنائم (غنمايا. cod.) كثيرة. d) C حليمة. Vulgo حليمان. e) Bis الى هؤلاء القوم فانتم خوارج وجهادهم عليكم واجب لانهم يغيرون السنّة ويفرقون (ويغرقونه. cod.) الدعوة ويضلّون الامّة فخرج الناس اليهم عنقاً واحداً فيرموهم. باكبست C ، ياكيبست B c) . وردّوهم وغنموا منهم غنائم (غنمايا. cod.) كثيرة. f) B محمل C محرا. Vulgo مخيل sed. vid. quoque Jaqut IV, ٤٤٤, 16 seqq. g) B المنذر C المنذر. Edrisi الميدان. Ibn-Khord. ٨٥, 2 ut rec., Qodama ٣٣, 3. h) B جفار C جعار صغير. Edrisi جناد. Quod recepi habet Ibn-Khord. ٨٥, 1 cf. ann. a.

i) Sic quoque Ibn-Khord. Edrisi جب.

مرحلة ثر الى مَرْج الشَّيْخ مرحلة ثر الى الْعَقَبَة مرحلة ثر الى خُرَّاب الى
 حَلِيَّة a مرحلة ثر الى خِرْبَة b الْقَوْم مرحلة ثر الى قصر الشَّمْس مرحلة * ثر
 الى سَكَّة الحَمَام مرحلة e ثر الى جَبِّ الْعَوْسَج d مرحلة ثر الى كَنَائِس الْحَرِير e
 مرحلة ثر الى الطَّاحُونَة مرحلة ثر الى حَنِيَّة f الرُّوم مرحلة ثر الى ذات الحَمَام
 مرحلة * ثر الى بُومِيْنَه g مرحلة ثر الى الاسكندريَّة مرحلة h e وتأخذ من 5
 طرابلس؛ الى الْمَسْدُونَة مرحلة ثر الى ارسطاء k مرحلة ثر الى الراشديَّة l مرحلة
 ثر الى قصور حِشَان مرحلة ثر الى مغداش m مرحلة ثر الى سُرْت مرحلة ثر
 الى قصر الْعِبَادِيَّة مرحلة ثر الى الْيَهُودِيَّتَيْن n مرحلة ثر الى قَصْر الْعُشْش
 مرحلة ثر الى سَبَخَة مَنهُوسَا h مرحلة ثر الى بلدروب p مرحلة ثر الى يرمست q
 مرحلة ثر الى سُلُوك مرحلة ثر الى اوبران r مرحلة ثر الى قصر الفيل s 10
 مرحلة ثر الى مليتيَّة؛ مرحلة ثر الى برقة مرحلة u e وتأخذ من اطرالس الى

- a) B et C جميلة, sed lectio nominis constat. b) Solus Bekri خرائب.
 c) B haec om. d) Ita (B s. p.) etiam Edrisi. Cf. Ibn Khord. ٨٤ l. e) C
 العوسجة. f) B sine punctis, C حبيبه. g) B بوميه; cf. supra ١٢٤ i. h) C om.
 i) B انلس. k) Statio eadem intelligi videtur quae ورداسا a ceteris appellatur.
 l) Bekri v, 12 الراشدة. m) B et C بغراس, cod. Qodāma (٢٢٤ k) معواس.
 Edrisi ١٣٤ مغداش. Restitui nomen secundum Bekri v, 11 ubi مغداس, coll.
 Jāqut IV, ٥٧٨ ubi معرّاش. Simul e loco Bekri patet, me recte suspicatum
 fuisse (*Descriptio*, p. ٢٧ g et Edrisi, p. 160 ann. 2) eundem locum quoque
 appellatum fuisse. n) Ita etiam Ibn Khord. et Qodāma; ceteri
 اليهودية. o) C منهوسه. Post hanc duae stationes exciderunt, cf. Ibn Khord.
 ٨٥ ult. seq. p) Sic B et C. In nullo alio itinerario occurrit, nisi apud
 Ibn Khord., si quidem recte ibi restitui بَلْبَد. Non enim dubito hic intelligi
 hunc locum, ubi secundum Naḡr apud Jāqut I, vii, 16 caesus est Abu'l-
 Khattab al-Ibādhi anno 144. q) Sic codd.; Ibn Khord., Qodāma et Edrisi
 ترسمت (hic forte ترسمت). r) Edrisi اوبران s. اوبرار (cf. p. ١٣٥ n). Apud Ibn
 Khord. ٨٥, 11 et Qodāma ٢٢٢, 12 edidi ut rec. s) Ceteri قصر العسل.
 t) B مسه, C ملسه. Lectio quam recepi etiam alibi non certa est; v. Ibn
 Khord. ٨٥ l. u) C hoc itinerarium inverso ordine habet. In B interdum
 deest الى. Deinde C تأخذ.

بئر الجمالين *a* مرحلة *ث* الى قصر الذرف *b* مرحلة *ث* الى بارجمت *e* مرحلة *ث* الى القوّارة مرحلة *ث* الى قابس مرحلة *ث* الى الزيتونة *d* مرحلة *ث* الى كتانة *e* مرحلة *ث* الى الكبس *f* مرحلة *ث* الى القيروان مرحلة *ث* تركب المغاوي الى السوس الادنى الفين ومائة وخمسين ميلاً *ث* الى السوس الاقصى ٣٣ يوماً وعرض *٥* *بحر الروم هناك *g* ١٨ ميلاً *٥* وتأخذ من القيروان *v* مراحل الى قفصة *ث* الى قسطنطينية *٥* ٣٣ مراحل *ث* الى تاهرت *١٥* يوماً في رمال وقى *ث* تقع *k* في البربر *٣* أيام الى فلس *ث* تقع *k* في عمارات *٨* مراحل الى الشقور *m* *ث* كذلك في قرى وانهار الى البصرة وانت في حد *n* السوس الادنى وان شئت فخذ من القيروان الى سطيف *١٠* مراحل *ث* الى تاهرت *٢٠* *ث* الى فلس *٥* *ث* الى السوس الاقصى *٣٠* *٥* وتأخذ من القيروان الى زويلة شهراً وتأخذ من القيروان الى ساجلماسة في البرية *٣٠* مرحلة وفي العارة *p* ٥٠ *٥* وتأخذ من القيروان الى تونس *٣* مراحل *ث* الى طبرقة *g* *١٠* مراحل *ث* الى تنس *٢٦* مراحل *ث* الى جزيرة بنى زغنى *٥* مراحل وتأخذ من القيروان الى قابس او الى نقطة او الى قرنة او الى سبيبة او الى مدينة القصور او الى المهدية مرحلتين مرحلتين وتأخذ الى القيروان الى لافس *١٥* او الى الجزيرة او الى ابنة او الى مرسى الحرز ثلاث

a) Codd. الجمالين. Secutus sum Edrisi. *b*) C et ut vid. B الزرف. Vid. Edrisi, p. 142 ann. 2. *c*) B بارجمت, G بارحم. Var. 1. vid. apud Ibn Khord. ٨٦r. Lectio est incerta. Pars prior videtur esse pro ابار ut habet Edrisi. *d*) Vulgo الزيتون (بئر). Occurrit autem quoque ut apud nostrum in versu apud Jaqut II, ٩٦٥, 16. *e*) B et C كنانة. Vid. Descriptio, p. ٢٨f. *f*) Sic B et C; cf. Ibn Khord. ٨٧a. *g*) C الى الاندلس *ث*. *h*) In B deest. C contra (cod. قسطنطينية) قسطنطينية, quod tantum valet de distantia inter Qairawān et Qastīlia. Cf. Descriptio, p. 78. *i*) C مرحلة. *k*) C تفسير. *l*) C add. وقى. *m*) Sic B et C. Intelligi videtur ارشقل (Rachgoun). *n*) C om. *o*) B شطيف. Ist. ٤٦, 3 habet ١٦. *p*) Ut codd. Ist. C, E et F. Distantia per desertum apud Ist. est ١٢٠. *q*) B طرفه, C طرفه. *r*) Ist. ١٦. *s*) B فنه. *t*) C سبتيه (B سبتنه). *u*) قابس C. *v*) مراحل ثلاثا ثلاثا sine مراحل. Deinde C ثلاثا ثلاثا مرسى لحرن C مرسى لحر B

مراحل ثلاث مراحل، وتأخذ من القيروان الى قابس *a* او الى قصر الافريقى او الى مَجَانَّة *b* خمساً خمسا، وتأخذ من مَجَانَّة الى تَبَسَّة *c* او الى باغى او دَوْقَانَّة *d* او عَيْن العَصَافِير او دار مَلُول او طُبْنَة او مَقَرَّة او المَسِيلَة مرحلة مرحلة وبين كل واحدة والاخرى على الترتيب مرحلة *e* وتأخذ من المسيلة غرباً الى أَشِير *f* ٣ ايام ثم الى تَافَرْت *g* ثم الى فَكَّان مثلها ثم الى تِلْمَسَان *h* مرحلتين ثم الى جَرَاوَة *i* مثلها، وتأخذ من تلمسان الى صاع مرحلتين *k* مثلها ومسيلة راس حدّ افريقية، وتأخذ من تاهرت الى ناكور *l* ٣٠ مرحلة ثم الى ساجلماسة *m*، وتأخذ من فاس الى البصرة *n* ٦ مراحل، ومن فاس الى أَرْيَلَة *o* ٨ مراحل، وقد اختصنا * مسافات هذا الجانب واجملناها لطولها وكثرتها وقلّة المسافرين فيها، ومن القيروان الى سوسة او الى قَلْشَانَة او الى 10 تَمَاجِرْ مرحلة مرحلة *p* واما مسافات الاندلس فصَحَّ عندي ان من قرطبة وفي القصبة الى اشبيلية ٣ مراحل ثم على سمت القبلة الى استنجة مرحلة ومن قرطبة الى طَلِيْطْلَة ٦ ايام، ومنها الى وادى الحجارة مرحلتان، ومن *q* قرطبة الى مَكْنَسَة ٤ ايام ثم الى هَوَارَة *r* مثل ذلك ثم الى نَقْرَة ١٠ ايام ثم الى سَمُورَة ٤ ايام، ومنها الى قُورِيَة ١٢ مرحلة ثم الى مَارَة ٤ ايام ومن قوربة الى باجة 15 ٦ ايام ومن باجة الى آخر مدن شَنْتَرِيْن ١٧ يوماً، ومنها الى فَحْص البَلُوط يومان ثم الى لَبْلَة ١٤، ومنها الى قَرْمُونَة ٤ ايام بين باجة واشبيلية نحو الغرب على طريق مَارَة *s*، ومن قرمونة الى اشبيلية مرحلتان *t*، ومن

a) Nomen videtur esse corruptum et intelligendum idem oppidum quod supra appellatur. *b*) بجانه B. *c*) نمس C. نيسه C. *d*) B et C. *e*) C bis. *f*) آسيه B. *g*) حواره C، حراوه B. *h*) Lacuna non indicata in B; C haec om. ad افريقية. *i*) B et C. *j*) مأكور. *k*) لقلّة المسافرين اليها C. *l*) مأكور. *m*) In B sequitur اعمى quod explicare nequeo. *n*) B حواره. *o*) I. e. من قرطبة، vid. Ist. ٢٧، 2. Mox B قوربه. *p*) Noster igitur haec in textu Ist. legit, vid. l.l. o (In eod. F quoque exstant). Deinde *q*) Ut Ist. E et F. *r*) من قرمونيه B.

استنجة الى مَوْرور مرحلة ثر الى شَدُونَة a يومان او الى جبل طارق ٣ اَيَّام، ومن استنجة الى مالقة v اَيَّام طريق الشرق او الى اَرَجْدُونَة ٣ مراحل، ومنها b الى بَجَّانَة c٦ مراحل ومنها الى مَرْسِيَة v اَيَّام d ومنها الى بلنسية ايضاً ٢٠ e يوماً ثر الى طَرْطُوشَة f١٢ مرحلة، ومن مَرْسِيَة الى بَجَّانَة ٦ اَيَّام ثر الى مالقة ١٠. ٥ اَيَّام ثر الى جبل طارق ٤ اَيَّام ثر الى شَدُونَة g ٣ اَيَّام ثر الى اشبيلية ٤ اَيَّام، وهذه الاشبيلية h يضرب بها اهل المغرب؛ الامثال في البعد كما يضرب اهل المشرق بفرغانة ولا اعرف الاشبيلية الاولى ٥

ذكر بادية العرب

اعلم ان بين اقاليم العرب غير المغرب بلدية ذات مياه وغدران وآبار 10 وعميون وتلال ورمال وقى وناخيل قليلة للجبال كثيرة العرب مخيفة السبل خفيفة k الطرق طيبة الهواء رديّة الماء ليس بها بحيرة ولا نهر الا الأزرق ولا مدينة الا تيماء ومن الناس من يعدّها l من الجزيرة وليست منها ومنهم من يجرّئها m على الاقاليم n ومنهم من يجعلها من الشام وقد راينا نحن ان نفرزها ونفرد o صورتها لان احداً من اهل الاقاليم الثلاثة عشر لا طريق له الى مكّة في البر 15 الا فيها ولا غنى p له عن معرفتها وايضاً فان فيها مناهج لا تعرف ومياه q قد تجهل وفي ذكرها فوائد لا تحصى واجر وحسبة لا تخفى وقد سافرت فيها غير مرة وسمكتها يمينا r وشاماً وشرقاً وغرباً وتفحصت عن شرقها وسالت عن مياهها وتباحثت في معرفتها حتى حزت الكثير من اسبابها وعرفت معظم طرقها ٥ وهذه صورتها u وبالله التوفيق ٥

a) سدونه B. b) Quodque hic et in seqq. pro قرطبة c) Sic in marg., in textu ثلاث. d) Ut Ist. E et F. Mox B ملسية. e) Ist. ١٨, codd. C, E et F ١٢. f) Ut C, E et F. g) سدونه B. h) Sine dubio hic ab auctore confunduntur et لشبونة non vidit vero in itineralio tantum de una eademque urbe sermonem esse. i) الغرب B. k) خفيفة C. l) يعد هذه البادية C. m) B يجرّئها C، يجرّئها. n) C add. ويبيعضها. o) et post نفرزها C. p) غناء C. q) B et C ومياه. r) يمينا C. s) مياهها C. t) B sine punctis. u) C add. وهذا مثالها. Deinde in B et C sequitur mappa.

وقد جعلناها من ويلة الى عبذان * ثم الى بالس مقوسة^a وقسمناها
 * اثني عشر طريقاء تسع طرقاً يوتين^d الى مكة وثلاث عرضاً يوتين الى الشام
 * وبها طريق آخر لفرج يوتين اليها من البصرة ثم الى مصر^f، فأولها طريق
 مصر ثم طريق الرملة^g ثم طريق الشراة ثم طريق تبوك ثم طريق دبير^h ثم
 طريق بطن السرة ثم طريق الرحبة ثم طريق هيت * ثم طريق الكوفةⁱ ثم
 طريق القلاسية ثم طريق واسط * ثم طريق وادي القرى^k ثم طريق البصرة
 * وهذه الطرق على الترتيب ووصفها على التفريق^l، فلما طريق مصر^m تأخذ
 من البويبⁿ الى بندقة^o مرحلة ثم الى عَجْرود مرحلة ثم الى المدينة^p مرحلة
 ثم الى الكُوسى^q مرحلة ثم الى الحفر^r مرحلة ثم الى المنزل مرحلة ثم الى
 ويلة مرحلة^s واما طريق الرملة فتأخذ * من الشكرية الى التليل مرحلتين¹⁰
 ثم من التليل الى الغمر مرحلتين ثم الى ويلة مرحلتين^u واما طريق
 الشراة فان من صغر الى ويلة^v ٤ مراحل وهاتان الطريقان * كلنا في الشام^w
 فان السلوك في بادية وحشة^x وتمس هذه انبائية المذكورة^y واما طريق

مقوسة ثم الى الرقة معتدلة ثم الى ويلة C b) جعلنا هذه البادية C a)
 على الطرق لان ذلك (addidi) للبتغي منها وفي اربعة عشر طريقاً C c) مثل ذلك
 فلسطين C g) (لفرج) C om. f) واربع C e) تدعى C hie et mox d)
 (vid. Jaqut in v.) ابير vulgo scribitur وبير Pro طريق العلم C وبير B h. l. h)
 B n) فلك C add. m) C om. d) B om. k) B ut quoque infra. s) B
 منزل ابن بندقة Supra p. ٢٥, 3 haec statio appellatur. o) النويب C، البويت
 بيدمه ١٩, 15 Qodama, et Ibn Rosteh; Ibn-Khord. ut quoque apud Edrisi, ٩٤, 9. p) القرقية ٩٤, 9. Jaqut, ٣٤٠, 9. q) المدينة C، المدينة B. r) الكرى B et C h. l. Cf.
 Edrisi, p. 194 ult. s) فلك تأخذ فلسطين C. t) Haec in B desunt.
 اربعا B om. habens v) فمن C u) (التليل B) من التليل C om. Deinde
 الا تتي C addit: w) السلوك في بادية وحشية B x) كلنا في طرف الشام C w)
 الى محمد بن الحسن كيف يورد في كتاب الوكالة وغيره ابواباً من كتب اخرى
 quae vix huius loci sunt، لموضح المسائل ومرتبتها

تبوك فتأخذ من عَمَّان الى مُعَان منهلين *a* ثم الى تبوك مثلها *b* ثم الى تَيْمَاء
 اربعاً * ثم الى وَايِى الْقَرْى اربعاً *c* واما طريق وبير *d* فتأخذ من عَمَّان الى
 وَبَيْر ٣ مناهل *e* * ثم الى الْأَجُولَى ٤ مراحل *f* ثم الى تَجْر منهلين *g* ثم الى
 تَيْمَاء ٣ مناهل *h* واما طريق بطن السرى فتأخذ من عَمَّان الى الْعَوْنِيد
 ٥ نهارين *k* ثم الى الْمُحَدَّثَةِ * نصف نهاراً ثم الى النَّبَك مثله *m* ثم الى ماء *n* نهاراً
 * ثم الى التَّجْرَبَى نهاراً *o* ثم الى عَرْقَجَا * نهاراً ونصفاً *p* ثم الى مُخْرَى *q* ثلاثاً ثم
 الى تَيْمَاء اربعاً، وهذه المحطات الثلاث * طرق العرب الى مَكَّة وفيها كان يريد
 ملوك *r* بنى امية وقت كونهم بدمشق وايها سلكت جيوش العُمَريين وقت
 فتح الشام * وهنَّ قريبات آمانات احبابها بنو كلاب ويصحبهم كثير من اهل
 الشام يجتمعون في عَمَّان وقد سلكتها غير مرة *s* واما طريق القادسية *t*

a) منهلين C. *b*) مثلها B، ثلثاً C. *c*) C om. Cf. supra p. l.v, 9. *d*) العلم C.
 Pro seq. وبين C وبير B sine punctis. *e*) مراحل C. *f*) B om. Pro seq. B habet
 Naçr apud Jāqut scribit in mappa B. Pro seq. B habet Naçr. *g*) مرحلتين C.
 Sprenger, Die alte Geographie Arabiens, p. 150, 152 proponit Naçr, sed nihil
 emendandum videtur. *h*) اربع مراحل C. *i*) السن B. *k*) C.
 ut quoque supra p. l.v.e. *l*) مرحلتين C. *m*) مثلها B. *n*) B
 غدير بين اشجار حلو الماء انسيبت C. quod Sprenger in errorem induxit. In mappa B haec statio scribitur حاكري،
 supra vero tantum ماء. In mappa C النيل. Pro seq. C نهاراً. *o*) B om. C. *p*) C.
 محرى in mappa C، صخر محرى B. *q*) (ونصف B) مرحلة. *r*) B om. C. *s*) C.
 (ut supra p. l.v.e). In vicinia Medinae iacet pagus, cuius
 nomen eodem modo atque hoc derivatur et scribitur a Jāqut مُخْرَى، in Merūcid
 مُخْرَى، a Samhūdīo مُخْرَى. Deinde C مرحلتين et in fine مراحل pro quo
 supra l.l. ثلاث مراحل. *t*) C haec om., sed addit: فتحهم C. *u*) تجرى بئر
 الترتيب يؤتى الى مكة من نحو الغرب طولاً وطرق اهل الشرق في هذه
 البادية الى مكة ثلث طريق القادسية تأخذ الخ

فتأخذ من القادسيّة الى المغيّنة ١٧ ميلاً ثم الى القرعاء * ٣٣ ميلاً ثم الى
واقصة ٣٤ ميلاً * ثم الى العقبة ٣٩ ميلاً ثم الى القلاع ٣٤ ميلاً ثم الى زبالة ٣٤
ميلاً ثم الى الشقوق ٣١ ميلاً ثم الى البطان ٣١ ميلاً ثم الى الثعلبيّة ٣١ ميلاً
ثم الى الخرميّة d ٣٣ ميلاً ثم الى أجفر ٣٤ ميلاً ثم الى قيد ٣٣ ميلاً ٥ واما
طريق واسط فلم يسلکها الا انها تلقى f الجادة بالثعلبيّة ٥ واما طريق
البصرة فتأخذ g من البصرة الى الحفير h ١٨ ميلاً ثم الى الرّحيل ٢٨ ميلاً ثم
الى الشّجى ٢٧ ميلاً ثم الى حفرا الى موسى ٣١ * ثم الى ماوية ٣٣ ميلاً ثم
الى ذات العشر ٣١ ميلاً m ثم الى الينسوة ٣٣ ميلاً ثم الى السمينّة n ٣١ ثم
الى القريّتين ٣٣ ثم الى النّبال ٣٣ * فهذه طرق العراف الى مكّة وهذه التسع
محجّات في الطول ٥ واما طريق الكوفة فتأخذ من الكوفة الى الرّقيّمة p ٣٣
ميلاً ثم الى النّحيث q نهارين ثم الى القرائ r مثلها ثم الى النّحنفس s نهاراً
ثم الى الحشية t مثله ثم الى الغريفة u مثله ثم الى فراكير مثله ثم الى الأزرق
مثله ثم الى عثمان مثله * للجميع ١١ مرحلة خفافاً ٥ واما طريق هيت

a) C مرحلة. Ibn Khord. (١٣١, 3) 20 et Jaqut IV, ٥٨٥, 19 habent 24 M.,
Ibn Bosteh (١٧٥, 4) 30, Qod. (١٨٥ seq.) 20, Hamdan (١٨٣, 18) 36. b) C
مرحلة. Ceteri 32 M. Deinde C tantum habet مثلها ثم الى زبالة. c) B haec om.
Supplevi ex Ibn Khord. et aliis. In C cetera desunt, quae nempe iam supra
p. ١٧ seq. leguntur. d) B الخرمية. e) C — طريق. f) C تلقاء. g) C تأخذ — طريق. h) B الحفير. Vid. supra p. ١٩, 1. i) C hic et deinde
مرحلة et bis مثلها. k) B السكير, C السكير. Vid. supra p. ١٩c. l) B جفر.
m) Haec desunt in B et C. Deinde B اليشعة, C المبرعة. n) B et C السمينة.
o) C om. Deinde habet: تأخذ طريق الكوفة فاربع طريق الكوفة. p) B
نصف مرحلة. r) B رهميه. mappam B رهميه. Vid. Jaqut in v. Deinde C مرحلة.
q) B البحيث. Coniectura scripsi; idem nomen (v. Bekri) habet pagus in vicinia Basrae. Deinde C مرحلتين. s) Sic B,
qui habet in mappa قرار. Deinde B et C مثلها. t) B الحشية sine artic. u) Sic B, qui in mappa habet جسيه. Deinde B et C quinque. v) B فريعة et in mappa فريعة. w) C om. (B خفاف).

فتأخذ من هيت a. واما طريق
الرحبة فتأخذ من الرحبة الى a.
وهذه المحتجات الثلاث في العرض d ولها بُنيات مخرج الى اذرعها وغيرها واما
طريق وادي القرى فيقال انها مخرج على المنهب خلف فيد ومن المنهب
e الى وادي القرى h ليال ومنه الى تيماء f ومنه الى تبوك v ومنه الى وادي
طىء ليلتان و من البصرة الى الكوفة على تخوم هذه البادية ١. مراحل ثقال،
واكثر ما ذكرنا من المنازل مياه وغدران

وهذا وصف هذه البادية ومياهها، اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب
فيها نبت يقال له القث على عمل الخرد ينبت من نفسه فيجمعونه الى الغدران
10 ثم يبلونه بالماء فيفتتح d عن ذلك الحلب ثم يطحنونه ويخزنونه ويتقوتون به
ويكثررون اكل لحم اليربوع واليات ويقطعون الطريق ويؤون الغريب ويهدون
الصال ويخفرون القوافل وعلى الجملة لا يمكن ان يعبر احد هذا الطريق الا
بخفير او قوة وترى الحاج مع قوتهم يهتكون وتؤخذ البصرم وخزائنهم و تخوم
هذه البادية f تأخذ من ويلة على مدائن قوم ليط وتصعد الى ماب ثم على
16 تخوم عمان واذرع وزساتيف دمشق وتدمر وسلمية واطراف حمص الى بلس
ثم ترجع الى الفرات وتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم
على الحيرة والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبادان ومنام
من اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح و ليس في هذه
البادية مدينة الا تيماء وفي مدينة قديمة واسعة البقعة كثيرة النخيل هائلة
20 البساتين غزيرة الماء * مع خفة عجيبة وعين مليحة h مخرج في شباك حديد

a) In B lacuna, C tantum habet: وطريق هيت الى دمشق عشرة ايام وكذلك من الرحبة واما طريق وادي القرى فمن البصرة الى الشام نحو من
c) Sic quoque العرض B b) شهر لم اسلكها تيماء مدينة قديمة الخ
nomen habet C infra; cf. Hamdani ١٣١, 21. Videtur autem non differre ab
والمنتهب بضم: نهب TA sub ١٢, 9, coll. Jazqut in v. et III, ١٢, 9, coll. TA sub المنتهب
C infra عن. et om. فيمفتح B d) الميم وفتح الهاء مدينة قرب وادي القرى
ut recepi. h) فيد B f) الخزيمة B g) فيه B a) معتدلة الهواء C
من C i) لم عين عجيبة مليحة خفيفة

الله بركة ثم يتفرق في البساتين ولم آبار حلوة وفي سهولة إلا أن أكثرها
 خرابلة للجامع فيها والعمارات حول السرى وكل تمرها جيدة وفي أهلها شره
 لا علم بها يرجع إليه ولا حاكم يعول عليه ورايت خطيبهم بقاءاً وحاكمهم
 نعلًا مع تعصب عظيم ودروع دأودية يلبسونها في الفتن والمنازل بين مصر
 وويلت يسقى لها بالسواقي والغمر ملا وحشة^f وقربه رمل يحفر فيخرج^e
 عليهم منه ملا حلو كثير^e ويؤبر آبار حلوة في بقعة حسنة نيرة^e والأجول^e
 خزاه الله ملاه يتروم من شرب منه وربما قصى نحيبه^e وقبحه ملا غير طيب
 * ولا كثير الغدران^e والعونيد غديران^e قريبان مؤهما كربه في وسط
 الرملة^e المحدثنة قناة حلوة قد حدثت بحجارة سود^e النبك غديران^e
 أحدهما احلى من الآخر المحاجة بينهما وثم نخيلات^e بعده غدیر واحد في 10
 غيضة ودخل حلو غير غزير قد انسيبت اسمه^e والجربى^e غدیر او اثنان
 منتن الماء بين دغل وطرفه^e وعرقاجا في موضع حسن نزيه غدیران
 حلوان^e ومخرى^e قبحة الله من ماء مالح يطلق الناس والابعر غدیران في
 ارض سوداء واشتق اسمه من الاسهال وسواء شربت منه او خبرت او طبخت
 الامر واحد^e والمغيثة خربة بها بئر واحدة^e والقرعاء لها^e عدة آبار 15
 لا ينتفع بها واقصة بها حصن عامر وآبار حلوة وبركة عظيمة ينبع فيها
 الماء^e والعقبة بها آبار بعيدة جدًا ومواقع قد خربت^e والقلاع موضع
 قد خرب وقد كان عامرًا حسنًا أهلًا بها^e بئر^e وزبالة حصن عامر وآبار

C d). حاكمًا et mox لا ترى بها علما C e). خراب C b). في قلع C a).
 وحسه C وحشة B f). يستقى لها بالسواقي C يسقى B e). مندم دروع
 tamquam nom. propr. et quoque sequens قربه in C rubris litteris Pro
 rubris litteris scriptum est. g) B وبلز C وبلز B g). Incolae erant Banu 'l-Qain,
 Agh. XI, ٨٧, 13. h) C om. sed addit تغلى. i) B ونجز C sine punctia.
 k) C Deinde C عونيد sine artic. l) Haec in B desunt.
 m) C haec om. (B غيضة ودخل). Deinde B et C الحربي. n) C غدیران
 p) C om. محر C ومخرى B o). منتنان في غيضة (عيطه cod.) من الطرف
 q) C hic et mox. r) Mox B تنتفع بها C r). منها C e).
 عامر اهل حسن وبها

عجيبة في الصخر وعدة آبار سغار وربما اودع بها الحاج من ازوادهم ويقصدها
عرب كثير بالابعر والحشيش ^a وغير ذلك وفيها فرج للحاج ^{هـ} والبطن ^د بها آبار
معطلة ومواضع خربة ^و والثعلبية ثلث الطريق عمرة كثيرة البرك يسقى لها
بالسواق ^ع وفي الحصن سكران والبئر عذبي ^{هـ} * وقبر العبادق في اول هذا
المنهل عليه رجم عظيم وهذه مواضع رمل هبيرة ^د والخزيمية بها برك معطلة
وآبار لا ينتفع بها ^{هـ} قيد مدينة صغيرة ذات حصنين وبها حمام وبركة
بلواب حديد وآثار ^ف لعصد الدولة يوجد بها كل خير وبها يودع الحاج
ازوادهم وثمن وثقات وبها عيون وآبار وبرك عذبيية وبالبعد ماء حلو وفي من
مدن الحجاز * لا محالة ولكن اوصلنا اليها ^{هـ} طريق القادسية لان الحاجة الى ذلك
10 مائة ^{هـ}

a) C والكلف C. b) In C lacuna. c) C الماء بالسواني. d) C om.; cf. supra
p. 1.v.h. Deinde male habet et hanc ob causam معطلة وابارها الخ
pro حصن et habet خارج البادية C addit. ^{هـ} والخربيه B. قيد ايضا
mox ومن C. ^و اليها Addidi. ^{هـ} C om. ^و آثار C، وابارات B. ^ف حصنين
التباج في ايضا من et addit: اعمال القرامطة وبها جامع لا يخطب فيه
الحجاج عمرة وعليها حصن بها يضع اهل البصرة ازوادهم والماء بها واسع
Quae deinde in B sequuntur non habet, sed hic addit caput:
جمال شؤون هذا الاقليم والبادية اعلم انها بادية واسعة كثيرة العرب ليس
بها مزارع ولا نخيل الا في القرى وقراها قليلة ومياهها (ومياتها. cod.) ضعيفة
ولهم نبت يقال له الفت ينبت من نفسه له حب يشبه الجرول يجمعونه الى
الغدران ثم يبلونه بالماء فيفتتح عن ذلك الحب ثم يطبخونه (يطحنونه. l.)
ويخبزونه ويتفوتون به وهو الذي قال النقفور (النفقور. cod.) لما اخذ نرسوس
ياهل الشام ارجعوا الى اهل الفت واليربوع وسلموا اليها شامنا ويكثر اكل
اليربوع والحيات ويقطعون الطريق ويأودن الغريب ويهدون الصائ ويخفرون
القوافل وعلى الجملة لا يمكن احدا (احد. cod.) ان يعبر هذه الطرف الا خفيروا قوة
وترى للحجاج مع قوتهم يهتكرون وتتخذ ابلعهم ^{هـ} وتخوم هذه البادية تاخذ من
ايلة على مدائن قوم لوط وتصعد الى مآب ثم على تخوم عمان واذرعات

فان قل قاتل انت رجل قد علمت في السياحة بيقين ٥ وعلم وعرفت ايضا
طرق هذه البادية ومواضع المياه فيها فما تقول في الحج على التوكل والخروج بلا
زاد قيل له يحكى عن سفيان بن عيينة انه قل رجلا ان اذا استفتيتك فقو
عزمهما فلهما يسالانك عن ضعف اعزب يريد التزويج ومريده يسال عن
الحج بلا زاد، وحكى لى عن بعض الزهاد ببلدنا في وقتى انه خرج في هذه ٥
البادية بلا زاد فلما تمت له ثلاثة ايام جلع قل فعثرت بشيء لى فنظرت
فاذا برقعة ملفوفة على خبيص حار، واما انا فخرجت من بعض السواحل
عند العصر وانا صائم وعزمت على الحج بلا زاد فلما وصلت الى عقر صليت
المغرب وانفتلت الى زاوية للجامع املتى وكنت لا اضطر كل ليلة الا بعد الوتر
صليت العشاء فلما انصرفوا اتانى المؤتن باخبز وقطين ٥ وجرة ماء وقد كنت 10
نويت ان لا اهل معى ركوة ولا كوزا وقلت الذى يرزق الطعام هو يبعث
بلله ايضا فتعشيت اطيب عشاء من حيث لم احتسب فلما صليت الغداة
ركبت الطريق الى الشكرية فلما صليت العشاء اتانى رجل برغيف رستاقى

ورساتيق هشق وتدمر وسمية واطراف حمص الى بالس ثم ترجع (برجع cod.)
الى الفرات فتعطف على الرقة والرحبة والدالية الى هيت والانبار ثم على الكوفة
والقادسية ومغارب البطائح ثم على سواد البصرة الى عبادان ٥ ومنهم من
اضاف الشراة اليها وادخل مدنها فيها وهذا اصح ٥ واهل العراق يسمون
كلما وراء نهر الفرات شاما وبهذا ارسل محمد بن الحسن القول في دواوينه
اتباعا لهم وليس وراء الفرات من الشام الا قنشرين ٥ واكثر اهل العلم على
ان ما وراء الفرات من هذه البادية جزيرة العرب واليه ذهب الزهري وابو زيد
البلخي وهكذا صورها في اشكال الاقليم ٥ وخلف قيّد بلد يقال له المنهب
كثير النخيل والمزارع وادى طى ٥ وجبالها ذات نخيل وقرى وخيرات فيد
بينهما (منهما cod.) وعليهما طريق البصرة الى الشام فمن المنهب الى وادى
القرى ٥ ليال ومن المنهب الى تيماء ٤ ليال ومن المنهب الى وادى طى ٥
ليلتان ومنه الى تبوك ٧ ليال ٥ فهذه اقليم العرب الستة وديارها وبالله تعالى
التوفيق. Deinde C habet subscriptionem partis prioris, quae in B non est.

a) B بمقن. b) B ويريد المرونج. c) Sic B cum vocal.

وكوز ماء فاكلت وشربت وسرت من الغد الى ان بلغت راس الزاوية فدخعت
ما كان على من ثياب الى بعض الطوافين واخذت منهم مدرعة شعر ونعلًا
خلقًا ومنديلًا رثاه وسرت الى العصر وانا لا اطعم في عشاء فترايا لى حصن
فقصدته فلما دخلت الباب اذا ثم رجل من بيت المقدس فعانقني ورحب
في وجعل يذكر لاهل الحصن محلى فحمل الى صنف الطعم والذئار فهربت
منهم في السحر وسرت الى بعد العصر فلذا قوم من المغرب فامسكون وقلوا انت
جاسوس فلما صليت بهم المغرب اعتذروا الى واصافوني ثم خرجت من الغد
اسير الى ان بلغت الكسيفة فلم ار بها دينارًا فلذا بخمس فوارس قد
اقبلوا فساوون كرها الى موضع لهم واصافوني فلما رايت انى d كل ليلة في
دعوة وان الله يرثى الى خلف قصدت بلدى وحججت في تلك السنة بالزاد
والراحلة ٥

a) B ونعل خلقها ومنديل رث B. b) Forte ood. الكنسيغه. Iacet ab oriente
Bersebae, vid. supra p. ١٧٣٤. c) B فوارس. d) Addidi.

تم الجزء الاول ويليهِ الجزء الثانى في اقليم اعجام
اوله اقليم المشري

بسم الله الرحمن الرحيم

هذا ذكر اقليم الاعجم الثمانية وشرح اسبابها على ترتيب التخموم
 واحلها احسن احوالا واكثر اموالا واشد بأسا واعظم خلقا وارسخ في العلم
 وامكن في الدين لهم في الخير رغبة، وفي الاعمال حسبه، تاجرى خلال اقليمهم
 الانهار، وتلتف بصياعهم الاشجار، ومنفصل اوصافهم ونشرح اسبابهم في اقليمهم^٥
 ونقدم في هذا الفصل ما يجب تقديمه ٥ بلغنا عن ابي المنذر هشام بن
 السائب انه قال لما طفر قتيبة بن مسلم بفيروز بن كسرى اخذ ابنته
 شاهين ومعهما سفت فبعث بها الى الحجاج فحملها الى الوليد * وفتح السفت^٥
 فلذا فيه بسم الله المصور ميثو قبلا بن فيروز اقليمه ووزن المياه والتراب لبينى
 لنفسه مدينة ينزلها فوجد انزة بقلع الارض اقليمه بعد ان بدأ بالعراق التى^{١٠}
 في سرّة الاقليم * فوجد انزها ثلاثه عشر موضعا المدائن والسوس وجنديسابور
 ونسترسابور واصفهان والرى وبلخ وسمرقند وابيورده وملسدان ومهرجاندق
 وقرمسين، ووجد ابرد اقليمه تبيل^١ وهمدان وقزوين وجوانق^١ ونهانند

a) In B incertum utrum sic an احوالها exstet. b) B sine punctis. c) B
 وشاهفريد. d) B om. e) Vulgo appellatur شاه أفريد saepe in
 وشتفصل. Mortuo Jezdadjird, filius
 eius Fairus confugerat ad Turcas, vid. Belædhori ٣٦١. f) C ومعه et mox
 B et C به. g) B مسير et قبلا. h) Ibn al-Faqih ٢٩, 14 recte om.
 ويطنا بنهانند يسمى رخرادر reliquiae verborum ويد تسمى
 quae habet Ibn al-Faqih l. 16. Abu No'aim in Historia Ispahani habet aliam
 huius traditionis redactionem, ubi haec non exstant. In C deest, ut quoque
 duo nomina seqq. quae in B sunt ومهرجاندق ومارسمان. k) B ديبلا. l) B
 اربيل. m) B وجوانق, C om. Vid. Ibn al-Faqih ٢١, 1. Lectio
 non certa est.

وَحَوَارِزْمَ وَقَالِقَلَا، وَوَجَدَ أَوْبًا أَقْلِيمَهُ الْبَنْدَنْجِيَّينَ ^a وَجُرْجَانَ وَخَوَارِزْمَ
وَكَشَّ ^b وَبَرْزَغَةَ وَزَنْجَانَ، وَوَجَدَ أَقْحَطَ أَقْلِيمَهُ مَيْسَانَ ^c * وَتَسْتَ مَيْسَانَ ^d
وَبَادَرِيَا وَبَاكْسِيَا وَمَسْبَذَانَ ^e وَالرَّقَّ وَاصْفَهَانَ، وَوَجَدَ ابْخَلَهْمَ خُرَّاسَانَ وَاصْفَهَانَ
وَأَرْتَبِيلَ * وَبَادَرِيَا وَبَاكْسِيَا ^f وَاصْطَاخَرَ وَشِيرَازَ وَفَسَا، وَوَجَدَ اخْصَبَهَا أَرْمِينِيَّةَ
^g وَأَذَرَبَيْجَانَ وَجُورَ وَمُكْرَانَ وَمَاءَ الْكُوفَةِ وَمَاءَ الْبَصْرَةِ وَأَرْجَانَ ^h وَدَوَرْقَ، وَوَجَدَ
اجْلَهْمَ الْمَدَائِينَ وَكَلَوَانِي وَسَابُورَ وَاصْطَاخَرَ وَجَنْبَانَةَ وَالرَّقَّ وَقَمَّ وَاصْفَهَانَ
وَالنَّشَوِي، وَوَجَدَ اعْقَلَهْمَ سَبْعَاءَ عُكْبَرًا وَقَطْرَبِلَ وَعَقْرَقُوفَ وَالرَّقَّ وَاصْفَهَانَ،
* وَمَسْبَذَانَ وَمِهْرَجَانْقَذَقَ ⁱ، وَوَجَدَ اقْنَطَهْمَ ^j اَعْلَ إِسْكَافِيَّيْنِ * وَكَسْكَرَ
وَعَبْدَسَ ^m وَهَرَوَ وَالرَّقَّ، وَوَجَدَ اعْلَهْمَ بِالسَّلَاحِ قَمَذَانَ وَخُلَوَانَ وَاصْفَهَانَ
10 شَهْرَزُورَ وَخَوَارِزْمَ وَالشَّاشَ وَأَسْبِيَجَابَ، وَوَجَدَ اخْفَ الْمِيَاءِ عَشْرَةَ دَجَلَةً وَالْفُرَاتَ
وَجَبِيْحُونَ وَجَنْدِيْسَابُورَ وَمَسْبَذَانَ وَقَزْوِينَ وَمَاءَ سُورَا ⁿ وَمَاءَ ذَاتِ الْمَطَامِيرِ ^o وَمَاءَ
فَنْجَلِي، وَوَجَدَ امْكَرَمَ * أَحَدَ عَشْرَةَ خُرَّاسَانَ وَاصْفَهَانَ وَالرَّقَّ وَعَمَذَانَ
وَأَرْمِينِيَّةَ وَأَذَرَبَيْجَانَ * وَمَسْبَذَانَ وَمِهْرَجَانْقَذَقَ ^p وَتُسْتَرَ وَالْمَذَارَ ^q وَأَرْتَوَانَ ^r
وَوَجَدَ شَرْهَ الْفَوَاكِهِ بِالْمَدَائِينَ وَسَابُورَ وَأَرْجَانَ وَالرَّقَّ وَنَهَاوندَ وَمَسْبَذَانَ ^s
13 وَخُلَوَانَ، وَوَجَدَ اقْلَهْمَ نَظْرًا فِي الْعَوَاقِبِ النُّوبَنْدَجَانَ ^t وَمَسْبَذَانَ ^u وَسِيرَافَ
وَرَامَ هَرْمَزَ وَأَرْمِينِيَّةَ وَأَذَرَبَيْجَانَ وَاصْطَاخَرَ، وَوَجَدَ اسْفَلَهْمَ سِتَّةَ النُّوبَنْدَجَانَ
* وَبَادَرِيَا وَبَاكْسِيَا ^v وَوَيْهَنْدَ وَنَهَاوندَ وَاصْفَهَانَ، وَلَمْ يَجِدْ بَيْنَ دَجَلَةِ ^w وَعَقْبَةِ
هَذَا نَزْرَ مِنْ قَرَمَسِينَ فَانْشَاعَا لِنَفْسِهِ ثَرِ بَنَى الْاَكْسَرَةَ بَعْدَ ^x مِنَ الْمَدَائِينَ
إِلَى الْعَقْبَةِ مَا تَرَى ^y وَوَجَدْتُ فِي كِتَابِ بَخْرَانَةِ عَصَدِ الدَّوْلَةِ فَصَلًا فِي

a) B المندنجين، C om. b) C وتستر; cf. ad Ibn al-Faq. ٢١. d. c) C
بيسان، B بيسان. d) C om. Deinde B وباجرايا. e) C om. f) C haec
om., et hic locum de ابخلهم ponit ante locum de اقليمه. g) B وخوز;
C om. h) C والرجان. i) B h. l. واصبها. k) C om. B ومهرجاندی.
l) Forte sec. Ibn al-Faq. legendum افطنهم. m) C om. Vid. p. ١١٥ g. n) C
tantum وسورا، B وسورا. o) B واب المطامين، C وماء المطامير. Deinde B
١١، ١٣، 13 Tab. II، 2 et فنح جاء. Cf. Ibn al-Faq. ٢١، 2 et فنح جاء. وما مكارى
(coll. Marquart, *Eranšahr*, p. 219 n. 4). p) C om. B ومهرجاندی. q) B
ارتوى. r) Pro اردوان؟ وارتون، C om. Ibn al-Faq. والمدلد، C والمدلار.
s) C اشر. t) C om. Deinde habet وخیلوان. u) Ibn al-Faq et Abu No'aim
بالبندنجان. v) B cum artic. w) B om. x) B om.

المتنزهات^a مستجعا وزدت فيه ما لا يجب^b تركه لاشتغال ذكره وطيبه وليجمع
 الفصل منازة الارض ويشفى صدور الخلق^c، قل^d احسن الارض مخلوقة
 الرى وفيها^e الشر والشربان، واحسنها مصنوعة جرجان، واحسنها معروفة^f
 طبرستان، واحسنها مستخرجة نيسابور ولها^g بشتنقان^h، واحسنها قديمة
 حديثة جنديسابور ولهاⁱ الآبان^j، ومرو ولها^k رزبف ومآجان^l، وغوطة دمشق^m
 ولهاⁿ الزاربان^o، ونصيبين ولها^p الهرماس، وايليا ولها^q البقعة وملس^r، والصيمرة
 ولها^s الحصان^t، وبغراس شعب بوان، ونهر الأبلّة تحار^u فيه العينان، ولا
 يتمارى في نزهة^v صغد اثنان، وبلخ ولها^w برون^x، ونهاوند ورياح اصفهان،
 وعلى البحرين قيسارية وعمان، وباليمن الاعجوبة صنعان، ولا تسأل عن
 جبرقت كرمان، وعن بشت وموقان، وسواد بخارا فله شان، وسنذكر^y
 الشاش وفسا وسابور^z وحلوان، وجلت قري الرملة بلا نهر بزيتون واتيان^{aa}،
 وقد ذكرنا لك تاهرت وجبان، وقد مدّ من الكوفة نهر ونخيل واشجار بريدان،
 فهذا قولنا في منازة الارض بعرفان^{ab} واعلم ان اكثر بلدان الاعاجم موضوعة
 على اسم من انشأها وبنّاها نذكر ذلك في موضعه^{ac} ان شاء الله تعالى، وكلام
 اهل هذه الاقاليم الثمانية بالعجمية الا ان منها تربة ومنها منغلقة^{ad}
 وجميعها تسمى الفارسية واختلافها بين وانعاجها مشكل وسنبين ذلك في
 موضعه^{ae} ان شاء الله تعالى ونقرّب^{af} جهدنا ونذكر من^{ag} كلام كل قوم حروفا
 يستدل بها على مواضعها من سمعها في الآفاق وبالله التوفيق^{ah}

a) et deinde وفيه C. d) قل. C. e) يجب B. b) ساجعا et المتنزهات C. السرب
 Vid. Jāqut III, 4v, 8 seq., Ibn Khord. I, 7 et Ibn al-Faqih II, 5
 ubi لها. e) Ceteri مفروقة. f) B et C بشتنقان ut quoque infra. Sub forma
 بشتنقان occurrit in poemate, Jāqut I, 43., 13. g) B الآبان، C. الآبار. Ibn

al-Faq. al-Ābān، حسن انهار. Ibn Khord. et infra in descriptione legitur
 الزاربان C، الزاربان B. i) زرّف ومآخان C. h) ولهم نهران
 Khord. الواديلان. Cogitavi de نهر القناة et نهر المرة. k) C tantum ملّس. Qui
 locus significetur, nondum efficere potui. l) B الحصان. m) B sine punctis.

و. حلب—وايبان B. q) وسابورا B et C. p) (بروان) فروان Est pro C. n) طيب C.
 ان شاء. et om. مواضع C. u) B om. (lacuna). s) C om. r) موضعها B.
 واول ما نبداً باقليم المشرق. C add. x) جل. C add. w) ونقرّبها B. e) الله تعالى.

اقليم المشرق

هو اجل الاقليم واكثرها اجلة وعلماء ومعدن الخير ومستقر العلم وركن
الاسلام المحكم حصنه الاعظم ملكه اجل الملوك وجنده خير^e للجنود قوم اولو
بلس شديد ورأى شديد، واسم كبير ومال مديد، وخيل ورجل وفتح ونصر^e
وقوم كما كتب الى عمر لباسهم الحديد والهم الحديد وشربهم الجليد، ترى^e
به رساتيف جليلة وقرى نفيسة واشجاراً^d ملتفة وانهاراً جارية ونعماً طاهرة
ونواحي واسعة وديناً مستقيماً وعدلاً مقيماً في دولة ابداً منصوره مؤبده،
ومملكة جعلها الله عليهم مؤبده، فيه^f يبلغ الفقهاء درجات الملوك، ويملك في
غيره من كان فيه مملوك، هو سدّ الترك وترس الغز وهول الروم ومغخر المسلمين
ومعدن الراسخين ومنعش الحرمين وصاحب الجانبين وجزيرة العرب اوسع منه¹⁰
رقعة غير انه امر منها * واكثر كوراً واموالاً واعمالاً^g وقد جعله ابو زيد
ثلاثة اقليم^h خراسان وسجستان وما وراء النهر واما نحن فجعلناه واحداً ذا
جانبين يفصل بينهما جيحون ونسبنا كل جانب الى الذي اختطه * وبناه
ومثلنا كل جانب ووصفناه على حدة لكبر الاقليم، ومارته وكثرة كوره ومدنه،
15 فان قال قائل ولم لم تجعل كل جانب اقليماً كما هو متعارف عند الناس امر
تعلم انهم يقولون خراسان وما وراء النهر قيل له ومن المتعارف ايضاً ان من
مخوم قومس الى طرازⁱ تسمى خراسان اولم تعلم ان آل سامان يسمون ملوك
خراسان ومقامهم بهذا الجانب مع اننا لم نسم هذا الجانب خراسان حتى
يلزمنا ما قلنا، فان قال فليمدخلت فيه سجستان وخالف المتقدمين في
20 هذا العلم قيل له قد تعارف الناس ايضاً انها من خراسان الا تعلم
انهم يخطبون لآل سامان ولو جعلنا سجستان اقليماً لوجب ان نجعل
خوارزم اقليماً لشدة عمارتها وكثرة مدنها وخلافهم في اللسان والطبع والرسم
وهذا ما لا يجوز ولم يُقل، فان قال ولم جعلته جانبين قيل كما كان اليمن

e) C. اخير. b) C add. به. c) C وترى. d) B et C واشجار. e) C

الاقليم B. f) اجزاء C. g) بقعة C tantum. h) فيها C. i) ونديا مستقيمه

تري. B add. i) يسمى. Deinde. B semper. k)

جهتين والمغرب قطعتين وقد سبق القول فيه، وأعلم ان هذا الاقليم عمره ٥
 اخوان قَيْطَل وخراسان ابنا علا بن سلم بن نوح وهذا الجانب ه يسمى
 جانب الهياطلة ٥

جانب هَيْطَل

اعلم ان هذا الجانب اخصب بلاد الله تعالى واكثرها خيراً وفقهاً وعمارة ٥
 ورغبةً في العلم واستقامةً في الدين واشدُّ بلساً واغلظ رقباً وادوم جهاداً واسلم
 صدوراً وارغب في الجماعات مع يسار وعفة ومعروف وضيافة وتعظيم لمن يفهم
 وعلى الجملة الاسلام به طرى والسلطان قوى والعدل ظاهر والفقيه ماهر والغنى
 سار والمحترف علا والفقيه غانم قلله ما يقحطون * منابر اكثر من ان توصف
 ونواحيه اوسع من ان تنعت غير اننا قد اجتهدنا طاقتنا وافرغنا استطاعتنا ٥ 10
 وهذه صورته ومثاله ٥

وقد جعلنا هذا الجانب ست كور واربعة نواحٍ فالولها من قبل مطلع
 الشمس وحد الترك قرغانة ثم إسبيجاب ثم الشاش ثم أشروسنة g ثم الصغد

a) C haec omnia inde a وبناء om., sed hic addit ولها. b) B om. c) B
 ومن الاعداء: C pro his. d) C اقل et antea in B. و. تعظيماً C، تعظيماً
 آمنون منابر كثيرة ونواحيه واسعة به الصغد النفيسة (النفية cod.) وموقند
 لليلة وخجند العاجية والمدارس والائمة والمشايخ والاجلة والتدبير والسلطنة
 والغزاة والشجعان، والرباطات والفرسان، والاعناب والثمار، والعبيد والجوار:
 والدرس بالليل والنهار، والتعاهد والاجراء بالدوام مع الرغبة في الادب وكتابة
 الحديث فهو دار جهاد وموضع سداد واهل رشاد لا بدع ظاهرة ولا شرط
 جائزة (حائره cod.) به المعادن النفيسة والرباطات الكثيرة والبياه الخفيفة
 والسلامة والعافية الا ان الفساد فيه قد ظهر، والرباء عندم فمشتهر، وكل
 طالع الى قم قد عبر، واخشى ان يصير كالعراف او اشتر، ويطوى الاسلام
 ثوبه كما الخبر، وحول سلطانهم جماعة من الخير مثل الشيخ علي بن
 Sequitur in B (p. 130) et C mappa. الحسن وغيره من الخواص وللشم f) B
 اسروشه C g) واربعة C et C.

ثُرْ بُخَارًا فِي الصَّغْدِ كَلَامٌ كَثِيرٌ وَالنَّوْحَى إِلَيَّ كَشْ تَسْفَ الصَّغَانِيَّانِ ٥
 فلما فرغنا فلقها كورة في زاوية الاقليم * من تلقاء الطلوع قبل يسار المنحدر
 كثيرة الخير يقال ان بها اربعين منبراً ٥ قصبتها أَخْسِيكَتْ ٥ مدنها
 الميَانُورِيَّةُ ٥ نَصْرَابَادُ مَنَارَةُ رَنْجَدُ شَكْتُ ٥ زَارْكَانُ خَيْرَلَامُ ٥ بِشْبِشَانُ ٥
 أَشْتِيْقَانُ ٥ زَرْزَنْدَرَامَشُ ٥ أَوْزْكَندُ ٥ مِنَ النَّسَائِيَّةِ أُوشُ قُبَا بَرْكَ ٥ مَرْغِيَّانُ
 رِشْتَانُ ٥ وَأَنْكَتُ كَنْدُ ٥ مِنَ الْوَاغْرِيَّةِ ٥ بُوْكَندُ كَلْسَانُ ٥ يَابُ جَارْكَ ٥ أَشْتُ
 تَوْبَكَارُ ٥ أَوَّلُ دَكْرُكَرْدِ ٥ نَوَقَادُ مَسْكَانُ ٥ بِيْكَانُ أَشْحَمَكَانُ ٥ جِدْغِلُ
 شَاوْدَانُ ٥ ٥

وأما اسبيجاب فلها على تخوم الاقليم المعتدلة القصبة ٥ على اسمها ومن

قصبتها. Deinde B om. قبل يسار المنحدر تلقاء مطلع الشمس C ٥
 نصرآباد. Deinde C المنارويه B ٥. فمن et habet اخسيكت
 , بكت infra , نكب B ٥. d) B رنجد, supra ut C sine punctis. Infra ut recepi. B زاركان
 C نكب, infra , نكت. De lectione quam recepi vid. Ist. ٣٣٩f. Pro B زاركان
 B h. l. et infra sine punctia, supra بَشْبِشَانُ, infra بَشْبِشَانُ, supra خيلام. Vulgo خيلام. C sine punctis ut B supra ubi زاركان; و زاركان
 رندراس B ٥. Vulgo زندرامش. g) B ششيشان et بشبشار C, وشيشان
 i. ٣٥٥. Cf. Ibn Hauq. بَرَنْدُ et بَرَنْكُ C, supra ut recepi, بَرَنْكُ B ٥. Nomen sequens in B corruptum est in عِيَّانُ. B et C ورسان
 بلغز. Fort. cf. الواغريه C, الواعريه B ٥. انكت C, انكت B. Deinde B ورسان. (Add. ad Merāciā IV, p. 244). Nomen seq. sic in B et C (mappa B sine punctis).
 B supra حادك, B supra حارك C, Sic B; C كارسان B ٥. Fort. hodiernum Tscharku (Petzholdt, Turkestan, p. 32). Pro اورشت l. اشت. B ٥. B دكرکرد. Pro نوقاد
 B مسكان. Cf. Ibn Hauq. ٣٣٩c. Deinde C مسكان B ٥. نقاد vulgo. B supra مسيكان. Cf. infra ٢٧١ f. B supra اسحماكان. Cf. infra ٢٧١ f.
 و يقال ان لها تمام اربعين مدينة: C addit: جندة. B supra addit. ساودان C ٥. و القصبه C ٥.

مدنها خورلوع *a* جمشلاغو *a* ارسبانيكت *c* باراب *d* شاور سوران *e* ترار
 زراخ *f* شغلجان *g* بلاج *h* بروك *i* بروخ يكتكت *k* انخكت *l* ده
 نوجيكت *m* طراز بالوا *n* جكل برسغان *o* اطلخ جموكت *p* شلجي كول
 سوس *q* تكابكت *r* ده نوي كولان ميركي نوشكت *s* لقرا جموك اردوا

a) B خورلوع, supra خورلوع. C h. l. خورلوع, infra ut recepi. *b*) B جمشلاغو, supra جمشلاغو, supra ut edidi; C جمشلاغو. *c*) B ارسبانيكت, infra ارسبانيكت, supra ارسبانيكت, C ut recepi. Vulgo ارسبانيكت et سبانيكت, vid. Ibn Hauq ۳۱. ۱. Dubito autem utrum recte statuerim discrimen esse inter hoc nomen et nomen urbis Oshrusanae, quod ارسبانيكت edidi (vid. Ist. ۳۶. om). Saepe duae urbes confunduntur. Cf. Abulfeda ۴۱. et Djih. Numa ۲۰۹, 6 seq. *d*) B تاراب, supra تارات, infra تاراب. C h. l. om., infra recte ut recepi. *e*) Vulgo صبران. Mappa Kiepert (1873) Saurun. *f*) B بزاز زراج, supra بزاز زراج, infra بزاز زراج (et زراج pagus), C بزاز زراج, infra بزاز زراج (et زراج pagus). Vulgo اطرار et طرار. Lectio اترار memoratur a Jāqut I, ۳۹. 2. *g*) B h. l. شعلجان, supra شعلجان ut C h. l. *h*) B hic et infra بلاج, supra بلاج, B h. l. بلاج, infra بلاج et بلاك. *i*) B بروك, supra بروك, infra بروك, C بروك et infra sine punctis. Deinde B بروخ, quod supra et infra habet sine punctis. *k*) B يكانكت, supra نكانكت, infra يكانكب, C يكانكب, supra نكانكت, infra يكانكب. Coniecturā scripsi, cf. infra *r*. *l*) B انخكت, supra انخكت, C انخكت et infra om. Jāqut يَنْخَكْت. *m*) B دهنوا جيكت, supra دهنوا جيكت, C دهنوا جيكت, infra ex una duas urbes facit دهنوا جيكت et نو دهنوا. Deinde B طوان, C ut quoque B supra et infra طوان. *n*) Infra B et C بهلو (بهلو). Male Ibn Hauq. ۳۹. ۱ dixi جكل = جدغل. *o*) B sine punctis hic et supra, et quoque deinde h. l. اطلخ. *p*) B supra جموكت, infra جموكت. Deinde B شلجي. *q*) Apud Ist. ۲۸, 7 et 8 et Ibn Hauq. ۳۹, 11 vera lectio est لبان ووس. *r*) B ركلكت, supra يكانكب, infra نكانكب, C يكانكب et infra يكانكب. Cf. supra *k*. Vullers habet تكاب in provincia كنجيد (= كنجيد) Sequens ده نوي in solo B h. l. et hic habet h. l. لولان. *s*) B نوشكت, C نوشكت. Hoc et duo nomina seqq. h. l. tantum occurrunt.

ه كوران تل اوش ه غُرْكَرد زرانكث ه رواه فرديكث ايج ه و ايلاق
 ناحيتها قصبتها تُونَكث d مدنها شاوَكث ه بانخلش نُوكث f بلالان اربلخ g
 نمونلغ نُكث h خُمَرَك سِيَكث كُهِسِيَم اَدَخَكث i خاس خجاكث k غرجند
 سام سرك l بِسَكث m

واما اشروشنه n فلنها تتصل بهذه الكورة قصبتها بُنَاَجَكث و من مدنها
 ارسبانيكث o كُرَتَكث ه غَرَق فَعَكث سَابَاط زَامِيَن دِيَزَك p نُوجَكث قَطَوَان
 دِزَه q خَرَقَانَه خشت مرسمنده و نها سبعة عشر رستاقا بشاغر r مسحا

- a) B h. l. تلاوش, supra تل اوش. Deinde codd. عركرد. b) B supra دووا. Deinde codd. عركرد. c) B supra sine punctis, C ايج. Deinde C وناحية ايلاق. d) B hic et supra et C توكث. Vid. Ist. ۳۳۱c. Deinde C ومدنها. e) C ساوَكث. Mappa B باحس, supra تابلخس, supra باحس, supra باحس, supra باحس, supra باحس. f) B تونكث, supra تونكث, supra تونكث. Vid. Ist. ib. f. Deinde B بلالان, supra ut C بلالان. g) B et C ابلخ, supra ابلخ, supra ابلخ, supra ابلخ, supra ابلخ. h) B نكث, C نكث. Cf. Ist. l. l. k. Deinde B et C هوكث ut quoque B supra. i) B ادحكث et supra ادحكث, supra ادحكث, supra ادحكث, supra ادحكث. j) B حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث. k) B et C حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث. l) B حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث. m) B حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث. n) B حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث. o) B حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث. p) B حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث. q) B حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث. r) B حاكث, supra حاكث, supra حاكث, supra حاكث.

بَرْغَر^a وقر بانغام مينك^b بسكر ارسانيكث^c البتم لا مدائن لهند^d
والبواق يوافقن * مدائنها في الاسامي^e ٥

واما الصغد^f فان قصبته سمرقند وفي مصر الاقليم^g ولها اثنا عشر رستاقا
ستة جنوبى النهر بُنْجَكْث^h ثم وَرَغْسَرَه ثم مليمَرْغ ثم سنجرفغن^k ثم
الدرغم ثم اوغرا^l فلما الشماليّة فلعلها يَارْكُث^m ثم بُورْنَمْد ثم بوزماجن ثم
كَبُونْدُجْكَثⁿ ثم وَدَار ثم المَرْزَبَان في بعضها مدائن نصفها في الرساتيف
وبقيّة مدن الكورة ريوند^o ابغر^p اِشْتِيَخَن^q كُشَانِي تَبُوسِيّة كَرْمِينِيّة^r
بُنْجَان قَطَوَانَة ٥

واما بخارا فانها كورة^r غير واسعة الرقعة^s الا انها عامرة حسنة يدور
10 على خمس من مدنها^s حائط سعتة * اثنا عشر فرسحا في مثله ليس فيه

a) B om. Deinde in B et C (نعام) quae sic divisi, quia بانغام
apud Ibn Hauq. est (ubi وقر non exstat). b) B بتيك, C تينك. Vid. Ibn
Hauq. Deinde Ibn Hauq. بسكن. c) B اسبانكث. Recepi lectionem C, quae
tamen est dubia, vid. Ibn Hauq. l.1 Deinde B البتم, C التيم. d) C لها.
Mox B توافقن. e) C اسماء المداين. f) C السغد. Locum dedit Jāqut III,
١٥, 3 seqq. g) C addit الجانب (var. l. ut videtur). h) B سبكث hic,
supra et infra, C بيبكث et بيبكث. i) B درغش, supra, B وورعش.
شكرفغر, infra, ساكرقعر B k) مليمرخم B Mox. رعش et وغش C, وورعش
C Cf. Ist. ٣٦.e. Jāqut l.1. huius loco habet ابغر. l) Sic B, C et
Jāqut. Certum vero videtur veram lectionem esse ابغر pro اوغر. Infra habemus
semel وقر. Deinde C والستة الشمالية اعلاها. m) B et C hic et infra باركث
ut quoque Jāqut. Pro بوزماجن et وريمب iidem بورنمذ (vid. Ibn Hauq.
٣٦m) بورماجر, nisi quod C infra نورماخن. n) B كنودجكث, infra
كيبود. o) C امعد. Deinde B امعد, supra, امعن C. Revera est repe-
titio quia iam memoravit ابغر sub forma اوغر. p) B اشبيجر. q) B
رسخان. Deinde B et C كرمينية.

r) B om. s) O مدائنها.

ارض بلقرا ولا ضيعة عطلة اسم *a* قصبته نُمُجَكْت *b* ومن مدنها *c* بِيَكْنَد
اَبْطَاوَيْس زَنْدَنَة بَمَجَكْت *d* خَجَانِي مَغْكَان خَرْغَانَكْت *e* خُدَيْمَنْكَنْ
عروان *f* بَحْسُون سِيَكْت جَرُغ *g* سِيَشَكْت *h* اَرِيَامِيْش وَرْخَشِي وَزْرَمِيْش

سوجك *B supra* in catalogo *b*). مرحلتين في مثلها قري وبارات *C* *a*)
infra *b* موحك *Apud Ist. et Ibn H. recepi* بُمُجَكْت, sed veram lectionem me
olim docuit Lerch. Sinenses nempe urbem appellant *Numi* et *Narshakhi* habet
quoque *Numidschketh*. Lectionem nostri facere pro نُمُجَكْت observavi p. v. g.
من مدنها التي داخل الحائط طواويس وندنه (زندنة *l.*) خجاني *C* *c*)
مغان (مغان *l.*) بمجكث والتي خارج فيه (منه *l.*) بيكند رنكرا رزميش
(زرميش *l.*) رامثينه ولها من القرى التي اكبر من مدن كثيرة ورخشي
وبرانيه وافشنه واورذانه وخرع وسيجكث وعجدوار وارزنكرا وانكنه وانب
Pro رنكرا *C infra* رنكرا *la*. لا يعوزهن من اسباب المدن الا المنابر
رامثينه (Ist. ٣٠٩). *Pro* رنكرا = ريكستان, nisi leg. ريكرا, *videtur lectio pro*
رامثينه *l.* (Ist. ٣٠٧b). Cum برانيه cf. فرانة *apud Ist. ٣١١, 2, Ibn Hauq.*
٣١٠, 7 et تَرَان (= قَرَّان) *apud Jāqut in v. Pagas* أَفْشَنَة memoratur a Jāqut
in v. et a Qaswinī, II, ١٦١. Natua ibi est Avicenna. Infra describitur in *B.*
Pagam اَوْدَنَة quoque habet Jāqut et alibi occurrit. Sequens اورذانه non videtur
differre a وَرْدَانَة s. وَرْدَان (وَرْدَان) *apud Jāqut. Pro* جُرْغ *la*, خَرع, et *pro*
أَرْزَنْكَرَة Jāqut habet. *sec. Jāqut in v. Sequens nomen legatur* غُجْدَوَان *l.* عجدوار
Deinde *l.* وَاَبَكَنْه et بَاب. *d*) *B supra* et *infra* نمجكث *B*
B sine punctis. *Vid. Ibn Hauq.* بمجكث *C infra* et in mappa بمجكث *C*
vera videtur. (تموجكث, تومجكث) *تُمُجَكْت* *l.* *e*) جغانكث *B*
غردان *l.* *f*) Sic *B hic* et *supra*. An forte *l.* غردان? *Deinde B* دُخْشور (دخشور *s.*) *supra* بَحْسُون. *Infra B* وَحْسُون? Fort.
cf. nomen حُدْشور *Ist. ٣٠٧, 4, Ibn H. ٣٥٩, 9. Cogitari quoque posset de*
جَرُغ *supra* hoc nomen et sequens desunt. Scripsi collato جَرُغ *g*) خُنْبُون
l. *b*) *B* سَشَكْت. Idem locus intelligi videtur quam *C* سِيَكْت *appellat. Cf. Jāqut* سِيَكْت *Deinde B* اَرَامِيْن,

کما جکت *a* فغرسین کشفین *b* نویدک ورکی *e* * ولها ناحیه کش ولها
نوقد قریش سونج *d* اسکیعین، ونسف ولها بَزْدَة کَسْبَة، والصغانیان *f*
ولها دارزنجی *g* بَاسَنَد بهام زینور *h* بوراب ریکدشت؛ بلماب شومان
هنبان *k* تَسْتَجِرْد ولها ستّة عشر الف قریة *l* *e*

supra اریامین، *infra* B ریمش، C ورمامن. Est nomen metropolis antiquae, ut
ibi traditur. Exitus میئن in nominibus huius regionis saepe occurrit, cf. رامین.
(زامین)، اریخشیمن، خریش، sed de lectione partis prioris nominis incertus
sum. *i*) B رخشی، *supra* زرخشی، *infra* برخشی، C ورخشی. Ist. فرخشا،
Ibn Hauq. پرخشة. Jāqut فرخشا et فرخشة. Deinde B ورزمین، *supra* رزمین،
infra B ررمش، C رومین، C h. l. رزمین. Est Zarmītan.

a) Fort. cf. apud Jāqut کما جکت. Deinde B فغرسین، *supra* فغرسین. Fort. l.
فغرسین coll. فغیطوسین apud Jāqut. *b*) B h. l. کشفین. A diversa
est. Deinde B نویدک، *supra* نویدک. Lectio رکی in B hic et *supra*. Jāqut ورکه.
Ist. memorat جبل ورکه. *c*) C ولها ثلاث مدن. *d*) B et C
sine punctis. *supra* B سونج. Deinde C اسکیعین، B *supra* اسکیعین. *e*) C
ذکر ثلثا وعد sed librarius in marg. observat ولها ثلاث مدن
ولها *C* (cf. Jāqut in v.). *f*) C ناحیه (cf. Jāqut in v.). اثنتین تامل
الصغانیات. *g*) B دارزنجی، *infra* دارزنجی، C دارزنجی، *infra* sine punctis. Deinde
B باشند، *supra* بارسند. *h*) B زینور، *supra* دینور، in itin. ریموب، in mappa
ریموب، in itin. ریموب. Cf. Ist. ۳۴. *h*. Deinde B et C ut recepi. In
itin. B بوارب، C بوزب. *i*) B دنکرسن، C دیکرسن. B *supra* رپورست (sed
omisso بوراب). Vid. Ist. l. l. Deinde B بلماب، in itin. بلماب، C h. l. sine punctis,
infra بلماب. Lectio incerta est, vid. Ist. ۳۴. *a*, Ibn Hauq. ۴. *b*. Forte cf.
vadum. *k*) B همان، *supra* هینار، *infra* هنیار، C هبیان et
هبیان. Coniectura edidi. Deinde B وساجرد، C وشاجرد. Cf. *supra* in catalogo
hamonymorum et Jāqut II, ۵۷۳, 22. *l*) C addit: الف لبخاری الف
ولها ثلثا قریة.

وأما الاختلاف في هذه الكور والنواحي ^e فإن للجيهاني ذكر في كتابه ان
 الصغد كصورة انسان راسه بُنَجَكْت ^d ورجلاه الكُشَانِيَّة وظهرة اخرى وبطنه
 كَبُونَنَجَكْت ^d وتركسفى ويدها مَلَمَرَّغ وبوزمجن ^e وجعل طوله ستَّة وثلاثين
 فرسخًا في ستَّة واربعين فرسخًا وقل منبرها الاجلُّ سَمَرَقَنْد ثَر كَشْ ثَر نَسَف
 ثَر الكُشَانِيَّة الى آخرة ^e وقل غيرِه قصبة الصغد اُسْتَنْبِيحَن وفصلها عن سَمَرَقَنْد ^f
 وجعل بخارا ايضًا من الصغد واحتجَّ بان النهر من اصله الى بخارا يسمَّى نهر
 الصغد وهذا خطأ الا تعلم ان نهر الاردن بفلسطين يسمَّى ايضًا نهر الاردن
 ولم يقل احد ان اغوار فلسطين من الاردن وانما قولهم نهر الصغد لى انه
 يمدُّ من الصغد ويسقى فيها ^e وان شرعنا في الاحتجاج الى ما ذهبنا وترجيحه
 على ما سواه طال كتابنا وانما غرضنا في ذكر هذه المقالات وايضاها لثلا يظن ¹⁰
 الناظر في كتابنا انها غابت عنا مع ان ابا زيد البلخي قد ذكر في كتابه

- a) B, C et Jaqut III, بيبجكت C, سحكت B. والبلدان C. d) B = ابغر = اوغر *Est vero probabiliter depravatum ex* اوغر 11, ٣٣٤. e) B sine copula, كيونكت C, كيونكت B. Deinde B habet تركسفى (Ist. ٣٣٣, Ibn H. ٣٧٣) رستاق المرزبان بن تركسفى C om. *Est breviter dictum pro* المرزبان. e) B et in catalogo supra ٣٣١, 6, ut infra, appellatur simpliciter المرزبان. f) Jaqut C addit: *وفصلها على سمرقند* Jaqut. *وبمخر* C, *وبمخر* B. *وقوم جعلوا بخارى من الصغد واحتجوا: et habet deinde* وجعل لها ثلث منابر بان النهر من اصله الى مستقره يسمَّى نهر الصغد وان ذهبنا نحتج (يحتج *cod.*) الى مقالتنا وترجيحها (وترجيحها *cod.*) على غيرها طال الكتاب وانما نذكر هذه المقالات ليعلم الناظر في كتابنا انا ما غابت عنا وانا لا نخترع شيئا الا عن علم ومعرفة وكل من علا في علم واتسع فيه جاز له ان يستعمل رايه بعد الجهد الا ترى ان النبي صلعم لما بعث معاذًا الى اليمن اجاز له ان يعمل براه في المسائل التي لا يعرف فيها آية ولا سنة وذلك استعمله ائمة الفقهاء فما مثلنا في هذا العلم الا مثلهم في علم الشريعة ونحن قد راينا ان نجعل قصبة الصغد سمرقند ومغور دكارا وبكورها (ومغور بخارا بكورها 1) فان قل قائل الحج

فصلًا يعني أولى البصائر عن الاحتجاج في هذا الباب أراد به تصحيح ما صور
 لا وضع الكور لأن أحدًا لم يتقدّمنا إلى تفصيل كور الأقاليم وهو أنه قال *a*
 ليس في جمع هذه الأطراف بعضها إلى بعض ولا في *b* تفريقها كبير درك غير
 الإبانة عمّا في أعراضها من المدن والانهار وسهولة العبارة في التفصيل والصور
e ولعمري قد صدق ليس فيه ابطال حق ولا اثبات لم تعلم ان صدور
 الأمة قد راوا آراءً وقدّموا وآخروا وورثوا وحرّموا واحلّوا وحرّموا وجوزوا
 وابطلوا وتلقاه *d* الناس بالقبول وسكنت اليه قلوبهم ولم ينكر هذا عليهم عقل بل
 به امر النبي صلعم معاذًا لما بعثه إلى اليمن وعمل به الصحابة فلا عجب
 ان نرى نحن أيضًا في هذا العلم آراءً ويكون لنا فيه قياس واختيار
 فلختيارنا ان نجعل الصغد من جملة سمرقند ومدنها من أجنادها وننصبها
 10 مصرًا لهذا الجانب لأنها اقدم وأوسع وأكثر رساتيق، فان قل قاتل لم * لم
 نجعل مصر بخارا إذ في دار الملكة وموضع الدواوين *f* قيل له كون الملوك
 بها *g* لا يوجب ان تكون *h* في مصر لأن بخارا بلد تبرّكت به ملوك آل
 سامان ورحلوا اليه من سمرقند * وايضًا فانه لا يجوز ان نجعل سمرقند ونيسابور
 15 على جلالتهما قوًا لبخارا لأن هذه العلّة التي ذكرت توجب ان تكون
 نيسابور ايضًا قاتنًا لبخارا، فان قل اليس لما نزل ولد العباس مدينة
 السلام صارت مصر الاقليم * فهلا قست عليها بخارا، قيل له الجواب عن
 هذا * سهل وذلك *m* ان امصار العراق محدثة أبدًا ينسخ *n* في الاسلام بعضها
 * بعضًا إلا تعلم انه كانت الكوفة ثم الانبار ثم بغداد ثم صارت سامرا ثم
 20 عادت إلى بغداده وامصار المشرق قديمة لا ينقص *p* بعضها بعضًا فان قل

a) Ist. ٣٩١, 1. *b*) B male إلى. *c*) ولعمري B *d*) et mox وبقاه B *e*) وسلمت pro
f) C (هو) جعلت مصر سمرقند ولم تجعلها بخارا وفي دار الملك C *e*) وسكنت
 add.: وهذه علّة الامصار عندك. *g*) ببخارى C *h*) B sine punctis, C يكون
 وعادت الكوفة C *i*) لجلالتهما ولا يجوز ان يجعل سمرقند حاجبا C *k*) B om.
 حاجبا له فقس بخارى عليها *m*) C اسهل وذاك C *n*) B sine punctis, ut
 quoque deinde. *o*) C كانت انها ترى أنها كانت C *p*) B sine punctis.
 الكوفة وقت على ثم عادت الانبار وقت المنصور ثم عادت بغداد وقت المنصور
 ثم صارت سامري وقت المعتصم ثم رجعت بغداد

قُلْ هـ اليس نيسابور قد نقصت طوس^د قيل له^{هـ} لم يكن بطوس مصر قط
فينسخ^{هـ} وأثما انصافت اليها للعلّة التي سنذكرها^{هـ} فان قال ان لم تنسخ
طوس^{هـ} فقد نسخت^{هـ} مرو قيل له قد تحرّزنا من هذا بقولنا ينسخ في الاسلام
بعضها بعضاً ونيسابور أثما نسخت مرو^{هـ} بمجىء الاسلام * فلذا كان الامر على
هذا السبيل علمت ان بخارا لم تنسخ سمقند لأننا لم نجد لها نظيراً في
الاصول الا تعلم انه لما لم نجد في الاصول التقرب الى الله تعالى بركعة لم يجوز
الوتر بركعة فان قل اليس قد نزل المامون والرشيد قبله مرو قيل له لم
ينزلها^{هـ} على سبيل الاقامة وهذا ظاهر جلي^و *

أُخْسِيكَتْ في قصبة فرغانة بلد كبير * خطير بالشاجر المحيطة به والانهار
انفاضة اليه^{هـ} مع عبارة^{هـ} وخصب ورخص وله^{هـ} مدينة داخلية^{هـ} يخللها عدّة¹⁰
من القنّى فتقلب في حياض لم حسنة من الآجر والجص^{هـ} مصهجة والجماع
ومعظم العمارات فيها ويجوئها^{هـ} ربض واسع فيه قهندز واسواق يكون^{هـ} في عظم
الرملة مرة ونصفاه كثيرة الخير باردة * وفي اهلها غلاظة وجمرة^{هـ} * ونَصْرَابَاد كبيرة
قد انتفت بها الاشجار من اسبيدال^ق وحر بناها ملك لابنه نصر وسماها
له¹⁴ ومنارة صغيرة على باب الجامع نهر^{هـ} ونجد ذات مزارع كثيرة ولها جامع¹⁵
نبيه^{هـ} في الاساقفة * شكت^{هـ} كبيرة كثيرة اللوز حتى ربما جدت الف جوزة
بدرهم * والجامع في السوق^{هـ} تسكان كبيرة أهلة للجامع في الكرايسيين^{هـ}
وزاركان^{هـ} متوسطة كثيرة الارز نزهة غريبة المياه على باب الجامع روضة مشجرة *

a) C om. b) B et C h.l. et deinde طوسا et مروا. c) B om. d) C
نقصت. Deinde B add. هذا. e) C طوسا. f) B ينزلها. g) C haec om.
هـ) C ونبا. i) C addit وخيرات. j) C قد احاطت به الاشجار والانهار C
l) C add. مجصصة. m) C ويجوئ بها. n) B sine punctis. Deinde C مثل
(وخمرة B) وفيها بالاهل غلاظة وجمرة وبله C p). ونصف B et C o). الرملة
q) B شكت. r) نزيهة C. اشجار اسبيدال C, اسبيدال B q)
t) C om. Deinde C وتسكان B ut recepi sic male ح
subscribitur. Quae vera sit lectio, ignoro. Forte idem locus intelligitur qui supra
33, 7 appellatur اشحمان. u) C الكرايس. v) B ووزاركان C, ووزاركان.

صبيحة من طراز عليها حصن ولها قهندز والجامع في السوى ٥ وپرسخان
مدينة ٥ على صيحين من نحو المشرق عليها ٥ حصن قد خرب والجامع في
الاسواق ٥ وبهلوا أكبر من پرسخان على يسار جكل بنصف فرسخ لها
خمسة رساتيق وقهندز والجامع في الاسواق ٥ واطلخ ٥ مدينة عظيمة تقارب
القصبة في الرقعة عليها حصن واكثرها بساتين والغالب على رستاقها الاعناب ٥
والجامع في المدينة والاسواق في الربض ٥ وجموكت ٥ كبيرة عليها حصن
والجامع ٥ فيه والاسواق بالربض ٥ وشلاجي ٥ صغيرة كثيرة الغربة يقال ان
بها ٥ عشرة آلاف اصفهاني ولها قهندز الجامع خارج منه وهي بين الجبال لهم
نهر في وسطه سبع قرى ٥ وسوس ٥ كبيرة وكول اصغر منها ٥ على كل واحدة
منهما حصن ونهر ٥ وتكأنكت كبيرة نصفها كقار ٥ وهذه الثلاث ٥ مدن ١٠
يقربن من جبال معدن الفضة ٥ وكولان ٥ محصنة والجامع ٥ فيها وقد خفت
وهي على ٥ جادة طراز ٥ وميركي ٥ متوسطة الرقعة محصنة ولها قهندز وكان
الجامع في القديم كنيسة وقد بنى الامير عميد الدولة فائق ٥ خارج الحصن
رباطا ٥ وأردوا ٥ صغيرة بها ملك التركمان ٥ لا زال يبعث الهدايا الى صاحب
اسبجانب ٥ عليها حصن ولها خندق ملآن من الماء ودار الملك ٥ في القهندز ٥ ١٥
حران ٥ الغالب عليها الكفار وسلطانها مسلم عليها حصن فيه قهندز يسكنه
الدهقان ٥ ولاسكون ٥ كبيرة آهلة كثيرة الخبز وبقيّة المدن يتقارب بعضها
من بعض في الرقعة والعبارة ٥

- a) C om. b) C عليها et mox السوى. c) In C nomen deest indicatā lacunā, quo factum ut ordo turbatus sit. d) B واطلخ, C بهلوا (omisso مدينة).
e) B sine punctia, C واطلخ. f) C للجامع. g) B وسلمى. h) C جموكت, C وسلمى. i) C وشلاجي. j) B habet: ونهر على كل واحد منهما k) B habet: ونهر l) C واطلخ. m) C الثالثة et mox تقرب (om. جبال). n) C وتكأنكت. o) B كولان, C وسزلي. p) طراز, C ut solet, طراز B. q) C وهي, C على. r) C فائق, B فائق. s) C عليها et habet. t) C وميركي. u) C فائق, B فائق. v) C فائق, B فائق. w) C فائق, B فائق. x) C فائق, B فائق. y) C فائق, B فائق. z) C فائق, B فائق.

يَنَكُثُ *a* في قصبة الشاش واسعة الرقعة فسيحة *b* المنازل اقل بيت ألا وفيه
 البستان والاصطبل والكرم وجملة وصفها انها بلد قد قبله خيره شره وسوى
 مفخره عيوبه في كثرة الخير والفتن لسان مليح وهرج قبيح احسن ما تراهها
 علمه ألا وقد خربت ومستقيمة ألا وقد تشوشت اهل سنة مع عصبية واهل
 ٥ منعة غاة عذبة *d* للسلطان ومشغلة صالحهم نفيس وطالحهم خسيس في العلم
 راغبون وبالمذهب معجبون يحكمون عمل القسي ألا ان اطرافها رخوة حسان
 ألا ان فيهم برذاء شهام وفيهم بله اسخياء مع عنف برد شديد وثمار كثير
 معاش قليل *f* واسعار رخيصة تكون * فرسحا في مثله *g* غير ان * البساتين على
 ما ذكرناه ولها ربضان على كل ربض حصن وابواب المدينة باب ابى العباس
 10 باب كش *i* باب الجنيد *k* والقهندز خلفها له باب يفتح اليها وباب الى الربض
 وللربض الداخل ثمانية دروب *d* رباط احمد درب الحديد درب الامير
 درب فرخان درب سورگده درب كرمليج *m* درب سكة خاقان درب قصر
 الدهقان *e* وعلى الربض الخارج سبعة دروب درب فرغده *n* درب خاسكت
 درب سندیجا *h* درب الحديد درب بركردجا *p* درب سكر درب در ثغرياد *q*
 15 والجامع على حائط القهندز ومعظم الاسواق بالربض *r* واشتوركت تكون

a) B بيكت، C بيكت et hanc lectionem quoque in suo exemplari habuit
 Jaqut (I, ٧٩، 20). *b*) فسكة C. *c*) قاتل C. *d*) B om. *e*) B et C برد
f) معايش ضيقة C. *g*) نحو من فرسخ C. *h*) اكثرها بساتين C. *i*) B
 Cf. Ibn Hauq. ٣٨٧a. *k*) C الجنيد quae lectio fortasse praestat.
l) C add. آخر. *m*) B كومايج، C كومايج Cf. Ibn Hauq. l.l. *g*. Videtur in-
 telligi nomen urbis كرمابه (thermae). *n*) B مرغل C. فرغر Cf. Ibn Hauq. l.l. *m*. Videtur
 intelligi nomen urbis فرنكد s. فرنكت. Nomen portae seq. in C deest. B
 درب سیدیجا C، سندیجا B. Deinde B درب
 C، درب دربرعا B. *q*) درب كرك C. *p*) B sine punctis. Deinde C
 والجامع et addit: في القهندز C. *r*) Vid. Ibn H. l.l. *r*. درب بمرناد
 واشتوركت B Deinde على تل مثل بيكند تحته ايضا مسجد اساطينه آجر
 (C sine copula).

مثلها في الرقعة عليها حصن وبها ماء جار وتيمات حسنة ^a وبناتك
 مثل اشتوركت ^b اهل شعب ليس عليها حصن الجامع ^c في السوق ^d
 وجينانجكت ^e ليس عليها حصن بنيانم خشب ولبن ^f وسائر المدن قريبات
 * مما وصفا ذوات مياه جارية واشجار ملتفة ^g وتونكت ^h على جرف كبيرة
 عمرة وفي قصبة ايلاق ومدنها عمارات تكون مثل نصف بنكت ⁱ ولها قهندز ^j
 ومدينة وريض ودار الامارة في القهندز والجامع خارجه وفي المدينة اسواق
 وبقيتها بالريض ولهم ماء جار يدخل المدينة وفي منعة طيبة وبها دهقان قوي ^k
 بونجكت ^l في قصبة اشروسنة بلد كبير خصيب خطير ماء غزير وخلف
 كثير ملتفة بالساتين حسنة البيوت على ما ذكرنا من الشاش غير ان هاولاء
 اسلم صدوراً ^m اقل تخليطاً لها مدينة بابيين باب المدينة باب الاعلى ⁿ
 والجامع فيها والقهندز خارج عنها ولها ريض واسع باربعة دروب درب زامين ^o
 درب مرسمدة درب نوجكت درب كهلاذ ^p وبها ستة انهار تخرقها سوى
 النهر الاعظم * الذي اليها ^q وهي في غاية الطيبة والنزعة ^r وزامين ذات
 جانبين بينهما نهر عليه جسور صغار ^s والجامع على يمين ^t الخارج الى
 سمرقند والاسواق في الجانبين وهي على الجادة ^u وساباط عمرة جل اسواقها ^v
 مظلة بسقوف قصار وبها عين ماؤها جار ^w يحدف بها ساتين ويجمع الطرف فيها ^x

a) وسمات حسنة B. Ad hanc lectionem (scil. حَسَنِيَّة) tutandam, conferri posset fortasse Ibn H. ٣٣٢, ubi de ribatis ab Abu 'l-Hasan Mohammed ibn-al-Hasan in Khorasan et Transoxania conditis sermo fit. b) B et C اشتوركت. c) لها C. d) جينانجكت C, وحناسكت B. e) للجامع C. f) منهم C. g) دينكت C. In B locus de hac urbe desideratur et sequitur descriptio Samarkandae ante descriptionem Oschrusanae. h) بيكت C. i) يديون. j) نوسحكت B. k) اسرونة B. l) كهلاذ B et C. m) سمند B et C. n) ورامين B et C. o) كهلاذ C. p) Vid. Ibn H. ٣٨٠, 5. q) om. C. r) والنزعة C. s) Deinde B et C شبهتها بالمدينة التي (الذي) بناها C addit: منها C. t) وزامين. u) عضد الدولة بشيراز. v) B et C يمينه. w) حار B. x) Cf. Ibn H. ٣٨١, 2 (fortasse ibi l. 1 excidit nomen ساباط cum parte descriptionis). Deinde B ويحدف بالبلد بساتين C. فيها omisso جمع B et mox بخرق B.

ومرسندة جليظة^{هـ} لها ماء جارٍ بلا بساتين شديدة البرد بها اسواق علمة
 * الجامع على ناحية من السوق^ب خشت بين جبال علمة خصبة القرى
 قريبة من معادن الفضة، وسائر المدن قريبات مما ذكرناه^ا
 سترقد قصبة الصغد^د ومصر الاقليم بلد سري^ج جليل عتيق^ز، ومصر بهي^ز
 رشيق^{هـ}، رخي^ز كثير الرقيق، وماء غزير بنهر عميق، بناء قوي^ز * سني^ز
 وثيق^{هـ}، ودرس كثير لاهل الفريق، وعيش هنئ اليها الطريق، وحمل المتاع
 من كل فج عميق، علوم كثير وصدر نفيع^ف، وخيل ورجل ومال دقيق^و،
 ذو رساتيق جليظة ومدن نفيسة واشجار وانهار، * وتناء وتجار، في الصيف
 جنه، اهل جماعة وسنه، ومعروف وصدقه، وحرم وهمه^{هـ}، غير ان في اهلها
 10 وهوائها برداء جفافة مع الغربا، * بليظة في الشتاء، يشغبون على الامرا، * وفيها
 نفخ وعجب ومرا^ل، جيدة الجوارى رديئة القلمان^م، على جانب النهر وسطها
 مدينة باربعة ابواب باب الصين^ن باب نوبهار باب بخارا باب كش^و والربض^و
 ثمانية دروب درب عداود^و درب اسيسك^ر درب سوحشين درب افشينه^س
 درب كوهك^ك درب ورسين^ن درب ربودد^د درب فرخشيد، بناوهم طين وخشب^ا

- ا) Cf. Ibn Hauq. ٣٨١٥. ب) Deinde B. والجامع منها على ناحية C. ج) على سعدف (سقيق) C. د) السغد C. هـ) من وصفنا C. ح) حسنت C. ز) دور ورساتييق C. Deinde C. دقيق B. و) نفيع C; بعف B. ح) (وثنا وديكار B). بناها ذو القرنين حسنة البقعة جيدة الصنعة واسعة الرقعة. و) شعب C. Deinde C. (بليظة B). C om. ك) اهل جفوة C. Deinde C. برد B et C. د) كسر B. هـ) الصبر B. و) C add. م) (ومرى B) ونفج وعجب C. ن) يدخل اليها الماء في نهر من رصاص C. Sequitur in ٣٣١, 1. Cf. Ibn Hauq. على الخندق وفيها اسواق ومارات والجامع فيها عند القهندز شعت ومعظم C. عداود B. ق) الذي عرفت من دروبهما C. ina. پ) الاسواق بالربض. ر) شوحسين C. سوحشين B. Deinde B. اسيسك B et C. (درب omisso) عداود وتربتها وهواءها يابس: C addit: فرخشيد et ربودد C. د) افشيه B. هـ) غير انها صحيحة. توافق الغريب ولهم مروآت وصدقات ورايت السؤل والفقراء يشكرونهم ويخطوا من نصفهم (ويخطئون من يصفهم ١). بالجفاء

أمر موضع بها رأس الطلق * وللجمع في المدينة عند القهندز ومعظم الاسواق
بالربض وعلى المدينة خندق والماء يدخل اليها في قناة من رصاص فوق
الخندق * وبنجكت رستاق كثير الثمار خصب * مشجر بالجزء وغيره *
وورعسر اسم الرستاق والمدينة معاً وهو دون الأول * وماتيرغ ليس في * جميع
الرستاق * اكثر قرى واشجاراً وخيرات منه * وبها كان مقام الاخشيدي ملك *
سمرقند وتم قصوره * وسنجرقن رستاق صغير قليل القرى غير انه علم
* واصح الرستاق هوا * وثماراً طوله نحو مرحلتين * الدرغم هو ازكى
* الرستاق واكثرهن مراعى وميلاً طوله نحو من مرحلة * اوفر هو رستاق
علمته مباخس كثير القرى اهله اصحاب مواش طوله نحو من مرحلتين ويقال
ان غلاته اذا اقبلت قلت بالصغد كله وبخارا سنتين * ياركت هو اعلى *
الرستاق الشمالي يتاخم اشروشنه شرب مزارع * من عين كثير المباخس
والمراعى زكى * المزارع * وبورنمذ قليل القرى صغير * وبوزاجن * يتصل
بياركت * مدينته اباركت وهو اعرض رستاق * هذا الوجه واكثرها قرى
* يكون مرحلة في مثلها * وكبوننجكت * مشتبك القرى والاشجار * مدينته
على اسم * ووزار مدينته على اسم * كثير المزارع سهل وجبل ومباخس *
وسقى * والمرزبان ليس به منبر * كشاني واشتيخن مدينتان جليلتان
ولا تسال عن طبيهما وعبارتها وخيراتهما وهما من الصغد في كل مقالة طول

- وعلى المدينة خندق باردة في الشتاء جنة في الصيف حمد C pro his a)
مثمر به شاجر C b). (جمد l). واسع ونسيم طيب وفواكه كثيرة ونزه طيبة
C om. e). الرستاق الاثنى عشر C d). بنجكت i. e. سحق C c). الجزء
f). C Si haec conferuntur cum Ibn H. هو اصح الرستاق ثماراً واطيبهن هوا *
٣٧، 8 seq. videtur nostrum ad hanc regionem retulisse Sāwādār. g) Cf.
supra ٣١c. h) In B haec desunt. i) اشروشنه C، اسروشنه B. j) زرع C
رستاق من C n). ويريد مما يلي اسروشنه ايضاً قليل القرى C m). زاكى C
وعلى ظهر العبارة متصلة C addit: q). جدا C addit: p). وهو C addit: o).
(add. الى وزار r). وهو خصب C add. r). (؟ الى وزار add.)
ومراعى C add. t). له C add. e).

رستاق اشتيخن خمس مراحل في عرض مرحلة وعرض الكشافي نحو مرحلتين في مثلها وهما من قبل الشمال ^a.

نُوجِثَتْ هي قصبة بخارا قد شابهت الفسطاط في العفن، وسوادة الطين وسعة الاسواق وشاكلت دمشق في البنيان والسواد وضيق البيوت وكثرة الاجنكة وهي في سهولة كل يوم في زيارة ومدينتها في غاية العمار ^a لها سبعة ابواب محددة باب نور ^b باب حُفْرَة ^c باب الحديد باب القهندز باب بنى سعد باب بنى اسد باب المدينة وخلعها قهندز * قد استولى عليه ^d السلطان فيه خزائنه واللبوس له بلان باب السهلة ^e وباب الجامع * والجامع في المدينة له رحبات عدّة نظاف كلهن وكل مساجدها بهيئة واسواقها نفيسة ^f وللبعض عشرة ^g دروب درب الميدان درب ابراهيم درب مردكشان ^h درب كلابان درب نوبهار ⁱ درب سمرقند درب فغاسكون ^j درب الراميتينية درب حدشرون ^k درب غُشَج * وقد جاوزها العمار وداخلها عشر دروب آخر اليها كانت العمار في القديم يخالف بعض هذه في الاسماء بدار الملك * في السهلة

فهذه ستة رساتيق وقد بالغ الجيهاني وابو زيد في وصف ^a C pro his سمرقند ونواحيها بما اغنانا عن ذكره وتكراره ولو وصفنا (وصفا ¹) الاسلام كما وصفا الصغد لما احتجنا الى تصنيف هذا الاصل، وبقيقة مدبر هذه الكورة العفر ^b B في حافة ارض الصغد فلا تسفل عن طيبهن وحسنهن ورحبهن ^c Apud C hic وساورتهما في ضيق ^d C. Cf. supra p. ٢٠٠, 1. واسود Locum de portis ولا ترى للاعجم بلدا اشدّ عماره واكثر ازدهاراً الخ ^e sequitur. habet infra. ^f B نور. Vid. Ist. ٣٠٦, Ibn H. ٣٥٩a. Jaqut IV, ^g C حقرة ^h C an نور vera sit lectio. ⁱ B نور. ^j C haec alio loco habet. ^k C درب ريود sed addit درب حدشرون et درب فغاسكون، درب نوبهار. om. ثمان. ^l B مردكشان C. ^m Cf. Ibn H. ٣٥٩i. Deinde B الرامسنة C. ⁿ حدشرون. Vid. Ibn H. l. 1. ^o Deinde B et C عجم (بخالف B) ^p قد جاوزت العمار هذه الدروب C. (بخالف B) عجم ^q الى دروب اخرى

تقابل القهندز^a وتستدير القبلة^b و^c ار في الاسلام بلأ اجل ولا اهيىب من هذا الباب، ولا في الاقليم بلد اشد عمارا واكثر زحاما على سكناء من هذا مبارك على من^d قصده منعش لمن تعيش فيه^e رفق^f بمن سكنه به اطعمة مريّة وحملت طيبة وشوارع واسعة وملا خفيف وبناء طريف^g رفقة في المطاعم والمعاش كثيرة الفواكه والمجالس^h امورⁱ في الجماعات عجب والعموم^j فقه وادب^k كثيرة المرابطين قليلة الجاهلين ومستقر^l ملوك المسلمين^m غير انها ضيقة البيوت كثيرة للريف منتنة مبرغثة حارة باردة آبار مالحة وانهار مضمومة ومستراحات مؤنثة وطينة وحشة ومساكن عاليةⁿ وتيمات غامّة ولواطه ظاهرة هي كنيف الجانِب واضيق بلدان المشرق وقد رحل اليها اقوام اظهروا الفساد واساءوا المعاملة وتهاونوا بالجماعات ونشأ حشم لبسوا الحرير والديباغ وشربوا في اوانى^o الذهب والفضة وهونوا امور^p الدين^q وطوايس جليئة لها سوق يقوم في كل سنة وقد خرب حصنها ونأى^r جامعها وطال سوقها وكثر خيرها^s وزندنة^t هي من قبل الشمال كثيرة الضياع لها حصن به^u الجامع وربضها عامر^v وخجاني كبير عليها حصن فيه^w الجامع حسنة طريفة^x ومفكان لها حصن وربض حسن وجامع طريف به^y جار كثيرة القى^z وبمجاكت^{aa} على ما^{ab} فكراء^{ac} فهذه المدن الخمس داخل الحائط^{ad} ويكند^{ae} من نحو جيعون على

a) C add.: والنهر يشقّ البلد ونام حياض في البلد كثيرة والابار القريبة من النهر حلوة.
b) C. c) C add.: وتستدير القبلة تحت القهندز واسعة C. d) C addit: وهو. e) B om. f) C. رفيف. g) C. الفواكه كثيرة. h) C habet ملوك المسلمين. i) C. امور. j) C. فقه. k) C. وادب. l) C. مستقر. m) C. المسلمين. n) C. عالية. o) C. اوانى. p) C. امور. q) C. الدين. r) C. ونأى. s) C. خيرها. t) C. وزندنة. u) C. به. v) C. عامر. w) C. فيه. x) C. طريفة. y) C. به. z) C. القى. aa) C. وبمجاكت. ab) C. على ما. ac) C. فكراء. ad) C. داخل الحائط. ae) C. ويكند. af) C. نحو جيعون. ag) C. على.

حد الرمال عليها حصن * بيباب واحد^a فيه سوق عامر وجامع في محرابه جواهر
وتحتها ربض فيه سوق ونحوه ألف رباط عمرة * وخراب ولها فضائل وجامعها
نور^e ٥ وأفشنة من نحو الغرب كثيرة الغزاة^d واسعة العمل نزهة ٥
أمديري^e غربي بيكند على فم المغارة لها حصن ٥ وأوشرف^f كبيرة كثيرة
٥ البساتين من نحو الترك تعد قبة ٥ وريلميتن^g هي بخارا القديمة كبيرة خربة
الاطراف ٥ * وبرخشي كبيرة لها حصن وخندق يدور فيه الماء^h ٥ زرميتنⁱ
لها قهندز وحصن والجامع وسط المدينة ٥ * ووخسون كبيرة لها حصن
وقهندز، وسائر المدن على ما ذكرنا وههنا قرى كبار لا يعوزها من رسوم المدن
وآلاتها ألا الجامع لان الامير ببخارا والمقدم عند السلطان والمتنقل رأيه
10 اصحاب ابي حنيقة وعندنا لا جمعة ولا تشريف ألا في مصر جامع يقام فيه
للدود وكم تعب اهل بيكند حتى وضعوا المنبر^h ٥

وكش بلد * كبير له مدينة وربض واخرى متصلة بالربض الداخلة مع
قهندزها خراب والخارجة عمرة ودار الامارة خارج المدينة والجامع في المدينة
الخربة والاسواق في الربض بناؤم طين وخشب مثل بخارا وهي خصبة ومنها
15 تحمل^k البواكير، للمدينة الداخلة اربعة ابواب باب للديد باب عبيد الله
باب القصابين باب المدينة الداخلة * وللخارجة بلان باب المدينة الخارجة
باب بركنان^l وبها نهران كبيران نهر القصارين ونهر اسرود^m يجريان على باب
المدينة وهي مدينةⁿ سرية لول^o تكن وبيته ٥ ونسف^p يسمنونها نخشب
نفسية^p لها قهندز خراب وربض عامر في مستواة والنهر يشقها ودار الامارة على

وافسده B. Deinde B. والجامع على تل له نور^c C. من. b) C add. a) C om. Vid. Jāqut sub أفشنة et فشنة et supra p. ٣٧٤. C om. descriptionem huius
et duorum locorum sequentium, contra addens: وسط. وبكرا كبيرة للجامع في وسط. الاسواق بنيانهم مثل بخارا. d) B. العراء. e) B. امدري. Vid. Jāqut I, ٣٣١, 1.
f) Sic B. g) C iterum om. h) C haec om. Pro ووخسون supra ٣٧٤, 3. Cum ultimis cf. quae supra (p. ٢٧٣, 15 seq.) de urbe كدر dicuntur.
٥ يحمل^k C. Cf. Ibn H. ٣٧٥, 7. له مدن وربض ومدينة اخرى متصلة بالربض C. ٥. o) C. شره B. Deinde B. om. n) C om. m) C. سرود. l) C om. (بركناي B). p) C add. وناحية نخشب.
خصراء. p) C add.

على طرف البلد ٥ وبأسند من نحو الجبال رجة كثيرة البساتين، * وسنكرة
مثلاً ٥ وشومان من الأمهات * عامرة طيبة ٥ تستجرد كبيرة موضوعة بين
نهرين من شعب جيكون ٥ وفوايدان شبه ناحية على جيكون نذكرها في
شرح نواحيه وسائر مدن الصغانيان طيبة عامرة ٥

ذكر جيكون وما عليه

5

هذا نهر يشق الاقليم ويغوص في بحيرة خوارزم d وعليه كور جليلة
ومدن عدة وينشعب منه انهار كثيرة ويقلب اليه الانهار الستة فلما الكور
فالتحتل ثم فوايدان ثم خوارزم واما المدن فتزمد f ثم كالف ثم نويد ٥ ثم
زم ثم فربز ثم آمل وسنصف للجمع قبل شروعا ٥ في شرح كورة خراسان لان
10 من الناس من يسمى هذه المواضع ما وراء النهر وسائر قبطل بلد العجم الى
حد الترك ومنهم من جعل خوارزم من جانب k هيطل * وانما اكبر مدنها،
بخراسان فاحترزنا بهذا التفصيل عن m هذه المقالات * وبالله التوفيق ٥
فلما خوارزم فهي كورة على حافتى جيكون قصبتها العظمى بهيطل ولها
قصبة اخرى بخراسان وم يخالفون اهل الجانبين في الرسوم واللسان والخلق
15 والطبع n وفي كورة جليلة واسعة كثيرة المدن ممتدة العارة على عمل بلاد الروم
وسجستان وكازرون k لا ينقطع المنازل والبساتين كثيرة المعاصر والمزارع والشجر
والفواكه والخيرات مفيدة لاهل التجارات اهل فم وعلم وفقه وقرائح وادب
واقدر امام p في الفقه والادب والقرآن لقيته الا * وله تلميذ خوارزمي q قد

- a) C om. B سبكرة. Vid. supra p. ٢٩١. b) C om. ut quoque seqq. tantum
habens. وبقيّة المدن طبيبات رحبات. B deinde وسجرد. Lectio quam reposui
certe Moqaddasi est, vid. supra p. ٢٥, 7. Videtur autem esse error pro اشجرد.
c) C وهو اعظم من الدجلة ببغداد. d) C add.: جيكون نهر عظيم شق. e) C
ومين نيل مصر. Deinde om. copulam. f) B ويشعب. g) B et C نويد، supra ٢٩١. Est forte idem
locus, quem Ist. ٢٩٨, 10 (Ibn H. ٣٥٠, 2) appellat شروعا. h) C نويد. i) B كورة.
j) C om. k) C om. l) C ومنها مدن كثيرة. m) C لاجل. n) C والطبع. o) C
ورايت له تلميذا خوارزميا. p) C املا. q) C والاشرجار.

الى الاسلام فبيعوا في الرقيق فلمرو النساء اذا ولدن ان يربطن اكيلس
الرميل على رؤوس الصبيان من الجانبين حتى ينبسط الراس فبعد ذلك لم
يستترقوا وردّ من وقع منهم الى الكورة ^a والثانية جعلوا الدرهم اربعة دوانق لثلاثا
يخرجها التجار من عندهم فالى اليوم الفضة تحمل الينا ولا تخرج من عندها
^e وأنسيئت الثالثة ^e واعلم ان مثل خوارزم في اقليم المشرق كساجلماسة في
المغرب وطبلع ^e خوارزم كالبربر ^d وهي ثمانون في ثمانين * متصلة المنازل غزيرة
الانهار معدن السمك والاعناب ومطرح الغر والترك اسم قصبته الكبرى ^f كلت
ومن مدنها الهبطلية غردمان وايخان ^g أرذخيوة ^h نوكلغ ^h كَرَدَر مَرْدَاخْكَان ^k
جشيرة ^l سَدُور زردوخ ^m قرية براتكين ⁿ مَدْكَمِينِيَّة ^o واسم قصبته

a) Jāqut الى الكوفة. b) Jāqut l. 1. 12 et mox الغرب الشرق. c) Jāqut
add. اهل. d) Seqq. quoque C habet. Post numerum Jāqut inserit فسحا.
e) C haec om. f) C h. l. addit الهبطلية, deinde om.; C habet كلت. g) B
انكار C, واتحاز et والنجان, in itin. واتحاز hic et in descript., supra
tan-انجيرة (et ازديجيرة supra, ازديجيرة B h). وايخان et وايخان, وايخان
C, ازديجيرة et ازديجير, in itin. ازديجيرة, in descript. (quam alius urbis nomen),
حصن خيو Coniecturā scripsi, cogitans de ازديجيرة. ازديجيرة et ازديجيرة, ازديجيرة
qui, teste Jāqut II, ١١, 11, ab urbe Khīwa 15 Paras. distabat. Prior autem
pars nominis eadem esse videtur quam in ارذخشيشتن) ارذخشيشتن habemus.
i) B (semel tantum) نوكلغ C, بوكلاغ, in itin. بوكلاغ supra, بوكلاغ B
et (pinus = نوک) Coniecturā scripsi cogitans de eompositione et
hortus). k) Hanc veram esse lectionem, docuit Lerch, Khīwa, p. 16.
C ut C habet. Alibi ut C habet, حفير, supra, جشيرة B l). منداخكان C
locum non invenio. m) B زردوخ, supra, دوخ, infra, زردوخ C, زردوخ, in itin. B
ut recepi. n) B برانكن, supra, برانكن, infra, برانكن B, in itin. برانكن
o) B برانكن. Vid. Ist. برانكن, in itin. برانكن et برانكن, برانكن C; برانكن
Ist. مدمينية C, مدمينية supra, مدمينية.

كل حين يغلب عليها النهر ويتأخرون عن الشطّ أوسع من إربيدل كثيرة
الميازيب ^a إلى الطريق عمّة تغوّطهم في الشوارع ويجمعون البلاذات في الخفائر
ثم ينقلونها إلى السواد في المشافله لا يمكن الغريب أن يظهر إلا أن يضيء
النهار من كثرة البلاذات وهم يدسونها بأرجلهم إلى الخملات طبع غليظ وخلف
^b بغيض، وأكل فالحش وبلد وحش ^c وغردمان عليها حصن وخندق ملآن من
الماء سعتة رمية سهم لها بلان ^d وإيخان عليها حصن * وخندق وعلى الابواب
عرادات ^e وأرذخيو ^f على فم البرية عليها حصن بيب واحد تحت جبل ^g
ونوكفاغ حولها نهر من جيحون إلى البرية وفي حصينة، وكتر أكبر واحصن ^h
مرداخكان ⁱ كبيرة حولها اثنا عشر ألف حصن ورستاق ^j واسع ^k وجشيرة
^l كبيرة عليها حصن ^m وسدور على حافة جيحون بحصن وربض والجامع وسط
البلد في الحصن ⁿ وزردوخ كبيرة عليها حصن ولها ربض ^o وقرية فرائكين
كبيرة في مفازة بقر الجبل ومن ثمّ تحمل للججارة ولها سوق عامر الجامع
فيه بنيانهم من طين ليّن ^p جيد، وسائر المدن عامرة محصنة إلا أن
مرداخكان، أكبرهن * تقارب الجرجانية في الرقعة عليها بما يدور حصن ^q
¹⁵ الجرجانية هي قصبة ناحية خراسان على جيحون حتى أن الماء يمش
جوانبها وقد احتالوا في رته بالخشب والعطب حتى علا شرقاً وعمل عملاً
عجيباً ثم عطف بالماء في المغارة إلى قرية فرائكين وصار من ناحية واحدة
وشقوا منه ^r أنهاراً لشربهم على ابواب ^s البلد ولا تدخلها من ضيق الموضع
وهي كلّ يوم في زيادة وعلى باب الحجاج ^t قصر بناه المامون عليه باب ليس
²⁰ بجميع خراسان اعجب منه وقد بنى ^u ابنه عليّ ^v آخر قدامه على بابه سهلة

a) C الميازيب. b) B المسافل. C reliqua ad وحش om. c) B بغيض. d) C
Deinde كبيرة عليها حصن وعلى الابواب عرادات C e) بيب واحد تحت جبل
ذكرها addit: كبيرة C post ومرداخكان B f) كتر et نوکفاغ om.
زردوخ C om. ut quoque mox جشيرة Locum de ولها رستاق C g) أن
منها C et B h) B لبين. i) B مزارخكان. k) C om. l) B sine punctis. m) B
C r) اتخذ. q) C الحجاج. p) يدخلها C، يدخلها B o) باب C n)
add. بابا. Māmūn obiit anno 387 (Ibn al-Athīr IX, ٩٣).

تشاكله ه سيلة بخارا فيها تبليح الاغنام ولبلد اربعة ابواب ه ونوزوار صغيرة
عليها حصن وخذق وابواب حديد والجاذة تشقيا b لها بلان وجسر يرفع
* كل ليلة e وعلى * باب المدينة d الغربى حمام ليس بالاقليم e مثله والجامع في
الاسواق مغطى كله الا قليلا ه ورمخسر صغيرة عليها حصن وخذق
ومحس f وابواب محددة g والجبسور ترفع كل ليلة والجاذة تشق البلد والجامع ه
ظريف بطرف السوق ه وروزند h متوسطة في الرقعة محصنة؛ خندق * والجاذة
فيها ايضا k والجامع على طرف السوق * وشرباه من عين لله k ه وخيوه على
فم المغازة رحبة k على شعبة من النهر * بها جامع عامر، وكذلك كدرانخاس
وهزاراسب بلبواب خشب وخذق k ه وجكربند * مثل خيوه على الشط l
كثيرة الشاجر m والبساتين سوقها كبير عامر الجامع في طرفه والجاذة تشقيا ه 10
وجاز كبيرة بحصن وخذق واسع وجسو، والمدينة من الدرب الى الدرب
والجاذة على معزل منه والجامع على طرفه ه ودرغان اكبرهن بعد للجرجانية
لها جامع حسن ليس بالناحية مثله فيه جواهر رفيعة وتراويق حسنة على
الشط لها خمس مائة كرم مذكورة طول موضع الكروم فرسخان n ممتدة على
انشط معدن الزبيب ه وجيت كبيرة واسعة الرساتيف في المغازة وقي ثغر 15
محصنة على حد الغر ومنها المدخل اليهم ه

قواديان كورة صغيرة تتصل بجيحون وتتأخم الصغانيان، وبينها وبين
خوارزم مدن لكننا قدمنا الكور على المدن ه لان اكثر غرضنا في هذا الكتاب
البيان والايضاح لا الترتيب وليس لأحد ان يخذ علينا فيه p الترتيب الا
في الكور * فلنا قد اجتهدنا في ترتيبها حتى لا يجد q احد علينا في ذلك 20

- a) B om. c) تشقها C، دشقها B b) فيها B فيها Pro. مثل بها C
d) وروزاوند B h) حديد C g) مجسر C f) بخوارزم C e) بلبها C
مثليها C d) C om. k) حصينة C e) وزارمند C hanc descriptionem dat urbis
وسائر المدن على ما ذكرنا وقريب مما وصفنا: habet (قواديان) C pro reliquis m)
الا ان درغان اكبرهن ليس بالناحية مثل جامعها فيه جواهر رفيعة وتراويق
فرسخين B n) حسنة ولها خمس مائة كرم على شط جيحون معدن الزبيب
بحد B q) والاقليم addit الكور C om. et post p) مدن C o)

طريقاً إلا أن يكون مغفلاً ونظر في كتابنا رجل من الفقهاء وقد كان دوح
 خراسان فلما بلغ إلى كور ما وراء النهر قال ليست اشروسنة بين الشاش
 وسمرقند قلت له إذا خرج الرجل من سمرقند يريد الشاش اليس طريقه على
 زامين وسابط قل بلى قلت فهما من مدن اشروسنة وقد صحَّ الترتيب فإذا
 به قد ذهب إلى القصبة ولم يعتبره *الخطّة* *د* ولقواهم ثلاث مدن شديدة
 العمارة يتخللها شعب تغلب في جيكون كثيرة الجبال طيبة أكبر مدنها
 بيزد ليست بواحدة الرقعة الجامع وسط الاسواق عليها حصن باربعة ابواب
 وسكارا قريبة من الجبل الجامع وسط البلد، واوزج على شطّ جيكون
 عمرة نزيهة، وبورم نائية، رحبة طيبة ذات *ف* انهار وخير *و* ورخص *هـ*
 10 الختل *ك* كورة واسعة كثيرة المدن منهم من ينسبها إلى بلخ وذلك خطأ
 * لانها خلف جيكون واصافتها إلى هيطل اوجب ولهذه المقالات افروزنا ما على
 النهر من الاعمال ليكون الاحتجاج فيه واحداً وهي اجلّ من الصغانيان ووسع
 خطّة *ل* واكبر مدناً واكثر خيراً وهي على تخوم الاقليم السندية * قد سُمّي
 القصبة قلبك ولها من المدن مرند *م* انديجارغ قلاورد لاوكند كارينك *ن*
 15 تمليات *هـ* اسكندرة منك *پ* فارغر *ق* بيك *ر* قلبك هي قصبة الختل وبها مستقر

a) B. يعتبر. b) C om. c) C أكبرهن. d) B نمر، C نمرى. Apud Ibn H.
 ٣٥٠، 2 edidi، فتر، apud Jaqubi ٢٨٩، 19. Cf. forte supra ٢٩٦ et mox
 C سكارا، Trium seqq. oppidorum mentionem alibi non inveni. Pro سكارا
 بانه *ب* e) بورم B et C بورم، infra ut C اوزج B اوزج، سكارا
 f) B ذوات. g) C وخيرات. h) B الجبل. Descripsit locum Jaqut II، ٢٠٢،
 14 seqq. i) C وهذا، Jaqut، وذلك. k) C رقعة. l) C اسم. m) C مرند،
 apud Jaqut قرية cum var. l. مرند et مرند. B supra برند. Deinde B بحارغ
 supra بنجارغ، Jaqut، بحارغ، C بحارغ et بنجار. Vid. Ist. et cf. supra p. ٢٢، 8.
 n) B كاوند، supra ut C كاوند، Jaqut، كاوند. Vid. Ist. ٢٧٤. o) B hic et
 supra تملات ut quoque cod. Ibn Rosteh ٢٢، 16، sed C et Jaqut ut recepi.
 p) B ميل، supra منك، infra ميك، C h. l. ميك، infra recte منك. q) B
 باغر، supra باغر، C باغر، mappa B فارغر. Vid. Ist. ٢٧٤. Probabiliter hoc
 oppidum designatur nomine Poliho = Parika in itineraio Sinensi، vid. Journ.
 of the R. As. Soc. 1872، p. 107 seq. r) B منك، supra نك، C ut rec.;
 vid. Jaqubi ٢١، 1 seq. et b.

- السلطان تكون اصغر من الصغانيان الجامع وسط البلد شربهم من نهر عذيبى ومن غيره ^a ٥ ومرند آهلة عامرة ٥ وانديجارغ صغيرة قريبة من جيحون شربهم من انهار تغيص ^b اليه ٥ وفلاورد هى اجل من هليك كبيرة كثيرة الفواكه خصبه جداً ٥ واسكندرة على جبل فى غاية العارة ٥ ومنك اكبر مدائن الكورة وسائر المدن على ما وصفنا ٥
- ٥ وترمذ فى اجل مدينة على جيحون نظيفة طيبة احد العرصات مفروشة اسواقها بالآجر والماء يسطع جانبها ويقلع المراكب اليها من كل جانب وعليها حصن ولها قهندز والجامع فى الحصن والقهندز خارج منه ^c له باب وللمدينة ثلاثة ابواب ولها ريص وسراقات وهى اول المدائن من اعلى النهر ٥ وكالف من نحو المغرب على الشط بها مسجد فى رباط نى القرنين يقابله بهيطل ١٠ رباط نى الكفل وليس على جيحون موضع يمكن ان يتخذ به ^d بلد ذو جانبين على عمل بغداد وواسط غير كالف * لتشمر النهر ثم وخلوة ^e من البثق والرمل ٥ وزم مدينة ^f كبيرة على الشط والجامع وسط الاسواق وفى مغطاة شربهم من جيحون ويدخل الماء ايام للصاد الى وسط البلد ٥ ونويده مدينة صغيرة من جانب هيطل للجامع وسط البلد ٥ وقرب ^g من نحو هيطل * بعد فرسخ قليلة الصياع رخيصة الخراج حسنة الاعناب ضيقة المياه لها قهندز * عامر وبها رباطات حسنة ^h والجامع على باب المدينة * من نحو بخارا والمصلى خارج الباب * وتم رباط لنصر بن احمد فيه ضيافة لابناء السبيل ⁱ ٥ وآمل عامرة * وكل مدن هذا الاقليم عامرة ومن الخيرات مملوءة وهذه ^j على فرسخ * من النهر ^k من نحو خراسان كثيرة الصياع ^l غالبية الخراج * غزيرة المياه حسنة ٢٠

بلد الخيل للبياد والفواكه والخيرات وسائر المدن: Deinde C habet. وغيره C a) عامرات الا ان فلاورد اكبر من هليك واسكندرة على جبل ومنك اكبر بلدان سد C f) B om. e) مدينة C d). قد فرش C c). بغص B b). الكورة اللثق C, اللثق s. اللثو Deinde B. لخلو النهر C g). (يتحد به B). sic. Pro الزيل B والرمل C hunc locum C i) B sine punctis. C h) C om. والزيل B. لطيف C n). عامرة بباب واحد C m). بعيدة عن النهر C l). واثير C k). والماء C add. o).

الضياع ^a على طرف الرمال مظلمة الاسواق * معدن الاعناب النفيسة جامعا
على نشرة وآبارها قريبة ^b ٥

ذكر المعابر والشعب

لهذا النهر معابر كثيرة احاط علمنا بعد القصد والبحث على خمسة
٥ وعشرين سوى الخوارزمية اولها من قبل الخُتَلْ خُتَلان ^e ثم ميلَة ثم اوزج ^f
في حد قوادبان ثم الكودي ثم ترمذ ثم آخر اسفل منها ثم آخر ثم آخر ثم
كالف ثم خارزميان ثم بخاريان ^g ثم بُنْكَاه الى وهب ثم بلكر ^h ثم كركوه
النهر بينهما ثم الرباط وبه مجاورون ثم خواران ⁱ ثم شير ^k ثم نبيد ^l فيه يعبر
اهل سمرقند ثم فرحونه ^m ثم بومادي ⁿ قرية للعرب ثم آخر ثم جانة خراسان
١٥ ثم قِزَر وامل ثم سكاوي ثم ماهيكبران ثم تلقى معابر خوارزم نرغان وجكربند
ثم آخر ثم هزاراسب ثم لث ثم بقية المعابر الى البحيرة فيها معبر الجرجانية ^o
واما الشعب المنفجرة ^p منه فاكثرها بخوارزم منها نهر كرية ^q يمد الى خمسة
فراسخ ونهر هزاراسب ^r يتسع حتى يصير نحو مرحلة ثم لا يزال يضيّف حتى
يصير نحو فرسخ فيسقى الضياع الى نحو المفازة وينشعب منه نهر كردان
١٥ خاس وهو اكبر من نهر هزاراسب وبينهما فرسخان ثم نهر خيوه وهو كبير
ايضا يجرى فيه السفن ثم بعده نهر مدرى تجرى فيه السفن ايضا على
نصف فرسخ من نهر خيوه وكذلك بين نهر مدرى ^p ونهر وداك ^q واسفل من

والجامع نأتى عن البلد على تل وبها ابار حلوة قريبة ^a C om. ^b C. ذكر المعابر omisa sectione، فهذا ما يسقيه جيحون وشعبه
c) Motarrizi ومنه معابر جيحون لمواقع المكاسين منها نرغان وفي حد خوارزم: habet: عبر sub
ثم آمويه وفي قلعة معروفة ثم كركو ثم بلخ وفي الجانب البخارى كلات ثم قِزَر — ثم
Secundum nonnullos. الجبل حيلان ^e B. هذا ^d B. نرزم ثم توديج ثم ترمذ
pronuntiandum est. اوزج ^f B. ^g B s.p. Videtur intelligi idem
locus qui in itin. vocatur البخاريين، قرية الخارزميان، ut idem qui ibi appellatur
Deinde سكا. قرية الخوارزميين. ^h Sic. Deinde كركوه. ⁱ B. حواران. In iti-
nerario B حوران، C خوارن. ^k B. شير; cf. ٣١.d. Deinde نبيد. ^l Sic B
sive فرحونه. ^m B. المنفجرة. ⁿ B. كركد. Vid. Ist. ٣.١.٤. ^o Vide quomodo
confundit noster. quae Ist ٣.٢، 1 habet de ripa fluminis. ^p B h. l. وركى.
^q B. ورا.

القصبة نحو العود نهر بؤ يجتمع فيه مياه الناحيتين بقرية اندرستان تجرى فيه السفن الى الجرجانية ثم يردّه السكر الذى ذكرناه ومن مجتمعه الى السكر مرحلة ونهر كُرْدَر يأخذ من اسفل القصبة على اربعة فراسخ من اربعة مواضع متقاربة فيصير نهرًا واحدًا وينشعب من جيحون ايضًا انهيار تسقى رستاق آمل وخربر وسائر المدن التى على الشطّ يطول بذكرها الكتاب ولم نصوّر هذه الانهار لكثرتها ٥

ج-اناب خراسان

اعلم ان لهذا الاقليم فضائل تنسب الى هذا الجانب ويشركه في اكثرها ^a جانب هيطل ألا ان هذا لما كان اقدم في الاختطاط * والفتح في الاسلام واقرب الى ^b اقليم العرب خُصّ بالذكر وعُرف عند النسبة ^c يحكى عن ابن ¹⁰ قتيبة انه قال خراسان اهل الدعوة وانصار الدولة لما اتى الله بالاسلام كانوا فيه احسن الامم رغبة واشدّهم اليه مسارعة منّا من الله عليهم اسلموا طوعًا ودخلوا فيه افواجًا وصالحوا عن بلادهم صلحًا فحفّ خراجهم وقلّت نوائبهم ^d ولم يجب عليهم سبى ولم يسفك فيما بينهم دم مع قدرتهم على القتال وكثرة العدد وشدة البأس فلما رأى الله سبحانه سيرة بنى امية وظلمهم وتعتديهم ¹⁵ على عترة نبيه عم بعث اليهم جنودًا منها جمعهم من اقطارها وألفهم من نواحيها فساروا نحوهم كقطع الليل المظلم وما يرتقب منهم عند خروج المهدي أكثر فهم اهل الدولة والظفر وانصار الحفّ اذا ما ظهر ^e ويقال ان محمد بن عبد الله قال لخطابه اما الكوفة وسوادها شيعية على واما البصرة فعثمانية تدين بالكفر ^f واما الجزيرة فخرورية صادقة ^g واعراب كعلاج ومسلمون في اخلاق ²⁰ النصارى واما اهل الشام فلا يعرفون غير ^h معاوية وطاعة بنى امية وعداوة

et فيه. C h. l. add. c). واقربهما فتتحا في الاسلام والى C b). أكثر B a). محمد Pro e). In B indist. Cf. quoque Jāqut II, f11, 7. d) Pro om. mox. Vid. Ibn Qotaiba, *Oyūn* ٣٣٩, 10 seqq., Ibn al-Faqih ٣١٥, 5 seqq. et Jāqut II, f12, 14 seqq. et cf. Djāhiz, *Triā Opuscula*, ٩, 10 seqq. f) بالكفر B. g) مارقة Ceteri. h) C الا ut ceteri. i) Ibn Qot. et Jāqut melius sine copula.

راسخة وجهل متراكم واما مكة والمدينة * فقد غلبه عليهم ابو بكر وعمر
ولكن عليكم بخراسان فان هناك العدد الكثير والجلد الظاهر وهناك صدور
سليمة وقلوب فارغة لم تتقسّمها الالهواء ولم تتوزّعها النّحل ولم يقدح فيها فساد
وهم جند لهم ابدان واجسام ومناكب وكواهل وهامات ولحىء وشوارب واصوات
هائلة ولغات فخمة تخرج من اجواف منكبة وبعد فلتى اتغافل الى المشرق والى
مطلع سراج الدنيا ومصباح الخلق، فلما تمهّد له الامر اقامهم مع خلفائهم
على اسكن ريج واحسن هيئة f واشد طاعة واجمل سيرة في اريئة g تتزيّن
بالحسن ولا تعرف القبيح h وقرأت في كتاب بخزانة عضد الدولة k خراسان
في غذاء الهواء وطيب الماء وصحة التربة وعدوبة الثمرة واحكام الصنعة وتمام
للخلفة وطول القامة وحسن الوجوه وفراة المراكب وجودة السلاح والتجارة
والعلم والعفة والفقه والدراية ترس في وجوه الترك اشدّ العدو بأسا واغلظهم
رقبا واصبرهم على البؤس انفسا واقلّتهم تنعما وخفضاء، واهل خراسان اشدّ
الناس تفقها وبالحق تمسكا وقال النبى صلعم لينصركم على الدين عودا كما
ضربتموه بدأ يريد انهم ينصرونكم بالسيوف على دين الله اذا غيرتم وبدلتهم
15 كما ضربتموه k عليه فوجد تصديق ذلك وقت اتى مسلم h واعلم ان هذا
الجنب في الحقيقة خراسان وهو اجلّ الجانبين لان به ائصر الاعظم واهله اطرف l
واحلم وبالشير والشر اعلم والى اقليم العرب ورسومهم اقرب وقصباته ابهى
واطيب وهو اقلّ بردا في الهواء والناس m واحسن آثينا n واكثر اجلة o وعقلاء
* من هبطل p مع العلم الكثير والحفظ العاجيب والمال المديد والرأى الرشيد
20 * به مرو التى قامت بها q الدنيا وبلغت اليها المنتهى ونيسابور فلا تنسى

a) B om. b) B sine punctis. C يتوزّعها. c) B et C om.

d) B اسقل، C انقل. e) Scil. الله. Cf. Jaqut I.1. 23. f) هيئة B; هيئة C g) رعيته. h) C وجدت كتابا. i) B اسقل، C انقل.

et mox طاعة ut quoque apud Jaqut II, f13, 1. Ib. 2 confirmatur emendatio Fleischeri, qui inserit للجبل، nostro textu. g) رعيته. h) C وجدت كتابا. i) B اسقل، C انقل. j) B اسقل، C انقل. k) في خزانة عضد الدولة فيه مكتوب. l) C add. الترك. m) يعنى الترك. n) C add. الرشيد.

Revera traditio est l) ليضربنكم على الدين عودا كما ضربتموه عليه بدءا (Fāiq I, 266). Cf. Gloss. Ibn al-Faqih sub ضرب. d) C اطرف. m) C فى الناس. n) B اسما، C بما. o) فسادا واجلة B. p) C om. Seqq. C habet sine artic. et الرشيد pro سديد. q) Addidi.

واسعة الرقعة جليظة القرى إلا أن الفساد فيه قد فشا للخراج مرتين في سنة والصياع أهلها في بليّة ه ه هذه صورته ه

وقد جعلنا خراسان ه تسع كور وثمانى نواح * ورتبناهن في هذا الفصل على المقادير وعند الوصف على التخموم فأولها من قبل جيحون بلخ * وفى المقادير نيسابور واما النواحي فأجلها قدرًا بوشنج ثم بادغيس ثم عرجستان ثم مرو الرود ثم طخارستان ثم * بلميان ثم كنج رستاق ثم أسفزار ه وقد جعلنا طوس واختيها خرائن لنيسابور وجعلنا سرخس من المنفردات عن الكور لانها تشكل ه

فما بلخ فلها اسم القصبه ايضًا ومن مدنها أشفورقان و سليم ه كركو

به مرو أم القرى وبلخ ومثلها لا ترى ونيسابور: C pro his: أهله في بلد ه B a) إليها المنتهى بسعة الرقعة ونفاضة القرى منه كانت الوزراء والائمة والعلماء وفيه ممالك بها العدل والرخاء كفرج وشارم ذى النواحي شبيهه العبرين في العدل والعتاء وصاحب غزني في جهاد وعناء وعند بنى فريغون عدل ووفاء فهو جانب سرى لولا فساد قد فشا للخراج مرتين في صيف وشتاء والصياع أهلها Deinde. ففى بلاء واصلح ينهى الى السلطان ثم لا وبالحلاف والفتن قد ابتلا in B (p. 144) et C sequitur mappa: b) خراسان قد جعلنا C c) C om. d) طوسًا واختيها B e) بلميان ثم كنج الرستاق ثم اسفزار B f) C pro ثم غزنيين ثم بست ثم سجستان ثم قوهستان ثم هراة ثم: وفى a his inde ب جوزجان (جورجانات eod.) ثم مرو ثم نيسابور واما النواحي فطخارستان والبلميان وبوشنج وبانغيس وكنج رستاق واسفزار (واسفزار eod.) وعرجستان ومرو الرود وقد جعلنا طوس (طوسا eod.) ونسا وايبيورد خرائن (خرائنا eod.) لنيسابور وفردنا لسرخس مقالة لان امرها مشكل وليس لها نظير ولا اصل. C sine punctis. B استورقان supra; vid. Jāqūt I, ٢٨. et quoque sub شيرقان et شفرقان. Ist. شيرقان. ibi vero ad Djuzadjān refertur. In mappis hodiernis Shibergan. h) B سلم supra ut C سلم mappa B سلم C Coniecturā scripsi. Deinde B et C كركو B p. ٢٩١, 19 et p. ٢٩٢ كركو. In mappa B quoque كركو (ponitur ibi ad flumen Djeihun). In itin. كركو. Coniecturā scripsi.

جاء مَدْر بَرَوَز^b، ومن النواحي طَخَارِسْتَان وفي القصبة ايضًا ومن مدنها
وَلَوَالِجَه الطَّائِقَان خُلْم غَرَبَنَك^d سَمَنجَان اسكلكنده رُوب بَغْلَان السغلى
* بَغْلَان العليام اسكيمشت رَاوَن^g آرَهَن اَنْدَرَاب خَسْت^h سَرَاى عاصم،
والباميان ومدنها بسغورقند^e سكاوند لخراب، وبلخ * ايضًا من الرستاق
بَذَخْشَان بَنَجِهِير جاريابه^k بَرَوَانⁱ جميعه من مدن جليلة واعمال واسعة
واما غَزْنِين فانها كورة جليلة^m وفي اسم القصبة ايضًا ومن مدنها كَرْنِيسⁿ
سكاوند تَوَه بردن دمراخى^o حَش بَارِى^p فومل سرهون^q لَجْرا خواست^r

a) B et C جا، B supra جاد i. e. جاء. Ist. ut infra in itin. Deinde B مدن supra مدر. C om. b) B برور، supra بَرَوَز؛ mappa بَرَوَان، C بروان. Coniectura scripsi. Deinde C القصبة ومدنها. c) B وناحيتها طاخارستان في القصبة ومدنها C. Deinde C الطابقان i. e. الطابقان (cf. Ist. ٢٧٥g). d) B عبيك، supra اسكلكنده B et C h. l. اسكلند. De pronuntiatione vid. Ist. l. l. d. Deinde B et C ورب. e) B et C اسكيمشت، supra اسكيشت، C اسكيسيت. f) C om. Deinde B ازهر، supra ارهن، C ارهر. h) B حسيب. supra B راوند. Deinde B ازهر، supra ارهن، C ارهر. i) B واور. supra B شكاوند، C لسم غورقند، B supra بسغورقند. j) B شكاوند، C لسم غورقند، B supra بسغورقند. k) B جاريابه، supra جاريابه. l) B حاربان. Hic habet رساتيف بنجهير حاربان. ceteris omissis ad واما. m) C نفيسة. n) B supra pro his tribus nominibus نو يودز مراحي. p) B et C حش باري. q) B supra سرهول، B supra سرهول. r) B supra خواشب، ibique addit غراب (cf. p. ٥. d).

زاوه كاويله *a* كابل كمغان *b* بودن لهوكره *c*، وناحية والشتان ولها ست
منابر ابشين *d* اسبيجه مستنك *e* شال سكيره *f* سيوه والف ومائة قرية
ولكوره الفان ومائتا قرية *g*

واما بست فلها اسم القصبة ايضاً ومن مائها جهاتكان *g* بان قرمة بوزان
ارض داور صروستان *h* قرية للوز *i* رخود *k* بكرآوان بنجوي *l* كش رودان *m*
سفنجاوي طلقان ولها الف ومائة قرية ومن هذه المدن ما يضاف الى
سجستان وهو خطأ واقل من يميزهن تميزنا *n* وابو زيد جعل غزني وبست
من سجستان ومن الناس من يجعلها كورة واحدة ويسميتها كابلستان *o*
واما سجستان فانها كورة متصلة العارة منقطعة المساكن *p* قليلة المدن
كثيرة القصور ومعدن النخيل ولحيات *p* قصبتها زرئج ومن مائها كوين *q*
زنبوك *r* قرة درهند قرين *s* كوابوان بارنوا *t* كره سنج *u* باب الطعام
كروادكن *v* نه الطاق *w*

a) بودر *supra* بودن. Vid. Abulfeda ٢٢٢. Deinde B *supra* كاويك B. *b*) لمعار B. *c*) نهوكر *supra* B. *d*) B *supra* ناهية. Deinde C *ut recepi*. Fort. l. بوزان. *e*) B *supra* اسبيدجه *supra* اسبيجه B. Deinde B *ut recepi*. *f*) B *supra* مسنك *supra* مسنك C. *g*) B *supra* مسنك *supra* مسنك C. *h*) B *supra* ساك *supra* سال B. *i*) B *supra* ساك *supra* سال B. *j*) B *supra* ساك *supra* سال B. *k*) B *supra* ساك *supra* سال B. *l*) B *supra* ساك *supra* سال B. *m*) B *supra* ساك *supra* سال B. *n*) B *supra* ساك *supra* سال B. *o*) B *supra* ساك *supra* سال B. *p*) B *supra* ساك *supra* سال B. *q*) B *supra* ساك *supra* سال B. *r*) B *supra* ساك *supra* سال B. *s*) B *supra* ساك *supra* سال B. *t*) B *supra* ساك *supra* سال B. *u*) B *supra* ساك *supra* سال B. *v*) B *supra* ساك *supra* سال B. *w*) B *supra* ساك *supra* سال B.

واما هرة فلها *a* القصبية ايضا ومن مدنها كروخ *a* اوبه *b* مالن خيساره
استربينان ماراباذ ونواحيها بوشنج ولها اربع مدن خرگرد فرگرد *d* كوسوى
كره وبانغيس وفي ثمانى مدائن دهستان *e* كوغانلذ كوكا *f* بشت *g* جاداوا
كايرون *g* كالون جبل الفضة وكنج رستاق *h* وهن *h* ثلاث مدائن بين كيف
5 بَغ شور *h* واسقزار *h* وهن اربع مدائن كوشان كواران *k* كوشك ادرسكر *k*
واما جوزجانان فلها كورة ليس لها قدم الكور وانما كانت تصاف الى نواحي
بلخ وفي اليوم احد الاصول ومن امهات الكور وسلطانها مقدم وليست بكثيرة
المدن * مع قلعة اهل اهل سخاوة وديانة *l* وعلم وديانة قصبتها اليهودية ومن
مدنها انبار بزرور *m* قارياب كلان *n* شبورقان *5*
10 واما مرو الشاهجان *o* فلها كورة قديمة رسمها الاسكندر *p* وعن ابن عباس
رضيها انه قال نعم البلد مرو بناها ذو القرنين وصلى فيها العزير *q* انهاها
تجرى بالبركة ما منها باب الا وعليه ملك شاعر سيفه يدفع عنها
الشرك *r* وعن قتادة في قوله تعالى لننذر اُم القري ومن حولها قال اُم القري

a) C add. *g*. *b*) B et C اوجه, supra B اوبه, infra *a*. Malin supra (vid. p. 50) *g*) vocatur السفلقات مالن ut distinguatur ab altero Malin. *c*) B حسان, supra ut C حسان, vid. Ist. ٣٣٣ n. Deinde B et C اسمربان, supra B استربينان, infra B اسمربان, C اشتربيان. *d*) B supra فلجرد, sub qua forma locum memorat Jāqut. Deinde B كرسو, supra ut recepi, C كوسو. *e*) B دهستان. Deinde C كوكا فلذ *f*) B بشت, supra كالون, *g*) B جاداوا, supra جاداوا, *h*) B رستاقين. *h*) B كايون, supra كالون. *i*) B كايون, supra كالون. *j*) B كايون, supra كالون. *k*) B كايون, supra كالون. *l*) B كايون, supra كالون. *m*) B بزرور, supra بزرور. *n*) B h l. *o*) C شبورقان. *p*) C شبورقان. *q*) Jāqut IV, 50, 17 et Ibn Qot. *q*) Jāqut IV, 50, 17 et Ibn Qot. *r*) C غيرة sine art. *s*) Qor. 6 vs. 92.

بالحجاز مَكَّة وخراسان مروء، قل ولما هم طهموت^a ببناه قهندز القصبة اتخذ سوقا فيه ما يحتاج اليه فكان اذا امسى^b الرجل اعطى أجرته فاشتري به ثعابه وادامه وقوت اهله فيعود الدرهم اليه فلما فرغ حسبوا فاذا به قد نابء عليه الف درهم، وفي كورة حسنة الوضع ألا ان الماء ضيق وضيق النهر في كل حين يتبثف واكثر ضيق الماء من قبل ضياع السلطان ولم^c يكونوا^d في المقدم يدعون سلطانيا يشتري ضيعة^e، ومعتهم يذكرون ان امرأة اخرجت المامون من بلدنا قلت كيف قل جاءت اليه فقالت خربت مروء وفي لا تحتمل ان يملك ضياعها غير العوام قل فامر بالخروج منها، وفي القصبة ايضا ويقال انما سببت مرو الشاهجان لان الشاه الملك والجان الروح، وفي كثيرة الاعناب والحبوب والحمام نزيهة^f والقصبة على اسمها^g ولها من المدن 10 خرى^h همززةⁱ بلشان، سناجان^k سوسقان صهبة كيوك^l سنك عبادى ننداقان^m، واحتيتها مرو الرود ومدنها الطالقان قصر احنف حسنةⁿ لوك^o

واما نيسابور فقد اختلف الناس في اسم لها وهو إيرانشهر فمنهم من جعله اسما لجميع هذه الكورة مع جابليستان فتدخل فيه ساجستان وما حولها ومنهم 15 من جعله اسما لهذه الكورة ومنهم من اوقعه على القصبة حسب وبه ناخذ لكون القصبة من ايرانشهر باجماع فلا يحتاج فيه الى دليل ان الدليل واجب على من ادعى الزيادة، وفي كورة واسعة جلييلة الرساتيف والضياع والفنى ويقال ان ابا بكر العبدوى قل قست مياه دجلة^o الى مياه نيسابور فتساويا

a) B طهموت. In C haec ad كثيرة الاعناب desunt. b) B مشى. Cf. Jaqut IV, ٥٨, 11. c) B sine punctis. d) Addidi يكونوا. e) B مروء. f) C om. g) In B lacuna. h) B خرو، supra خرو، Deinde iidem. i) B hic بلشيان، supra بلشيان، C بلشان. k) B سيحان et deinde ج. l) B كيوك، supra كيوك، B كيوك. m) B سوسقان، supra ut C سوسقان. n) B شينج (omisso عبادى). Cf. Jaqut III, ١١, 8. o) B الدجلة. Deinde B شيك، supra شبك. C شينج. Deinde B شيك، supra شبك. C شينج (omisso عبادى). Cf. Jaqut III, ١١, 8. m) C ننداقان. n) B جبلته، infra حسنة، ubi C حسنة. C h. l. urbes non nominat habens. o) على كلام فيها ذكره بعده.

وهي قوينة الهواء لا ترى بها مجذوماً ومن واضب بها على اكل الدسم ودخول
 اللحم واستعمل دهن البنفسج فليس يعدّها *a* ويحكي عن حميّه *b* انه قيل
 له لو اتخذت بنيسابور، بيمارستان قال لا يسع لذلك بيت مالى قالوا كيف
 وانت صاحب الجيش قال لانه ينبغي ان يدار على البلد كله الحائط اى
 انهم كلّم يحتاجون الى البيمارستان لطيشهم وخفّة رعوسهم اسم قصبتهم ايرانشهر
 ولها اربع خانات واثنى عشر رستاقاً وثلاث خزائن وقصر ودار فلخانات الشاملات
 ريوند مازل بشتغروش *d*، والرساتيف بشت *e*، بيهق جويان *f* جاجرم
 اسفراين استوا *g* اسفند جام باخرز *h* خوف زاوه *i* رخ *j* والدار زوزن
 والقصر بوزجان *k* والخزائن طوس نسا ابيورد *l* ولهذه الرساتيف التى *m* ذكرنا
 10 غير الخزائن ستة آلاف قرية مثل عمّاس وبها عشرون ومائة منبر *n*

a) B بعدها. *b*) Vid. Ibn al-Athīr sub حميّه بن على. *c*) B بنيسابور.
d) B بشتغروش. Quoque scribitur. Vid. Jāqut in v. *e*) B
 جاجرم C hic et infra in descriptione habet جويان *f*) C بست. C بست.
g) B اسنوه. Deinde in B pro اسفند spatium album Jāqut habet ارغيان. *h*) B باجرن et deinde خوف.
i) C. Deinde B رخ *j*) C. Deinde B الرخ *k*) B الذى. *l*) In C totus locus sic exstat:
 واما بنيسابور فيقال ان اسمها ايرانشهر ومن مدنها ريوند خوجان سابزدار
 (ساندوان. cod.) خسروجرّد ازادوار اسفراين طرثيث بوزجان زوزن مالى
 فهذه عشر مدن جليلات، ولها اثنا عشر رستاقاً (رستاق. cod.) وقصر ودار
 وثلاث خزائن وفوق مائة منبر ويحدث بها اربعة رساتيف جلييلة من اربعة
 جوانبها يسمونها خانات اولهما الشاملات ثم ريوند ثم مازل ثم بشتغروش،
 واما الرساتيف فالأولها من قبل القبلة بشت (بست. cod.) ثم بيهق ثم جويان
 ثم ارغيان ثم اسفراين ثم استوا ثم اسفند ثم جام ثم باخرز ثم خوف ثم
 الرخ، واما الخزائن فطوس قصبتها طبران ولها ثمانية منابر نوقان (موقان. cod.)
 جناد (جناوز. cod.) استورقان جرموكان ترغوعد (بروغنه. cod.) سرك راينكان
 بنوخكان، والخزانة الاخرى نسا ولها مدينتان ورباطان اجل من مدينتين

واما قوهستان فقصبتها قايين ومدنها تون طبس العُتاب الرقة
 خوره خوست كرى طبس التمره
 بلخ نبداً فنصفها بما وصفها به ابو القاسم العكبي لانها بلدة قل بلخ في
 الاخلاق الجميلة والشجاعة وشدة الخلق والعقل وجودة الرأي ونبل الهمة
 وحسن المعاشرة والحرص على قصاه للحقوق والتبازل عند الحاجة وحسن وضع
 الكورة وتقديرها وتقارب احوال اهلها ورخص الاسعار بها وكثرة الخضر
 واختراق الانهار المحفوفة بالشجر في المحال والمنازل وقرب الجبال والادوية ومراقبتها

إِسْفِينَقَان (سفيقان. cod.) وَجَرَمَقَان وَأَفْرَاوَة شَارِسْتَانَة، وَخَزَانَة الثَّلَاثَة ابِيُورِد
 بِنُوخَكَان. Nomen مِيَهَنَة est pro مِهَنَة In his مِهَنَة وربط مِهَنَة كَوْفَن
 infra aliter scribitur.

a) B جون C حوز. ut B supra. Vid. Ist. ٢٨٣ ult. Locum nostri paullo
 aliter habet Jaqut IV, ٢٩, 3 et 4. b) C habet: واما قوهستان فانها
 واسعة ثمانون فرسخاً راجحة في ثمانين غير ان اكثرها جبال ومغاور غير
 رحبة ولا مشجرة قصبتها قايين ومدنها تون طبس العُتاب طبس التمر
 كرى خور خوست يبابد (بماد. cod.) الرقة (الرفه. cod.)
 فان قتل قل كلما ذكرته صحيح (صحيحاً. cod.) وما فصلته حسن الا انك
 اضفت الى نيسابور ثلاث نواح جليلة ثم لم تقنع حتى جعلتها خزان
 (خاينا. cod.) لها وخالفت التعارف الذي يعتمد عليه والاصل الذي يرجع
 اليه قيل له اعلم ان نيسابور اجل اعمال المشرق ونظير افريقية بالمغرب وقد
 رايت ما لتلك من (deest) المدن والاعمال بلا خلاف وقد اجمعنا ان بلخ
 (بلخا. cod.) وهرة حجاب واتبع لنيسابور وقد جعلنا لها نواحى اجل من
 نوس وأختيها (واحيثها. cod.) فلا عجب ان نجعل طوس لا تقوم (يجعل طوسا
 لا يقوم. cod.) بنفسها فتجعل (فيجعل. cod.) كورة فلا بد من اضافتها الى كورة
 ولا كورة احق بها من هذه لوجوه شتى ومعان لا تخفى فاذا كان الامر على
 هذا السبيل فلم يُعْتَد (يعتدى. cod.) الا في الاسم حين سميننا الناحية
 خزانة واما نسا وابيورد فانهما ناحيتان ضعيفتان بلا مدن وقد اضفناهما
 الى اشرف الاعمال ومصر الاقليم لتلنم الاعمال ويتطرد القياس لتقابل افريقية

* نظير دمشق الشام ^a وفصل بغداد راجع الى خراسان لانها لم بنيت ^b ثم
انظر الى بهاء بلخ وحسن موقعها وسعة طرقها وبهجة شوارعها وكثرة انهارها
والتفاف شجرها وصفاء مائها واشراق قصورها وسور مدينتها ومساجد جامعها
واحكام صنعتها وجلالة موضعه ليس بقاليم العاجم مثلها حسناً ويساراً يحمل
من غلاتها في كل سنة مال عظيم الى خزانة السلطان زائداً عما
يحتاج اليه وهي في مستوى منها الى اقرب الجبال اربعة فراسخ
وعليها سور ولها ربض ويقال ان اسمها في كتب الاعاجم بلخ البهية ^d

a) Addidi coniecturâ e C, cuius locum v. infra. b) B بنت. c) B بحمل

بلخ قصبة: C looum aliis plane verbis habet sic: ^d من غلاته - ملا عظيما
نزيفة منعة طيبة في جنة خراسان وعروض تاهرت من البلدان ونظير دمشق
الشام قد تخذل شوارعها الانهار والتقت بها البساتين والاشجار مع علم كثير
وصيت لاهله ومقدار في خزانة الفقه ومعدن المروة وموضع الساحة ودار
النعمة واهل اللطافة دورها فسيحة واسواقها حسنة وثمارها عجيبة ونعمها
رخيصة ومياها خفيفة بها مشايخ اجلة وصدور ائمة واصداد عدّة وتجارات
مفيدة واموال كثيرة ليس بقاليم العاجم مثل جامعهم ولا بالمشرق مثل بلدقم
في (ق. cod.) متاجر السند ومفاخر الجانب الا انها ملولة وعن الجادة نائية
والطرق اليها صعبة وقتنها وحشة والفواحش بها فاشية تكون في الرقعة مثل
بخارا (بخارى. cod.) الا ان دورهم فسيحة على عمل دور الدندانقان قد جعل
لها اُزر (ان زمن. cod.) من الجص والجامع وسط الاسواق ينزل اليه بدرج عمر
غنى حسن قد اُزر بازار من الخشب المخرم والبلد في قلع على نصف مرحلة
من الجبال لها مدينة عمرة الجامع فيها وربض عمر له سبعة ابواب باب نوبهار
باب رحبة (رخنه. cod.) باب الحديد باب الهندوان باب اليهود باب شست
(بند. Ist. add.) باب يحيى (يحيى. cod.) ولها نهر كبير ويحيط بالمدينة
Deinde pro seqq. usque ad descriptionem Ghaznae
الطايقان (الطائقان. cod.) اكبر مهابن طابخارستان قهية من
الجبل ولها نهر وبساتين تكون مثل زبيد وسائر المدن دونها وقل في الرخص
والخيرات ما شئت وسائر مدن بلخ كلها طيبة ^e بذخشان مدينة عمرة لها

وَحُلْم^a في بلاد الازديين صغيرة الا ان قراعا ورستاقها ومزارعها كثيرة وهواءها
صحيح كثيرة الارياح ۞ وسينجان اكبر من حلم بها منبر واحد وبها ثمار
واودية وصيد ومواش وخلف من التميميين ۞ وأندراب^b لها اودية مشجرة
وبها اسواق حارة ۞ وحست^c نزهة مشجرة خصبة بها عرب ۞ والطانقان^d
لها سوق كبير يشقها نهران من شعب جيكون حلاب وتراب^e وفي غاية
النزهة والخصب ۞ واسكلند صغيرة غير انها نزيهة كثيرة الخيرات ۞ وبغلان
ثما اثنتان السفلى والعليا ولها من منازة خراسان المنبر في السفلى والعليا قرية
كبيرة لها واد مشجرة ۞ وشيان مدينة رستاق اسكيمشت وبها عين عجيبة
على حافتها مسجد قتيبة بن مسلم ۞ وبنجهر في جبل الفضة والدرام
بها واسعة اقل ما توجد المقطعة ۞ وفروان كبيرة متطرفة بها جامع علم¹⁰
وبدخشان متاخمة لبلاد الترك فوق طخارستان وبها معدن الجوهر الذي
يشبه الياقوت لا معدن له غيره وفي رباط فاضل وثم حصن لزيدة عجيب
وبها معدن اللازورد والبلور وحجر البازهر وحجر الفتيلة وهو شىء يشبه البرق
لا تحرقه النار يوضع في الدهن فيقد كما تقد الفتيلة فلا ينقص ويخرج وي طرح
في النار المتأججة ساعة فيعود الى ما كان وينسج منه الخوان فلذا اتسخت¹⁵
وارادوا غسلها طرحوها في التئور فتعود نظيفة وثم حجم يجعل في البيت
المظلم فيضيء اذنى شىء^f ۞ والباميان لاحية واسعة كثيرة الخير وقصبتها
صغيرة ۞

غزني قصبة ليست g بالكبيرة الا انها رحبة منعمة رخيصة الاسعار كثيرة

رستاق واسع خصب ذو كروم وانهار وثر معدن ۞ بنجهر (سكيم cod.) على
جبل لها نهر وبساتين بلا مزارع تذكر ۞ جارليه (حارلانه cod.) تكون مثل
سرخس او اكبر على جبل غير محصنة بها نهر كبير بلا بساتين انما تحمل
اليام الثمار، وسائر المدن بلنهار واشجار وبساتين

a) B وحلم Pro. Jāqut II, ٤٦٥, 3 الازديين. b) B واندرانه.

c) Sic. Cod. Ibn. d) B h. l. والطانقان ut C i. e. والطاققان. e) B وخشب.

f) Haec secundum nostrum. نهر حبلات (sic) ونهر وتراب ١٣, 14 Rosteh.

g) C ليس. retulit Jāqut I, ٥٢٨ seq. Ad ultima verba cf. Jāq. III, ٤٤٨ ult.

الحكوم طيبة الفوكه مع كثرة ولها مدن جليلة والمعاش بها حسنة وفي
 احد فرضه خلهمان وخزائن السند ومن اختلف اليها افاد * صحتة جيدة لا
 براغيث ولا عقارب ^a رفقة مباركة غير ان البرد بها شديد والثلوج كثيرة ^b
 وبنيانهم علمته ^c خشب يقع فيه شىء يقال له غشك ^d يشبه فسيفس مصر ^e
^f صغيرة في الاسم والموضع ^g وهواها يلبس وماؤها غير مرقى في مستوى * منها الى
 الجبال فرسخ ^h وفي جانبان القلعة وسط المدينة ينزلها السلطان والجامع نحو
 القبلة ⁱ مع بعض الاسواق في المدينة وبقية الاسواق والبيوت ^j في الربض
 وللمدينة اربعة ابواب باب الباميان باب سمان ^k باب كردن باب
 السيرة ^l ولم مياسير * واهل ثروة ^m ولهم نهر بلا بساتين ⁿ وكابل لها ربض عمر
 10 وبها يجتمع ^o التجار ولها قهندز حصين عجيب بلد الهليلج الرفيع ولها عند
 الهنود شان ^p وسائر المدن ^q على ما ذكرنا اكثرهن ^r نحو السند * على
 ما ذكر لنا ^s

بُسْت قصبة جليلة اهل دين ومروءة ويسار ونعمة طيبة خصبة ولهم آيين ^t
 ولباقة واسناد ودراية موضوعة بين نهريين وجامعة للفاكتين ليئة الهوايين
 15 نفيسة المدن كثيرة القرى رطب غزير وعنب كثير ^u وسدر وريحان وسمعت
 ابا منصور فقيه ^v ساجستان يقول ما رايت بلداً على صغره اخصب ولا اكثر
 فواكه ^w ونعماً من يست ألا انها وبية متطرفة صغيرة الرقعة لها مدينة عامرة
 والجامع فيها وربض الاسواق فيه شربلهم من هيرميد ^x والنهر الآخر اسمه خردوى
 يجتمعان على فرسخ وعلى هيرميد ^y جسر من سفن بقرب موضع مجمع النهرين ^z
 20 وعلى نصف فرسخ من نحو غزنين * شبه مدينة ^{aa} تسمى * العسكر ينزلها ^{ab}

a) Post in B exstat. صحيفة الهواء لا ترى بها براغيثا ولا عقارباً C
 b) كثير. C
 c) عامة بنيانهم C
 d) غشل s. غسل B
 e) غشل. C
 f) على فرسخ من الجبل C
 g) القلعة. C
 h) واهواها يلبس. et om. والرقعة C
 i) Sic B et C.
 j) والندور C
 k) الصبر B
 l) C om.
 m) مجمع. C
 n) لم ادخلهن C
 o) B sine punctis.
 p) على ما ذكرنا omissis، المدائين C
 q) et هيرميد C
 r) فواكهها B et C
 s) خطيب C
 t) وتين خطير C
 u) خردوى C
 v) هيرميد C
 w) هيرميد C
 x) واسم النهر الآخر
 y) العسكر بناها C
 z) مدينة صغيرة.

السلطان ٥ وبنجاولى ٥ على قرب الجانة منيعة بها جامع حسن شربهم من نهر ٥ وبكرآواز ٥ مدينة كبيرة للجامع في السوى وشربهم من نهر ٥ ودآوره كبيرة طيبة على حد الغور ٥ ثغر جليل عليها حراس مرتبون ٥ منها الى حد الغور مرحلة ومن الناس من ينسب هذه الكورة الى ساجستان وهو مذهب ابن زيد البلخي ٥ واقل من يميز * مدنها عن ساجستان وما ذهبنا اليه حسن ٥ ان شاء الله تعالى ٥

زرنج ٥ قصبة ساجستان محكمة الحصن عجيبه البنيان ومعدن الحيات والرجال الشهام اصحاب قمة وعقل وفطنة وفقه وحفظ ودهاء وبهاء وادب وخطب وحذاق وهندسة وحكمة ٥ ومتاجر ومعدن ومعايش ورخص وفواكه ٥ بصرة خراسان واكيس من اهلها لا ترى في التنزويق والبناء في الاقليم ولم 10 حصن عجب يدور حوله خندق ينبع الماء منه ويجرى اليه فضلات المياه نظيفة الاطعمة كثيرة المشايخ مفيدة في المتاجر غزيرة المياه غير ان حياتها كثيرة ٥ وحرها شديد وتمرها دخل وخرجها عجب ٥ ابدا تدور عليهم الدوائر وتعصب الفريقين ثم طاهر فين مقتول ترى منهم وهارب وكل بلقب لغيره بباين ٥ واولاد الزنا بها عصائب لهم عقارب ولم في ذاتهم عقارب يطعن بعضهم 15 على بعض في الفصائد مع ثقلهم ٥ وبردم قد طبقوا العمائم ٥ خوارج وجلهم * لصهرى النبى ٥ ثالب بيوتهم كربة في تربة عفنة * وبلدة قشفة ٥ لست في مثلها براغب ٥ لها مدينة عليها حصن وخندق للجامع فيها وللبنس يقابله قد بنى بناء ٥ عجيبا وله منارتان * القديمة واخرى ٥ من صغر بناها يعقوب ابن الليث وتم قلعة ٥ في سهلة كثيرة الابواب والدروب نصفها من بناء 20

a) وبنجاولى B, وبنجاولى C. b) وتكرآواز B) وبنجاولى C. Cf. p. ٢٧, 6).

c) In B lacuna, C داود. Hic om. كبيرة طيبة. d) قد رتبوا C. e) C om.

f) tantum مدنها C. g) كثير C. h) عجل B. i) B om. k) بلقب B

ل) نقلهم C. m) B. n) B om. (B et C وحلهم). o) براغب B. ليس في مثلها براغيث C.

p) قديمتان واحدة C. q) عجيب C. Deinde B. رمتا B.

أَرْشِير^a ونصفها من بناء خُسْرَو^b ۞ وَالثَّانِ صَغِيرَةٌ كَثِيرَةُ الْأَعْنَابِ وَاسِعَةٌ
الرِّسْتَاقِ ۞ وَكُوَيْنٌ ۞ عَلَيْهَا حَصْنٌ مَنِيعٌ كَبِيرٌ وَلَيْسَ بِهَا مَنِيرٌ مِنْ أَجْلِ أَنَّهُمْ
خَوَارِجٌ ۞ وَكَذَلِكَ زَنْبُوك^d وَمَوْه^e ۞ وَقَرَّةٌ ذَاتُ جَانِبَيْنِ جَانِبٌ لِلْخَوَارِجِ وَجَانِبٌ
لِأَهْلِ الْجَمَاعَةِ ۞ وَدِرْهَنْد^f كَبِيرَةٌ قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَبَلِ بِنَاوَمٍ حِجَارَةٌ وَلَهُمْ نَهْرٌ ۞ وَهَذِهِ
الْمَدِينُ غَيْرُ الطَّائِقِ فَانْه^g مِنْ تَلْقَاءِ هَرَاةٍ مِنْ نَحْوِ بَسْتِ ۞ وَقَرْنَيْنِ عَلَيْهَا
حَصْنٌ وَمِنْهَا كَانَ بَنُو اللَّيْثِ الصَّمْقَارُونَ الَّذِينَ خَرَجُوا وَغَلَبُوا عَلَى فَارَسِ
وِخُورِسْتَانَ بِهَا جَامِعٌ وَلَهَا رِيضٌ وَنَهْرٌ وَفِي صَغِيرَةٍ ۞ وَبَارَنَوَاد^h عَلَيْهَا حَصْنٌ ۞
وَبِهَا جَامِعٌ وَلَيْسَ بِهَا خَوَارِجٌ وَفِي بَلَدٍ لِلْجُبُوبِ ۞ وَسَنْجِ قَرِيبَةٌ مِنَ الْجَبَلِ وَبِهَا
جَامِعٌ وَبِنَاوَمٍ حَجَرٌ ۞ وَبَابُ الطَّعَامِ نَاحِيَةٌ وَاسِعَةٌ ذَاتُ قَرَى جَلِيلَةٍ نَحْوِ سَوْسَكُنِ
10 ۞ وَسَكُوكْسٌ وَمَلِكَانٌ وَكِرْسَوَادٌ وَبِرَنْكٌ وَادُورَاسٌ وَكُوسُنٌ وَدِيَارُودٌ وَدِيَارَةٌ وَغَيْرُهُنَّ مِنْ
الْأَمْهَاتِ وَقَدْ قَلْنَا أَنَّ سَاجِسْتَانَ مَنَقُوشَةُ الْعِمَارَةِ كَانَتْهَا رِسْتَاقٌ وَاحِدٌ قَلِيلَةٌ
الْمَدِينُ ۞ وَوَرَرَنْكⁱ رِبَاطٌ فِي وَجْهِ الْغُورِ فِيهِ مَرَابِطُونَ وَحَرَّاسٌ وَخَيْلٌ مُسَبَّلَةٌ
وَعَدَدٌ وَأَلَاتٌ يَقْصِدُ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۞ وَأَمَّا الْمَدِينُ مِنْ نَحْوِ فَارَسِ فَكِرَوَادِ كُنْ ۞
بِهَا مَنِيرٌ بِنَاوَمٍ طَلِينٌ وَشَرِبَهُمْ مِنَ النَّهْرِ غَيْرُ مَحْصَنَةٍ وَالْجَامِعُ وَسَطُ الْبَلَدِ اسْمُ
15 رِسْتَاقِهَا حُورَسُوهِ^m ۞ وَنِهَا عَلَيْهَا حَصْنٌ وَبِهَا جَامِعٌ بِنَاوَمٍ طَلِينٌ وَشَرِبَهُمْ أَكْثَرُ
مِنْ قَنَى ۞

فهذه الكور الأربع على صف واحد عن يسار المغرب، وأول الصف الثاني
من نحو جيكون رمال دهسةⁿ الى مرو وتدخل في الصف جورجانان ونبندق
من هراة على ما رتبنا ۞ هراة قصبة جلييلة في بستان * هذا الجانب ه معدن

a) B et C أرشير. Deinde C ونصف. b) C addit: وصفها ابو. c) B وكونين. d) B وروبيك sic. Coniectura scripsi. Fort. cf. وردوك. e) B ودرهند. f) B بله. g) B وبارنواد. h) Deest حصن. i) Edidi haec nomina ut in cod. leguntur, alibi non inveni. k) Sic. l) B وكروادكر. m) Sic. Deinde ونه. Jāqūt scribit نيه. n) B دهسة. o) C خراسان.

الاعناب الجيدة والفواكه النفيسة أهلة عمرة حسنة السود مشتبكة العجزة
 جلييلة القرى أهل ادب وبلاغة وظرف ودراية من عندهم تحمل *a* صنوف للحلاوات
 وبزهم *b* يحمل الى الاقليم والانراف حصينة طيبة غير ان أهلها غاغة وانقل
 عندهم علة وليس لمذكرهم *d* فقه ولا عبادة لسان قبيح وفسق فضيح *e* لا يشبع
 خبرهم *f* ولا ينقصى هرجهم *g* لها مدينة عمرة وقيندز وعلى رخصيا حصن ⁵
 وابواب انربض تقابل ابواب المدينة وتوافقها في الاسماء القديمة باب زيد * الى
 نيسابور باب فيروز * باب سراى الى بلخ *h* بل خشك *i* الى انغور
 * والجامع وسط المدينة بين الاسواق علم ولهم قنطرة عجبية وفي بلدة آهلة *j*
 وكروخ هي اكبر مدن الكورة ذات مياه وبساتين *k* وأوفه صغيرة والجامع *l*
 في محلة سيدان *m* بناؤهم طين وهي *n* بين جبلين سعة رستاقها عشرون ¹⁰
 فرسخا كلها بساتين مشتبكة ومياه جارية وقرى عمرة *o* ومائين *p* تكون نحو
 اوفه لها بساتين ومياه * وبناؤهم طين *q* وخيسار *r* متوسطة قليلة الاشجار
 والمياه وهي *s* اصغر من مائين *t* واسترييان *u* ذات مياه جارية وبساتين قليلة
 الغالب عليهم المزارع وهي * في الجبال *v* * وماراباذ اصغر من مائين كثيرة
 البساتين غزيرة المياه خصبة نزهة *w* وبوشنج هي *x* اجل نواحي هراة ¹⁵
 مذكورة في الاقليم *y* وسيعاب علينا اضافتنا ايها الى هراة لان سلفنا * ربما
 افرد عن هراة ويقال ان اسمها مقدم على هراة في الديوان وانقول *z* فيها نقول
 في نوس غير *a* ان امامنا * فيما ذهبنا اليه *b* ابو زيد وقد كان اعلم *c* بدواوين
 * خراسان وتفصل اعمالها من غير *d* تكون مثل نصف هراة في مستوى ومنيا

يصحیح C *e*. لمذكر C *d*. وبترحم B *b*. يحمل C *a*.
 Haec in B desunt. Deinde pro nomine كروخ in B est spatium album. *k* C sine
 copula. *l* Sec. Ist. ٣١٧, 1. B سبدان, C سيدان. *m* موضوعة C. *n* B
 وحنين C, وحصان B *p*. وليا C *o*. ماراباذ C, ومائين
 مقدمة في: C *t*. واما بوشنج فانها C *s*. جبلية C *r*. واشتريين C
 في ذلك C *u*. مع C *v*. نفرد واسمها يقدم ولكن انقول C *w*. اندواوين
 المشرق وقسمه الاعمال ورايته قد اضافها مع اخوتها الى هراة C *y*. عذ C *x*.
 واذا صحح اضافتها الى هراة اطرد قياسنا في سائر نواحي الاسلام

الى الجبل نحو من فرسخين لها مياه واشجار كثيرة * ويحمل من عندهم للخبث
الى سائر انواحى *a* ولها حصن *b* وخذق وثلاثة ابواب * باب على باب هراء
باب قنستان *c* * واكبر المدن بعدها كوسوى *d* * نحو ثلثها لثم *e* بساتين وبنائهم
نئين *e* وليس لفرکرد بساتين كثيرة انما * *f* اصحاب نعم وسوائم ولثم
g ما جار *f* ولخرکرد مياه وبساتين كثيرة غير انها صغيرة *h* وبانغيس
اكبر مدنها دهستان *g* مثل نصف بوشنج بنائهم طين وهي على جبل ولثم
ما ضعيف يجرى * بلا بساتين ومزارع *h* مباحس ولثم اسراب تحت الارض
* ومقام السلطان بكوغناياك ودهستان اعز *h* وجبل الفضة على جبل *h* وقد
تعطل معدنها *i* وكوفا في صكر *m* لها بساتين ومياه جارية * ومزارع على
10 العدى *n* وكذلك كوغناياك وجاذوى وكالون وكابرون *o* فليس لها بساتين ولا
مياه جارية وانما *p* مشاربهم من الامطار ومن آبار وهم اصحاب زروع وحبوب *q* وهي
على طريق *r* سرخس *e* وكنج رستاق اكبر مدنها * بين بها مقام السلطان
اكبر من بوشنج وبغشور *u* نحو بوشنج *u* في الرقعة وكيف * مثل نصفها ولها
مياه جارية غزيرة وبساتين *w* وكروم كثيرة بنائهم نئين *e* * وبغشور في مفازة
15 ومزارع على وشربهم من آبار في صحبة التربة خليقة النوا خفيفة الماء
على طريق مرو الروذ *x* * وأسفرار اكبر مدنها كواشان *y* لها مياه وبساتين
كثيرة * وكروم بنائهم طين *z* وسائر المدن اصغر منها لثمن مشاجرات ذوات

- واكثر *a* C om. *b* C et mox وحصن *c* C haec om. Deinde B
Deinde B هي انعام واغنام *f* C ولها *e* C. نحوسوى *d* D نحوسوى *g* C addit تكون *h* C ولا كروم *h* C وليس لثم بساتين ولا كروم *h* C
معدنهم *i* C ميل *k* B تكون عنابد *i* C om.; *l* (ومزارعهم B) وانما على
Deinde B ومزارع مباحس *n* C ut Ist. ٣٩١, 1 et 2. ليس *m* C addit
C وكالون *o* B. جانوى pro وكاكورا C وحاكورا Porro B وكذا لوغاياباد
بخصية 1 بحسية *q* C انما *p* C. بلا بساتين *q* C. وكالون
C ut quoque infra ونعسون *t* B سربها *s* B et C جادة *r* C
Deinde B مع بساتين *w* C مثلها ولها *v* C سرخس
B om. *z* C. كواشان C وكواشان *y* B واسفرار

مياه ومنازه ٥ ولهذة اعمال جلييلة ومواقع حسنة يطول بذكرها انكتاب ٥
 عَرَجُ الشَّارِ a العَرَجُ هي b الجبال، والشار هو الملك فتفسيره جبال الملك d
 والعوامُ يسمونها عَرَجِسْتَان * وملوكها الى اليوم يخاطبون بالشار، وهي ناحية
 واسعة كثيرة القرى بها عشرة منابر اجلها ابشين f وفيها مستقر الشاريتين g
 وتم قصورهم وبها h جامع حسن ورباطات i ولم نهر * وهو نهر k مرو الروذ،
 وشورمين ايضا من مدن هذه البلاد * وها متقاربتيان في الكبر، ويليكان l ايضا
 منهن وهي في الجبال m وعلى هذه الولاية دروب وابواب حديد فلا يمكن

a) In C haec praecedunt: اعلم ان ابا حنيفه اتم الاثمة وفقهه الأمة على
 جلالته وفقهه وفهمه تحير في ثلاث مسائل فوق فيها وتبراً من عهدها وشك
 في واحدة فتكلم فيها واحتاط ليعلم الله تعالى خلقه ان المخلوق عاجز وان فوق
 كل ذي علم عليم (عليماً l). ونحن ايضا قد فصلنا هذه المملكة على ما ترى
 وقدح الله لنا عز اسمه في هذا العلم ما لم يفتحه لغيرنا وهيأ لنا الاسباب
 حتى بلغنا الاطراف ودخنا البلدان واستقام لنا ما اردناه واقتدرنا على ما
 جمعناه ورتبناه وطرنا القياس فانطرد واسرنا الاستحسان فانسرد غير انا
 ايضا قد تحيينا في ثلاث نواح وشككنا في واحدة فلما اللواتي تحيينا فيهن
 عرج الشار ومرو الروذ وسرخس فوقفنا فيهن واعتدنا في بلهن ثم اقتصرنا
 على وصفهن ولم نصفهن الى قصبات ولا خالفنا من اجلهن القياس واما المشكوك
 Ponit autem descriptionem. فيها فصفهان وقد اوضحنا فيها المقال والعرج النج
 Ghardjistani post descriptionem Merwi. b) B هو. Vid. quoque Jaqut III,
 ٧٨٥, 10. c) C addit: كما تقول قوهستان. d) C addit: الشاه. e) C om. f) B
 ٧٨٥, 10. e) C om. f) B انشمار. Quoque scribitur افشين et ابشين. انسمي
 بناها الشار الفقيه الفاضل ابو نصر محمد بن اسد. i) C addit: وليها C h)
 وبعض بناها من قبله. k) B om. l) B sine punctis, sed supra ut recepi.
 Apud Ist. ٢٧٢, 2 edidi بليكان relegato lectore ad Jaqut I, ٧٨١, 16. Male.
 Jaqut quoque in suo Istakhrri cod. legit بليكان (III, ٧٨٥, 18). m) C haec om.

رباط سراب مرحلة ثم الى رباط الاول a مرحلة ثم الى خنكل اباذ b مرحلة ثم الى قرية غرم c مرحلة ثم الى قرية خاست d مرحلة * ثم الى قرية جومة مرحلة e ثم الى خايسار f مرحلة، وتأخذ من سفنجاوى g الى رباط مرحلة ثم الى جنك h مرحلة ثم الى رباط الحاجرية i مرحلة ثم الى بنجاوى k مرحلة، ٥ وتأخذ من بست الى داورا l ٤ مراحل ثم الى الفور مرحلة m وتأخذ من زرنج الى كركويه مرحلة ثم الى بشتير n مرحلة ثم الى جوين o مرحلة ثم الى بستك p مرحلة ثم الى كنجر q مرحلة ثم الى سرشك r مرحلة ثم الى وادى قره مرحلة * ثم الى قره مرحلة s ثم الى دره مرحلة ثم الى كوستان مرحلة ثم الى جاشان t مرحلة ثم الى قناة سري u مرحلة ثم الى الجبل 10 الاسود مرحلة ثم الى جامان مرحلة ثم الى هراة مرحلة v وتأخذ من زرنج الى زانبوق w مرحلة ثم الى سروزن x مرحلة ثم الى حرورى y مرحلة ثم الى دهك x مرحلة ثم الى رباط كرودين مرحلة ثم الى رباط قهستان z مرحلة ثم الى رباط عبد الله مرحلة ثم الى بست مرحلة ٥ وتأخذ من زرنج الى جزء z ٣ مراحل ثم الى * قره او الى القرنين مرحلتين مرحلتين aa ومن قره الى نه 15 مرحلة ومن زرنج الى الطاق مرحلة ومن زرنج الى كش ٣٠ فرسخا ٥

- a) B لاوز. In C haec statio deest. b) B حنكل اباذ C جيكل اباد. c) B غرم. d) B sine punctis, C حاشب cf. Ist. ٢٥. l (cod. F خاست). e) B om. C habet جومه. f) B جاشان C حاسان. g) B سحاور C hoo. itin. om. Vid. Ist. ٢٥. l. h) B sine punctis. i) B الحاجرية. k) B للران. l) B دوار C داورا. m) B دشمن C (sio) سبير بيردين. Vid. Ist. ٢٤٨ i. n) B حور. o) B بست C semel لبستك (fort. البستك), semel ut recepi. Cf. Ist. ٢٤٨ l, Ibn Hauq. ٣. f, 15. p) B كباجن C. q) B شك. r) C om. Deinde B et C دره. s) B خاشان; apud Ist. recepi خاستان, sed vid. p. ٢٤٩ e et Ibn Hauq. ٣. ob. t) C سرير. u) C زانبوق. v) C اسوزن. w) B حرورين C. Addidi حروريت. x) B دهك. Haec et statio seq. in C desiderantur. Pro كرودين B كروين. y) B هفشان C ut recepi. z) B قره C. جزء. aa) B نه C. Seqq. ad وتأخذ in C non sunt. Pro (الفرنمن B) فوه الفريتين مرحلتين C.

مساجد حسنة * واسواق بهيئة *a* ومنازل لطيفة واطعمة طيبة ليس به جامع *b*
والمسجد العتيق فيه سوارى خشب وله نور وهو اسفل الرباط بموضع يشبه
الدندانقان وفي وسط ذلك الموضع مسجد بمنارة لاصحاب الحديث * وسائر
المساجد لاصحاب ابي حنيفة رحمه *c*

أمل قصبة طبرستان بلدة لها ذكر وشان ، بها ثياب عجيبة حسان ، *d*
ومرافق وخصائص وبیمارستان ، ولهم مع ذلك جامعان ، في العتيق نهر
واشجار يلي في طرف الاسواق ، والآخر بقربه *e* احاط بكل جامع رواق ،
ونهر يدير ارحية رقة *f* ، حسنة وجوهر وضية رشاق ، متعبر مفيد وحكمة
حذاق ، كثير ذكره ولم تجار ، ولا تسفل عن طيب نكهة ورقة اخصار ،
ونظر بعيد بحسن *g* ابصار ، فالثوم طيبها والارز دقها وجلا العيون انهار ، بها *h*
علم كثير لا تخلو من امل ونظار ، الا ان خبزهم اثير *i* ، وادمام كربة وعيهم *j*
كثير ، وبقهم عجيب وفسقهم عظيم وغيثهم مديد وحرهم شديد ودورهم
حشيش ورسمهم خسيس خبز الخنطة يسكر *k* ، وطير الماء يزمن والبراغيث
تلقف والبيت يكف والهواء كشف والكلام عاجل والبلد ضر والسوق قذر
والصيف مطر *l* سألوس بها قلعة من حجارة للجامع *m* على جانب *n* وسارية *o*
علمة لها *p* علوم وثياب فاخرة واسواق *q* ، واخلاق طاهرة حصينة تخندق وجسر
هائلة في الجامع نارنجة *r* * باروقة دائرة *s* وفي قنطرة الجسر تينة *t* ظاهرة تاملها
لتعرف اوصاف الباهرة واسبابا عينتها *u* لا في بالعارية وانى صادق اريد الآخرة *v*

- ليس لهم غيره *c* . وهو اجل من مدن كثيرة *b* : C add. *a* C om. *d*
B sine *h* . اسم *B* *g* . بعد بحسن *B* *f* . رواق *B* *e* . كل *B* add. *d*
بلدة جلييلة سريّة *C* haec habet *k* . يزمن *et mox* يسكر *B* *i* . punctia. *p*
وبهلهما جمال ولهم خصائص ومرافق كثيرة البساتين والاشجار والارز والمزارع وبها
جامعان في العتيق منهما نهر واشجار وفي (وهو *l*) طرف السوق والآخر بقربه
وتم بيمارستان عامر ولهم نهر يدير الارحية والتجارة به حسنة مع طيب
نكهة وحسن عيون وعلم كثير وادباء وفقهاء غير ان خبزهم يسكر وعامتة من
الارز وذاك لا يسكر وبق عجيب تم وامطار متراخفة ودورهم من الخشب واللحاء
oeteris omissis. قد نبتت *C* addit *n* . نبتة *B* *m* . بها *C* *m* . وللجامع *C* *o*

بروان في قصبة الديلم صغيرة * لا سرية ولا جليظة ولا طرف ولا شريفه،
 ولا منازة طيبة لفيقه ولا منازل رشيقة انيقه، ولا اسواقها بالواسعة
 العظيمة ولا بلدانها كبيرة طريفه، ولا جوامع بل في قرى كنيقه، غير
 انهم في جلالة عجيبة ومنبع العساكر الاليفه، وحيث مستقر السلطان
 يسمى ١ شَهْرَسْتَان قد حفر تم بئر الى اسفلها فيها اموالهم والآلهم ٢
 وسلاوند بها قلعة يقال لها سَمِيرُوم؛ عليها سبلع ذهب وشمس وقمر وبيوتهم
 لبن ٣ وخشم هي مدينة الداعي لها * سوق عمر ٤ وعلى طرف الاسواق
 جامع والنهر منها على جانب عليه جسر هائل وثم دار الامير * وهي صغيرة
 كذلك تارم ٥ والطاقان كبيرة عمرة نبيلة ليس في الكورة مثلها وقد كان
 يجب ان تكون حضرة السلطان وعندى انهم كرهوا ذلك لتطرفها بها علماء
 واجلة وفيهم طرف ٦ ودولاب هي قصبة الجبل بناؤهم من حص وجر والجامع
 * على طرف وهو بلد طيب وسوق حسن ٧ وقدام الجامع سهلة خلفه موضع ٨
 يجتمع فيه المياه ٩ وكهن رود ١٠ قريبة من النهر بناؤهم بعض حجر وبعض
 خراعات والجامع وسط البلد ١١ وموغلان ١٢ قد خف اهليها وقتل خيرها وبقيته ١٣
 ١٤ مدن الجبل على الساحل ١٥

إتدل قصبة كبيرة على نهر يمد الى البكيرية يقال له إتدل واليه * اضيف اسم
 البلد على شطه من نحو جرجان حولها وفيها اشجار بيا مسلمون كثيرة ١٦
 * وكان ملكهم يهوديا له رسوم وحكام مسلمون ويهود ونصارى وعبد الاوثان

a) C add. كورة. b) C لا طريفة. ceteris ad omisiss. B in
 seqq. طرف. c) B انيقه. d) B sine punctis. e) B ومنبع. f) B sine
 punctis, C ملكهم يسمونه. g) C وثر. h) C وخرائنم. i) Vulgo سميران;
 vid. Jzqut. j) C وخشم. Deinde B بيوتهم من اللبن. k) C
 واما الطالقان فلانها اكبر من القصبة. l) C وتارم صغيرة. m) C رستانى واسع
 B. o) واعمرو وثر علماء وفهماء ومشايخ على مرحلة من قروين (قروين. cod.)
 متطرف حسن وسوق. p) اكبر مداقن للجبل. q) B om. r) وكهنروز، C. s) بعض بنائهم. t) C
 كثر. u) C. v) نسبت القصبة وهي جانب. w) موغلان.

وسمعت ان المامون غزاهم من الجرجانية وملكه ودمه الى الاسلام ثم سمعت
 ان جيشا من الروم يقال لهم الروس غزوه وملكوا بلادهم وهي بلد عليها
 سورة وهي مفترشة الدور * تكون مثل جرجان او اكبره ابنيتهم خيم وخشب
 ولبود وخركاكات الا القليل فانه طين وقصر * السلطان من آجره له اربعة
 ابواب احدها الى ناحية النهر يعبر اليه * في السفن و والاخر الى الصحراء وفي
 قشفة يلبسة لا نعم ولا فواكه خبز الاثيرة وادامهم السمك و بُلغار ذات
 جانبين بنيانهم خشب وقصب والليل ثم قصير والجامع في السوق ومذ كانوا
 مسلمين غزاه وفي على نهر اتل واقرب الى البكيرية من القصبة و سوار
 على هذا النهر بناوهم خركاكات ولهم مزارع * كثيرة ولخبر بها م واسع و خزر
 على نهر آخره من نحو الرحاب ذات جانب واحد وفي ارحب وانزه مقام
 ذكرنا وقد كانوا رحلوا عنها الى ساحل البكر * وقد عادوا الآن اليها واسلموا
 بعد ما كانوا يهودا ٢٠ وسمندره بلد كبير عند البكيرية بين نهر و لخزر ولب
 الابواب دورهم * خيم الغالب عليها النصارى قوم اوطياء يحبون الغريب الا
 انهم لصوص وصى ارحب من خزره لهم بساتين و كروم كثيرة بنيانهم
 خشب * منسوجة بالقصبان و سطوحهم مسنمة وبها مساجد كثيرة ١٥
 والبكيرية بعيدة القعر مظلمة وحشة و السفر فيها * اصعب منه في البكرين ١٥

- a) وقد كان غلب عليها اليهود وقد اسلموا على البلد حصن C
 الامير من حصن واجر C e) من C d) من خشب C c) مثل الدماغان
 وادامهم et deinde من الاتين C الاثر B h) C om. g) احدهم B et C f)
 sed وهي C om. ومذ كان مسلمون غزاه B k) الاسواق C i) من السمك
 مدينة بها جامع: C d) وهي اقرب من البكيرية الى القصبة: habet.
 Videtur e duabus. وحذر C وحذر B n) (ولخبر بها B). وخبر للنطة ثم C m)
 partibus urbis (Itil et Khazaran) duas urbes fecisse. o) النهر الاخر C p)
 وسمندى C وسمندر B s) يهود C B; Ita r) ثم عادوا C q) من المدن الى
 البلدان التي ذكرنا C وخرر B v) الغواة C u) خركاكات والغالب عليهم C t)
 البكرين B z) قد نسجت C y) واشجار C add. x) وثمار C add. w)
 C tantum صعب.

لا ينتفع منها^a بشيء غير السمك مراكبها بها مغيرة^b كبار مسرة^c ليس فيها جزيرة مسكونة ولو ان رجلاً دار حولها لامكنه لان الانهار الفاتضة فيها ليست * بالكبار الا نهر الكر ونهر الملك وفيها جزائر وغياض ومياه^d ودواب^e وبها جزيرة يرتفع منها القوة^f الكثيرة * ويقع سد^g ياجوج وماجوج من ورائها على نحو من شهرين^h

سد ذي القرنين^h قرأت في كتاب ابن خرداذبه وغيره في قصة هذا السد على نسق واحد واللفظ والاسناد لابن خرداذبه لانه كان وزير الخليفة واقدر على ودائع علوم خزانه امير المؤمنين مع انه يقول حدثني سلام المترجم ان الواثق بالله لما رأى في المنام كأنه السد الذي بناه ذو القرنين بينناⁱ وبين ياجوج وماجوج مفتوح وجهي وقال لي عينه وجثني بخبره * وكان الواثق وجه محمد بن موسى الخوارزمي المنجم الى طرخان ملك الخزر^j وضم الي^k خمسين رجلاً وصلني بخمسين الف^m دينار واعطاني بيتي عشرة آلاف درهم وامر باعطاء كل واحد من الخمسين الف درهم ورزق سنة واعطاني مائتي بغل تحمل الزاد والماء فشكلنا من سرⁿ من رأى بكتاب الواثق الى اسحاق بن اسماعيل^o صاحب ارمينية وهو بتفليس في انغانا وكتب لنا اسحاق الى صاحب السريز ثم كتب صاحب السريز الى ملك اللان^p ثم كتب صاحب اللان الى فيلان شاه ثم كتب فيلان شاه الى طرخان^q ملك الخزر فلحقنا عنده يوماً ولبيلة حتى وجه معنا خمسة ادلاء^r فسرنا من عنده سنة وعشرين يوماً ثم صرنا الى ارض سوداء منتنة الرائحة وكنا قد ترونا قبل دخولنا

- a) بالكبر الا واحد فيها C. b) مغيرة C. c) Deinde C. بها B. d) وسد C. الفواكه C. وحش بلا ساكن. e) C add. B sine punctis. f) جردانه C, خردانه B. g) سد ياجوج وماجوج. h) Vid. p. ١٣٣ seqq. Noster textum breviorē habet. i) ان C. j) Haec non sunt in textu ibn Khord. Pro اليه B et C male. k) بخمسة آلاف. l) C. m) الآر. B h. 1. الآن C. n) بلغاذها C, في انغاذها B et mox C, و C, و B. o) ابراهيم. p) وقد كنا C. q) ادلاء Ibn Khord. r) ثم كتب طرخان الى B add. q)

أيضا خلا نشئه فسرنا فيها عشرة ايلم ثم صرنا الى مدن خراب فسرنا فيها
 سبعة وعشرين يوما فسالنا عن تلك المدن فقيل هي التي كانت ياجوج
 وياجوج يتطرقونها فخرّبوها ثم صرنا الى حصون بالقرب من الجبل الذي
 السد في شعب منه واذا في تلك الحصون قوم يتكلمون بالعربية * والفارسية
 مسلمون يقرءون القرآن لهم مساجد ومكاتب فسالونا من اين اقبلنا
 فاجابنا ^a انا رسل امير المؤمنين فقبلوا يتعجبون ويقولون امير المؤمنين
 فنقول نعم فقالوا شيخ هو ام شاب فقلنا شاب فقالوا اين يكون فقلنا بالعراق
 بمدينة يقال لها سمر من رأى فقالوا ما سمعنا بهذا قط ثم صرنا الى جبل
 املس ليس عليه خضراء ^f واذا جبل مقطوع بواد عرضه مائة وخمسون ذراعا
 * واذا عضادتان مبيتان مما يلي للجبل من جنبى الوادى عرض كل عضادة ¹⁰
 خمسة وعشرون ذراعا والظاهر من تحتها عشرة ادرع خارج الباب وكله مبنى
 بلبس من حديد مغيب في نحاس في سمك خمسين ذراعا * واذا دروند حديد
 طرفه على العضادتين طوله مائة وعشرون ذراعا قد ركب على العضادتين على
 كل واحدة بمقدار عشرة ادرع في عرض خمسة وفوق الدروند بنائ ^h بذلك
 اللبس الحديد في النحاس الى راس الجبل وارتفاعه مد البصر وفوق ذلك ¹⁵
 شرف حديد في طرف * كل شرفة قرنان يثنى ^k كل واحد الى صاحبه ^l واذا
 باب حديد مصراعين مغلقين ^m عرض كل مصراع خمسون ذراعا في ارتفاع
 خمسين ذراعا في ثخن ⁿ خمسة ادرع * وقامتاهما في الدروند على قدره ^o
 وعلى الباب قفل طوله سبعة ادرع في ^p غلط بلغ في الاستدارة وارتفاع القفل ^q
 من الارض خمسة وعشرون ذراعا وفوق القفل بقدر خمسة ادرع غلق ²⁰ ^r
 طوله اكثر من طول القفل * وقبيرة ^s كل واحدة منهما ذراعان وعلى الغلق ^s

كنايب. c) C om. Ibn Khord. سـ. في القرب C b). يتطرقونها B a).
 d) C واخبرنا. e) C سـ. رأى. f) B et C حصن; cf. Ibn Khord. ١٣٤ m.
 g) C om. h) B بنى. i) وارتفع B. k) B شرفة. l) C ex his
 inde a وارتفع حديد tantum واذا. m) Ibn Khord. ١٣١, 1 مغلقين. Sed C
 n) B et C نحو. o) C om. Ibn Khord. قدر الدروند. p) B et C om.
 q) وارتفاعه C. r) B غلق C om. et seqq. ad مفتاح. s) Haec quoque B om.

مفتاح معلق *a* طوله ذراع ونصف وله اثنا عشر نَدَانَكَة *b* كل نَدَانَكَة كَيْد *c*
اعظم ما يكون من الهواوين معلق من سلسلة *d* طولها ثمانية اذرع في
استدارة اربعة اشبار وللخلفة التي فيها السلسلة مثل حلق المنجنيق وعتبة
الباب عشرة اذرع في سمك *e* مائة ذراع سوى *f* ما تحت العضلاتين والظاهر منها
^٥ خمسة اذرع وهذا كله *g* بذراع السواد *h* ورئيس تلك الحصون *i* يركب في كل
جُمعة في عشرة فوارس مع كل فارس مرزبة حديد *** في كل واحدة *k* خمسون
منا ويضرب القفل بتلك المرزبات كل رجل *m* ثلاث ضربات *n* ليسمع من وراء
الباب الصوت فيعلموا ان هناك حفظة ويعلم هؤلاء ان اولئك لم يحدثوا في
الباب حدثا واذا ضرب احبائنا القفل وضعوا آذانهم يسمعون فتري *o* لاولئك
دوى ^٦ وبالقرب من هذا الموضع حصن كبير نحو عشرة فراسخ في مثلها ومع
الباب حصنان سعة كل واحد مائتا ذراع وعلى باب هذين الحصنين *** شجرتان
وبيين الحصنين *p* عين عذبة وفي احد الحصنين آلة البناء الذي بُني به السد
من قدور الحديد والمغارف على كل دِيكْدَان *q* اربع قدور مثل قدور الصابون
وهناك بَقِيَّة من اللبن للحديد قد التزق بعضه ببعض من الصداء *** وسألنا
^{١٥} من هناك هل رأوا احدا من ياجوج وماجوج فذكروا انهم رأوا مرة عددا فوق
الشرف *r* فهبت رياح سوداء فالتفتهم الى جانبهم قالوا وكان مقدار الرجل في رأى

a) B et C om. Deinde B طول. *b)* C hic et mox ديكدان. *c)* Ibn

في سلسلة, Ibn Khord. بسلسلة *d)* يد pro دستج 8, ١٣١. Khord.

e) Addidi في. Ibn Khord. في بسط. *f)* C om.

g) C طوله. Forte ante كله الذرع, cf. Ibn Khord. ١٣١m.

h) Sic quoque Jāqut III, ٥٨, 1. Ibn Khord. بالسوداء.

i) الصليغ. *k)* واحد B وزنها C.

l) فيضربوا C. *m)* رجال B. *n)* فيضرب *k* Ibn Khord. ١٣٦.

o) Deinde B يسمع et mox مرات C.

p) Cf. Gloss. sub رأى. Ibn Khord. ١٣٨, 8.

q) B et C om. et C quoque cetera ad آلة om.

r) للسرب B. *s)* ديكدان B.

العين شبراً ونصفاً، ثم انصرفت بنا الالة الى ناحية خراسان فخرجنا خلف سمرقند بسبعة فراسخ وقد * كان اصحاب الحصون زودونا ما كفانا * ثم صرنا الى الواثق فاخبرناه وهذا يروى قول من زعم انه بلاتدلس ٥

جمل شؤون هذا الاقليم

هو اقليم حار الا قومن كثير المياه والامطار ليس به نهر تجري فيه السفن الا بناحية للخر اشتر مياهه وهوائه بجرجان وهو كشف مؤن كثير الذمة ولا يعمل فيه النخيل ٥ ومذاهبهم مختلفة اما قومن واكثر اهل جرجان وبعض طبرستان فحنفيين ٢ والباقيون حنابلة وشفعية ولا ترى ببيار صاحب حديث * الا شفعية والنجارية بجرجان كثير والكرامية بجرجان وبيار وجيل طبرستان خوانق وللشيعة بجرجان وطبرستان جلبة فان قال قائل انه 10 تقل انه ليس ببيار مبتدع ثم قلت ان بها كرامية قيل له الكرامية اهل زهد وتعب ورجعهم الى ابي حنيفة وكل من رجع الى ابي حنيفة او الى مالك او الى الشافعي او الى ائمة الحديث الذين لم يغلو فيه ولم يفرطوا في حب معاوية ولم يشبهوا الله ويصفوه بصفات المخلوقين فليس بمبتدع وانا عازم على ان لا اطلق لسانى في امة محمد صلعم ولا اشهد عليهم بالضلالة ما وجدت 15 الى ذلك طريقا بعد هذا الحديث الحسن الشريف حدثنا محمد بن محمد الدهستاني ومساير بن عبد الله الاستراباني ومحمد بن علي النهدي وعلي ابن انحس السرخسي قالوا حدثنا يوسف بن علي الفقيه الزاهد قال حدثنا ابو الوليد احمد بن بسطام الطالقاني الفقيه الزاهد قال حدثنا يوسف بن علي الابار السمرقندي قال حدثنا علي بن اسحاق الحنظلي قال 20 اخبرني بشر بن عمارة قال قال مسعر بن كدام قال ما ادركت من الناس من له عقل كعقل ابن مرة جاءه رجل فقال عليك الله جئتكم مسترشداً اتى رجل

a) C om. b) كانوا. c) ثم قال اخرجتنا الالة: C pro his. d) ونصف. B

e) فعلى مذهب ابي حنيفة C f) تعمل فيه الخيل C g) B sine punctis

وواحى الديلم Quae sequuntur ad hunc. h) ولا شفعية C i) بنمار C Deinde

كرام B m) قال B. n) فلسوا B k) 2 in C desiderantur. ٣٦، 2

دخلت في جميع هذه الاهواء فما ادخل في هوى منها الا القرآن ادخل في
فيه ولم اخرج من هوى الا القرآن اخرجني منه حتى بقيت ليس في يدي
شيء قال فقال له عمرو بن مرة الله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا
فقال والله الذي لا اله الا هو لقد جئت مسترشدا قال نعم ارايت هل
اختلفو في ان محمدا رسول الله وان ما اتى به من الله حق قال لا قال فهل
اختلفو في القرآن انه كتاب الله قال لا قال فهل اختلفو في دين الله انه
الاسلام قال لا قال فهل اختلفو في الكعبة انها القبلة قال لا قال فهل اختلفو
في الصلوات انها خمس قال لا قال فهل اختلفو في رمضان انه شهرهم الذي
يصومونه قال لا قال فهل اختلفو في الحج انه بيت الله الذي يحجونه قال لا
10 قال فهل اختلفو في الزكاة انها من مائتي درهم خمسة قال لا قال فهل اختلفو
في الغسل من الجنابة انه واجب قال لا قال فذكر هذا واشباهه ثم قرأه هو
الذي أنزل عليك الكتاب منه آيات محكمات هن أم الكتاب وأخر متشابهات
قال فهل تدري ما المحكم قال لا قال فالمحكم ما اجتمعوا عليه والمتشابه ما
اختلفو فيه شد نيتك في المحكم وإياك والخصوص في المتشابه قال فقال الرجل
15 الحمد لله الذي ارشدني على يديك فوالله لقد قمت من عندك وأتى لحسن
الحال قال فدعا له واثني عليه ثم قال عمرو وان السلطان دعا اهل الكتاب الى
امره فاجابوه فطرحهم فيما قد علمتم وهو داعيكم كما دعاهم وطارحكم في مثل ما
طرحهم فيه فعليكم بالامر الاول فان قال قائل ما الامر الاول فهو ما اجتمع عليه
المتقدمون فرحم الله عبدا تدبر هذه الحكاية ولزم احدى المذاهب الاربعة
20 الذين هم اهل السواد الاعظم وكف لسانه عن تزييف المسلمين والغلو في
النهيين وشهدت مجلس القاضى المختار يومنا وهو اجل امل لقينته واعقلهم
وادينهم وقد جرى فيه ذكر اختلاف الامة وتعصب اهل الفرق فانشار بيده الى
القبلة ثم قال من صلى الى هذه القبلة فلم اخواننا المسلمون ورايت ابا زيد
المروزي وكان املا متدينا يوتر بثلاث ويستعمل مذهب ابي حنيفة في مسائل
35 عدة وسمعت ابا الطيب بن احمد يقول كل قد اجتهد وكل معدود واعلم

a) Quran. 3 vs. 5. b) B سددتك. c) Addidi في. d) B sine punctis.

e) B sine punctis. Intelligitur ابو الحسن على بن الحسن. f) B الآيه 2 et 33v. الآيه 2. Cf. Goldziher, *Zahiriten*, p. 96 ann. 3.

ان هذا التعصب الذي ترى أنما ثورته الجهال والمتسرفون من القصاص وغيرهم
 واما الامة فعلى ما ذكرت لك، ونواحى الديلم شيعة واكثر للجيل سنة ٥
 واكثر ما يحمل من هذا الاقليم خصائص اما قومس فلم للمنديل البيض
 من القطن المعلمة ه صغار وكبار وسوانج ومحشة ربما يبلغه المنديل منها
 الفى درم ولم ايضا اكسية وطبالسة و ثياب رقق من الصوف ولاهل جرجان ه
 المقانع القرينات ه تحمل الى اليمن والعناب f ولم ديبالج دون وتين وزيتون
 ومن طبرستان الاكسية التى تفضل على الفارسية وطبالسة و ثياب
 الجيش g المحمولة الى الآق ويبلغ منها بمئة شىء كثير * صغار الدراهم وكبار
 تسمى بالغرب المكينة ه واللفائف ه ومن بيار بز وسمن كثيره ولم خلصية في
 عمل الطين f حتى لا ترى رئيسا ولا علما الا وله فيه حذى ولقد كان ابو 10
 الطيب الشواه مع يساره وعدالته ابدا تراه في ضياعه ا يبنى خصا او يرفع
 حائطاً * وكذلك اولاده وحفدته لهم هندسة وخطنة في عمل البناء من غير
 تعلم ه وما رايت الطف من بنه * دور بيار m قد صاغوها صياغة واكثرها
 مرافقها ه

ومياه هذا الاقليم انهار تنحدر من الجبال ونهر جرجان طيفورى ولم آخر 15
 ونهر n في الديلم يجتمع اليه مياه كثيرة ويفيض في البحر ونهر اتل
 يخرج من نحو السدة ومياه للجل تنحدر من جبال الديلم ومياه طبرستان
 من الجبال او من خرمارود p وبها مشاهد رباط دهستان يقصد من q خراسان
 له نور وضائل r وعلى يوم من بسطام موضع يقصد وبه s مجاورون وبظاهر

- a) المقرات C. b) وطبالس C. c) الواحد C. d) بلغ C. e) معلمة C.
 f) B sine punctis. g) الحش C، الحس s. h) الحش C. i) المش C. j) المش C.
 k) حشنا C habet خسا Pro صناعة B. l) كثير وسمن C. m) دورهم C.
 n) In B lacuna. Videtur autem supplendum اسبيدرو. o) B ؟
 p) وانهار هذا الاقليم ينحدر (تنحدر 1.) من الجبال وبالديلم نهر عظيم تفيض C
 (يفيض 1.) في البكية وسمعتهم رباط دهستان يذكرون ان نهرهم يقبل من طوس
 ونهر اتل يقبل من نحو الكفر ومياه للجل ينحدر (تنحدر 1.) من جبال الديلم
 يقصدونه B. s) وهطل B. r) بصلدت B. q)

بسطام قبر ابي يزيد وبنواحي الخزر رباطات فضلة * ومن العجائب بطبرستان
دويبة صغيرة لها الف قائمة اصغر من الجراد وادق من الدودة اذا
تحركت تحتها امواجاً تظهر من عناقيد العنب ودويبة اخرى لها جناحان
كجناحي السنونية على عظم الثعلب تقضم الثمار قضمًا ولهم اسماء * مثل
فلق الجميز واجتزت يوماً في سوق السماكين بجرجان فرايت رأساً على قدر
راس الثور فليل لي هي راس سمكة * بنواحي جرجان بشر تظهر فيه شجرة
كل سنة ثم تغيب وقد احتال بعض السلاطين * وشدها بالسلاسل الغليظة
ففككتها وكسرتها وغلبت *

ولسان قومس وجرجان متقاربان يستعملون الهاء يقولون هاء * وهان
10 وله حلاوة ولسان * طبرستان مقارب له؛ ألا ان فيه عجلة ولسان الديلم
مخالف منغلق والجبيل يستعملون الخاء * ولسان الخزر شديد الانغلاق * وفي
الوانهم * اهل قومس * ابتلاء * والديلم حسان اللحية والوجوه ايضاً ولهم طلل
وفي اهل جرجان تحافة * اهل طبرستان * احسن واصفى * وفي الخزر مشبه
من الصقالبة * واكثر اسماء * اهل جرجان ابو صادق وابو الربيع وابو نعيم
15 واهل طبرستان ابو حامد * * ورسمهم باجرجان ان التذكير للفقهاء واهل
الروايات ولا يكثررون التطلس * والديلم رسوم عجيبة لا يزوجون الى غيرهم
وكنن في بعض اللغات * فلذا * بصيئة تعدو ورجل شاعر سيفه يعدو خلفها
يروم قتلها فقلت ما فعلت حتى استوجبت القتل قال انها زوجت الى غيونا

السنونية B d) في C c) تظنها C sine punotis B b) وهي C addit a)

Appellatur haec bestia الثعلب الطيار Qazwini II, ٢٢٣, 12; cf. Ibn al-Faqih ٣٣٣.

C h) يغيب B g) شجرة et mox بر يظهر B f) عظيمة C pro his c)

الكا B m) يقاربه C d) اهل C add. k) C sine cop. i) الامراء عليها

احسن وابدانهم اجسم وابهى C pro his: طلل B p) ابتلاء B o) C lac. n)

C r) صفرة C add. q) من غيرهم ألا الديلم فلهم حسان حداد ولها وطلل

Hic vero habet locum ٣٧١, 10 seqq. واكثر ceteris omisiss ad افضل واحسن

وكذلك اهل نيسابور واهل مرو وسرخس ابو C addit: i) وعامة كنى C d)

ورسمهم المذكرون باجرجان بلا مستمل لانهم (الا انهم C sive u) العبل

للحانات B w) التطلس C v) فقهاء وغيرهم بالصد

وقتل من فعل ذلك واجبٌ عندنا، وإذا كان لم تأمر كشفوا رؤوسهم * واجتمعوا
وقد التفت المَعزَى والمُعزَى في الأكسية واداروها على رؤوسهم ولحاهم *d* ولم
مجلس في السكك والأسواق مرتفعة، يجتمعون بها * بليديهم الزُوبيئات *d* وعليهم
الأكسية الطرية، يسمون العلام معلماً ورثماً، تعلّقوا في وقالوا لوك معلّم واللوك
هو الجيد، ولا رسم لهم في بيع الخبز * ويخفرون من تسائل *d* وأنما ينبغي
للغريب أن يقصد دورهم فيأخذ من الطعام ما يحتاج إليه *d*، ولم أسواق على
أيام الجمعة في السهل لكل قرية يوم فاذا فرغوا * أحاز الرجال والنساء إلى معزل،
يتصارعون فيه ورجل جالس معه حبل كل من غلب عقد له عقدة فاذا هوى
الرجل امرأة *d* راح معها فيتلقاها، أهلها بالبشر والترحيب * ويتباهون
به إذ رغب *m* في كرمهم *m* فيضيّفونه ثلاثة أيّام ثم ينادى المنادى *d* بعد ما *10*
اجتمع معها أسبوعاً في عبارة *d* بمعزل فيجتمعون ويختطّون وسالت أبا نلبنة *d*
الاتصاري قلت هل يصيبها *d* قبل العقد قال لو علموا بذلك قتلوه، وكثيراً ما
حضرت عقود أهل بيار *d* يجتمع الناس * بعد العنمة *r* مع كل رجله قارورة
من ماء ورد والنيوان تقدء على باب * للختن والعروس *m* فيبدأ بعض المشايخ *m*
فيخطب خطبةً بليغة يطلب * فيها الزوجين ويطلب المرأة ثم يجيبه آخر من *15*
قبل العروس في خطبة باحسن جواب وأكثرهم خطباء أدباء ثم يعقدون

رجل يعدو خلف امرأة يريد قتلها فسالت ما الذي فعلت قال *C* *a*)
لعله (in marg.) معلقة *C* *c*) . والتفوا بأكسية *C* *b*) . تزوّجت إلى غير دليل
. بيد كل واحد فلس : *C pro his* . الطوبى *B* *e*) . *B sine punctis* *d*) . (معلمه
والعلام يسمونه معلماً واللوك بلسانهم هو الجيد وكثيراً ما قصدوني *C* *Deinde*
ولكن : *C pro his* *h*) . ويخفرون من تسال *B* *g*) . ورثاً *B* *f*) . وقالوا لوك معلم
من *C* *i*) . يدخل الغريب فيتناول ما أراد من الطعام وذلك ممّا يسرهم
ويلقاه *B* *d*) . هو رجل وامرأة *B* *k*) . تسوقهم واجتمع الرجال والنساء بمعزل
ceteris وينادي المنادى ويزوجوه منها *C* *o*) . *C om.* *n*) . ادعرت *B* *m*)
وأما أهل بيار فكثير *C* *q*) . ويخبطون *et mox* عاربه *B* *p*) . *omissis ad l. 12.*
B *f*) . واحد *C* *e*) . وقد مضى من الليل الثلث *C* *r*) . ما حضرت عقودهم
وكلمهم خطباء أدباء : *C h. l. addit* *e*) . العروسين *C* *u*) . تقول *C* ، نقذ

النكاح ويقوم *e* اصحاب القوارير فيضربون *b* بها لليطان ثم يعطى * صاحب كل
 قارورة *c* طبقاً من آفروشة ولا ترى *d* مثل آفروشتهم في الدنيا، وسمعت ان
 * بعض الملوك استدعى برجل منهم *e* يجيد عملها وبتقيف *f* من دقيقهم وشى
 * من سمنهم ودوشابهم * وامرأة تعملها *g* فلم تكن كالتي تعمل ببيار *h* * ورايت من
e حمل منها الى مكة ثم رثه ولم يتغير، ومكثت اربعة اشهر احضر دعواتهم
 واعراسهم فما رايتهم يزيدون على ثرثة بعد لحمة قد اخرج عظامه ثم الارز ثم
 الآفروشة الرطبة *k* واذا وقعت عندهم الثلوج ارسلوا النهر في الشوارع
 فحملت *m* الثلج بجمعه وغسلت الازقة *n* * ولا ترى امرأة بالنهار انما يخرج
 بالليل في اكسية سود ولا تتزوج امرأة مات عنها زوجها فان فعلت هرب
 10 الصبيان على بلها بالخرف *p*

ماء جرجان يقتل *q* الغرباء وبطبرستان سمك يضرب *r* الاسنان وطير لحمه ردى
 الملكة للديلم ويقع على جرجان حروب بينهم وبين صاحب خراسان *s*

المرأة فيها من شيخ آخر قد قلله من فريق المرأة فلذا سكت : C pro his
 Verba. خطب الآخر خطبة حسنة ثم اجابه بالانعام وعقدا النكاح فلذا فرغا قلم
 corrupta esse videntur. يطلب فيها الزوجين C كل رجل *c*. فضربوا *b*. تلك *C*، وفروشتهم *B* (pro كمثل *pro*). Deinde *B* مثل *in* *textu* *B* مثل *Pro*. ولم ار *C* *d*.
 الامير صاحب الجيش استأخضر رجلاً منهم *C* *e*. في الدنيا *omisso* الآفروشة
 (مع. *omisso fort.*) دقيق *C* *f*. الى نيسابور كان *g*. *C* *om. sed addit*.
 ويعلمون منها ناسا *C* *k*. اللحم *B* *i*. في بيار *C* *h*. فعلها 1. فعلنا
 (sic) يحمل الى مكة وتُرت (sic) فلا يفسد وحضرت دعواتهم واعراسهم وضيافاتهم
 وبيوت الاصدقاء فما رايتهم قد زادوا ولا نقصوا من ثريد ولحم مختلج وارز
B *o*. فغسل الثلوج وتنظفت *C* *n*. المياه. *Soil.* *m*. سبيوا *C* *l*. وآفروشة
 واذا مات عن امرأة زوجها لم تتزوج بعده فان فعلت اجتمع *C* *p*. اما
 الصبيان يضربون بالخرف عل بلها ولا ترى امرأة تخرج بالنهار بتة وكذلك
 بغراوة وانما يخرجون (يخرجون. *cod.*) بالليل في الاكسية السود وحوانيتهم في
 نقبل *B* *q*. *in C non exstant*. ردى *Quae sequuntur ad*. الدور والبلعة نساء
 والوليات الديلم في اهل بيتين سلاوند وبازرند فلما سلاوند *C* *s*. بضر *B* *r*

